

N. 3-66

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2005-2006**

---

9 MAI 2006

**Questions  
et  
Réponses**

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2005-2006**

---

9 MEI 2006

**Vragen  
en  
Antwoorden**

Questions et Réponses — Sénat  
Session de 2005-2006

Vragen en Antwoorden — Senaat  
Zitting 2005-2006

## SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
—	—		—	—
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

\* Question sans réponse  
\*\* Réponse provisoire

\* Vraag zonder antwoord  
\*\* Voorlopig antwoord

### Premier ministre

#### Eerste minister

6.4.2006	3-4763	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.	6463
6.4.2006	3-4823	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Politique de communication interne. Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.	6464
11.4.2006	3-4913	Vandenberghe H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6464

\*  
\* \*

### Vice-première ministre et ministre de la Justice

#### Vice-eerste minister en minister van Justitie

2.4.2004	3-893	Vandenberghe H.	Internet. — Offre pirate de fichiers musicaux. — Poursuites. Internet. — Aanbieden van illegale muziekbestanden. — Vervolging.	6465
15.7.2005	3-3022	Vandenberghe H.	Poursuites contre des personnes morales. — Casier judiciaire central pour entreprises et ASBL. — Conséquences possibles en matière de subsides et de contrats. Vervolging van rechtspersonen. — Centraal strafregister voor bedrijven en VZW's. — Mogelijke gevolgen inzake subsidiëring en contracten.	6468
20.1.2006	3-4172	Mme/Mevr. Anseeuw	Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la Cellule de lutte contre le blanchiment. Terrorismefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.	6470
15.2.2006	3-4421	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	6472
21.3.2006	3-4701	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu. Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.	6473
24.3.2006	3-4714	Mme/Mevr. De Roeck	* Soins de santé mentale. — Comportements abusifs. Geestelijke gezondheidszorg. — Grensoverschrijdend gedrag.	6443

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24.3.2006	3-4739	Mme/Mevr. Nyssens	* Formation professionnelle continue des magistrats. — Institut de formation de l'Ordre judiciaire. — Garantie d'indépendance. Permanente beroepsopleiding van de magistraten. — Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde. — Onafhankelijkheidswaorborg.	6444
24.3.2006	3-4740	Mme/Mevr. Nyssens	* Rapts parentaux. — Groupes de travail. — Composition, mission et résultats. Ontvoeringen door ouders. — Werkgroepen. — Samenstelling, opdracht en resultaten.	6445
31.3.2006	3-4741	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers. Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.	6445
31.3.2006	3-4744	Verreycken	* Prisons. — Ministres des cultes. Gevangenispen. — Bedienaren van erediensten.	6446
31.3.2006	3-4746	Vandenberghe H.	* Conduite sous l'influence de l'alcool. Rijden onder invloed van alcohol.	6447
6.4.2006	3-4776	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises. Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.	6473
6.4.2006	3-4788	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006. Federale overheidsdiensten — Personeelsplan 2006.	6475
24.4.2006	3-4945	Mme/Mevr. Thijs	Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains. — Limites lors de l'exécution de tâches. Informatie- en Analysecentrum mensensmokkel en mensenhandel. — Beperkingen bij de uitvoering van opdrachten.	6477
2.5.2006	3-4986	Mme/Mevr. de Bethune	Cour d'arbitrage. — Présence d'hommes et de femmes. — 2005. Arbitragehof. — Aanwezigheid mannen en vrouwen. — 2005.	6479

\*  
\* \*

**Vice-premier ministre  
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister  
en minister van Financiën**

25.8.2005	3-3273	Brotcorne	SPF Finances. — Responsabilité personnelle et pécuniaire des receveurs. — Entrée en vigueur de la législation modifiée. FOD Financiën. — Persoonlijke en financiële verantwoordelijkheid van de ontvangers. — Inwerkingtreding van de gewijzigde wetgeving.	6480
13.10.2005	3-3483	Brotcorne	SPF Finances. — Calcul et perception du précompte professionnel. — Critiques émises par la Cour des comptes. — Mesures correctrices. FOD Financiën. — Berekening en inning van de bedrijfsvoorheffing. — Kritiek van het Rekenhof. — Corrigerende maatregelen.	6480
15.2.2006	3-4422	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	6483
3.3.2006	3-4577	Beke	Police locale. — Salaires de 2001. — Fiches de salaire. Lokale politie. — Lonen in 2001. — Loonfiches.	6484

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
6.4.2006	3-4777	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises. Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.	6484
6.4.2006	3-4825	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Politique de communication interne. Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.	6485
7.4.2006	3-4837	Brotcorne	SPF Finances. — Grade d'inspecteur principal d'administration fiscale et de premier attaché des Finances. — Sélections comparatives d'accession et de qualification professionnelle. — Résultats catastrophiques. FOD Financiën. — Graad van eerstaanwendend inspecteur van een fiscaal bestuur en van eerste attaché van Financiën. — Vergelijkende selecties voor overgang en voor de proef over de beroepsbekwaamheid. — Rampzalige resultaten.	6486
7.4.2006	3-4838	Brotcorne	Conservations des Hypothèques. — Statut des employés. — État de la question. Bewaring der hypotheeken. — Statuut van de bedienden. — Stand van zaken.	6491
7.4.2006	3-4840	Cornil	Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). — Lacunes relevées par la Cour des comptes. — Mesures et solutions. Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit (AOIF). — Lacunes blootgelegd door het Rekenhof. — Maatregelen en oplossingen.	6492
7.4.2006	3-4878	Brotcorne	SPF Finances. — Horaire variable. FOD Financiën. — Variabel uurrooster.	6493
7.4.2006	3-4879	Brotcorne	SPF Finances. — Recrutements dans le cadre du plan de personnel 2006. FOD Financiën. — Aanwervingen in het kader van het personeelsplan 2006.	6494
7.4.2006	3-4880	Brotcorne	SPF Finances. — Politique de gestion des ressources humaines. FOD Financiën. — Beheer van de human resources.	6495
7.4.2006	3-4881	Brotcorne	SPF Finances. — Nombre de postes à pourvoir en matière d'ICT. FOD Financiën. — Vacante ICT-banen.	6496
7.4.2006	3-4882	Brotcorne	Impôts des personnes physiques. — Remboursements. Personenbelasting. — Terugbetalingen.	6496
11.4.2006	3-4896	Brotcorne	Impôt des sociétés (ACCIS). — Assiette commune consolidée. Vennootschapsbelasting. — Gezamenlijke geconsolideerde grondslag.	6499

\*  
\* \*

**Vice-première ministre  
et ministre du Budget et de la  
Protection de la consommation**

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting  
en Consumentenzaken**

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
<b>Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</b>				
<b>Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</b>				
23.4.2004	3-913	Vandenhove	Alarmes anticambriolage. — Fausses alertes. — Vérification inutile par les services de police. — Mesures et sanctions. Inbraakalarmen. — Loze alarmoproepen. — Nodeloze verificatie van de politiediensten. — Maatregelen en sancties.	6500
28.6.2004	3-1001	Mahoux	SNCB. — Plan de sécurité. — Loi sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage. — Respect. NMBS. — Veiligheidsplan. — Wet op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Naleving.	6502
29.9.2005	3-3398	Beke	* Police fédérale. — Agents déployés à l'occasion du rassemblement de Harley à Bourg-Léopold. — Prestations et coûts. Federale Politie. — Ingezette agenten bij het «Harleytreffen» te Leopoldsburg. — Prestatie en kosten.	6447
21.3.2006	3-4680	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — «Aide publique au développement» (APD)/ «Comité d'aide au développement» (CAD). — Budget 2004. Ontwikkelingssamenwerking. — «Official Development Assistance» (ODA)/ «Development Assistant Committee» (DAC). — Begroting 2004.	6503
21.3.2006	3-4681	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — «Aide publique au développement» (APD)/ «Comité d'aide au développement» (CAD). — Budget 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — «Official Development Assistance» (ODA)/ «Development Assistant Committee» (DAC). — Begroting 2005.	6504
21.3.2006	3-4682	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — «Aide publique au développement» (APD)/ «Comité d'aide au développement» (CAD). — Budget 2006. Ontwikkelingssamenwerking. — «Official Development Assistance» (ODA)/ «Development Assistant Committee» (DAC). — Begroting 2006.	6504
22.3.2006	3-4713	Mme/Mevr. Hermans	Vereniging van de Vlaamse Radio- en Televisiepers (RTV-pers). — Charte. — Éditeur responsable pour les sites d'information. Vereniging van de Vlaamse Radio- en Televisiepers (RTV-pers). — Charter. — Verantwoordelijke uitgever voor nieuwssites.	6505
24.3.2006	3-4716	Mme/Mevr. Jansegers	* Infractions. — Déclaration électronique. — Initiatives de zones de police. Misdrijven. — Elektronische aangifte. — Initiatieven van politiezones.	6448
24.3.2006	3-4717	Mme/Mevr. Van dermeersch	Illégaux. — Interception. Illegalen. — Onderschepping.	6506
31.3.2006	3-4742	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers. Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.	6448
31.3.2006	3-4747	Vandenberghe H.	* Conduite sous l'influence de l'alcool. Rijden onder invloed van alcohol.	6448

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
6.4.2006	3-4767	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.	6506
6.4.2006	3-4779	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises. Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.	6506
6.4.2006	3-4791	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006. Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan 2006.	6507
			*	
			* *	

### Ministre des Affaires étrangères

#### Minister van Buitenlandse Zaken

17.11.2005	3-3726	Galand	Organisation mondiale du commerce (OMC). — Négociations de Doha. — Conférence ministérielle à Hong Kong. — Position de la Belgique. Wereldhandelsorganisatie (WTO). — Onderhandelingsronde van Doha. — Ministeriële conferentie in Hong Kong. — Standpunt van België.	6508
5.12.2005	3-3899	Mme/Mevr. Zrihen	Biélorussie. — Respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Wit-Rusland. — Respect voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.	6511
3.3.2006	3-4516	Vandenberghe H.	Belges incarcérés à l'étranger. — Dossiers pendants dans les ambassades et consulats belges. Belgische gevangenen in het buitenland. — Aanhangige dossiers bij de Belgische ambassades en consulaten.	6513
10.3.2006	3-4642	Vandenberghe H.	Services publics. — Engagement de personnes handicapées. Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.	6514
7.4.2006	3-4854	Collas	Site Internet du SPF Affaires étrangères. — Manque d'informations en langue allemande. Internetsite van de FOD Buitenlandse Zaken. — Gebrek aan informatie in het Duits.	6514
7.4.2006	3-4856	Detraux	Génocide arménien. — Enseignement. — Intervention auprès de la Communauté française. Armeense genocide. — Onderwijs. — Tussenkomst bij de Franse Gemeenschap.	6515
20.4.2006	3-4941	Mme/Mevr. de Bethune	Commission des droits de l'homme. Commissie voor de rechten van de mens.	6516
			*	
			* *	

### Ministre de la Défense

#### Minister van Landsverdediging

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
<b>Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique</b>				
<b>Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid</b>				
23.11.2005	3-3797	Mme/Mevr. Jansegers	Musées royaux d'art et d'histoire. — Restitution d'œuvres d'art volées. Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis. — Teruggave van gestolen kunstwerken.	6526
5.12.2005	3-3887	Mme/Mevr. Kapompolé	Incinérateurs domestiques. — Limitation de la vente. Huisvuilverbranders. — Beperking van de verkoop.	6520
16.12.2005	3-3947	Mme/Mevr. Van de Castele	Changements climatiques. — Conseil européen de ministres sur l'environnement. — Conférence sur le climat à Montréal. Klimaatwijzigingen. — Europese Ministerraad over leefmilieu. — Klimaatconferentie in Montréal.	6527
20.12.2005	3-3964	Steverlynck	Surveillance des institutions de retraite professionnelle. — Transposition de directives européennes. Bedrijfspensioenvoorzieningen. — Omzetting van Europese richtlijnen.	6521
20.1.2006	3-4176	Mme/Mevr. Anseeuw	Piratage de logiciels. — Application des droits de propriété intellectuelle. — Condamnations. — Coopération transfrontalière. Softwarepiraterij. — Rechtshandhaving. — Veroordelingen. — Grensoverschrijdende samenwerking.	6522
10.3.2006	3-4644	Vandenbergh H.	Services publics. — Engagement de personnes handicapées. Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.	6517
21.3.2006	3-4678	Mme/Mevr. De Roeck	Secteur bancaire. — Pratique commerciales. — Vente à domicile. Banksector. — Commerciële praktijken. — Thuisverkoop.	6525
21.3.2006	3-4707	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu. Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.	6518
24.3.2006	3-4718	Mme/Mevr. Hermans	* Marché belge de l'énergie. — Démantèlement des centrales nucléaires. — Répercussions d'une fusion entre Suez et Gaz de France. — Avis de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG). Belgische energiemarkt. — Ontmanteling kerncentrales. — Repercussies van een fusie tussen Suez en Gaz de France. — Advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG).	6449
24.3.2006	3-4719	Beke	* Radars automatiques. — Vérification. Flitspalen. — Herijking.	6448
6.4.2006	3-4769	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.	6519
6.4.2006	3-4793	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006. Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan 2006.	6519
11.4.2006	3-4920	Vandenbergh H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6519

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
<b>Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</b>				
<b>Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</b>				
23.6.2005	3-2946	Mme/Mevr. Van de Castele	Fonds des médicaments. — Revenus et dépenses. — Monitoring. Geneesmiddelenfonds. — Inkomsten en uitgaven. — Monitoring.	6542
20.7.2005	3-3079	Mme/Mevr. Van de Castele	Vaccins. — Protocole d'accord du 20 mars 2003 conclu entre les communautés et l'autorité fédérale. — Remboursement et mise à disposition du vaccin contre les pneumocoques. Vaccins. — Protocol-akkoord van 20 maart 2003 tussen de gemeenschappen en de federale overheid. — Terugbetaling en beschikbaarstelling van het pneumokokkenvaccin.	6543
9.8.2005	3-3150	Beke	* Service de garde des médecins. — Numéro d'appel central. Wachtdienst voor dokters. — Centraal oproepnummer.	6450
9.8.2005	3-3152	Beke	Accueil extra-scolaire des enfants. — Fonds d'équipements et services collectifs (FESC). — Subsidiation. Buitenschoolse kinderopvang. — Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Subsidiëring.	6541
23.11.2005	3-3783	Mme/Mevr. Hermans	Éducateur en diabétologie. — Reconnaissance du titre professionnel et qualification professionnelle particulière. Diabeteseducator -Erkenning van de beroepstitel en de bijzondere beroepsbekwaamheid.	6527
5.1.2006	3-4076	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	6529
5.1.2006	3-4097	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	6532
20.1.2006	3-4191	Mme/Mevr. De Roeck	Organisations de patients. — Subsidiation. Patiëntenorganisaties. — Subsidiëring.	6544
2.2.2006	3-4268	Vandenberghe H.	Constitution de dossiers médicaux par les médecins généralistes. Aanleg van medische dossiers bij huisartsen.	6546
7.2.2006	3-4289	Mme/Mevr. Van de Castele	Traitements de fertilité. — Remboursement des gonadotrophines. Fertilititeitsbehandelingen. — Terugbetaling van gonadotrofines.	6534
13.2.2006	3-4344	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005. Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.	6537
14.2.2006	3-4365	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	6538
15.2.2006	3-4428	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	6539
27.2.2006	3-4464	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.	6540



Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.3.2006	3-4522	Ceder	Tamiflu. — Matériel d'emballage. — Acquisition par l'armée belge. Tamiflu. — Verpakkingsuitrusting. — Aankoop door het Belgische leger.	6547
3.3.2006	3-4529	Mme/Mevr. De Roeck	Soins du premier échelon. — Médecins généralistes. — Accompagnement psychologique des patients. Eerstelijnszorg. — Huisartsen. — Psychologische begeleiding van patiënten.	6548
3.3.2006	3-4595	Mme/Mevr. Hermans	Maladies hypophysaires. — Reconnaissance. — Remboursements. Hypofyseandoeningen. — Erkenning. — Terugbetalingen.	6549
3.3.2006	3-4597	Mme/Mevr. Van de Castele	Prescriptions de médicaments. — Transfert de données. — Responsabilisation. Geneesmiddelenvoorschriften. — Overdracht van gegevens. — Responsabilisering.	6551
3.3.2006	3-4602	Beke	Enquête de santé. — Cannabis. Gezondheidsenquête. — Cannabis.	6553
3.3.2006	3-4605	Steverlynck	Télé médecine. — Système de label. — Commission «Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé». Telegeneeskunde. — Labeling-systeem. — Commissie «Normen inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg».	6555
21.3.2006	3-4694	Vankrunkelsven	Cancer du rein. — Nexavar. Nierkanker. — Nexavar.	6556
21.3.2006	3-4695	Vankrunkelsven	Médicaments génériques. — Composition. — Information disponible. Generische geneesmiddelen. — Samenstelling. — Beschikbare informatie.	6557
24.3.2006	3-4720	Mme/Mevr. De Roeck	* Rapaces. — Empoisonnements. Roofvogels. — Vergiftigingen.	6451
24.3.2006	3-4721	Mme/Mevr. De Roeck	* Droits du patient. — Loi du 22 août 2002. Rechten van de patiënt. — Wet van 22 augustus 2002.	6451
24.3.2006	3-4722	Mme/Mevr. De Roeck	* Soins de santé mentale. — Comportements abusifs. Geestelijke gezondheidszorg. — Grensoverschrijdend gedrag.	6452
24.3.2006	3-4723	Mme/Mevr. Hermans	* Migraine. — Comportement prescripteur. Migraine. — Voorschrijfgedrag.	6453
24.3.2006	3-4724	Mme/Mevr. De Roeck	* Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	6454
24.3.2006	3-4729	Beke	* Sel dans l'alimentation. Zout in voeding.	6454
24.3.2006	3-4730	Beke	* Gardiennes d'enfants. — Statut. Onthaalouders. — Statuut.	6449
31.3.2006	3-4748	Mme/Mevr. Hermans	* Lentilles de contact. — Hygiène insuffisante lors du maniement. — Infections. Contactlenzen. — Onhygiënisch gebruik. — Infecties.	6454
31.3.2006	3-4749	Mme/Mevr. Hermans	* Chiffres relatifs aux affections cutanées. — Cancers de la peau. — Pénurie de dermatologues. Huidziektecijfers. — Huidkankers. — Behoeftte aan huidartsen.	6455
31.3.2006	3-4750	Mme/Mevr. Van de Castele	* Kinésithérapeutes. — Physiothérapeutes. — Statut social. Kinesitherapeuten. — Fysiotherapeuten. — Sociaal statuut.	6450
31.3.2006	3-4751	Mme/Mevr. Van de Castele	* Kinésithérapie. — Physiothérapie. — Tickets modérateurs. Kinesithérapie. — Fysiotherapie. — Remgelden.	6456

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
31.3.2006	3-4752	Mme/Mevr. Van de Castele	* Honoraire pharmaceutique. — Accord conclu avec les représentants des pharmaciens. Farmaceutisch honorarium. — Akkoord met vertegenwoordigers van apothekers.	6450
31.3.2006	3-4753	Mme/Mevr. Van de Castele	* Médicaments délivrés dans les hôpitaux. — Financement forfaitaire. Ziekenhuisgeneesmiddelen. — Forfaitaire financiering.	6456
31.3.2006	3-4754	Mme/Mevr. Van de Castele	* Prix de la journée d'hospitalisation. — Données relatives aux <i>Diagnosis Related Groups</i> (DGR). Verpleegdagprijzen. — Gegevens inzake de <i>Diagnosis Related Groups</i> (DRG).	6457
31.3.2006	3-4755	Vandenbergh H.	* Cuisines scolaires. — Hygiène. Schoolkeukens. — Hygiëne.	6457
31.3.2006	3-4760	Brotcorne	* Benelux. — Convention relative au transport en ambulance trans-frontalier. — Élaboration. Benelux. — Overeenkomst met betrekking tot het grensoverschrijdende ambulancevervoer. — Uitwerking.	6458
31.3.2006	3-4762	Mme/Mevr. Van de Castele	Médicaments délivrés dans les hôpitaux. — Financement forfaitaire. — Règles pour les patients hospitalisés et ambulatoires. — Moyens financiers pour les hôpitaux. Ziekenhuisgeneesmiddelen. — Forfaitaire financiering. — Regelingen voor gehospitaliseerde en ambulante patiënten. — Financiële middelen voor de ziekenhuizen.	6559

\*  
\* \*

### Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

#### Minister van Middenstand en Landbouw

31.3.2006	3-4756	Mme/Mevr. Van de Castele	Conjoints aidants. Meewerkende echtgenoten.	6560
31.3.2006	3-4757	Mme/Mevr. Van de Castele	Indépendants à titre complémentaire. Zelfstandigen in bijberoep.	6561
11.4.2006	3-4922	Vandenbergh H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwiltinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6560

\*  
\* \*

### Ministre de la Coopération au développement

#### Minister van Ontwikkelingssamenwerking

21.3.2006	3-4697	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Comptes 2004 et 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Rekeningen 2004 en 2005.	6561
24.3.2006	3-4735	Mme/Mevr. de Bethune	* Afrique orientale. — Sécheresse persistante. Oost-Afrika. — Aanhoudende droogte.	6458

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
<p><b>Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances</b></p> <p><b>Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</b></p>				
15.7.2005	3-3053	Beke	* Fonds mazout. — Nombre d'utilisateurs. — Allocations. — Utilisation des recettes TVA. Stookoliefonds. — Aantal gebruikers. — Vergoedingen. — Aanwending van de BTW-inkomsten.	6459
13.10.2005	3-3503	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances des hommes et des femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Coordination. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.	6562
27.10.2005	3-3653	Delacroix	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — « 18 propositions pour les communes respectueuses de la diversité ». — Partis politiques démocratiques. Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. — « 18 voorstellen voor een gemeentelijk beleid met respect voor diversiteit ». — Democratische politieke partijen.	6576
13.2.2006	3-4326	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005. Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.	6563
27.2.2006	3-4467	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.	6565
3.3.2006	3-4612	Mme/Mevr. Van de Castele	Conditions de travail et rémunération. — Discrimination fondée sur l'âge. — Directive européenne 2000/78/CE. — Loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination. Arbeidsvoorwaarden en beloning. — Discriminatie op basis van leeftijd. — Europese richtlijn 2000/78/EG. — Wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie.	6576
21.3.2006	3-4709	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu. Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.	6567
24.3.2006	3-4726	Mme/Mevr. De Roeck	* Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	6459
6.4.2006	3-4771	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.	6568
6.4.2006	3-4831	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Politique de communication interne. Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.	6569
7.4.2006	3-4863	Brotcorne	Réforme Copernic. — Mise en œuvre. — Recours à des consultants privés. Copernicshervorming. — Uitvoering. — Beroep op privé-consultants.	6570

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
7.4.2006	3-4864	Brotcorne	SPF Finances. — Experts financiers. — Sélection comparative. — Longueur anormale des délais de la procédure. FOD Financiën. — Financiële experts. — Vergelijkende selectie. — Abnormaal lange procedure.	6577
7.4.2006	3-4869	Brotcorne	Fonction publique fédérale. — Membres du personnel chargés du développement de projets au sein de certains services publics. — Allocation. Federaal openbaar ambt. — Personeelsleden belast met de ontwikkeling van projecten bij sommige overheidsdiensten. — Toelage.	6573
7.4.2006	3-4885	Brotcorne	Selor. — Accès aux documents administratifs. Selor. — Toegang tot bestuursdocumenten.	6573
7.4.2006	3-4886	Brotcorne	Selor. — Épreuves organisées. — Concordance entre les questionnaires français et néerlandais. Selor. — Georganiseerde examens. — Overeenstemming tussen de Franstalige en de Nederlandstalige vragenlijsten.	6574
11.4.2006	3-4924	Vandenberghé H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6575
			* * *	

### Ministre de la Mobilité

### Minister van Mobiliteit

27.2.2006	3-4468	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.	6578
10.3.2006	3-4649	Vandenberghé H.	Services publics. — Engagement de personnes handicapées. Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.	6579
21.3.2006	3-4698	Mme/Mevr. Jansegers	Belgocontrol. — Engagement d'étrangers. Belgocontrol. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	6580
21.3.2006	3-4699	Martens	Navigation intérieure. — Contrôle. Binnenvaartschepen. — Keuring.	6580
21.3.2006	3-4710	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu. Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.	6581
31.3.2006	3-4743	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers. Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.	6460
6.4.2006	3-4796	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006. Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan 2006.	6582
6.4.2006	3-4832	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Politique de communication interne. Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.	6583
26.4.2006	3-4978	Mme/Mevr. Anseeuw	M-government. — Applications au sein de votre département. M-government. — Toepassingen binnen uw departement.	6583
			* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Environnement  
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu  
en minister van Pensioenen**

24.3.2006	3-4732	Mme/Mevr. De Roeck	Rapaces. — Empoisonnements. Roofvogels. — Vergiftigingen.	6584
-----------	--------	--------------------	--	------

\*  
\* \*

**Ministre de l'Emploi**

**Minister van Werk**

3.3.2006	3-4553	Beke	Titres-services. — Facturation aux entreprises. Dienstencheques. — Facturatie aan ondernemingen.	6586
3.3.2006	3-4554	Beke	Titres-services. — Combinaison d'aide à domicile et de service de garde. Dienstencheques. — Combinatie van thuishulp en oppasdienst.	6588
3.3.2006	3-4615	Creyelman	Mutualités et unions nationales de mutualités. — Reconnaissance comme entreprise en difficulté. Ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen. — Erkenning als onderneming in moeilijkheden.	6588
10.3.2006	3-4635	Beke	Agences locales pour l'emploi (ALE). — Agents. — Fonction de fonctionnaire d'information. Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's). — Beambten. — Functie van informaticambtenaar.	6589
24.3.2006	3-4727	Mme/Mevr. De Roeck	Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	6590
24.3.2006	3-4731	Beke	Gardiennes d'enfants. — Statut. Onthaalouders. — Statuut.	6591
31.3.2006	3-4759	Mme/Mevr. Van de Castele	* Jours fériés légaux. — Fêtes des communautés et des régions. Wettelijke feestdagen. — Feestdagen van gemeenschappen en gewesten.	6460

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à la Modernisation des Finances  
et à la Lutte contre la fraude fiscale,  
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris  
voor Modernisering van de Financiën  
en de Strijd tegen de fiscale fraude,  
toegevoegd aan de minister van Financiën**

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État  
à la Simplification administrative,  
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris  
voor Administratieve Vereenvoudiging,  
toegevoegd aan de Eerste minister**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

11.4.2006	3-4930	Vandenberghé H.	Intérêts de retards. — Mesures de prévention. Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.	6591
-----------	--------	-----------------	---	------

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
au Développement durable  
et à l'Économie sociale,  
adjointe à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling  
en Sociale Economie,  
toegevoegd aan de minister van  
Begroting en Consumentenzaken**

13.2.2006	3-4333	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005. Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.	6592
15.2.2006	3-4438	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	6592
24.2.2006	3-4448	Mme/Mevr. Geerts	Développement durable. — Plan fédéral 2004-2008. Duurzame ontwikkeling. — Federaal plan 2004-2008.	6595

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.2.2006	3-4474	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.	6594
3.3.2006	3-4617	Mme/Mevr. Geerts	Développement durable. — Plan fédéral 2004-2008. Duurzame ontwikkeling. — Federaal plan 2004-2008.	6597
10.3.2006	3-4655	Vandenberghe H.	Services publics. — Engagement de personnes handicapées. Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.	6595
24.3.2006	3-4728	Mme/Mevr. De Roeck	* Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi. Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.	6460
* * *				
<p><b>Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</b></p> <p><b>Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</b></p>				
24.3.2006	3-4733	Vandenberghe L.	Délégation au Congo. Delegatie naar Congo.	6598
* * *				
<p><b>Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation</b></p> <p><b>Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken</b></p>				
20.12.2005	3-3985	Beke	Quai de la gare d'Overpelt. Stationsperron Overpelt.	6599
3.3.2006	3-4619	Steverlynck	SNCB. — Anciens arrêts de train. — Réouverture. NMBS. — Vroegere treinhaltens. — Heropening.	6600
3.3.2006	3-4620	Vandenberghe H.	SNCB. — Objets trouvés. NMBS. — Verloren voorwerpen.	6600

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24.3.2006	3-4734	Verreycken	* SNCB. — Réductions pour raisons patriotiques. NMBS. — Reducties om vaderlandslievende redenen.	6460
31.3.2006	3-4761	Steverlynck	* Société fédérale d'investissement. — Société fédérale de participation. — Fusion. Federale Investeringsmaatschappij. — Federale Participatiemaatschappij. — Fusie.	6461
24.4.2006	3-4949	Vandenberghe H.	Loterie nationale. — Lotto. — Euro Millions. — Offre sur Internet. Nationale Loterij. — Lotto. — Euromillions. — Aanbieding op internet.	6601

\*  
\* \*



**Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire  
(Art. 70 du règlement du Sénat)**

**Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement  
(Art. 70 van het reglement van de Senaat)**

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais  
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Vice-première ministre  
et ministre de la Justice**

**Question n° 3-4714 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.):**

*Soins de santé mentale. — Comportements abusifs.*

Le 7 mars 2006, les associations Uilenspiegel (association de patients en santé mentale) et Similes (association pour les proches des patients psychiatriques) ont organisé ensemble une après-midi d'étude sur le comportement abusif des prestataires de soins à l'égard des personnes présentant des troubles psychiques.

Le but de cette journée était d'attirer l'attention des personnes souffrant de troubles mentaux, de leur famille et des prestataires de soins sur ce thème. En ces temps de droits, de devoirs et d'éthique, on veut réfléchir à la relation client-prestataire de soins. Qu'est-ce qu'un prestataire de soins compétent et à partir de quel moment parle-t-on de comportement abusif de ce dernier à l'égard de son client ?

Au cours de cette après-midi d'étude, les aspects juridiques ont naturellement été abordés.

Le comportement abusif englobe un large éventail d'actes, depuis le comportement abusif moins grave et l'estompement de la norme jusqu'à l'abus, psychique ou sexuel, grave. Dans les premiers cas, il sera en général question non pas d'un délit mais d'une infraction au code de déontologie du prestataire de soins. Dans les derniers cas, il s'agit de comportements qui relèvent du droit pénal.

La base légale portant sur le comportement sexuel abusif des prestataires de soins en Belgique doit être étendue, entre autres en insérant dans le code pénal le concept « débauche avec abus d'autorité », comme l'ont fait les Pays-Bas et l'Allemagne.

Ainsi, le tabou qui règne malheureusement encore en la matière pourra finalement être éliminé.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-première ministre a-t-elle connaissance de la demande précitée du secteur de la santé mentale concernant une extension du code pénal ?

2. Est-elle disposée à se concerter avec les organisations de patients concernées pour se faire une idée de l'ampleur de ce problème et des conséquences de l'imperfection de notre législation pour les victimes ?

**Vice-eerste minister  
en minister van Justitie**

**Vraag nr. 3-4714 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.):**

*Geestelijke gezondheidszorg. — Grensoverschrijdend gedrag.*

Op 7 maart 2006 organiseerden de verenigingen Uilenspiegel (een patiëntenvereniging voor geestelijke gezondheidszorg) en Similes (een vereniging voor nabij-betrokkenen van psychiatrische patiënten) samen een studienamiddag met als onderwerp « Grensoverschrijdend gedrag van zorgverstrekkers ten aanzien van personen met psychische problemen ».

De bedoeling van deze dag was dit thema onder de aandacht te brengen van personen met psychische problemen, hun gezin en de hulpverleners. In deze tijd van rechten en plichten en van ethiek wil men stilstaan bij de relatie cliënt-hulpverlener. Wat is een competente hulpverlener en wanneer is er sprake van grensoverschrijdend gedrag ten aanzien van zijn cliënt ?

Tijdens deze studienamiddag kwamen natuurlijk ook de juridische aspecten aan bod.

Grensoverschrijdend gedrag omvat een ruim gamma handelingen, gaande van minder ernstig grensoverschrijdend gedrag (GOG) en normvervaging tot ernstig psychisch of seksueel misbruik. In de eerste gevallen zal er vaak geen sprake zijn van een misdrijf, maar van een inbreuk op de deontologische code van de zorgverstrekker. In de laatst aangehaalde gevallen gaat het wel degelijk over gedragingen die onder het strafrecht vallen.

De wettelijke basis voor seksueel GOG door hulpverleners in België heeft behoefte aan uitbreiding, onder meer door het begrip « ontucht met misbruik van gezag » ook in het Strafwetboek op te nemen zoals dit in Nederland en Duitsland reeds het geval is.

Zo kan het grote taboe, dat helaas nog steeds op dit onderwerp rust, eindelijk doorbroken worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte vice-eerste minister kennis van het bovenbedoelde verzoek vanuit de geestelijke gezondheidssector voor een uitbreiding van het Strafwetboek ?

2. Is ze bereid hierover in overleg te gaan met de betrokken patiëntenorganisaties om zich een beeld te vormen van de omvang van deze problematiek en van de gevolgen van de onvolkomenheid in onze wet voor de slachtoffers ?

3. Souhaite-t-elle recevoir des informations des experts juridiques allemands et néerlandais au sujet de cette question particulière ?

4. Envisage-t-elle une extension du code pénal ? Dans la négative, pourquoi ?

**Question n° 3-4739 de Mme Nyssens du 24 mars 2006 (Fr.) :**

*Formation professionnelle continue des magistrats. — Institut de formation de l'Ordre judiciaire. — Garantie d'indépendance.*

Dans son rapport annuel de 2004, approuvé par l'assemblée générale le 29 juin 2005, le Conseil supérieur de la Justice plaide pour la création d'un Institut indépendant pour la formation des magistrats, dont les principes se baseraient sur les recommandations du Conseil consultatif des juges européens (CCJE, 2003, Op. n° 4) et sur les expériences concluantes des autres États membres. La formation continue des magistrats est une des compétences du Conseil supérieur de la Justice. Cette compétence lui est accordée explicitement l'article 151, § 3, 4°, de la Constitution qui énonce que «le Conseil supérieur de la Justice exerce ses compétences dans les matières suivantes : (...) la formation des juges et des officiers du ministère public». En outre l'article 259bis-9, § 2, du Code judiciaire dispose que : «La Commission de nomination réunie prépare les directives et les programmes pour la formation continue des magistrats et le stage judiciaire. Le service compétent du ministère de la Justice assure, en collaboration avec la Commission de nomination réunie, l'exécution des programmes et le soutien logistique, selon les modalités déterminées par le Roi. À cette fin, le Roi peut désigner des magistrats du siège et du ministère public». Ces articles démontrent donc clairement que le Conseil supérieur est compétent pour s'occuper de la formation continue des magistrats et en régler les principales modalités.

Le 8 janvier 2004, vous répondiez à la demande d'explication 3-84 (*Annales* 3-35 du 8 janvier 2004, p. 34) que «toute l'organisation de la formation devrait faire l'objet d'une structure cohérente et de simplifications en terme de procédure» pour ensuite proposer, dans la note de politique générale du 19 novembre 2004, la création d'un Institut de formation de l'Ordre judiciaire, compétent pour l'ensemble du personnel de l'appareil judiciaire et pouvant fonctionner dès 2006. L'idée d'un Institut de formation indépendant est bonne et permettrait de contrevenir aux problèmes récurrents posés par le Conseil supérieur de la Justice notamment en regard de la scission des compétences dans ce domaine.

Vous annoncez un projet de loi créant l'Institut de formation de l'Ordre judiciaire qui précise que celui-ci sera classé parmi les organes parastataux de groupe B. Or, selon la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, ce type d'organes ne sont-ils pas contrôlés par le pouvoir exécutif ? En effet, l'article 3, § 2, de cette loi dispose par exemple que «le budget des organismes de catégorie B et [C] est établi par les organes de gestion et approuvé par l'honorable ministre dont l'organisme relève et le ministre des Finances».

Comment garantir l'indépendance de cet Institut puisque l'exécutif en gère directement le budget ? Comment justifier un tel organe au regard des compétences constitutionnelles du Conseil supérieur de la Justice ?

Depuis cette annonce de modernisation de la formation professionnelle continue, qu'avez-vous pris comme mesures concrètes ?

3. Wenst ze zich over deze specifieke problematiek ook laten informeren door Duitse en Nederlandse juridische experts ter zake ?

4. Overweegt ze een uitbreiding van de strafwet ? Zo neen, waarom niet ?

**Vraag nr. 3-4739 van mevrouw Nyssens d.d. 24 maart 2006 (Fr.) :**

*Permanente beroepsopleiding van de magistraten. — Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde. — Onafhankelijkheidswaarborg.*

De Hoge Raad voor de Justitie pleit in zijn jaarlijks verslag van 2004, op 29 juni 2005 door de algemene vergadering goedgekeurd, voor de oprichting van een onafhankelijk instituut voor de magistratenopleiding, waarvan de principes zich zouden baseren op de aanbevelingen van de Conseil consultatif des juges européens (CCJE, 2003, Op. nr. 4) en op de ervaring van de andere lidstaten. De permanente opleiding van de magistraten behoort tot de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie. Die bevoegdheid werd hem uitdrukkelijk toegekend bij artikel 151, § 3, 4°, van de Grondwet : «De Hoge Raad voor de Justitie oefent zijn bevoegdheden uit in volgende materies : (...) de vorming van de rechters en de ambtenaren van het openbaar ministerie». Artikel 259bis-9, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt bovendien : «De verenigde benoemingscommissie bereidt de richtlijnen en programma's voor de permanente vorming van de magistraten en de gerechtelijke stage voor. De bevoegde dienst bij het ministerie van Justitie zorgt, in samenwerking met de verenigde benoemingscommissie, voor de uitvoering van de programma's en de logistieke steun op de wijze door de Koning bepaald. De Koning kan daartoe leden van de zittende magistratuur of magistraten van het openbaar ministerie aanstellen». Die artikelen bewijzen dus duidelijk dat de Hoge Raad voor de Justitie bevoegd is voor de permanente opleiding van de magistraten en er de voornaamste regels van kan bepalen.

Op 8 januari 2004 antwoordde u op de vraag om uitleg 3-84 (*Handelingen* nr. 3-35 van 8 januari 2004, blz. 34) dat «de hele organisatie van de opleiding van de magistraten op een coherente wijze moet worden gestructureerd en de procedure moet worden vereenvoudigd». In uw algemene beleidsnota van 19 november 2004 stelde u de oprichting voor van een Opleidingsinstituut van de Rechterlijke Orde, dat bevoegd zou zijn voor al het personeel van het gerechtelijk apparaat en dat vanaf 2006 zou kunnen functioneren. Het idee van een onafhankelijk opleidingsinstituut is positief en zou kunnen tegemoetkomen aan de door de Hoge Raad voor de Justitie omschreven steeds terugkerende problemen, met name ten opzichte van de bevoegdheidsverdeling op dat gebied.

U kondigt een wetsontwerp tot oprichting van een Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde aan, dat bepaalt dat het instituut zal worden ingedeeld bij de parastatale instellingen van groep B. Worden instellingen van dat type, krachtens de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, echter niet door de uitvoerende macht gecontroleerd ? Artikel 3, § 2, van die wet bepaalt bijvoorbeeld dat het budget van de instellingen van de categorieën B en [C] wordt vastgelegd door de beheersorganen, en goedgekeurd door de geachte minister onder wiens bevoegdheid de instelling ressorteert en de minister van Financiën.

Hoe kan de onafhankelijkheid van dit instituut gewaarborgd worden als de uitvoerende macht zelf de begroting beheert ? Hoe kan een dergelijk organisme worden gerechtvaardigd ten opzichte van de grondwettelijke bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie ?

Welke concrete maatregelen werden al genomen na de aankondiging van de modernisering van de permanente beroepsopleiding ?

**Question n° 3-4740 de Mme Nyssens du 24 mars 2006 (Fr.) :**

***Rapts parentaux. — Groupes de travail. — Composition, mission et résultats.***

Le nombre de plaintes concernant les conflits entre parents à propos du droit d'hébergement ou du droit aux relations personnelles ne cesse d'augmenter. Une partie de ces plaintes concerne des conflits parentaux avec déplacement d'enfants vers l'étranger. Le phénomène frappe particulièrement les grandes villes. Rien qu'à Bruxelles, le nombre de plaintes enregistrées en 2000 dépasse le nombre de 2 000 plaintes. Un tel phénomène est inquiétant.

Sans préjudice des conventions internationales existantes ainsi que des propositions et projets de loi pendants à la Chambre des représentants concernant l'exécution forcée des décisions judiciaires contenant des mesures relatives à la personne des enfants et l'hébergement alterné, il me revient que des groupes de travail travailleraient sur la problématique des rapt parentaux.

De nouveaux outils doivent donc être imaginés afin de compléter les moyens actuellement mis en place et des mesures concrètes sont à prendre pour sortir de cette impasse. Le parquet de Bruxelles mènerait, en partenariat avec les ministres compétents, les services de police, des avocats et des parents victimes d'enlèvements, une réflexion sur ce problème dans le cadre de groupes de travail. Des questions restent cependant pendantes, notamment pour les parents victimes, impatients de connaître un dénouement heureux à leur dossier.

Je souhaite donc obtenir des informations complémentaires concernant ces groupes de travail :

1. Qui a institué ces groupes de travail et quelle est exactement la composition et mission de ceux-ci ?
2. Comment les parents « désenfantés » sont-ils associés à ces groupes de travail ? Sont-ils représentés dans tous les groupes de travail ?
3. Quelle est l'échéance assignée à ces groupes de travail ?
4. Enfin, quels sont les véritables objectifs de ces groupes de travail ? Visent-ils à mettre au point des procédures de médiation nationale et internationale ?
5. Sous quelle forme les résultats de leurs travaux vont-ils être diffusés ? Ces travaux visent-ils à élaborer des circulaires à l'attention des acteurs concernés ?
6. Quelle est l'incidence des travaux sur les propositions et projets pendants à la Chambre des représentants ?

**Question n° 3-4741 de Mme Van dermeersch du 31 mars 2006 (N.) :**

***Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers.***

Le 3 juin 2005, j'ai posé aux ministres de la Justice, de l'Intérieur et de la Mobilité, trois questions identiques (n° 3-2798 *Questions et Réponses* n° 3-62, p. 5772; 2799 *Questions et Réponses* n° 3-48, p. 4038; et 2800 *Questions et Réponses* n° 3-55, p. 4932) :

Depuis le 1<sup>er</sup> mars 2004, il existe quatre catégories différentes d'infractions au code de la route :

- les infractions ordinaires;
- les infractions graves du 1<sup>er</sup> degré;
- les infractions graves du 2<sup>e</sup> degré;
- les infractions graves du 3<sup>e</sup> degré.

La plupart des infractions sont désormais sanctionnées beaucoup plus rapidement par le biais de la procédure de la perception immédiate.

**Vraag nr. 3-4740 van mevrouw Nyssens d.d. 24 maart 2006 (Fr.) :**

***Ontvoeringen door ouders. — Werkgroepen. — Samenstelling, opdracht en resultaten.***

Het aantal klachten over het recht van huisvesting en het recht op persoonlijk contact blijft stijgen. Een deel ervan heeft betrekking op geschillen tussen ouders waarbij kinderen naar het buitenland worden gebracht. Het fenomeen treft vooral de grote steden. In Brussel alleen werden voor het jaar 2000 tweeduizend klachten genoteerd. Een verontrustend verschijnsel.

Zonder afbreuk te doen aan de internationale verdragen noch aan de wetsvoorstellen en -ontwerpen betreffende de gedwongen tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen die maatregelen inhouden met betrekking tot de persoon van kinderen en tot het verblijfs-coouderschap, zouden werkgroepen zich buigen over de problematiek van de ontvoeringen door ouders. Dat verneem ik althans.

Nieuw uitgedachte instrumenten moeten het beschikbare arsenaal aanvullen en nieuwe maatregelen moeten de patstelling doorbreken. Het parket van Brussel zou in samenwerking met de bevoegde ministers, de politiediensten, advocaten en slachtoffers van ontvoeringen in een werkgroep over oplossingen nadenken. Voor de betrokken ouders die wachten op een gelukkige ontknoping in hun dossier, blijven echter een aantal vragen onbeantwoord.

Ik wens aanvullende inlichtingen over die werkgroepen.

1. Wie heeft die werkgroepen opgericht, hoe zijn ze precies samengesteld en wat is hun opdracht ?
2. Hoe werden de ouders van wie de kinderen werden ontvoerd, bij die werkgroepen betrokken ? Zijn ze in alle werkgroepen vertegenwoordigd ? Waarom worden ze er niet nader bij betrokken ? Die vraag stond centraal in de manifestatie van gisteren.
3. Welke termijn kregen die werkgroepen opgelegd ?
4. Wat zijn de echte doelstellingen van die werkgroepen ? Stellen zij zich tot doel om nationale en internationale bemiddelingsprocedures uit te werken ?
5. In welke vorm zullen de resultaten van hun werk worden bekendgemaakt ? Zullen voor de betrokken actoren circulaires worden opgesteld ?
6. Welke weerslag zullen die activiteiten hebben op de voorstellen en ontwerpen over hetzelfde onderwerp, die momenteel door de Kamer worden behandeld ?

**Vraag nr. 3-4741 van mevrouw Van dermeersch d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

***Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.***

Op 3 juni 2005 stelde ik aan de ministers van Justitie, Binnenlandse Zaken en Mobiliteit drie schriftelijke vragen met eenzelfde tekst (nrs. 3-2798 *Vragen en Antwoorden* nr. 3-62, blz. 5772; 2799 *Vragen en Antwoorden* nr. 3-48, blz. 4038; en 2800 *Vragen en Antwoorden* nr. 3-55, blz. 4932) :

Vanaf 1 maart 2004 bestaan er vier verschillende categorieën verkeersovertredingen :

- gewone overtredingen;
- zware overtredingen 1<sup>e</sup> graad;
- zware overtredingen 2<sup>e</sup> graad;
- zware overtredingen 3<sup>e</sup> graad.

De meeste overtredingen worden nu veel sneller bestraft middels de procedure van de onmiddellijke inning.

Lorsqu'un étranger commet une infraction dans notre pays, il doit toujours payer l'amende au comptant, faute de quoi son véhicule peut être arrêté et même saisi par le juge.

Lorsqu'un Belge commet une infraction dans notre pays, la police lui propose une perception immédiate qui doit être acquittée au moyen de timbres-amendes.

Si le paiement n'intervient pas dans les cinq jours, un procès-verbal est dressé et le parquet peut proposer une transaction ou une peine de substitution. En cas de non-paiement, la personne peut être citée à comparaître devant le juge. Les personnes ayant commis une infraction grave du 3<sup>e</sup> degré sont en principe toujours citées à comparaître.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Depuis mars 2004, combien d'étrangers se sont-ils vu infliger une amende selon le système de la perception immédiate ?
2. Combien les timbres-amendes acquittés en vertu du système de la perception immédiate ont-ils rapporté depuis 2004 ?
3. Combien de fonctionnaires de police disposent-ils actuellement d'une autorisation spéciale du procureur général près la cour d'appel leur permettant d'infliger une perception immédiate à un étranger ?
4. Tous les fonctionnaires de police sont-ils habilités à infliger une amende à un étranger en cas de nécessité ?

Dans leurs réponses respectives, les trois ministres se renvoient la balle, de sorte que je reste sur ma faim et que je souhaite réitérer mes questions.

**Question n° 3-4744 de M. Verreycken du 31 mars 2006 (N.) :**

***Prisons. — Ministres des cultes.***

Le 25 octobre 2005 a été promulgué un arrêté royal fixant le cadre des aumôniers et des conseillers islamiques appartenant à un des cultes reconnus ainsi que des conseillers moraux de philosophie non confessionnelle du Conseil central laïque auprès des Établissements pénitentiaires.

Conformément à cet arrêté, le cadre comporte 25 aumôniers catholiques, 6 aumôniers protestants évangéliques, 4 aumôniers orthodoxes, 1 aumônier anglican et 2 aumôniers israélites, outre 9 conseillers moraux et de pas moins de 18 conseillers islamiques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Sur la base de quels critères ce cadre a-t-il été fixé ? A-t-on dénombré les détenus en fonction de leurs convictions religieuses ? Dans l'affirmative, quels ont été les résultats de ce comptage et quand a-t-il eu lieu ?
2. À cet égard, un protocole d'accord a été conclu le 26 novembre 2004. Que couvre cet accord ? Puis-je en obtenir une copie ?
3. Quelle est la répartition des aumôniers entre les différents établissements pénitentiaires ?
4. En vertu de l'article 73 de la loi de principes concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, les aumôniers et les conseillers ont le droit de rendre visite aux détenus dans leur espace de séjour, de correspondre avec eux sans contrôle au sein de la prison et de les rencontrer dans une atmosphère confidentielle.

a) Par qui et sur la base de quels critères les conseillers islamiques sont-ils choisis ? À quelles conditions doivent-ils satisfaire ?

b) Quel rôle l'autorité joue-t-elle dans ces nominations, surtout lorsqu'il s'agit de lutter contre l'extrémisme, voire le terrorisme islamiques dans les prisons ? En d'autres termes, que fait-on pour empêcher que des extrémistes musulmans, éventuellement sous le

Wanneer een vreemdeling in ons land een overtreding begaat, moet hij de boete steeds contant betalen, zoniet kan zijn voertuig worden ingehouden en later zelfs verbeurdverklaard door de rechter.

Wanneer een Belg een overtreding begaat, krijgt hij door de politie een onmiddellijke inning voorgesteld. Deze onmiddellijke inning dient men te betalen met boetezegels.

Als je niet binnen de vijf dagen betaalt, wordt er een proces-verbaal opgesteld en kan het parket een minnelijke schikking of een alternatieve straf voorstellen. Als ook die niet betaald wordt, kan er gedagvaard worden voor de rechtbank. Wie een zware overtreding 3<sup>e</sup> graad begaat, wordt in principe altijd gedagvaard.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vreemdelingen kregen sinds maart 2004 een boete die zij onmiddellijk dienden te betalen ?
2. Hoeveel euro aan onmiddellijke inningen in boetezegels werden reeds ontvangen sinds maart 2004 ?
3. Hoeveel politieambtenaren zijn momenteel in het bezit van een speciale toelating van de procureur-generaal bij het hof van beroep om een onmiddellijke inning aan een vreemdeling uit te schrijven ?
4. Kunnen alle politieambtenaren, indien nodig, een boete uitschrijven versus een vreemdeling ?

In hun respectieve antwoorden verwijzen de drie ministers naar elkaar, zodat ik op mijn honger blijf en mijn vragen wens te herhalen.

**Vraag nr. 3-4744 van de heer Verreycken d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

***Gevangenis. — Bedienaren van erediensten.***

Op 25 oktober 2005 werd een koninklijk besluit uitgevaardigd houdende vaststelling van het kader van de aalmoezeniers en islamconsulenten van de erkende erediensten en van de moreel consulenten van de Centrale Vrijzinnige Raad der niet confessionele levensbeschouwing bij de Strafinrichtingen.

Overeenkomstig dit besluit bevat het kader 25 katholieke, 6 protestants-evangelische, 4 orthodoxe, 1 Anglicaanse en 2 joodse aalmoezeniers, naast 9 moreel consulenten en niet minder dan 18 islamconsulenten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op grond van welke criteria is dit kader vastgesteld ? Werden daartoe tellingen verricht van het aantal gedetineerden volgens geloofsovertuiging ? Zo ja, welke waren de resultaten van deze telling en wanneer werd zij gehouden ?
2. In dit verband blijkt er op 26 november 2004 een protocol-akkoord te zijn gesloten. Wat behelst dit akkoord ? Kan ik hiervan een kopie krijgen ?
3. Welke is de verdeling van deze aalmoezeniers over de verschillende gevangenisinstellingen ?
4. Ingevolge artikel 73 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden kunnen deze aalmoezeniers en consulenten de gedetineerden bezoeken in hun verblijfsruimte en met hen niet aan toezicht onderworpen briefwisseling voeren, en kunnen zij hen in een vertrouwelijke sfeer spreken.

a) Door wie en op grond van welke criteria worden de islamconsulenten aangeduid ? Aan welke voorwaarden moeten zij voldoen ?

b) Welke inspraak heeft de overheid daarin, vooral met het oog op het tegengaan van islamextremisme of desgevallend zelfs -terrorisme in de gevangenissen ? Hoe wordt met andere woorden verhinderd dat extremistische moslims als eventuele

couvert de conseillers islamiques, poussent les détenus musulmans à se radicaliser? Quelles sont les garanties offertes?

c) À quel contrôle ces personnes sont-elles soumises avant de pouvoir prendre leurs fonctions? Qui effectue ce contrôle et quelles en sont les effets juridiques?

5. Selon l'article 73 de la même loi, les détenus doivent faire part de leur souhait éventuel de prendre part aux activités de l'un(e) des cultes/des philosophies non confessionnelles. L'honorable vice-première ministre peut-elle me fournir, par établissement pénitentiaire et pour chacun(e) des cultes/des philosophies non confessionnelles, un aperçu du nombre de détenus ayant fait part de cette intention au cours de l'année 2005?

**Question n° 3-4746 de M. Vandenberghe H. du 31 mars 2006 (N.):**

***Conduite sous l'influence de l'alcool.***

Le tribunal de police de Furnes a condamné une personne au paiement d'une amende de 5 000 euros (dont la moitié avec sursis) et à une interdiction de conduire de 12 mois (dont 9 mois avec sursis) pour avoir été interceptée avec 4,1 pour mille d'alcool dans le sang.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été condamnées ces dix dernières années pour conduite sous l'influence de l'alcool? Je souhaiterais obtenir une ventilation par tribunal de police.

2. Quel était en moyenne le taux d'alcoolémie en pour mille de ces personnes?

3. Quelles ont été les peines principales prononcées?

4. Combien de contrôles d'alcoolémie la police a-t-elle effectués ces dix dernières années?

5. Dans quelles villes et communes ces contrôles ont-ils eu lieu?

6. Combien des personnes contrôlées conduisaient-elles effectivement sous l'influence de l'alcool?

7. Combien de permis de conduire ont-ils finalement été retirés?

8. Quel est l'âge moyen des chauffeurs interceptés pour conduite sous l'influence de l'alcool?

9. Quel est le sexe des personnes interceptées pour conduite sous l'influence de l'alcool?

10. Observe-t-on un lien entre la conduite sous l'influence de l'alcool et l'absence de permis de conduire?

11. Observe-t-on un lien entre la conduite sous l'influence de l'alcool et l'absence d'assurance auto?

**Vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur**

**Question n° 3-3398 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.):**

***Police fédérale. — Agents déployés à l'occasion du rassemblement de Harley à Bourg-Léopold. — Prestations et coûts.***

Les 5 et 6 août 2005 a eu lieu à Bourg-Léopold le rassemblement annuel de Harley Davidson.

La police fédérale a prêté sa collaboration pour gérer au mieux ce rassemblement.

L'honorable vice-premier ministre peut-il m'indiquer le nombre d'agents de la police fédérale déployés à cet effet, le nombre

islamconsulenten de moslimgevangenen zouden opjatten en radicaliseren? Welke garanties zijn er daartoe?

c) Aan welke doorlichting worden deze personen onderworpen alvorens zij hun functie kunnen aanvaatten? Door wie gebeurt deze doorlichting en welke rechtsgevolgen heeft ze?

5. De gedetineerden moeten volgens artikel 73 van dezelfde wet hun intentie te kennen geven of zij wensen deel te nemen aan de activiteiten van een van de erediensten/confessionele levensbeschouwingen. Kan de geachte vice-eerste minister mij per gevangenisinstelling en voor elk van de erediensten/confessionele levensbeschouwingen een overzicht geven van het aantal gedetineerden dat deze intentie te kennen gaf tijdens het jaar 2005?

**Vraag nr. 3-4746 van de heer Vandenberghe H. d.d. 31 maart 2006 (N.):**

***Rijden onder invloed van alcohol.***

Bij de politierechtbank van Veurne werd een persoon veroordeeld tot het betalen van een boete van 5 000 euro (de helft met uitstel) en een rijverbod van 12 maanden (9 maanden met uitstel) omdat hij met 4,1 promille alcohol in zijn bloed werd opgepakt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen liepen de voorbije tien jaar een veroordeling op voor het rijden onder invloed van alcohol? Graag had ik een uitsplitsing per politierechtbank ontvangen.

2. Hoeveel promille alcohol in het bloed werd gemiddeld vastgesteld?

3. Welke straffen werden voornamelijk uitgesproken?

4. Hoeveel controles naar het rijden onder invloed van alcohol werden de voorbije tien jaar door de politie uitgevoerd?

5. In welke steden en gemeenten vonden deze controles plaats?

6. Hoeveel van de gecontroleerde personen reden daadwerkelijk onder invloed van alcohol?

7. Hoeveel rijbewijzen werden uiteindelijk ingetrokken?

8. Wat is de gemiddelde leeftijd van de chauffeurs die betrapt werden voor het rijden onder invloed van alcohol?

9. Wat is het geslacht van de personen die betrapt werden voor het rijden onder invloed van alcohol?

10. Is er een verband waar te nemen tussen het rijden onder invloed van alcohol en het niet bezitten van een rijbewijs?

11. Is er een verband waar te nemen tussen het rijden onder invloed van alcohol en het niet bezitten van een verzekering voor de wagen?

**Vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken**

**Vraag nr. 3-3398 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.):**

***Federale Politie. — Ingezette agenten bij het « Harleytreffen » te Leopoldsburg. — Prestatie en kosten.***

Op 5 en 6 augustus 2005 vond in Leopoldsburg het jaarlijkse Harley Davidson-treffen plaats.

De federale politie heeft zijn medewerking verleend om dit treffen in goede banen te leiden.

Kan de geachte vice-eerste minister mij meedelen hoeveel agenten van de federale politie hiervoor werden ingezet, hoeveel

d'heures de travail prestées par ces agents et le coût total de cette opération en heures de travail, déploiement de matériel etc.

**Question n° 3-4716 de Mme Jansegers du 24 mars 2006 (N.):**

**Infractions. — Déclaration électronique. — Initiatives de zones de police.**

En complément à ma demande d'explications n° 3-1465 (*Annales* du 16 mars 2006, n° 3-154, p. 63), j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles zones de police ont-elles pris l'une ou l'autre initiative en matière de déclaration électronique d'infractions ?
2. Comment s'effectue cette déclaration et quelles infractions peuvent-elles être déclarées de cette manière ?
3. L'honorable vice-premier ministre estime-t-il que cette pratique est conforme aux dispositions légales actuelles ?

**Question n° 3-4742 de Mme Van dermeersch du 31 mars 2006 (N.):**

**Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4741 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6445).

**Question n° 3-4747 de M. Vandenberghe H. du 31 mars 2006 (N.):**

**Conduite sous l'influence de l'alcool.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4746 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6447).

## Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

**Question n° 3-4719 de M. Beke du 24 mars 2006 (N.):**

**Radars automatiques. — Vérification.**

En vertu de l'article 2.4.5, alinéa deux, de l'arrêté royal relatif à l'approbation et à l'homologation des appareils fonctionnant automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, une vérification est valable pour une durée maximale de 24 mois.

Cette vérification doit être effectuée par le service de Métrologie ou, sous la surveillance du service, par un organisme accrédité par le ministre de l'Économie dans le cadre de l'Organisation belge d'Étalonnage, voire par un organisme de contrôle reconnu par un État de l'Espace économique européen (voir respectivement les articles 2.4.1. et 2.4.2. de l'arrêté).

En réponse à ma question écrite n° 3-4138, l'honorable ministre a fait savoir que la vérification aurait lieu en janvier 2006.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Cette vérification a-t-elle eu lieu ?
2. Les 123 emplacements des cinémomètres radars ont-ils été inspectés et approuvés ? Si non, pourquoi ?

manuren deze agenten hebben gepresteerd en hoeveel deze operatie aan manuren, inzet materiaal e.a. in totaal heeft gekost ?

**Vraag nr. 3-4716 van mevrouw Jansegers d.d. 24 maart 2006 (N.):**

**Misdrijven. — Elektronische aangifte. — Initiatieven van politiezones.**

In aansluiting om vraag om uitleg nr. 3-1465 (*Handelingen* van 16 maart 2006, nr. 3-154, blz. 63) kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke politiezones hebben een of ander initiatief genomen inzake elektronische aangifte van misdrijven ?
2. Hoe gebeurt deze aangifte en welke misdrijven kunnen op deze wijze worden aangegeven ?
3. Acht de geachte vice-eerste minister dit in overeenstemming met de actuele wettelijke bepalingen ?

**Vraag nr. 3-4742 van mevrouw Van dermeersch d.d. 31 maart 2006 (N.):**

**Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4741 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6445).

**Vraag nr. 3-4747 van de heer Vandenberghe H. d.d. 31 maart 2006 (N.):**

**Rijden onder invloed van alcohol.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4746 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6447).

## Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

**Vraag nr. 3-4719 van de heer Beke d.d. 24 maart 2006 (N.):**

**Flitspalen. — Herijking.**

Overeenkomstig artikel 2.4.5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de goedkeuring en homologatie van de automatisch werkende toestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten, is een ijkverrichting maximaal 24 maanden geldig.

Deze herijking moet gebeuren door de dienst Metrologie of, onder toezicht van de dienst, door een organisme dat door de minister van Economie in het kader van de Belgische Kalibratie Organisatie is geaccrediteerd, of zelfs door een controleorganisme erkend door een staat van de Europese Economische Ruimte (zie respectievelijk de artikelen 2.4.1 en 2.4.2 van het besluit).

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-4138, heeft de geachte minister mij meegedeeld dat de ijking zou gebeuren in januari 2006.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is deze ijking uitgevoerd ?
2. Zijn de 123 opstellingsplaatsen voor vaste radarsnelheidsmeters nu bezocht en vrijgegeven ? Indien niet, waarom niet ?

3. Combien de ces 123 emplacements ont-ils été approuvés et combien ne l'ont-ils pas été ?
4. Qu'advientra-t-il des emplacements non approuvés ?

### Énergie

**Question n° 3-4718 de Mme Hermans du 24 mars 2006 (N.) :**

*Marché belge de l'énergie. — Démantèlement des centrales nucléaires. — Répercussions d'une fusion entre Suez et Gaz de France. — Avis de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG).*

La Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) a récemment fait savoir à l'autorité publique belge qui assure le suivi du marché de l'énergie que Suez ne pouvait conserver la totalité des sept centrales nucléaires. Si la fusion entre Suez et Gaz de France se réalise, le groupe français contrôlera près de 99 % de la production énergétique belge. Les analystes de la CREG estiment que cela ne peut se faire car cela risque de compromettre la libéralisation amorcée du marché de l'électricité. La CREG conseille au nouveau groupe de se défaire de certaines de ces activités, en vendant notamment un certain nombre de centrales nucléaires.

Les entreprises nucléaires de la région de Mol-Dessel occupent encore aujourd'hui quelque 1 650 travailleurs. La fermeture récemment annoncée de la Belgonucléaire sème l'inquiétude parmi les travailleurs. Les habitants de la région craignent que Mol et Dessel soient contraints d'évacuer les matériaux nucléaires provenant des centrales nucléaires démantelées sans que des investissements ciblés soient mis en œuvre dans les entreprises des sites nucléaires.

De plus, les travailleurs du secteur nucléaire belge craignent qu'en raison du rachat d'Electrabel par Suez et de la fusion éventuelle avec Gaz de France, le démantèlement des centrales nucléaires soit confié à des entreprises étrangères alors que Belgoprocess et le CEN disposent de l'expertise requise. Les anciens travailleurs de la Belgonucléaire pourraient également y être associés.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles garanties l'honorable ministre peut-il fournir que le démantèlement de nos centrales nucléaires sera confié à nos entreprises spécialisées ? Peut-il détailler sa réponse ?
2. D'anciens travailleurs de la Belgonucléaire pourraient-ils participer au démantèlement ? L'honorable ministre peut-il expliquer son point de vue ?
3. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il pour continuer à garantir la libéralisation amorcée du marché belge de l'énergie ?

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

### Affaires sociales

**Question n° 3-4730 de M. Beke du 24 mars 2006 (N.) :**

*Gardiennes d'enfants. — Statut.*

La loi-programme du 24 décembre 2002 contient un certain nombre de dispositions relatives à la protection sociale des gardiennes d'enfants et vise à offrir une protection sociale adéquate

3. Hoeveel van deze 123 opstellingsplaatsen zijn wel en hoeveel zijn er niet vrijgegeven ?
4. Wat zal er gebeuren met de niet vrijgegeven opstellingsplaatsen ?

### Energie

**Vraag nr. 3-4718 van mevrouw Hermans d.d. 24 maart 2006 (N.) :**

*Belgische energiemarkt. — Ontmanteling kerncentrales. — Repercussies van een fusie tussen Suez en Gaz de France. — Advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG).*

Onlangs adviseerde de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG), de Belgische overheidsinstantie die de energiemarkt opvolgt, dat Suez niet alle zeven kerncentrales mag behouden. Indien de fusie tussen Suez en Gaz de France doorgaat, krijgt de Franse groep nagenoeg 99 % van de Belgische energieproductie onder controle. Analisten van de CREG menen dat dit niet kan, omdat op die manier de ingezette liberalisering van de Belgische energiemarkt totaal doorkruist dreigt te worden. De CREG adviseert dat de nieuwe groep een aantal van zijn activiteiten zou afstoten, onder andere de verkoop van een aantal kerncentrales.

Vandaag tellen de nucleaire bedrijven in de regio Mol-Dessel nog ongeveer 1 650 arbeidsplaatsen. De recent aangekondigde sluiting van Belgonucléaire zorgt voor de nodige ongerustheid onder de werknemers. Mensen uit de regio vrezen dat Mol en Dessel zullen opgezadeld worden met de berging van het nucleaire materiaal afkomstig van de ontmantelde kerncentrales zonder dat er toekomstgerichte investeringen in de bedrijven op de nucleaire sites zullen gebeuren.

Bovendien vrezen de werknemers in de Belgische nucleaire sector dat door de overname van Electrabel door Suez en de eventuele fusie met Gaz de France de ontmanteling van de kerncentrales zal worden uitbesteed worden aan buitenlandse firma's terwijl de nodige kennis hieromtrent aanwezig is bij Belgoprocess en het SCK. Ook de ex-werknemers van Belgonucléaire zouden hierin kunnen betrokken worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke garanties kan de geachte minister geven opdat de ontmanteling van onze kerncentrales zou gebeuren door onze eigen bedrijven die hierin gespecialiseerd zijn ? Kan hij dit toelichten ?
2. Kan hij ex-werknemers van Belgonucléaire bij de ontmanteling betrekken en zijn standpunt toelichten ?
3. Kan hij concreet toelichten welke maatregelen hij zal treffen om de ingezette liberalisering van de Belgische energiemarkt verder te garanderen ?

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

### Sociale Zaken

**Vraag nr. 3-4730 van de heer Beke d.d. 24 maart 2006 (N.) :**

*Onthaalouders. — Statuut.*

De programmawet van 24 december 2002 bevat een aantal bepalingen betreffende de sociale bescherming van de onthaalouders en heeft als bedoeling een afdoende sociale bescherming te

ainsi qu'à fournir, de cette manière, des possibilités d'accueil supplémentaires aux parents.

Cette loi prévoyait également une évaluation générale pour le 31 décembre 2005.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Cette évaluation a-t-elle eu lieu ?
2. Dans l'affirmative, quels en sont les résultats et quelles conclusions l'honorable ministre en tire-t-il ?
3. Dans la négative, pourquoi cette évaluation n'a-t-elle pas encore eu lieu ? Que compte entreprendre l'honorable ministre pour qu'elle soit effectuée le plus rapidement possible ?

**Question n° 3-4750 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.) :**

*Kinésithérapeutes. — Physiothérapeutes. — Statut social.*

Les kinésithérapeutes qui travaillent sous la nomenclature M ont droit à un statut social à condition qu'ils aient une activité suffisante et qu'ils soient conventionnés. Ceux qui travaillent sous la nomenclature K n'ont pas cette possibilité du fait que les valeurs K ne sont pas prises en considération pour le statut social.

Dans la mesure où il s'agit ici de collègues directs, souvent actifs au même endroit et ayant affaire au même patient, cela est perçu comme de la discrimination.

Quel est le point de vue de l'honorable ministre en la matière ?

**Question n° 3-4752 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.) :**

*Honoraire pharmaceutique. — Accord conclu avec les représentants des pharmaciens.*

L'honorable ministre a fait savoir, en réponse à des questions antérieures, que la rémunération octroyée pour la distribution de médicaments serait réformée en exécution d'un accord conclu avec les représentants des pharmaciens.

Au lieu d'une marge bénéficiaire (plafonnée), le pharmacien serait rémunéré au moyen d'un honoraire pharmaceutique et d'une marge financière.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est l'exécution de cet accord ?
2. Quel est le calendrier prévu ?
3. Où en est l'exécution des autres points de l'accord conclu avec les pharmaciens ?

### Santé publique

**Question n° 3-3150 de M. Beke du 9 août 2005 (N.) :**

*Service de garde des médecins. — Numéro d'appel central.*

Il n'existe toujours pas de numéro d'appel central des médecins.

L'honorable ministre a pourtant pris des initiatives pour instaurer un numéro téléphonique valable pour l'ensemble du pays.

À la fin du mois de mai 2005, une réunion a eu lieu en présence de tous les acteurs concernés.

Quels furent les résultats de cette rencontre ?

Quand les ambitions de l'honorable ministre pourront-elles être concrétisées ?

bieden en aan ouders op die manier bijkomende opvangmogelijkheden te bieden.

Deze wet voorzag ook in een algemene evaluatie tegen 31 december 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is deze evaluatie er gekomen ?
2. Zo ja, wat zijn de resultaten van deze evaluatie en welke beleidsconclusies trekt de geachte minister hieruit ?
3. Zo nee, waarom is die evaluatie er nog niet gekomen ? Wat zal de geachte minister ondernemen om deze evaluatie zo snel mogelijk te laten geschieden ?

**Vraag nr. 3-4750 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

*Kinesitherapeuten. — Fysiotherapeuten. — Sociaal statuut.*

Kinesitherapeuten die onder de M-nomenclatuur werken hebben, mits zij een voldoende activiteit hebben en geconventioneerd zijn, recht op een sociaal statuut. Zij die onder de K-nomenclatuur werken hebben die mogelijkheid niet, vermits K-waarden niet in aanmerking komen voor het sociaal statuut.

Voor zover het hier gaat om rechtstreekse collega's die vaak actief zijn op dezelfde werkvloer, vaak rond dezelfde patiënt, komt dit over als discriminatie.

Wat is het standpunt van de geachte minister ter zake ?

**Vraag nr. 3-4752 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

*Farmaceutisch honorarium. — Akkoord met vertegenwoordigers van apothekers.*

De geachte minister antwoordde op vroegere vragen dat, in uitvoering van een akkoord met de vertegenwoordigers van de apothekers, de vergoeding voor de distributie van geneesmiddelen zou worden omgevormd.

In plaats van een (geplafondeerde) winstmarge zou de apotheker worden vergoed met een farmaceutisch honorarium en een financiële marge.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoever staat het met de uitvoering van dit akkoord ?
2. Wat is het voorziene tijdschema ?
3. Hoever staat het met de uitvoering van de andere punten van het akkoord met de apothekers ?

### Volksgezondheid

**Vraag nr. 3-3150 van de heer Beke d.d. 9 augustus 2005 (N.) :**

*Wachtdienst voor dokters. — Centraal oproepnummer.*

Er bestaat thans nog geen centraal oproepnummer voor artsen.

Nochtans heeft de geachte minister initiatieven ondernomen om een telefoonnummer te installeren dat voor het hele land geldt.

Einde mei 2005 vond er een vergadering plaats met alle betrokken actoren.

Welke waren de resultaten van deze bijeenkomst ?

Vanaf wanneer zullen de ambities van de geachte minister ter zake kunnen worden uitgevoerd ?



**Question n° 3-4720 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.):**

**Rapaces. — Empoisonnements.**

La tendance positive à la hausse observée dans la population des rapaces en Flandre vient d'être assombrie par des annonces régulières d'oiseaux abattus ou empoisonnés. Le Limbourg a tout particulièrement été le théâtre d'une série de graves infractions en matière de chasse: Kortesseem, Beringen, Borgloon, Neerpelt, Lommel, Peer, etc. Hélas, le phénomène s'est propagé aux autres provinces et plusieurs rapaces tels que des éperviers et des buses ont récemment été cruellement tués en Flandre Occidentale également. Depuis lors, le cap des 100 cadavres a été atteint.

Ces jours-ci (jusqu'à fin avril 2006), les buses qui hivernent chez nous retournent dans leurs aires de couvain du Nord de l'Europe. Certaines d'entre elles ne rejoindront donc jamais leur aire de couvain; les oiseaux qui sont ensuite victimes de tels excès de chasse sont donc certainement des oiseaux qui nichent chez nous.

L'analyse des cadavres a en effet révélé à plusieurs reprises que les rapaces avaient été attirés par des appâts dans lesquels on a retrouvé de dangereux pesticides tels que le carbofuran et la strychnine. Le carbofuran ne peut être acheté que par des agriculteurs agréés et chez nos voisins du nord, il est même interdit de l'utiliser en plein air. La strychnine n'est même plus autorisée depuis longtemps comme pesticide. Il s'agit d'un poison mortel qui s'attaque au système nerveux. Les enfants qui, dans leur ingénuité, ramassent des oiseaux morts, courent donc un risque important d'entrer en contact avec ces toxiques agressifs.

La vente et l'utilisation des pesticides sont réglementées au niveau fédéral. Une utilisation illicite par des chasseurs, des braconniers ou quiconque, constitue une menace non seulement pour la population ornithologique mais également pour la santé publique. C'est à juste titre que des sanctions sévères ont été prévues.

Le 17 février 2006, l'honorable ministre a reçu, avec son collègue de l'Environnement, des représentants de l'association *Vogelbescherming Vlaanderen*. Il a été convenu que des contrôles plus ciblés auprès des distributeurs agréés et des utilisateurs de pesticides viendraient s'ajouter aux mesures régionales.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les risques pour la santé publique de contacts avec des animaux ou des cadavres d'animaux ayant absorbé des pesticides ?
2. Quelles mesures supplémentaires en matière de santé publique ou de bien-être animal l'honorable ministre a-t-il prises ou entend-il prendre prochainement afin d'empêcher ou de limiter désormais les empoisonnements de rapaces et d'en réduire les conséquences au maximum ?
3. Une concertation avec les procureurs généraux a été organisée au niveau flamand en vue de fixer les priorités en matière de poursuites judiciaires à l'occasion de délits environnementaux.

**Question n° 3-4721 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.):**

**Droits du patient. — Loi du 22 août 2002.**

Le Parlement a adopté la loi relative aux droits du patient le 20 juillet 2002. Nous pouvons difficilement en sous-estimer l'importance. Cette loi est consultée quotidiennement et, au besoin, invoquée. Ces multiples confrontations à la réalité quotidienne nous indiquent là où il convient de procéder à des ajouts ou à des adaptations.

J'aimerais attirer l'attention sur les problèmes suivants :

1. Lors d'une hospitalisation, les patients se voient souvent administrer de nouveaux médicaments. Cela se passe généralement sans beaucoup de formalités et dans le contexte plus large de

**Vraag nr. 3-4720 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.):**

**Roofvogels. — Vergiftingen.**

De positieve opwaartse tendens in de roofvogelpopulatie in Vlaanderen is recent overschaduwed door regelmatige berichten van neergeschoten of vergiftigde vogels. Vooral Limburg werd het toneel van een reeks ernstige jachtmisdriven: Kortesseem, Beringen, Borgloon, Neerpelt, Lommel, Peer, enzovoort. Helaas is het verschijnsel uitgedeid naar de andere provincies en recent werden ook in West-Vlaanderen meerdere roofvogels zoals sperwers en buizerds op gruwelijke wijze vermoord. Inmiddels is de kaap van de 100 kadavers bereikt.

Rond deze tijd (tot einde april 2006) trekken de bij ons overwinterende buizerds terug naar hun broedgebieden in Noord-Europa. Een aantal van die dieren zal dus nooit in zijn broedgebied aankomen; de vogels die erna het slachtoffer worden van dergelijke jachtexcessen, zijn dus zeker onze eigen broedvogels.

Uit de analyse van de kadavers bleek immers meermaals dat de roofvogels gelokt waren met azen waarin gevaarlijke pesticiden zoals carbofuran en strychnine aangetroffen werden. Carbofuran kan enkel verkregen worden door erkende landbouwers en mag bij onze Noorderburen zelfs niet in open lucht gebruikt worden. Strychnine is zelfs niet langer als pesticide toegelaten. Het is een dodelijk zenuwgif. Kinderen die in hun argeloosheid dode vogels vastnemen lopen dus een ernstig risico om in aanraking te komen met deze agressieve gifsoorten.

De verkoop en het gebruik van pesticiden is federaal gereguleerd. Een ongeoorloofd gebruik ervan door jagers, stropers, landbouwers of wie dan ook, bedreigt niet alleen de vogelpopulatie, maar tevens de volksgezondheid. Niet ten onrechte werd in strenge strafmaatregelen voorzien.

Op 17 februari 2006 heeft de geachte minister, samen met zijn collega van Leefmilieu, vertegenwoordigers van Vogelbescherming Vlaanderen ontvangen. Er is toen afgesproken dat er, naast de regionale maatregelen, meer gerichte controles zouden komen bij de erkende verdelers en gebruikers van pesticiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke gevaren voor de volksgezondheid kunnen worden veroorzaakt door het aanraken van dieren of kadavers, die pesticiden in zich opgenomen hebben ?
2. Welke extra maatregelen inzake volksgezondheid of dierenwelzijn heeft de geachte minister genomen of zal hij binnenkort nemen om roofvogelvergiftiging voortaan te vermijden of te beperken en om de gevolgen minimaal te houden ?
3. Op Vlaams niveau werd er een overleg georganiseerd met de procureurs-generaal om de prioriteiten vast te leggen inzake de gerechtelijke vervolging bij milieudelicten.

**Vraag nr. 3-4721 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.):**

**Rechten van de patiënt. — Wet van 22 augustus 2002.**

Op 20 juli 2002 keurde het Parlement de wet betreffende de rechten van de patiënt goed. Het belang ervan kan moeilijk onderschat worden. Dagelijks wordt ze geraadpleegd en waar nodig ook ingeroepen. Die veelvuldige toetsingen aan de dagelijkse realiteit leert ons waar aanvullingen en/of aanpassingen zich opdringen.

Graag vestig ik de aandacht op de volgende problemen :

1. Patiënten krijgen bij een ziekenhuisopname vaak nieuwe medicatie toegediend. Dit gebeurt meestal zonder veel plichtplegingen en in het grotere geheel van operatieve en curatieve

traitements opératoires et curatifs. Ces médicaments peuvent cependant parfois avoir de graves répercussions sur la qualité de vie du patient, par exemple en raison des effets du médicament, de sa durée d'administration (à vie parfois), etc. Le patient n'est cependant pas informé des effets secondaires du nouveau médicament, ou alors de manière limitée. Alors que les articles 7 et 8 donnent au patient le droit à cette information, en réalité il ne l'obtient pas souvent, notamment en raison de sa faiblesse, du manque de temps du médecin traitant, etc.

Ne devrait-on pas préconiser de faire figurer, dans les protocoles et les codes notamment, une disposition obligeant le médecin à informer le patient, dans un langage intelligible, des effets secondaires possibles des médicaments ou des traitements qui lui sont administrés, à tout le moins lorsqu'il s'agit de médicaments et de traitements lourds ou de longue durée ?

2. La personne qui dépose une plainte pour motifs déontologiques à l'encontre d'un médecin auprès de l'ordre provincial des médecins se voit répondre par un simple accusé de réception. Aucune information n'est fournie à l'intéressé à propos de la suite de sa plainte. Cela n'est-il pas en opposition avec le droit élémentaire à l'information et à l'esprit des conclusions de l'affaire Dutroux, à savoir une meilleure protection des droits de la victime ?

Le législateur peut-il intervenir en la matière ou s'agit-il d'une compétence exclusive de l'ordre ?

**Question n° 3-4722 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.) :**

***Soins de santé mentale. — Comportements abusifs.***

Le 7 mars 2006, les associations Uilenspiegel (une association de patients en soins de santé mentale) et Similes (une association pour les proches de patients psychiatriques) ont organisé un après-midi d'étude sur le comportement abusif de prestataires de soins à l'égard de personnes présentant des troubles psychiques. Cet après-midi avait pour objectif d'attirer l'attention des personnes présentant des troubles mentaux, de leur famille et des prestataires de soins sur ce thème. En ces temps de droits, de devoirs et d'éthique, on veut mener une réflexion sur la relation client-prestataire de soins.

Au cours de cet après-midi d'étude, les aspects juridiques ont évidemment été abordés.

Un comportement abusif comprend un large éventail d'actes, depuis le comportement abusif moins grave et l'estompement de la norme jusqu'à l'abus, psychique ou sexuel, grave.

Il est clairement apparu pendant cet après-midi d'étude qu'un tabou important existe encore sur ce sujet délicat, vu que les témoignages étaient anonymes. En outre, les pénalistes, les victimes et le service d'accueil des victimes ont souligné la difficulté de prouver le délit, lorsque du moins la victime trouve déjà la force de parler.

Il n'y a encore que très peu d'informations sur l'ensemble de la problématique. Et pour pouvoir agir préventivement, elles sont pourtant nécessaires.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La politique menée consacre-t-elle une attention spécifique à la problématique du comportement abusif chez les prestataires de soins, en particulier dans les soins de santé mentale ?

2. Quelles possibilités sont-elles actuellement à la disposition des victimes de comportements abusifs (loi pénale, loi sur les droits des patients, etc.) ?

3. L'honorable ministre est-il d'accord quand on dit qu'il convient de procéder à davantage d'études scientifiques sur ce sujet ? Dans l'affirmative, qui peut mener une telle étude délicate ? L'honorable ministre est-il disposé à investir en la matière ?

handelingen. Deze medicatie kan echter soms een ernstige weerslag hebben op de levenskwaliteit van de patiënt, bijvoorbeeld door de zwaarte van het geneesmiddel, door de duur waarin het moet toegediend worden (soms zelfs levenslang), enzovoort. Toch wordt de patiënt meestal niet of slechts beperkt ingelicht van de nevenwerkingen van het nieuwe medicament. De artikelen 7 en 8 geven de patiënt wel het recht op die informatie, maar in de realiteit komt het er vaak niet van, onder meer door zijn verzwakte positie, door de beperkte tijd van de behandelende geneesheer, enz.

Ware het niet aan te bevelen om in de protocollen, codes en dergelijke een bepaling op te nemen die de arts verplicht om de patiënt in een begrijpelijke taal in kennis te stellen van de mogelijke nevenwerkingen van de hem toegediende geneesmiddelen of behandelingen, toch op zijn minst wanneer het om zware of langdurige medicatie en behandelingen betreft ?

2. Wie een klacht indient bij de provinciale orde van geneesheren tegen een arts wegens deontologische redenen, krijgt enkel een ontvangstmelding als antwoord. Er wordt aan de betrokkene geen enkele informatie verstrekt over het verdere gevolg van zijn klacht. Druist dit niet in tegen het elementaire recht op informatie en tegen de geest van de conclusies uit het Dutroux-onderzoek, met name een betere bescherming van de rechten van het slachtoffer ?

Is wetgevend werk in deze mogelijk of behoort dit tot het exclusieve terrein van de orde ?

**Vraag nr. 3-4722 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.) :**

***Geestelijke gezondheidszorg. — Grensoverschrijdend gedrag.***

Op 7 maart 2006 organiseerden de verenigingen Uilenspiegel (een patiëntenvereniging voor geestelijke gezondheidszorg) en Similes (een vereniging voor nabij-betrokkenen van psychiatrische patiënten) een studienamiddag « Grensoverschrijdend gedrag van zorgverstrekkers ten aanzien van personen met psychische problemen ». Deze namiddag had tot doel om het thema onder de aandacht te brengen van personen met psychische problemen, hun gezin en de hulpverleners. In deze tijd van rechten en plichten en van ethiek wil men stilstaan bij de relatie cliënt-hulpverlener.

Tijdens deze studienamiddag kwamen natuurlijk ook de juridische aspecten aan bod.

Grensoverschrijdend gedrag omvat een ruim gamma handelingen, gaande van minder ernstig grensoverschrijdend gedrag en normvervaging tot ernstig psychisch of seksueel misbruik.

Dat er over dit delicate onderwerp nog een zwaar taboe bestaat, werd duidelijk tijdens de studienamiddag, vermits de getuigenissen anoniem werden gegeven. Daarnaast wezen strafrechtsspecialisten, slachtoffers en de dienst Slachtofferhulp op de moeilijkheid het misdrijf te bewijzen, als het slachtoffer al de kracht vindt er voor uit te komen.

Over de hele problematiek bestaat er nog erg weinig informatie. En om preventief aan de slag te kunnen is die informatie nochtans noodzakelijk.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Besteedt het beleid specifieke aandacht aan de problematiek van het grensoverschrijdend gedrag bij zorgverleners, inzonderheid in de geestelijke gezondheidszorg ?

2. Welke mogelijkheden staan de slachtoffers van grensoverschrijdend gedrag momenteel ter beschikking (strafwet, patiëntenrechtenwet, enzovoort) ?

3. Gaat de geachte minister akkoord met de stelling dat er over dit item meer wetenschappelijk onderzoek nodig is ? Zo ja, wie kan dit delicate onderzoek dan verrichten ? Is hij bereid hierin te investeren ?

4. Des informations ciblées à destination des patients et des prestataires de soins sont souhaitables afin de prévenir de tels comportements. Par le biais de quels canaux et avec quels moyens cela peut-il être réalisé? Y a-t-il une concertation avec les communautés en matière de prévention?

5. Aux Pays-Bas, un groupe d'entraide a développé un site web, [www.misbruikdoorhulpverleners.nl](http://www.misbruikdoorhulpverleners.nl). Ce site a provoqué une véritable percée en matière d'information, de prévention et d'aide aux victimes. Le groupe a également conçu une check-list afin d'interroger les patients et les thérapeutes sur leur comportement. Ainsi, ils peuvent juger si l'on travaille encore dans les limites de la déontologie. L'honorable ministre est-il disposé à prendre une initiative semblable en Belgique ou à la soutenir? A-t-il d'autres mesures en vue pour faire face au problème du comportement abusif dans le secteur des soins de santé mentale?

**Question n° 3-4723 de Mme Hermans du 24 mars 2006 (N.):**

**Migraine. — Comportement prescripteur.**

Une étude néerlandaise (de la *Nederlandse Vereniging van hoofdpijnpatiënten*) a révélé que plus de 700 000 patients souffrant de la migraine ne reçoivent pas les médicaments dont ils ont besoin.

L'étude relative à l'usage de médicaments parmi les patients souffrant de la migraine montre que, sur les deux millions de patients néerlandais souffrant de la migraine, la moitié pourraient être aidés avec ce qu'on appelle les triptans, des médicaments spéciaux contre la migraine.

Seulement 203 000 patients se sont vu prescrire ces médicaments par le médecin généraliste aux Pays-Bas.

L'association estime que les médecins généralistes devraient adapter leur comportement prescripteur de manière drastique. Selon elle, les médecins renvoient trop souvent les patients avec de simples anti-douleurs.

La migraine est d'un point de vue social une maladie très coûteuse. Les patients se présentent en effet souvent comme malades, et cela coûte, en ce qui concerne les Pays-Bas, environ 1,2 milliard d'euros par an. En outre, les patients souffrent souvent de douleurs très importantes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes souffrent-elles de migraine chronique dans notre pays?
2. Combien de patients souffrant de la migraine sont-ils traités à l'aide de triptans, sur une base annuelle?
3. Une étude a-t-elle déjà été menée dans notre pays sur l'usage de médicaments parmi les patients souffrant de la migraine? Dans l'affirmative, quelles étaient les principales conclusions en matière de comportement prescripteur? Dans la négative, l'honorable ministre n'estime-t-il pas une telle étude souhaitable et peut-il s'expliquer en détail à ce sujet?
4. L'honorable ministre peut-il communiquer le coût de la migraine d'un point de vue social, et ces chiffres sont-ils comparables à ceux des Pays-Bas? Dans la négative, peut-il indiquer s'il ne serait pas opportun de calculer le coût social de la migraine?
5. Estime-t-il que le comportement prescripteur en matière de migraine est correct dans notre pays ou une sensibilisation des médecins est-elle nécessaire? Peut-il motiver sa réponse de manière circonstanciée?

4. Gerichte informatie aan patiënten en zorgverleners om dit gedrag te voorkomen is wenselijk. Via welke kanalen en met welke middelen kan dit worden gerealiseerd? Bestaat er overleg inzake preventie met de gemeenschappen?

5. In Nederland is een zelfhulpgroep actief, die een website ontwikkelde, namelijk [www.misbruikdoorhulpverleners.nl](http://www.misbruikdoorhulpverleners.nl). Deze site zorgde voor een heuse doorbraak qua informatie, preventie en slachtofferhulp. De groep ontwierp eveneens een checklist om de patiënten en hulpverleners te bevragen over hun gedrag. Zo kunnen ze oordelen of er nog binnen de deontologische grenzen gewerkt wordt. Is de geachte minister bereid een soortgelijk initiatief in België op te richten of mee te ondersteunen? Heeft hij andere maatregelen op het oog om tegemoet te komen aan het probleem van het grensoverschrijdend gedrag in de sector van de geestelijke gezondheidszorg?

**Vraag nr. 3-4723 van mevrouw Hermans d.d. 24 maart 2006 (N.):**

**Migraine. — Voorschrijfgedrag.**

Nederlands onderzoek (vanwege de Nederlandse Vereniging van hoofdpijnpatiënten) wees uit dat meer dan 700 000 migrainepatiënten niet de medicijnen krijgen die ze nodig hebben.

Het onderzoek naar medicijngebruik onder migrainepatiënten geeft aan dat van de twee miljoen Nederlandse migrainepatiënten de helft geholpen zou zijn met zogenoemde triptanen, speciale antimigrainemiddelen.

Slechts 203 000 patiënten krijgen deze middelen in Nederland door de huisarts voorgeschreven.

De vereniging vindt dat huisartsen hun voorschrijfgedrag drastisch zouden moeten aanpassen. Ze schepen de patiënten, aldus de belangenorganisatie, te vaak af met simpele pijnstillers.

Migraine is maatschappelijk gezien een zeer dure ziekte. De patiënten melden zich immers vaak ziek, en dat kost, wat Nederland betreft, ongeveer 1,2 miljard euro per jaar. Bovendien lijden de patiënten dikwijls zeer zware pijnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel mensen lijden aan chronische migraine in ons land?
2. Hoeveel migrainepatiënten worden op jaarbasis met triptanen behandeld?
3. Is er in ons land reeds onderzoek gevoerd naar het medicijngebruik onder migrainepatiënten? Zo ja, welke waren de belangrijkste conclusies inzake het voorschrijfgedrag? Zo neen, meent de geachte minister niet dat dit onderzoek wenselijk is en kan hij dit uitvoerig toelichten?
4. Kan de geachte minister meedelen welke maatschappelijk gezien de kostprijs is van migraine en zijn deze cijfers vergelijkbaar met Nederland? Zo neen, kan hij aangeven of het niet opportuun is om de maatschappelijke kostprijs te berekenen van migraine?
5. Meent hij dat het voorschrijfgedrag in ons land inzake migraine correct verloopt of is er behoefte aan sensibilisatie van de geneesheren? Kan hij zijn antwoord uitvoerig motiveren?

**Question n° 3-4724 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.):****Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.**

Le secteur des soins de santé mentale met tout en œuvre pour réhabiliter des personnes par le biais d'un bon soutien psychiatrique, psychique et social. Nombre de patients chroniques peuvent, par le biais d'une admission temporaire, vivre en habitation protégée ou même de manière autonome. Une condition pour cette forme d'habitation est que ces personnes aient une activité utile. Beaucoup de patients chroniques font du volontariat, par exemple dans le cadre d'un programme développé au sein des habitations protégées. Beaucoup effectuent ce volontariat de manière très structurée et régulière. Ils prestent quasiment comme un membre du personnel fixe et deviennent indispensables sur le terrain. Hélas, on abuse souvent de cette main-d'œuvre gratuite.

Notre politique consacre, il est vrai, une grande attention aux groupes faibles de notre société. Souvent, cette attention est refoulée dans le secteur de l'économie sociale. Je suis persuadée que, grâce à un bon soutien, une réintégration dans le circuit du travail est possible pour nombre de groupes cibles faibles et surtout pour les patients psychiatriques chroniques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Prenez-vous, dans le cadre de vos compétences, des mesures pour intégrer les groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail? Dans l'affirmative, de quelles mesures s'agit-il? De quels autres leviers disposez-vous pour intégrer les groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail?
2. Quel soutien votre politique offre-t-elle au volontariat dans le cadre de l'emploi des groupes cibles faibles dans le circuit régulier du travail?
3. Quels projets existent-ils dans le cadre de vos compétences pour guider les patients psychiatriques chroniques d'un emploi dans l'économie sociale ou du volontariat vers un emploi régulier? Comment évaluez-vous ces projets?
4. Comptez-vous élaborer une politique spécifique de l'emploi pour ce groupe toujours croissant de patients psychiatriques chroniques (par exemple en facilitant leur accès à l'emploi)? Dans l'affirmative, quels seront les éléments concrets de cette politique?

**Question n° 3-4729 de M. Beke du 24 mars 2006 (N.):****Sel dans l'alimentation.**

En réponse à ma demande d'explications n° 3-617 (*Annales* n° 3-98 du 24 février 2005, p. 38) relative au sel dans notre alimentation, l'honorable ministre a fait savoir ce qui suit: «La direction générale Sanco de la Commission européenne travaille actuellement à un projet visant à modifier la directive relative à l'étiquetage alimentaire. Mes services aborderont la question du sel au sein d'un groupe d'experts du Conseil».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Ce projet a-t-il été développé entre-temps?
2. Quel est le contenu de ce projet?
3. Les services de l'honorable ministre ont-ils abordé la problématique du sel? Quel en est le résultat?

**Question n° 3-4748 de Mme Hermans du 31 mars 2006 (N.):****Lentilles de contact. — Hygiène insuffisante lors du manie- ment. — Infections.**

De plus en plus de porteurs de lentilles de contacts doivent consulter un ophtalmologue parce qu'ils développent des ulcères cornéens. Ces infections bactériennes apparaissent à la suite d'une

**Vraag nr. 3-4724 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.):****Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.**

De geestelijke gezondheidszorg (GGZ) doet er alles aan om mensen via een goede psychiatrische, psychische en sociale ondersteuning te rehabiliteren. Heel wat chronische patiënten kunnen via een tijdelijke opname beschermd en zelfs zelfstandig gaan wonen. Een voorwaarde voor deze vorm van wonen is dat deze mensen een nuttige tijdsbesteding hebben. Heel wat chronische patiënten doen aan vrijwilligerswerk, in het kader bijvoorbeeld van een programma binnen het beschermd wonen. Velen vullen dit vrijwilligerswerk erg structureel en regelmatig in. Ze presteren haast als een vaste kracht en kunnen op de werkvloer niet meer worden gemist. Helaas maakt men regelmatig misbruik van deze gratis arbeidskrachten.

Ons beleid heeft weliswaar heel wat aandacht voor zwakke groepen in onze maatschappij. Vaak wordt die aandacht in het hokje van de sociale economie terug geduwd. Ik ben ervan overtuigd dat bij een goede ondersteuning een reïntegratie op de werkvloer mogelijk is voor heel wat zwakke doelgroepen en vooral voor chronische psychiatrische patiënten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Treft u, wat uw bevoegdheden betreft, maatregelen om zwakke doelgroepen te betrekken in het reguliere arbeidscircuit? Zo ja, om welke maatregelen gaat het? Over welke andere hefboomen beschikt u om zwakke doelgroepen te integreren in het reguliere arbeidscircuit?
2. Welke ondersteuning biedt uw beleid voor het vrijwilligerswerk in het kader van tewerkstelling van zwakke doelgroepen binnen de reguliere arbeid?
3. Welke projecten bestaan er binnen uw bevoegdheden om de chronische psychiatrische patiënten te begeleiden van een baan in de sociale economie of vrijwilligerswerk naar een reguliere baan? Hoe evalueert u deze projecten?
4. Zal u voor deze steeds groeiende groep van chronische psychiatrische patiënten een specifiek beleid inzake tewerkstelling (via bijvoorbeeld een laagdrempelige instap) uitwerken? Zo ja, wat zal dit dan concreet inhouden?

**Vraag nr. 3-4729 van de heer Beke d.d. 24 maart 2006 (N.):****Zout in voeding.**

Op mijn vraag om uitleg nr. 3-617 (*Handelingen* nr. 3-98 van 24 februari 2005, blz. 38) in verband met het zout in onze voeding heeft de geachte minister geantwoord: «Het Directoraat-Generaal Sanco van de Europese Commissie werkt momenteel aan een ontwerp tot wijziging van de richtlijn inzake voedsel etikettering. Mijn diensten zullen de zoutproblematiek aansnijden in een expertgroep van de Raad».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is dit ontwerp intussen uitgewerkt?
2. Wat is de inhoud van dit ontwerp?
3. Hebben de diensten van de geachte minister de zoutproblematiek aangesneden? Wat is hiervan het resultaat?

**Vraag nr. 3-4748 van mevrouw Hermans d.d. 31 maart 2006 (N.):****Contactlenzen. — Onhygiënisch gebruik. — Infecties.**

Steeds meer dragers van contactlenzen moeten naar de oogarts vanwege zweren op het hoornvlies. Die bacteriële infecties ontstaan omdat de lenzen onhygiënisch worden gebruikt. Circa

hygiène insuffisante lors du maniement de leurs lentilles. L'an dernier, une centaine de porteurs de lentilles ont ainsi dû recevoir des soins urgents aux Pays-Bas.

Les ophtalmologues néerlandais attribuent cette augmentation à la mauvaise information fournie par les supermarchés, les drogueries et les petites entreprises qui vendent des lentilles et du liquide de nettoyage sur Internet.

À la demande notamment du Conseil de la santé des Pays-Bas, un point de contact sera créé pour inventorier les plaintes. Ce point de contact fonctionnera pendant un an au moins.

Les patients n'auraient pas fait tremper — ou pas suffisamment longtemps — leurs lentilles, généralement souples, dans le liquide de nettoyage et celles-ci auraient ainsi été souillées.

En raison d'erreurs de manipulation, les bactéries parviennent également à attaquer à la cornée. Si l'on intervient à temps, les chances de guérison sont assez bonnes. Sinon, il faudra subir une transplantation de cornée. Dans le cas contraire, la vision restera trouble.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Observe-t-on également une hausse des infections bactériennes de la cornée en Belgique et le ministre peut-il illustrer sa réponse en détails par des chiffres et ce, pour les années 2003, 2004 et 2005 ?

2. L'honorable ministre ou ses services ont-ils reçu des plaintes concernant des infections oculaires bactériennes apparues à la suite d'erreurs de maniement des lentilles de contacts ?

3. Combien de porteurs de lentilles ont-ils dû recevoir des soins urgents l'an dernier en Belgique ?

4. L'honorable ministre partage-t-il l'opinion selon laquelle les porteurs de lentilles doivent être mieux informés ? Dans la négative, peut-il illustrer cela en détail ? Dans l'affirmative, peut-il communiquer sous quelle forme (feuillet d'information lors de l'acquisition de lentilles de contact, spots, etc.) et quand cette information sera diffusée (éventuellement de manière ininterrompue à partir d'une certaine date) ?

5. Il semble que le manque d'information soit surtout le fait des nouveaux canaux de distribution (supermarchés, magasins de lunettes, etc.). Le ministre s'efforcera-t-il d'y assurer une meilleure information des clients et d'attirer l'attention de ceux-ci sur la nécessité de respecter des règles d'hygiène pour l'entretien de leurs lentilles ?

**Question n° 3-4749 de Mme Hermans du 31 mars 2006 (N.) :**

*Chiffres relatifs aux affections cutanées. — Cancers de la peau. — Pénurie de dermatologues.*

Plus de deux millions de Néerlandais sont confrontés d'une manière ou d'une autre à une maladie de la peau. Selon le *Nederlandse Nationaal Huidfonds*, c'est deux fois plus que ce qui était admis jusqu'à présent. Mais, à l'heure actuelle, pas moins de 12 à 15 % des nouveaux troubles médicaux que les dermatologues ont à traiter chaque année concernent des lésions cutanées. Il s'agit de problèmes cutanés très divers, les plus fréquents étant le psoriasis et l'eczéma. Le cancer de la peau est également en progression, surtout à cause du vieillissement de la peau et d'une exposition excessive au soleil. L'enquête a été menée, pour le compte du fonds, par les départements de dermatologie, de médecine générale et de psychologie médicale du Centre médical universitaire St.-Radboud à Nimègue. Près de la moitié des patients souffrent de problèmes physiques et/ou psychosociaux du fait de leur problème de peau. Ils éprouvent un sentiment de honte et beaucoup s'isolent. Les affections cutanées chroniques entraînent assez souvent une dépression. Selon le docteur H.A.M. Neumann, professeur de dermatologie au Centre médical Érasme de Rotterdam, les nouveaux chiffres relatifs aux affections cutanées justifient à eux seuls la formation d'au moins cent

honderd lenzendragers moesten in Nederland vorig jaar een spoedeisende behandeling ondergaan.

De Nederlandse oogartsen wijten de toename aan de slechte voorlichting van supermarkten, drogisterijen en bedrijfjes die via internet lenzen en -vloeistof verkopen.

Er komt mede op advies van de Nederlandse Gezondheidsraad een meldpunt om de klachten te inventariseren. Dat meldpunt blijft minimaal een jaar open.

Naar verluidt hebben de patiënten hun veelal zachte lenzen niet of te korte tijd in de vloeistof gezet, waardoor deze vuil zijn geworden.

Ook door fout gebruik krijgen bacteriën de kans om het hoornvlies aan te tasten : « Als je er op tijd bij bent, kan het redelijk genezen. Zo niet, dan moet je een hoornvliestransplantatie hebben. Anders blijf je troebel zien. ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is ook in België sprake van een stijging van het aantal bacteriële infecties op het hoornvlies en kan de geachte minister zijn antwoord uitvoerig illustreren met cijfers en dit voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ?

2. Hebben de geachte minister of zijn diensten klachten ontvangen inzake bacteriële infecties op de ogen tengevolge van fout gebruik van de contactlenzen ?

3. Hoeveel lenzendragers hebben in België vorig jaar een spoedeisende behandeling moeten ondergaan ?

4. Is de geachte minister het met mij eens dat er een betere voorlichting moet plaatsvinden ten aanzien van de lenzendragers ? Zo nee, kan hij dit uitvoerig illustreren ? Zo ja, kan hij meedelen onder welke vorm deze toelichting zal plaatsvinden (voorlichtingsformulier bij het aanschaffen van lenzen, spotjes, etc.) en wanneer deze voorlichting zal plaatsvinden (eventueel doorlopend vanaf een bepaalde datum) ?

5. Naar verluidt heerst er vooral bij de nieuwe afzetkanalen (supermarkten, brillenwinkels, en dergelijke) een gebrek aan voorlichting. Zal de geachte minister hier een bijkomende inspanning leveren inzake de voorlichting en de nood aan hygiënische voorschriften qua onderhoud van de contactlenzen ?

**Vraag nr. 3-4749 van mevrouw Hermans d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

*Huidziektcijfers. — Huidkankers. — Behoeftte aan huidartsen.*

Ruim twee miljoen Nederlanders worstelen in meer of mindere mate met een huidziekte. Dat is, aldus het Nederlandse Nationaal Huidfonds, zeker twee keer zo veel als tot nu toe werd aangenomen. Maar liefst 12 tot 15 % van alle nieuwe medische klachten die huisartsen per jaar te behandelen krijgen, betreft heden huidafwijkingen. Het gaat daarbij om zeer uiteenlopende problemen, waarbij de meest voorkomende huidziekten psoriasis en eczeem zijn. Ook huidkanker is sterk in opmars, vooral door veroudering van de huid en buitensporig zongedrag. Het onderzoek werd in opdracht van het fonds uitgevoerd door de afdelingen dermatologie, huisartsgeneeskunde en medische psychologie van het Universitair Medisch Centrum St.-Radboud in Nijmegen. Ongeveer de helft van alle huidpatiënten ondervindt door hun huidprobleem lichamelijke en/of psychosociale gevolgen. Er is schaamte, veel mensen vereenzamen. Chronische huidaandoeningen leiden in nogal wat situaties tot depressie. Volgens prof.dr. H.A.M. Neumann, hoogleraar huidziekten van het Erasmus Medisch Centrum in Rotterdam, rechtvaardigen alleen al de nieuwe huidziektcijfers de opleiding van ten minste honderd extra huidartsen. Dan zou het totaal op 450 komen. « De

dermatologues supplémentaires. Le nombre total de dermatologues passerait ainsi à 450. «Le gouvernement Néerlandais devrait admettre que nous avons affaire à un sérieux problème qui nécessite une solution. Le nombre d'enfants atteints de dartres — une éruption cutanée contagieuse sur le visage — a augmenté d'un quart entre 1987 et 2001 ». C'est ce qu'a annoncé le bureau d'étude NIVEL.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il me dire quel pourcentage des nouvelles plaintes médicales, recueillies par les médecins généralistes, concernent des lésions cutanées ?

2. Peut-il communiquer le nombre annuel total de plaintes médicales relatives à des lésions cutanées et ce, pour les années 2003, 2004 et 2005 ?

3. Combien de Belges sont-ils atteints aujourd'hui, d'une manière ou d'une autre, d'une maladie de la peau ? L'honorable ministre peut-il commenter ces chiffres et indiquer quelles sont les maladies de la peau les plus fréquentes ? Peut-il communiquer les chiffres les plus récents possibles ?

4. L'honorable ministre peut-il nous dire ce qu'il en est des cancers de la peau ? Sont-ils en augmentation comme aux Pays-Bas ? L'honorable ministre peut-il étayer sa réponse de chiffres concrets ?

5. Face aux chiffres alarmants des Pays-Bas en ce qui concerne les lésions cutanées, certains plaident pour une augmentation du nombre de dermatologues/spécialistes. L'honorable ministre peut-il indiquer combien de dermatologues supplémentaires seront nécessaires dans les prochaines années afin que tout le monde puisse être traité comme il se doit ?

6. Quels efforts fait-on pour que les personnes qui souffrent d'affections cutanées chroniques puissent surmonter leur sentiment de honte et sortir de leur isolement ?

7. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-il des chiffres relatifs aux affections cutanées et à leur tendance à la hausse ?

**Question n° 3-4751 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.) :**

***Kinésithérapie. — Physiothérapie. — Tickets modérateurs.***

L'accord de gouvernement stipule que les tickets modérateurs en kinésithérapie et en physiothérapie doivent être équilibrés.

L'honorable ministre a fait savoir, en réponse à des questions antérieures, qu'il n'existe pas de données exactes quant au nombre de kinésithérapeutes qui exercent dans les deux disciplines et à leur taux d'activité ou nombre de prestations.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles démarches a-t-on entreprises en vue d'équilibrer les tickets modérateurs dans les deux secteurs ?

2. L'honorable ministre peut-il nous donner un aperçu de l'évolution des tickets modérateurs dans les deux secteurs ?

3. Quelles sont les données les plus récentes ?

4. Quelle est l'évolution dans les deux disciplines ?

5. Quel sera l'impact du contingentement ?

6. Où en est le projet de forfaitarisation des traitements de kinésithérapie dans le secteur des maisons de repos ?

**Question n° 3-4753 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.) :**

***Médicaments délivrés dans les hôpitaux. — Financement forfaitaire.***

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006, les dépenses réalisées pour les médicaments délivrés dans les hôpitaux devraient être financées sur une base forfaitaire.

Nederlandse overheid zou nu eens moeten inzien dat we hier te maken hebben met een serieus probleem, dat oplossing behoeft. Het aantal kinderen dat kampt met « krentenbaard », besmettelijke huiduitslag op het gezicht, is tussen 1987 en 2001 met een kwart gestegen ». « Het onderzoeksbureau NIVEL maakte dat gisteren bekend.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister meedelen hoeveel procent van de nieuwe medische klachten bij huisartsen heden huidafwijkingen betreft ?

2. Kan hij het totale aantal medische klachten op jaarbasis meedelen wat betreft huidafwijkingen en dit voor het jaar 2003, 2004 en 2005 ?

3. Hoeveel Belgen kampen heden in mindere of meer mate met een huidziekte ? Kan de geachte minister deze cijfers illustreren en aangeven welke huidziekten het meest voorkomen en dit zo recent mogelijk ?

4. Kan de geachte minister de stand van zaken meedelen inzake huidkankers ? Is er net als in Nederland een opmars gaande en kan hij dit illustreren met concreet cijfermateriaal ?

5. Naar aanleiding van de onrustwekkende cijfers in Nederland aangaande huidafwijkingen wordt er gepleit voor meer huidartsen/specialisten. Kan de geachte minister aangeven hoeveel bijkomende huidspecialisten er de komende jaren zullen nodig zijn om iedereen naar behoren te behandelen ?

6. Welke inspanningen worden er gedaan inzake het doorbreken van de schaamte en de vereenzaming van mensen die lijden aan chronische huidaandoeningen ?

7. Welke beleidsconclusies trekt hij uit de cijfers inzake huidaandoeningen en de stijgende tendens ?

**Vraag nr. 3-4751 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

***Kinesitherapie. — Fysiotherapie. — Remgelden.***

Het regeerakkoord bepaalt dat de remgelden in de kinesitherapie en de fysiotherapie in evenwicht moeten worden gebracht.

Op vroegere vragen antwoordde de geachte minister dat er geen exacte gegevens zijn van het aantal kinesitherapeuten dat in beide disciplines werkt en van hun activiteitsgraad of aantal prestaties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke stappen werden gezet om de remgelden in beide sectoren in evenwicht te brengen ?

2. Kan de geachte minister een overzicht geven van de evolutie van de remgelden in beide sectoren ?

3. Welke zijn de meest recente gegevens ?

4. Welke is de evolutie in beide disciplines ?

5. Welke zal de invloed zijn van de ingevoerde contingentering ?

6. Hoever staat het met het plan om de kine-behandelingen forfaitair te maken in de sector van de rusthuizen ?

**Vraag nr. 3-4753 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

***Ziekenhuisgeneesmiddelen. — Forfaitaire financiering.***

Vanaf 1 juli 2006 zouden de uitgaven voor ziekenhuisgeneesmiddelen op forfaitaire basis worden gefinancierd.

Pour certains médicaments d'une grande utilité dans la pratique médicale, on tiendrait compte de leurs indications thérapeutiques et sociales, ainsi que de leur caractère novateur; le paiement par dose serait poursuivi pour ces médicaments.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est l'évolution durant les cinq dernières années du remboursement des médicaments des patients hospitalisés aux pharmacies hospitalières et ce, respectivement pour les médicaments orphelins, les médicaments chapitre IV médicaments, les cytostatiques, les hormones de croissance et les médicaments antiviraux ?
2. D'autres médicaments satisfont-ils à la définition reprise ci-dessus ? Dans l'affirmative, quelle est l'évolution des dépenses en la matière ?

**Question n° 3-4754 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.):**

**Prix de la journée d'hospitalisation. — Données relatives aux Diagnosis Related Groups (DRG).**

Depuis 2006, le prix de la journée d'hospitalisation est entièrement calculé selon le mécanisme de financement fixé en 2002.

Les données des *Diagnosis Related Groups* (DRG) jouent un rôle important en la matière. Beaucoup dépend donc de l'enregistrement de ces données.

Le secteur lui-même signale qu'il existe beaucoup trop peu de mécanismes de contrôle pour vérifier l'objectivité de ces données. La plupart du temps, la pathologie est exacte, mais le degré de « sévérité » du risque serait souvent surestimé.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels contrôles l'INAMI effectue-t-il actuellement sur l'enregistrement des DRG ?
2. Comment ces contrôles peuvent-ils être renforcés ?

**Question n° 3-4755 de M. Vandenberghe H. du 31 mars 2006 (N.):**

**Cuisines scolaires. — Hygiène.**

Une enquête de la revue de l'enseignement *Klasse* de 2005 a révélé que les élèves n'étaient pas satisfaits de l'hygiène à l'école. Ils donnaient à peine une cote de 5,4 sur 10 à leur école pour la propreté. Selon les élèves, le plus gros problème se situait au niveau des toilettes qui étaient sales ou vétustes.

Il ressortait de la réponse à ma question écrite n° 3-2699 (*Questions et Réponses* n° 3-52, p. 4548) dans laquelle je soulevais ce problème, qu'en 2004, 60 % des installations n'étaient pas en règle en ce qui concerne l'hygiène.

Il ressortait de la réponse à ma question écrite n° 3-781 sur « les cuisines scolaires » (*Questions et Réponses* n° 3-14, p. 936) qu'en 2003, des manquements avaient été constatés dans 56 % des cas lors de contrôles des cuisines scolaires.

À première vue, l'hygiène dans les cuisines scolaires semble donc s'être dégradée. Il est donc indiqué de suivre ce problème de près.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire (AFSCA) a-t-elle effectués en 2005 dans les cuisines scolaires ?
2. Combien de ces cuisines n'étaient pas en règle en ce qui concerne la sécurité alimentaire ?

Voor een aantal geneesmiddelen die van groot belang zijn in de medische praktijk, zou rekening worden gehouden met de therapeutische en sociale behoeften en het innoverend karakter ervan; voor deze geneesmiddelen zou de betaling per dosis verder gezet worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de evolutie gedurende de laatste 5 jaar van de terugbetaling voor geneesmiddelen aan ziekenhuisapotheken voor gehospitaliseerde patiënten voor respectievelijk weesgeneesmiddelen, hoofdstuk IV geneesmiddelen, cytostatica, groeihormonen en antivirale middelen ?
2. Zijn er nog andere geneesmiddelen die voldoen aan de boven aangehaalde definitie ? Zo ja, welke is de evolutie van de uitgaven daarvan ?

**Vraag nr. 3-4754 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.):**

**Verpleegdagprijzen. — Gegevens inzake de Diagnosis Related Groups (DRG).**

Vanaf 2006 wordt de verpleegdagprijs van de ziekenhuizen volledig berekend volgens het in 2002 vastgelegde financieringsmechanisme.

Daarbij spelen de *Diagnosis Related Groups* (DRG)-gegevens een grote rol. Veel hangt dus af van de registratie van die gegevens.

Vanuit de sector zelf signaleert men dat er veel te weinig controlemechanismen bestaan om de objectiviteit van die gegevens te verifiëren. De pathologie is meestal wel juist, maar de graad van « severity »-risico zou vaak overschat zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke controles worden op dit moment uitgevoerd door het RIZIV op de DRG registratie ?
2. Hoe kunnen die controles versterkt worden ?

**Vraag nr. 3-4755 van de heer Vandenberghe H. d.d. 31 maart 2006 (N.):**

**Schoolkeukens. — Hygiène.**

Uit een enquête van het onderwijstijdschrift *Klasse* in 2005 bleek dat leerlingen niet tevreden waren over de hygiëne op school. De leerlingen gaven hun school amper 5,4 op 10 voor properheid. Het grootste probleem waren volgens de leerlingen de toiletten, die vuil of verouderd waren.

Uit het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2699 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-52, blz. 4548) waarin ik dit probleem aankaartte bleek dat in 2004 60 % van de installaties niet conform was op het vlak van de hygiëne.

Uit het antwoord op mijn eerdere schriftelijke vraag nr. 3-781 over « de schoolkeukens » (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-14, blz. 936) bleek dat in 2003 bij controles van schoolkeukens in 56 % van de gevallen tekortkomingen werden vastgesteld.

De hygiëne in de schoolkeukens lijkt op het eerste gezicht dus verslechterd te zijn. Het is daarom aangewezen deze problematiek van nabij op te volgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel controles voerde het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) in 2005 uit op schoolkeukens ?
2. Hoeveel van deze keukens bleken niet in orde te zijn met de voedselveiligheid ?

3. Quelles règles étaient le plus souvent enfreintes ?
4. Les procédures de sécurité alimentaire ont-elles entre-temps été appliquées dans les cuisines scolaires ?
5. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre, en concertation avec les autres ministres compétents en la matière, en vue d'améliorer l'hygiène générale dans les écoles ?
6. Quels résultats le groupe de travail a-t-il déjà obtenus et quelles propositions a-t-il déjà présentées en collaboration avec les ministres communautaires de l'enseignement ?

**Question n° 3-4760 de M. Brotcorne du 31 mars 2006 (Fr.) :**

**Benelux. — Convention relative au transport en ambulance transfrontalier. — Élaboration.**

Depuis de nombreuses années, les pays du Benelux mènent des travaux en vue de l'élaboration d'une convention relative au transport en ambulance transfrontalier.

Le Conseil interparlementaire consultatif du Benelux a adopté à l'unanimité le 4 décembre 2004 une recommandation qui invite les gouvernements des pays du Benelux à procéder dans les meilleurs délais à la signature du projet de convention, estimant « qu'il est urgent de clôturer la concertation en cours depuis de très nombreuses années » (CICB, 721/1).

L'honorable ministre peut-il me dire s'il estime qu'il est important de conclure une telle convention et, si oui, quelles actions concrètes il compte mettre en place pour accélérer le processus.

## Ministre de la Coopération au développement

**Question n° 3-4735 de Mme de Bethune du 24 mars 2006 (N.) :**

**Afrique orientale. — Sécheresse persistante.**

Les Nations unies annoncent une catastrophe humanitaire en Afrique orientale en raison de la sécheresse persistante. On parle de la plus grande sécheresse de la décennie. Selon l'Organisation météorologique mondiale, celle-ci persistera jusqu'en avril 2006. C'est une catastrophe pour un continent où 70 % de la population doivent vivre de l'agriculture.

Le niveau d'eau du barrage Mtera en Tanzanie est historiquement bas. Ce barrage est d'une importance cruciale pour la production d'électricité. Les pays voisins du Kenya et de l'Ouganda ont les mêmes problèmes. Ces trois pays jouxtent le Lac Victoria. La subsistance de millions de personnes dépend de ce lac. Au Kenya, le cheptel est décimé par un manque d'eau. Au Burundi, des habitants se sont enfuis en Tanzanie. La production de café, le principal produit d'exportation du Burundi, est tombée de 37 000 tonnes en 2003-2004 à 6 000 tonnes en 2004-2005. Les enfants sont obligés, entre autres en Somalie, de boire leur propre urine.

En raison des changements climatiques, le problème de la sécheresse réapparaîtra encore à l'avenir. C'est pourquoi les experts soulignent l'importance d'investir dans des applications technologiques pour l'agriculture et des systèmes d'irrigation.

L'honorable ministre a récemment annoncé l'affectation de 15 millions d'euros à l'aide alimentaire d'urgence pour l'Afrique orientale et australe. La majorité de la nourriture serait achetée au niveau local ou régional.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles initiatives les pouvoirs publics belges ont-ils prises jusqu'à présent dans le cadre de la coopération bilatérale ou dans le

3. Welke regels werden meestal overschreden ?
4. Worden de voedselveiligheidsprocedures intussen wel geïmplementeerd in de schoolkeukens ?
5. Welke maatregelen zal de geachte minister in overleg met de andere bevoegde ministers nemen om de algemene hygiëne in de scholen te verbeteren ?
6. Welke resultaten of voorstellen heeft de werkgroep samen met de gemeenschapsministers van onderwijs reeds geboekt en/of voorgesteld ?

**Vraag nr. 3-4760 van de heer Brotcorne d.d. 31 maart 2006 (Fr.) :**

**Benelux. — Overeenkomst met betrekking tot het grensoverschrijdende ambulancevervoer. — Uitwerking.**

Sinds vele jaren voeren de Beneluxlanden besprekingen over een overeenkomst met betrekking tot het grensoverschrijdende ambulancevervoer.

De Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad heeft op 4 december 2004 unaniem een aanbeveling goedgekeurd die de regeringen van de Beneluxlanden uitnodigt om de ontwerpovereenkomst zo snel mogelijk te ondertekenen. Hij is van oordeel dat « afronding van het jarenlange overleg urgent is » (RIB, 721/1).

Kan de geachte minister me meedelen of hij het belangrijk vindt dat een dergelijke overeenkomst wordt gesloten en zo ja, welke concrete stappen hij zal doen om het proces te versnellen ?

## Minister van Ontwikkelingssamenwerking

**Vraag nr. 3-4735 van mevrouw de Bethune d.d. 24 maart 2006 (N.) :**

**Oost-Afrika. — Aanhoudende droogte.**

De Verenigde Naties waarschuwen voor een humanitaire catastrofe in Oost-Afrika wegens de aanhoudende droogte. Men spreekt van de grootste droogte in decennia. Volgens de Wereld Meteorologische Organisatie zal deze nog aanhouden tot in april 2006. Dat is een ramp voor een continent waar 70 % van de bevolking moet overleven van de landbouw.

Het waterniveau van de Mteradam in Tanzania staat historisch laag. Deze dam is van cruciaal belang voor de productie van elektriciteit. Buurlanden Kenia en Uganda hebben dezelfde problemen. Deze drie landen grenzen ook aan het Victoriameer. Miljoenen mensen zijn afhankelijk van dat meer voor hun levensonderhoud. In Kenia deint de veestapel uit door een gebrek aan water. In Burundi zijn bewoners op de vlucht geslaan naar Tanzania. De productie van koffie, het belangrijkste exportproduct van Burundi is herleid van 37 000 ton in 2003-2004 tot 6 000 ton in 2004-2005. Onder meer in Somalië zijn kinderen gedwongen om hun eigen urine te drinken.

Door de klimaatswijzigingen zal het probleem van de droogte ook in de toekomst steeds weer opduiken. Experts wijzen dan ook op het belang om te investeren in technologische toepassingen op de landbouw en irrigatiesystemen.

Onlangs maakte de geachte minister bekend 15 miljoen euro vrij te maken voor noodvoedselhulp voor Oost- en Zuidelijk Afrika. Het merendeel van het voedsel zou lokaal of regionaal aangekocht worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke initiatieven heeft de Belgische overheid tot op heden genomen in het kader van de bilaterale samenwerking of in het



cadre de l'aide d'urgence ou alimentaire pour la sécheresse persistante en Afrique orientale ? Des budgets ont-ils déjà été prévus ?

2. Y a-t-il au niveau multilatéral une approche coordonnée de la crise en Afrique orientale ? La Belgique y apporte-t-elle une contribution ?

3. Quelles stratégies sont-elles développées pour une solution durable à la sécheresse en Afrique orientale ? Dans quelle mesure la Belgique y participe-t-elle ?

4. Des initiatives multilatérales sont-elles prises pour la protection du Lac Victoria ? Quelle contribution la Belgique y apporte-t-elle vu l'importance du lac pour la région des Grands Lacs ?

5. Au budget 2006, 16 millions d'euros seulement ont été prévus pour l'aide alimentaire. La majeure partie est déjà promise en vertu d'un traité international qui engage la Belgique à donner 30 000 tonnes d'équivalent de blé. L'aide alimentaire d'urgence pour l'Afrique orientale et australe est-elle déjà comprise dans nos obligations du traité d'aide alimentaire, à savoir 30 000 tonnes de blé, ou s'y ajoute-t-elle ?

6. Par quels postes budgétaires les 15 millions d'aide alimentaire d'urgence pour l'Afrique orientale et australe sont-ils financés ?

7. Quelles garanties la Belgique a-t-elle que les achats de l'aide alimentaire se feront au niveau local ou régional ?

**Ministre de la Fonction publique,  
de l'Intégration sociale,  
de la Politique des grandes villes  
et de l'Égalité des chances**

**Intégration sociale**

**Question n° 3-3053 de M. Beke du 15 juillet 2005 (N.) :**

*Fonds mazout. — Nombre d'utilisateurs. — Allocations. — Utilisation des recettes TVA.*

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles finalement eu recours à ce système par l'intermédiaire du CPAS ? D'après les informations que j'ai pu obtenir auprès de mon CPAS local, les demandes ont été peu nombreuses.

2. Quel est le montant total en euros des allocations octroyées aux bénéficiaires et quel montant en euros a-t-on versé aux CPAS ?

3. Quel montant de recettes TVA l'État a-t-il perçu sur la vente de mazout pendant la période du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 mars 2005 inclus ? L'honorable ministre serait-il prêt à verser les recettes supplémentaires de TVA dans le fonds afin de permettre la suppression de la cotisation supplémentaire mise à charge de l'utilisateur ordinaire ?

**Égalité des chances**

**Question n° 3-4726 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.) :**

*Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4724 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 6454).

kader van nood- of voedselhulp voor de aanhoudende droogte in Oost-Afrika ? Werden er al budgetten vrijgemaakt ?

2. Is er op multilateraal niveau een gecoördineerde aanpak van de crisis in Oost-Afrika ? Levert België hiertoe een bijdrage ?

3. Welke strategieën worden ontwikkeld voor een duurzame oplossing voor de droogte in Oost-Afrika ? In welke mate participeert België hieraan ?

4. Worden er multilateraal initiatieven genomen voor de bescherming van het Victoriameer ? Welke bijdrage levert België hieraan gezien het belang van het meer voor de regio van de Grote Meren ?

5. Op de begroting van 2006 werd slechts 16 miljoen euro uitgetrokken voor voedselhulp. Het overgrote deel is al afgesproken volgens een internationaal verdrag dat België engageert 30 000 ton graanequivalent te doneren. Is de noodvoedselhulp voor Oost- en Zuidelijk Afrika inbegrepen in onze verplichtingen voor het voedselhulpverdrag met name de 30 000 ton graan of komt deze er bovenop ?

6. Op welke begrotingsposten wordt de 15 miljoen noodvoedselhulp voor Oost- en Zuidelijk Afrika gefinancierd ?

7. Welke garanties heeft België dat aankopen van de voedselhulp lokaal of regionaal zullen gebeuren ?

**Minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid  
en Gelijke Kansen**

**Maatschappelijke Integratie**

**Vraag nr. 3-3053 van de heer Beke d.d. 15 juli 2005 (N.) :**

*Stookoliefonds. — Aantal gebruikers. — Vergoedingen. — Aanwending van de BTW-inkomsten.*

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen hebben uiteindelijk via het OCMW gebruik gemaakt van dit systeem ? Eigen navraag bij mijn lokale OCMW leerde me dat het om weinig aanvragen ging.

2. Hoeveel euro werd er in totaal aan mensen vergoed en hoeveel euro werd er aan de OCMW's uitgekeerd ?

3. Hoeveel inkomsten uit de BTW heeft de overheid ontvangen door de verkoop van stookolie tijdens de periode van 1 september 2004 tot en met 31 maart 2005 ? Is de geachte minister bereid om de extra inkomsten uit de BTW in dit fonds te storten, zodat de extra heffing voor de gewone gebruiker kan wegvallen ?

**Gelijke Kansen**

**Vraag nr. 3-4726 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.) :**

*Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4724 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6454).

## Ministre de la Mobilité

Question n° 3-4743 de Mme Van dermeersch du 31 mars 2006 (N.):

*Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4741 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6445).

## Ministre de l'Emploi

Question n° 3-4759 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.):

*Jours fériés légaux. — Fêtes des communautés et des régions.*

Je lis dans l'accord de gouvernement que le gouvernement entreprendra une concertation avec les partenaires sociaux sur l'inscription dans la liste des jours fériés légaux des fêtes des communautés et des régions, sans que cela ne conduise à augmenter le nombre de jours fériés.

Au parlement plusieurs propositions ont été déposées pour laisser aux entreprises et aux travailleurs le choix de ces jours fériés. L'avis des partenaires sociaux n'était cependant pas totalement positif.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les efforts déjà fournis par le gouvernement pour exécuter ce chapitre de l'accord gouvernemental ?
2. L'honorable ministre a-t-il déjà entamé une concertation avec les partenaires sociaux à ce sujet, comme le prévoyait l'accord de gouvernement ?

## Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-4728 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.):

*Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4724 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 6454).

## Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe au ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-4734 de M. Verreycken du 24 mars 2006 (N.):

*SNCB. — Réductions pour raisons patriotiques.*

L'article 39 du quatrième chapitre du fascicule I « Conditions générales pour le transport des voyageurs et des bagages » contient

## Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-4743 van mevrouw Van dermeersch d.d. 31 maart 2006 (N.):

*Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4741 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6445).

## Minister van Werk

Vraag nr. 3-4759 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.):

*Wettelijke feestdagen. — Feestdagen van gemeenschappen en gewesten.*

In het regeerakkoord lees ik dat de regering een overleg zou opzetten met de sociale partners over de opname van de feesten van de gewesten en gemeenschappen in de lijst van de wettelijke feestdagen, zonder dat daarbij het totaal aantal feestdagen verhoogd wordt.

In het Parlement werden verschillende voorstellen ingediend om die feestdagen op een soepele wijze te kunnen opnemen. Het advies van de sociale partners daarover was evenwel niet onverdeeld positief.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke inspanningen heeft de regering zelf al gedaan om uitvoering te geven aan dit onderdeel van het regeerakkoord ?
2. Heeft de geachte minister hierover al overlegd met de sociale partners zoals in het regeerakkoord werd vooropgesteld ?

## Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-4728 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.):

*Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatrische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4724 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6454).

## Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4734 van de heer Verreycken d.d. 24 maart 2006 (N.):

*NMBS. — Reducties om vaderlandslievende redenen.*

Artikel 39 van het vierde hoofdstuk in bundel I van de algemene voorwaarden voor het vervoer van NMBS-reizigers bevat onder

entre autres les dispositions concernant les réductions qui sont allouées pour des raisons patriotiques. L'article reprend une liste non exhaustive des ayants droit auxquels cette réduction peut être octroyée. Quiconque répond aux conditions peut recevoir une carte de réduction dont les avantages spécifiques dépendent de la catégorie à laquelle appartient le bénéficiaire.

Le contrat de gestion conclu entre l'État et la société anonyme de droit public SNCB, publié au *Moniteur belge* du 31 août 2005, stipule que la direction générale Transport terrestre du SPF Mobilité et Transport se concerte avec les instances chargées de ces catégories de patriotes en vue de réaliser une seule et unique carte de réduction (article 34) en faveur des ayants droit pour raisons patriotiques. De plus, la SNCB s'engage à accorder la gratuité de transport à toutes les catégories d'ayants droit pour raisons patriotiques, catégories mentionnées dans l'annexe 8, partie 1, du contrat de gestion mais non publiées au *Moniteur belge*, et ce, pour le 1<sup>er</sup> février 2006 au plus tard.

1. Quelles sont les instances chargées de ces catégories d'ayants droit pour raisons patriotiques, mentionnées à l'article 34 du contrat de gestion ?

2. Étant donné que l'annexe 8, partie 1, du contrat de gestion n'a pas été publiée au *Moniteur belge*, j'aimerais obtenir une liste complète des catégories d'ayants droit pour raisons patriotiques.

3. Combien de cartes de réduction sont-elles actuellement en circulation :

a) avec la mention « 50 % de réduction » ?

b) avec la mention « 75 % de réduction » (grâce à laquelle l'intéressé voyage gratuitement en 2<sup>e</sup> classe et bénéficie d'une réduction de 75 % en 1<sup>ère</sup> classe) ?

c) avec la mention « réduction intégrale de 75 % » (grâce à laquelle l'intéressé voyage gratuitement tant en 1<sup>ère</sup> classe qu'en 2<sup>e</sup> classe) ?

4. Étant donné que l'État supplée aux pertes de recettes résultant de ces avantages tarifaires et de la gratuité de transport accordée aux différentes catégories d'ayants droit pour raisons patriotiques (article 76 du contrat de gestion), j'aimerais avoir aperçu des compensations pour ces pertes de recettes.

**Question n° 3-4761 de M. Steverlynck du 31 mars 2006 (N.) :**

*Société fédérale d'investissement. — Société fédérale de participation. — Fusion.*

Lors du Conseil des ministres du 20 juillet 2005, un avant-projet de loi portant fusion entre la Société fédérale d'investissement (SFI) et la Société fédérale de participations (SFP) a été approuvé. Dans le communiqué de presse, il est noté que la société issue de la fusion se verra attribuée une nouvelle mission.

La société fusionnée serait, entre autres, chargée de la rationalisation et de la restructuration de l'ensemble des filiales spécialisées et des filiales de droit public.

L'avant-projet de loi a été transmis pour avis au Conseil d'État.

Le premier ministre a signalé dans sa dernière déclaration de politique fédérale que la fusion serait réalisée avant la fin de cette année.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Que devient cet avant-projet de loi ? Le Conseil d'État a-t-il déjà remis son avis ? Si oui, quelle en est la teneur ?

andere de gemeenschappelijke bepalingen omtrent de reducties die worden toegekend om vaderlandslievende redenen. In het artikel wordt een niet-exhaustieve lijst opgenomen van rechthebbenden aan wie een dergelijke korting kan worden toegekend. Wie beantwoordt aan de vereisten, kan een reductiekaart ontvangen waarbij de specifieke voordelen afhankelijk zijn van de categorie waartoe de begunstigde behoort.

In het beheerscontract tussen de staat en de naamloze vennootschap van publiek recht NMBS, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2005, staat dat het Directoraat-generaal Vervoer te Land van de FOD Mobiliteit en Vervoer overlegt met de instanties die met die patriottische categorieën belast zijn om één enkele begunstigenkaart uit te werken (artikel 34). Bovendien verbindt de NMBS zich er onder voorbehoud toe om alle categorieën van patriottische aard — vermeld in bijlage 8, deel 1 van het beheerscontract, maar niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* — kosteloos vervoer toe te kennen, en dit zo mogelijk tegen 1 februari 2006.

1. Welke zijn de instanties die « met die patriottische categorieën belast » zijn, zoals vermeld staat in artikel 34 van het beheerscontract ?

2. Aangezien bijlage 8, deel 1, van het beheerscontract niet werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, zou ik graag een volledige lijst ontvangen van de categorieën van patriottische aard.

3. Hoeveel begunstigenkaarten zijn momenteel in omloop :

a) met vermelding « 50 % korting » ?

b) met vermelding « 75 % korting » (waarbij de begunstigde gratis reist in 2e klas en 75 % korting geniet in 1e klas) ?

c) met vermelding « integrale korting van 75 % » (waarbij de begunstigde gratis reist in zowel 2e als 1e klas) ?

4. Aangezien de Staat instaat voor de ontvangstderving ten gevolge van deze tariefvoordelen en van het kosteloos vervoer, die ze aan de verschillende categorieën van patriottische begunstigen toekennen (artikel 76 van het beheerscontract), kreeg ik graag een overzicht van de compensaties van deze ontvangstderving.

**Vraag nr. 3-4761 van de heer Steverlynck d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

*Federale Investeringsmaatschappij. — Federale Participatiemaatschappij. — Fusie.*

Op de Ministerraad van 20 juli 2005 werd een voorontwerp van wet houdende een fusie van de Federale Investeringsmaatschappij (FIM) en de Federale Participatiemaatschappij (FPM) goedgekeurd. In het bijhorend persbericht wordt gesteld dat de gefuseerde maatschappij een nieuwe opdracht zal toegewezen krijgen.

De gefuseerde maatschappij zou onder meer belast worden met de rationalisering en herstructurering van het geheel van gespecialiseerde en publiekrechtelijke dochtervennootschappen.

Het voorontwerp werd voor advies overgemaakt aan de Raad van State.

De eerste minister gaf in zijn recente beleidsverklaring aan dat de fusie tegen het eind van het jaar zal worden gerealiseerd.

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken van het voorontwerp ? Bracht de Raad van State reeds advies uit ? Zo ja, hoe luidde dit advies ?

2. Comment sera concrétisée la nouvelle mission après la fusion? Quelles seront les conséquences de la fusion pour les filiales spécialisées et les filiales de droit public, et pour l'éventuel recrutement?

3. La fusion sera-t-elle effective dès la fin de cette année comme cela fut annoncé dans la déclaration de politique fédérale?

2. Hoe zal de nieuwe opdracht er concreet uitzien na de fusie? Welke gevolgen heeft de fusie voor de gespecialiseerde en publiekrechtelijke dochtervennootschappen en voor de mogelijke tewerkstelling?

3. Zal de fusie tegen eind dit jaar een feit zijn, zoals vermeld in de beleidsverklaring?

## Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

### Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

#### Premier ministre

Question n° 3-4763 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):

*Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation.*

Il me revient que lors du lancement de la réforme Copernic, le ministre de la Fonction publique et le ministre du Budget d'alors auraient convenu que les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement auraient la possibilité de rentrer des notes de frais pour autant qu'ils puissent prouver que ces frais et ces dépenses aient été effectivement payés et soient liés à la fonction qu'ils exercent.

Il semble que l'indemnisation des frais de représentation des titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement ne se fasse pas en vertu d'un arrêté royal mais sur base d'accords internes au sein de chaque SPF ou SPP, après concertation au Comité de direction et sous l'autorité de son président.

En ce qui concerne l'importance de la partie des frais à prendre en considération pour le remboursement, il aurait été convenu que chaque SPF ou SPP fixe un montant après concertation au Comité de direction et sous l'autorité de son président.

À cet égard, je souhaiterais savoir si le Comité de direction du SPF placé sous votre compétence a pris une décision en la matière. Dans l'affirmative, pourriez-vous communiquer le montant annuel de l'indemnisation octroyée au président du Comité de direction, aux titulaires d'une fonction de management N-1 et N-2 et aux titulaires d'une fonction d'encadrement de votre département? Une procédure d'approbation et de contrôle des frais remboursés a-t-elle été mise sur pied? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous me communiquer la manière dont les dépenses sont autorisées et contrôlées?

**Réponse:** Tant l'article 15, § 3, de l'arrêté royal relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation, que l'article 14, § 3, de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux, disposent que, outre la rémunération brute, le remboursement forfaitaire de frais et la mise à disposition d'un véhicule de fonction pouvant être utilisé à des fins privées peut être prévu.

Les deux arrêtés prévoient donc la « possibilité » de rembourser les frais.

En concertation avec les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement, le président du Comité de direction du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre a estimé utile de ne pas prévoir de règlement forfaitaire. S'ils doivent faire

#### Eerste minister

Vraag nr. 3-4763 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):

*Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.*

Naar verluidt zouden de toenmalige ministers van Ambtenarenzaken en van Begroting bij de lancering van de Copernicus-hervorming hebben afgesproken dat wie een management- of kaderfunctie bekleedt de mogelijkheid zou krijgen kostennota's in te dienen voor zover hij kan bewijzen dat die kosten en uitgaven effectief betaald werden en in verband staan met de functie die ze uitoefenen.

Ik heb de indruk dat de vergoeding van de representatiekosten voor wie een management- of kaderfunctie bekleedt niet gebeurt krachtens een koninklijk besluit maar op basis van interne akkoorden bij elke FOD of POD, na overleg met het directiecomité en onder het gezag van de voorzitter ervan.

Wat de omvang van de kosten betreft die in aanmerking wordt genomen voor terugbetaling, zou er zijn afgesproken dat elke FOD of POD een bedrag zou voorstellen na overleg in het directiecomité en onder het gezag van de voorzitter ervan.

Heeft het directiecomité van de FOD die onder uw bevoegdheid is geplaatst daarover een beslissing genomen? Zo ja, kunt u het jaarlijks bedrag meedelen van de vergoeding die wordt toegekend aan de voorzitter van het directiecomité, aan de houders van een managementfunctie N-1 en N-2 en aan de houders van een kaderfunctie bij uw departement? Werd er een procedure uitgewerkt voor de goedkeuring en de controle van de vergoede kosten? Zo niet, waarom niet? Zo ja, kunt u mij zeggen hoe de uitgaven worden toegestaan en gecontroleerd?

**Antwoord:** Zowel artikel 15, § 3, van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten, als artikel 14, § 3, van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de staffuncties in de federale overheidsdiensten, bepalen dat bovenop het brutobeloningsspakket kan voorzien worden in een forfaitaire terugbetaling voor gemaakte onkosten het ter beschikking stellen van een dienstvoertuig dat voor privé-doeleinden mag worden gebruikt.

Beide besluiten voorzien dus in de « mogelijkheid » om onkosten terug te betalen.

De voorzitter van het directiecomité van de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister heeft in overleg met de houders van een management- of staffunctie het nuttig geoordeeld om geen forfaitaire regeling te voorzien. Indien zij onkosten dienen

face à des frais dans le cadre de leurs missions, ceux-ci sont remboursés. Les frais doivent être prouvés sur la base de dépenses réelles et ne sont acceptés qu'après vérification.

Concrètement, aucun montant forfaitaire n'est octroyé et les dépenses suivent le circuit normal d'acceptation des factures (pièces de preuve, acceptation de la dépense par le président ou par le directeur d'encadrement Budget et Contrôle de gestion).

**Question n° 3-4823 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):**

*Services publics fédéraux. — Politique de communication interne.*

Comme le ministre de la Fonction publique l'indiquait dans sa note de politique générale du 14 novembre 2005 (doc. Chambre 51-2045/012), «les services publics fédéraux ont des passés très hétérogènes dans le domaine de la communication: certains ont une longue tradition, d'autres débutent. Une chose est sûre: plus personne ne conteste l'importance cruciale de la communication dans le bon fonctionnement d'une organisation et, singulièrement, dans la conduite des réformes, à tous les niveaux.»

À cet égard, je souhaiterais savoir:

1. quelle est la politique de communication mise en œuvre au sein du SPF placé sous votre compétence à destination de vos agents;
2. si le SPF placé sous votre compétence édite un périodique d'information à destination de ses agents;
3. à combien d'exemplaires ce périodique il est tiré;
4. quels sont les objectifs rédactionnels assignés à ce périodique;
5. s'il existe un comité de rédaction. Si non, pourquoi? Si oui, quelles sont ses missions? Quelle est l'autonomie de ce comité par rapport au management?
6. de qui relève le choix des articles publiés;
7. quel est le budget consacré à ce périodique;
8. si ce périodique est affilié à l'Association belge de la presse d'entreprise.

**Réponse:** Le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre mène une politique de communication ouverte vers les membres de son personnel. Il ne fait pas usage d'un périodique d'information à destination de ses agents, mais les communications qui concernent les membres du personnel de la Chancellerie sont distribuées par le mail interne. Si cela s'avère nécessaire, des réunions d'information sont également organisées. Ce fut par exemple le cas lors de la parution du nouveau règlement de travail ou lors de la possibilité offerte aux membres de personnel de s'affilier à une nouvelle assurance hospitalisation.

Actuellement, le développement d'un intranet pour la Chancellerie est en préparation. Cet intranet bilingue donnera une image complète de l'organisation et du fonctionnement de la Chancellerie, avec une présentation de tous les services. En plus de sa fonction d'information, il servira également de canal interactif pour toutes les questions qui intéressent le personnel.

**Question n° 3-4913 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):**

*Intérêts de retard. — Mesures de prévention.*

Payer une amende pour ne pas avoir payé une facture à temps, c'est de l'argent jeté. Les chiffres révèlent pourtant qu'en 2005, les services publics flamands ont consacré quelque 3,9 millions d'euros au paiement de tels intérêts de retard, soit 10 % de plus que les 3,5 millions d'euros payés en 2004.

te maken in het kaderen van hun taken, worden deze terugbetaald. De onkosten dienen bewezen te worden op basis van reële uitgaven en worden pas na controle aanvaard.

Concreet is er zodoende geen forfaitair bedrag toegekend en volgen de uitgaven het normale circuit van de goedkeuringen van facturen (bewijsstukken en aanvaarding van de uitgave zelf door de voorzitter of door de stafdirecteur Budget & Beheercontrole).

**Vraag nr. 3-4823 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):**

*Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.*

De minister van Ambtenarenzaken stelde in zijn algemene beleidsnota van 14 november 2005 (stuk Kamer 51-2045/012): «de federale overheidsdiensten hebben een zeer heterogeen verleden op het gebied van communicatie: sommige hebben een lange traditie, andere beginnen pas. Één ding is zeker: niemand betwist nog dat communicatie van cruciaal belang is voor de goede werking van een organisatie en in het bijzonder bij het doorvoeren van hervormingen op alle niveaus.»

Graag vernam ik dan ook:

1. welk communicatiebeleid werd uitgewerkt ten behoeve van de personeelsleden in de FOD die onder uw bevoegdheid valt;
2. of de FOD die onder uw bevoegdheid valt een informatie-tijdschrift uitgeeft ten behoeve van de personeelsleden;
3. op hoeveel exemplaren dat tijdschrift wordt gedrukt;
4. wat de redactionele doelstellingen van dat tijdschrift zijn;
5. of er een redactiecomité bestaat. Zo neen, waarom niet? Zo ja, wat is daarvan de opdracht? Welke autonomie heeft dat comité ten opzichte van het management?
6. wie verantwoordelijk is voor de keuze van de gepubliceerde artikelen?
7. welke begroting wordt toegekend aan dat tijdschrift;
8. of dat tijdschrift aangesloten is bij de Belgische vereniging van de Bedrijfspers.

**Antwoord:** De federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister voert een open communicatiebeleid naar zijn personeel toe. Hij maakt geen gebruik van een personeelstijdschrift, maar de mededelingen die het personeel van de Kanselarij aanbelangen, worden verspreid via de interne mail. Indien nodig worden eveneens informatievergaderingen georganiseerd. Dit was bijvoorbeeld het geval bij het verschijnen van het nieuwe arbeidsreglement of toen aan de personeelsleden de mogelijkheid werd geboden zich aan te sluiten bij een nieuwe hospitalisatie-verzekering.

Momenteel wordt gewerkt aan de ontwikkeling van een intranet voor de Kanselarij. Dit tweetalig intranet zal een volledig beeld schetsen van de organisatie en werking van de Kanselarij, met een voorstelling van alle diensten. Het zal niet alleen een informatie-functie hebben, maar ook als interactiekanaal dienen voor alle zaken die het personeel aanbelangen.

**Vraag nr. 3-4913 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):**

*Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.*

Een boete betalen omdat facturen niet op tijd werden betaald, is weggegooid geld. Toch blijkt uit cijfers dat de Vlaamse overheidsdiensten in 2005 zo'n 3,9 miljoen euro aan dergelijke verwijlinteresten hebben betaald. Dat is 10 % méér dan de 3,5 miljoen euro die in 2004 betaald werd.

Une grande part des intérêts de retard qui doivent être payés par la Flandre incombent au département Leefmilieu en Infrastructuurwerken, au Vlaams Infrastructuurfonds et au Fonds Mina, consacré à la préservation de la nature.

Toutefois, pour le cabinet du Budget, 3,9 millions d'euros ne sont pas un montant si important et la gestion d'autres pouvoirs publics est souvent plus mauvaise.

J'aimerais obtenir les informations suivantes :

1. Quel montant le service public relevant de votre compétence a-t-il consacré au paiement d'intérêts de retard? Je souhaiterais obtenir une ventilation annuelle à partir de 2001.
2. Quelles mesures ont-elles été prises pour contenir l'augmentation des intérêts de retard dus?

**Réponse :** 1.

	Montant des intérêts de retard
2001 . . . . .	Néant
2002 . . . . .	Néant
2003 . . . . .	77 323,43 euros
2004 . . . . .	99 475,72 euros
2005 . . . . .	3 059,10 euros

Le paiement des intérêts de retard pour les années 2003 et 2004 résulte des suites de la transformation du Service fédéral belge d'Information en direction générale Communication externe et de son intégration au sein du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre.

2. Mes services ont pris toutes les mesures nécessaires et mettent tout en œuvre, dans la mesure où les procédures l'autorisent et les instructions du Service public fédéral Budget & Contrôle de Gestion le permettent, pour éviter que des intérêts de retard ne doivent être payés.

### Vice-première ministre et ministre de la Justice

**Question n° 3-893 de M. Vandenberghe H. du 2 avril 2004 (N.):**

**Internet. — Offre pirate de fichiers musicaux. — Poursuites.**

Le parquet de Bruxelles a arrêté un pirate informatique qui proposait sur l'Internet plus de 137 000 fichiers musicaux. L'intéressé proposait également aux internautes les fac-similés des pochettes de cd correspondantes. La *Computer Crime Unit* a été mise sur la piste du pirate l'an dernier à la suite d'une plainte déposée par la Fédération internationale des producteurs d'enregistrements sonores et vidéo (IFPI), l'organisation faitière des producteurs de disque.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Combien de personnes a-t-on arrêtées au cours de ces dix dernières années pour la diffusion sur l'Internet de fichiers musicaux pirates? Serait-il possible de fournir ces résultats par arrondissement judiciaire?
2. À combien s'élèvent en moyenne les amendes qui ont été infligées à ces pirates informatiques?
3. Ont-ils été condamnés à une peine d'emprisonnement?

Vooral het departement Leefmilieu en Infrastructuurwerken, het Vlaams Infrastructuurfonds en het Mina-fonds voor natuurbehoud staan in voor een groot deel van de verwijlinteressen die Vlaanderen dient te betalen.

Het kabinet Begroting wijst er echter op dat 3,9 miljoen euro niet zo veel is en dat andere openbare besturen vaak slechter besturen.

Graag had ik het volgende vernomen :

1. Hoeveel betaalde de overheidsdienst die van u afhangt aan verwijlinteressen? Graag had ik een opsplitsing per jaartal gehad vanaf 2001.
2. Welke maatregelen worden genomen om het oplopen van te betalen verwijlinteressen in te dijken?

**Antwoord :** 1.

	Bedrag van de verwijlinteressen
2001 . . . . .	Nihil
2002 . . . . .	Nihil
2003 . . . . .	77 323,43 euro
2004 . . . . .	99 475,72 euro
2005 . . . . .	3 059,10 euro

De betaling van de verwijlinteressen voor 2003 en 2004 zijn het gevolg van de nasleep van de omvorming van de Belgische Federale Voorlichtingsdienst in de algemene directie Externe communicatie en de integratie ervan in de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister.

2. Mijn diensten hebben alle maatregelen genomen en stellen alles in het werk — daar waar de procedures het toelaten en de instructies van de federale overheidsdienst Budget & Beheerscontrole het mogelijk maken — om te vermijden dat verwijlinteressen dienen betaald te worden.

### Vice-eerste minister en minister van Justitie

**Vraag nr. 3-893 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 april 2004 (N.):**

**Internet. — Aanbieden van illegale muziekbestanden. — Vervolging.**

Het Brussels parket heeft een muziekpiraat aangehouden die op het internet meer dan 137 000 muziekbestanden aanbood. Deze persoon zette eveneens kopieën van CD-hoesjes op het internet. De *Computer Crime Unit* kwam de muziekpiraat vorig jaar op het spoor na een klacht van de *International Federation of the Phonographic Industry* (IFPI), de overkoepelende organisatie van platenmaatschappijen.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar aangehouden voor het aanbieden van illegale muziekbestanden via het internet? Is het mogelijk de resultaten uit te splitsen per gerechtelijk arrondissement?
2. Wat is de gemiddelde hoogte van de boetes die aan de muziekpiraten werd opgelegd?
3. Werden er gevangenisstraffen in dergelijke zaken uitgesproken?

4. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre afin de mieux contrôler l'offre pirate de fichiers musicaux sur l'Internet et d'enrayer ce phénomène à l'avenir ?

**Réponse:** J'ai l'honneur de vous communiquer les éléments de réponse à votre question relative à l'offre de fichiers musicaux illégaux sur Internet. Ces informations m'ont été transmises par le Collège des procureurs généraux.

J'attire cependant votre attention sur le caractère incomplet et peu fiable des données disponibles étant donné que les informations demandées ne peuvent être extraites du système informatique des parquets (TPI-REA). C'est pourquoi il a d'abord fallu s'informer auprès des magistrats qui traitent en principe ce type de dossiers.

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des éléments de réponse tels que transmis par les différents parquets.

Arlon

Pas de dossier connu.

Anvers

En interrogeant le département Criminalité organisée et locale, nous avons appris que dans l'arrondissement d'Anvers, aucune personne n'avait été arrêtée pour offre de fichiers musicaux illégaux sur Internet au cours des dernières années.

Mons

Pas de dossier connu.

Bruges

Pas de dossier connu.

Bruxelles

Pas d'informations disponibles.

Charleroi

Un dossier connu (information).

Termonde

Pas de dossier connu.

Dinant

Pas de dossier connu.

Tournai

Pas de dossier connu.

Eupen

Pas de dossier connu.

Gand

Pas de dossier connu.

Hasselt

Un dossier concernant l'offre de fichiers musicaux illégaux via Internet est connu. L'instruction de ce dossier est terminée, le suspect a été renvoyé devant la chambre du conseil du tribunal correctionnel. Le suspect n'a pas été arrêté.

Huy

Pas de dossier connu.

Ypres

Pas de dossier connu.

Courtrai

Un dossier connu. Personne n'a été arrêté, une amende de 495,75 euros a été infligée, pas de peine de prison.

Louvain

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het illegaal aanbieden van muziekbestanden op het internet in de toekomst nog beter te controleren en aan banden te leggen ?

**Antwoord:** Ik heb de eer u hierna de elementen van antwoord te verstrekken met betrekking tot uw vraag inzake het aanbieden van illegale muziekbestanden op het internet. Deze informatie werd mij overgemaakt door het College van procureurs-generaal.

Ik vestig evenwel uw aandacht op het onvolledig en onbetrouwbaar karakter van de beschikbare gegevens, rekening houdend met het feit dat de gevraagde informatie niet uit het informaticasysteem van de parketten (TPI-REA) kan worden geëxtraheerd. Derhalve heeft men zich in eerste instantie moeten richten tot een navraag bij de magistraten die in principe dit soort zaken behandelen.

Hierna vindt u een overzicht van de elementen van antwoord zoals ze door de verschillende parketten werden overgemaakt.

Aarlen

Geen dossiers gekend.

Antwerpen

Na een rondvraag bij de afdeling Lokale en Georganiseerde Criminaliteit werd vernomen dat er in het arrondissement Antwerpen de voorbije jaren geen enkele persoon werd aangehouden voor het illegaal aanbieden van muziekbestanden op het internet.

Bergen

Geen dossiers gekend.

Brugge

Geen dossiers gekend.

Brussel

Geen informatie beschikbaar.

Charleroi

Één dossier gekend (opsporingsonderzoek).

Dendermonde

Geen dossiers gekend.

Dinant

Geen dossiers gekend.

Doornik

Geen dossiers gekend.

Eupen

Geen dossiers gekend.

Gent

Geen dossiers gekend.

Hasselt

Één dossier betreffende het aanbieden van illegale muziekbestanden via het internet is gekend. Het betreffende gerechtelijk onderzoek is beëindigd, de in verdenkinggestelde werd door de Raadkamer naar de Correctionele rechtbank verwezen. Hij is niet aangehouden geweest.

Hoei

Geen dossiers gekend.

Ieper

Geen dossiers gekend.

Kortrijk

Één dossier gekend. Niemand werd aangehouden, een geldboete van 495,75 euro werd uitgesproken, geen gevangenisstraf.

Leuven



Pas de dossier connu.

Liège

Pas de dossier connu.

Marche-en-Famenne

Pas de dossier connu.

Malines

Pas de dossier connu.

Namur

Quatre dossiers connus (trois informations, une instruction).

Neufchâteau

Pas de dossier connu.

Nivelles

Il n'y a pas eu d'arrestation pour offre illégale de fichiers musicaux via Internet. En 1999, deux amendes ont été infligées : une de 5 000 francs belges et une de 25 000 francs belges. Aucune peine de prison n'a été prononcée.

Audenaarde

Au cours des cinq dernières années, deux jugements ont été rendus par le tribunal de première instance.

Tongres

D'après la consultation des magistrats qui traitent ce type de dossier, il ressort qu'au cours des dernières années, quatre dossiers relatifs à de telles infractions ont été traités. Trois d'entre eux doivent encore être soumis au tribunal correctionnel pour y être traités. Le quatrième dossier a donné lieu à un jugement par lequel l'auteur a été condamné à une peine principale de cinq mois avec sursis pour une durée de trois ans et à une amende de 991,57 euros. Le matériel saisi et ses accessoires ont également été confisqués.

Turnhout

Pas de dossier connu.

Verviers

Pas de dossier connu.

Furnes

Pas de dossier connu.

Il ressort du tableau que seuls les parquets de Charleroi, Hasselt, Courtrai, Namur, Nivelles, Audenaarde et Tongres connaissent de tels dossiers.

En ce qui concerne votre question de savoir si des peines de prison ont été oui ou non prononcées dans ce type de dossiers, je vous informe que le législateur n'a prévu que des amendes pouvant aller de 100 à 100 000 euros et non des peines de prison pour les infractions à la loi du 30 juin 2004 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

La recherche sur l'offre de fichiers musicaux illégaux via Internet suppose l'utilisation d'un matériel informatique coûteux. En ce qui concerne les mesures, je vous renvoie aux activités des *Computer Crime Units* (CCU) qui ont été installées auprès des SJA (Service judiciaire d'arrondissement). Je vous renvoie également aux actions internationales de grande envergure pour lutter contre le piratage informatique auxquelles participent ces services. Par exemple, le 21 avril 2004, deux perquisitions menées à Bruxelles ont permis de saisir trois serveurs et une grande quantité de cédéroms contenant des fichiers illégaux (logiciels, jeux, films et fichiers musicaux). Au cours de cette action dirigée par le FBI et portant le nom de *Fairlight*, un total de 120 perquisitions a été effectué dans 13 pays, une centaine de personnes ont été arrêtées, dont un Belge.

Geen dossiers gekend.

Luik

Geen dossiers gekend.

Marche-en-Famenne

Geen dossiers gekend.

Mechelen

Geen dossiers gekend.

Namen

Vier dossiers gekend (drie opsporingsonderzoek, één gerechtelijk onderzoek).

Neufchâteau

Geen dossiers gekend.

Nijvel

Er werden geen aanhoudingen verricht wegens het illegaal aanbieden van muziekbestanden via het internet. In 1999 werd twee keer een geldboete uitgesproken, met name van 5 000 frank en 25 000 frank. Er werden geen gevangenisstraffen uitgesproken.

Oudenaarde

Gedurende de laatste vijf jaar werden twee vonnissen uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg.

Tongeren

Uit navraag bij de magistraten die deze zaken behandelen, blijkt dat in de afgelopen jaren vier dossier met betrekking tot dergelijke inbreuken behandeld werden. Drie daarvan dienen nog gesteld te worden voor behandeling door de correctionele rechtbank. In de vierde zaak werd een vonnis gewezen waarbij de dader veroordeeld werd tot een hoofdgevangenisstraf van vijf maanden met uitsluiting van tenuitvoerlegging gedurende drie jaar en tot een geldboete van 991,57 euro. De inbeslaggenomen apparatuur en toebehoren werden tevens verbeurd verklaard.

Turnhout

Geen dossiers gekend.

Verviers

Geen dossiers gekend.

Veurne

Geen dossiers gekend.

Uit de tabel blijkt dat er enkel bij de parketten van Charleroi, Hasselt, Kortrijk, Namen, Nijvel, Oudenaarde en Tongeren zaken zijn gekend.

Met betrekking tot uw vraag of er al dan niet gevangenisstraffen werden uitgesproken in dergelijke zaken, deel ik u mee dat de wetgever voor de inbreuken op de wet van 30 juni 1994 betreffende de auteursrechten en naburige rechten enkel een geldboete van 100 tot 100 000 euro heeft voorzien en geen gevangenisstraffen.

De opsporing van het aanbieden van illegale muziekbestanden via het internet veronderstelt het gebruik van dure informatica-apparatuur. Wat de maatregelen betreft verwijs ik naar de activiteiten van de *Computer Crime Units* (CCU) die bij de GDA's (Gerechtelijke Dienst van het arrondissement) werden geïnstalleerd. Ik verwijs ook naar de grootschalige internationale acties tegen informaticapiraterij waaraan deze diensten participeren. Zo werden bijvoorbeeld op 21 april 2004 in Brussel tijdens twee huiszoekingen drie servers en een grote hoeveelheid cd-roms met illegale bestanden (software, spelletjes, films en muziekbestanden) in beslag genomen. Tijdens deze actie onder leiding van de FBI, *Fairlight* genoemd, zijn in totaal 120 huiszoekingen in 13 landen verricht, een honderdtal personen zijn daarbij opgepakt waaronder één Belg.

**Question n° 3-3022 de M. Vandenberghe H. du 15 juillet 2005 (N.):**

*Poursuites contre des personnes morales. — Casier judiciaire central pour entreprises et ASBL. — Conséquences possibles en matière de subsides et de contrats.*

L'honorable ministre a préparé un projet de loi prévoyant que les entreprises et ASBL condamnées figureront dans un casier judiciaire central. La justice pourra ainsi voir pour quels délits une entreprise ou ASBL a déjà été condamnée. Une conséquence possible est que les pouvoirs publics n'attribueront plus de contrats qu'à des entreprises ayant un casier judiciaire vierge.

Depuis 1999, les personnes non seulement physiques mais aussi morales peuvent être poursuivies au pénal, par exemple pour fraude fiscale, paiement de pots-de-vin ou délits environnementaux. Elles peuvent être condamnées à une amende, à une fermeture temporaire ou à une dissolution.

L'honorable ministre veut désormais faire figurer toutes ces condamnations dans un casier judiciaire central, en dépit du risque de voir à l'avenir les pouvoirs publics attribuer des subsides aux seules ASBL ayant un casier judiciaire vierge et les fournisseurs ne faire des affaires qu'avec les entreprises pouvant présenter un casier judiciaire vierge.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'entreprises et d'ASBL ont-elles été poursuivies au pénal depuis 1999 ? Pour quels délits ?

2. L'honorable ministre juge-t-elle souhaitable que les entreprises condamnées ne reçoivent plus de subsides des pouvoirs publics et que les fournisseurs ne fassent plus d'affaires qu'avec des entreprises ayant un casier judiciaire vierge ?

**Réponse :** 1. Dans le tableau ci-joint, les personnes morales, sélectionnées sur base de la liste des abréviations des différentes formes juridiques, sont celles qui depuis 1999 ont dû comparaître devant le tribunal correctionnel. Les cas dans lesquels il était question d'un appel contre le jugement d'un tribunal de police et qui n'étaient passés que pour cette raison devant le tribunal correctionnel n'ont donc pas été pris en considération. Il convient de mentionner que cette liste d'abréviations ne reprend pas les associations et sociétés qui sont assimilées à des personnes morales conformément à l'article 2 de la loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales.

Le système informatique REA/TPI utilisé par les parquets n'a pas été adapté à la loi du 4 mai 1999. C'est pour cette raison qu'il faut se baser sur ce qui a été enregistré au niveau des suspects pour la rubrique libre du « prénom ».

De plus, il faut souligner que l'on a seulement compté les personnes morales qui ont pu être identifiées sur la base d'une ligne d'enregistrement qui a été diffusée en juin 2002 à chacun des 27 parquets d'arrondissement (et entre-temps déjà au parquet fédéral également). Cependant, la sélection reprend également de nombreuses personnes morales qui avaient été enregistrées de la sorte étant donné que le principe de cette directive était déjà courant dans un grand nombre de parquets. Il faut néanmoins souligner qu'il s'agit certainement d'une sous-estimation du nombre réel de personnes morales qui ont dû comparaître devant un juge pénal depuis 1999, d'une part parce que, étant donné le fait que le système informatique n'a pas été adapté suite à la loi du 4 mai 1999, la ligne d'enregistrement porte sur un champ libre (dans lequel il peut toujours y avoir des fautes de frappe), et, d'autre part, parce que la directive n'a peut-être pas été suffisamment suivie ou parce que le personnel administratif ne dispose pas d'informations suffisantes pour pouvoir effectuer les enregistrements exigés (par exemple parce que la forme juridique n'est pas toujours mentionnée sur la page de garde du procès-verbal). De plus, le système REA/TPI — qui a servi de source pour l'extraction des

**Vraag nr. 3-3022 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 juli 2005 (N.):**

*Vervolging van rechtspersonen. — Centraal strafregister voor bedrijven en VZW's. — Mogelijke gevolgen inzake subsidiëring en contracten.*

De geachte vice-eerste minister heeft een wetsontwerp klaar waarin veroordeelde bedrijven en VZW's worden opgenomen in een centraal strafregister. Het gerecht kan in dat nieuwe register zien voor welke misdrijven een bedrijf of VZW al is veroordeeld. Een mogelijk gevolg is dat de overheid enkel nog contracten toekent aan bedrijven met een blanco strafblad.

Sinds 1999 kunnen niet alleen persoonlijke maar ook rechtspersonen, zoals bedrijven en VZW's, vervolgd worden voor de strafrechter, bijvoorbeeld voor het ontduiken van belastingen, het betalen van smeergeld of het plegen van milieumisdrijven. Zij kunnen veroordeeld worden tot een geldboete, een tijdelijke sluiting of een ontbinding.

De geachte vice-eerste minister wil nu dat al die veroordelingen in een register worden opgenomen, ook al bestaat het risico dat de overheid in de toekomst enkel nog subsidies zal toekennen aan VZW's met een blanco strafblad en leveranciers enkel met bedrijven die een blanco strafblad kunnen voorleggen, zaken doen.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedrijven en VZW's werden sinds 1999 vervolgd voor de strafrechter ? Voor welke misdrijven gebeurde dat ?

2. Acht de geachte vice-eerste minister het wenselijk dat veroordeelde bedrijven van de overheid geen subsidies meer krijgen en leveranciers enkel met bedrijven met een blanco strafblad zaken doen ?

**Antwoord :** 1. In de tabel in bijlage zijn de rechtspersonen die geselecteerd werden op basis van de lijst met afkortingen van de verschillende juridische vormen diegene die sinds 1999 voor de correctionele rechtbank moesten verschijnen. De gevallen waarin sprake was van een beroep tegen een vonnis van de politierechtbank, en die enkel om die reden vastgesteld werden voor de correctionele rechtbank, vallen hier dus buiten beschouwing. Vermeld moet worden dat in deze afkortingenlijst niet de verenigingen en vennootschappen opgenomen zijn die gelijkgesteld worden met rechtspersonen ingevolge artikel 2 van de wet van 4 mei 1999 van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen.

Het REA/TPI-informaticasysteem dat in de correctionele parketten gebruikt wordt niet aangepast werd naar aanleiding van de wet van 4 mei 1999. Om die redenen dient men zich te baseren op hetgeen op het niveau van de verdachten geregistreerd werd in het vrije tekstveld « voornaam ».

Verder dient te worden benadrukt dat enkel rechtspersonen worden geteld die geïdentificeerd konden worden op basis van een registratielijst die in juni 2002 verspreid werd aan elk van de 27 arrondissementsparketten (en ondertussen ook reeds aan het federaal parket). Er werden echter ook veel rechtspersonen geselecteerd die tussen 1999 en 2002 aldus geregistreerd werden aangezien het principe van deze richtlijn reeds courante praktijk was in een groot aantal parketten. Er dient desalniettemin benadrukt te worden dat het hier zeker een onderschatting betreft van het reële aantal rechtspersonen dat sedert 1999 voor de strafrechter diende te verschijnen, dit enerzijds omdat — als gevolg van het feit dat het informaticasysteem niet aangepast werd ten gevolge van de wet van 4 mei 1999 — de registratielijst betrekking heeft op een vrij veld (waarbij er steeds tikfouten kunnen gebeuren), anderzijds omdat de richtlijn mogelijk niet voldoende opgevolgd werd of omdat het administratief personeel niet over voldoende informatie beschikt om de vereiste registraties te kunnen doen (bijvoorbeeld omdat de juridische vorm niet steeds op het voorblad van het proces-verbaal vermeld staat). Daarenboven was het REA/TPI-systeem — dat diende als gegevensbron

données — n'était utilisé que par 22 parquets au 1<sup>er</sup> janvier 1999 (pour les détails, référez-vous au site Internet suivant : [http://www.just.fgov.be/statistique\\_parquets](http://www.just.fgov.be/statistique_parquets)). Ce n'est que plus tard que les parquets de Tongres, Courtrai, Furnes, Dinant et Arlon ont commencé à enregistrer leurs données dans le système informatique; il en va naturellement de même pour le parquet fédéral.

Compte tenu du contexte expliqué ci-dessus, le tableau donne un aperçu du nombre de personnes morales qui ont dû comparaître devant un juge pénal depuis 1999. L'extraction des données date du 10 juillet 2005, de sorte que la période de référence s'étend du 1<sup>er</sup> janvier 1999 au 10 juillet 2005. Sur la base de la forme juridique, une distinction est faite entre les sociétés commerciales d'une part et les associations sans but lucratif d'autre part. Pour les sociétés commerciales, il s'agit dans 87,5 % des cas d'une société anonyme (NV/SA), et dans 5,2 % d'une société privée à responsabilité limitée (BVBA/SPRL). Sur la base du code de prévention principal, le tableau fait une distinction par type de chef d'accusation. Pour les détails relatifs à la conversion de ces codes et leur répartition dans les différentes catégories, nous pouvons vous renvoyer à la Banque de données du Collège des Procureurs généraux — analystes stratégiques.

2. L'exclusion des personnes morales condamnées dans le cadre d'un marché public ou par rapport à l'octroi de subside ne doit pas être automatique. Un avant-projet de loi relatif à la responsabilité pénale des personnes morales permet au juge d'interdire à la personne morale de participer aux marchés publics lorsqu'elle a commis une infraction sanctionnée par une amende d'au moins 12 000 euros, auxquels il faut ajouter les décimes additionnels.

Il est en effet normal que les pouvoirs publics évitent de travailler ou d'accorder des subsides à des personnes morales ou des personnes physiques qui contreviennent gravement aux dispositions légales notamment en matière de corruption, de fraudes sociales, environnementales.

voor de gegevensextractie — op 1 januari 1999 slechts bij 22 parketten in gebruik (Voor details wordt verwezen naar de informatie op de website [http://www.just.fgov.be/statistique\\_parquets](http://www.just.fgov.be/statistique_parquets)). De parketten van Tongeren, Kortrijk, Veurne, Dinant en Aarlen begonnen pas op latere datum gegevens te registreren binnen dit informaticasysteem; hetzelfde geldt uiteraard voor het federaal parket.

De tabel geeft, rekening houdende met de hierboven vermelde context, een overzicht van het aantal rechtspersonen dat voor de strafrechter diende te verschijnen sedert 1999. De gegevensextractie dateert van 10 juli 2005 zodat de referentieperiode loopt van 1 januari 1999 tot en met 10 juli 2005. Er wordt op basis van de juridische vorm een opsplitsing gemaakt tussen de commerciële vennootschappen enerzijds en de verenigingen zonder winstoogmerk anderzijds. De commerciële vennootschappen betreffen hier op hun beurt in 87,5 % van de gevallen een naamloze vennootschap (NV/SA), in 5,2 % betreft het een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (BVBA/SPRL). De tabel geeft op basis van de door het parket geregistreerde voornaamste tenlasteleggingscode een opsplitsing per type tenlastelegging. Voor details met betrekking tot de conversie van deze codes en de indeling in de verschillende categorieën kan worden verwezen naar de gegevensbank van het College van procureurs-generaal — statistische analisten.)

2. Het uitsluiten van veroordeelde rechtspersonen in het kader van een openbare aanbesteding of in verband met het toekennen van subsidies hoeft niet automatisch te zijn. Een voorontwerp van wet betreffende de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen biedt de rechter de mogelijkheid de rechtspersoon te verbieden deel te nemen aan openbare aanbestedingen wanneer deze een strafbaar feit pleegde dat beboet werd met ten minste 12 000 euro, waaraan de opdecimen moeten worden toegevoegd.

Het is immers normaal dat de overheid vermijdt te werken met, of subsidies te verlenen aan rechtspersonen of aan natuurlijke personen die de wetsbepalingen ernstig overtreden met name inzake corruptie, sociale fraude, milieufraude.

	Sociétés commerciales — Commerciële maatschappijen		Associations sans but lucrative — Verenigingen zonder winstoogmerk		Total — Totaal	
	n	%	n	%	n	%

Loi pénale : Propriété. — <i>Strafwet : Eigendom</i> . . . . .	111	5,33	8	7,69	119	5,44
Loi pénale : Personnes. — <i>Strafwet : Personen</i> . . . . .	46	2,21	20	19,23	66	3,02
Loi pénale : Famille et morale publique. — <i>Strafwet : Familie en publiek moraal</i> . . . . .	12	0,58	15	14,42	27	1,24
Loi pénale : Sécurité et ordre publics. — <i>Strafwet : Openbare veiligheid en openbare orde</i> . . . . .	58	2,79	4	3,85	62	2,84
Loi pénale : Fidélité publique. — <i>Strafwet : Openbare trouw</i> . . . . .	70	3,36	5	4,81	75	3,43

	Sociétés commerciales — Commerciële maatschappijen		Associations sans but lucrative — Verenigingen zonder winstoogmerk		Total — Totaal	
	n	%	n	%	n	%

Lois spéciales : Santé publique. — <i>Bijzondere wetten : Volksgezondheid</i> . . . . .	108	5,19			108	4,94
Lois spéciales : Stupéfiants et dopage. — <i>Bijzondere wetten : Drugs &amp; doping</i> . . . . .	10	0,48	1	0,96	11	0,50

Lois spéciales : Questions économiques. — <i>Bijzondere wetten : Economische aangelegenheden</i> . . . . .	260	43,42	28	26,92	932	42,63
Lois spéciales : Environnement et urbanisme. — <i>Bijzondere wetten : Milieu en stedenbouw</i> . . . . .	904	43,42	28	26,92	932	42,63
Lois spéciales : Agriculture, chasse, pêche et protection des animaux. — <i>Bijzondere wetten : Landbouw, jacht, visvangst en dierenbescherming</i> . . . . .	21	1,01	2	1,92	23	1,05
Lois spéciales : Travail et sécurité sociale. — <i>Bijzondere wetten : Arbeid en sociale zekerheid</i> . . . . .	151	7,25	2	1,92	153	7,00
Lois spéciales : Questions financières. — <i>Bijzondere wetten : Financiële aangelegenheden</i> . . . . .	278	13,35	10	9,62	288	13,17
Circulation. — <i>Verkeer</i> . . . . .	48	2,31	2	1,92	50	2,29
Autres. — <i>Andere</i> . . . . .	5	0,24			5	0,23
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	2 082	100,00	104	100,00	2 186	100,00

**Question n° 3-4172 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :*****Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la Cellule de lutte contre le blanchiment.***

Selon M. de Koster, président suppléant de la cellule de lutte contre le blanchiment d'argent (dénommée ci-dessous CTIF), la cellule ne peut remplir comme il se doit sa mission de dépistage du financement du terrorisme.

La cellule de lutte contre le blanchiment ne serait pas adaptée à la problématique spécifique. Selon l'intéressé, l'échange d'informations avec les services de police et de sécurité serait aussi déficient.

Le président suppléant dénonce en outre le fait que les deux missions de la CTIF (traitement d'informations sur le blanchiment d'argent provenant de terroristes et collecte de renseignements sur d'éventuels bailleurs de fonds à des terroristes) relèvent de la même législation. Selon lui, notre loi de lutte contre le blanchiment convient pour le dépistage d'argent provenant de délits déjà commis, mais non pour le dépistage du financement du terrorisme, où le délit doit encore être commis. C'est pourquoi d'autres moyens légaux sont nécessaires.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure l'échange d'informations entre les différents services concernés par la lutte contre le terrorisme, les services de police et la CTIF se déroule-t-il de manière optimale ? L'honorable vice-première ministre peut-elle fournir des explications détaillées à ce sujet ?

2. Peut-elle dire quelles mesures sont actuellement étudiées pour optimiser la circulation des informations entre les différents services concernés par la lutte contre le terrorisme, les services de police et la CTIF ?

3. Souscrit-elle à la suggestion d'élaborer une législation spécifique afin de donner à la CTIF les instruments légaux nécessaires pour lutter contre le financement du terrorisme ? Peut-elle dire quelles mesures seront encore élaborées à ce sujet sous cette législature ?

**Réponse :** 1. L'échange d'information est réalisé entre les différentes autorités chargées de lutter contre le terrorisme. Ces autorités sont :

— le premier ministre, responsable de la politique générale et, à ce titre, préside le Comité ministériel pour le renseignement et la sécurité auquel participent les ministres chargés de certains aspects de la sécurité;

**Vraag nr. 3-4172 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :*****Terrorismefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.***

Luidens de plaatsvervangend voorzitter, de heer de Koster, van de Antiwitwascel (hierna CFI genoemd), kan de cel haar opdracht om terreurfinanciering op te sporen niet naar behoren uitvoeren.

De antiwitwaswet zou niet zijn afgestemd op de specifieke problematiek. Ook inzake de informatie-uitwisseling met de politie- en de veiligheidsdiensten zou het mislopen, aldus de betrokkene.

Verder klaagt hij het probleem aan dat de twee opdrachten (behandelen van meldingen over het witwassen van geld afkomstig van terroristen en het verzamelen van informatie over mogelijke geldschietters van terroristen) van het CFI onder dezelfde wetgeving wordt geplaatst. «Onze witwaswet is geschikt voor het detecteren van geld afkomstig van misdrijven die al zijn gepleegd, maar niet voor de financiering van terrorisme, waarbij het misdrijf nog moet worden gepleegd. Daarvoor hebben we andere wettelijke middelen nodig», aldus de plaatsvervangend voorzitter van het CFI.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre verloopt de informatie-uitwisseling tussen de verschillende diensten die bij de bestrijding van het terrorisme betrokken zijn, de politiediensten en het CFI optimaal en kan de geachte vice-eerste minister dit uitvoerig toelichten ?

2. Kan de geachte vice-eerste minister meedelen welke maatregelen heden worden bestudeerd om de informatiedoorstroming tussen de verschillende diensten die bij de bestrijding van het terrorisme zijn betrokken, de politiediensten en het CFI verder te optimaliseren ?

3. Kan de geachte vice-eerste minister instemmen met de suggestie om specifieke wetgeving uit te werken teneinde aan het CFI de nodige wettelijke instrumenten te geven bij de aanpak van de financiering van het terrorisme, alsook toelichten welke beleidsmaatregelen er nog deze zittingsperiode hieromtrent zullen worden uitgewerkt ?

**Antwoord :** 1. De informatie-uitwisseling vindt plaats tussen de verschillende autoriteiten belast met terrorismebestrijding. Het betreft :

— de eerste minister, belast met het algemeen beleid en in die hoedanigheid voorzitter van het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid waarvan de ministers belast met bepaalde aspecten van de veiligheid deel uitmaken;

— le ministre de l'Intérieur, principalement le Centre de crise, responsable notamment de la prévention du terrorisme;

— la police locale et fédérale, qui coopère dans tous les aspects de prévention et de lutte contre la criminalité, en particulier le terrorisme;

— le Groupe interforces anti-terroriste (GIA) qui, sous l'autorité conjointe des ministres de l'Intérieur et de la Justice, collecte et analyse l'information et le renseignement en provenance des services de police et de renseignements à des fins d'évaluation de la menace;

— la ministre de la Justice, compétente pour les enquêtes judiciaires conduites par les parquets et responsable, avec le Collège des procureurs généraux, de la détermination de la politique criminelle,

— la Sûreté de l'État, supervisée par la ministre de la Justice, qui constitue le service de renseignement civil;

— la Cellule de traitement des informations financières (CTIF) qui collecte et analyse les informations financières liées notamment au terrorisme;

— la Trésorerie, administration du Service public fédéral Finances, qui est l'autorité compétente, conformément aux règlements européens, pour le gel administratif des avoirs terroristes;

— l'administration des Douanes et Accises, compétente notamment dans le domaine du trafic d'armes.

2. Afin de renforcer la coordination des flux d'informations en matière de lutte contre le terrorisme, un projet de loi est à l'examen à la Chambre des Représentants. Un organe spécifique dénommé « Organe de coordination pour l'analyse de la menace » (OCAM) est créée en vue de drainer ces flux d'informations et de procéder à une évaluation commune de la menace terroriste et extrémiste.

3. Je n'ai pas l'intention de prendre de nouvelles initiatives législatives modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme. Cette loi, telle que modifiée par la loi du 12 janvier 2004, ne contient pas de lacune. Elle permet à la Cellule de traitement des informations financières (CTIF) de prévenir et de lutter efficacement contre le financement du terrorisme.

Conformément à l'article 12 de la loi du 11 janvier 1993, lorsque les institutions financières ou d'autres personnes visées par l'article 2 de cette loi savent ou soupçonnent qu'une opération à exécuter est liée au blanchiment de capitaux ou au financement du terrorisme, ils doivent informer la Cellule de traitement des informations financières.

Le travail de détection est parfois plus difficile en cas de financement du terrorisme par rapport au blanchiment de capitaux en raison du fait que les fonds susceptibles de financer le terrorisme peuvent être d'origine licite ou illicite (fonds issus, par exemple, de la commission d'une infraction).

Le financement du terrorisme est par ailleurs incriminé en tant que tel par les articles 140 et 141 du Code pénal.

Le fait que la législation belge ne comporte pas de lacune en matière de lutte contre le financement du terrorisme a été confirmé par l'évaluation du système belge faite par le Groupe d'action financière (GAFI) en juin 2005. La synthèse de l'évaluation mentionne que la loi du 11 janvier 1993 est totalement en conformité avec les Recommandations spéciales sur le financement du terrorisme relatives à l'incrimination du financement du terrorisme et à l'obligation de déclaration d'opérations suspectes.

— de minister van Binnenlandse Zaken, in het bijzonder het Crisiscentrum, dat onder meer belast is met de voorkoming van terrorisme;

— de lokale en federale politie, die meewerkt aan alle aspecten van de voorkoming en bestrijding van criminaliteit, in het bijzonder terrorisme;

— de Anti-terroristische Gemengde Groep (AGG) die, onder het gezamenlijk gezag van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie, de informatie en inlichtingen van de politie- en inlichtingendiensten verzamelt en analyseert om de dreiging te evalueren;

— de minister van Justitie, bevoegd voor de onderzoeken van de parketten en, samen met het College van procureurs-generaal, voor de bepaling van het strafrechtelijk beleid;

— de Veiligheid van de Staat, gesuperviseerd door de minister van Justitie, die de burgerlijke inlichtingendienst vormt;

— de Cel voor financiële informatieverwerking (CFI), die de financiële informatie onder meer in verband met terrorisme verzamelt en analyseert;

— de Thesaurie, administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën, die in overeenstemming met de Europese verordeningen de bevoegde autoriteit is om terroristische vermogensbestanddelen administratief te bevriezen;

— de administratie van Douane en Accijnzen, onder meer bevoegd voor wapenhandel.

2. Teneinde de coördinatie van de informatiestromen inzake terrorisme bestrijding te versterken, wordt thans door de Kamer van volksvertegenwoordigers een ontwerp van wet behandeld. Een specifiek orgaan genaamd « Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse » (CODA) wordt opgericht om voornoemde informatiestromen naar zich toe te trekken en over te gaan tot een gemeenschappelijke evaluatie van de terroristische en extremistische dreiging.

3. Ik ben niet voornemens nieuwe wetgevingsinitiatieven te nemen om de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme te hervormen. Deze wet, zoals gewijzigd bij de wet van 12 januari 2004, heeft immers geen manco's. Zij biedt de Cel voor financiële informatieverwerking (CFI) de mogelijkheid de financiering van terrorisme te voorkomen en doeltreffend te bestrijden.

Wanneer financiële instellingen of andere in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 bedoelde personen weten of vermoeden dat een uit te voeren verrichting verband houdt met het witwassen van geld of de financiering van terrorisme, moeten zij in overeenstemming met artikel 12 van de wet van de Cel voor financiële informatieverwerking (CFI) op de hoogte brengen.

Vergeleken met het witwassen van geld is het opsporingswerk soms moeilijker bij financiering van terrorisme omdat het geld dat mogelijk dient voor de financiering van terrorisme van legale of illegale herkomst kan zijn (bijvoorbeeld geld afkomstig van een misdrijf).

De financiering van terrorisme is overigens op zich strafbaar gesteld in de artikelen 140 en 141 van het Strafwetboek.

De evaluatie van het Belgisch stelsel door de Financiële Actie Groep inzake witwassen (FATF) in juni 2005 heeft bevestigd dat er in de Belgische wetgeving geen manco's zijn op het gebied van de bestrijding van de financiering van terrorisme. In de synthese van de evaluatie wordt vermeld dat de wet van 11 januari 1993 volledig conform de speciale aanbevelingen betreffende de financiering van terrorisme handelt wat de strafbaarstelling van de financiering van terrorisme en de verplichte melding van verdachte verrichtingen betreft.

**Question n° 3-4421 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.*

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?
2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

**Réponse :** 1. Le plan de management présenté par le président du Comité de direction au nom du SPF Justice accorde une importance stratégique à l'élaboration d'une réelle politique de diversité au niveau de la gestion des ressources humaines du SPF Justice. Cette matière a également déjà fait l'objet d'une certaine attention par le passé. Dans le cadre d'une telle politique de diversité, l'égalité des chances et l'exclusion de toute forme de discrimination occupent une position centrale. En d'autres termes, chaque personne doit, indépendamment de ses caractéristiques personnelles, avoir la même possibilité de participer à la réalisation des objectifs du SPF Justice.

Fin 2005, deux responsables actions positives ont été désignés. Leurs activités concerneront trois aspects de la diversité :

- la promotion de l'égalité entre femmes et hommes;
- la participation à l'emploi public de personnes handicapées;
- l'intégration de personnes d'origine étrangère au sein du SPF Justice.

Les objectifs stratégiques pour l'année 2006 sont en premier lieu dominés par les obligations légales à remplir découlant de l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics.

Cela implique concrètement :

- la création d'une commission interne d'accompagnement qui soutient les agents chargés des actions positives dans le cadre de leur fonction;
- la rédaction d'un rapport analytique comportant des données chiffrées sur l'état actuel de l'effectif du SPF Justice. Ce rapport consacrera notamment une attention particulière aux données chiffrées liées au genre;
- l'intégration, sur la base de l'analyse des données chiffrées dans le rapport analytique, de mesures appropriées dans un plan d'action rédigé par les responsables actions positives en concertation avec la commission interne d'accompagnement.

Outre les obligations légales à remplir, il y a également les actions concrètes et spécifiques sur le terrain. Un certain nombre de représentations théâtrales sur le thème de la diversité sont notamment prévues en 2006. L'objectif de ces représentations est de sensibiliser les collaborateurs du SPF Justice à la thématique de l'égalité des chances et de la diversité. En outre, deux projets-pilotes relatifs à l'élaboration d'une politique de qualité en matière de diversité sont lancés au sein de la direction générale Exécution des peines et mesures. Dans ce contexte, tant la prison d'Anvers que la prison centrale de Louvain collaborent avec, respectivement, les services de la Communauté flamande et la province du Brabant flamand.

2. Pour l'année 2006, aucun moyen de fonctionnement spécifique n'a été prévu dans le cadre de la politique en matière

**Vraag nr. 3-4421 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.*

Het gelijkemansbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?
2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

**Antwoord :** 1. In het managementsplan dat de FOD Justitie bij monde van de voorzitter van het Directiecomité heeft voorgesteld, wordt strategisch belang gehecht aan het uitwerken van een heus diversiteitsbeleid voor het beheer van de human resources van de FOD Justitie. Ook in het verleden werd hieraan reeds aandacht besteed. In een dergelijk diversiteitsbeleid staan gelijke kansen en uitbanning van alle vormen van discriminatie centraal. Iedereen, ongeacht zijn of haar persoonlijke kenmerken, moet met andere woorden dezelfde kans krijgen om deel te nemen aan de verwezenlijking van de doelstellingen van de FOD Justitie.

Eind 2005 werden twee verantwoordelijken positieve acties aangesteld. Zij werken rond drie aspecten van diversiteit :

- bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen;
- deelname aan het openbaar ambt van personen met een handicap;
- integratie van allochtonen in de FOD Justitie.

De strategische doelstellingen voor het jaar 2006 worden in de eerste plaats gedomineerd door het invullen van de wettelijke verplichtingen met betrekking tot het koninklijk besluit van 27 februari 2006 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten.

*In concreto* impliceert dit :

- het creëren van een interne begeleidingscommissie die de positieve actieambtenaren ondersteunt in hun functie;
- het opstellen van een analytisch rapport met cijfergegevens over de status praesens betreffende het personeelsbestand van de FOD Justitie. In dit rapport zal onder andere bijzondere aandacht geschonken worden aan gender-gebonden cijfermateriaal;
- op basis van de analyse van de cijfergegevens in het analytisch rapport zullen aangepaste maatregelen worden opgenomen in een actieplan dat door de verantwoordelijken positieve acties wordt opgesteld in overleg met de interne begeleidingscommissie.

Naast de invulling van de wettelijke verplichtingen zijn er eveneens de concrete en specifieke acties op het terrein. Voor 2006 zijn onder andere een aantal theatervoorstellingen gepland die handelen rond het thema diversiteit. Doel van deze voorstellingen is de medewerkers van de FOD Justitie te sensibiliseren voor de thematiek van gelijke kansen en diversiteit. Daarnaast startte er binnen het directoraat generaal Uitvoering van straffen & maatregelen twee pilotprojecten met betrekking tot het uitwerken van een gedegen diversiteit beleid. Zowel in de gevangenis van Antwerpen als de centrale gevangenis te Leuven wordt in dit kader samengewerkt met respectievelijk de diensten van de Vlaamse Gemeenschap en de provincie Vlaams-Brabant.

2. Voor het jaar 2006 werden geen specifieke werkingsmiddelen voorzien in het kader van het gelijke kansen- en

d'égalité des chances et de diversité au sein du SPF Justice. Cela ne signifie cependant pas qu'aucune action n'a été entreprise : les fonds nécessaires sont libérés pour les actions positives qui sont mises en œuvre en 2006 au sein du SPF Justice et on évalue pour chaque action à partir de quel poste le paiement a été enregistré.

**Question n° 3-4701 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :**

*Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu.*

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, un engagement concret avait été pris afin de promouvoir l'intégration des experts du vécu de la pauvreté au niveau fédéral. C'est pourquoi un projet-pilote a récemment débuté à ce niveau. En Flandre, la formation est assurée depuis quelques années déjà par l'ASBL *De Link* mais, du côté francophone, l'Institut Roger Guilbert du CERIA dispensera dorénavant la formation. Durant le stage pratique, il y aura deux jours de cours par semaine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'experts du vécu de la pauvreté travaillent-ils au sein des services publics fédéraux pour lesquels vous êtes compétente ? S'agit-il d'experts du vécu engagés formellement ou de stagiaires dans le cadre de leur formation ?
2. Avec quels groupes cibles spécifiques les experts du vécu travaillent-ils au sein de ces services publics fédéraux ? Ont-ils une fonction spéciale au sein de ces services ?
3. Quand les stagiaires seront-ils évalués ? Qui effectuera cette évaluation ? Y a-t-il ensuite possibilité d'engagement ?
4. Quel est le contenu exact de la tâche de ces experts du vécu (y compris les stagiaires) ? Reçoivent-ils régulièrement un feedback de leur chef de service ou de leurs moniteurs ?
5. Si les services publics fédéraux n'engagent pas d'experts du vécu, êtes-vous disposée à en intégrer dans ces services ?

**Réponse :** Dès début septembre 2005, le SPF Justice s'est inscrit dans le projet lancé par mes collègues Dupont et Van Weert et encadré par le SPF Intégration sociale.

Les modalités d'intégration de ces experts du vécu ont été fixées dans un protocole conclu entre le SPF Justice et le SPF Intégration sociale.

Le SPF Justice a intégré des experts du vécu dans les sections francophone et néerlandophone de la maison de justice de Bruxelles. Ils jouent un rôle dans le cadre du fonctionnement de première ligne, en particulier en relayant le point de vue des personnes vivant dans la pauvreté.

Après évaluation du projet, une décision sera prise quant à sa poursuite.

Pour tous les aspects concernant la formation, l'évaluation et le contenu des tâches, je renvoie à la réponse de mon collègue de l'Intégration sociale.

**Question n° 3-4776 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises.*

Selon une étude publiée en décembre 2005 par l'Agence européenne pour la santé et la sécurité au travail, les personnes passant le plus clair de leur temps derrière un ordinateur risquent de former l'avant-garde des maladies professionnelles émergentes.

Les auteurs de l'étude ont synthétisé les conclusions scientifiques de 53 instituts de recherche répartis à travers l'Europe sur la

diversiteitsbeleid binnen de FOD Justitie. Dit wil echter niet zeggen dat er geen acties ondernomen werden : voor de positieve acties die in het jaar 2006 werden gestart binnen de FOD Justitie, worden de nodige gelden vrijgemaakt en werd per actie afgewogen onder welke post de betaling ervan werd geboekt.

**Vraag nr. 3-4701 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.*

Op de Ministerraad van Oostende werd een concreet engagement aangenomen om de integratie van ervaringsdeskundigen in de armoede te bevorderen op federaal vlak. Daarom werd er onlangs een proefproject opgestart op federaal niveau. In Vlaanderen wordt de opleiding al enkele jaren verzorgd door VZW *De Link*, maar aan Franstalige kant is er nu ook het *Institut Roger Guilbert* van CERIA dat de opleidingen zal verzorgen. De praktijkstage zal er samenlopen met 2 lesdagen per week.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel ervaringsdeskundigen in de armoede werken er binnen de federale overheidsdiensten waarvoor u bevoegd bent ? Gaat het om formeel aangenomen ervaringsdeskundigen, of om stagiairs in het kader van hun opleiding ?
2. Met welke specifieke doelgroepen werken de ervaringsdeskundigen binnen deze overheidsdiensten ? Hebben zij een speciale functie binnen deze diensten ?
3. Wanneer zullen de stagiairs geëvalueerd worden ? Wie zal deze evaluatie uitvoeren ? Is er nadien mogelijkheid tot indienstneming ?
4. Wat is de concrete taakhoud van deze ervaringsdeskundigen (ook stagiairs) ? Krijgen zij op regelmatige basis feedback van hun diensthoofd en begeleiders ?
5. Indien deze overheidsdiensten geen ervaringsdeskundigen tewerkstellen, bent u dan bereid om ervaringsdeskundigen te integreren in deze diensten ?

**Antwoord :** Van bij het prille begin in september 2005 heeft de FOD Justitie zich ingeschreven in het project dat gelanceerd werd door collega's Dupont en Van Weert, en dat begeleid wordt door de FOD Maatschappelijke Integratie.

De modaliteiten voor de integratie van deze ervaringsdeskundigen werden vastgelegd in een protocol tussen de FOD Justitie en de FOD Maatschappelijke Integratie.

De FOD Justitie heeft dergelijke ervaringsdeskundigen geïntegreerd in het nederlandstalige en franstalige Justitiehuis te Brussel. Zij nemen een rol op binnen de eerstelijnswerking, in het bijzonder ten aanzien van het inbrengen van de invalshoek van mensen in armoede.

Na evaluatie van het project zal een beslissing genomen worden over de voortgang ervan.

Voor alle aspecten van vorming, evaluatie en taakhoud verwijs ik naar het antwoord van mijn collega voor Maatschappelijke Integratie.

**Vraag nr. 3-4776 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.*

Volgens een studie die in december 2005 werd gepubliceerd door het Europees Agentschap voor gezondheid en veiligheid op het werk dreigen de mensen die het merendeel van hun tijd voor een beeldscherm doorbrengen, als eersten te worden aangetast door nieuwe beroepsziekten.

De studie is een synthese van de wetenschappelijke bevindingen van 53 Europese onderzoeksinstituten over risico's op het werk en

thématique des risques au travail dans un document intitulé «Prévision des experts sur les risques émergents de santé au travail».

Il semble que la première menace émergeant actuellement pour la santé des travailleurs est liée au manque d'activité physique. Nous bougeons de moins en moins au travail, la faute, selon les auteurs de l'enquête à «une mauvaise organisation». Avec le développement des technologies, un nombre toujours plus important de métiers s'exerce derrière un écran, à davantage fatiguer les neurones que les bras. Selon les auteurs, des études ont déjà démontré le lien entre la position assise prolongée et l'apparition de troubles musculo-squelettiques. Parmi les maux qui tendent à se faire plus fréquents, la thrombose l'obésité, et certains types de cancers.

Mais les facteurs de stress associés favorisent également les troubles physiques qu'un travailleur peut rencontrer. L'ergonomie du poste de travail, la pression au travail, qu'elle soit trop élevée, ou bien trop basse, le manque d'autonomie dans la prise de décision, le manque de soutien de la part des collègues, ..., sont autant de raison d'accroître le stress des agents.

C'est la combinaison d'un facteur physique et d'un risque «psychosocial», qui risque d'accentuer, à l'avenir, les problèmes de santé des agents de la Fonction publique. Les problèmes de santé sont, semble-t-il, rarement à facteur unique, les auteurs de l'étude insistent, dans leurs prévisions, sur la combinaison de risques. Au nombre de ces risques «les périodes assises prolongées, l'environnement sonore, les casques audio défectueux, un éclairage inadéquat, ou encore les facteurs humains et organisationnels».

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1415 relative aux mesures prises en vue de lutter contre les maladies professionnelles émergentes au sein de la Fonction publique fédérale (*Annales* 3-153 du 9 mars 2006, p. 78), le ministre de la Fonction publique m'indiquait que «l'arrêté royal du 11 mars 2005 a créé un service commun pour la prévention et la protection au travail pour certains services publics fédéraux, le SCPPT. Au sein dudit service, travaille une équipe multidisciplinaire composée de conseillers en prévention spécialisés dans différents domaines : médecine du travail, gestion des risques généraux, risques psychosociaux, etc.

(...)

Dans ce cadre, le SCPPT continuera à proposer des mesures de prévention en vue prévenir les troubles musculo-squelettiques et de promouvoir le bien-être au travail. ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si des mesures de prévention ont été prises au sein du SPF placé sous votre compétence afin de remédier aux maladies professionnelles émergentes. Des moyens financiers et organisationnels sont-ils mis à disposition en vue prévenir les troubles musculo-squelettiques et de promouvoir le bien-être au travail, comme évoqué dans la réponse du ministre de la Fonction publique? Dans la négative, pourquoi? Dans l'affirmative, lesquels et combien?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que l'ergonomie joue un rôle important dans le cadre de la lutte contre les maux au travail? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que la prévention des troubles musculo-squelettiques passe non seulement par le redimensionnement des postes de travail, les gestes, les efforts, le rythme de travail, mais également sur les conditions qui augmentent l'exposition aux risques à savoir la faible autonomie décisionnelle des travailleurs, l'urgence, les fréquents changements, les pauses trop rigides, le stress? Ne convient-il pas d'examiner et de revoir l'organisation du travail au sein du SPF placé sous votre compétence? Si non, pourquoi? Si oui, envisagez-vous de faire appel à des spécialistes en ergonomie afin de prévenir ce type de maladies au sein du SPF placé sous votre compétence?

**Réponse :** À ce jour, le SPF Justice dispose d'un service interne de prévention et de protection au travail (SIPP) composé de 44 conseillers en prévention titulaires de brevets de niveau I ou II

gaat over de vooruitzichten van deskundigen met betrekking tot nieuwe gezondheidsrisico's op het werk.

De voornaamste nieuwe bedreiging voor de gezondheid van werknemers houdt verband met het gebrek aan lichaamsbeweging. We bewegen steeds minder terwijl we aan het werk zijn, als gevolg van een slechte werkorganisatie, aldus de auteurs. Tengevolge van de technologische ontwikkeling wordt een steeds groter aantal beroepen achter een beeldscherm uitgeoefend. Dat is vermoeiender voor de neuronen dan voor de armen. Studies hebben al het verband aangetoond tussen een langdurige zithouding en het opduiken van stoornissen van het spier- en beenderstelsel. Aandoeningen als trombose, obesitas en sommige kankers doen zich steeds vaker voor.

Maar de gecombineerde stressfactoren werken ook de mogelijke fysieke stoornissen van werknemers in de hand. De ergonomie van de werkpost, onaangepaste werkdruk, of hij nu te hoog dan wel te laag is, het gebrek aan autonomie bij het nemen van beslissingen, te weinig steun van collega's, zijn allemaal factoren die de stress van werknemers kunnen verhogen.

De combinatie van een fysieke factor en van een psychosociaal risico dreigt in de toekomst de gezondheidsproblemen van overheidsambtenaren te verergeren. Gezondheidsproblemen zijn zelden te wijten aan één enkele factor. In hun vooruitzichten wijzen de auteurs van de studie vooral op het samenspel van verschillende risicofactoren. Daartoe behoren : langdurige zithouding, omgevingslawaai, gebrekkige hoofdtelefoons, slechte verlichting en menselijke en organisatorische factoren.

In zijn antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1415 over de genomen maatregelen ter bestrijding van de beroepsziekten die zich voordoen binnen het federale openbaar ambt (*Handelingen* 3-153 van 9 maart 2006, blz. 78) verklaarde de geachte minister van Ambtenarenzaken dat «met het koninklijk besluit van 11 maart 2005 een gemeenschappelijke dienst voor preventie en bescherming op het werk voor sommige federale overheidsdiensten werd opgericht. In die gemeenschappelijke dienst is een multidisciplinair team actief van preventieadviseurs die gespecialiseerd zijn in verschillende domeinen : arbeidsgeneeskunde, algemene risico's, psychosociale risico's, enzovoort.

(...)

De gemeenschappelijke dienst zal preventiemaatregelen voorstellen om spier- en beenderstelselstoornissen te voorkomen en het welzijn op het werk te bevorderen. »

Werden er preventiemaatregelen getroffen in de FOD die onder uw bevoegdheid is geplaatst om de nieuwe beroepsziekten tegen te gaan? Worden er financiële en organisatorische middelen ter beschikking gesteld om spier- en beenderstelselstoornissen te voorkomen en het welzijn op het werk te bevorderen, zoals de geachte minister van Ambtenarenzaken heeft aangekondigd in zijn antwoord? Zo niet, waarom niet? Zo ja, welke en hoeveel?

Vindt de geachte minister niet dat ergonomie van groot belang is in het kader van de bestrijding van beroepsziekten? Is hij het ermee eens dat het voorkomen van spier- en beenderstelselstoornissen niet enkel een zaak is van aangepaste werkposten, bewegingen, inspanningen en werkritme, maar ook afhankelijk is van arbeidsvoorwaarden die de negatieve invloed van risicofactoren in de hand werken zoals het gebrek aan beslissingsautonomie, tijdsdruk, frequente veranderingen, rigide pauzeregelingen en stress? Moet de werkorganisatie niet worden onderzocht en herzien? Zo ja, is de geachte minister van plan een beroep te doen op gespecialiseerde ergonomen om dat soort ziekten te voorkomen in de FOD die onder zijn bevoegdheid is geplaatst?

**Antwoord :** De FOD Justitie beschikt thans over een Interne Dienst voor Preventie en Bescherming (IDPB) die bestaat uit 44 preventieadviseurs met een brevet arbeidsveiligheid en



en sécurité et hygiène au travail (arrêté royal du 27 mars 1998). Cette formation est multidisciplinaire et définie légalement (arrêté royal du 10 août 1978). Le service est complété par une cellule de 4 personnes spécialisées dans les aspects psychosociaux du travail (sociologues ou psychologues) assistées par un ensemble de plus de 100 personnes de confiance désignées dans le cadre de la loi du 11 juin 2002 concernant la protection contre la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail.

Le SPF a en outre signé un protocole d'accord avec le SCPPT concernant le transfert de la médecine préventive du travail, un budget de 1 100 000 euros (en 2006) est prévu pour ce point particulier. Ce protocole prévoit un paiement sur la base de prestations réelles rendues au SPF Justice.

Les moyens financiers nécessaires au fonctionnement du SIPP sont prélevés sur le budget de fonctionnement du SPF en général. Deux études importantes ont été ainsi récemment menées : une enquête nationale concernant la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail (79 403,83 euros en 2004 et 2005) ainsi qu'une analyse des risques concernant plus particulièrement la médecine du travail (42 858,20 euros en 2005 et 2006). Les résultats de ces études sont en cours de traitement.

L'approche des risques présents dans toute institution se doit d'être multidisciplinaire (loi relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution du travail). Il est inconcevable de vouloir étudier une situation donnée sans tenir compte de l'interaction de tous les facteurs de risque présents. Les conseillers en prévention assistent les membres de la ligne hiérarchiques ainsi que les travailleurs dans l'analyse journalière des postes de travail afin de pouvoir proposer des mesures de prévention en vue de promouvoir le bien-être au travail. Ces mesures de prévention concernent également les aspects ergonomiques du travail et les facteurs associés (stress, sur- ou sous-charge de travail, autonomie, etc.). L'analyse multidisciplinaire globale du SPF Justice est en cours et prioritaire pour le SIPP.

L'ergonomie joue évidemment un rôle important dans le bien-être au travail. Il est primordial d'y apporter l'attention nécessaire non seulement dans ses aspects « mécaniques » comme l'adaptation des outils, des mobiliers, la prévention de troubles musculo-squelettiques mais également au point de vue « mental » par rapport à la charge de travail, à l'adaptation des flux d'information, etc. Les autres facteurs de risques doivent également être intégrés dans l'étude des postes (facteurs psychosociaux, stress, etc.). Dans l'avenir, des conseillers en prévention présents au SPF seront amenés, dans le cadre de leur formation continuée, à se spécialiser dans certains domaines, dont l'ergonomie, afin d'apporter leur expertise aux collaborateurs. L'expertise multidisciplinaire sera ainsi développée en interne.

L'analyse globale des risques montrera éventuellement l'opportunité de revoir des modes de fonctionnement, d'organisation du travail. Le SIPP pourra proposer des mesures de prévention allant dans ce sens.

**Question n° 3-4788 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006.*

Sur la base de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque Service public fédéral, chaque Comité de direction doit élaborer, sur la base des plans de management, un plan de personnel reprenant le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels, exprimés en équivalents temps plein.

arbeidshygiëne van niveau I of II (koninklijk besluit van 27 maart 1998). Hun opleiding is van multidisciplinaire aard en wettelijk omschreven (koninklijk besluit van 10 augustus 1978). De dienst bestaat verder uit een cel van 4 specialisten op het stuk van psychosociale arbeidsaspecten (sociologen of psychologen), bijgestaan door een team van meer dan 100 vertrouwenspersonen aangewezen in het kader van de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Daarenboven heeft de FOD een protocolakkoord ondertekend met de GDPWB betreffende de overdracht van de preventieve arbeidsgeneeskunde. Voor dit specifiek punt is voorzien in een budget van 1 100 000 euro (in 2006). Dit protocol voorziet in een betaling op grond van daadwerkelijk aan de FOD Justitie verstrekte diensten.

De financiële middelen die nodig zijn voor de werking van de IDPB worden afgehouden van het werkingsbudget van de FOD. Zo werden onlangs twee belangrijke studies uitgevoerd : een nationaal onderzoek betreffende geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (79 403,83 euro in 2004 en 2005), alsook een risicoanalyse betreffende arbeidsgeneeskunde in het bijzonder (42 858,20 euro in 2005 en 2006). De resultaten van deze studies worden thans verwerkt.

De in elke inrichting bestaande risico's moeten op multidisciplinaire wijze worden aangepakt (wet inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk). Het is ondenkbaar dat een situatie zou worden bestudeerd zonder dat rekening wordt gehouden met de wisselwerking tussen alle bestaande risicofactoren. De preventieadviseurs helpen de leden van de hiërarchie en de werknemers bij de dagelijkse analyse van de werkposten, teneinde preventiemaatregelen te kunnen voorstellen ter bevordering van het welzijn op het werk. Deze preventieve maatregelen hebben tevens betrekking op de ergonomische aspecten van het werk en de factoren die verband ermee houden (stress, te hoge of te lage werklast, autonomie, enzovoort.). Thans wordt gewerkt aan de volledige multidisciplinaire analyse van de FOD Justitie, die prioritair is voor de DDPB.

Ergonomie speelt uiteraard een belangrijke rol bij het welzijn op het werk. Het is van het allergegrootste belang hieraan de nodige aandacht te schenken, niet alleen op het stuk van de « mechanische » aspecten, zoals de aanpassing van hulpmiddelen, meubilair, de preventie van spier- en skeletproblemen, maar ook op het stuk van de « mentale » aspecten ten aanzien van de werklast, de aanpassing van de informatiestromen, enzovoort. De andere risicofactoren moeten eveneens worden opgenomen in het onderzoek inzake de werkposten (psychosociale factoren, stress, enzovoort.). In de toekomst zullen in preventieadviseurs van de FOD zich in het kader van hun voortgezette opleiding moeten specialiseren in bepaalde gebieden zoals ergonomie, teneinde de medewerkers deskundige hulp te verlenen. De andere risicofactoren moeten eveneens worden opgenomen in het onderzoek inzake de werkposten (psychosociale factoren, stress, enzovoort.). Op die wijze wordt de multidisciplinaire deskundigheid op intern vlak ontwikkeld.

Uit de volledige analyse van de risico's zal blijken of het eventueel gepast is de werkwijze en werkorganisatie te herzien. De IDPB kan maatregelen in die zin voorstellen.

**Vraag nr. 3-4788 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale Overheidsdiensten — Personeelsplan 2006.*

Op basis van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elk directiecomité op basis van de managementplannen een personeelsplan opstellen dat het aantal statutaire en contractuele personeelsleden bepaalt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

Outil de planification du personnel, le plan de personnel est nécessaire pour pouvoir procéder à des mouvements de personnel (recrutements statutaires, engagements de contractuels, promotions, mobilité).

En vertu de la circulaire n° 544 du 5 mars 2004 intitulée « Information pratique sur le plan de personnel », un plan de personnel doit comporter, d'une part, un tableau reprenant l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein (ETP) et, d'autre part, un tableau reprenant un plan des actions prévues pour couvrir cette évolution et l'estimation de leurs coûts pour l'exercice concerné.

À cet égard, pourriez-vous me préciser :

1. si le SPF placé sous votre compétence dispose de son plan de personnel 2006 ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser la date d'approbation du plan de personnel 2006 ?

2. quelle est l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein bruts et nets (ETP bruts et ETP nets) pour l'année 2006 et selon les différents niveaux (A, B, C et D) ?

3. quelles sont les actions prévues par votre département afin de couvrir l'évolution attendue des ressources humaines ainsi que l'estimation de leurs coûts pour l'année 2006 ?

4. les besoins exprimés en ETP, pour les niveaux A, B, C et D, dans le plan d'action, qui seront satisfaits par des recrutements statutaires et contractuels ainsi que par des promotions permettant l'attribution d'emplois correspondant à ces ETP ?

5. si, conformément à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le plan de personnel a été soumis à la concertation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité de concertation *ad hoc* ? Si oui, à quelle date ?

6. sous quelle forme le plan de personnel a été communiqué aux membres du personnel ?

**Réponse :** Le plan de personnel 2006 traduit en effet divers projets introduits dès juin 2005 dans le cadre de la confection du budget 2006. Il décrit la situation souhaitée au 1<sup>er</sup> décembre 2006.

Le plan de personnel comprend donc 3 éléments :

a. l'extrapolation pour 1 an de la situation au 1<sup>er</sup> décembre 2005;

b. le coût des nouvelles initiatives;

c. l'ajustement en vue de combler la faible marge créée par des situations temporaires qui se traduisent par des fluctuations et la non-réalisation du plan de personnel de l'année antérieure.

Le SPF Justice dispose de 3 enveloppes de personnel :

1. Sécurité de l'État;

2. service de la Politique criminelle;

3. autres entités du SPF Justice.

Dans cette dernière enveloppe, des plans partiels sont établis concernant :

— les services centraux (administration centrale et *Moniteur belge*);

— les commissions;

— l'INCC;

— les maisons de justice;

— les établissements pénitentiaires;

— le Corps de sécurité;

— la Commission des jeux de hasard.

Het personeelsplan is als instrument voor personeelsplanning nodig om personeelsbewegingen te kunnen doorvoeren (statutaire wervingen, contractuele indienstnemeningen, bevorderingen, mobiliteit).

Krachtens circulaire nr. 544 van 5 maart 2004 met als titel « Praktische informatie aangaande het personeelsplan » moet het personeelsplan enerzijds een tabel bevatten die de gewenste evolutie van de human resources weergeeft in voltijdse equivalenten (VTE) en anderzijds een tabel met de geplande acties om deze evolutie te realiseren en hun kostenraming voor het desbetreffende begrotingsjaar.

Kan de minister mij zeggen :

1. of de FOD die onder zijn bevoegdheid is geplaatst over een personeelsplan voor 2006 beschikt ? Wanneer werd het personeelsplan 2006 goedgekeurd ?

2. wat de gewenste evolutie is van de human resources in bruto en netto voltijdse equivalenten (bruto en netto VTE) voor het jaar 2006 en voor de verschillende niveaus (A, B, C en D) ?

3. welke acties door zijn departement gepland werden om de verwachte evolutie van de human resources te realiseren en wat de kostenraming is voor het jaar 2006 ?

4. wat in het actieplan de behoeften zijn, uitgedrukt in VTE voor de niveaus A, B, C en D, die zullen worden ingevuld met een statutaire werving, een contractuele indienstneming of een bevordering, zodat betrekkingen ten belope van die VTE zullen worden toegekend ?

5. of overeenkomstig artikel 11, § 1 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, het personeelsplan vooraf voor overleg met de representatieve vakorganisaties werd voorgelegd aan het *ad hoc* overlegcomité ? Zo ja, wanneer ?

6. onder welke vorm het personeelsplan aan de personeelsleden werd meedeeld ?

**Antwoord :** Het personeelsplan 2006 is inderdaad een vertaling van diverse projecten die reeds in juni 2005 werden geïntroduceerd in de opmaak van het budget 2006. Het beschrijft een gewenste situatie op 1 december 2006.

Het personeelsplan omvat dus 3 componenten :

a. de extrapolatie voor 1 jaar van de situatie op 1 december 2005;

b. de kost van de nieuwe initiatieven;

c. de invulling van de kleine marge gecreëerd door tijdelijke situaties die zich vertalen in schommelingen en niet-realiseren van het personeelsplan van het voorbije jaar.

De FOD Justitie heeft 3 personeelsenveloppes :

1. Veiligheid van de Staat;

2. dienst Strafrechterlijk Beleid;

3. de andere entiteiten van de FOD Justitie.

Binnen deze laatste enveloppe worden deelplannen gemaakt omtrent :

— centrale diensten (centrale administratie en *Belgische Staatsblad*);

— de commissies;

— het NICC;

— de Justitiehuisen;

— de gevangenen;

— het Veiligheidskorps;

— de Commissie Kansspelen.

Ces plans partiels traduisent à chaque fois la réalité budgétaire du budget du SPF Justice qui a été approuvé.

L'Organisation judiciaire et les Cultes n'entrent pas dans cette enveloppe.

Les plans de personnel ont été établis, soumis pour accord au Comité de direction et transmis à l'Inspecteur des Finances :

- Sûreté de l'État : 3 février 2006;
- service de la Politique criminelle : 2 février 2006;
- services centraux : 23 février 2006;
- commissions : 16 février 2006;
- INCC : 8 mars 2006;
- maisons de justice : 9 février 2006;
- établissements pénitentiaires : 3 mai 2006;
- Corps de sécurité : 5 mai 2006;
- Commission des jeux de hasard : 19 avril 2006.

Après approbation de l'Inspecteur des Finances, les plans sont soumis au Comité supérieur de concertation du SPF Justice. Ces plans, accompagnés des remarques, sont alors soumis au ministre pour approbation finale. Ils sont ensuite soumis pour approbation aux ministres de la Fonction publique et du Budget.

Ces plans de personnel font l'objet d'une communication adressée à tous les chefs de direction et à tous les correspondants P&O de l'ensemble des entités et sont publiés sur l'intranet à l'intention de tous les membres du personnel.

Dans les grandes lignes, on peut dire que les nouvelles initiatives 2006 présentent les différences suivantes en équivalents temps plein (ETP) par rapport à la situation au 1<sup>er</sup> décembre 2005 :

- Niveau A : + 90;
- Niveau B : + 305;
- Niveau C : + 78;
- Niveau D : + 127.

La budgétisation de chacune de ces nouvelles initiatives ne s'est pas faite à raison de 12/12<sup>e</sup> mais sera partiellement complétée en 2007, également pour les initiatives qui ne seront pas entièrement financées.

L'objectif reste le recrutement de statutaires pour les activités intégrées dans les tâches essentielles et de contractuels pour les projets temporaires.

#### Question n° 3-4945 de Mme Thijs du 24 avril 2006 (N.) :

*Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains. — Limites lors de l'exécution de tâches.*

Le 23 novembre 2005, j'ai adressé à l'honorable vice-première ministre la question écrite n° 3-3781 (*Questions et Réponses*, n° 3-60, p. 5451) sur le fonctionnement et surtout le traitement et l'analyse de données par le Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains (CIATTEH). Le 14 février 2006, l'honorable vice-première ministre m'a transmis une réponse circonstanciée dans laquelle elle explique que, comme premier cas important, le comité de gestion a reçu pour mission de procéder à une analyse stratégique de l'exploitation économique dans le cadre de la traite des êtres humains. Je reconnais que cette mission est d'une importance essentielle vu l'impact de l'exploitation économique sur notre société. Il suffit de penser à l'information dans les médias ces derniers temps concernant les travailleurs illégaux dans la construction, les entreprises de nettoyage, les ateliers de textile, ... (ce sont les secteurs à risques

Deze deelplannen vertalen telkens de budgetrealiteit opgenomen in liet goedgekeurde budget van de FOD Justitie.

De Rechterlijke Organisatie en de Erediensten vallen niet binnen deze enveloppe.

De personeelsplannen werden opgemaakt, voorgelegd voor akkoord aan het directiecomité en overgemaakt aan de Inspecteur van Financiën :

- Veiligheid van de Staat : 3 februari 2006;
- dienst Strafrechterlijk Beleid : 2 februari 2006;
- centrale diensten : 23 februari 2006;
- de Commissies : 16 februari 2006;
- NICC : 8 maart 2006;
- de Justitiehuisen : 9 februari 2006;
- de gevangnissen : 3 mei 2006;
- het Veiligheidskorps : 5 mei 2006;
- de Commissie Kansspelen : 19 april 2006.

Na goedkeuring door de Inspecteur van Financiën worden de plannen voorgelegd aan het Hoger Overlegcomité van de FOD Justitie. Tezamen met de opmerkingen wordt dan het geheel voorgelegd aan de minister voor finale goedkeuring. Nadien worden deze voorgelegd voor goedkeuring aan de minister van Ambtenarenzaken en de minister van Budget.

Er wordt een communicatie gedaan over deze personeelsplannen aan alle directiehoofden, aan alle P&O-correspondenten van alle entiteiten en op intranet voor alle personeelsleden.

In grote lijnen kan men stellen dat de nieuwe initiatieven 2006 volgende verschillen in Voltijdse Equivalenten (VTE) geven in vergelijking met 1 december 2005 :

- Niveau A : + 90;
- Niveau B : + 305;
- Niveau C : + 78;
- Niveau D : + 127.

Elk van deze nieuwe initiatieven werd niet voor 12/12den gebudgetiseerd maar zal gedeeltelijk ook voor de niet volledig gefinancierde initiatieven in 2007 aangevuld worden.

Daar waar het gaat om activiteiten geïntegreerd in de kerntaken is het objectief steeds de aanwerving van statutairen; voor tijdelijke projecten de contractuele aanwerving.

#### Vraag nr. 3-4945 van mevrouw Thijs d.d. 24 april 2006 (N.) :

*Informatie- en Analysecentrum mensensmokkel en mensenhandel. — Beperkingen bij de uitvoering van opdrachten.*

Op 23 november 2005 heb ik aan de geachte vice-eerste minister de schriftelijke vraag nr. 3-3781 gesteld (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-60, blz. 5451) over de werking en vooral de verwerking en analyse van gegevens door het Informatie- en Analysecentrum mensensmokkel en mensenhandel (IAMM). Op 14 februari 2006 heeft ze mij een uitgebreid antwoord bezorgd. Hierin staat uitgelegd dat als een eerste belangrijke case het beheerscomité de opdracht heeft gekregen om een strategische analyse inzake de economische uitbuiting in het kader van mensenhandel te maken. Ik erken dat deze opdracht van essentieel belang is gezien de impact van economische uitbuiting op onze samenleving. Denk maar aan de berichtgeving in de media de laatste tijd over illegale werkkrachten in de bouw, in de schoonmaakbedrijven, textielateliers, ... (het zijn de gekende risicosectoren). Het is zeer belangrijk dat we via analyse een duidelijk en onderbouwd beeld

connus). Il est très important d'avoir, par le biais d'une analyse, une image précise et étayée du phénomène de l'exploitation économique et de pouvoir établir des liens avec d'autres formes de criminalité. En même temps cette analyse pourrait nous informer sur de nouvelles tendances.

L'honorable vice-première ministre reconnaîtra également que ces résultats sont d'une importance essentielle pour renforcer la lutte contre l'exploitation économique et surtout la prévention en la matière, et pour mener une politique adaptée.

C'est pourquoi je suis très étonnée quand je lis dans sa réponse écrite que des difficultés sont apparues très rapidement et que le CIATTEH ne peut fonctionner de manière optimale.

Ces difficultés se situent au niveau des méthodes à utiliser. Pour atteindre les objectifs finaux, à savoir identifier le phénomène et entreprendre des actions appropriées, les personnes qui effectuent l'analyse doivent disposer de données suffisantes. C'est là que le bât blesse. L'arrêté royal qui a autorisé la création du CIATTEH prévoit que les analyses stratégiques sont réalisées sur la base de données obtenues de manière anonyme, et cela en conformité avec la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel. Les données anonymes ne peuvent faire référence à une personne identifiable. Dans de telles circonstances, il est impossible pour des analystes de réaliser leurs objectifs tels que décrits ci-dessus. Même des données personnelles codées ne sont pas autorisées parce qu'elles peuvent renvoyer à une personne physique.

Mais selon la commission de la protection de la vie privée, l'arrêté royal et la loi sur la protection de la vie privée peuvent être adaptés afin de permettre une analyse stratégique. Cela implique que le CIATTEH est légalement autorisé à utiliser des données à caractère personnel au lieu de données anonymes.

Je souhaiterais savoir si l'honorable vice-première ministre reconnaît le problème décrit ci-dessus. Est-elle disposée à supprimer les limites, comme le comité de gestion l'indique, en adaptant l'arrêté royal et la loi sur la protection de la vie privée ?

**Réponse :** Au début de l'année 2005, la Cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains a mandaté le Comité de gestion du Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains (CIATTEH) pour effectuer une analyse stratégique sur l'exploitation économique dans le cadre de la traite des êtres humains.

Les analystes stratégiques liés au CIATTEH ont essayé d'effectuer une analyse stratégique de différentes manières, ce malgré les limitations fixées par l'arrêté royal du 16 mai 2004.

Sur la base de cet exercice, les analystes stratégiques sont arrivés au constat qu'il est impossible d'effectuer une analyse stratégique dans le cadre de l'actuel arrêté royal. Une analyse commune suppose une définition commune d'une même population. Cela ne peut se faire que si tous les partenaires, des analystes stratégiques, savent de quels dossiers il s'agit précisément. Une récolte d'informations correcte constitue donc une condition essentielle pour pouvoir effectuer une analyse fiable.

Le Comité de gestion a donc proposé à la Cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains de modifier l'arrêté royal du 16 mai 2004 ainsi que d'adapter la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

L'arrêté royal du 16 mai 2004 prévoit une approche intégrée, multidisciplinaire et intégrale, tant au niveau national qu'international, en matière de lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et a créé le CIATTEH à cet effet. L'objectif du CIATTEH

van het fenomeen economische uitbuiting krijgen en ook linken kunnen leggen met andere vormen van criminaliteit. Tevens zou deze analyse ons kunnen adviseren over nieuwe tendensen.

De geachte vice-eerste minister zal ook erkennen dat deze resultaten van essentieel belang zijn om de strijd en vooral de preventie tegen economische uitbuiting te versterken en een aangepast beleid te voeren.

Daarom verwondert het mij ten zeerste te moeten lezen in haar schriftelijke antwoord dat er al « zeer snel moeilijkheden zijn opgetreden en het IAMM niet optimaal kan functioneren ».

Deze moeilijkheden situeren zich op het vlak van de te gebruiken methode. Om de uiteindelijke doelstellingen te bereiken, namelijk het fenomeen in kaart brengen en gepaste acties ondernemen, moeten de mensen die de analyse uitvoeren over voldoende gegevens beschikken. En hier knelt het schoentje. Het koninklijk besluit dat heeft geleid tot de oprichting van het IAMM bepaalt dat strategische analyses uitgevoerd worden op grond van verkregen anonieme gegevens. Dit is in overeenstemming met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Anonieme gegevens zijn gegevens die niet met een identificeerbare persoon in verband kunnen worden gebracht. Het is in die gegeven omstandigheden onmogelijk voor analisten om hun doelstellingen zoals hierboven beschreven te realiseren. Zelfs gecodeerde persoonsgegevens zijn niet toegestaan omdat deze nog steeds kunnen verwijzen naar een fysieke persoon.

Maar volgens de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kunnen het koninklijk besluit en de privacywet worden aangepast zodat een strategische analyse mogelijk wordt. Dit houdt in dat het IAMM wettelijk toegestaan wordt om gebruik te maken van persoonsgegevens in plaats van anonieme gegevens.

Graag vernam ik of de geachte vice-eerste minister de bovengeschetste problemen erkent. Is ze bereid om de beperkingen, zoals ook het Beheerscomité aangeeft, op te heffen door het koninklijk besluit en de *privacywet* aan te passen ?

**Antwoord :** Begin 2005 heeft de Interdepartementale Coördinatiefunctie ter bestrijding van mensensmokkel en mensenhandel het beheerscomité van het Informatie- en Analysecentrum mensensmokkel en mensenhandel (IAMM) de opdracht gegeven een strategische analyse te maken van de economische uitbuiting in het kader van mensenhandel.

De aan het IAMM verbonden strategische analisten hebben ondanks de in het koninklijk besluit van 16 mei 2004 bepaalde beperkingen op verschillende wijzen geprobeerd een strategische analyse uit te voeren.

Op grond van deze oefening zijn de strategische analisten tot de vaststelling gekomen dat het in het kader van het huidige koninklijk besluit onmogelijk is een strategische analyse uit te voeren. Een gezamenlijke analyse veronderstelt een gemeenschappelijke omschrijving van een zelfde populatie. Zulks kan enkel ingeval alle partners, strategische analisten, weten om welke dossiers het precies gaat. Een correcte gegevensinzameling vormt bijgevolg een essentiële voorwaarde om een betrouwbare analyse te kunnen uitvoeren.

Het Beheerscomité heeft de Interdepartementale Coördinatiefunctie ter bestrijding van mensensmokkel en mensenhandel bijgevolg voorgesteld het koninklijk besluit van 16 mei 2004 te wijzigen, alsmede de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens aan te passen.

In het koninklijk besluit van 16 mei 2004 is voorzien in een geïntegreerde, multidisciplinaire en integrale aanpak, zowel nationaal als internationaal, inzake de bestrijding van mensenhandel en mensensmokkel en daartoe is krachtens voornoemd

est de rassembler des informations sur les différents services et départements sur la base desquelles des analyses stratégiques pertinentes peuvent être effectuées. Ces analyses peuvent ensuite être à leur tour reliées aux différents partenaires.

Cette analyse permet d'obtenir une image synthétique et descriptive et de stimuler la complémentarité. Sur la base de ces analyses, chaque partenaire peut, selon ses propres finalités, entreprendre les actions politiques, stratégiques et/ou opérationnelles nécessaires.

Sur la base de l'analyse, l'approche intégrée et intégrale des différents services, départements ou institutions peut être illustrée. L'analyse permet également de confirmer ou d'infirmer les priorités du gouvernement et des différents partenaires concernés, ce qui peut impliquer des adaptations à différents niveaux.

Les analyses dépassent les limites des départements ou des services, sont toujours constituées de deux composantes — la composante qualitative et la composante quantitative — et ont pour point de départ des questions ou des hypothèses. Il s'agit de questions ou d'hypothèses auxquelles le demandeur (la Cellule interdépartementale) veut que l'on réponde.

Si nous voulons faire du CIATTEH un instrument solide et efficace dans la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains, la seule possibilité d'atteindre les objectifs susmentionnés est de permettre légalement au CIATTEH d'utiliser des données à caractère personnel au lieu de données anonymes. Les phénomènes de traite des êtres humains sont des phénomènes cachés et épars qui ont de nombreuses facettes et prennent de nombreuses formes. Détecter ces phénomènes sans avoir accès aux dossiers individuels nuira à la fiabilité et à la qualité de l'analyse.

Pour l'apport et la comparabilité des données à travers les différents services, une clé unique s'avère indispensable: les données récoltées doivent correspondre au même dossier. Lors de la comparaison interdisciplinaire, cette clé représente l'identité d'une personne (nom, date de naissance). Une fois les données rassemblées, l'analyse s'orientera sur leur traitement statistique et la clé utilisée lors de la première phase ne sera plus nécessaire.

Dès que les dossiers sont rassemblés, ces données sont codées et l'analyse stratégique et l'image (*output*) sont évidemment anonymisées.

Le Comité de gestion du CIATTEH a déjà commencé à préparer une proposition de modification de l'arrêté royal du 16 mai 2004 et de la loi sur la vie privée du 8 décembre 1992.

**Question n° 3-4986 de Mme de Bethune du 2 mai 2006 (N.) :**

**Cour d'arbitrage. — Présence d'hommes et de femmes. — 2005.**

La Cour d'arbitrage relève de vos compétences. Cette question a pour objectif de contrôler la présence des femmes à la Cour d'arbitrage.

La ministre pourrait-elle répondre à la question suivante ?

Quelle est la proportion de femmes et d'hommes, en nombre et en pourcentage, au sein du groupe des juges et de celui des référendaires ?

**Réponse :** Cette question parlementaire ne relève pas de ma compétence mais doit être adressée directement à la Cour d'arbitrage qui est un organe indépendant.

koninklijk besluit het IAMM opgericht. De doelstelling van het IAMM bestaat erin gegevens met betrekking tot de verschillende diensten en departementen te verzamelen op grond waarvan relevante strategische analyses kunnen worden uitgevoerd. Deze analyses kunnen op hun beurt vervolgens worden teruggekoppeld naar de verschillende partners.

Deze analyse biedt de mogelijkheid een synthetisch en beschrijvend beeld te verkrijgen en de complementariteit te stimuleren. Op grond van deze analyses kan elke partner, volgens zijn eigen finaliteiten, de nodige beleidsmatige, strategische en/of operationele acties ondernemen.

Op grond van de analyse kan de geïntegreerde en integrale aanpak van de verschillende diensten, departementen of instellingen worden aangetoond. De analyse biedt tevens de mogelijkheid de prioriteiten van de regering en van de verschillende betrokken partners te bevestigen of te ontkrachten, wat tot aanpassingen op verschillende niveaus kan leiden.

De analyses overstijgen de departementen of de diensten, bestaan steeds uit twee bestanddelen — het kwalitatieve en het kwantitatieve bestanddeel — en hebben vragen of veronderstellingen als uitgangspunt. Het betreft vragen of veronderstellingen waarop de verzoeker (de Interdepartementale Cel) een antwoord wenst te krijgen.

Ingeval wij van het IAMM een sterk en doeltreffend instrument ter bestrijding van mensenhandel en mensensmokkel willen maken, is de enige mogelijkheid om voornoemde doelstellingen te bereiken, het IAMM op rechtmatige wijze de mogelijkheid bieden gebruik te maken van persoonsgegevens in plaats van anonieme gegevens. Het verschijnsel mensenhandel is een verborgen en verspreid verschijnsel dat tal van facetten heeft en verschillende vormen aanneemt. Een dergelijk verschijnsel opsporen zonder toegang te hebben tot de individuele dossiers schaadt de betrouwbaarheid en de kwaliteit van de analyse.

Voor het verstrekken en de vergelijkbaarheid van de gegevens van de verschillende diensten lijkt een unieke sleutel onontbeerlijk te zijn: de verzamelde gegevens moeten betrekking hebben op hetzelfde dossier. Bij de interdisciplinaire vergelijking bevat deze sleutel de identiteit van een persoon (naam, geboortedatum). Zodra de gegevens zijn verzameld, is de analyse gericht op de statistische verwerking ervan en is de tijdens de eerste fase gebruikte sleutel niet meer nodig.

Zodra de dossiers zijn verzameld, worden deze gegevens gecodeerd en worden de strategische analyse en het beeld (*output*) uiteraard anoniem gemaakt.

Het beheerscomité van het IAMM is reeds begonnen met de voorbereiding van een voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2004 en van de wet van 8 december 1992 met betrekking tot de persoonlijke levensfeer.

**Vraag nr. 3-4986 van mevrouw de Bethune d.d. 2 mei 2006 (N.) :**

**Arbitragehof. — Aanwezigheid mannen en vrouwen. — 2005.**

Het Arbitragehof ressorteert onder uw bevoegdheid. Deze vraag heeft tot doel de aanwezigheid van vrouwen toetsen in het Arbitragehof.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

Wat is de verhouding van vrouwen en mannen *in globo* en procentueel binnen de groep van de rechters en die van de referendarissen ?

**Antwoord :** Deze parlementaire vraag valt niet onder mijn bevoegdheid maar dient rechtstreeks aan het Arbitragehof, wat een onafhankelijk orgaan is, gericht te worden.

## Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-3273 de M. Brotcorne du 25 août 2005 (Fr.):

*SPF Finances. — Responsabilité personnelle et pécuniaire des receveurs. — Entrée en vigueur de la législation modifiée.*

Outre la difficulté de réussir les épreuves donnant accès à la fonction de receveur, il me revient que la responsabilité personnelle et pécuniaire à charge de ces agents soit l'un des freins majeurs pour trouver des candidats à cette fonction.

Dans le numéro 3 de la Collection Fisc et citoyen consacré aux «Droits et obligations du citoyen face au paiement de l'impôt», l'honorable ministre a indiqué, à l'époque, qu'«il est nécessaire d'opérer, à court terme, une modification des dispositions légales qui règlent la responsabilité personnelle et pécuniaire des receveurs».

Si on ne peut que se réjouir que l'article 38 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral prévoit désormais que le comptable devra répondre des déficits nés de sa «faute grave, de sa négligence grave et de sa faute légère à caractère répétitif, ayant facilité ou permis la survenance du déficit», il n'en reste pas moins que ces nouvelles dispositions ne sont toujours pas entrées en vigueur.

En effet, l'article 133 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, tel que modifié par l'article 498 de la loi-programme du 27 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004), prévoit l'entrée en vigueur de ces dispositions au 1<sup>er</sup> janvier 2006 avec la possibilité pour le Roi de reporter celle-ci au 1<sup>er</sup> janvier 2007 sur proposition conjointe du ministre des Finances et du ministre du Budget.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas opportun que les articles 35 à 38 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral relatifs au statut des comptables entrent en vigueur le plus rapidement possible et au plus tard au 1<sup>er</sup> janvier 2006? Dans la négative, pourquoi? Dans l'hypothèse où le Roi devrait éventuellement reporter l'entrée en vigueur de la loi du 22 mai 2003 au 1<sup>er</sup> janvier 2007, envisage-t-il de prendre une initiative afin que les articles relatifs au statut des comptables entrent malgré tout en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2006? Si oui, laquelle?

**Réponse:** L'article 38 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, a effectivement modifié les règles en matière de responsabilité des comptables justiciables devant la Cour des comptes.

L'arrêté royal du 20 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2005) a cependant reporté l'entrée en vigueur de la loi du 22 mai 2003 au 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Dès l'entrée en vigueur de la loi du 22 mai 2003, l'arrêté royal réglant le statut des comptables justiciables devant la Cour des comptes pourra également être pris (en exécution de l'article 37 de la loi du 22 mai 2003) et les nouvelles règles en matière de responsabilité pourront être appliquées.

Question n° 3-3483 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):

*SPF Finances. — Calcul et perception du précompte professionnel. — Critiques émises par la Cour des comptes. — Mesures correctrices.*

Dans son rapport relatif au calcul et à la perception du précompte professionnel, la Cour des comptes a constaté que si

## Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-3273 van de heer Brotcorne d.d. 25 augustus 2005 (Fr.):

*FOD Financiën. — Persoonlijke en financiële verantwoordelijkheid van de ontvangers. — Inwerkingtreding van de gewijzigde wetgeving.*

Naast de moeilijkheidsgraad van het examen voor ontvanger, is de persoonlijke en financiële verantwoordelijkheid van de ontvanger één van de belangrijkste obstakels om kandidaten voor dit ambt te vinden.

In het derde nummer van de reeks *Fiscus en Burger* dat gewijd is aan de rechten en plichten van de burger ten opzichte van de betaling van belastingen verklaarde de geachte minister destijds dat de wettelijke bepalingen die de persoonlijke en financiële verantwoordelijkheid van de ontvangers regelen, op korte termijn moeten worden gewijzigd.

Overeenkomstig artikel 38 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, staat de rekenplichtige voor het Rekenhof in «voor zijn zware fout, zware nalatigheid en herhaaldelijk begane lichte fout, die het ontstaan van het tekort hebben vergemakkelijkt of mogelijk gemaakt». Deze nieuwe bepalingen zijn evenwel nog altijd niet van kracht.

Volgens artikel 133 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, gewijzigd door artikel 498 van de programmawet van 27 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004) moeten deze bepalingen in werking treden op 1 januari 2006. Op gezamenlijk voorstel van de minister van Financiën en van de minister van Begroting kan de Koning de inwerkingtreding uitstellen tot 1 januari 2007.

Vindt de geachte minister niet dat de artikelen 35 tot 38 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale overheid zo snel mogelijk, ten laatste op 1 januari 2006, in werking moeten treden? Zo niet, waarom niet? In de veronderstelling dat de Koning de inwerkingtreding van de wet van 22 mei 2003 verschuift naar 1 januari 2007, zal hij dan het initiatief nemen om de artikelen die betrekking hebben op het statuut van de rekenplichtigen toch op 1 januari 2006 in werking te laten treden? Zo ja, welk?

**Antwoord:** In artikel 38 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, worden de aansprakelijkheidsregels van de aan de rechtsmacht van het Rekenhof onderworpen rekenplichtigen inderdaad gewijzigd.

Met het koninklijk besluit van 20 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* 28 december 2005) werd de inwerkingtreding van de wet van 22 mei 2003 evenwel uitgesteld tot 1 januari 2007.

Van zodra vermelde wet van 22 mei 2003 in werking treedt, zal ook het koninklijk besluit tot regeling van het statuut van de aan de rechtsmacht van het Rekenhof onderworpen rekenplichtigen kunnen getroffen worden (in uitvoering van artikel 37 van de wet van 22 mei 2003) en zullen de nieuwe aansprakelijkheidsregels kunnen worden toegepast.

Vraag nr. 3-3483 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

*FOD Financiën. — Berekening en inning van de bedrijfsvoorheffing. — Kritiek van het Rekenhof. — Corrigerende maatregelen.*

In zijn verslag over de berekening en de inning van de bedrijfsvoorheffing stelde het Rekenhof vast dat de belasting-

l'administration fiscale procède à un recouvrement relativement efficace des montants de précompte spontanément déclarés par les employeurs, il n'en reste pas moins qu'aucune vérification sérieuse de ces déclarations n'est organisée.

Or, le précompte professionnel ayant le caractère d'un acompte, il est, selon la Cour des comptes, important, notamment pour des raisons d'équité, que les règles de son calcul soient respectées : d'une part, la retenue d'un précompte insuffisant représente pour le contribuable, un retard de plus d'une année du paiement d'une partie de son impôt et d'autre part, un employeur peut délibérément reporter la déclaration et le paiement du précompte pour se ménager des capacités de trésorerie.

La Cour des comptes recommande dès lors de mettre en place un système de clignotants qui générerait périodiquement une liste de débiteurs de précompte professionnel pour lesquels il serait utile d'effectuer un contrôle du correct établissement des montants de précompte déclarés.

Par ailleurs, le principe d'un prélèvement à la source requiert que le montant de précompte retenu soit aussi proche que possible de l'impôt finalement dû, de manière à éviter un versement supplémentaire ou un remboursement du Trésor d'un montant significatif.

En dépit du manque d'informations, au moment du calcul du précompte, sur les abattements et déductions auxquels le contribuable aura droit lors de l'établissement de son impôt final, le calcul du précompte devrait, selon la Cour des comptes, être conçu de telle manière que la masse des précomptes professionnels versés et la masse de l'impôt enrôlé s'équilibre plus ou moins.

La Cour des comptes constate à cet égard qu'il existe globalement des déséquilibres pour certaines catégories de contribuables. Dans l'ensemble, le précompte prélevé pour les travailleurs salariés semble systématiquement supérieur à l'impôt finalement dû, alors qu'inversement, pour les ménages bénéficiant de deux pensions de retraite, ou d'une rémunération et d'une pension, le précompte est insuffisant et provoque, au moment de l'enrôlement, un surplus non négligeable d'impôt à payer.

C'est pourquoi, la Cour des comptes recommande que l'administration fiscale favorise l'intensification du dépôt des déclarations via Internet et de leur traitement automatisé pour la détection des anomalies. Le gain de temps par rapport à l'encodage des déclarations manuelles pourrait ainsi être mis à profit pour mieux assurer le suivi des paiements et réaliser le contrôle des montants de précompte déclarés.

À cet égard, je souhaiterais savoir si, comme le suggère la Cour des comptes, votre administration fiscale envisage de mettre en place un système de clignotants qui générerait périodiquement une liste de débiteurs de précompte professionnel pour lesquels un contrôle du correct établissement des montants de précompte déclarés serait effectué. N'estimez-vous pas opportun, notamment pour des raisons d'équité, que les règles de son calcul soient respectées ? Si oui, pourriez-vous me préciser la manière dont l'administration fiscale envisage de procéder au contrôle des montants de précompte déclarés ?

En outre, je souhaiterais savoir si l'administration fiscale envisage de favoriser l'intensification du dépôt des déclarations via Internet et de leur traitement automatisé afin d'améliorer la détection des anomalies. N'estimez-vous pas que le gain de temps par rapport à l'encodage des déclarations manuelles pourrait ainsi être mis à profit pour mieux assurer le suivi des paiements et réaliser le contrôle des montants de précompte déclarés ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun que le montant de précompte retenu à la source soit aussi proche que possible de l'impôt finalement dû, de manière à éviter un versement supplémentaire ou un remboursement du Trésor d'un montant significatif ? En d'autres termes, partagez-vous l'avis de la Cour des comptes qui estime qu'il existe globalement des déséquilibres pour certaines catégories de contribuables notam-

administratie wel op vrij efficiënte wijze de voorheffingsbedragen int die spontaan door de werkgevers worden aangegeven, maar dat die aangiften niet ernstig worden gecontroleerd.

Aangezien de bedrijfsvoorheffing een voorschot is, is het voor het Rekenhof met name om billijkheidsredenen van belang dat ze op de voorgeschreven wijze wordt berekend : enerzijds betekent de inhouding van een ontoereikende voorheffing een uitstel van de betaling van een gedeelte van de belasting met meer dan een jaar en anderzijds kan een werkgever opzettelijk de aangifte en de betaling van de voorheffing uitstellen volgens zijn eigen kasbeheer.

Daarom is het Rekenhof voorstander van een knipperlichtensysteem op basis waarvan op geregelde tijdstippen een lijst van debiteuren van bedrijfsvoorheffing kan worden opgesteld bij wie het nuttig kan zijn de correcte vaststelling van de aangegeven voorheffingsbedragen te controleren.

Het principe van een bronbelasting vereist ook dat het bedrag van de ingehouden voorheffing zo dicht mogelijk de uiteindelijk verschuldigde belasting benadert, zodat kan worden vermeden dat grote bedragen moeten worden bijbetaald of door de Schatkist moeten worden terugbetaald.

Ofschoon op het ogenblik van de berekening van de voorheffing nog niets bekend is over de kortingen en aftrekken waarop de belastingplichtige recht zal hebben op het ogenblik dat de definitieve belasting wordt vastgesteld, moet de berekening van de voorheffing volgens het Rekenhof zo geregeld zijn dat de massa van de gestorte voorheffingen ongeveer gelijk is aan de massa van de ingekohierde belasting.

Het Rekenhof stelt in dat verband vast dat er in het algemeen scheefftrekkingen zijn voor sommige categoriën belastingplichtigen. De voorheffing die wordt ingehouden voor loontrekkenden lijkt systematisch hoger te zijn dan de verschuldigde belasting, terwijl voor gezinnen met twee ouderdomspensioenen, of met een bezoldiging en een pensioen, de voorheffing ontoereikend is zodat op het ogenblik van de inkohiering een vrij hoge opleg moet worden betaald.

Daarom beveelt het Hof de belastingadministratie aan de indiening van belastingaangiften via het internet en de geautomatiseerde verwerking ervan zoveel mogelijk te bevorderen, zodat anomalieën kunnen worden gedetecteerd. De tijdswinst in vergelijking met de manuele encodering van de aangiften kan aldus benut worden om de betalingen beter te volgen en de aangegeven voorheffingsbedragen te controleren.

Zal uw administratie ingaan op de suggestie van het Rekenhof en een knipperlichtensysteem tot stand brengen op basis waarvan op geregelde tijdstippen een lijst van debiteuren van bedrijfsvoorheffing kan worden opgesteld bij wie de correcte vaststelling van de aangegeven voorheffingsbedragen zal worden gecontroleerd ? Vindt u het niet opportuun dat met name om billijkheidsredenen de voorschriften in verband met de berekening ervan worden nageleefd ? Zo ja, kunt u me zeggen op welke wijze de belastingadministratie de aangegeven voorheffingsbedragen zal controleren ?

Is de belastingadministratie van plan de indiening van belastingaangiften via het internet en de geautomatiseerde verwerking ervan zoveel mogelijk te bevorderen, zodat anomalieën kunnen worden gedetecteerd ? Vindt u niet dat de tijdswinst in vergelijking met de manuele encodering van de aangiften aldus benut kan worden om de betalingen beter te volgen en de aangegeven voorheffingsbedragen te controleren ?

Meer fundamenteel, vindt u het niet raadzaam dat het bedrag van de ingehouden voorheffing zo dicht mogelijk de uiteindelijk verschuldigde belasting benadert zodat kan worden vermeden dat grote bedragen moeten worden bijbetaald of door de Schatkist moeten worden terugbetaald ? Bent u het met andere woorden eens met het Hof dat er in het algemeen scheefftrekkingen zijn voor sommige categoriën belastingplichtigen, met name dat de voor-

ment en ce qui concerne le précompte prélevé pour les travailleurs salariés, qui semble systématiquement supérieur à l'impôt finalement dû, alors qu'inversement, pour les ménages bénéficiant de deux pensions de retraite, ou d'une rémunération et d'une pension, le précompte est insuffisant et provoque, au moment de l'enrôlement, un surplus non négligeable d'impôt à payer? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous m'indiquer la manière dont vous envisagez d'y remédier?

**Réponse :** 1. J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse à la demande d'explication numéro 3-1019 du Sénateur Hugo Vandenberghe (*Annales* 3-127 du 13 octobre 2005, p. 59). Il ressort entre autres que j'ai demandé à mon administration d'établir un plan de travail concret en vue d'un contrôle plus efficace du précompte professionnel.

2. L'administration fiscale a fait de la publicité tant auprès des redevables de précompte professionnel qu'auprès des secrétariats sociaux agréés et autres tiers pour qu'ils utilisent l'application Internet «FINPROF» lors de l'envoi des déclarations au précompte professionnel. Ci-dessous, un tableau récapitulatif de la manière dont sont parvenues à l'administration les déclarations au précompte professionnel ces 3 dernières années :

Année	2003	2004	2005
Déclarations encodées manuellement . . . . .	947 899	855 118	680 527
Déclarations sur support magnétique . . . . .	1 145 899	629 292	446 578
Déclarations via Internet — FINPROF . . . . .	755 736	1 239 782	1 743 392

Ce tableau montre clairement l'évolution du nombre de déclarations envoyées via Internet et la diminution constante du nombre de déclarations encodées manuellement (en 2002, les bureaux de recette devaient introduire manuellement 1 252 777 déclarations).

3. Je peux confirmer que, dans le cadre de l'élaboration de la réglementation en matière de précompte professionnel, un effort particulier est fait pour que, dans le respect de la marge budgétaire disponible, ce dernier corresponde le plus possible au montant de l'impôt finalement dû.

Le précompte professionnel revêt cependant un caractère forfaitaire. Lors de l'élaboration de la réglementation en matière de précompte professionnel, le principe est qu'à l'exception de certaines retenues sociales, certains frais professionnels exceptionnels connus du débiteur des revenus, seules les charges de famille — ayant un caractère relativement constant et pour lesquelles un supplément forfaitaire de la quotité du revenu exemptée d'impôt est accordé — peuvent être prises en considération pour le calcul du précompte professionnel.

La prise en considération, lors de la détermination du précompte professionnel, de divers éléments pour l'établissement de l'impôt sur les revenus finalement dû, comme par exemple les dépenses déductibles de l'ensemble des revenus nets, les dépenses donnant droit à une réduction d'impôt, etc. constituerait dans le chef des débiteurs de revenus une tâche trop importante, complexe et délicate.

Une éventuelle modulation du précompte professionnel en fonction des particularités de la situation fiscale des contribuables impliquerait en outre la communication par ceux-ci, à leur employeur, d'éléments relevant du domaine de la vie privée.

Pour ces raisons, on peut conclure que le caractère forfaitaire des règles de détermination du précompte professionnel est fondé et que ces règles sont équitables. À ce propos, je renvoie encore l'honorable membre à l'arrêt n° 146/2002 du 15 octobre 2002 dans

heffing die wordt ingehouden voor loontrekkenden systematisch hoger lijkt te zijn dan de verschuldigde belasting, terwijl voor gezinnen met twee ouderdomspensioenen, of met een bezoldiging en een pensioen, de voorheffing ontoereikend is zodat op het ogenblik van de inkohiering een vrij hoge opleg moet worden betaald? Zo niet, waarom niet? Zo ja, kunt u mij zeggen hoe dat zal worden verholpen?

**Antwoord :** 1. Ik ben zo vrij het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op de vraag om uitleg nummer 3-1019 van Senator Hugo Vandenberghe (*Handelingen* 3-127 van 13 oktober 2005, blz. 59). Daaruit blijkt onder meer dat ik aan mijn administratie heb gevraagd om een concreet werkplan uit te werken met het oog op een efficiënte controle van de bedrijfsvoorheffing.

2. De fiscale administratie heeft publiciteit gemaakt voor het gebruik van de internettoepassing «FINPROF» bestemd voor het indienen van aangiften bedrijfsvoorheffing, zowel naar de belastingplichtigen, als naar de erkende sociale secretariaten en andere derden-aangevers toe. Hieronder, vindt u een tabel met de wijze waarop de aangiften bedrijfsvoorheffing gedurende de laatste 3 jaren werden ingediend :

Jaar	2003	2004	2005
Manueel ingebrachte aangiften . . . . .	947 899	855 118	680 527
Aangiften ingediend op magneetdrager . . . . .	1 145 899	629 292	446 578
Aangiften ingediend via internet — FINPROF . . . . .	755 736	1 239 782	1 743 392

Deze tabel toont duidelijk de toename van het aantal aangiften ingediend via internet en de vermindering van het aantal manueel ingebrachte aangiften (in 2002, moesten de ontvangkantoren manueel nog 1 252 777 aangiften inbrengen).

3. Ik kan bevestigen dat, bij het opstellen van de reglementering bedrijfsvoorheffing, steeds gepoogd wordt om binnen de beschikbare budgettaire ruimte, zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de uiteindelijk verschuldigde personenbelasting.

De bedrijfsvoorheffing heeft echter een forfaitair karakter. Bij het opstellen van de reglementering inzake bedrijfsvoorheffing wordt van het principe uitgegaan dat behalve bepaalde sociale inhoudingen en sommige buitengewone beroepskosten die door de schuldenaar van de inkomsten gekend zijn, enkel de gezinslasten — die toch een min of meer constant karakter hebben en waarvoor een forfaitaire toeslag op de belastingvrije som wordt toegekend — in aanmerking kunnen worden genomen voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing.

Het zou voor de schuldenaars van de inkomsten, een te omvangrijke, complexe en delicate taak zijn om bij de berekening van de bedrijfsvoorheffing rekening te houden met diverse elementen die van belang zijn voor de vaststelling van de uiteindelijk verschuldigde inkomstenbelasting, bijvoorbeeld met de van het totale netto-inkomen aftrekbare bestedingen, de uitgaven die recht geven op een belastingvermindering, enz.

Een aanpassing van de bedrijfsvoorheffing aan de specifieke kenmerken van de fiscale situatie van iedere belastingplichtige zou bovendien inhouden dat deze aan zijn werkgever gegevens moet meedelen die tot de persoonlijke levenssfeer behoren.

Om die redenen kan worden besloten dat het forfaitaire karakter van de regels voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing verantwoord is en dat die regels redelijk zijn. In dat verband verwijs ik het geachte lid nog naar het arrest nr. 146/2002 van



lequel la Cour d'arbitrage en arrive à la conclusion que le caractère forfaitaire du précompte professionnel respecte les principes de la Constitution.

Je peux encore préciser que si le précompte professionnel est insuffisant pour couvrir le montant de l'impôt finalement dû, le contribuable peut librement soit, demander à l'un ou plusieurs de ces débiteurs de revenus, sur pied du numéro 78 des règles d'application reprises dans l'annexe III à l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, d'effectuer des retenues complémentaires soit, verser lui-même des versements anticipés, ainsi que mon administration l'a fait remarquer dans son commentaire du n° 65 du Rapport de la Cour des comptes.

Enfin, comme cela a été signalé au commentaire du n° 67 du Rapport de la Cour des comptes, les importants suppléments d'impôts constatés lors de l'établissement d'impositions communes de conjoints bénéficiant tous deux de pensions sont notamment dus au fait que la réduction pour pension est accordée par contribuable au précompte professionnel tandis qu'elle n'est accordée, jusqu'à l'exercice d'imposition 2004 y compris, qu'une seule fois par ménage à l'impôt des personnes physiques. Suite à la réforme fiscale de l'impôt des personnes physiques, la réduction d'impôt pour pension est, à partir de l'exercice d'imposition 2005, toutefois également accordée par conjoint à l'impôt des personnes physiques; ce qui solutionne le problème.

Compte tenu de ces circonstances, j'estime qu'il n'est pas nécessaire d'introduire une modification de la réglementation existante en matière de précompte professionnel.

**Question n° 3-4422 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.*

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?
2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

**Réponse :** 1. Instauration d'un crédit d'impôt en faveur des ménages à faibles revenus avec enfants à charge

En 2002, le crédit d'impôt remboursable pouvait atteindre un montant de 250 euros par enfant à charge.

Ce montant s'élève pour les années 2005 et 2006 à 350 euros.

2. Amélioration du statut fiscal du/de la conjoint(e) aidant(e)

Encore une fois, cette mesure concerne plus particulièrement les femmes.

Sur le plan fiscal, ce régime consiste à l'attribution au/à la conjoint(e) aidant(e) d'une rémunération, déductible dans les frais professionnels du/de la conjoint(e) aidé(e).

De plus, le/la conjoint(e) aidant(e) peut déduire de cette rémunération ses cotisations sociales propres, ses charges réelles ou forfaitaires et peut bénéficier, le cas échéant, du crédit d'impôt pour faibles revenus de travail.

À partir de l'année 2006, ce régime devient obligatoire.

3. Amélioration de la prise en compte, sur le plan fiscal, des frais liés à la présence d'enfants

Pour les personnes qui ne revendiquent pas la déduction des frais de garde, le montant de la majoration de la quotité exemptée d'impôt est passé de 325 euros à 470 euros pour l'année 2006.

15 oktober 2002 waarin het Arbitragehof tot het besluit komt dat het forfaitaire karakter van de bedrijfsvoorheffing conform is met de Grondwet.

Ik kan nog aanstippen dat indien de bedrijfsvoorheffing ontoereikend is om de uiteindelijk verschuldigde belasting te dekken, het de belastingplichtige vrij staat bij één of meerdere schuldenaars van zijn inkomsten te vragen om, overeenkomstig nr. 78 van de toepassingsregels opgenomen in de bijlage III van het koninklijk besluit/WIB 92, aanvullende inhoudingen te verrichten of om zelf voorafbetalingen te storten, zoals mijn administratie terecht opmerkt in de commentaar bij nr. 65 van het verslag van het Rekenhof.

Ten slotte verwijs ik nog naar de commentaar van mijn administratie bij nr. 67 van voormeld verslag met betrekking tot de hoge belastingssupplementen in geval van vestiging van een gemeenschappelijke aanslag waarbij beide echtgenoten pensioenen verkrijgen. Dit vloeit onder meer voort uit het feit dat de bijzondere belastingvermindering voor pensioenen in de bedrijfsvoorheffing per belastingplichtige wordt toegepast en in de personenbelasting tot en met aanslagjaar 2004 slechts éénmaal per gezin werd verleend. Dankzij de belastinghervorming van de personenbelasting wordt deze belastingvermindering vanaf aanslagjaar 2005 ook in de personenbelasting per echtgenoot toegekend, zodat het probleem is opgelost.

In die omstandigheden acht ik het niet wenselijk een wijziging van de bestaande reglementering inzake bedrijfsvoorheffing door te voeren.

**Vraag nr. 3-4422 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.*

Het gelijke-kansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?
2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

**Antwoord :** 1. Invoering van een belastingkrediet ten gunste van de gezinnen met een laag inkomen en kinderen ten laste

In 2002 kon het terugbetaalbaar belastingkrediet een bedrag van 250 euro per kind ten laste bereiken.

Voor 2005 en 2006 loopt dit bedrag op tot 350 euro.

2. Verbetering van het fiscaal statuut van de meewerkende echtgeno(o)t(e)

Deze maatregel betreft nogmaals in het bijzonder de vrouwen.

Op fiscaal vlak bestaat dit stelsel erin dat aan de meewerkende echtgeno(o)t(e) een bezoldiging wordt toegekend die van de beroepskosten van de geholpen echtgeno(o)t(e) aftrekbaar is.

Bovendien mag de meewerkende echtgeno(o)t(e) van deze bezoldiging zijn/haar eigen sociale bijdragen en zijn/haar werkelijke of forfaitaire kosten aftrekken en eventueel aanspraak maken op het belastingkrediet voor lage arbeidsinkomens.

Met ingang van 2006 wordt dit stelsel verplicht.

3. Verbetering van de inaanmerkingneming, op fiscaal vlak, van de kosten verbonden aan de aanwezigheid van kinderen

Voor wie geen aanspraak op de aftrek van de opvangkosten maakt, is het bedrag van de verhoging van de belastingvrije som voor het jaar 2006 van 325 euro naar 470 euro gestegen.

Les articles 104 et 105 de la loi-programme du 8 avril 2003 ont instauré la possibilité pour les indépendants et les sociétés commerciales de déduire depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2003 un montant de 5 250 euros par an (6 710 euros pour 2006), par place d'accueil pour les sommes affectées à l'accueil de la petite enfance.

Outre l'objectif du recoure au *gendermainstreaming* (voir question n° 3-4317, *Questions et Réponses* 3-65, p. 6328), le gouvernement s'est engagé, en date du 31 mars 2006, à prendre une série de mesures afin de réduire l'écart salarial.

**Question n° 3-4577 de M. Beke du 3 mars 2006 (N.) :**

*Police locale. — Salaires de 2001. — Fiches de salaire.*

Après la réforme des polices de 2001, les communes ont dû payer elles-mêmes leurs corps de police pendant huit mois, ce qui s'est fait au moyen d'avances.

Le SPF Finances devait s'occuper des fiches de salaire nécessaires pour pouvoir transformer les avances en paiements à part entière.

À ce jour, de nombreuses villes et communes n'ont pas encore reçu les formulaires de déclaration sociale et fiscale pour les salaires des corps de police de 2001 et doivent donc payer des intérêts de retard à l'ONSS.

Quand le vice-premier ministre pense-t-il pouvoir régler ce problème ?

**Réponse :** Les communes ont, dans le courant de 2001, payé le traitement de leurs agents au cours de 2001 et pouvaient payer la différence avec le nouveau statut comme avance.

Le nouveau statut a été recalculé et payé au cours de 2005 à l'intervention du SSGPI et du SCDF.

Cette régularisation doit finalement encore être comptabilisée au sein des communes. La base pour ceci est une déclaration rectificative à l'ONSS-APL. Afin de mener cette opération à bonne fin, un groupe de travail a été établi avec la SMALS et ceci à la suite d'une décision du Conseil des ministres.

Il n'a cependant à aucun moment été question d'intérêts de retard ou d'amendes à payer à l'ONSS.

**Question n° 3-4777 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4776 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6473).

**Réponse :** Le SPF Finances fait partie des services publics fédéraux pour lesquels a été créé le Service commun pour la prévention et la protection au travail (SCPPT). Pour ce qui concerne mon département, la surveillance de la santé des travailleurs constitue la mission principale de ce nouveau service. Les autorités du département sont évidemment attentives aux recommandations formulées par les médecins du travail en matière de maladies professionnelles y compris celles qui seraient liées aux nouvelles formes d'organisation du travail.

Au niveau de la prévention des troubles musculo-squelettiques (TMS), les cahiers des charges relatifs aux marchés d'acquisition de postes de travail informatique ou de mobilier prévoient explicitement que le matériel livré devra répondre aux exigences de modularité et d'adaptabilité indispensables afin que chaque agent puisse agencer son environnement de travail en fonction de ses caractéristiques physiques.

Artikel 104 en 105 van de programmawet van 8 april 2003 hebben voor de zelfstandigen en de handelsvennootschappen de mogelijkheid ingevoerd om vanaf 1 januari 2003 een bedrag af te trekken van 5 250 euro per jaar (6 710 euro in 2006) en per opvangplaats voor de sommen die voor de opvang van kleine kinderen worden gebruikt.

Behalve de doelstelling met betrekking tot de toepassing van *gendermainstreaming* (zie vraag nr. 3-4317, *Vragen en Antwoorden* 3-65, blz. 6328) heeft de regering zich, op 31 maart 2006, ook verbonden tot een reeks maatregelen om de loonkloof te verkleinen.

**Vraag nr. 3-4577 van de heer Beke d.d. 3 maart 2006 (N.) :**

*Lokale politie. — Lonen in 2001. — Loonfiches.*

Na de politiehervorming van 2001 dienden de gemeenten hun lokale politiekorpsen gedurende acht maanden zelf uit te betalen; dit gebeurde aan de hand van voorschotten.

De FOD Financiën moest zorgen voor de nodige loonfiches om de voorschotten te kunnen omzetten in volwaardige betalingen.

Tot op heden hebben vele steden en gemeenten nog steeds niet de sociale- en fiscale aangifteformulieren voor de lonen van het politiekorps in 2001 ontvangen waardoor zij nu dure verwijlinteressen moeten betalen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ).

Wanneer denkt de geachte vice-eerste minister dit in orde te kunnen brengen ?

**Antwoord :** De gemeenten hebben in de loop van 2001 hun politieagenten een wedde uitbetaald en mochten het verschil met het nieuwe statuut uitbetalen als voorschot.

Het nieuwe statuut is in de loop van 2005 herberekend en uitbetaald door tussenkomst van het SSGPI en de CDVU.

Deze regularisatie moet nog finaal geboekt worden binnen de gemeenten. Basis hiervoor is een verbeterende aangifte bij de RSZ-PPO. Teneinde dit tot een goed einde te brengen is een werkgroep opgericht in samenwerking met de Maatschappij voor mecano-graphie en dit ingevolge een beslissing van de Ministerraad.

Er is evenwel op geen enkel ogenblik sprake geweest van verwijlinteressen of boeten die aan de RSZ zouden moeten worden betaald.

**Vraag nr. 3-4777 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4776 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6473).

**Antwoord :** De FOD Financiën behoort tot de federale overheidsdiensten waarvoor de Gemeenschappelijke Dienst voor preventie en bescherming op het werk (GDPBW) werd opgericht. Wat mijn departement betreft, is de belangrijkste taak van deze nieuwe dienst het gezondheidstoezicht op de werknemers. De autoriteiten van het departement hebben uiteraard aandacht voor de aanbevelingen die de arbeidsgeneesheren formuleren inzake beroepsziekten, waaronder deze die te maken hebben met nieuwe vormen van arbeidsorganisatie.

Qua preventie van de musculo-skeletale aandoeningen (RSI) voorzien de bestekken met betrekking tot de opdrachten voor de aankoop van werkpostinrichtingen (informatica en kantoormeubilair) expliciet dat het geleverde materiaal aan de onontbeerlijke modulariteits- en aanpasbaarheidsvereisten moet beantwoorden opdat iedere ambtenaar zijn werkomgeving op basis van zijn fysieke eigenschappen kan inrichten.

Pour ce qui concerne les facteurs associés et plus particulièrement le stress au travail, je vous informe qu'une enquête nationale a eu lieu durant le mois de mars 2006 afin d'évaluer l'importance de ce problème au niveau du SPF Finances. Les résultats sont en cours d'exploitation mais je peux déjà vous faire savoir que cette démarche a été très bien accueillie par les agents invités à participer à l'opération.

Les moyens nécessaires aux acquisitions ou opérations évoquées ci-avant sont disponibles. Ils seront adaptés en fonction des recommandations formulées par les médecins du travail dans le cadre de leurs activités de surveillance de la santé des agents.

La part des coûts directement liés aux aspects ergonomiques lors de l'acquisition des matériels informatiques ou du mobilier de bureau n'est pas connue. Il semble en effet peu judicieux de solliciter, à des fins comparatives, des offres pour la livraison de matériel qui ne répondrait pas aux exigences actuelles en matière d'ergonomie.

En termes organisationnels, les onze conseillers en prévention du Service interne pour la prévention et la protection au travail (SIPPT) visitent, chaque année, l'ensemble des bâtiments occupés par le SPF Finances. Les rapports qu'ils établissent sont adressés aux différentes instances chargées d'améliorer le cadre de fonctionnement des agents (Régie des Bâtiments, services centraux, économistes locaux et organisations syndicales). Lors de ces visites, ils recommandent systématiquement aux membres du personnel d'agencer leur poste de travail sur écran de manière adéquate afin de prévenir les risques pour la santé.

Une cellule de quatre psychologues est également constituée au niveau du SIPPT. Outre des missions d'investigation et d'accompagnement exécutées dans le cadre des dispositions spécifiques concernant les violences au travail — dispositions reprises aux articles 32bis à 32terdecies de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être au travail —, cette cellule est chargée de traiter les questions psychosociales dont, notamment, l'enquête sur le stress au travail évoquée plus haut.

Je pense que l'ergonomie joue un rôle important dans l'amélioration des conditions de travail. C'est d'ailleurs l'intérêt de tout employeur d'être attentif à l'adaptation permanente du travail à l'homme afin de créer un climat favorable à la réalisation des buts poursuivis par son entreprise ou son institution.

En conséquence, le bien-être au travail doit faire l'objet d'une approche qui englobe les aspects strictement techniques (qualité du matériel utilisé, respect des normes en matière d'espace de travail, instructions claires et précises, etc.) mais aussi le cadre plus général dans lequel le travail doit s'effectuer. Si la nature intellectuelle des activités du SPF Finances ne me semble pas exiger une analyse systématique, sur base des postures et des gestes effectués, de tous les postes de travail, je pense néanmoins que la culture de l'institution et le contexte organisationnel dans lequel les agents doivent remplir leurs missions méritent une attention particulière. Le processus de modernisation en cours dans le cadre de Coperfin intègre ces différents aspects.

Dans ce contexte, l'appel à des spécialistes est toujours possible en fonction des besoins identifiés par les services de prévention interne ou externe.

**Question n° 3-4825 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Politique de communication interne.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4823 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 40).

**Réponse :** 1. En plus de la communication électronique interne instantanée concernant des actions et décisions concrètes et demandant une réaction rapide, la communication régulière et

Wat de daarmee samenhangende factoren en meer bepaald de stress op het werk betreft, meld ik u dat in maart 2006 een nationale enquête werd ingesteld om de omvang van dit probleem op het niveau van de FOD Financiën te schatten. De resultaten worden nu verwerkt, maar ik kan u nu al laten weten dat deze actie zeer positief werd onthaald door de ambtenaren aan wie werd verzocht aan de operatie deel te nemen.

De middelen die voor de bovenvermelde aankopen of acties vereist zijn, zijn beschikbaar. Ze worden afgestemd op de aanbevelingen die de geneesheren formuleren in het kader van het toezicht op de gezondheid van de ambtenaren.

Het aandeel van de kosten die rechtstreeks verbonden zijn aan de ergonomische aspecten bij de aankoop van computerapparatuur of kantoormeubilair is niet gekend. Het lijkt me namelijk niet echt verstandig om, ter vergelijking, offertes aan te vragen voor de levering van materiaal dat niet aan de huidige vereisten inzake ergonomie zou beantwoorden.

Organisatorisch gezien, bezoeken de elf preventieadviseurs van de Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk (IDPBW) jaarlijks alle gebouwen waarin de FOD Financiën is gehuisvest. De door hen opgemaakte verslagen zijn gericht aan de verschillende instanties die het werkkader van de ambtenaren moeten verbeteren (Regie der Gebouwen, centrale diensten, plaatselijke beheerders en vakbondsorganisaties). Tijdens deze bezoeken raden zij de personeelsleden systematisch aan om het scherm van hun werkpost adequaat in te stellen om gezondheidsrisico's te voorkomen.

Op het niveau van de IDPBW is ook een cel van vier psychologen samengesteld. Behalve met opdrachten inzake onderzoek en begeleiding die worden uitgevoerd in het kader van de specifieke bepalingen betreffende geweld op het werk, bepalingen vermeld in artikel 32bis tot 32terdecies van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers, is deze cel belast met de behandeling van psychosociale kwesties, zoals meer bepaald de bovenvermelde enquête over stress op het werk.

Ik denk dat ergonomie een belangrijke rol speelt in de verbetering van de werkomstandigheden. Het is trouwens in het belang van iedere werkgever om aandacht te hebben voor de voortdurende aanpassing van het werk aan de mens, teneinde een klimaat te creëren dat de verwezenlijking van de doelstellingen van zijn onderneming of instelling begunstigt.

Bijgevolg noopt het welzijn op het werk tot een aanpak die niet alleen zuiver technische aspecten (kwaliteit van het aangewende materiaal, naleving van de normen inzake werkruimte, duidelijke en precieze instructies, ...) omvat, maar ook het algemenere kader waarin het werk moet worden verricht. De intellectuele aard van de activiteiten van de FOD Financiën lijkt mij weliswaar niet tot een systematische analyse te nopen, gezien de houdingen en de verrichte handelingen, maar ik denk toch dat de cultuur van de instelling en de organisatorische context waarin de ambtenaren hun opdrachten moeten vervullen, bijzondere aandacht verdient. Het moderniseringsproces dat momenteel in het kader van Coperfin aan de gang is, omvat deze verschillende aspecten.

In die context kan men steeds een beroep doen op specialisten, op basis van de noden die de interne of externe preventiediensten identificeren.

**Vraag nr. 3-4825 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4823 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 40).

**Antwoord :** 1. Behalve de onmiddellijke interne elektronische communicatie die concrete acties en beslissingen betreft en om een snelle reactie vraagt, is de regelmatige en gedrukte communicatie

imprimée à destination des agents constitue la voie la plus importante. Les périodiques sont envoyés à domicile.

2. Publication de deux périodiques trimestriels :

a) *Fininfo*

b) *Coperfin Flash*

3. 37 000 exemplaires.

4. Le but principal est de présenter les actions et nouveautés des différents services à l'ensemble des agents.

5. Il n'y a pas de comité de rédaction proprement dit, mais bien une rédactrice en chef/coordinatrice. Le contenu de *Fininfo* est en grande partie basé sur l'initiative rédactionnelle des différents services. Pour le reste, *Fininfo* est composé de rubriques.

6. Voir 5.

7. 64 000 euros (HTV) = budget d'impression.

8. Oui.

**Question n° 3-4837 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

***SPF Finances. — Grade d'inspecteur principal d'administration fiscale et de premier attaché des Finances. — Sélections comparatives d'accession et de qualification professionnelle. — Résultats catastrophiques.***

En réponse à ma question écrite n° 3-2639 relative aux résultats des sélections comparatives d'accession et de qualification professionnelle aux grades d'inspecteur principal d'administration fiscale et de premier attaché des Finances (*Questions et Réponses* n° 3-48, p. 4013), vous m'indiquez que « le SPF Finances organise ses épreuves de carrière en vertu d'une délégation octroyée par l'administrateur délégué de Selor. Cette instance conserve ses prérogatives statutaires dans la mesure où elle exige que lui soient soumis les projets de programmes des épreuves, qu'elle approuve, ainsi que les propositions de composition des commissions de sélection, reçoivent également son aval. La même instance signe enfin les procès-verbaux de clôture des sélections dont elle a délégué l'organisation ».

Au-delà de l'approbation du programme des épreuves, de la composition des commissions de sélection et de la signature des procès-verbaux de clôture des sélections par le Selor, pourriez-vous me préciser quel est le rôle joué par le Selor dans l'organisation des sélections comparatives d'accession et de qualifications professionnelle aux grades d'inspecteur principal et de premier attaché ? Pourriez-vous me préciser le rôle du service Examen du SPF Finances dans l'organisation de ces épreuves ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser le contenu de la délégation octroyée par l'administrateur délégué de Selor ? Pourriez-vous également me communiquer qui du Selor ou du service Examen sélectionne les membres des commissions de sélection chargés d'élaborer les questionnaires ? Les membres des commissions de sélection sont-ils principalement issus du SPF Finances ?

Dans votre réponse vous m'indiquez également qu'« il va sans dire que les faibles taux de réussite aux épreuves de carrière du premier niveau interpellent les responsables du SPF Finances. Une vaste enquête est d'ailleurs actuellement en cours, qui vise notamment à mieux comprendre les raisons des échecs. C'est ainsi que tous les agents inscrits aux brevets techniques 10S2 ont été invités à répondre, de façon anonyme, à un questionnaire qui leur a été transmis récemment ».

À cet égard, pourriez-vous me communiquer le nombre d'agents inscrits aux brevets 10S2 qui ont été interrogés ainsi que le nombre d'agents ayant répondu au questionnaire ? Pourriez-vous également me communiquer les grandes lignes des résultats de l'enquête ? Celle-ci a-t-elle permis de mieux comprendre les raisons des

naar de ambtenaren het belangrijkste middel. De tijdschriften worden naar het thuisadres verstuurd.

2. Publicatie van twee driemaandelijks tijdschriften :

a) *Fininfo*

b) *Coperfin Flash*

3. 37 000 exemplaren.

4. De voornaamste bedoeling is het geheel van de ambtenaren op de hoogte te brengen van de acties en nieuwigheden van de verschillende diensten.

5. Er is geen eigenlijk redactiecomité maar wel een hoofd-redactrice/coördinatrice. De inhoud van *Fininfo* is grotendeels gebaseerd op het redactionele initiatief van de verschillende diensten. Voor het overige is *Fininfo* uit rubrieken samengesteld.

6. Zie 5.

7. 64 000 euro (excl. BTW) = aftrekbudget.

8. Ja.

**Vraag nr. 3-4837 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

***FOD Financiën. — Graad van eeraanwezend inspecteur van een fiscaal bestuur en van eerste attaché van Financiën. — Vergelijkende selecties voor overgang en voor de proef over de beroepsbekwaamheid. — Rampzalige resultaten.***

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2639 met betrekking tot de resultaten van de vergelijkende selectie die toegang tot of beroepsbekwaamheid verleent voor de graden van eeraanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur en van eerste attaché van financiën (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-48, blz. 4013) antwoordde u me dat « de FOD Financiën zijn loopbaanproeven organiseert krachtens een delegatie gegeven door de afgevaardigd bestuurder van Selor. Deze instantie behoudt zijn statutaire voorrechten voor zover deze eist dat de programmaontwerpen van de proeven aan hem ter goedkeuring worden voorgelegd; ditzelfde geldt ook voor de voorstellen voor de samenstelling van de Selectiecommissies. Deze moeten eveneens zijn akkoord krijgen. Dezelfde autoriteit ondertekent uiteindelijk de processen-verbaal ter afsluiting van de selecties, waarvoor hij de organisatie gedelegeerd heeft. ».

Kunt u mij, los van de goedkeuring van de programma's van de proeven, de samenstelling van de selectiecommissies en de ondertekening van de processen-verbaal ter afsluiting van de selecties door Selor, verduidelijken wat de rol van Selor is in de organisatie van de vergelijkende selecties voor overgang en voor de proef over de beroepsbekwaamheid voor de graden van eeraanwezend inspecteur en van eerste attaché ? Kunt u mij de rol verduidelijken van de dienst Examens van de FOD Financiën in de organisatie van die proeven ? Kunt u mij, met andere woorden, verduidelijken wat de inhoud is van de delegatie die door de afgevaardigd-bestuurder van Selor wordt verleend ? Kunt u me ook meedelen wie binnen Selor of de dienst Examens de leden van de selectiecommissies selecteert die de vragenlijsten moeten opstellen ? Komen de leden van de selectiecommissies vooral uit de FOD Financiën ?

In uw antwoord deelt u ook mee dat « het voor zich spreekt dat de zwakke resultaten voor de loopbaanproeven van het eerste niveau vragen oproepen bij de verantwoordelijken van de FOD Financiën. Momenteel wordt er een grote enquête gehouden met als doel de oorzaken van het niet-slagen beter te begrijpen. Alle ambtenaren, ingeschreven voor de technische brevetten 10S2, werden uitgenodigd om anoniem op een vragenlijst, die hen onlangs werd opgestuurd, te antwoorden ».

Kunt u me meedelen hoeveel ambtenaren, ingeschreven voor de brevetten 10S2, werden ondervraagd en hoeveel er hebben geantwoord op de vragenlijst ? Kunt u me in grote lijnen de resultaten van het onderzoek meedelen ? Worden hierdoor de redenen van de slechte resultaten voor de brevetten 10S2

faibles taux de réussite aux brevets 10S2 ? Si non, pourquoi ? Si oui, quelles sont les conclusions que le Service examen en a tirées ?

Dans votre réponse, vous me précisez également que cette situation, certes déplorable, demande cependant à être quelque peu nuancée notamment par le fait que pour pouvoir s'inscrire aux brevets, les candidats qui participent à l'accession doivent préalablement être lauréats de l'épreuve générale prévue pour l'accession au niveau 1 qui n'a plus été organisée depuis 1999. « Les brevets organisés ces dernières années s'adressent, dès lors, toujours au même public, ce qui peut constituer un des éléments d'explication des résultats médiocres. »

À cet égard, estimez-vous que le seul fait que l'épreuve générale d'accession au niveau 1 n'ait plus été organisée depuis 1999 permet de justifier les faibles taux de réussite aux brevets 10S2 ? Pourriez-vous m'indiquer si les résultats des candidats qui participent à l'accession au niveau 1 sont identiques aux résultats des candidats qui participent à l'épreuve de qualification professionnelle ?

Estimez-vous réellement que les brevets organisés ces dernières années s'adressent toujours au même public ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, estimez-vous que le faible nombre d'inspecteurs d'administration fiscale recruté ces dernières années permettrait de justifier que ces épreuves s'adressent toujours au même public ?

Pourriez-vous m'indiquer les raisons qui justifient que des candidats ayant réussi d'autres examens de carrière ainsi que certains brevets ne parviennent pas à réussir les brevets manquants ? Pourriez-vous également me préciser les raisons qui justifient le très faible taux de réussite parmi les candidats disposant d'une licence universitaire ? Quelles sont les raisons qui justifient que les taux de réussite des candidats néerlandophones soient sensiblement plus élevés que ceux des francophones ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser les modalités mises en œuvre afin d'assurer une « unité » d'évaluation entre les candidats francophones et néerlandophones d'une même épreuve ? N'estimez-vous pas opportun que les commissions de sélection soient composées de membres bilingues ? Si non, pourquoi ?

En outre, vous m'indiquez également dans votre réponse que « pour ce qui est de l'obtention de la grille de correction qui servirait de base à l'appréciation des copies, l'administrateur délégué de Selor, en délégation de qui le SPF Finances organise ses épreuves de carrière, estime qu'il est satisfait au prescrit de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration dès lors que les candidats peuvent, comme c'est le cas actuellement emporter, à l'issue de l'épreuve, le questionnaire ainsi que leurs feuilles de brouillon. De surcroît, à leur demande, ils obtiennent également une copie de leur fiche de motivation qui reprend question par question les commentaires émis par les deux assesseurs ».

À cet égard, pourriez-vous me communiquer si les membres des commissions de sélection élaborent des grilles de correction ? Dans la négative, pourriez-vous me préciser la méthode de correction ? Quelles sont les règles d'évaluation des jurys ? Pourriez-vous m'indiquer la manière dont une « unité » d'évaluation entre candidats est assurée par les membres de la commission de sélection ? Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas opportun de permettre aux candidats de prendre connaissance des réponses attendues par les membres de la commission de sélection ? N'estimez-vous pas opportun d'aller au-delà du simple prescrit de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration en permettant aux candidats d'obtenir une copie de la grille de correction ? Si non, pourquoi ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas qu'il convient de donner aux agents compétents en matière de formation professionnelle la responsabilité complète de la partie technique des brevets 10S2 ? Estimez-vous opportun de laisser cette responsabilité aux responsables des directions générales des services centraux ? Si oui, pourquoi ? Si non, envisagez-vous de prendre une initiative en ce sens ?

clairement ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welke conclusies heeft de Dienst examens eruit getrokken ?

In uw antwoord preciseert u dat deze betreuwenswaardige situatie enigszins moet worden genuanceerd, met name omdat, om zich te kunnen inschrijven voor de brevetten, de kandidaten voor de overgang eerst lauréat moeten zijn van de algemene proef voor de overgang naar niveau 1. Die werd sedert 1999 niet meer georganiseerd. « De brevetten die de jongste jaren georganiseerd worden, richten zich derhalve altijd tot hetzelfde publiek, wat één van de verklaringen kan vormen voor de zwakke resultaten. »

Bent u van oordeel dat het loutere feit dat de algemene proef voor de overgang naar niveau 1 niet meer werd georganiseerd sedert 1999 de zwakke resultaten voor de brevetten 10S2 kan verklaren ? Kunt u me meedelen of de resultaten van de kandidaten die deelnemen aan de examens voor overgang naar niveau 1 dezelfde zijn als de resultaten van de kandidaten die deelnemen aan de proef voor beroepsbekwaamheid ?

Meent u werkelijk dat de gedurende de jongste jaren georganiseerde brevetten zich altijd tot hetzelfde publiek richten ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, meent u dan dat het geringe aantal inspecteurs bij een fiscaal bestuur dat de jongste jaren werd in dienst genomen kan verklaren dat die examens altijd tot hetzelfde publiek gericht zijn ?

Kunt u me de redenen geven waarom kandidaten die wel slaagden in andere loopbaanexamens en voor andere brevetten niet slagen voor de ontbrekende brevetten ? Kunt u me eveneens de redenen geven die het erg zwakke resultaat verklaren van kandidaten die een licentiaatsdiploma hebben ? Hoe kan worden verklaard dat het slaagpercentage van de Nederlandstalige kandidaten gevoelig hoger ligt van dat van de Franstaligen ? Kunt u de maatregelen verduidelijken die een eenvormige evaluatie van Nederlandstalige en Franstalige kandidaten garanderen ? Acht u het niet opportuun dat de selectiecommissies samengesteld worden uit tweetalige leden ? Zo neen, waarom niet ?

In uw antwoord deelt u tevens mee : « Wat het verkrijgen van de verbeteringstabel, die als basis zou dienen bij het beoordelen van de werken, betreft, acht de afgevaardigd bestuurder van Selor dat er voldaan is aan de bepalingen van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur vanaf het moment dat, zoals het nu het geval is, het de sollicitanten toegelaten is hun kladblad en opgaven op het einde van de proeven mee te nemen. Bovendien ontvangen de sollicitanten op hun verzoek ook een kopie van hun motiveringsfiche waarop vraag per vraag de commentaren van de twee verbeteraars weergegeven wordt. ».

Stellen de leden van de selectiecommissies een verbeteringstabel op ? Zo niet, welke correctiemethode wordt dan gebruikt ? Wat zijn de evaluatieregels van de jury's ? Op welke manier wordt een eenvormige evaluatie tussen de kandidaten door de leden van de selectiecommissies gegarandeerd ? Zo ja, acht u het dan niet opportuun de kandidaten de mogelijkheid te bieden kennis te nemen van het antwoord dat de leden van de selectiecommissies verwachten ? Vindt u het niet opportuun verder te gaan dan het voorschrift van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur door de kandidaten de kans te geven een kopie van de verbeteringstabel te bekomen ? Zo neen, waarom niet ?

Vindt u het niet aangewezen om de ambtenaren die bevoegd zijn inzake beroepsopleiding de volledige verantwoordelijkheid te geven van het technisch gedeelte van de brevetten 10S2 ? Vindt u het aangewezen die verantwoordelijkheid over te laten aan de verantwoordelijken van de algemene directies van de centrale diensten ? Zo ja, waarom ? Zo neen, zult u dan een initiatief in die zin nemen ?

Ne conviendrait-il pas également de revoir les critères d'évaluation de ces épreuves? N'estimez-vous pas que le pourcentage de réussite fixé à 50 % pour chacune des épreuves est particulièrement élevé? Si non, pourquoi? Si oui, n'estimez-vous pas opportun de prévoir un pourcentage de réussite de 50 % pour chaque brevet et un pourcentage de réussite global de 60 %? Dans la négative, pourquoi? Dans l'affirmative, envisagez-vous de prendre une initiative en ce sens?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après les réponses aux questions posées.

1. Ainsi que je l'ai exposé dans ma réponse à la question n° 3-2639 (*Questions et Réponses* n° 3-48, p. 4013), posée par l'honorable membre, Selor s'est réservé, lors de l'octroi de la délégation d'organiser les épreuves à mon département, l'approbation du programme des épreuves et de la composition des commissions de sélection, et la signature des procès-verbaux de clôture. Son rôle se limite dès lors à l'exercice de ces attributions.

L'organisation matérielle ainsi que la présidence des épreuves ont été confiées au département des finances.

Le service Examens intervient en guise d'interface entre, d'une part, les administrations pour lesquelles sont organisées les épreuves et Selor d'autre part.

Le même service est chargé de l'exécution des tâches matérielles prévues par la procédure de sélection. C'est ainsi qu'en collaboration avec divers autres services, notamment les administrations demandereses et le service ICT, il intervient dans :

- la soumission des programmes et des commissions de sélection à Selor;

- la centralisation des demandes d'inscription;

- la fixation des dates des épreuves et la réservation des locaux;

- la convocation des candidats, des surveillants, des membres des commissions de sélection et des délégués des organisations représentatives du personnel;

- la coordination et la supervision des tâches inhérentes à l'organisation même des séances de sélection;

- l'envoi des cahiers de sélection à la correction;

- la constitution des procès-verbaux des épreuves;

- la notification des résultats;

- la clôture et l'archivage des dossiers de sélection;

- les réponses aux demandes formulées par les candidats en application des législations relatives à la motivation formelle des actes administratifs et à la publicité de l'administration;

- la préparation des dossiers administratifs et des mémoires dans le cadre des recours exercés par des candidats malheureux devant le Conseil d'État.

Pour ce qui concerne plus particulièrement le choix des membres des commissions de sélection, le service Examens se limite à soumettre à l'approbation de Selor les propositions de composition des commissions que lui ont transmises les administrations concernées, après les avoir formalisées.

Eu égard à la spécificité de la matière figurant au programme des épreuves, les personnes proposées par les administrations pour faire partie des commissions de sélection sont toujours désignées parmi les fonctionnaires particulièrement compétents pour les matières en question.

Ces fonctionnaires sont seuls habilités à élaborer les questions soumises aux candidats.

Zou het niet aangewezen zijn om de evaluatiecriteria van die proeven te herzien? Meent u niet dat het slaagpercentage van 50 % voor elk van de proeven bijzonder hoog is? Zo neen, waarom niet? Zo ja, is het dan niet opportuun een slaagpercentage van 50 % te voorzien voor elk brevet en een globaal slaagpercentage van 60 %? Zo neen, waarom niet? Zo ja, zult u dan een initiatief in die zin nemen?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de gestelde vragen te vinden.

1. Zoals ik heb uiteengezet in mijn antwoord op de door het geachte lid gestelde schriftelijke vraag nr. 3-2639 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-48, blz. 4013), heeft Selor aan mijn departement delegatie verleend om proeven te organiseren en heeft het zich daarbij het recht voorbehouden om het programma van de proeven en de samenstelling van de selectiecommissies goed te keuren en om de processen-verbaal van afsluiting te ondertekenen. De rol van Selor is dan ook beperkt tot de uitoefening van deze bevoegdheden.

De materiële organisatie alsook het voorzitterschap van de proeven werden toevertrouwd aan het departement van financiën.

De dienst Examens treedt op als tussenpersoon tussen de administraties waarvoor de proeven worden georganiseerd, enerzijds, en Selor anderzijds.

Diezelfde dienst is belast met het uitvoeren van de materiële taken waarin de selectieprocedure voorziet. Zo staat de dienst — in samenwerking met verschillende andere diensten — met name de aanvragende administraties en de dienst ICT, in voor :

- het voorleggen van de programma's en de selectiecommissies aan Selor;

- het centraliseren van de inschrijvingen;

- het vastleggen van de data voor de proeven en het reserveren van de lokalen;

- het oproepen van de kandidaten, de toezichhouders, de leden van de selectiecommissies en de afgevaardigden van de representatieve vakorganisaties van het personeel;

- het coördineren en het superviseren van de taken die inherent zijn aan de organisatie zelf van de selectiezittingen;

- het verzenden van de selectiekohieren naar de correctoren;

- het opstellen van de processen-verbaal van de proeven;

- het mededelen van de resultaten;

- het afsluiten en archiveren van de selectiedossiers;

- het verstrekken van antwoorden op de vragen die door de kandidaten werden geformuleerd krachtens de wetgevingen met betrekking tot de uitdrukkelijke motivering van de bestuurs-handelingen en de openbaarheid van bestuur;

- het voorbereiden van de administratieve dossiers en de verweerschriften in het kader van de beroepen die door afgewezen kandidaten werden ingesteld bij de Raad van State.

Wat meer in het bijzonder de keuze van de leden van de selectiecommissies betreft, beperkt de dienst Examens zich ertoe de voorstellen voor de samenstelling van de commissies die de betrokken administraties haar hebben bezorgd, te formaliseren en vervolgens aan Selor ter goedkeuring voor te leggen.

Gelet op de specificiteit van de materie die op het programma van de proeven staat, worden de personen die door de administraties worden voorgesteld om deel uit te maken van de selectiecommissies, steeds aangewezen onder de ambtenaren die bijzonder onderlegd zijn in de materies in kwestie.

Deze ambtenaren zijn als enigen gemachtigd om de vragen op te stellen die aan de kandidaten worden voorgelegd.

2. À propos de l'enquête réalisée auprès des agents inscrits aux brevets 10S2, 1 274 formulaires ont été envoyés. 537 réponses ont été collectées.

L'analyse des réponses a permis de constater que le taux d'absentéisme élevé aux épreuves s'explique par un nombre important d'inscriptions « *pro forma* ».

Quant à l'échec aux brevets 10S2, il s'explique par divers facteurs :

- près de 50 % des candidats reconnaissent ne pas s'être suffisamment préparés pour les différentes épreuves;

- près de 20 % d'entre eux estiment que leur échec est dû à un manque de temps lors des épreuves;

- d'autres raisons diverses sont invoquées mais dans des pourcentages moindres, dont notamment la formulation des questions et leur traduction, une délimitation peu précise de la matière d'examen, une matière trop volumineuse et éloignée de la pratique sur le terrain ainsi que l'absence de *feedback* aux candidats.

Il apparaît, dès lors, que l'échec aux épreuves 10S2 est dû essentiellement à un manque de préparation des candidats et à une mauvaise gestion du temps peut-être liée à la complexité des questions.

3. Si l'on considère le public auquel s'adressent les épreuves des brevets, on peut en effet estimer que celui-ci reste assez stable.

Ainsi que je le précisais dans ma réponse à la question 3-2639 susvisée, l'épreuve générale — dont la réussite constitue un préalable obligé à la participation aux épreuves des brevets — n'ayant plus été organisée depuis 1999, ce sont, par la force des choses, toujours les mêmes candidats qui s'inscrivent depuis lors aux épreuves de l'accession.

Une certaine analogie se constate aux épreuves de qualification professionnelle dans la mesure où les candidats à ces épreuves ne sont pas plus nombreux.

En effet, il n'y a pas de certitude pour affirmer que tous les inspecteurs d'administration fiscale souhaitent participer aux épreuves.

Il va sans dire que ces constatations ne constituent qu'une ébauche d'explication de la faiblesse des résultats.

Un autre élément d'explication, qui ne peut être nié, est certes le réel degré de difficulté des épreuves incriminées.

Ainsi que je le précisais en réponse à la question écrite n° 2-2644 (*Questions et Réponses* n° 2-70, p. 3931) que me posait M. Barbeaux, il est de notoriété que les fonctions exercées par les agents du SPF Finances peuvent être qualifiées de hautement techniques. Il ne peut en être autrement eu égard à la complexité de la réglementation à appliquer et à la qualité des interlocuteurs que les agents rencontrent lors du traitement des dossiers fiscaux.

Il convient donc qu'il y ait adéquation entre la difficulté des tâches à accomplir et le niveau d'exigence des épreuves de carrière.

Toutefois, l'attention des membres des commissions de sélection est régulièrement attirée sur l'importance de rédiger les questions en fonction du travail quotidien plutôt que de chercher à tester uniquement les connaissances théoriques.

Dans cet ordre d'idées, la formule d'épreuves « à livres ouverts », unanimement préconisée par les différentes parties intervenant dans le domaine qui nous occupe, est maintenant de plus en plus appliquée, du moins aux sélections dont les matières à étudier le permettent.

Paradoxalement, cette nouvelle approche peut, elle aussi, constituer un élément d'explication des résultats médiocres aux

2. In verband met de enquête die werd gehouden bij de ambtenaren die zijn ingeschreven voor de brevetten 10S2, werden er 1274 formulieren verstuurd. Er werden 537 antwoorden ontvangen.

Uit de analyse van de antwoorden is gebleken dat het groot aantal afwezigen op de proeven te verklaren is door aan groot aantal « *pro forma* »-inschrijvingen.

Als reden voor het niet-slagen voor de brevetten 10S2 kunnen verschillende factoren worden aangehaald :

- bijna 50 % van de kandidaten erkennen dat zij zich niet voldoende hebben voorbereid voor de verschillende proeven;

- bijna 20 % van de kandidaten menen dat hun niet-slagen te wijten is aan tijdsgebrek tijdens de proeven;

- diverse andere redenen worden ingeroepen maar in mindere percentages, onder meer de formulering van de vragen en hun vertaling, de weinig nauwkeurige afbakening van de examenstof, die te omvangrijk is en te verschillend van de praktijk op het terrein alsook het ontbreken van *feedback* aan de kandidaten.

Het blijkt dan ook dat het niet-slagen voor de proeven 10S2 voornamelijk te wijten is aan een gebrek aan voorbereiding van de kandidaten en aan een slecht beheer van de tijd, wat misschien verband houdt met de complexiteit van de vragen.

3. Wanneer men het publiek bekijkt waarvoor de proeven voor de brevetten zijn bestemd, kan men immers stellen dat dit *grosso modo* identiek blijft.

Aangezien, zoals ik aanstipte in mijn antwoord op de bovenbedoelde vraag 3-2639, de algemene proef — waarvoor men moet slagen vooraleer men aan de proeven voor de brevetten kan deelnemen — sedert 1999 niet meer werd georganiseerd, zijn het onvermijdelijk steeds dezelfde kandidaten die zich sedertdien voor de proeven voor overgang inschrijven.

We stellen een zekere analogie vast bij de proeven over de beroepsbekwaamheid voor zover de kandidaten voor deze proeven niet talrijker zijn.

Men kan inderdaad niet met zekerheid beweren dat alle inspecteurs bij een fiscaal bestuur aan de proeven wensen deel te nemen.

Het spreekt voor zich dat deze vaststellingen slechts een begin van verklaring zijn voor de zwakke resultaten.

Een ander element dat meespeelt en dat niet kan worden geloofend, is zeker de reële moeilijkheidsgraad van de proeven waarvan sprake.

Zoals ik benadrukte in antwoord op de schriftelijke vraag nr. 2-2644 (*Vragen en Antwoorden* nr. 2-70, blz. 3931) die de heer Barbeaux me stelde, is het algemeen bekend dat de functies uitgeoefend door de ambtenaren van de FOD Financien zeer technisch kunnen worden genoemd. Dit kan niet anders gelet op de complexiteit van de toe te passen reglementering en de hoedanigheid van de gesprekpartners die de ambtenaren bij de behandeling van de fiscale dossiers tegenkomen.

Er dient dus overeenstemming te bestaan tussen de moeilijkheid van de uit te voeren taken en het niveau van de eisen die gesteld worden bij de loopbaanproeven.

Regelmatig echter wordt de aandacht van de leden van de selectiecommissies gevestigd op het belang de vragen op te stellen op grond van het dagelijkse werk, veeleer dan enkel de theoretische kennis te testen.

In verband hiermee wordt de formule van « open boekproeven » — die unaniem wordt aangeprezen door de verschillende partijen die betrokken zijn bij het domein dat ons bezighoudt — nu meer en meer toegepast, ten minste bij de selecties waarvan de te studeren materie dit toelaat.

Paradoxaal genoeg kan deze nieuwe benadering ook een verklaring zijn voor de middelmatige resultaten voor de proeven

épreuves de qualification professionnelle. Des épreuves plus orientées vers le travail de terrain ne peuvent en effet pas constituer un avantage pour les inspecteurs d'administration fiscale qui peuvent s'inscrire à ces épreuves dès leur nomination, alors qu'ils n'ont pas encore eu l'occasion d'acquérir la moindre expérience.

4. Vous me demandez par ailleurs si les résultats des candidats qui participent à l'accèsion au niveau A (1) sont identiques aux résultats des candidats qui participent à l'épreuve de qualification professionnelle.

Une comparaison pure et simple des chiffres enregistrés ne pourrait, à mon estime, que conduire à des conclusions hâtives qui ne tiendraient pas compte de nombreux facteurs d'influence.

Une comparaison des taux de réussite dans les différents rôles linguistiques ne permet pas de déceler une tendance générale qui se dégagerait en faveur de l'un ou l'autre de ceux-ci.

Différentes mesures ont été prises pour assurer l'unité d'évaluation entre les candidats des trois rôles.

Tout d'abord, un coordonnateur unique, assesseur lui-même, est désigné au moment de la constitution de la commission de sélection. Le choix se porte systématiquement sur le fonctionnaire responsable de la formation dans son administration. Ce fonctionnaire est notamment chargé de rassembler les questions élaborées par les assesseurs. Il s'assure de la parfaite concordance de la rédaction des questions dans les différentes langues.

Après la correction, mais avant la remise des cotes définitives, la commission de sélection se réunit en séance plénière et se penche sur tous les cas qui sont susceptibles d'être délibérés. Les dossiers de chaque rôle linguistique sont ainsi examinés par l'ensemble des assesseurs.

Dans ma réponse à la question n° 3-2639 prérappelée, j'ai expliqué les raisons d'être de la séance dite de *feed-back* qui, après la publication des résultats d'un brevet, réunit les fonctionnaires chargés de la formation et les membres de la commission de sélection, en présence d'un délégué du service Examens.

Il s'agit là, à n'en pas douter, d'un élément supplémentaire qui contribue à l'harmonisation des procédures dans les différents rôles linguistiques.

Vous évoquez ensuite l'opportunité éventuelle de créer des commissions de sélection composées de membres bilingues. Sans préjudice de la position que pourrait prendre Selor en la matière, pareille innovation se heurterait à des problèmes d'ordre pratique insurmontables.

Comme je le rappelais ci-avant, le haut degré de technicité de la matière, et partant des questionnaires, exige de la part des assesseurs une connaissance approfondie, pour ne pas dire parfaite, de cette matière. L'on ne peut dès lors garantir de pouvoir, pour chaque commission de sélection, trouver tant de fonctionnaires à la fois parfaits bilingues (trilingues ?) et spécialistes de la matière. Un système hybride, qui connaîtrait des commissions de sélection tantôt bilingues, tantôt unilingues, tantôt mixtes, ne pourrait qu'engendrer de nouvelles polémiques.

5. À propos des grilles de correction élaborées, ou non, par les membres des commissions de sélection, ainsi que des réponses attendues par les correcteurs, et qui pourraient être communiquées aux candidats qui les réclament, un fait nouveau est intervenu récemment.

Par un arrêt du 5 décembre 2005, n° 152.204, en cause *Boute Xavier contre l'État belge*, le Conseil d'État a contraint le département des Finances à fournir au requérant les renseignements qu'il a demandés et qui lui avaient initialement été refusés.

over de beroepsbekwaamheid. Proeven die meer gericht zijn op het werk op het terrein kunnen inderdaad geen voordeel zijn voor de inspecteurs bij een fiscaal bestuur die zich voor deze proeven kunnen inschrijven eens zij benoemd zijn, terwijl ze nog niet de gelegenheid gehad hebben om ook maar enige ervaring op te doen.

4. U vraagt me bovendien of de resultaten van de kandidaten die deelnemen aan de proef voor overgang naar niveau A (1) overeenkomen met de resultaten van de kandidaten die deelnemen aan de proef over de beroepsbekwaamheid.

Een eenvoudige vergelijking van de geregistreerde cijfers zou, naar mijn mening, alleen maar kunnen leiden tot overhaaste conclusies waarbij geen rekening zou worden gehouden met talrijke beïnvloedende factoren.

Een vergelijking van de slaagpercentages in de verschillende taalrollen maakt het niet mogelijk een algemene tendens te ontdekken welke zich zou aftekenen ten gunste van de ene of de andere van deze taalrollen.

Er werden verschillende maatregelen genomen om de eenheid van beoordeling tussen de kandidaten van de drie taalrollen te waarborgen.

In de eerste plaats wordt er op het ogenblik van de samenstelling van de selectiecommissie één enkele coördinator, die zelf bijzitter is, aangewezen. Systematisch wordt hiervoor de ambtenaar gekozen die in zijn administratie verantwoordelijk is voor de opleiding. Deze ambtenaar is met name belast met het verzamelen van de vragen die door de bijzitters werden opgesteld. Hij vergewist zich ervan dat de tekst van de vragen in de verschillende talen volkomen overeenstemt.

Na het verbeteren van de proeven, maar vóór de toekenning van de definitieve punten, komt de selectiecommissie in voltallige zitting bijeen en buigt zich over alle gevallen die voor deliberatie in aanmerking komen. De dossiers van elke taalrol worden aldus onderzocht door alle bijzitters samen.

In mijn antwoord op de bovenvermelde vraag nr. 3-2639 heb ik de bestaansredenen van de zogenaamde *feedbackvergadering* uitgelegd waarop, na de bekendmaking van de resultaten van een brevet, de ambtenaren belast met de opleiding en de leden van de selectiecommissie bijeengebracht worden in aanwezigheid van een afgevaardigde van de dienst Examens.

Het gaat hierbij zonder twijfel om een bijkomend element dat bijdraagt tot de harmonisering van de procedures voor de verschillende taalrollen.

U spreekt vervolgens over de eventuele opportuniteit selectiecommissies op te richten die bestaan uit tweetalige leden. Onverminderd het standpunt dat Selor ter zake zou kunnen innemen, zou de invoering van een dergelijke bepaling op onoverkomelijke problemen van praktische aard stoten.

Zoals ik hierboven in herinnering bracht, eist de zeer technische aard van de materie — en daardoor van de vragenlijsten — van de bijzitters een grondige, om niet te zeggen perfecte, kennis van deze materie. Men kan dan ook niet garanderen voor elke selectiecommissie zoveel ambtenaren te vinden die tegelijk perfect tweetalig (drietaling ?) zijn én gespecialiseerd in de materie. Een hybridisch systeem, met nu eens tweetalige, dan weer eentalige of gemengde selectiecommissies, zou alleen maar tot nieuwe polemieken kunnen leiden.

5. In verband met de correctieoosters die al dan niet door de leden van de selectiecommissies werden opgesteld, alsook in verband met de antwoorden die door de correctoren worden verwacht en die zouden kunnen worden medegedeeld aan de kandidaten die erom vragen, heeft er zich onlangs een nieuw feit voorgedaan.

Met een arrest van 5 december 2005, nr. 152.204, in zake *Boute Xavier tegen de Belgische Staat*, heeft de Raad van State het departement van Financiën gedwongen aan de verzoeker de inlichtingen te verstrekken welke hij had gevraagd en welke hem



Le refus reposait, bien évidemment, sur une position commune de mes services et de ceux de Selor.

L'arrêt dont question est actuellement à l'examen auprès de Selor.

Je ne manquerai pas de vous informer de la lecture que Selor en aura faite, comme des conclusions qui en seront éventuellement tirées « *erga omnes* ».

6. Comme signalé *supra*, le souci de mon département est d'associer, autant que faire se peut, les services chargés de la formation, d'une part, et les fonctionnaires membres des commissions de sélection chargés de la rédaction des questionnaires, d'autre part.

Je n'en veux pour preuve que la désignation du responsable de la formation en tant que coordonnateur de la commission de sélection, et l'instauration des séances de *feed-back*.

Cette utile collaboration connaît cependant une limite imposée par Selor, qui empêche toute extension de la synergie.

En effet, aux termes du protocole régissant la délégation accordée à mon département, « les assesseurs désignés pour faire partie du jury sont les seuls habilités à rédiger les questions. Dans le cadre de cette mission, ils sont totalement indépendants de leur hiérarchie.

En aucun cas, ils ne peuvent associer des personnes ne faisant pas partie du jury ni à la préparation, ni à la rédaction des questions.

Les personnes chargées de la préparation des candidats ne peuvent pas faire partie du jury ».

7. Les critères d'évaluation des épreuves sont fixés par les articles 16*bis* et 16*quater* de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Service public fédéral Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'État. Il n'appartient pas au Service examens de modifier cette norme juridique.

Dans le cadre de la carrière de niveau A en cours de discussion pour les agents du SPF Finances, la problématique des épreuves spécifiques pour le niveau A sera abordée.

#### Question n° 3-4838 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :

*Conservations des Hypothèques. — Statut des employés. — État de la question.*

En réponse à ma question écrite n° 3-2640 du 6 mai 2005 relative au statut des employés des Conservations des hypothèques (*Questions et Réponses* n° 3-50, p. 4273), vous m'indiquiez entre autres que : « L'intégration définitive des employés des conservateurs des hypothèques dans le Service public fédéral Finances est une réforme fondamentale qui nécessite au préalable un accord de principe du Conseil des ministres et une étude approfondie par toutes les parties concernées, y compris d'autres départements que celui des Finances. ».

À cet égard, je souhaiterais savoir où en est l'intégration des employés des conservateurs des hypothèques au sein du Service public fédéral Finances comme agents de l'État. En d'autres termes, le Conseil des ministres a-t-il déjà donné son accord sur le projet qui sera déposé à la Chambre des représentants, tel qu'évoqué dans votre réponse à ma question écrite n° 3-2640 ? Si oui, à quelle date ? Si non, pourquoi ?

En outre, pourriez-vous me communiquer si le groupe de travail technique constitué de vos représentants et de représentants du ministre des Pensions, comme mentionné dans votre réponse, a

orspronkelijk waren geweigerd. Deze weigering steunde uiteraard op een gemeenschappelijk standpunt van mijn diensten en de diensten van Selor.

Het arrest waarvan sprake wordt momenteel bij Selor bestudeerd.

Ik zal niet nalaten u op de hoogte te brengen van de resultaten van de lezing die Selor er zal van gemaakt hebben alsook van de conclusies die er eventueel « *erga omnes* » zullen worden uit getrokken.

6. Zoals hoger vermeld, streeft mijn departement ernaar de diensten die belast zijn met de opleiding, enerzijds, en de ambtenaren die lid zijn van de selectiecommissies en die belast zijn met het opstellen van de vragenlijsten, anderzijds, zo veel mogelijk bij de organisatie van de proeven te betrekken.

Ten bewijze hiervan verwijs ik enkel naar de aanwijzing van de verantwoordelijke voor de opleiding als coördinator van de selectiecommissie en naar de organisatie van de *feedback*vergaderingen.

Deze nuttige samenwerking kent echter een beperking opgelegd door Selor, die elke uitbreiding van de synergie verhindert.

Het is namelijk zo dat krachtens het protocol dat deze delegatie regelt, de assessoren die aangeduid werden om deel uit te maken van de selectiecommissie, de enigen zijn die bevoegd zijn om de vragen op te stellen. In het kader van deze opdracht, zijn ze totaal onafhankelijk van hun hiërarchie.

In geen geval mogen ze personen betrekken, noch bij de voorbereiding, noch bij het opstellen van de vragen, die geen deel uitmaken van de selectiecommissie.

De personen, belast met de voorbereiding van de kandidaten, mogen geen deel uitmaken van de selectiecommissie.

7. De criteria voor de beoordeling van de proeven zijn vastgelegd in de artikelen 16*bis* en 16*quater* van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van de Federale Overheidsdienst Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel. Het komt de dienst Examens niet toe deze juridische norm te wijzigen.

In het kader van de loopbaan van niveau A die momenteel besproken wordt voor de ambtenaren van de FOD Financiën, zal de problematiek van de bijzondere proeven voor niveau A worden aangesneden.

#### Vraag nr. 3-4838 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

*Bewaring der hypotheken. — Statuut van de bedienden. — Stand van zaken.*

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nummer 3-2640 van 6 mei 2005 over het statuut van de bedienden van de Bewaring der hypotheken (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-50, blz. 4273) zegt u dat « de definitieve integratie van de bedienden van de hypotheekbewaarders in de federale overheidsdienst Financiën een fundamentele hervorming is die het voorafgaandelijk principeakkoord vereist van de Ministerraad en die een grondige studie vergt van alle betrokken partijen, met inbegrip van andere departementen dan dat van Financiën ».

Hoe ver staat het met de integratie van de bedienden van de hypotheekbewaarders in de federale overheidsdienst Financiën als ambtenaren? Met andere woorden, werd er binnen de Ministerraad al een akkoord bereikt over het wetsontwerp dat in de Kamer zal worden ingediend, en waarvan sprake in uw antwoord op mijn schriftelijk vraag nr. 3-2640? Zo ja, wanneer? Zo niet, waarom niet?

Kunt u me medelen of de technische werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de ministers van Financiën en Pensioenen, al een akkoord heeft bereikt over de pensioenen van

dégagé un accord au niveau des pensions des personnes concernées ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous m'informer des grandes lignes de cet accord ?

**Réponse :** Ainsi qu'évoqué dans ma réponse à votre question écrite n° 3-2640 relative au statut des employés des Hypothèques (*Questions et Réponses* n° 3-50, p. 4273), le Conseil des ministres a donné son accord de principe le 14 janvier 2005 sur le projet de loi qui sera déposé prochainement à la Chambre des représentants.

La réunion du groupe de travail technique, constitué de représentants des ministres des Finances et des Pensions, a déjà eu lieu et un accord est intervenu le 18 novembre 2005 entre ma cellule stratégique et celle des Pensions.

Cet accord comporte les grandes lignes suivantes concernant les droits en matière de pension :

(1) Les employés des Hypothèques repris au cadre des conservations des hypothèques qui seront intégrés au sein du Service public fédéral Finances comme agents de l'État, bénéficieront d'une pension de retraite à charge du Trésor public tant pour les services rendus après l'intégration que pour ceux rendus avant en qualité d'employés des Hypothèques (y compris les services accomplis avant leur intégration dans le cadre).

Toutefois, l'État paiera la pension d'agent de l'État sous déduction de la pension ou de la part de pension de l'Office national des pensions afférente aux services comme employé dans une conservation des hypothèques avant l'intégration (qui restera payée par l'Office national des pensions).

Le complément de pension prévu à l'article 19 de l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques ne sera plus payé.

Au cas où des avantages extralégaux auront été payés, ceux-ci devront également être déduits de la pension d'agent de l'État.

Un droit à une pension de survie du secteur public existera pour les ayants droits de ces agents.

(2) Le même régime sera appliqué aux employés temporaires des hypothèques qui ne font pas partie du cadre et qui seront intégrés au sein du Service public fédéral Finances comme agents de l'État, bien qu'ils ne jouissent pas du complément de pension prévu à l'article 19 de l'arrêté du Régent précité.

(3) Les employés des Hypothèques qui ne seront pas intégrés au sein du Service public fédéral Finances comme agents de l'État conserveront pour l'avenir leur situation actuelle.

Pour les pensions en cours, la situation actuelle sera maintenue.

#### Question n° 3-4840 de M. Cornil du 7 avril 2006 (Fr.) :

*Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). — Lacunes relevées par la Cour des comptes. — Mesures et solutions.*

La Cour des comptes a récemment dénoncé d'énormes lacunes au sein de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). Ces lacunes, selon elle, concernent en particulier un cadre inadapté, le manque de personnel dans les grandes agglomérations et les mauvaises formations des agents.

Cette situation est d'autant plus préoccupante que cette administration sert de levier pour une série d'informations essentielles à une régulation fiscale efficace au niveau de notre pays.

Mes questions sont donc les suivantes :

Confirmez-vous les divers problèmes soulevés par la Cour des comptes relativement à l'AFER ?

de impliqués ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, kunt u me de grote lijnen van deze overeenkomst meedelen ?

**Antwoord :** Zoals aangehaald in mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 3-2640 betreffende het statuut van de Hypotheekbedienden (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-50, blz. 4273), heeft de Ministerraad zich op 14 januari 2005 principieel akkoord verklaard met het wetsontwerp dat binnenkort zal worden ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De vergadering van de technische werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de ministers van Financiën en Pensioenen, heeft reeds plaatsgevonden en er werd op 18 november 2005 een akkoord bereikt tussen mijn strategische cel en die van de Pensioenen.

Dit akkoord bevat de volgende hoofdlijnen betreffende de pensioenrechten :

(1) De in het kader van de Hypotheekkantoren opgenomen hypotheekbedienden die in de Federale Overheidsdienst Financiën zullen worden geïntegreerd als Rijksambtenaar, zullen van een rustpensioen genieten ten laste van de Schatkist zowel voor de diensten geleverd na de integratie als voor deze geleverd ervoor in hun hoedanigheid van Hypotheekbedienden (met inbegrip van de geleverde diensten vóór hun integratie in het kader).

Niettemin zal de Staat het pensioen van Rijksambtenaar betalen onder aftrek van het pensioen of van het gedeelte van het pensioen van de Rijksdienst voor de pensioenen dat betrekking heeft op de diensten als bediende in een hypotheekkantoor vóór de integratie (hetgeen de Rijksdienst voor de pensioenen zal blijven betalen).

Het pensioencomplement voorzien bij artikel 19 van het Besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders zal niet meer worden betaald.

Voor het geval er extralegale voordelen zullen worden betaald, zullen deze eveneens moeten worden afgetrokken van het pensioen van rijksambtenaar.

Er zal een recht op een overlevingspensioen van de publieke sector bestaan voor de rechthebbenden van deze ambtenaren.

(2) Hetzelfde regime zal worden toegepast op de tijdelijke hypotheekbedienden die geen deel uitmaken van het kader en die in de Federale Overheidsdienst Financiën zullen worden geïntegreerd als rijksambtenaar, alhoewel ze niet genieten van het pensioencomplement voorzien bij artikel 19 van het voornoemde besluit van de Regent.

(3) De Hypotheekbedienden die niet als Rijksambtenaar zullen worden geïntegreerd in de Federale Overheidsdienst Financiën, zullen voor de toekomst hun huidige situatie behouden.

Voor de lopende pensioenen zal de huidige situatie behouden blijven.

#### Vraag nr. 3-4840 van de heer Cornil d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

*Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit (AOIF). — Lacunes blootgelegd door het Rekenhof. — Maatregelen en oplossingen.*

Het Rekenhof heeft onlangs grote tekortkomingen vastgesteld binnen de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit (AOIF). Meer in het bijzonder wijst het Rekenhof op een onaangepaste personeelsformatie, personeelsgebrek in de grote agglomeraties en slechte ambtenarenopleidingen.

Deze toestand is des te verontrustender omdat die administratie de hefboom vormt voor informatie die essentieel is voor een doeltreffende fiscaliteit in ons land.

Mijn vragen zijn de volgende :

Bevestigt u de door het Rekenhof bij de AOIF vastgestelde tekortkomingen ?

Quelles sont les mesures actuellement mises en œuvre pour pallier aux lacunes soulevées par la Cour des comptes ?

En cas d'absence de mesures concrètes, des projets sont-ils en cours de préparation pour rencontrer et résorber ces lacunes ?

**Réponse :** L'honorable membre vise sans doute le rapport de la Cour des comptes intitulé « Organisation et fonctionnement de la direction nationale de recherche de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus » datant de février 2006, mais dont l'étude date des années 2002-2004 et ne correspond plus à la situation actuelle du service de recherche de l'AFER.

Plusieurs questions concernant ce rapport ont déjà été posées en commission des Finances et du Budget de la Chambre (voir en particulier le *Compte rendu intégral* de la réunion du 15 mars 2006).

Une appréciation de tous les besoins en personnel, et donc également des besoins au sein des services de recherche, est réalisée chaque année dans le cadre de l'élaboration du plan de personnel. Ainsi, dans le cadre de l'élaboration du plan de personnel 2006, des recrutements sont prévus. Des offres d'emplois seront publiées en 2006.

En vue de renforcer dès à présent les services de recherche, un appel aux candidats en vue d'une mise à disposition dans ces services est en cours de réalisation.

L'ensemble des fonctionnaires fiscaux de niveaux B et C peuvent s'inscrire à l'une des formations certifiées du SPF Finances. L'offre sera élargie dans le futur. Pour les fonctionnaires de niveau D, l'organisation de formations certifiées est en préparation en collaboration avec l'institut de formation du gouvernement fédéral et un groupe de travail composé de fonctionnaires de la recherche des infractions.

Concernant un éventuel manque de personnel dans les grandes agglomérations, s'il est vrai que des problèmes se posent principalement à Bruxelles et Anvers, je me dois de vous informer que des mesures sont prises afin d'y remédier : ainsi les agents stagiaires nouvellement recrutés sont affectés dans ces deux agglomérations et il en va de même de la plupart des agents contractuels ; une priorité est également mise dans les promotions à réaliser dans ces agglomérations.

**Question n° 3-4878 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

*SPF Finances. — Horaire variable.*

Depuis plus de 25 ans, les agents du SPF Finances bénéficient de l'horaire variable permettant de concilier dans une large mesure le besoin de continuité du service public et celui de l'autonomie des agents.

Le système de l'horaire variable permet, en effet, de concilier les obligations professionnelles découlant des besoins du service, les obligations familiales et les convenances personnelles sans compter que celui-ci permet de faciliter l'adaptation des heures de travail aux horaires des moyens de transport.

Or, il me revient que le management considère qu'un certain relâchement du respect des dispositions relatives à une juste application de l'horaire variable aurait été constaté avec pour conséquence que l'efficacité d'un tel système serait mise en cause.

Je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation ? En d'autres termes, estimez-vous qu'un certain relâchement du respect des dispositions relatives à l'horaire variable aurait été constaté au sein de votre département ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me communiquer la méthode empruntée par le management afin d'aboutir à cette conclusion ? Une évaluation de l'application de l'horaire variable a-t-elle eu lieu au sein du SPF Finances ?

Plus fondamentalement, je souhaiterais savoir si vous envisagez de modifier les dispositions relatives à l'application de l'horaire variable ? Si oui, dans quel sens ?

Welke maatregelen worden op dit ogenblik uitgewerkt om de door het Rekenhof vastgestelde problemen op te lossen ?

Ingeval geen concrete maatregelen werden getroffen, worden er dan plannen gemaakt om die tekorten weg te werken ?

**Antwoord :** Het geachte lid bedoelt waarschijnlijk het rapport van het Rekenhof « Organisatie en werking van de Nationale Opsporingsdirectie van de administratie van de Ondernemings- en de Inkomensfiscaliteit » daterend van februari 2006, maar waarvan de studie dateert van de jaren 2002-2004 en niet meer overeenstemt met de huidige situatie van de opsporingsdiensten van de AOIF.

Over dit rapport zijn reeds meerdere vragen gesteld in de Kamercommissie Financiën en Begroting (zie inzonderheid het *Integraal Verslag* van de vergadering van 15 maart 2006).

Een beoordeling van alle noden op het vlak van personeelsbeleid, en bijgevolg ook de noden van de opsporingsdiensten, wordt elk jaar georganiseerd in het kader van het opstellen van een personeelsplan. Aldus werden er, in het kader van de opstelling van het personeelsplan 2006, aanwervingen voorzien.

Teneinde de opsporingsdiensten vanaf heden te versterken, wordt een oproep tot kandidaten met het oog op een terbeschikkingstelling bij deze diensten voorbereid.

Alle fiscale ambtenaren van niveau B en C kunnen zich inschrijven voor één van de gecertificeerde opleidingen van de FOD Financiën. Het aanbod zal in de toekomst nog worden uitgebreid. Voor de ambtenaren van niveau D wordt de organisatie van gecertificeerde opleidingen voorbereid in samenwerking met het Opleidingsinstituut van de federale overheid en een werkgroep samengesteld uit opsporingsambtenaren.

Wat het eventueel gebrek aan personeel in de grote agglomeraties betreft, stelt het probleem zich hoofdzakelijk in Brussel en Antwerpen, waar er reeds maatregelen genomen werden om dit te verhelpen : de nieuw aangeworven stagiairs en eveneens het merendeel van de contractuele ambtenaren worden toegewezen aan deze twee agglomeraties ; de realisatie van bevorderingen in deze agglomeraties is eveneens een prioriteit.

**Vraag nr. 3-4878 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

*FOD Financiën. — Variabel uurrooster.*

De ambtenaren van de FOD Financiën genieten al meer dan 25 jaar een variabel uurrooster. Hierdoor kunnen de noodzakelijke continuïteit van de openbare dienst en de behoefte aan autonomie van de ambtenaren grotendeels worden verzoend.

Dankzij het variabele uurrooster kunnen de beroepsverplichtingen die voortvloeien uit de noden van de dienst, de familiale verplichtingen en de persoonlijke voorkeuren worden verzoend. Ook kunnen de werkuren vlotter worden afgestemd op de dienstregeling van het openbaar vervoer.

Ik heb vernomen dat het management van mening is dat de regels inzake de toepassing van het variabele uurrooster minder nauwgezet worden nageleefd. De efficiëntie van het systeem zou dan ook op de helling staan.

Bevestigt de minister dat in zijn departement is vastgesteld dat de regels inzake het variabele uurrooster minder nauwgezet worden nageleefd ? Zo ja, op welke wijze is het management tot die vaststelling gekomen ? Werd de toepassing van het variabele uurrooster binnen de FOD Financiën geëvalueerd ?

Meer ten gronde zou ik willen weten of de minister van plan is om de regels inzake de toepassing van het variabele uurrooster aan te passen ? Zo ja, in welke zin ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de confirmer à l'honorable membre que suite à des contrôles de routine, un certain relâchement dans l'application des directives en matière d'horaire variable a été constaté au sein de mon département.

Afin d'éviter de mettre en péril l'efficacité des services, le Comité de direction a décidé de mettre sur pied une campagne de sensibilisation comportant trois phases successives. La première, déjà réalisée, a consisté à souligner l'importance d'une application correcte du système par tous les membres du personnel. À cet effet, les grands principes de l'horaire variable ont été rappelés à l'ensemble du personnel par l'envoi d'un courrier électronique. La deuxième, qui est en cours d'élaboration, portera sur le rôle et la responsabilité des fonctionnaires dirigeants quant au respect du système de l'horaire variable. La troisième visera les mesures répressives en cas d'abus.

Il n'est pas actuellement envisagé de modifier les principes de l'horaire variable. Il s'agit d'ailleurs d'une compétence de mon collègue de la Fonction publique.

**Question n° 3-4879 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

**SPF Finances. — Recrutements dans le cadre du plan de personnel 2006.**

Dans le cadre du supplément emploi à *La Libre Belgique* et à *La Dernière Heure/Les Sports* consacré aux métiers de la finance, il me revient que le directeur du Service d'encadrement P&O du SPF Finances aurait affirmé : « Nous recruterons 1 000 fonctionnaires dans le courant de l'année 2006. Nous devons, effectivement, rattraper le retard de ces dernières années. En 2003, les recrutements ont été complètement bloqués et aujourd'hui, il nous manque beaucoup de personnel. Afin de combler les postes vacants le plus rapidement possible, nous avons développé avec le Selor, le Bureau de sélection de l'Administration fédérale, un plan d'action. Même si la procédure de recrutement reste longue dans l'Administration fédérale, nous avons établi un calendrier plus rapide. Nous prévoyons également de faire des campagnes de recrutement plus ciblées en mettant l'accent sur les métiers et non sur les grades. ».

Or, il me revient que le plan de personnel 2006 prévoit le recrutement de 606 agents dont 207 équivalents temps plein (ETP) pour le niveau A, 254 ETP pour le niveau B, 141 ETP pour le niveau C et 4 ETP pour le niveau D.

Je souhaiterais connaître le nombre d'agents qui seront recrutés dans le cadre du plan de personnel 2006 ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si le plan de personnel 2006 prévoit le recrutement de 606 agents ou de 1 000 agents comme semble avoir affirmé le directeur du Service encadrement P&O du SPF Finances ?

Pourriez-vous également me confirmer que votre département a, comme l'affirme le directeur du Service encadrement P&O, accumuler du retard dans les recrutements de 2003, 2004 et 2005 ? Si oui, pourquoi ?

Plus fondamentalement, je souhaiterais savoir si vous partagez l'opinion du directeur du Service encadrement P&O selon laquelle il manque beaucoup de personnel au sein du SPF Finances ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me communiquer le nombre d'ETP manquant au sein du SPF Finances ? Envisagez-vous de prendre des mesures afin de combler ce manque de personnel ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles ?

En outre, partagez-vous également l'opinion du directeur du Service encadrement P&O selon laquelle la procédure de recrutement au sein de l'administration fédérale est particulièrement longue ? Si non, pourquoi ? Si oui, estimez-vous que la longueur des procédures de recrutement est imputable au Selor ?

**Antwoord :** Ik heb de eer aan het geachte lid te bevestigen dat er bij routinecontroles binnen mijn departement een minder strikte toepassing van de richtlijnen inzake de variabele arbeidstijd werd vastgesteld.

Om te vermijden dat de doeltreffendheid van de diensten in het gedrang komt, heeft het Directiecomité beslist om een sensibiliseringscampagne te starten die uit drie opeenvolgende fases bestaat. In de eerste, reeds uitgevoerde fase werd op het belang gewezen van de juiste toepassing van het systeem door alle personeelsleden. Daarom werden de belangrijkste principes van de variabele arbeidstijd herhaald in een e-mail aan alle personeelsleden. De tweede fase, die op dit moment wordt uitgewerkt, zal betrekking hebben op de taak en de verantwoordelijkheid van de leidinggevende ambtenaren bij het naleven van het systeem van de variabele arbeidstijd. De derde fase zal het beteugelen van misbruiken beogen.

Tot op heden werd er niet overwogen om aan de principes van de variabele arbeidstijd iets te veranderen. Dit behoort trouwens tot de bevoegdheden van mijn collega van Ambtenarenzaken.

**Vraag nr. 3-4879 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

**FOD Financiën. — Aanwervingen in het kader van het personeelsplan 2006.**

In de vacaturebijlage van « *La Libre Belgique* » en « *La Dernière Heure/Les Sports* » die gewijd was aan de jobs in de financiële sector, zou de directeur van de Stafdienst P&O van de FOD Financiën verklaard hebben dat er 1 000 ambtenaren worden aangeworven in de loop van 2006. Er moet immers een inhaalbeweging gebeuren. In 2003 werden de aanwervingen volledig geblokkeerd en er is nu een nijpend tekort aan personeel. Om de vacatures zo snel mogelijk in te vullen werd in samenwerking met Selor, het selectiebureau van de federale overheid, een actieplan uitgewerkt. Ofschoon de selectieprocedure voor de federale overheidsdiensten lang blijft, werd een korter tijdschema opgesteld. Er zullen ook gerichte aanwervingscampagnes worden gelanceerd waarin de nadruk wordt gelegd op de jobs en niet op de graden, aldus de directeur.

Ik verneem evenwel dat het personeelsplan 2006 in de aanwerving van 606 ambtenaren voorziet, waarvan 207 voltijdse equivalenten (VTE) voor niveau A, 254 VTE voor niveau B, 141 VTE voor niveau C en 4 VTE voor niveau D.

Hoeveel personeelsleden zullen worden aangeworven in het kader van het personeelsplan 2006 ? Kunt u me zeggen of dat personeelsplan voorziet in de aanwerving van 606 of van 1 000 personeelsleden, zoals de directeur van de Stafdienst P&O van de FOD Financiën zou hebben aangekondigd ?

Kunt u mij ook bevestigen dat uw departement, zoals de directeur van de Stafdienst P&O verklaarde, vertraging heeft opgelopen in de aanwervingen voor 2003, 2004 en 2005 ? Zo ja, hoe komt dat ?

Nog belangrijker is de vraag of u het eens bent de directeur van de Stafdienst P&O dat er een nijpend personeelstekort is bij de FOD Financiën ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, kunt u mij zeggen hoeveel VTE er ontbreken bij de FOD Financiën ? Overweegt u maatregelen te nemen om het personeelstekort te verhelpen ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welke ?

Deelt u de mening van de directeur van de Stafdienst P&O dat de aanwervingsprocedure bij de federale overheidsdiensten bijzonder lang is ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, vindt u dat Selor er de oorzaak van is dat de procedures zo lang zijn ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

Le plan de personnel 2006 prévoit le recrutement de 606 fonctionnaires.

Pour cause d'approbation tardive des plans de personnel, les recrutements prévus en 2004 et 2005 n'ont pas pu être réalisés complètement dans les délais voulus. Ces recrutements s'ajoutent aux 606 emplois du plan de personnel 2006 pour atteindre le chiffre de 1 000 agents à recruter.

Différentes mesures sont prises pour procéder rapidement à ces recrutements. Les sélections comparatives annoncées par Selor en décembre 2004 pour les grades d'inspecteur d'administration fiscale et d'expert financier et pour lesquelles 7 465 candidats se sont inscrits se clôtureront en juin prochain. Sans en attendre les résultats, huit (4F et 4N) nouvelles sélections comparatives pour des fonctions de fiscalistes et d'informaticiens aussi bien pour le niveau A que pour le niveau B viennent d'être annoncées par Selor. La première épreuve est déjà planifiée pour la mi-mai 2006. Dans un avenir proche, d'autres sélections de recrutement seront organisées pour couvrir d'autres besoins fonctionnels de mon département.

D'autre part, un effort permanent est fait pour aller à la rencontre des étudiants et des demandeurs d'emploi. Le SPF Finances participe aux journées « recrutement » organisées par les établissements d'enseignement supérieur, aux bourses d'emploi et a organisé dernièrement une journée découverte dans ses locaux centraux à Bruxelles.

Le nombre particulièrement élevé de participants aux épreuves de sélection ainsi que le respect strict de la réglementation garantissant l'objectivité et l'équité à chaque candidat impliquent bien souvent une procédure de recrutement assez longue.

**Question n° 3-4880 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

**SPF Finances. — Politique de gestion des ressources humaines.**

La presse s'est récemment fait l'écho des déclarations de l'administrateur général des Impôts et du Recouvrement selon lesquelles le nombre équivalents temps plein (ETP) serait passé de 30 402 ETP en 2000 à 28 773 ETP en 2003.

En outre, il me revient que dans le cadre des nombreux départs à la retraite, les remplacements se feront désormais par 3 recrutements pour 5 départs jusqu'en 2008 et de 1 recrutement sur 2 départs à partir de 2009.

Je souhaiterais savoir si vous confirmez les chiffres publiés dans la presse en ce qui concerne l'évolution du nombre d'équivalents temps au plein au sein du SPF Finances ?

En outre, pourriez-vous me confirmer qu'une décision aurait été prise par le management de procéder au recrutement de 3 agents pour 5 départs à la retraite jusqu'en 2008 et de 1 recrutement pour 2 départs à partir de 2009 ? En d'autres termes, pourriez-vous me confirmer que l'objectif est, à terme, de supprimer 6 000 à 7 000 ETP à l'horizon 2008-2010 ? Estimez-vous qu'une telle réduction du nombre d'ETP ne risque pas de mettre à mal le fonctionnement du SPF Finances ? Dans la négative, pourquoi ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

Lors de l'élaboration du plan de management du président du Comité de direction, la politique de recrutement suivante a été globalement retenue :

— 2005-2008 : recrutement de trois nouveaux agents (aux compétences plus étendues et donc au coût salarial plus élevé) lors du départ de cinq agents (60 %);

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hieronder het antwoord op zijn vragen te vinden.

Het personeelsplan 2006 voorziet de aanwerving van 606 ambtenaren.

Door de laattijdige goedkeuring van de personeelsplannen konden de wervingen voorzien voor 2004 en 2005 niet volledig binnen de gewenste termijnen worden verwezenlijkt. Die wervingen worden gevoegd bij de 606 betrekkingen van het personeelsplan 2006 om aldus tot het cijfer van 1 000 aan te werven ambtenaren te komen.

Verskillende maatregelen werden genomen om snel tot deze aanwervingen over te gaan. De vergelijkende selecties die in december 2004 door Selor werden aangekondigd voor de graden van inspecteur bij een fiscaal bestuur en financieel deskundige, en waarvoor 7 465 kandidaten zich hebben ingeschreven, zullen in juni van dit jaar worden afgesloten. Zonder de resultaten af te wachten, kondigde Selor onlangs acht (4N en 4F) nieuwe vergelijkende selecties aan voor functies van fiscalisten en informatici, zowel voor niveau A als voor niveau B. De eerste proef is al gepland voor midden mei 2006. In de nabije toekomst zullen ook andere wervingsselecties worden georganiseerd om te voldoen aan andere functionele behoeften van mijn departement.

Anderzijds worden er permanent inspanningen geleverd om de studenten en werkzoekenden tegemoet te komen. De FOD Financiën neemt deel aan wervingsdagen, die worden georganiseerd door de instellingen voor hoger onderwijs, aan jobbeurzen en heeft onlangs in zijn hoofdgebouw te Brussel zelf een ontdekkingsdag georganiseerd.

Het bijzonder hoog aantal deelnemers aan de selectieproeven, evenals de strikte naleving van de reglementering, waardoor voor elke kandidaat objectiviteit en behandelingsgelijkheid is gewaarborgd, heeft vaak een redelijk lange wervingsprocedure tot gevolg.

**Vraag nr. 3-4880 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

**FOD Financiën. — Beheer van de human resources.**

Volgens persberichten verklaarde de administrateur-generaal van de Belastingen en de Invorderingen dat het aantal voltijdse equivalenten (VTE) is gedaald van 30 402 VTE in 2000 tot 28 773 VTE in 2003.

Naar verluidt zouden naar aanleiding van de talrijke pensioneringen, tot 2008 drie personeelsleden worden aangeworven per vijf vertrekkende en zou vanaf 2009 één personeelslid worden aangeworven per twee vertrekkende.

Bevestigt u de cijfers die in de pers zijn verschenen met betrekking tot de evolutie van het aantal voltijdse equivalenten bij de FOD Financiën ?

Kunt u me ook bevestigen dat het management beslist zou hebben om tot 2008 drie personeelsleden aan te werven per vijf personeelsleden die met pensioen gaan en vanaf 2009 één personeelslid aan te werven per twee pensioneringen ? Bevestigt u met andere woorden dat het de bedoeling is om tegen 2008-2010 6 000 tot 7 000 VTE te schrappen ? Denkt u niet dat een dergelijke vermindering van het aantal VTE een negatieve invloed zal hebben op de werking van de FOD Financiën ? Zo nee, waarom niet ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Bij de opmaak van het managementplan van de voorzitter van het Directiecomité werd er globaal genomen geopteerd voor het volgende wervingsbeleid :

— 2005-2008 : aanwerving van drie nieuwe ambtenaren (met uitgebreidere competenties en dus hogere loonkosten) tegenover vijf vertrekkende ambtenaren (60 %);

— à partir de 2009 : recrutement d'un nouvel agent (même remarque) lors du départ de deux agents (50 %).

Il ne s'agit donc pas de supprimer des emplois. Le département s'adapte à l'évolution de la situation sur le marché de travail d'une part et, d'autre part, à la politique de recrutement retenue.

**Question n° 3-4881 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

*SPF Finances. — Nombre de postes à pourvoir en matière d'ICT.*

Dans le cadre du supplément emploi à *La Libre Belgique* et à *La Dernière Heure/Les Sports* consacré aux métiers de la finance, il me revient que le directeur du Service d'encadrement P&O du SPF Finances aurait affirmé que 200 postes ICT seraient à pourvoir au sein du SPF Finances.

Or, la presse s'était l'écho l'année dernière de la volonté de votre département d'engager 100 informaticiens afin de pallier aux difficultés informatiques rencontrées par le SPF Finances.

Je souhaiterais savoir si le nombre de 200 postes ICT à pourvoir constitue une estimation des besoins en la matière ou s'il s'agit du nombre d'agents recrutés en 2006 pour assumer une fonction ICT ?

En outre, pourriez-vous m'informer où en est la sélection des 100 agents ICT dont la presse s'était fait l'écho ? La sélection est-elle déjà terminée ? En d'autres termes, pourriez-vous me communiquer le nombre d'agents repris dans la réserve de recrutement ainsi que le nombre d'agents ayant déjà été appelés à rejoindre le SPF Finances ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

Le nombre des postes à pourvoir cité par l'honorable membre représente les besoins pour les fonctions ICT qui étaient fixés dans les plans de personnel 2004, 2005 et 2006. Vu l'approbation tardive des plans de personnel 2004 et 2005, les recrutements prévus dans ces plans doivent s'ajouter à l'exécution du plan de personnel 2006.

La sélection des 100 agents ICT mentionnés dans la question a débuté, avec succès, en décembre 2005. À ce jour, une soixantaine de collaborateurs informaticiens sont entrés en service; une quinzaine de lauréats présentent leur préavis auprès de leur employeur actuel avant d'entrer en service au département et une vingtaine d'autres ont été consultés pour leur demander s'ils désirent y entrer en service; leur réponse est attendue dans les meilleurs délais. Entre-temps des épreuves orales sont organisées. Le 13 mai 2006 aura lieu une nouvelle sélection spécifique pour le recrutement de collaborateurs informaticiens pour le SPF Finances.

Les réserves de recrutement dans lesquelles les candidats sont pour le moment sélectionnés sont accessibles à tous les services publics et gérées par Selor. Pour des données détaillées concernant ces réserves, l'honorable membre voudra bien se renseigner auprès de mon collègue le ministre de la Fonction Publique.

**Question n° 3-4882 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

*Impôts des personnes physiques. — Remboursements.*

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1462 relative au traitement par le SPF Finances des déclarations relatives à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition 2005 (*Annales* n° 3-154 du 16 mars 2006, p. 63), vous m'indiquez que : « les enrôlements se déroulent à un régime comparable à celui de l'année dernière. Il n'y a donc pas actuellement de raison de penser que tous les enrôlements ne pourraient pas avoir lieu pour le 30 juin. Compte tenu de l'état actuel des travaux de taxation, il n'est pas prévu de demander aux agents des services de taxation d'effectuer des prestations supplémentaires.

— vanaf 2009 : aanwerving van een nieuwe ambtenaar (zelfde opmerking) tegenover twee vertrekkende ambtenaren (50 %).

Het gaat dus niet over de afschaffing van betrekkingen. Het departement past zich enerzijds aan aan de evolutie van de arbeidsmarkt en anderzijds aan het weerhouden wervingsbeleid.

**Vraag nr. 3-4881 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

*FOD Financiën. — Vacante ICT-banen.*

In de vacaturebijlage van « *La Libre Belgique* » en « *La Dernière Heure/Les Sports* » die gewijd was aan de banen in de financiële sector, zou de directeur van de Omkaderingsdienst P&O van de FOD Financiën verklaard hebben dat er 200 vacante ICT-banen zijn bij de FOD Financiën.

Vorig jaar berichtte de pers over het feit dat uw departement 100 informatici in dienst wou nemen om tegemoet te komen aan de informaticaproblemen van de FOD Financiën.

Graag had ik vernomen of het vooropgestelde cijfer van 200 ICT-jobs een raming is van de behoefte dan wel of dat het aantal personeelsleden is die in 2006 in dienst worden genomen om een ICT-functie uit te oefenen.

Kunt u mij zeggen wat de stand van zaken is met betrekking tot de 100 ICT-personeelsleden waarover eerder in de pers sprake was ? Is de selectieprocedure al afgerond ? Kunt u mij zeggen hoeveel kandidaten er in de wervingsreserve zitten en hoeveel kandidaten al bij de FOD Financiën in dienst zijn getreden ?

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hieronder het antwoord op zijn vragen te vinden.

Het aantal van de door het geachte lid geciteerde in te vullen betrekkingen vertegenwoordigt de behoeften voor de ICT-functies die werden vastgelegd in de personeelsplannen 2004, 2005 en 2006. Gezien de laattijdige goedkeuring van de personeelsplannen 2004 en 2005 dienen de wervingen uit deze plannen meegenomen tezamen met de uitvoering van het personeelsplan 2006.

De selectie van de in de vraag aangehaalde 100 ICT-ambtenaren is in december 2005 met succes gestart. Tot op heden zijn er een 60-tal informaticamedewerkers in dienst getreden; een 15-tal vervullen hun vooropzeg bij hun huidige werkgever alvorens bij het departement in dienst te kunnen treden en een 20-tal werden aangeschreven met de vraag om bij de FOD Financiën in dienst te treden; hun antwoord wordt zo snel mogelijk verwacht. Ondertussen worden er mondelinge proeven georganiseerd. Op 13 mei 2006 vindt er een nieuwe selectie plaats, specifiek voor de aanwervingen van informaticamedewerkers voor de FOD Financiën.

De wervingsreserves waaruit de kandidaten voor het ogenblik worden geselecteerd, zijn toegankelijk voor alle overheidsdiensten en worden door Selor beheerd. Voor gedetailleerde gegevens over deze reserves, gelieve het geachte lid zich te richten tot mijn collega minister van Ambtenarenzaken.

**Vraag nr. 3-4882 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

*Personenbelasting. — Terugbetalingen.*

In antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1462 (*Handelingen* nr. 3-154 van 16 maart 2006, blz. 63), over de behandeling door de FOD Financiën van de belastingaangiften van natuurlijke personen voor het aanslagjaar 2005 verklaarde u : « de inkohiering verloopt volgens hetzelfde tempo als verleden jaar. Er is dus op dit ogenblik geen reden om aan te nemen dat niet alle inkohieringen tegen 30 juni zullen kunnen plaatsvinden. Gezien de huidige stand van zaken van de belastingwerkzaamheden wordt er niet gepland aan de ambtenaren van de belastingdiensten te vragen overuren te presteren.

Le calendrier actuel du rythme des enrôlements a, depuis des années, déjà démontré sa stabilité, même dans des circonstances difficiles.

Compte tenu des dispositions prises pour alléger dans une certaine mesure les travaux des bureaux de recettes et des services de liquidation des dépenses, on peut estimer que la charge de travail sera cette année moins importante que celle de l'année dernière.

Le département des Finances a bien évidemment pour objectif d'assurer au mieux l'étalement des travaux de taxation et d'éviter ainsi une charge de travail trop importante pour les bureaux de recettes durant les mois de juillet et août. Les importants investissements informatiques consentis par le département devraient permettre d'atteindre rapidement cet objectif grâce au système de scanning qui est maintenant pleinement opérationnel. Les premiers effets concrets devraient se faire sentir dès l'année prochaine. ».

Or, il me revient que le système Belconet-on-web a connu ces derniers jours diverses pannes ayant pour conséquence de retarder le traitement des remboursements à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition 2005.

Je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation? En d'autres termes, pourriez-vous me confirmer que vos agents se trouvent régulièrement dans l'incapacité de consulter le système Belconet-on-web? Pourriez-vous également me communiquer les raisons qui justifient ces diverses pannes? N'estimez-vous pas que cette situation est particulièrement préjudiciable notamment en ce qui concerne le traitement des remboursements d'impôts? Si non, pourquoi? Si oui, envisagez-vous de prendre des mesures afin d'y remédier? Si oui, lesquelles?

Pourriez-vous me communiquer les dispositions qui ont été prises afin d'alléger les travaux des bureaux de recettes et des services de liquidation des dépenses? Pourriez-vous me confirmer que des agents des services de taxation seront mis à disposition des bureaux de recettes afin de renforcer les agents en charge du traitement des remboursements? Dans l'affirmative, estimez-vous que ces agents n'ayant aucune connaissance en matière de recouvrement pourront assurer efficacement le traitement des pièces de dépenses? Envisagez-vous de former ces agents au traitement de ces remboursements? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous me communiquer le contenu et le nombre de jours consacrés à cette formation?

Plus fondamentalement, pourriez-vous également m'informer des raisons vous permettant d'affirmer que « la charge de travail sera cette année moins importante que celle de l'année dernière »? Pourriez-vous également communiquer les raisons pour lesquelles l'automatisation du traitement des remboursements se laisse attendre?

**Réponse :** Depuis début 2006, le système Belconet-on-web est en effet l'outil le plus important des bureaux de recette pour exécuter leurs activités quotidiennes.

Les services ICT reconnaissent qu'en raison de la forte augmentation de l'utilisation dans les premiers mois de 2006 (augmentation de 600% du nombre de transactions), un certain nombre d'instabilités ont été constatées, faisant en sorte que, durant les mois de février et mars 2006, le système Belconet-on-web a été indisponible plusieurs fois pour de courtes périodes.

Grâce aux améliorations apportées depuis lors, le nombre d'interruptions depuis fin mars 2006 a pu être réduit au minimum et seuls quelques incidents sont encore à déplorer. La rapidité de réaction du système a été ramenée actuellement, pour ce qui est des possibilités de consultation et d'encodage, à 0,5 seconde par opération.

Rien n'indique que les opérations d'enrôlement de l'impôt des personnes physique, exercice d'imposition 2005, ainsi que le traitement des paiements et des remboursements courent un danger en raison des indisponibilités susmentionnées du système Belconet-on-web.

Het huidige tijdsschema van de inkohieringen heeft reeds jaren zijn stabiliteit bewezen, zelfs in moeilijke omstandigheden.

Er werden maatregelen getroffen om in zekere mate de werkzaamheden van de ontvangkantoren en de diensten voor de vereffening van de uitgaven te verlichten, zodat de werklast dit jaar vermoedelijk minder groot zal zijn dan vorig jaar.

Het departement Financiën heeft uiteraard als doel de belasting-taken zo goed mogelijk te spreiden zodat de ontvangkantoren niet door werk overstelpt worden in juli en augustus. De grote investeringen in informatica die door het departement werden gedaan, zouden het mogelijk moeten maken die doelstelling snel te bereiken dankzij het scanningsysteem, dat nu volledig operationeel is. De eerste concrete resultaten zouden voelbaar moeten zijn vanaf volgend jaar. ».

Naar verluidt zou het Belconet-on-web systeem de voorbije dagen verschillende pannes hebben gekend met als gevolg dat de behandeling van de terugbetalingen in de personenbelasting voor het aanslagjaar 2005 vertraging heeft opgelopen.

Kunt u dit bevestigen? Kunt u mij bevestigen dat het voor uw personeelsleden vaak onmogelijk is het Belconet-on-web systeem te raadplegen? Kunt u mij ook zeggen waardoor al die pannes worden veroorzaakt? Vindt u niet dat die situatie bijzonder nefast is, vooral wat betreft de behandeling van de terugbetalingen van belasting? Zo niet, waarom niet? Zo ja, bent u van plan maatregelen te treffen om dat te verhelpen? Zo ja, welke?

Kunt u mij zeggen welke maatregelen werden genomen om het werk van de ontvangkantoren en van de diensten voor de vereffening van de uitgaven te verlichten? Kunt u bevestigen dat personeelsleden van de taxatiediensten ter beschikking zullen worden gesteld van de ontvangkantoren om de ambtenaren die de terugbetalingen behandelen te helpen? Zo ja, denkt u dat die personeelsleden die geen ervaring hebben inzake invorderingen de uitgavenstukken efficiënt zullen kunnen behandelen? Bent u van plan om die personeelsleden een opleiding te verstrekken inzake terugbetalingen? Zo niet, waarom niet? Zo ja, kunt u mij zeggen wat de inhoud en de duur van die opleiding is?

Kunt u mij, meer in het algemeen, zeggen waarom « de werklast dit jaar vermoedelijk minder groot zal zijn dan vorig jaar »? Kunt u mij ook zeggen waarom de geautomatiseerde afhandeling van de terugbetalingen nog steeds geen feit is?

**Antwoord :** Sinds begin 2006 is het Belconet-on-web systeem inderdaad het belangrijkste instrument voor de ontvangkantoren om hun dagelijkse werkzaamheden te verrichten.

De ICT-diensten geven toe dat door de sterke toename van het gebruik in de eerste maanden van 2006 (toename van 600% van het aantal transacties) er een aantal instabiliteiten zijn vastgesteld die ervoor gezorgd hebben dat het Belconet-on-web systeem in de maanden februari en maart 2006 meerdere malen voor korte perioden onbeschikbaar is geweest.

Door de optimalisaties die sindsdien zijn aangebracht kon het aantal onderbrekingen vanaf einde maart 2006 tot een minimum worden herleid en vielen er nog nauwelijks incidenten te betreuren. De reactiesnelheid van het systeem werd momenteel, qua consultatie- en inbrengmogelijkheden, teruggebracht tot 0,5 seconde per operatie.

Er zijn geen indicaties aanwezig dat de verwerking van de inkohieringen van de personenbelasting aanslagjaar 2005 en de verwerking van de betalingen en de terugbetalingen gevaar zal lopen door vermelde onbeschikbaarheid van het Belconet-on-web systeem.

En vue d'un traitement rapide des remboursements au niveau des bureaux de recette et du service central de liquidation et, *a fortiori*, d'une liquidation dans les délais aux ayants droit, certaines dispositions ont été prises, permettant d'y contribuer.

Ainsi, le rythme d'enrôlement est suivi de très près au niveau des services centraux et les résultats sont repris dans des tableaux de bord «*Just in time*» qui, en tant que documents stratégiques, sont mis à la disposition du Comité de direction et donnent lieu aux adaptations souhaitées là où cela s'avère nécessaire.

De même, le nombre exact de remboursements par bureau de recette est communiqué à la hiérarchie locale des bureaux, avant la date même à laquelle le rôle est rendu exécutoire, de telle sorte qu'ils peuvent déjà anticiper activement sur les volumes importants de pièces de dépense à traiter et prendre les arrangements nécessaires, d'un point de vue management, si le nombre de pièces de dépense à traiter est disproportionné par rapport aux moyens disponibles dans l'un ou l'autre bureau.

Ensuite, l'application automatisée pour le traitement des remboursements, qui se trouve actuellement dans la dernière phase de développement, peut déjà être consultée par les bureaux depuis fin janvier 2006, offrant ainsi un outil complémentaire lors de l'affectation des remboursements d'impôts sur d'autres impositions encore dues par les redevables.

De plus, les listes relatives aux imputations possibles sur d'autres impositions restant ouvertes et l'indication de possibles cas problématiques sont dorénavant communiquées aux bureaux chaque semaine, au lieu de tous les dix jours précédemment. En combinaison avec la mesure précédente, ces listes constituent un atout supplémentaire pour un déroulement plus facile, plus rapide et plus ponctuel des tâches préparatoires que nécessite le traitement des remboursements, de sorte que les dates limites imposées pour l'ensemble de la procédure de liquidation sont mieux respectées.

Depuis le 3 avril 2006, 45 agents des services de taxation des contributions directes apportent provisoirement leur collaboration pour assister quelques bureaux de recette lors du traitement des remboursements. Pour leur permettre de s'acquitter de leur tâche, une journée entière de formation adéquate leur a été donnée durant la dernière semaine de mars 2006. Outre un exposé relatif aux tâches matérielles à exécuter, des instructions spécifiques leur ont été fournies concernant, entre autres, la problématique en matière de conjoints vivant séparés et autres cas particuliers (faillites, successions, etc.)

Leur aide dans le traitement des pièces de dépense sera certainement d'un apport important étant donné qu'à côté des aspects déjà mentionnés de la compensation avec les dettes ouvertes, nombre d'autres tâches matérielles sont à effectuer, pour lesquelles l'expérience acquise dans le secteur taxation peut être efficacement utilisée.

Les mesures citées devraient pouvoir contribuer à ce que les activités concernant le traitement des remboursements d'impôt soient mieux menées et fortement allégées. La pratique a démontré que de cette manière tous les délais dans lesquels les activités doivent être terminées, aussi bien au niveau des bureaux de recette qu'au niveau du service central de liquidation, sont jusqu'à présent très largement respectés. Il n'est donc pas question d'une liquidation tardive des remboursements.

Enfin, en ce qui concerne l'application automatisée pour le traitement des remboursements, il y a lieu de signaler que le programme informatisé peut déjà être consulté par tous les bureaux depuis fin janvier 2006 et qu'il offre une aide pour l'affectation des remboursements d'impôt sur d'autres cotisations encore dues par les redevables. Actuellement, le programme est en test dans un nombre limité de bureaux. Les résultats ont à tel point progressé que le programme sera progressivement mis en service à partir de septembre 2006, c'est-à-dire à partir du prochain exercice

Met het oog op een vlotte verwerking van de terugbetalingen op het niveau van de ontvangkantoren en de centrale vereffeningsdienst en *a fortiori* een tijdige vereffening aan de rechthebbenden, werden een aantal maatregelen uitgewerkt die daartoe moeten bijdragen.

Zo wordt op het centrale niveau het inkohieringsritme van erg nabij opgevolgd en worden de resultaten ervan verwerkt in boordtabellen «*Just in time*» die als beleidsdocumenten ter beschikking worden gesteld van het Directiecomité en aanleiding geven tot de nodige bijstellingen waar nodig.

Ook wordt reeds vóór de datum van uitvoerbaarverklaring van het kohier het exacte aantal terugbetalingen per ontvangkantoor aan de hiërarchische meerderen van de kantoren medegedeeld zodat deze reeds actief kunnen anticiperen op grote volumes aan te verwerken uitgavenstukken en vanuit managementoogpunt de nodige schikkingen kunnen treffen indien dit aantal te verwerken uitgavenstukken in wanverhouding staat ten aanzien van de beschikbare middelen op een of ander kantoor.

Voorts kan de geautomatiseerde toepassing voor de behandeling van de teruggaven, die momenteel in de laatste fase qua ontwikkeling zit, sinds eind januari 2006 door de kantoren worden geconsulteerd waardoor een bijkomend middel werd aangereikt bij de aanrekening van belastingteruggaven op andere nog door belastingplichtigen verschuldigde aanslagen.

Nog verder worden de lijsten met betrekking tot mogelijke aanwendingen op andere, nog openstaande aanslagen en de signalisatie van mogelijke probleemgevallen voortaan elke week, in plaats van om de 10 dagen, aan de kantoren meegedeeld. In combinatie met de vorige maatregel bieden deze lijsten een bijkomende mogelijkheid om voorbereidende taken die met de verwerking van de teruggaven gepaard gaan vlotter, sneller en gerichter te doen verlopen, zodat de vooropgestelde limietdata voor de ganse vereffeningprocedure beter worden gerespecteerd.

Sinds 3 april 2006 verlenen een aantal personeelsleden van de administratie der directe belastingen, sector taxatie, tijdelijk hun medewerking op bepaalde ontvangkantoren bij de verwerking van de terugbetalingen. Om zich van hun taak te kunnen kwijten werd hen tijdens de laatste week van maart 2006 een volledige dag doelgerichte vorming gegeven. Bovendien een uiteenzetting met betrekking tot de uit te voeren materiële taken werden hen onder meer specifieke instructies verstrekt aangaande de problematiek inzake terugbetaling aan gescheiden levende echtgenoten en andere bijzondere gevallen (faillissementen, nalatenschappen, en andere).

Hun hulp bij de verwerking van de uitgavenstukken kan zeker als nuttig worden ervaren om reden dat naast vermelde aspecten van wettelijke compensatie met openstaande schulden, tal van andere materiële taken komen kijken waarbij de in de taxatiesector opgebouwde ervaring doeltreffend kan worden aangewend.

Vermelde maatregelen moeten ertoe kunnen bijdragen om in zekere mate de werkzaamheden met betrekking tot de behandeling van de belastingteruggaven beter te sturen en aanzienlijk te verlichten. De praktijk heeft uitgewezen dat aldus alle termijnen binnen dewelke de werkzaamheden dienen voltooid te zijn, zowel op het niveau van de ontvangkantoren als op het niveau van de centrale vereffeningdienst, tot op heden vrij behoorlijk werden gerespecteerd. Een laattijdige vereffening van de terugbetalingen is in de huidige stand van zaken dus nog niet aan de orde.

Wat ten slotte de geautomatiseerde toepassing voor de behandeling van de teruggaven betreft, kan worden meegedeeld dat, zoals reeds eerder vermeld, het programma sinds eind januari 2006 op alle kantoren kan worden geconsulteerd en een hulp biedt bij de aanrekening van belastingteruggaven op andere nog door belastingplichtigen verschuldigde aanslagen. Momenteel wordt het programma ook effectief getest op een beperkt aantal kantoren. De resultaten zijn in die mate gevorderd dat het programma vanaf september 2006 geleidelijk aan in gebruik zal worden genomen, dit



d'imposition. Le retard dans son lancement s'explique par le haut degré de difficulté et de diversification en ce qui concerne l'analyse et la programmation et aussi par la priorité qui devait être donnée à d'autres projets encore plus importants.

**Question n° 3-4896 de M. Brotcorne du 11 avril 2006 (Fr.) :**

***Impôt des sociétés. — Assiette commune consolidée (ACCIS).***

L'assiette commune consolidée pour l'impôt des sociétés (ACCIS) est une proposition défendue par certains pays de l'Union européenne visant à harmoniser l'assiette consolidée pour l'impôt des sociétés.

Selon le Commissaire européen à la Fiscalité, Laszlo Kovacs, l'ACCIS résoudrait notamment les prix de transfert et de double imposition; simplifierait les opérations de restructuration nationale; accroîtrait la transparence ce qui occasionnerait la promotion d'une concurrence loyale et ouverte en matière fiscale au sein de l'Union européenne.

Cette proposition sur l'ACCIS en est encore aux travaux préparatoires, adoptés le 5 avril 2006 dans une communication par la Commission européenne et qui essaient de rendre l'ACCIS «simple, uniforme avec aussi peu d'exceptions que possible». Également, cette assiette commune devrait être facultative pour les entreprises, et sans lien officiel avec les normes comptables internationales.

Il semblerait que cette communication sera discutée lors d'un Conseil réunissant les différents ministres des Finances de l'Union européenne en juin 2006.

Le Commissaire européen à la Fiscalité a affiché son intention de convaincre les pays peu favorables à cette harmonisation fiscale, avant de présenter une proposition formelle pour 2008.

L'honorable ministre pourrait-il me dire qu'elle position compte-t-il défendre pour la Belgique? Pourquoi? Est-il en phase avec le Commissaire européen à la Fiscalité sur l'ACCIS?

**Réponse :** La question posée par l'honorable membre concerne le projet «ACCIS» («Assiette commune consolidée en matière d'impôt des sociétés»). Ce projet vise à l'introduction dans l'Union européenne d'une base imposable commune consolidée en matière d'impôt des sociétés. Dans ce système, la base imposable serait déterminée selon un ensemble de règles européennes. Les États membres resteraient néanmoins compétents pour fixer les taux d'imposition. En septembre 2004, le Conseil Ecofin a approuvé la création d'un groupe de travail au sein duquel les 25 États membres examineront, sous la direction de la Commission européenne, les aspects techniques de l'introduction d'une base imposable commune consolidée. Sur la base des résultats de cet examen, la Commission européenne élaborera une proposition technique qu'elle présentera au Conseil Ecofin fin 2008.

Dans sa communication du 5 avril 2006 (COM(2006)157), la Commission européenne rend compte au Conseil, au Parlement européen et au Comité économique et social européen des progrès enregistrés et du futur calendrier des activités du groupe de travail. Lors du Conseil Ecofin de juin 2006, cette communication sera présentée aux États membres et l'intérêt des États membres pour ce projet sera évalué.

La Belgique n'est en principe pas opposée à une harmonisation de l'impôt des sociétés au niveau européen. Ceci se traduit notamment par une participation active de la Belgique aux activités techniques du groupe de travail ACCIS et des sous-groupes de

wil zeggen vanaf het komende aanslagjaar. De vertraging bij de invoering ervan kan enerzijds verklaard worden door de hoge moeilijkheidsgraad en omslachtigheid qua analyse en programmatie, en anderzijds de voorrang die diende gegeven te worden aan andere projecten met een nog hogere prioriteit.

**Vraag nr. 3-4896 van de heer Brotcorne d.d. 11 april 2006 (Fr.) :**

***Vennootschapsbelasting. — Gezamenlijke geconsolideerde grondslag.***

De gezamenlijke geconsolideerde grondslag voor de vennootschapsbelasting is een voorstel dat door sommige EU-lidstaten wordt verdedigd en dat ertoe strekt de geconsolideerde grondslag voor de vennootschapsbelasting te harmoniseren.

Volgens EU-commissaris voor Fiscale Zaken Laszlo Kovacs biedt het voorstel een oplossing voor de transfer pricing en de dubbele belasting; het zou de operaties voor nationale herstructurering vereenvoudigen; het zou de transparantie doen toenemen waardoor de open en loyale concurrentie inzake fiscaliteit binnen de Europese Unie wordt bevorderd.

Het voorstel inzake de gezamenlijke geconsolideerde grondslag voor de vennootschapsbelasting bevindt zich nog in een voorbereidende fase. In een mededeling van de Commissie van 5 april 2006 staat dat ernaar wordt gestreefd om de gezamenlijke geconsolideerde grondslag voor de vennootschapsbelasting eenvoudig, uniform en met zo weinig mogelijk uitzonderingen te maken. Ook moet de gezamenlijke grondslag optioneel zijn voor de ondernemingen en zal er geen verband zijn met de internationale boekhoudkundige normen.

Blijkbaar zal die mededeling worden besproken op een Raad van de ministers van Financiën van de Europese Unie in juni 2006.

De Europese Commissaris voor Fiscale Zaken heeft aangekondigd dat hij de landen die weinig voelen voor deze fiscale harmonisatie eerst wil overtuigen alvorens in 2008 een formeel voorstel te doen.

Kan de geachte minister mij meedelen welk standpunt hij namens België zal verdedigen? Waarom? Zit hij inzake de gezamenlijke geconsolideerde grondslag voor de vennootschapsbelasting op dezelfde lijn als de Europese Commissaris voor Fiscale Zaken?

**Antwoord :** De door het geachte lid gestelde vraag handelt over het «CCCTB»-project («Common Consolidated Corporate Tax Basis»). Dit project beoogt de invoering in de Europese Unie van een gemeenschappelijke geconsolideerde heffingsgrondslag voor de vennootschapsbelasting. In deze regeling zou één geheel van Europese regels de belastbare grondslag bepalen. De lidstaten zouden wel bevoegd blijven voor het bepalen van de belastingtarieven. In september 2004 stemde de Ecofin-Raad in met de oprichting van een werkgroep waarin de 25 lidstaten, onder leiding van de Europese Commissie, de technische aspecten van de invoering van een gemeenschappelijk geconsolideerde belastbare grondslag zullen onderzoeken. Op basis van de resultaten van dit onderzoek zal de Europese Commissie eind 2008 een technisch voorstel opmaken en voorleggen aan de Ecofin-Raad.

Met de mededeling van 5 april 2006 (COM(2006)157) brengt de Europese Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Europees Economisch en Sociaal Comité verslag over de voortgang en de verdere planning van de werkzaamheden van de werkgroep. Op de Ecofin-Raad van juni 2006 zal deze mededeling aan de lidstaten worden voorgelegd en zal worden gepeild naar de interesse van de lidstaten voor dit project.

België staat principieel niet negatief tegenover een harmonisatie van de vennootschapsbelasting op Europees vlak. Dit vertaalt zich onder meer door een actieve Belgische deelname aan de technische werkzaamheden van de CCCTB-werkgroep en bijhorende sub-

celui-ci. Une harmonisation présente certainement des avantages pour le fonctionnement du marché intérieur, comme la suppression d'un certain nombre de problèmes en matière de prix de transfert, l'introduction de règles fiscales uniformes, l'application de la compensation transfrontalière des pertes, etc.

La Belgique, comme la majorité des États membres, est politiquement favorable au projet ACCIS. Cependant, de nombreux points suscitent encore beaucoup de scepticisme. Ainsi, de nombreux États membres, dont la Belgique, craignent que l'introduction d'une base imposable uniforme n'ait un effet négatif sur les tarifs d'imposition nationaux et dès lors sur le budget de certains États membres, tant par des pertes de recettes que par des retombées négatives en matière sociale et économique par suite de la suppression de régimes existants. Par ailleurs, il ne sera plus possible pour les États membres d'augmenter la compétitivité de leur économie nationale au moyen de mesures fiscales spécifiques, ce qui, à terme, empêchera une saine concurrence fiscale. Les États membres n'adhérant pas au système pourraient en tirer avantage.

En outre, il existe aujourd'hui des différences fondamentales entre les législations fiscales des « anciens » États membres (Europe occidentale) et des « nouveaux » États membres (Europe centrale et orientale). Les législations fiscales des anciens États membres se sont construites et ont été adaptées durant plusieurs décennies. Elles sont dès lors très complexes et comportent de nombreux incitants fiscaux et sociaux ainsi que des mesures anti-abus. Au contraire, les législations fiscales des nouveaux États membres sont de conception récente, elles sont simples et transparentes, ayant été bâties sur le néant résultant de la disparition des régimes communistes. On peut douter que les États qui se sont dotés après 1989 de régimes fiscaux simples pour le contribuable et pour l'administration, et dont les recettes progressent régulièrement, veuillent s'aligner sur des régimes construits par plusieurs décennies de législation dans les économies de marché.

Enfin, beaucoup d'États membres, dont la Belgique, se demandent si les administrations nationales pourront collaborer efficacement en vue du contrôle et de l'établissement d'un impôt dû par un groupe d'entreprises établies dans différents États membres.

Eu égard à ce qui précède, il ne me paraît pas indiqué d'adopter dès à présent un point de vue définitif. Il sera difficilement possible de convaincre tous les États membres d'appliquer ce système. On peut s'interroger sur le point de savoir si la Commission européenne ne fait pas des efforts considérables qui se révéleront en fin de compte inutiles.

En ce qui concerne la réponse aux deuxième et troisième questions, je me permets de renvoyer l'honorable membre à ce qui précède.

### Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-913 de M. Vandenhove du 23 avril 2004 (N.) :

*Alarmes anticambriolage. — Fausses alertes. — Vérification inutile par les services de police. — Mesures et sanctions.*

Conformément aux dispositions légales, les services de police ne réagissent à une alarme signalant un cambriolage qu'après vérification de l'appel par le propriétaire du système, par sa personne de contact ou par une centrale d'alarme. On peut procéder à une vérification physique en se rendant sur place, auditive par une écoute interne, visuelle au moyen de caméras ou technique par les détecteurs d'alarme.

groepen. Een harmonisatie biedt ongetwijfeld voordelen voor de werking van de interne markt, zoals het wegvallen van een aantal problemen inzake verrekenprijzen, de invoering van uniforme belastingregels, de toepassing van grensoverschrijdende verliescompensatie, enz.

Vanuit politiek oogpunt staat België, zoals de meerderheid van de lidstaten, gunstig tegenover het CCCTB-project. Toch zijn er tal van zaken waaromtrent nog veel scepticisme bestaat. Zo vrezen tal van lidstaten, waaronder België, dat de invoering van een uniforme heffingsgrondslag een negatieve invloed zal hebben op de nationale belastingtarieven en *mutatis mutandis* ook op de nationale begroting van sommige lidstaten, zowel door een verlies aan inkomsten als door de negatieve weerslag die de afschaffing van bestaande regimes zal hebben op sociaal en economisch vlak. Daarnaast zal het voor de lidstaten niet langer mogelijk zijn om door middel van specifieke fiscale maatregelen de slagkracht van hun nationale economie te verhogen, hetgeen een gezonde fiscale concurrentie op termijn zal verlammen. Lidstaten die niet tot het stelsel toetreden zouden daar hun voordeel kunnen mee doen.

Bovendien zijn er vandaag fundamentele verschillen tussen de belastingwetgevingen van de « oude » lidstaten (West-Europa) en de « nieuwe » lidstaten (Centraal en Oost-Europa). De belastingwetgevingen van de oude lidstaten werden gedurende ettelijke decennia opgebouwd en aangepast. Ze zijn dan ook zeer complex en bevatten talloze fiscale en sociale stimuli en anti-misbruikbepalingen. De belastingwetgevingen van de nieuwe lidstaten daarentegen zijn recentelijk ontworpen, ze zijn eenvoudig en transparant aangezien ze opgebouwd zijn uit het niets dat volgde uit het verdwijnen van de communistische regimes. Het valt te betwijfelen of de Staten die na 1989 hebben voorzien in een belastingstelsel dat eenvoudig is voor de belastingplichtige en voor de administratie, en waarvan de ontvangsten regelmatig toenemen, zich wensen aan te passen aan belastingstelsels die het resultaat zijn van tientallen jaren van wetgeving binnen vrije markteconomieën.

Ten slotte vragen nog veel lidstaten, waaronder ook België, zich af of de nationale administraties op een efficiënte wijze zullen kunnen samenwerken voor de controle en de vestiging van een belasting die verschuldigd is door een groep van ondernemingen die in verschillende lidstaten gevestigd zijn.

Gelet op wat voorafgaat is het niet aangewezen om nu reeds een definitief standpunt in te nemen. Het zal moeilijk zijn om alle lidstaten te overtuigen om dat stelsel toe te passen. Men kan zich afvragen of de Europese Commissie geen enorme inspanningen levert die per slot van rekening nutteloos zullen blijken.

Voor het antwoord op de tweede en derde vraag verwijs ik het geachte lid naar wat voorafgaat.

### Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-913 van de heer Vandenhove d.d. 23 april 2004 (N.) :

*Inbraakalarmen. — Loze alarmoproepen. — Nodeloze verificatie van de politiediensten. — Maatregelen en sancties.*

Overeenkomstig de wettelijke reglementering reageren de politiediensten slechts op een inbraakalarm nadat elke oproep geverifieerd is door de eigenaar van het systeem, door zijn contactpersoon of door een alarmcentrale. Deze verificatie mag fysisch gebeuren door ter plekke te gaan, auditief door in te luisteren, visueel door camera's of technisch via de alarmdetectoren.

Selon des déclarations de l'organisation professionnelle « Association des industries de l'alarme » (OIA), 97% des appels reçus seraient des fausses alertes. L'organisation signale en outre qu'en raison du laxisme des clients qui fréquemment ne sont pas informés de l'obligation de vérification, les services de police interviennent trop souvent inutilement. L'organisation professionnelle propose dès lors de faire supporter par les clients plutôt que par la centrale d'alarme le coût de toute fausse alerte entraînant une intervention inutile de la police.

1. Les chiffres cités ci-dessus relatifs aux fausses alertes sont-ils corrects ?
2. Quel est le pourcentage d'interventions inutiles des services de police ?
3. Quelle sanction est-elle prévue en cas d'intervention inutile des services de police ?
4. L'honorable ministre envisage-t-il de prendre des mesures pour remédier à cette situation et dans l'affirmative quelles sont les mesures envisagées ?

**Réponse :** Le suivi d'alarme est régi par l'arrêté royal du 19 juin 2002.

Auparavant, sur l'ensemble des appels d'alarme qui parvenaient à la police, 98% se révélaient fausses. Cette situation a non seulement débouché sur une occupation intolérable des centrales d'appel des services de police, mais également sur d'innombrables interventions policières inutiles. Afin de s'attaquer à cette situation indésirable, il a été décidé en 2002 que, lors de chaque alarme il convient de vérifier s'il s'agit d'une vraie ou d'une fausse alarme. Seules les alarmes déclenchées à la suite d'un véritable cambriolage ou d'une tentative de ce faire, peuvent être signalées aux services de police. Cela peut se faire de manière technique par une centrale d'alarme ou par une vérification sur place par l'utilisateur ou son préposé. Afin d'éviter d'exposer l'utilisateur lui-même à des risques inutiles, il est toutefois souhaitable que ce tri s'opère de manière professionnelle, c'est-à-dire par une centrale d'alarme.

Le non-respect des dispositions de l'arrêté royal du 19 juin 2002 est constaté par les services de police et est passible d'une amende administrative qui sera infligée par mes services et est réprimé par des amendes administratives, imposées par mes services.

L'obligation de vérification de l'alarme incombe au signaleur. Au cas où la centrale d'alarme qui se charge de l'appel manquerait à cette obligation, elle en sera responsable et non le client pour le compte duquel elle intervient. Celui-ci n'a en effet commis aucune infraction.

Dans les zones de police où la réglementation est bien suivie, on constate une baisse considérable du nombre d'interventions policières inutiles. Il ressort d'un sondage mené auprès d'une vingtaine de ces zones de police que, dans certains cas, seulement 45% de l'ensemble des appels d'alarme se révélaient encore faux dans ces zones en 2003.

Suite à un avis motivé de la Commission européenne selon lequel un nombre de dispositions de l'arrêté royal du 19 juin 2002 sont incompatibles avec les principes relatifs à la liberté d'établissement et à la libre prestation de services, une modernisation de la réglementation relative à la réglementation d'alarmes est actuellement en préparation.

L'accent sera déplacé en passant du contrôle des moyens engagés au contrôle du résultat : a-t-on vérifié l'alarme et s'agit-il d'une vraie alarme ? Le nombre de faux appels (45%) est encore trop élevé et ce, même en suivant une politique d'application rigoureuse des règles. Cela n'a aucun sens de faire inutilement intervenir la police, même si les intéressés reçoivent une amende par la suite. Surtout à une époque où la technologie et son coût peu élevé permettent de réaliser de plus en plus de vérifications (images par SMS par exemple). C'est pourquoi, dans le cas des alarmes visant à protéger des biens, seuls les appels vérifiés donneront encore lieu à une

Volgens verklaringen van de beroepsvereniging Alarm Industrie Associatie (AIA) blijken liefst 97% van de ontvangen oproepen loos te zijn. Tevens signaleert de organisatie dat ingevolge een laks gebruik door de klanten, die vaak niet op de hoogte zijn van de verplichte verificatie, de politiediensten te vaak nodeloos ingeschakeld worden. De beroepsorganisatie stelt daarom voor om, in plaats van de alarmcentrale, de klanten zelf te laten opdraaien voor elk loos alarm dat leidt tot een onnodige tussenkomst van de politie.

1. Zijn de hierboven genoemde cijfers inzake loze alarmoproepen correct ?
2. Wat is het percentage nodeloze tussenkomsten van de politiediensten ?
3. Wat is de sanctie voor het nodeloos tussenkomen van de politiediensten ?
4. Overweegt de geachte minister maatregelen om aan deze toestand te verhelpen, en zo ja, welke maatregelen liggen ter overweging ?

**Antwoord :** De alarmopvolging wordt geregeld door het koninklijk besluit van 19 juni 2002.

Voordien was het inderdaad zo dat 98% van alle alarmoproepen aan de politie vals bleken te zijn. Deze situatie leidde niet alleen tot een onduidelbare bezetting van de oproepcentrales van de politiediensten, maar tevens tot talloze nodeloze politieinterventies. Om aan deze ongewenste situatie het hoofd te bieden werd in 2002 beslist dat bij elk alarm moet nagegaan worden of het om een echt of een vals alarm gaat. Enkel alarmen ten gevolge van een daadwerkelijke inbraak of poging daartoe, mogen aan de politiediensten worden gemeld. Dit kan op een technische wijze gebeuren door een alarmcentrale of door een verificatie ter plaatse door de gebruiker of zijn aangestelde. Om de gebruiker zelf niet aan nodeloze gevaren bloot te stellen, is het echter wenselijk dat deze schifting professioneel gebeurt door een alarmcentrale.

Het niet naleven van de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 juni 2002, waaronder de verplichting tot voorafgaande verificatie van het alarm, wordt vastgesteld door de politiediensten en wordt beteugeld met administratieve geldboetes die opgelegd worden door mijn diensten.

De verplichting tot verificatie van het alarm berust bij de oproeper. Indien de alarmcentrale die voor de oproep instaat, deze verplichting niet nakomt, is zij daar verantwoordelijk voor en niet de klant voor wie zij optreedt. Deze laatste heeft immers geen enkele inbreuk gepleegd.

In de politiezones waar de regelgeving goed wordt opgevolgd, is een aanzienlijke daling van het aantal nodeloze politieinterventies merkbaar. Uit een steekproef bij een twintigtal van deze politiezones is gebleken dat in het jaar 2003 in sommige gevallen nog slechts 45% van alle alarmoproepen in deze zones vals bleken te zijn.

Als gevolg van een gemotiveerd advies van de Europese Commissie, waarbij gesteld wordt dat een aantal bepalingen van het koninklijk besluit van 19 juni 2002 niet verenigbaar zijn met de beginselen inzake vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten, wordt op dit ogenblik een modernisering van de alarmregelgeving voorbereid.

Het accent zal worden verlegd van controle op de ingezette middelen naar controle op het resultaat : is een alarm geverifieerd en is het een echt alarm. Het aantal valse oproepen (45%) ligt immers, ook bij een streng handhavingsbeleid, nog veel te hoog. Het heeft geen zin de politie nodeloos te laten uitrukken, ook al krijgen de betrokkenen naderhand een boete. Zeker in tijden waarin de technologie en de lage kostprijs steeds meer verificaties (bijvoorbeeld beelden via SMS) mogelijk maken. Daarom zullen voor goederenalarmen enkel nog geverifieerde oproepen leiden tot een politie-interventie. Tegelijkertijd wordt gewerkt aan een

intervention policière. Parallèlement, des initiatives sont prises pour augmenter la qualité des informations envoyées à la police par des centrales d'alarme, tant dans le domaine des alarmes servant à protéger des personnes que dans celui des alarmes servant à protéger des biens. Ces mesures devront amener des interventions plus rapides par des équipes policières qui disposeront d'informations exactes en matière de cambriolages et d'attaques.

**Question n° 3-1001 de M. Mahoux du 28 juin 2004 (Fr.) :**

*SNCB. — Plan de sécurité. — Loi sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage. — Respect.*

Lors de la présentation, le mercredi 5 mai 2004, par l'administrateur délégué de la SNCB du plan visant à renforcer la sécurité sur le réseau de la SNCB, il a été explicité que le service de gardiennage de la SNCB (B-Security) allait voir ses moyens et prérogatives renforcés dès le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

Ce plan d'action prévoit notamment que ces agents de sécurité pourront dresser des procès-verbaux pour toute contravention au règlement de la SNCB, mener des contrôles d'identité, disposer de menottes et de sprays lacrymogènes, enfermer les personnes violentes dans un local, etc.

Si l'objectif poursuivi est tout à fait défendable, puisqu'il se situe dans le cadre d'un renforcement de la sécurité tant des passagers que du personnel accompagnateur, on peut néanmoins se poser la question de savoir si un tel transfert de compétences dont la plupart étaient jusqu'à présent exercées par les services de police, ne risquent pas d'entraîner un certain nombre de dérives et de porter atteinte aux droits démocratiques fondamentaux des citoyens? On peut en effet craindre que de telles mesures ne fassent qu'accroître les actes de violence à l'encontre des agents de gardiennage et des contrôleurs et n'entraînent de douloureux accidents impliquant des voyageurs.

Le Parlement a d'ailleurs récemment voté une modification de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, visant à élargir son champ d'application (loi du 7 mai 2004). L'exposé des motifs (doc. Chambre n° 50-2328/1, p. 5) spécifiait que «Ce n'est certainement pas l'objectif d'attribuer au secteur du gardiennage une quelconque autorité publique ou des compétences policières, ou de lui confier des tâches dont on estime qu'elles doivent essentiellement rester policières, telles que des : (...) tâches qui comportent l'usage de la contrainte, tâches qui comportent l'usage de la force (à l'exception de la légitime défense), tâches qui comportent des mesures de restriction de liberté, (...) tâches qui, par leur valeur de symbole, donnent l'impression que leurs pratiquants sont revêtus d'une quelconque autorité publique».

Or, l'enfermement, le port de menottes, la détention d'un spray lacrymogène, la constatation d'infractions par procès-verbal ne sont-elles pas autant de mesures qui vont à l'encontre de l'esprit même de la loi du 10 avril 1990 qui voit le gardiennage comme un instrument de prévention et non pas de répression?

Le législateur ayant veillé à ce que la large définition du gardiennage ne puisse conduire à des applications inconsidérées, un verrou fût inséré afin de garantir la primauté en matière des compétences exclusives des représentants de l'autorité publique. C'est la raison pour laquelle, le cas échéant, une disposition légale doit chaque fois abroger cette exclusivité avant que le secteur de gardiennage ne devienne compétent.

Par ailleurs, n'est-il pas tout à fait prématuré de vouloir appliquer pareil plan de sécurité aux agents de sécurité de la STIB, des TEC et de De Lijn, alors que ce projet SNCB n'est pas encore d'application et que dès lors il est impossible d'en évaluer les conséquences?

Je souhaiterais dès lors connaître l'avis de l'honorable ministre sur la question et savoir plus précisément quelles mesures seront

verhogen van de kwaliteit van de door de alarmcentrales aan de politie doorgestuurde informatie, zowel op het vlak van persoons- als goederenalarmen. Deze maatregelen moeten leiden tot snellere interventies door politieploegen die beschikken over accurate inbraak- en overvalinformatie.

**Vraag nr. 3-1001 van de heer Mahoux d.d. 28 juni 2004 (Fr.) :**

*NMBS. — Veiligheidsplan. — Wet op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Naleving.*

Toen de gedelegeerd bestuurder van de NMBS op 5 mei 2004 het plan voorstelde om de veiligheid op het net van de NMBS te verhogen, werd uitdrukkelijk aangekondigd dat de bewakingsdienst van de NMBS (B-Security) vanaf 1 juli 2004 meer middelen en bevoegdheden zou krijgen.

Dat actieplan bepaalt onder meer dat de veiligheidsagenten processen-verbaal kunnen opmaken voor iedere overtreding van het NMBS-reglement, identiteitscontroles uitvoeren, beschikken over handboeien en traangassprays, gewelddadige personen opsluiten in een lokaal, enz.

Hoewel het doel volstrekt verdedigbaar is, aangezien het past in het raam van een verhoogde veiligheid van de reizigers en het begeleidingspersoneel, is het toch zeer de vraag of een dergelijke overdracht van bevoegdheden, waarvan de meeste totnogtoe tot de politiediensten behoren, niet kan leiden tot ontsporingen en een aantasting van de fundamentele democratische rechten van de burgers. Te vrezen valt immers dat die maatregelen de gewelddaden tegen bewakingsagenten alleen maar zullen aanwakkeren en leiden tot pijnlijke incidenten waar ook reizigers bij betrokken zijn.

Onlangs heeft het Parlement trouwens een wijziging goedgekeurd van de wet op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, die het toepassingsgebied ervan verruimt (wet van 7 mei 2004). De memorie van toelichting (stuk Kamer nr. 50-2328/1, blz. 5) vermeldt het volgende: «Het is geenszins de bedoeling om de private bewakingssector enig overheidsgezag of politioneel bevoegdheden toe te kennen of taken toe te vertrouwen waarvan geoordeeld wordt dat zij essentieel politioneel dienen te blijven, zoals: (...) taken die de uitoefening van dwang met zich meebrengen, taken die de uitoefening van geweld (met uitzondering van de wettige verdediging) inhouden, taken die vrijheidsberkende maatregelen inhouden, (...) taken die door hun symboolwaarde de indruk wekken dat de beoefenaars ervan met enig overheidsgezag zijn bekleed.»

Zijn de opsluiting, het dragen van handboeien en van traangasspray, het vaststellen van overtredingen bij proces-verbaal geen maatregelen die indruisen tegen de geest van de wet van 10 april 1990, die de bewaking als een preventief en niet-repressief instrument beschouwt?

Om erop toe te zien dat de ruime definitie van bewaking niet tot ondoordachte toepassingen leidt, heeft de wetgever een grendel ingebouwd om te bevestigen dat de exclusieve bevoegdheden van de vertegenwoordigers van het openbaar gezag steeds voorgaan. Daarom moet in voorkomend geval een wetsbepaling die exclusiviteit telkens opnieuw opheffen om de bewakingssector bevoegd te maken.

Is het overigens niet heel voorbarig om een dergelijk veiligheidsplan te willen toepassen op de veiligheidsagenten van de MIVB, de TEC en De Lijn, terwijl het ontwerp voor de NMBS nog niet van toepassing is en de gevolgen dus nog niet geëvalueerd kunnen worden?

Ik zou dan ook graag uw mening hierover kennen en in het bijzonder vernemen welke maatregelen genomen zullen worden

prises afin de veiller au respect des dispositions légales et garde-fous démocratiques tout en offrant un maximum de sécurité dans les transports en commun.

**Réponse :** L'honorable membre voudra trouver ci-après réponse à sa question.

Par la loi-programme du 27 décembre 2004 une réglementation législative spécifique a été pourvu pour les services de sécurité des sociétés de transport publics, dans la loi sur la sécurité privée.

Cette réglementation octroie aux membres de ces services de sécurité des compétences particulières : sous certaines conditions, ils peuvent effectuer des contrôles d'identité, arrêter des personnes, exécuter des fouilles de sécurité et employer un spray neutralisant et des menottes.

Le législateur a fait une différence stricte entre les entreprises et les services de gardiennage privés et les services de sécurité des sociétés de transport publics. Contrairement aux agents de sécurité, les agents de gardiennage n'ont pas de compétences particulières.

C'est la raison pour laquelle l'intitulé de la loi a également été modifié en loi réglementant la sécurité privée «et particulière». Cette dernière catégorie vise spécifiquement les services de sécurité des sociétés de transports publics.

Bien que les agents de sécurité aient également les compétences des agents de gardiennage, il est prévu légalement que l'inverse ne peut être le cas.

Un service de sécurité ne peut être organisé qu'au chef de la société de transport public et avec son propre personnel.

Ces services de sécurité peuvent uniquement être créés à l'initiative du ministre de tutelle de la société concernée. De plus, ils doivent obtenir une autorisation du ministre de l'Intérieur. Cette autorisation n'est délivrée qu'après constat que le service de sécurité satisfait à toutes les conditions légales.

Contrairement à ce que craint l'honorable membre, il ne s'agit pas ici de compétences larges ou de compétences formulées de manière vague. Elles sont décrites de manière très détaillée, sont strictement délimitées et sont assorties de conditions d'exécution précises.

Afin de réaliser un contrôle efficace sur l'application de ces compétences, diverses mesures sont prévues.

La plus importante concerne un double dispositif de contrôle : tant l'Inspection de l'Intérieur que le Comité P sont compétents dans cette matière.

En outre, les agents de sécurité doivent, à chaque fois qu'ils ont recours à une de ces possibilités, transmettre à l'intéressé un formulaire qui l'informe de ses droits et des instances auprès desquelles il peut, le cas échéant, porter plainte.

#### Question n° 3-4680 de Mme de Bethune du 21 mars 2006 (N.) :

**Coopération au développement.** — «Aide publique au développement» (APD)/ «Comité d'aide au développement» (CAD). — Budget 2004.

En 2004, la Belgique a dépensé 1 168 980 000 euros dans le cadre de l'aide publique au développement reconnue par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE (dépenses APD — «Aide publique au développement»). La quote-part de la direction générale Coopération au développement (DGCD) s'élevait à 702 237 000 euros. Outre la DGCD, les Affaires étrangères, les Finances mais également l'Intérieur contribuent, entre autres, aux dépenses APD.

om erop toe te zien dat een zo groot mogelijke veiligheid in het openbaar vervoer niet ten koste gaat van het naleven van de wettelijke bepalingen en de democratische beginselen.

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Via de programmawet van 27 december 2004 werd een bijzondere wettelijke regeling voor de veiligheidsdiensten van de openbare vervoersmaatschappijen opgenomen in de wet private veiligheid.

Deze regeling kent de leden van deze veiligheidsdiensten bijzondere bevoegdheden toe: zij kunnen onder welbepaalde voorwaarden identiteitscontroles uitvoeren, personen staande houden, veiligheidsfouilles uitvoeren en een neutraliserende spray en handboeien gebruiken.

De wetgever heeft een strikt onderscheid gemaakt tussen de private bewakingsondernemingen en -diensten en de veiligheidsdiensten van openbare vervoersmaatschappijen. Bewakingsagenten hebben, in tegenstelling tot veiligheidsagenten, geen bijzondere bevoegdheden.

Daarom werd ook de naam van de wet gewijzigd in de wet tot regeling van de private «en bijzondere» veiligheid. Met deze laatste categorie worden de veiligheidsdiensten van de openbare vervoersmaatschappijen geïsoleerd.

Hoewel veiligheidsagenten tevens de bevoegdheid hebben van bewakingsagent, is wettelijk voorzien dat het omgekeerde niet het geval kan zijn.

Een veiligheidsdienst kan ook enkel in de schoot van de openbare vervoersmaatschappij en met eigen personeel georganiseerd worden.

Deze veiligheidsdiensten kunnen slechts opgericht worden op initiatief van de voogdijminister van de betrokken maatschappij. Zij moeten tevens een vergunning bekomen van de minister van Binnenlandse Zaken. Deze vergunning wordt slechts afgegeven nadat gebleken is dat de veiligheidsdienst aan alle wettelijke voorwaarden voldoet.

In tegenstelling met wat het geachte lid vreest, gaat het hier niet om ruime of wazig geformuleerde bevoegdheden. De bevoegdheden zijn zeer gedetailleerd omschreven, duidelijk afgebakend en onderworpen aan een aantal strikte uitvoeringsvoorwaarden.

Om de controle op de toepassing van deze bevoegdheden doeltreffend te laten verlopen werd voorzien in diverse maatregelen.

De belangrijkste is een dubbel controledispositief: zowel de inspectie van Binnenlandse Zaken als het Comité P zijn in deze bevoegd.

Daarnaast moeten de veiligheidsagenten, telkens wanneer ze van een van deze mogelijkheden gebruik maken, aan de betrokkene een formulier overhandigen waarbij hij in kennis gesteld wordt van zijn rechten en de instanties waar hij desgevallend klacht kan neerleggen.

#### Vraag nr. 3-4680 van mevrouw de Bethune d.d. 21 maart 2006 (N.) :

**Ontwikkelingssamenwerking.** — «Official Development Assistance» (ODA)/ «Development Assistant Committee» (DAC). — Begroting 2004.

In 2004 gaf België 1 168 980 000 euro uit in het kader van de officiële ontwikkelingshulp die door het *Development Assistance Committee* (DAC) van de OESO werd erkend («Official Development Assistance» — ODA -uitgaven). Het aandeel van de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) bedroeg 702 237 000 euro. Naast DGOS dragen onder meer Buitenlandse Zaken, Financiën, maar ook Binnenlandse Zaken bij tot de ODA-uitgaven.

Le vice-premier ministre peut-il me donner un aperçu des dépenses APD du Service public fédéral Intérieur pour l'année budgétaire 2004, ventilées selon les différents postes budgétaires et les projets auxquels les dépenses étaient destinées ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à la question posée.

En ce qui concerne l'exercice budgétaire 2004 du SPF Intérieur, il n'y a aucun crédit spécifique inscrit pour l'aide officielle au développement.

**Question n° 3-4681 de Mme de Bethune du 21 mars 2006 (N.) :**

*Coopération au développement.* — «Aide publique au développement» (APD)/ «Comité d'aide au développement» (CAD). — Budget 2005.

En 2005, la Belgique a budgété 1 357 785 000 euros dans le cadre de l'aide publique au développement reconnue par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE (dépenses APD — «Aide publique au développement»). La quote-part de la direction générale Coopération au développement (DGCD) s'élevait finalement à 798 000 000 euros (*cf.* demande d'explications n° 3-1346, *Annales* n° 3-151 du 16 février 2006, p. 46 et 47). Outre la DGCD, les Affaires étrangères, les Finances, mais également l'Intérieur contribuent, entre autres, aux dépenses APD.

L'honorable vice-premier ministre peut-il me donner un aperçu des dépenses APD du Service public fédéral Intérieur pour l'année budgétaire 2005, ventilées selon les différents postes budgétaires et les projets auxquels les dépenses étaient destinées ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à la question posée.

En ce qui concerne l'exercice budgétaire 2005 du SPF Intérieur, il n'y a aucun crédit spécifique inscrit pour l'aide officielle au développement.

**Question n° 3-4682 de Mme de Bethune du 21 mars 2006 (N.) :**

*Coopération au développement.* — «Aide publique au développement» (APD)/ «Comité d'aide au développement» (CAD). — Budget 2006.

La Belgique prévoit en 2006 un montant de 1 556 980 000 euros pour l'aide publique au développement reconnue par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE (dépenses APD — «Aide publique au développement»). La quote-part budgétée de la direction générale Coopération au développement (DGCD) s'élève à 901 000 000 euros. Outre la DGCD, les Affaires étrangères, les Finances, mais également l'Intérieur contribuent, entre autres, aux dépenses APD.

Le vice-premier ministre peut-il me donner un aperçu des dépenses APD du Service public fédéral Intérieur pour l'année budgétaire 2006, ventilées selon les différents postes budgétaires et les projets auxquels les dépenses sont destinées ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à la question posée.

En ce qui concerne l'exercice budgétaire 2006 du SPF Intérieur, il n'y a aucun crédit spécifique inscrit pour l'aide officielle au développement.

Kan de geachte vice-eerste minister mij een overzicht geven van de ODA-uitgaven van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 2004 opgesplitst volgens de verschillende begrotingsposten en projecten waarvoor de uitgaven waren bestemd ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de gestelde vraag.

Wat het begrotingsjaar 2004 van de FOD Binnenlandse Zaken betreft, is er geen enkel specifiek krediet ingeschreven voor de officiële ontwikkelingshulp.

**Vraag nr. 3-4681 van mevrouw de Bethune d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

*Ontwikkelingssamenwerking.* — «Official Development Assistance» (ODA)/ «Development Assistant Committee» (DAC). — Begroting 2005.

In 2005 heeft België 1 357 785 000 euro begroot in het kader van de officiële ontwikkelingshulp die door het *Development Assistance Committee* (DAC) van de OESO werd erkend («Official Development Assistance» — ODA-uitgaven). Het aandeel van de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) bedroeg uiteindelijk 798 000 000,00 euro (*cf.* vraag om uitleg nr. 3-1346, *Handelingen* nr. 3-151 van 16 februari 2006, blz. 46-47). Naast DGOS dragen onder meer Buitenlandse Zaken, Financiën, maar ook Binnenlandse Zaken bij tot de ODA-uitgaven.

Kan de geachte vice-eerste minister mij een overzicht geven van de ODA-uitgaven van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 2005 opgesplitst volgens de verschillende begrotingsposten en projecten waarvoor de uitgaven waren bestemd ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de gestelde vraag.

Wat het begrotingsjaar 2005 van de FOD Binnenlandse Zaken betreft, is er geen enkel specifiek krediet ingeschreven voor de officiële ontwikkelingshulp.

**Vraag nr. 3-4682 van mevrouw de Bethune d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

*Ontwikkelingssamenwerking.* — «Official Development Assistance» (ODA)/ «Development Assistant Committee» (DAC). — Begroting 2006.

In 2006 stelt België 1 556 980 000 euro voorop in het kader van de officiële ontwikkelingshulp die door het *Development Assistance Committee* (DAC) van de OESO werd erkend («Official Development Assistance» — ODA -uitgaven). Het aandeel van de directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) wordt begroot op 901 000 000 euro. Naast DGOS dragen onder meer Buitenlandse Zaken, Financiën, maar ook Binnenlandse Zaken bij tot de ODA-uitgaven.

Kan de geachte vice-eerste minister mij een overzicht geven van de ODA-uitgaven van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 2006 opgesplitst volgens de verschillende begrotingsposten en projecten waarvoor de uitgaven zijn bestemd ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de gestelde vraag.

Wat het begrotingsjaar 2006 van de FOD Binnenlandse Zaken betreft, is er geen enkel specifiek krediet ingeschreven voor de officiële ontwikkelingshulp.

**Question n° 3-4713 de Mme Hermans du 22 mars 2006 (N.):**

*Vereniging van de Vlaamse Radio- en Televisiepers (RTV-pers). — Charte. — Éditeur responsable pour les sites d'information.*

Récemment, la charte de la Vereniging van de Vlaamse Radio- en Televisiepers a suscité un certain émoi, principalement dans la presse Internet. La charte a été élaborée par RTV-pers, en collaboration avec les chaînes de radiotélévision VMMA et VRT, puis transmise aux principaux sites d'information, sans que ceux-ci aient été préalablement contactés en vue de sa rédaction.

Selon la charte, ces sites doivent être parrainés par un journaliste professionnel en tant qu'éditeur responsable et les sites d'information devront souscrire à la charte pour être invités aux conférences de presse. Les droits des journalistes-éditeurs de sites internet se trouvent ainsi restreints, principalement leur droit à la collecte d'informations.

La loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel précise les conditions requises pour devenir journaliste professionnel. Il s'agit donc d'une compétence fédérale. Or, la politique des médias relève des communautés. Cette situation débouche sur une véritable aberration.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant de cette situation ?
2. A-t-il eu des contacts avec RTV-pers avant l'élaboration de la charte ? En d'autres termes, a-t-on demandé une contribution de sa cellule stratégique ?
3. Soutient-il cette charte et peut-il expliquer sa position ?
4. Ne serait-il pas plus logique de transférer aux communautés la compétence fédérale en matière de reconnaissance et de protection du titre de journaliste professionnel ? L'honorable ministre peut-il préciser son avis sur la question ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Je n'ai pas connaissance de la charte dont question. Il ne m'appartient d'ailleurs pas, en ma qualité de ministre de l'Intérieur, d'y participer. En tant que ministre de l'Intérieur, je suis uniquement compétent pour la délivrance de cartes d'identification à des journalistes professionnels et aux journalistes de la presse périodique qui répondent aux conditions légales. En ce qui concerne les journalistes professionnels, ma compétence se limite par ailleurs à la simple remise de la carte après que d'autres instances se sont prononcées sur l'octroi du titre de journaliste professionnel et sur l'autorisation ou non de délivrer une carte d'identification à un journaliste.

2. Vu la réponse à la première question, je réponds également par la négative à cette deuxième question.

3. Il ne me revient pas d'adopter un point de vue quelconque à ce sujet. Sans me prononcer de quelque façon que ce soit sur la charte ou sur son contenu, il va de soi que la liberté d'expression prévue dans la Constitution doit être garantie dans tous les cas.

4. Il ne m'appartient pas non plus, en tant que ministre de l'Intérieur, de répondre à cette question. La loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste concerne en effet une matière qui relève de la compétence du premier ministre et de la ministre de la Justice. Ma compétence se limite à la délivrance des cartes de presse.

**Vraag nr. 3-4713 van mevrouw Hermans d.d. 22 maart 2006 (N.):**

*Vereniging van de Vlaamse Radio- en Televisiepers (RTV-pers). — Charter. — Verantwoordelijke uitgever voor nieuwssites.*

Onlangs is er deining ontstaan over het charter van de Vereniging van de Vlaamse Radio- en Televisiepers, en dan vooral bij de internetpers. Het charter werd opgesteld door RTV-pers samen met de Vlaamse omroepen VMMA en VRT en werd opgestuurd naar de belangrijkste nieuwssites zonder dat deze voorafgaandelijk waren gecontacteerd voor de redactie van het charter.

In het charter staat dat de nieuwssites een beroepsjournalist als meter of peter moeten hebben als verantwoordelijke uitgever. Bovendien staat er dat de nieuwssites het charter moeten onderschrijven om te worden uitgenodigd op persconferenties. De journalisten-websiteuitgevers zien hierdoor hun rechten beknot, voornamelijk hun rechten op nieuwsgaring.

De wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist stipuleert de voorwaarden waaraan iemand moet voldoen om beroepsjournalist te worden. Dit is dus een federale bevoegdheid. Het mediabeleid is nochtans een bevoegdheid van de gemeenschappen. Deze situatie leidt tot een ware aberratie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van deze situatie ?
2. Heeft hij contact gehad met de RTV-pers alvorens het charter werd opgesteld ? Heeft men met andere woorden een input gevraagd van zijn beleidscel ?
3. Steunt hij dit charter en kan hij dit toelichten ?
4. Zou het niet logischer zijn om de federale bevoegdheid inzake de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist over te hevelen naar de gemeenschappen ? Kan de geachte minister zijn mening hieromtrent verduidelijken ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Het charter waarvan sprake is mij niet bekend. Het komt mij als minister van Binnenlandse Zaken trouwens hoe dan ook niet toe hierin te participeren. Als minister van Binnenlandse Zaken ben ik enkel bevoegd om identificatiekaarten uit te reiken aan beroepsjournalisten en journalisten van de periodieke pers die voldoen aan de wettelijk gestelde voorwaarden. Voor de beroepsjournalisten is mijn bevoegdheid dan nog beperkt tot de loutere aflevering van deze kaart, nadat andere instanties zich hebben uitgesproken over de toekenning van de titel van beroepsjournalist en over het feit of aan een journalist al dan niet een identificatiekaart mag afgeleverd worden.

2. Gelet op het antwoord op vraag 1, is mijn antwoord ook negatief.

3. Het komt mij niet toe hieromtrent enig standpunt in te nemen. Zonder mij op enigerlei wijze uit te spreken over het charter noch over de inhoud ervan, spreekt het voor zich dat de in de Grondwet voorziene vrijheid van meningsuiting hoe dan ook dient gewaarborgd te worden.

4. Ook op deze vraag komt het mij als minister van Binnenlandse Zaken niet toe antwoord te verschaffen. De wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist betreft immers een materie die onder de bevoegdheid valt van de eerste minister en de minister van Justitie. Mijn bevoegdheid beperkt zich tot de uitreiking van de perskaarten.

**Question n° 3-4717 de Mme Van dermeersch du 24 mars 2006 (N.):****Illégaux. — Interception.**

L'honorable vice-premier ministre peut-il m'indiquer combien d'illégaux ont été interceptés, par arrondissement judiciaire, au cours des dix dernières années ?

Peut-il également préciser quelle était la nationalité des intéressés ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Il n'y a pas de chiffres disponibles sur le nombre d'étrangers en situation illégale interceptés par arrondissement judiciaire.

**Question n° 3-4767 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):****Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4763 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6463).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à sa question.

L'indemnisation des frais de représentation s'effectue sur la base d'une décision du Comité de direction (consulté par procédure électronique au mois de juillet 2003).

Celle-ci prévoit un plafond annuel pour les titulaires de fonction de management réparti de la manière suivante :

- président du Comité de direction (niveau N): 2 500 euros;
- directeur général (niveau N-1): 2 000 euros;
- directeur de Service d'encadrement (niveau N-1): 1 000 euros;
- directeur de la Communication: 1 000 euros.

Les remboursements sont conditionnés par la production de justificatifs.

Le contrôle sur le respect du plafond annuel et la production de justificatifs est effectué par le Service d'encadrement Budget et Contrôle de la Gestion.

Il n'existe pas de procédure d'approbation préalable des dépenses effectuées dans ce cadre.

**Question n° 3-4779 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):****Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4776 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6473).

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Au sein du SPF Intérieur, les mesures suivantes ont été prises pour le bien-être du personnel :

- un Service interne pour la prévention et la protection au travail (SIPP) a été créé; ce service est constitué de 3 fonctionnaires (à temps plein): 1 conseiller en prévention de niveau 1 et 2 conseillers de prévention de niveau 2 en cours de formation;
- des contrats pour la surveillance de la santé ont été conclus avec le Service commun pour la prévention et la protection au travail et un Service externe: Arista (pour le personnel de la direction générale de la Sécurité civile);

**Vraag nr. 3-4717 van mevrouw Van dermeersch d.d. 24 maart 2006 (N.):****Illegalen. — Onderschepping.**

Kan de geachte vice-eerste minister mij voor de voorbije tien jaar meedelen hoeveel illegalen er per gerechtelijk arrondissement werden onderschept ?

Kan daarbij eveneens worden meegedeeld welke nationaliteit de betrokkenen hadden ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Er zijn geen cijfers beschikbaar inzake hoeveel illegalen er per gerechtelijk arrondissement worden onderschept.

**Vraag nr. 3-4767 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):****Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4763 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6463).

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De vergoeding van representatiekosten gebeurt op basis van een beslissing van het Directiecomité (te raadplegen op elektronische wijze vanaf juli 2003).

Deze voorziet in een jaarlijks plafond voor de titularissen van een managementfunctie en de verdeling gebeurt op de volgende wijze :

- voorzitter van het Directiecomité (niveau N): 2 500 euro;
- directeur-generaal (niveau N-1): 2 000 euro;
- stafdirecteur (niveau N-1): 1 000 euro;
- directeur Communicatie: 1 000 euro.

De terugbetalingen zijn afhankelijk van het voorleggen van verantwoordingen.

De controle op het respecteren van het jaarlijkse plafond en het voorleggen van de verantwoordingen wordt uitgeoefend door de Stafdienst Begroting en Beheerscontrole.

Er bestaat geen voorafgaande goedkeuringsprocedure voor de uitgaven die gemaakt werden in dit kader.

**Vraag nr. 3-4779 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):****Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4776 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6473).

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In de FOD Binnenlandse Zaken werden volgende maatregelen genomen voor het welzijn van het personeel :

- een Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk (IDPB) werd opgericht; deze dienst bestaat uit 3 (voltijdse) ambtenaren: 1 preventieadviseur niveau 1 en 2 preventieadviseurs niveau 2 in opleiding;
- contracten voor het gezondheidstoezicht werden afgesloten met de Gemeenschappelijke Dienst voor preventie en bescherming op het werk en met een externe dienst: Arista (voor het personeel van de algemene directie Civiele Veiligheid);



— tous bâtiments du SPF sont visités annuellement par le SIPP en collaboration avec les médecins du travail;

— sur l'intranet du SPF, des directives sur le bien-être au travail sont publiées (entre autres, au sujet du travail sur écran);

— les membres du personnel exposés à des risques accrus en matière de stress et de travail sur écran (par exemple : les *call-takers* des centres 112), sont examinés sur le plan médical chaque année;

— des analyses de risque sont effectuées pour les fonctions à risques accrus (notamment pour la direction générale de l'Office des étrangers et la direction générale de la Sécurité civile);

— les mesures de prévention prises concernent aussi bien l'organisation que les méthodes de travail, l'information et la formation du personnel, et l'organisation des postes de travail;

— toutes les plaintes du personnel en matière de bien-être au travail sont examinées par le SIPP; l'avis de spécialistes externes est demandé si nécessaire.

**Question n° 3-4791 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

**Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4788 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6475).

**Réponse :** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le Service public fédéral Intérieur dispose d'un projet de plan de personnel 2006 mais ce projet n'a pas encore été approuvé par l'Inspection des Finances, accréditée auprès de mon département, et par les ministres, compétents dans le cadre du contrôle administratif et budgétaire.

Ce projet a néanmoins été adapté aux décisions du contrôle budgétaire.

2 à 4. De manière générale, l'objectif est d'augmenter le pourcentage de personnel statutaire en tenant compte de la nature des missions exécutées par la majorité du personnel du Service public fédéral Intérieur.

L'évolution du personnel portera principalement sur les niveaux A, B et C et dans de moindres proportions sur les niveaux D.

En 2006, l'accent sera également mis sur les promotions internes.

5. En vertu de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 19 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1974) organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le projet de plan du personnel 2006 a été soumis à la concertation syndicale lors de la réunion du Comité intermédiaire de concertation 240 en date du 27 février 2006.

6. Dans l'attente d'un plan de personnel définitif, le projet de plan de personnel 2006 n'a pas encore été communiqué au personnel.

Cependant, le personnel est régulièrement informé des recrutements et des promotions par les canaux de communication habituels (notes de service, articles dans le journal d'information du SPF Intérieur, intranet, etc.).

De plus, le Service d'encadrement Personnel et Organisation de mon département a ouvert une adresse email d'informations où le personnel peut poser ses questions sur les matières gérées par ce service, dont le plan du personnel.

— alle gebouwen van de FOD worden jaarlijks bezocht door de IDPB samen met de arbeidsgeneesheren;

— op het intranet van de FOD worden richtlijnen gepubliceerd in verband met het welzijn op het werk, onder andere over beeldschermwerk;

— personeelsleden die aan verhoogde risico's inzake stress en beeldschermwerk worden blootgesteld (bijvoorbeeld *call-takers* van de 112-centrales) worden jaarlijks medisch gekeurd;

— risicoanalyses worden uitgevoerd voor de functies met verhoogd risico (onder andere bij de algemene directies Vreemdelingenzaken en de algemene directie Civiele Veiligheid);

— de genomen preventie maatregelen hebben zowel betrekking op de organisatie, de werkmethodes, de informatie en de opleiding van het personeel als op de inrichting van de arbeidsplaatsen;

— alle klachten van het personeel inzake welzijn op het werk worden door de IDPB onderzocht; indien noodzakelijk wordt daarenboven extern advies ingewonnen van specialisten.

**Vraag nr. 3-4791 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

**Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan 2006.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4788 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6475).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken beschikt over een ontwerp van personeelsplan voor het jaar 2006, maar dit plan werd nog niet goedgekeurd door de Inspectie van Financiën, geaccrediteerd bij mijn departement, en door de ministers, bevoegd in het kader van de administratieve- en begrotingscontrole.

Dit ontwerp werd wel reeds aangepast conform de beslissingen van de begrotingscontrole.

2 tot 4. In algemene termen, is het de bedoeling om het percentage statutair personeel te verhogen, rekening houdende met de specificiteit en de aard van de opdrachten, uitgevoerd door de meerderheid van het personeel van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

De evolutie van het personeel zal voornamelijk betrekking hebben op de niveaus A, B en C en in mindere mate op het niveau D.

In 2006, zal de nadruk eveneens gelegd worden op de interne bevorderingen.

5. In toepassing van artikel 11, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 19 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1974) tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, werd het ontwerp van personeelsplan op 27 februari 2006 overlegd met de representatieve vakorganisaties in de schoot van het Tussenoverlegcomité 240.

6. In afwachting van een definitief personeelsplan, werd het ontwerp van personeelsplan 2006 nog niet meegedeeld aan het personeel.

Desalniettemin, wordt het personeel op geregelde basis geïnformeerd over de bevorderingen en de wervingen door de gebruikelijke communicatiemiddelen (dienstnota's, artikels in het informatieblad van de FOD Binnenlandse Zaken, intranet, enzovoort).

Daarnaast, heeft de Stafdienst Personeel en Organisatie van mijn departement een mailadres geopend, waar het personeel vragen kan stellen met betrekking tot de materies die beheerd worden door voornoemde dienst; het personeelsplan valt hier eveneens onder.

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-3726 de M. Galand du 17 novembre 2005 (Fr.) :

*Organisation mondiale du commerce (OMC). — Négociations de Doha. — Conférence ministérielle à Hong Kong. — Position de la Belgique.*

Du 13 au 18 décembre 2005, les 148 membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) se réuniront en Conférence ministérielle à Hong Kong dans le cadre des négociations du cycle de Doha sur la libéralisation des échanges, entamées en novembre 2001.

Le 1<sup>er</sup> août 2004, le Conseil général de l'OMC a adopté un accord-cadre relatif à ce Programme de Doha pour le développement. Il ne s'agit pas d'un accord définitif, mais il fixe les paramètres des négociations dans cinq domaines : l'agriculture, les droits de douanes appliqués aux produits industriels, la facilitation des échanges, les questions de développement et les services.

Aujourd'hui, quatre années après le lancement du cycle de Doha, force est de constater que peu de résultats concrets ont été obtenus. L'échec du sommet de l'OMC de Cancun en septembre 2003, dont l'objectif était de finaliser les négociations sur la libéralisation du cycle de Doha, en constitue une illustration. Par conséquent, l'honorable ministre estime-t-il que la Conférence de Hong Kong puisse encore parvenir à donner une impulsion décisive aux négociations, impulsion qui soit favorable à tous les acteurs du commerce international ?

La Déclaration de politique fédérale du 11 octobre 2005 indique que « notre pays mettra tout en œuvre pour que la réunion de l'OMC (...) parvienne à des résultats dans le cadre des négociations sur l'agenda pour le développement de Doha ». Il est en effet primordial que l'accord qui achèvera les négociations du cycle de Doha puisse offrir un « Traitement spécial et différencié » (TSD) aux pays en développement. À cet égard, tous les pays en développement ne sont pas à mettre sur un même pied d'égalité. Il y a au niveau le plus bas de l'échelle les pays les moins avancés (PMA) pour lesquels l'Europe offre un accès privilégié à son marché (c-à-d tout sauf les armes). Il semble acquis que rien ne pourra être exigé, en aucune matière, de la part des PMA dans le cadre de cette négociation. On pourrait même voir se généraliser l'initiative « tout sauf les armes » à l'ensemble des membres de l'OMC qui sont capables de l'assumer (foncièrement, les pays développés ; mais aussi, dans une moindre mesure, certaines économies émergentes). La difficulté réside dans la distinction que l'on peut faire entre les pays en développement et les économies émergentes.

L'honorable ministre pourrait-il nous informer de l'évolution de ce débat au sein de l'OMC ?

Pense-t-il que la Commission européenne adopte une attitude suffisamment offensive en matière de propositions concrètes sur le TSD dans les trois piliers (Services, NAMA et AGRI) ?

En particulier dans la négociation sur les services, les dernières propositions de la Commission, en terme d'ouverture de sous-secteurs, si elles devaient être acceptées par les pays en voie de développement (PVD), conduiraient à un effort d'ouverture plus important de la part des pays en développement que des pays développés. En effet, il y a un effet mathématique de rattrapage. Quand l'on sait les dégâts que peut provoquer une ouverture au commerce trop rapide sur des économies fragiles, l'honorable ministre estime-t-il que cette vision est compatible avec l'idée d'un round pour le développement ?

Toujours concernant les négociations sur les services, nous reconnaissons tous la spécificité de certains secteurs comme la culture, l'éducation, l'audiovisuel, l'environnement ... et les services

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3726 van de heer Galand d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

*Wereldhandelsorganisatie (WTO). — Onderhandelingsronde van Doha. — Ministeriële conferentie in Hong Kong. — Standpunt van België.*

Van 13 tot 18 december 2005 komen de 148 leden van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) samen op een interministeriële conferentie te Hong Kong in het kader van de Doha-onderhandelingsronde over de vrijmaking van de wereldhandel, die in november 2001 van start ging.

Op 1 augustus 2004 keurde de Algemene Raad van de WTO een kaderakkoord goed met betrekking tot het Doha-ontwikkelingsprogramma. Het is geen definitief akkoord, maar het schetst de parameters voor de onderhandeling in vijf domeinen : landbouw, douanerechten voor industriële producten, het vergemakkelijken van de handel, ontwikkeling en diensten.

Vier jaar na de lancering van de Doha-ronde moeten we vaststellen dat nog maar weinig concrete resultaten werden bereikt. De mislukking van de WTO-top in Cancun in september 2003, die tot doel had de onderhandelingen van de Doha-ronde over liberalisering af te ronden, is daar een illustratie van. Denkt de geachte minister dat de conferentie van Hong Kong nog een beslissende impuls kan geven aan de onderhandelingen die ten goede zal komen aan alle deelnemers aan de internationale handel ?

In de federale beleidsverklaring van 11 oktober 2005 staat dat ons land alles in het werk zal stellen opdat de WTO-vergadering tot resultaten zou leiden in het kader van de onderhandelingen over de ontwikkelingsagenda van Doha. Het is inderdaad van cruciaal belang dat met het akkoord dat de onderhandelingen van de Doha-ronde afsluit, de ontwikkelingslanden een speciale en differentiële behandeling (SDT) krijgen. Niet alle ontwikkelingslanden moeten in dat opzicht op dezelfde wijze behandeld worden. Onderaan de ladder vindt men de minst ontwikkelde landen (LDC) aan dewelke Europa een bevoorrechte toegang verleent tot zijn markt voor alle goederen met uitzondering van wapens (EBA). Het lijkt vast te staan dat daarvoor geen enkele tegenprestatie van de minst geavanceerde landen kan worden geëist. Het initiatief « alles behalve wapens » zou zelfs kunnen worden veralgemeend tot alle leden van de WTO die dat aankunnen (in principe de ontwikkelde landen, maar ook sommige nieuwe economieën). De moeilijkheid zit hem in het onderscheid tussen ontwikkelingslanden en nieuwe economieën.

Kan de geachte minister ons zeggen hoe dit debat evolueert binnen de WTO ?

Denkt hij dat de houding van de Europese Commissie offensief genoeg is ten aanzien van de concrete voorstellen met betrekking tot de SDT in de drie pijlers (Diensten, NAMA, en AGRI) ?

In het bijzonder in de onderhandelingen over de diensten zouden de voorstellen van de Commissie, indien ze door de ontwikkelingslanden aanvaard worden, wat de openstelling van de subsectoren betreft, een grotere inspanning vergen van de ontwikkelingslanden dan van de ontwikkelde landen. Er is immers een mathematisch inhaaleffect. Als men weet welke nadelige effecten een te snelle openstelling voor de wereldhandel op kwetsbare economieën kan hebben, denkt de geachte minister dan dat deze visie verzoenbaar is met de idee van een ontwikkelingsronde ?

Binnen het bestek van de onderhandelingen over de diensten erkent iedereen de specifieke eigenschappen van sommige sectoren zoals cultuur, onderwijs, de audiovisuele sector, milieu-

publics. La Belgique continue-t-elle à plaider pour que ces secteurs ne fassent pas partie des offres ni des demandes de l'Union européenne ?

Concernant les biens non agricoles (NAMA), un consensus se dégage autour de la formule suisse dont la caractéristique est de réduire les tarifs les plus élevés. Pourrait-il nous préciser quelles sont les propositions qui permettraient d'appliquer un « Traitement spécial et différencié » pour les PVD ?

Enfin, qu'il me permette de revenir sur quelques questions qui revêtent un intérêt particulier pour la Belgique.

Le gouvernement belge, dans la déclaration gouvernementale de 2003, s'est engagé à défendre l'établissement d'un lien structurel entre l'OMC et l'Organisation internationale du travail (OIT), ainsi que le respect des normes sociales de l'OIT. La Belgique entendait également promouvoir une plus grande transparence dans le cadre de l'OMC. Peut-il nous dire comment et dans quelle mesure la Belgique s'est engagée dans ces domaines, et quels efforts entend-elle poursuivre à l'avenir ?

Après les deux échecs retentissants de Cancun et de Seattle, un mouvement politique fort vers la société civile et les organisations non gouvernementales était nécessaire. Il a eu lieu dans certains milieux et nous avons pu apprendre à dialoguer de façon plus constructive. Pourrait-il nous préciser de quelle manière la société civile et les organisations non gouvernementales sont associées à l'élaboration de la position belge sur la politique commerciale en général ?

Enfin, j'aimerais connaître son opinion sur l'opportunité de reconsidérer les accords ADPIC (Aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce) qui entravent l'accès pour tous aux médicaments, afin de lutter plus efficacement contre les pandémies.

**Réponse :** 1. S'agissant de la situation actuelle des négociations commerciales et des perspectives pour Hong Kong, je partage l'avis du Commissaire au Commerce de la Commission européenne Peter Mandelson tel qu'il l'a exprimé lors du Conseil Affaires générales et relations extérieures du 21 novembre 2005 qu'en présence de nombreux intérêts conflictuels entre les différentes parties à l'OMC, la bonne approche pour Hong Kong consiste à s'assurer d'un « *soft landing* ». Il va de soi que le niveau d'ambition que l'Union européenne s'est fixé, reste inchangé jusqu'à la fin de la négociation. Le résultat de Hong Kong devra être équilibré dans toutes ses composantes. L'UE a fait une offre sur l'agriculture; il s'agit, pour les autres partenaires, de faire de même sur les autres sujets et, pour tous, d'aboutir à de vrais résultats sur la question du développement. Un paquet « développement » en vue de Hong Kong qui soit cohérent, suffisamment attractif et solide est d'une importance primordiale. L'UE peut et doit jouer un rôle actif sur ce plan.

2 et 3. Le volet développement du DDA, comme explicité dans l'accord cadre de juillet 2004, forme un tout cohérent, qui s'articule autour des aspects suivants: principes, traitement spécial et différencié, assistance technique, application, autres thèmes relatifs au développement et pays les moins avancés (PMA).

Les pays en voie de développement (PED) ont à présent négocié entre eux sur la pertinence, en sus de la catégorie PMA, d'une référence aux « économies faibles et vulnérables » comme le proposait notamment l'UE. En fin de compte, c'est sous la pression du G-90 que cette différenciation supplémentaire a été apportée, « sans toutefois créer une sous-catégorie de membres ».

L'UE n'a jamais été opposée à un renforcement, au contraire, de l'engagement en faveur du développement, les négociations sur ce point se déroulant d'ailleurs principalement entre pays en développement. Parmi ces pays, ce sont les plus grands qui craignent avant tout une différenciation explicite entre leurs intérêts et ceux des PMA. Au demeurant, on est encore très loin d'une véritable différenciation entre les intérêts des grands et des petits PED. Pour les PMA, l'important, durant les prochaines

bescherming en de openbare diensten. Blijft België bepleiten dat de EU over deze sectoren geen aanbiedingen en geen vragen formuleert ?

Over de niet-landbouwproducten (NAMA) groeit een consensus rond de Zwitserse formule die gekenmerkt wordt door de verlaging van de hoogste tarieven. Welke voorstellen maken om een SDT voor ontwikkelingslanden mogelijk ?

Mag ik ten slotte terugkomen op enkele vragen die van bijzonder belang zijn voor België ?

In de regeringsverklaring van 2003 verbond de Belgische regering zich ertoe een structurele koppeling te bepleiten tussen de WTO en de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) en de naleving van de sociale normen van de IAO. België wou ook een grotere transparantie tot stand brengen binnen de WTO. Kan de geachte minister ons zeggen hoe en in welke mate België zich daarvoor heeft ingezet en welke inspanningen ons land daarvoor in de toekomst nog zal doen ?

Na de twee duidelijke mislukkingen in Cancun en Seattle was een sterk politiek gebaar ten aanzien van de civiele maatschappij en van de niet-gouvernementele organisaties nodig. Dat is in sommige kringen gebeurd en we hebben geleerd om op een meer constructieve manier met elkaar te praten. Hoe worden het middenveld en de NGO's betrokken bij de uitwerking van het Belgische standpunt over het handelsbeleid in het algemeen ?

Denkt de geachte minister dat het raadzaam is om de akkoorden over de intellectuele eigendomsrechten die de handel raken (ADPIC) te herzien die verhinderen dat iedereen vrije toegang krijgt tot geneesmiddelen, zodat pandemieën beter kunnen worden bestreden ?

**Antwoord :** 1. Inzake de huidige stand van zaken van de onderhandelingen en van de perspectieven voor Hong Kong, deel ik de mening van EU-commissaris Peter Mandelson, verwoord op de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 21 november 2005, dat tegenover de talrijke tegengestelde belangen van de verschillende partijen binnen de WTO, de juiste aanpak voor Hong Kong er in bestaat dat we een « *soft landing* » bereiken. Het spreekt vanzelf dat het ambitieniveau dat de Europese Unie heeft vooropgesteld onveranderd blijft tot het einde van de onderhandelingen. Het resultaat van Hong Kong zal in alle onderdelen evenwichtig moeten zijn. De EU heeft een voorstel gedaan inzake landbouw; onze onderhandelingspartners moeten over andere onderwerpen eveneens voorstellen doen; voor iedereen geldt dat we resultaten moeten boeken inzake ontwikkeling. Een coherent, solide en voldoende aantrekkelijk « ontwikkeling-spakket » is van primordiaal belang voor Hong Kong. De EU kan en moet op dit vlak een actieve rol spelen.

2 en 3. De ontwikkelingsdimensie van de *Doha Development Agenda*, zoals gesteld in het kaderakkoord van juli 2004, vormt een coherent geheel dat de volgende onderdelen bevat: principes, SDT, technische bijstand, toepassing, andere thema's inzake ontwikkeling en minst ontwikkelde landen (MOL).

De ontwikkelingslanden hebben hard onderhandeld over het vermelden van « zwakke en kwetsbare economieën » — naast de notie van MOL — zoals onder meer de EU voorstelde. Onder druk van de G-90 is dit bijkomend onderscheid er gekomen « zonder evenwel een subcategorie van lidstaten te creëren ».

De EU heeft zich nooit verzet — integendeel — tegen de versteviging van het engagement ten voordele van ontwikkeling. De onderhandelingen ter zake verlopen trouwens grotendeels tussen ontwikkelingslanden onderling. De grootste ontwikkelingslanden vrezen vooral een expliciete differentiëring tussen hun belangen en de belangen van de MOL. Men is ten andere nog erg ver verwijderd van een werkelijke differentiëring van de belangen van de grote en kleinere ontwikkelingslanden. Voor de MOL zal

négociations, sera d'obtenir qu'une différence suffisante soit créée entre les concessions obtenues d'une part et les régimes préférentiels dont ils bénéficient de l'autre (de la part de l'UE par exemple le régime ACP, Tout Sauf les Armes, le Système de préférences généralisées) afin que les préférences existantes ne soient pas érodées.

La dimension développement est un fil rouge des négociations de Doha et l'Union européenne s'est prononcée très clairement, le plus récemment au Conseil Affaires générales du 21 novembre 2005 pour l'incorporation d'un traitement spécial et différencié pour ces pays dans le résultat final, réitéré l'objectif d'obtenir un accès aux marchés libre de droits et de tarifs pour tous les PMA, ainsi qu'un renforcement des efforts existants au niveau multilatéral.

4. Il faut avant tout resituer la proposition de la Commission européenne dans son contexte tactique et stratégique. L'Union européenne, dont le *leadership* dans ces négociations services est bien connu des partenaires à l'OMC, voulait déposer une proposition ambitieuse qui fournirait des éléments au président du Conseil Commerce services pour le volet services de la Déclaration ministérielle de Hong Kong. L'idée étant d'avoir des objectifs ambitieux et contraignants pour le secteur des services à Hong Kong (et non pas uniquement de nouvelles échéances et dates-limites).

La proposition européenne déposée à Genève était nuancé et en fonction du niveau de développement du membre (tant au niveau des objectifs chiffrés, que sectoriels ou encore en terme de secteurs sensibles à exclure). Il convient de noter, dans le même esprit, que les pays les moins avancés et autres économies petites et vulnérables ont d'emblée été exclus du papier européen.

Pour répondre à votre question, la Commission n'a pas tenté de forcer la libéralisation excessive des économies fragiles, mais de pousser certains pays en développement et des pays développés à respecter leurs engagements de participer aux négociations Services.

5. Je puis vous certifier que la Belgique continuera à veiller à ce que les secteurs sensibles restent exclus des requêtes et offres de l'Union européenne, et ce également après la Conférence de Hong Kong, lorsque auront lieu les prochains échanges d'offres révisées.

6. L'Union européenne et les États-Unis proposent un tarif maximum de 10 % pour les pays développés et un tarif de 15 % pour les pays en voie de développement. Les pays en développement qui acceptent une formule ambitieuse, pourraient bénéficier de flexibilités, sous la forme de délais d'application plus longs, une diminution du nombre de lignes tarifaires auxquels les tarifs réduits seraient d'application, etc. La négociation sur ces points doit encore se poursuivre au sein de l'OMC. En tout état de cause, il ne sera pas demandé aux PMA de diminuer leurs tarifs.

7. La déclaration de Doha prévoit le lien entre l'OMC et l'OIT. La Belgique a toujours plaidé pour ce lien et pour les normes sociales de l'OIT. La dynamique de négociation après la Conférence ministérielle de Cancun, a fait disparaître cet aspect de l'avant-plan. Force est de constater que, en ce moment, il n'existe pas de consensus au sein de l'OMC pour poursuivre les discussions. Ceci étant, je note que, les questions de l'OMC sont régulièrement à l'ordre du jour au sein de l'OIT.

8. Moi-même, mon cabinet et l'administration sommes toujours ouverts à des contacts et à la poursuite du dialogue avec les représentants de la société civile. Le 29 novembre 2005, j'ai rencontré les membres du Conseil fédéral de développement durable, à l'occasion de la présentation de leur avis sur le Doha-round. En préparation de la Conférence à Hong Kong, des contacts informels ont lieu avec des acteurs de la société civile.

het er in de komende jaren op aan komen dat er voldoende verschil zal blijven bestaan tussen gedane toegevingen en de preferentiële regimes waar ze van genieten (bijvoorbeeld het ACP-regime van de EU, *Everything but Arms*, het *Generalised System of Preferences*) opdat de bestaande preferenties niet worden uitgehouden.

De ontwikkelingsdimensie vormt de rode draad doorheen de onderhandelingen van de Doha-ronde en de EU heeft zich duidelijk uitgesproken, recent nog bij de Raad Algemene Zaken van 21 november 2005 vóór het verwerken van *Special and Differential Treatment* voor ontwikkelingslanden in het eindresultaat. Ook ijvert de EU voor een «*duty-free, quota-free*» markttoegang voor de MOL en voor een versterking van de bestaande bijstandsmechanismen op multilateraal niveau.

4. Men moet het voorstel van de Commissie in de eerste plaats in zijn tactisch-strategische context zien. De EU, wier leiderschap in de dienstenonderhandelingen welbekend is bij de onderhandelingspartners in de WTO, wenste een ambitieus voorstel te lanceren dat elementen zou aanleveren aan de voorzitter van de Raad Handel in Diensten voor het onderdeel diensten van de Ministeriële Verklaring van Hong Kong. Het opzet voor Hong Kong was het vastleggen van ambitieuze en dwingende doelstellingen voor de dienstensector (en zich dus niet beperken tot nieuwe termijnen en limietdata).

Het Europese voorstel dat in Genève is ingediend bevatte verschillende nuances in functie van het ontwikkelingsniveau van een lidstaat (zowel op niveau van de cijfermatige als sectoriële doelstellingen of inzake gevoelige sectoren die moesten worden uitgesloten). Bovendien moet worden opgemerkt dat het Europese voorstel niet van toepassing was op de MOL en de kleine en kwetsbare economieën.

Als antwoord op uw vraag: de Commissie heeft dus niet getracht de excessieve liberalisering van fragiele economieën te forceren, maar heeft gepoogd om bepaalde ontwikkelingslanden en ontwikkelde landen ertoe te brengen hun engagement om deel te nemen aan de dienstenonderhandelingen, te respecteren.

5. Ik kan u verzekeren dat België er zal blijven over waken dat de gevoelige sectoren uitgesloten blijven van het aanbod en verzoek van de Europese Unie, ook na de Conferentie van Hong Kong wanneer de volgende uitwisseling van een herzien aanbod plaats heeft.

6. De EU en de VS stellen een maximumtarief voor van 10 % voor de ontwikkelde landen en 15 % voor ontwikkelingslanden. Flexibiliteit voor de ontwikkelingslanden is mogelijk indien deze een ambitieuze formule voor tariefverlaging aanvaarden. Flexibiliteit kan de vorm aannemen van langere toepassingstermijnen, minder tarieflijnen waarop lagere tarieven worden toegepast, en dergelijke. Hierover dient verder onderhandeld te worden binnen de WTO. Alleszins wordt aan de Minst Ontwikkelde Landen niet gevraagd hun tarieven te verlagen.

7. Het verband tussen WTO en ILO wordt gelegd in de Doha-verklaring. België heeft zich steeds opgeworpen als pleitbezorger van deze band en van de sociale normen van de ILO. De onderhandelingsdynamiek na de ministeriële Conferentie van Cancun heeft de discussie rond ILO en sociale normen eerder naar de achtergrond doen verdwijnen. Men moet vaststellen dat op dit ogenblik geen consensus bestaat binnen de WTO om deze kwesties verder te bespreken. Ik merk op dat binnen de ILO geregeld aandacht wordt besteed aan WTO-aspecten.

8. Ikzelf, mijn kabinet en de administratie staan steeds open voor contacten en dialoog met vertegenwoordigers van het maatschappelijke middenveld. Op 29 november 2005 heb ik een ontmoeting gehad met de leden van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, naar aanleiding van hun advies over de Doha-ronde. Tevens zijn in aanloop naar Hong Kong informele ontmoetingen gepland met actoren van het maatschappelijke middenveld.

9. Une renégociation de l'accord ADPIC, qui est en vigueur depuis 1995, n'est pas à l'ordre du jour. Pour les Pays les Moins Développés qui expérimentent de graves problèmes de santé publique mais qui ne disposent pas de capacité de production eux-mêmes, une exception sur l'accord ADPIC a été prévue. Celle-ci permettrait d'importer des médicaments produits sur la base d'une licence obligatoire par un pays tiers. Le texte exact de cette exception sur l'accord ADPIC (« *waiver* ») se négocie actuellement au sein de l'OMC. Les problèmes autour de cette question sont largement d'ordre juridique; la Commission européenne — suivie par la Belgique — a toujours mis l'accent sur les aspects humanitaires de la question.

La position de la Belgique est plus souple que le « *waiver* ADPIC », qui prévoit une liste de maladies comme la malaria, tuberculose ou SIDA. La Belgique n'utilise pas une telle liste restrictive.

**Question n° 3-3899 de Mme Zrihen du 5 décembre 2005 (Fr.):**

**Biélorussie. — Respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.**

Aux portes de l'Union européenne se trouve la Biélorussie, que certains appellent le « mouton noir » de l'Union. En effet, cet état est loin d'être une démocratie.

Le président Loukachenko ne semble pas se diriger vers une politique d'ouverture du pays en matière de droits de l'homme et de respect des libertés fondamentales d'expression, de pensée, de religion, de réunion, de rassemblement, de presse.

On fait continuellement état en Biélorussie d'arrestations et de détentions arbitraires, de harcèlements des organisations non gouvernementales, des partis politiques d'opposition et des personnes engagées dans des activités démocratiques. Les défenseurs des droits humains sont en butte à un ensemble d'agissements, notamment des actes de harcèlement et d'intimidation, visant à les empêcher de mener à bien leurs actions. Des manifestants non violents sont constamment arrêtés, uniquement pour avoir exercé leur droit à la liberté d'expression et de réunion. Les syndicats sont soumis à des pressions destinées à les contraindre à se plier aux exigences du gouvernement. Les travailleurs syndiqués sont en butte à des harcèlements permanents.

Permettez-moi de vous poser plusieurs questions :

1. Quelle est la politique de la Belgique à l'égard de la Biélorussie en termes de protection des droits humains ?
2. Quelles sont les actions de notre pays pour promouvoir la démocratie en Biélorussie ?

**Réponse :** La Belgique attache une importance particulière au respect des droits de l'homme et à la promotion de la démocratie en Biélorussie. Nous soutenons pleinement la politique commune de l'Union européenne à cet égard.

Depuis quelques années l'Union européenne (UE) poursuit une double approche. D'un côté elle cherche, à travers une politique de standards (*benchmark policy*), à amener le régime du président Loukachenko à respecter l'État de droit et la démocratie. Si tel est le cas, l'UE est prête à aider la Biélorussie dans le cadre de la politique européenne de voisinage. De l'autre, l'action de l'Union européenne vise à soutenir la société civile afin d'établir une base durable pour un changement démocratique à moyen terme.

Les événements avant et faisant suite aux élections présidentielles en Biélorussie du 19 mars 2006 ont donné lieu à une adaptation de cette politique. La Belgique y a joué un rôle actif. Étant donné sa responsabilité en tant que président de l'Organisation de la sécurité et de la coopération en Europe (OSCE), la Belgique a suivi l'évolution en Biélorussie avec une attention particulière.

9. Een heronderhandeling van het TRIPS-Akkoord, in voege sinds 1995, is momenteel niet aan de orde. Deze uitbreiding of versoepeling moet het mogelijk maken voor de Minst Ontwikkelde Landen die met ernstige problemen van volksgezondheid te kampen hebben maar niet over een eigen farmaceutische productiecapaciteit beschikken, levensnoodzakelijke geneesmiddelen in te voeren die door een ander land worden geproduceerd op basis van een dwanglicentie. De daartoe benodigde uitzondering (*waiver*) op het TRIPS-akkoord wordt momenteel onderhandeld. De problemen hierrond zijn voornamelijk van juridische aard; de Europese Commissie — hierin gevolgd door België — legt de nadruk op de humanitaire aspecten van deze kwestie.

Wat dwanglicenties betreft hanteert België trouwens nu al een bredere interpretatie ten gunste van de ontwikkelingslanden; zo heeft ons land geen restrictieve lijst van ziekten waarop een dwanglicentie voor geneesmiddelen kan worden toegepast.

**Vraag nr. 3-3899 van mevrouw Zrihen van 5 december 2005 (Fr.):**

**Wit-Rusland. — Respect voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.**

Wit-Rusland, dat sommigen het zwarte schaap van de Unie noemen, staat voor de deur van de Europese Unie. Die staat is echter lang geen democratie.

President Loekasjenko lijkt niet te evolueren naar een beleid dat uitzicht geeft op het respect voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden van meningsuiting, gedachte, godsdienst, vergadering, vereniging en pers.

In Wit-Rusland is voortdurend sprake van aanhoudingen en willekeurige opsluitingen, van het pesten van niet-gouvernementele organisaties, oppositiepartijen en personen die opkomen voor democratie. De verdedigers van de mensenrechten staan bloot aan pesterijen en intimidaties die hen moeten beletten hun acties tot een goed einde te brengen. Niet-gewelddadige manifestanten worden voortdurend aangehouden, gewoon omdat ze hun recht op vrije meningsuiting en vergadering hebben uitgeoefend. De vakbonden worden onder druk gezet om zich te schikken naar de wensen van de regering. Bij een vakbond aangesloten arbeiders worden voortdurend lastiggevallen.

Ik heb dan ook volgende vragen :

1. Wat is het beleid van België ten opzichte van Wit-Rusland op het gebied van de mensenrechten ?
2. Welke acties onderneemt ons land om de democratie in Wit-Rusland aan te moedigen ?

**Antwoord :** België hecht veel belang aan de eerbiediging van de mensenrechten en de bevordering van de democratie in Wit-Rusland. Traditioneel steunt België ten volle het tweesporenbeleid van de Europese Unie (EU).

Eenzijds poogt zij via haar « *benchmark policy* » het regime van president Lukasjenko ertoe aan te zetten rechtstaat en democratie te respecteren. Mocht dit het geval zijn, is de Europese Unie bereid Wit-Rusland te helpen in het kader van het « Europees Nabuurschapsbeleid ». Anderzijds wil de EU de civiele maatschappij steunen om zo een duurzame basis te leggen voor democratische veranderingen op middellange termijn.

De gebeurtenissen voor en na de presidentsverkiezingen in Wit-Rusland op 19 maart 2006 gaven aanleiding tot een bijstelling van dit beleid. België speelde hierbij een actieve rol. Gelet op zijn verantwoordelijkheid als voorzitter van de Organisatie voor veiligheid en samenwerking in Europa (OVSE) volgde België de evolutie in Wit-Rusland met bijzondere aandacht.

En ma qualité de président de l'OSCE j'ai souligné régulièrement l'importance du bon déroulement des élections présidentielles. Les autorités biélorusses ont réagi de manière positive à mon appel d'inviter une mission d'observateurs électoraux de l'OSCE/ODIHR. Confronté aux nombreuses arrestations de manifestants pacifiques avant et après les élections présidentielles, j'ai exprimé mon inquiétude à plusieurs reprises. Je me suis particulièrement intéressé aux conditions dans lesquelles les personnes arrêtées ont été maintenues. Par ailleurs, j'ai insisté afin que tous les opposants emprisonnés soient libérés et immédiatement réintégréés.

Le rapport des observateurs de l'OSCE/ODIHR énumérant les exemples de fraude électorale et de discrimination systématique de l'opposition a constitué un point de référence important pour l'Union européenne.

Auparavant, les conclusions du Conseil Affaires générales et Relations extérieures (CAGRE) du 7 novembre 2005 et du 30 janvier 2006 stipulent clairement que l'Union européenne était prête à prendre des mesures restrictives appropriées à l'encontre des individus responsables du non-respect des normes internationales, notamment celles de l'OSCE. En outre, l'Union européenne a exprimé dans ses déclarations, sa profonde inquiétude devant la détérioration de la situation des droits de l'homme et des libertés politiques. Ensuite, le CAGRE a confirmé la détermination de l'Union européenne d'intensifier son action en faveur de la démocratie et des droits de l'homme.

Après les élections présidentielles du 19 mars 2006 il était clair que la réaction de la Biélorussie aux divers signaux de l'Union européenne était loin d'être satisfaisante. En conséquence, un consensus s'est dégagé au sein de l'Union européenne pour un signal plus fort à rencontre du régime de Minsk.

Les 23 et 24 mars 2006 le Conseil européen a marqué son accord pour imposer des mesures restrictives vis-à-vis la Biélorussie. Ensuite, le CAGRE du 10 avril 2006 a approuvé une liste de 31 personnes responsables de fraude électorale et de la répression, y compris le président Loukachenko, qui sont soumises à une interdiction de visa. Cette mesure pourrait être modifiée en fonction d'un changement d'attitude de la Biélorussie, par exemple par la libération des prisonniers politiques, la tenue d'élections libres et le respect des droits fondamentaux tels que la démocratie, le droit d'association et la liberté de presse.

La Belgique s'est engagée de manière active afin que la réponse de l'Union européenne aux événements en Biélorussie inclue également un message positif vis-à-vis de la population. Les conclusions du CAGRE du 10 avril 2006 soulignent que l'Union européenne intensifiera son soutien à la société civile et à la démocratisation. En outre, des efforts seront entrepris en vue de promouvoir les contacts humains internationaux et l'accès à l'information indépendante.

Ceci étant dit, il est bon de rappeler que la Belgique cherche à identifier des projets qui pourraient contribuer à la réalisation des objectifs de l'Union européenne. En septembre 2005, le Conseil des ministres a marqué son accord pour une aide financière de 10 000 euros à la «*European Humanities University*». Cette université, qui a été fermée en 2004 par les autorités de Minsk, a été réouverte à Vilnius (Lituanie).

Les événements récents consécutifs aux élections présidentielles en Biélorussie, notamment le soutien populaire croissant à la démocratisation, marquent probablement le début d'un processus irréversible. Néanmoins, il faut laisser le temps à ce processus pour qu'il se développe de manière durable. À côté des grandes initiatives politiques, des projets plus modestes ont eux-aussi leur intérêt. Je pense aux nombreuses familles belges qui offrent chaque année un séjour de courte durée à quelques centaines de jeunes biélorusses originaires de la région qui a été touché par la catastrophe nucléaire de Tchernobyl en 1986. Je suis persuadé que cette expérience offre à ces jeunes assez isolées, la possibilité de mieux comprendre le monde et de forger leurs aspirations.

Als voorzitter van de OVSE benadrukte ik regelmatig het belang van het reguliere verloop van de presidentsverkiezingen. De Wit-Russische autoriteiten reageerden positief op mijn oproep om een missie van electorale waarnemers van de OVSE/ODIHR uit te nodigen. In het licht van de massale arrestaties van vreedzame demonstranten voor en na de presidentsverkiezingen op 19 maart 2006 heb ik meermaals mijn bezorgdheid geuit. Mijn bijzondere aandacht ging uit naar de omstandigheden waarin de arrestanten werden vastgehouden. Uiteraard heb ik ook aangedrongen op de onmiddellijke vrijlating en reïntegratie van alle gevangenen opzantenen.

Het rapport van de waarnemers van de OVSE/ODIHR met vaststellingen inzake electorale fraude en systematische benadeling van de oppositie waren een belangrijk referentiepunt voor de Europese Unie.

De conclusies van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen (RAZEB) van 7 november 2005 en 30 januari 2006 stelden immers dat de Europese Unie bereid was om de passende restrictieve maatregelen tegen individuen die de internationale normen, met name die van de OVSE, niet zouden respecteren. Tegelijkertijd uitte de EU in deze verklaringen haar diepe bezorgdheid inzake de verslechterende toestand van de mensenrechten en de politieke rechten. Ook bevestigde de RAZEB dat de EU vastbesloten was om zijn actie ten gunste van democratie en mensenrechten te intensiveren.

Na afloop van de presidentsverkiezingen op 19 maart 2006 werd duidelijk dat Wit-Rusland allesbehalve positief gereageerd had op de diverse EU-signalen. Zodoende groeide er binnen de EU een consensus dat er een sterker signaal aan het regime in Minsk wenselijk was.

Op 23 en 24 maart 2006 stemde de Europese Raad in met restrictieve maatregelen tegen Wit-Rusland. De RAZEB van 10 april 2006 besliste at tegen 31 verantwoordelijken voor electorale fraude en repressie, waaronder president Lukasjenko, een visaban zou uitgevaardigd worden. Deze maatregel kan aangepast worden indien Wit-Rusland zijn attitude wijzigt, bijvoorbeeld de vrijlating van alle politieke gevangenen, de organisatie van vrije en democratische verkiezingen alsook het waarborgen van fundamentele vrijheden, democratie, het recht op vereniging en de persvrijheid.

België pleitte er voor dat het EU-antwoord op de gebeurtenissen in Wit-Rusland ook een positieve boodschap zou inhouden voor de bevolking. In de RAZEB-conclusies van 10 april 2006 wordt benadrukt dat de EU zijn steun voor de civiele maatschappij en de democratisering van Wit-Rusland zal intensifiëren. Daarnaast zullen inspanningen gedaan worden om internationale tussenmenselijke contacten te bevorderen en de verspreiding van onafhankelijke informatie te vergemakkelijken.

In dit verband kan er op gewezen worden dat België projecten tracht te identificeren die de realisatie van de EU-doelstellingen kunnen ondersteunen. In september 2005 ging de Ministerraad akkoord met een financiële steun van 10 000 euro aan de «*European Humanities University*». Deze universiteit werd in 2004 door de autoriteiten in Minsk gesloten en werd heropend in Vilnius (Litouwen).

De recente gebeurtenissen in het kader van de verkiezingen, met name de toegenomen steun voor de democratische krachten, wijzen allicht op het begin van een onomkeerbaar proces. Toch heeft dit proces de tijd nodig om zich op een duurzame manier te ontwikkelen. Niet alleen grote politieke initiatieven zijn belangrijk, ook kleine, meer discrete stappen zijn nuttig. Ik denk hierbij aan de talrijke Belgische gezinnen die sedert enkele jaren een kort verblijf aanbieden aan enkele honderden Wit-Russische jongeren uit de streek die getroffen werd door de kernramp van Tsjernobyl in 1986. Ik ben er zeker van dat deze ervaring van groot belang is voor deze vrij geïsoleerde jongeren die de kans krijgen om de wereld beter te begrijpen en om vorm te geven aan hun aspiraties in het leven.

**Question n° 3-4516 de M. Vandenberghe H. du 3 mars 2006 (N.):**

**Belges incarcérés à l'étranger. — Dossiers pendants dans les ambassades et consulats belges.**

La situation des Belges incarcérés à l'étranger est souvent pénible. Dans certains cas, ils ont affaire à un système juridique et pénitentiaire faisant fi des droits les plus élémentaires.

Comme l'indique le site Internet du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, l'aide que peuvent apporter nos ambassades et consulats est différente selon le cas et le pays où l'arrestation a lieu.

Dans certains cas, les services des Affaires étrangères peuvent s'assurer qu'une affaire est traitée par un tribunal de manière équitable et conforme aux normes et procédures locales.

Il est également possible de veiller à ce qu'une détention s'opère dans des conditions humaines et à ce que le détenu belge ne soit pas moins bien traité que les ressortissants de l'État où la condamnation a été prononcée.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Quelle est l'ampleur de l'assistance offerte par les ambassades et consulats aux Belges détenus à l'étranger et quelle charge de travail cette assistance représente-t-elle ?
2. Trouve-t-on dans chaque ambassade au moins une personne chargée de ces services ?
3. Combien de personnes sont-elles chargées de ces services en Turquie, au Maroc et en Thaïlande ?
4. Combien de dossiers de ce type sont-ils pendants dans les ambassades et consulats belges de Turquie, du Maroc et de Thaïlande ?
5. Combien de dossiers de ce type au total sont-ils pendants dans les ambassades et consulats belges ?

**Réponse :** 1. La charge de travail relative à l'assistance par les consulats et ambassades belges aux détenus belges à l'étranger varie très fort d'un pays à l'autre. Le traitement d'un dossier normal d'un détenu en Europe de l'Ouest demande moins de temps qu'un dossier en Afrique ou en Asie par exemple. D'autre part le nombre de détenus belges est nettement plus élevé en Europe.

2. Dans chaque ambassade, un ou plusieurs membres du personnel sont chargés de l'aide consulaire en fonction du nombre de détenus belges dans la juridiction.

3. La charge de travail relative à la gestion des détenus en Turquie, au Maroc et en Thaïlande varie constamment en fonction du nombre de détenus, qui n'est jamais le même.

En ce qui concerne le Maroc une personne est chargée à temps partiel de l'assistance aux détenus et ceci aussi bien dans notre Ambassade à Rabat, que dans nos consulats à Casablanca et à Tanger.

En Turquie il n'y a pas de détenus belges pour l'instant (voir point 4).

Dans notre Ambassade à Bangkok environ 10 % d'un temps plein est consacré à la gestion des dossiers des détenus.

4. Il n'y a pas de détenus belges pour l'instant en Turquie. Au Maroc il y en a 24 et en Thaïlande 3.

Tous les détenus belges au Maroc possèdent également la nationalité marocaine. Les conventions consulaires prévoient que dans un tel cas il n'y a pas d'assistance consulaire étant donné que pour le pays de détention il s'agit de citoyens nationaux.

**Vraag nr. 3-4516 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 maart 2006 (N.):**

**Belgische gevangenen in het buitenland. — Aanhangige dossiers bij de Belgische ambassades en consulaten.**

De situatie van Belgische gevangenen in het buitenland is dikwijls schrijnend. Zij worden in een aantal situaties blootgesteld aan een rechtssysteem en gevangeniswezen dat de toets aan de meest elementaire rechten niet kan doorstaan.

Zoals aangegeven op de website van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, verschilt de hulp die onze ambassades en consulaten kunnen bieden naar gelang het geval en het land waar de arrestatie plaats vindt.

In een aantal gevallen kunnen de diensten van Buitenlandse Zaken zich ervan vergewissen dat de behandeling van een zaak door de rechtbank op een billijke wijze gebeurt, in overeenstemming met de lokale normen en procedures.

Ook kan er worden over gewaakt dat een opsluiting verloopt in menswaardige omstandigheden en dat de Belgische gevangene zeker niet slechter zou behandeld worden dan de inwoners van de staat van veroordeling zelf.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke omvang en werklust neemt de bijstand aan Belgische gevangenen in het buitenland voor de consulaten en ambassades in ?
2. Is er in elke ambassade minstens één personeelslid belast met deze diensten ?
3. Hoeveel personeelsleden zijn belast met deze diensten in respectievelijk Turkije, Marokko en Thailand ?
4. Hoeveel van dergelijke dossiers zijn er hangende bij de Belgische ambassades en consulaten in respectievelijk Turkije, Marokko en Thailand ?
5. Hoeveel van dergelijke dossiers zijn er globaal hangende bij de Belgische ambassades en consulaten ?

**Antwoord :** 1. De werklust van de bijstand aan Belgische gevangenen in het buitenland voor de Belgische consulaten en ambassades zijn zeer verschillend van land tot land. In West-Europa zal de behandeling van een normaal dossier van een gedetineerde minder tijdrovend zijn dan de behandeling van een dossier in bijvoorbeeld Afrika of in Azië. Anderzijds bevinden de meeste Belgische gedetineerden zich in Europa.

2. In elke ambassade worden, afhankelijk van het aantal Belgische gedetineerden in het rechtsgebied, een of meerdere personeelsleden belast met de consulaire dienstverlening.

3. De werklust met betrekking tot het beheer van de gevangenen in Turkije, Marokko en Thailand varieert voortdurend in functie van het aantal gedetineerden dat regelmatig schommelt.

Wat Marokko betreft is in onze Ambassade in Rabat en in onze consulaten in Casablanca en Tanger telkens één persoon deeltijds belast met de bijstand aan gedetineerden.

In Turkije bevinden zich momenteel geen Belgische gedetineerden (zie punt 4).

De Ambassade te Bangkok besteedt momenteel ongeveer 10 % van de arbeidstijd van een personeelslid aan het beheer van gedetineerden.

4. In Turkije bevinden zich momenteel geen Belgische gedetineerden. In Marokko zijn er thans 24 en in Thailand 3.

Alle Belgische gedetineerden in Marokko bezitten naast de Belgische ook de Marokkaanse nationaliteit. De consulaire verdragen voorzien dat in dergelijk geval geen consulaire bijstand wordt geleverd gezien het in hoofdte van het land van detentie gaat om eigen staatsburgers.

Souvent nos postes diplomatiques ne sont pas tenus au courant de l'arrestation d'un citoyen belge qui possède également la nationalité du pays de détention.

5. Nos postes diplomatiques et consulaires traitent actuellement cinq cent dossiers de détenus belges à l'étranger. On peut considérer que ce chiffre reste assez stable les dernières années.

**Question n° 3-4642 de M. Vandenberghe H. du 10 mars 2006 (N.):**

**Services publics. — Engagement de personnes handicapées.**

Il ressort d'une enquête du ministère flamand de l'Intérieur que les personnes handicapées représentent seulement 1,5% du personnel des villes et communes flamandes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes handicapées ont-elles été engagées durant ces cinq dernières années au sein des services publics placés sous votre autorité? J'aimerais obtenir une ventilation par année.

2. Combien de ces personnes sont-elles statutaires et combien contractuelles?

3. Estimez-vous nécessaire de procéder à des engagements supplémentaires de personnes handicapées au sein des services publics placés sous votre autorité?

**Réponse:** 1. Ces dernières années, le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement comptait le nombre suivant de collaborateurs engagés sur base de l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi des handicapés dans les administrations de l'État :

1 janvier 2002 : 25

1 janvier 2003 : 24

1 janvier 2004 : 24

1 janvier 2005 : 22

1 janvier 2006 : 19.

En outre, le département compte aussi des membres du personnel ayant un certain degré d'handicap mais non engagés comme tels.

2. Les membres du personnel engagés sur base de l'arrêté royal du 11 août 1972 travaillent comme statutaires.

3. Dans le cadre des plans de la diversité, le plan de personnel reprendra le recrutement de quelques personnes avec un handicap au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

**Question n° 3-4854 de M. Collas du 7 avril 2006 (Fr.):**

**Site Internet du SPF Affaires étrangères. — Manque d'informations en langue allemande.**

Avant de partir en voyage, il convient pour nos concitoyens de s'informer convenablement sur le pays de destination.

Ceci vaut pour les risques liés à la santé ainsi que sur la situation politique d'un pays non-européen, qui peut s'avérer dans de nombreux cas plus que fragile.

Les agences de voyages renvoient souvent aux informations dispensées par le SPF Affaires étrangères ou l'Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers.

Malheureusement, ni le site Internet de cet Institut, pour lequel je sais que vous n'êtes pas compétent, ni le site de votre SPF ne disposent d'informations en langue allemande.

Onze diplomatieke posten worden dikwijls niet ingelicht over de aanhouding van een Belgische onderdaan die tevens de nationaliteit van het land van detentie bezit.

5. Op dit ogenblik worden er vijfhonderd dossiers van Belgische gedetineerden in het buitenland in onze diplomatieke en consulaire posten behandeld. Er kan gesteld worden dat dit cijfer de laatste jaren vrij stabiel blijft.

**Vraag nr. 3-4642 van de heer Vandenberghe H. d.d. 10 maart 2006 (N.):**

**Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.**

Uit een enquête van de Vlaamse minister voor Binnenlands Bestuur blijkt dat personen met een handicap slechts 1,5% uitmaken van het personeelsbestand van de Vlaamse steden en gemeenten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen met een handicap waren de voorbije vijf jaar tewerkgesteld binnen de overheidsdiensten die van u afhangen? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal ontvangen.

2. Hoeveel van deze personen werkten in statutair verband en hoeveel personen werkten in contractueel verband?

3. Acht u het nodig bijkomende aanwervingen te doen van personen met een handicap binnen de overheidsdiensten die van u afhangen?

**Antwoord:** 1. De voorbije jaren telde de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking volgende aantallen medewerkers aangenomen op basis van het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de rijksbesturen;

1 januari 2002 : 25

1 januari 2003 : 24

1 januari 2004 : 24

1 januari 2005 : 22

1 januari 2006 : 19.

Daarnaast telt het departement nog een aantal andere personeelsleden met een bepaalde graad van handicap zonder dat ze als dusdanig werden aangeworven.

2. De personeelsleden aangenomen op basis van het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 werken in statutair verband.

3. In het kader van de diversiteitsplannen zal de aanwerving van een aantal personen met een handicap bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in de personeelsplannen worden opgenomen.

**Vraag nr. 3-4854 van de heer Collas d.d. 7 april 2006 (Fr.):**

**Internetsite van de FOD Buitenlandse Zaken. — Gebrek aan informatie in het Duits.**

Het is raadzaam dat onze landgenoten zich behoorlijk informeren over het land van bestemming alvorens op reis te gaan.

Dat geldt voor de gezondheidsrisico's en voor de politieke situatie in niet-Europese landen, die in veel gevallen uiterst onzeker kan zijn.

De reisagentschappen verwijzen dikwijls naar de informatie van de FOD Buitenlandse Zaken of van het Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen.

Jammer genoeg bevat noch de website van dat Instituut, waarvoor u niet bevoegd bent, noch de website van uw FOD, informatie in het Duits.



Au lieu d'utiliser la troisième langue du pays, ces sites donnent des informations en anglais, ou même en espagnol pour ce qui est de l'Institut de médecine tropicale.

Bien que j'ai remarqué que la situation sur le site [www.diplobel.be](http://www.diplobel.be) s'est considérablement améliorée en ce qui concerne l'allemand, je regrette quand même que, par exemple, les avis de voyages ne sont toujours pas disponibles dans cette langue officielle.

Comment comptez-vous remédier à cette situation, afin que les belges de langue allemande puissent s'informer dans leur langue sur les risques liés à un voyage à l'étranger ?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre concernant la problématique susmentionnée, je voudrais attirer l'attention sur le fait que l'effectif en personnel actuellement disponible dans le service concerné, c'est-à-dire le centre de crise du SPF Affaires étrangères, ne permet pas de publier sur le site web les avis de voyage dans les trois langues nationales.

Le suivi permanent de l'actualité dans 131 pays pour lesquels un avis est rédigé, occupe tout le temps et le personnel disponibles pour publier ces avis en français et en néerlandais.

Au niveau européen, le contenu des avis de voyage est le résultat d'une coordination entre les différents ministères des Affaires étrangères. Pour cette raison les compatriotes germanophones qui ne connaissent pas le français ni le néerlandais, peuvent également prendre connaissance des avis parallèles qui sont publiés par le ministère allemand des Affaires étrangères à l'adresse suivante : [http://www.auswaertiges-amt.de/www/de/laenderinfos/index\\_html](http://www.auswaertiges-amt.de/www/de/laenderinfos/index_html).

Pour l'instant les informations mentionnées ci-après sont disponibles en allemand sur le site web des Affaires étrangères (<http://www.diplomatie.be/de/default.asp>) : [www.diplomatie.be](http://www.diplomatie.be) in deutscher Sprache

*Zu diesen Themen können Sie sich auf Deutsch informieren :*

1. *Konsularische Dienste :*

— *Welche Befugnisse hat eine belgische Botschaft oder ein belgisches Konsulat ?*

— *Der Personalausweis für belgische Staatsangehörige im Ausland.*

— *Der belgische Reisepass.*

— *Personenstand.*

— *Staatsangehörigkeit.*

— *Notarielle Befugnisse.*

— *Ihre belgische Pension im Ausland.*

— *Visum für Belgien Anträge auf Strafregisterauszug oder Leumundszeugnis.*

— *Beistand bei einem Todesfall im Ausland.*

— *Internationale Kindesentführungen.*

— *Beistand für Inhaftierten.*

2. *Auf Reisen :*

— *Reisetipps.*

2. *Europa :*

— *Eine Verfassung für Europa.*

4. *Belgien :*

— *Allgemeines.*

**Question n° 3-4856 de M. Detraux du 7 avril 2006 (Fr.) :**

**Génocide arménien. — Enseignement. — Intervention auprès de la Communauté française.**

Ce 24 janvier 2006 a été rendue publique l'intervention — ou plutôt l'ingérence — de M. l'Ambassadeur de Turquie auprès de la présidence de la Communauté française.

In plaats van de derde landstaal te gebruiken, wordt op deze sites informatie gegeven in het Engels en op de site van het Instituut voor tropische geneeskunde zelfs in het Spaans.

Hoewel ik heb vastgesteld dat de situatie op de site [www.diplobel.be](http://www.diplobel.be) aanzienlijk verbeterd is op het vlak van het Duits, betreurt ik dat bijvoorbeeld de reisadviezen nog steeds niet beschikbaar zijn in die officiële taal.

Hoe denkt u die situatie te verhelpen, zodat de Duitstalige Belgen zich in hun taal kunnen informeren over de risico's die gepaard gaan met een reis naar het buitenland ?

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte lid met betrekking tot hogervermelde problematiek, wens ik er op te wijzen dat het huidige beschikbare personeelsbestand in de betrokken dienst, namelijk het Crisiscentrum van de FOD Buitenlandse Zaken, niet toelaat om de reisadviezen in drie landstalen te publiceren op de website.

De permanente opvolging van de actualiteit in de 131 landen waarvoor een reisadvies wordt opgesteld neemt alle beschikbare tijd en personeel in beslag om deze adviezen te publiceren in het Nederlands en het Frans.

Omdat ook op Europees vlak de inhoud van reisadviezen gecoördineerd wordt tussen de verschillende ministeries van Buitenlandse Zaken, kunnen Duitstalige landgenoten die geen kennis hebben van het Frans of Nederlands ook kennis nemen van gelijklopende reisadviezen die door het Duits ministerie van Buitenlandse Zaken op volgend adres gepubliceerd worden : [http://www.auswaertiges-amt.de/www/de/laenderinfos/index\\_html](http://www.auswaertiges-amt.de/www/de/laenderinfos/index_html).

Op dit ogenblik is op de website van Buitenlandse Zaken (<http://www.diplomatie.be/de/default.asp>) de hierna volgende informatie beschikbaar in het Duits : [www.diplomatie.be](http://www.diplomatie.be) in deutscher Sprache

*Zu diesen Themen können Sie sich auf Deutsch informieren :*

1. *Konsularische Dienste :*

— *Welche Befugnisse hat eine belgische Botschaft oder ein belgisches Konsulat ?*

— *Der Personalausweis für belgische Staatsangehörige im Ausland.*

— *Der belgische Reisepass.*

— *Personenstand.*

— *Staatsangehörigkeit.*

— *Notarielle Befugnisse.*

— *Ihre belgische Pension im Ausland.*

— *Visum für Belgien Anträge auf Strafregisterauszug oder Leumundszeugnis.*

— *Beistand bei einem Todesfall im Ausland.*

— *Internationale Kindesentführungen.*

— *Beistand für Inhaftierten.*

2. *Auf Reisen :*

— *Reisetipps.*

2. *Europa :*

— *Eine Verfassung für Europa.*

4. *Belgien :*

— *Allgemeines.*

**Vraag nr. 3-4856 van de heer Detraux d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

**Armeense genocide. — Onderwijs. — Tussenkomst bij de Franse Gemeenschap.**

Op 24 januari 2006 werd de tussenkomst — of eerder de inmenging — van de ambassadeur van Turkije bij de voorzitter van de Franse Gemeenschapsraad bekendgemaakt.

Cet ambassadeur tente de s'opposer à ce que le génocide de la Nation arménienne fasse partie de l'enseignement de nos compatriotes.

Parlant de « soi-disant génocide », ce diplomate illustre un révisionnisme, un négationnisme même, face au martyr des Arméniens.

L'honorable ministre a-t-il l'intention de prendre les dispositions :

— pour mettre fin à de telles ingérences extérieures;

— pour empêcher que soit nié, par qui que ce soit, le génocide des arméniens en 1915 ?

**Réponse :** 1. En Turquie, la mise en œuvre du dialogue sur la question arménienne reste encore problématique, comme en témoignent les péripéties entourant la tenue en septembre 2005 d'une Conférence universitaire à Istanbul consacrée au sort des Arméniens ottomans à la fin de l'Empire (tentative des milieux ultra-nationalistes d'empêcher sa tenue). Toutefois, de timides avancées se font jour. Ainsi, une nouvelle conférence sur les Arméniens s'est ainsi tenue à Istanbul du 15 au 17 mars 2006 lors de laquelle un premier pas vers le dialogue a été franchi par les milieux académiques turcs en invitant des chercheurs étrangers. Dans un message envoyé à la conférence, le ministre turc des Affaires étrangères Abdullah Gül se réjouit que la Turquie « soit un pays en paix avec son passé » et qu'il n'existe « aucune période de notre passé qui nous rend honteux ». Il a également déclaré que le gouvernement fait de son mieux pour éliminer tout obstacle à la liberté académique et a rappelé que « toutes les archives ottomanes et républicaines sont ouvertes à tous les chercheurs ».

2. Le gouvernement belge estime que la candidature turque à l'Union européenne (UE) et l'ouverture des négociations devront contribuer à améliorer sérieusement les relations de la Turquie avec l'Arménie et qu'il est nécessaire de clarifier les massacres de 1915-1916 qui ont provoqué de grandes souffrances humaines afin de permettre une authentique réconciliation, valeur à l'origine de la construction européenne. Les conclusions du Conseil européen du 17 décembre 2004 soulignent par ailleurs que la Turquie doit développer des relations non-équivoques de bon voisinage avec tous ses voisins, dont l'Arménie. L'ouverture des frontières constituerait un pas dans la bonne direction.

Le gouvernement belge appuie la proposition de la Turquie de mettre sur pied une commission d'historiens afin de faire la lumière sur cet épisode tragique, première et indispensable étape pour une réconciliation profonde et durable.

3. Le gouvernement belge est attaché au principe de séparation des pouvoirs qui prévaut en Belgique; le pouvoir exécutif ne peut le transgresser en empiétant sur les débats parlementaires. Cette position a été clairement exprimée aux autorités turques.

**Question n° 3-4941 de Mme de Bethune du 20 avril 2006 (N.) :**

**Commission des droits de l'homme.**

Dans l'accord de gouvernement de juillet 2003, le gouvernement annonce la création d'une Commission des droits de l'homme. J'ai déjà développé une demande d'explications n° 3-883 à ce sujet (*Annales* n° 3-116 du 9 juin 2005, p. 55). Le ministre indiquait dans sa réponse qu'à l'époque, une réflexion était en cours sur la structure et les tâches de la commission et que la commission devait voir le jour avant la fin de l'année 2005. À ce jour, elle n'a toujours pas été créée.

De ambassadeur verzet zich ertegen dat de genocide op het Armeense volk tot de leerstof van onze landgenoten behoort.

Door te spreken over « een zogenaamde genocide » geeft de diplomaat blijk van revisionisme, en zelfs negationisme ten aanzien van de moord op de Armeniërs.

Is de geachte minister van plan maatregelen te nemen :

— om een einde te stellen aan dergelijke buitenlandse inmengingen;

— om te vermijden dat de genocide op de Armeniërs in 1915 door wie dan ook wordt ontkend ?

**Antwoord :** 1. Het op gang brengen van de dialoog over de Armeense kwestie is in Turkije nog steeds een heikel punt. Zulks is nogmaals gebleken bij de incidenten die zich voordeden naar aanleiding van een universitaire conferentie die in Istanboel in september 2005 werd gehouden over het lot van de Armeniërs aan het eind van het Ottomaanse Rijk (ultra-nationalistische groeperingen probeerden te verhinderen dat de conferentie plaatsvond). Nu worden toch al een aantal bescheiden stappen gezet. Zo had van 15 tot 17 maart 2006 in Istanboel een nieuwe conferentie over de Armeniërs plaats. Tijdens deze conferentie gaven de Turkse academische middens door het uitnodigen van buitenlandse onderzoekers een eerste aanzet tot dialoog. In een boodschap die gericht was aan de conferentie, uitte de Turkse minister van Buitenlandse Zaken Abdullah Gül zijn tevredenheid over het feit dat Turkije een land is dat vrede heeft met zijn verleden en dat Turkije zich over geen enkele periode in zijn verleden hoeft te schamen. De Turkse minister van Buitenlandse Zaken verklaarde eveneens dat de regering alles in het werk stelt om de hinderpalen voor de academische vrijheid te slechten. Ook bracht hij in herinnering dat alle onderzoekers toegang hebben tot het hele Ottomaanse archief en het archief van de Republiek.

2. De Belgische regering is van mening dat de Turkse EU-kandidatuur en het aanvatten van de toetredingsonderhandelingen, in grote mate zullen bijdragen tot een aanzienlijke verbetering van de betrekkingen tussen Turkije en Armenië. De Belgische regering acht het ook noodzakelijk dat opheldering wordt verschaft over de moordpartijen van 1915-1916 die veel menselijk lijden hebben veroorzaakt om zodoende een reële verzoening te bewerkstelligen, zijnde één van de waarden die ten grondslag liggen aan de Europese constructie. De conclusies van de Europese Raad van 17 december 2004 stellen met nadruk dat Turkije duidelijke betrekkingen van goed nabuurschap moet onderhouden met alle buurlanden, waaronder Armenië. Het openstellen van de grenzen zou een stap in de goede richting zijn.

De Belgische regering schaaft zich achter het voorstel van Turkije een commissie van historici op te richten om deze tragische episode uit te klaren en zodoende de eerste en noodzakelijke fase in te luiden van een proces van diepgaande en duurzame verzoening.

3. De Belgische regering hecht veel belang aan het beginsel van de scheiding der machten dat in België van toepassing is. De uitvoerende macht mag zich niet mengen in de parlementaire debatten. Dit standpunt werd duidelijk uiteengezet aan de Turkse autoriteiten.

**Vraag nr. 3-4941 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2006 (N.) :**

**Commissie voor de rechten van de mens.**

In het regeerakkoord van juli 2003 kondigt de regering de oprichting aan van een Commissie voor de rechten van de mens. Ik stelde hier al een vraag om uitleg nr. 3-883 over (*Handelingen* nr. 3-116 van 9 juni 2005, blz. 55). De geachte minister stelde in zijn antwoord dat men op dat ogenblik bezig was met een reflectieperiode over de structuur en de taken van de commissie. Tegen eind 2005 zou de commissie worden opgestart. Vandaag is die er nog altijd niet.

L'installation « d'instituts nationaux pour la promotion et la protection des droits de l'homme » est recommandée par les Nations unies. En 1993 déjà, l'Assemblée générale des Nations unies adoptait la résolution 48/134 reprenant cette exigence. En 1946 et en 1960, le Conseil ECOSOC des Nations unies a lancé les premiers appels à cet égard, de même que la commission des droits de l'homme des Nations unies, en 1978. Le Conseil de l'Europe a également formulé des recommandations en ce sens. Il va de soi que des organisations de défense des droits de l'homme en sont également partisans. Plusieurs pays d'Europe, tels que l'Allemagne, se sont déjà engagés en la matière.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi la commission n'a-t-elle pas encore commencé ses travaux et quel est le calendrier prévu ?
2. Quel sera le statut de la commission ? Le caractère indépendant et pluraliste de la commission sera-t-il garanti ?
3. Quelle sera la mission précise de cette Commission des droits de l'homme ?
4. Comment sera-t-elle composée ?
5. Le parlement fédéral sera-t-il impliqué dans le fonctionnement de la commission ?
6. Quel ministre exercera-t-il la tutelle sur la commission ?
7. A-t-on prévu, dans le budget 2006, une aide budgétaire et administrative en faveur de la commission ?

**Réponse :** Les travaux relatifs à l'établissement d'une Commission des droits de l'homme sont poursuivis sous la direction du cabinet du premier ministre, avec la participation active des autres départements concernés, entre autres les Affaires étrangères. Il s'agit d'une problématique complexe tant au niveau du contenu qu'au niveau institutionnel. Actuellement, il est vérifié quelles seraient notamment la structure et la composition les plus appropriées de cette Commission, afin d'assurer son caractère pluraliste. Dans cette phase préparatoire il y a des concertations, notamment avec le Haut Commissariat des droits de l'homme des Nations unies. Une description de ses tâches est également en voie de rédaction. La Commission offrira en premier lieu un forum de dialogue et de concertation entre les autorités et la société civile. Elle émettra des avis concernant le component des droits de l'homme dans certaines situations ou de réglementations. Elle jouera également un rôle de sensibilisation envers le grand public. Enfin, il est vérifié comment cette Commission se rapportera aux institutions déjà existantes qui sont compétents des aspects partiels des droits de l'homme (par exemple le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, la Commission pour les droits de l'enfant, l'Institut pour l'égalité entre hommes et femmes, etc.). Vu que les travaux de préparation sont encore en cours, il est impossible de fournir des réponses concrètes aux questions posées par l'honorable membre. En ce moment, aucun appui budgétaire n'est prévu dans le budget de 2006, étant donné que la Commission ne sera opérationnelle qu'au début de l'année 2007.

### **Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique**

**Question n° 3-4644 de M. Vandenberghe H. du 10 mars 2006 (N.):**

*Services publics. — Engagement de personnes handicapées.*

Il ressort d'une enquête du ministère flamand de l'Intérieur que les personnes handicapées représentent seulement 1,5 % du personnel des villes et communes flamandes.

De installatie van « nationale instituten voor de promotie en bescherming van de mensenrechten » wordt aanbevolen door de Verenigde Naties (VN). In 1993 al nam de Algemene Vergadering van de VN resolutie 48/134 aan met deze eis. In 1946 en 1960 heeft de ECOSOC-raad van de VN hiervoor al de eerste oproepen gedaan en in 1978 de VN-commissie voor de mensenrechten. De Raad van Europa deed ook aanbevelingen in deze zin. Vanzelfsprekend zijn ook mensenrechtenorganisaties voorstanders. Meerdere landen in Europa hebben hiertoe al het engagement genomen zoals Duitsland.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom werd de Commissie nog steeds niet opgestart en wat is de timing ?
2. Welk statuut zal de Commissie hebben ? Zal het onafhankelijk en pluralistisch karakter van de commissie worden gewaarborgd ?
3. Wat zal de precieze opdracht van deze Commissie voor de rechten van de mens zijn ?
4. Hoe zal de Commissie worden samengesteld ?
5. Zal het federaal parlement betrokken worden bij de werking van de Commissie ?
6. Welke minister zal de voorgedij hebben over de Commissie ?
7. Is er voor 2006 een budgettaire en administratieve ondersteuning voorzien van de Commissie weergegeven in de begroting van 2006 ?

**Antwoord :** De werkzaamheden omtrent de oprichting van een Commissie voor de rechten van de mens worden voortgezet onder de leiding van het kabinet van de eerste minister, met de actieve deelname van de andere betrokken departementen, waaronder Buitenlandse Zaken. Het gaat om een complexe problematiek zowel op inhoudelijk als op institutioneel vlak. Met name wordt nog onderzocht wat de meest geschikte structuur en samenstelling van deze Commissie is, teneinde haar pluralistisch karakter te waarborgen. In deze voorbereidingsfase wordt hierover overleg gepleegd met onder meer het Hoog Commissariaat voor de mensenrechten van de VN. Er wordt ook gewerkt aan een omschrijving van haar taken. De Commissie zal in de eerste plaats een forum bieden voor dialoog en overleg tussen de overheden en de burgermaatschappij. Zij zal de overheid adviseren over de mensenrechtencomponent van bepaalde situaties of regelgeving. Zij zal ook een sensibiliseringsrol hebben naar het brede publiek toe. Ten slotte wordt onderzocht hoe deze Commissie zich zal verhouden tot reeds bestaande instellingen bevoegd voor deelaspecten van de mensenrechten (bijvoorbeeld Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, Commissie voor de rechten van het kind, Instituut voor de gelijkheid tussen man en vrouw, enzovoort). Gezien de voorbereidingswerken nog lopend zijn, kunnen nog geen concrete antwoorden verstrekt worden op de door het geachte lid gestelde vragen. Er is op dit ogenblik nog geen budgettaire ondersteuning weergegeven in de begroting van 2006 gezien verwacht wordt dat de Commissie pas begin 2007 operationeel zal zijn.

### **Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**

**Vraag nr. 3-4644 van de heer Vandenberghe H. d.d. 10 maart 2006 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.*

Uit een enquête van de Vlaamse minister voor Binnenlands Bestuur blijkt dat personen met een handicap slechts 1,5 % uitmaken van het personeelsbestand van de Vlaamse steden en gemeenten.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes handicapées ont-elles été engagées durant ces cinq dernières années au sein des services publics placés sous votre autorité ? J'aimerais obtenir une ventilation par année.

2. Combien de ces personnes sont-elles statutaires et combien contractuelles ?

3. Estimez-vous nécessaire de procéder à des engagements supplémentaires de personnes handicapées au sein des services publics placés sous votre autorité ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Durant les cinq dernières années, une seule personne a été engagée au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie en tant que personne handicapée. Cet engagement a eu lieu en 2001.

2. Cette personne est statutaire.

3. Actuellement, le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie est en conformité avec l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'État qui prévoit pour l'ancien ministère des Affaires économiques un quota de 66 personnes handicapées. En effet, 68 membres de son personnel ont été engagés en tant que personnes handicapées, ce qui représente par ailleurs 2,9% de son effectif global. Il n'a donc, actuellement, aucune obligation de recruter spécifiquement de nouveaux agents.

Toutefois, le Service d'encadrement Personnel et Organisation n'exclut pas la possibilité de procéder dans l'avenir à l'engagement de handicapés dans le cadre de sa politique de diversité.

Par ailleurs, j'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que les données qui lui ont été transmises ne prennent en considération que les personnes handicapées engagées en tant que telles et entrant en ligne de compte pour le quota.

En effet, de nombreux agents souffrant d'un handicap ont été recrutés selon les règlements de sélection et de recrutement classiques, que ce soit en tant que contractuels ou statutaires, et ne sont donc pas comptabilisés.

**Question n° 3-4707 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :**

*Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4701 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 6473).

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Il n'y a aucun expert de terrain en pauvreté actuellement en stage au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

2. Sans objet.

3. Sans objet.

4. Sans objet.

5. Le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie est disposé à accueillir en stage, dans la mesure de ses missions et de ses possibilités, des experts de terrain en pauvreté, si la demande lui en est faite.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen met een handicap waren de voorbije vijf jaar tewerkgesteld binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal ontvangen.

2. Hoeveel van deze personen werkten in statutair verband en hoeveel personen werkten in contractueel verband ?

3. Acht u het nodig bijkomende aanwervingen te doen van personen met een handicap binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Tijdens de voorbije vijf jaar werd er één enkele gehandicapte persoon aangeworven bij de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, namelijk in 2001.

2. Deze persoon is statutair.

3. De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie is momenteel in orde met het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen in de rijksbesturen dat in een quota van 66 gehandicapte personen voorziet voor het voormalige ministerie van Economische Zaken. Er werden immers 68 gehandicapte personeelsleden aangeworven, wat bovendien op 2,9% van zijn globaal personeelsbestand neerkomt. Er is dus thans geen enkele verplichting om specifiek nieuwe ambtenaren aan te werven.

De Stafdienst Personeel en Organisatie sluit evenwel de mogelijkheid niet uit dat er in de toekomst nog gehandicapten worden aangeworven in het kader van zijn diversiteitsbeleid.

Ik vestig bovendien de aandacht van het geachte lid op het feit dat de verstrekte gegevens enkel rekening houden met de gehandicapte personen als dusdanig aangeworven en in aanmerking komend voor de quota.

Er werden immers talrijke ambtenaren die te kampen hebben met een handicap aangeworven als contractuelen of statutairen volgens de gebruikelijke selectievoorschriften en aanwervingen en hun aantal werd dus niet in de gegevens opgenomen.

**Vraag nr. 3-4707 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4701 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6473).

**Antwoord :** Als antwoord op de gestelde vragen deel ik het geachte lid het volgende mee.

1. Momenteel loopt er geen enkele ervaringsdeskundige stage bij de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

2. Niet relevant.

3. Niet relevant.

4. Niet relevant.

5. De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie is bereid ervaringsdeskundigen in zijn bestand op te nemen voor een stage, rekening houdend met zijn opdrachten en mogelijkheden, indien hem dit wordt gevraagd.

**Question n° 3-4769 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4763 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6463).

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'arrêté ministériel portant délégation de compétences et de signatures («arrêté de délégation») du 1<sup>er</sup> juillet 1998, qui est donc antérieur à la réforme Copernic, habilite, en son article 6, le secrétaire général (l'actuel président) et les directeurs généraux, chacun pour ce qui relève de leur administration, à approuver les petites dépenses de représentation jusqu'à concurrence d'un montant de 500 euros par dépense, de même que les petites dépenses à caractère urgent jusqu'à concurrence d'un montant de 125 euros par dépense, avec un maximum de 5 000 euros par an.

Les moyens sont mis à leur disposition via une avance de caisse de 1 250 euros qu'ils doivent à chaque fois justifier.

Ces moyens sont affectés au fonctionnement de l'ensemble de l'administration et ne sont pas seulement utilisés à titre personnel par les directeurs généraux concernés ou le président.

La Division Budget & Contrôle de gestion du SPF vérifie le bien-fondé des dépenses ainsi que la conformité des pièces justificatives.

Tous ces éléments sont repris dans les comptes soumis par le comptable de cette Division à la Cour des comptes.

Ces dispositions n'ont pas été adaptées en fonction de la réforme Copernic (à l'exception du titre de «président»).

**Question n° 3-4793 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4788 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6475).

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1 à 6. Le plan de personnel 2006 du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie étant toujours en cours d'élaboration, il n'est actuellement pas possible de répondre aux questions posées.

Toutefois dès qu'il aura été approuvé, je transmettrai à l'honorable membre les réponses demandées

**Question n° 3-4920 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.) :**

*Intérêts de retard. — Mesures de prévention.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4913 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6464).

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai donnée à la question parlementaire n° 3-1995 de M. Jan Steverlynck (*Questions et Réponses* n° 3-34, p. 2472).

S'agissant du point 1 de sa question, j'informe l'honorable membre que la modification des techniques d'encodage de notre programme comptable informatique n'a permis de fournir les renseignements demandés qu'à partir de 2003. Les intérêts de retard à charge du budget du SPF Économie se sont respectivement élevés à :

- 30 145,52 euros pour 2003;
- 30 082,16 euros pour 2004;
- 19 569,01 euros pour 2005.

**Vraag nr. 3-4769 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4763 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6463).

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het ministerieel besluit houdende overdracht van bevoegdheden en delegatie van handtekeningen («delegatiebesluit») van 1 juli 1998, dus reeds voor de Copernicshervorming, in zijn artikel 6 aan de secretaris-generaal (heden de voorzitter) en de directeurs-generaal, elk voor wat hun bestuur betreft, de bevoegdheid verleent om kleine representatieuitgaven goed te keuren tot een bedrag van 500 euro per uitgave en kleine uitgaven met een dringend karakter tot een bedrag van 125 euro per uitgave, met een maximum van 5 000 euro per jaar.

De middelen worden hen per telkenmale te verantwoorden maximaal kasvoorschot van 1 250 euro ter beschikking gesteld.

Deze middelen worden aangewend in functie van de werking van het ganse bestuur en niet enkel ten persoonlijke titel door de betrokken directeurs-generaal of de voorzitter.

De Afdeling Budget & Beheerscontrole van de FOD voert een verificatie uit van de gegrondheid van de uitgaven en de conformiteit van de verantwoordingsstukken.

Het geheel wordt opgenomen in de rekeningaflegging door de rekenplichtige van deze Afdeling ter attentie van het Rekenhof.

Deze bepalingen werden (met uitzondering van de titel van «voorzitter») niet aangepast in functie van de Copernicshervorming.

**Vraag nr. 3-4793 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4788 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6475).

**Antwoord :** Als antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1 tot 6. Daar het personeelsplan 2006 van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie nog niet werd afgerond, is het momenteel niet mogelijk om de vragen te beantwoorden.

Zodra het goedgekeurd is, zal ik het geachte lid de gevraagde antwoorden meedelen.

**Vraag nr. 3-4920 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.) :**

*Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4913 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6464).

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat ik gegeven heb op de parlementaire vraag nr. 3-1995 van de heer Jan Steverlynck (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-34, blz. 2472).

Wat punt 1 van zijn vraag betreft, laten de gewijzigde encoderingstechnieken van onze boekhoudkundig informatica-systeem slechts vanaf het jaar 2003 toe om de gevraagde inlichtingen te verstrekken. De op de begroting van de FOD Economie betaalde verwijlinteressen bedroegen respectievelijk :

- 2003 : 30 145,52 euro;
- 2004 : 30 082,16 euro;
- 2005 : 19 569,01 euro.

Concernant le point 2 de sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que les services financiers ont, ces dernières années, travaillé intensivement à améliorer le trafic des paiements et à raccourcir la durée de la procédure en la matière, ce qui, pour l'exercice 2005, a produit le résultat visé, en dépit de circonstances difficiles, indépendantes de notre volonté. Des actions supplémentaires sont prévues pour poursuivre, à l'avenir, la lutte contre les retards de paiement éventuels.

### Économie

#### Question n° 3-3887 de Mme Kapompolé du 5 décembre 2005 (Fr.):

##### *Incinérateurs domestiques. — Limitation de la vente.*

L'incinération des déchets dans les « brûle-tout » ou à l'air libre dégage des fumées extrêmement désagréables, irritantes et polluantes dont les effets néfastes sur l'environnement et la santé sont aujourd'hui bien connus.

De plus, certaines substances produites (hydrocarbures aromatiques et dioxines) ont des effets redoutables à long terme, même à faibles doses.

L'article 89, 8°, du Code rural autorise les citoyens à brûler des déchets végétaux dans leur jardin sous certaines conditions, notamment de se trouver à plus de 100 m des maisons. Néanmoins, il existe des alternatives pour les recycler, par exemple sous forme de compost, plutôt que de partir en fumées nocives et en CO<sub>2</sub>.

En ce qui concerne l'incinération à domicile de déchets ménagers, l'article 7, § 2, du décret de la Région wallonne du 27 juin 1996 relatif aux déchets, précise que « Toute personne qui produit ou détient des déchets est tenue d'en assurer ou d'en faire assurer la gestion dans des conditions propres à limiter les effets négatifs sur les eaux, l'air, le sol, la flore, la faune, à éviter les inconvénients par le bruit et les odeurs et, d'une façon générale, sans porter atteinte ni à l'environnement ni à la santé de l'homme. ».

Malgré cette interdiction d'incinérer à domicile les déchets ménagers, il m'est arrivé encore récemment de voir des brochures publicitaires proposant des incinérateurs domestiques à la vente.

Ne conviendrait-il pas de prendre des mesures limitant la mise sur le marché de ce type de produit ?

**Réponse:** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

La protection de l'environnement, notamment celle du sol, du sous-sol, de l'eau et de l'air contre la pollution est une compétence des régions.

En tant que ministre fédéral en charge de l'Économie, je souhaite soutenir la politique environnementale des régions et créer les conditions permettant de l'exécuter dans des circonstances optimales.

Comme le Code rural autorise les citoyens à brûler des déchets végétaux sous certaines conditions, il n'est pas indiqué que l'autorité fédérale refuse ou limite l'accès au marché des appareils servant à la pratique correcte d'une telle combustion.

Dans pareilles circonstances, je suis convaincu qu'il ne s'agit pas vraiment de régler la mise sur le marché de ce type de produit mais plutôt l'utilisation ou l'abus éventuel. Le contrôle en la matière échappe toutefois à la compétence de l'autorité fédérale.

Wat punt 2 van zijn vraag betreft, kan ik het geachte lid meedelen dat er binnen de financiële diensten de afgelopen jaren intensief werd gewerkt aan een bijsturing en verstrakking van het betalingsverkeer, wat voor het begrotingsjaar 2005, ondanks moeilijke omstandigheden extern aan onze wil, reeds het beoogde resultaat heeft opgeleverd. Bijkomende acties zijn gepland om mogelijke stremmingen of opstoppingen in het betalingsverkeer in de toekomst verder tegen te gaan.

### Economie

#### Vraag nr. 3-3887 van mevrouw Kapompolé van 5 december 2005 (Fr.):

##### *Huisvuilverbranders. — Beperking van de verkoop.*

De verbranding van afval in « allesbranders » of in open lucht veroorzaakt zeer onaangename, irriterende en vervuilende rook waarvan de rampzalige gevolgen voor het leefmilieu en voor de gezondheid vandaag goed gekend zijn.

Bovendien hebben bepaalde producten (aromatische koolwaterstoffen en dioxines) schrikwekkende effecten op lange termijn, zelfs in lage dosissen.

Volgens artikel 89, 8°, van het Veldwetboek is het de burgers toegestaan om plantaardig afval in hun tuin te verbranden onder bepaalde voorwaarden, met name zich meer dan 100 meter van de huizen te bevinden. Nochtans bestaan er alternatieven om dat afval te recycleren, bijvoorbeeld als compost, in plaats van in schadelijke rook en CO<sub>2</sub> gassen te laten opgaan.

Over de huisvuilverbranding thuis bepaalt artikel 7, § 2, van het decreet van het Waals Gewest van 27 juni 1996 inzake afval dat elke producent of houder van afvalstoffen ze moet beheren of laten beheren op een wijze die de schadelijke invloed ervan op water, lucht, bodem, flora en fauna beperkt, geluids- en reukhinder voorkomt en, meer algemeen, geen schade aan het milieu noch aan de gezondheid van de mens berokkent.

Ondanks dat verbod om thuis huisafval te verbranden, heb ik onlangs nog reclamefolders gezien waarin huisvuilverbranders werden voorgesteld.

Is het niet gepast maatregelen te nemen om de verkoop van dat soort producten te beperken ?

**Antwoord:** In antwoord op de door haar gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende te melden.

De bescherming van het leefmilieu, onder meer die van de bodem, de ondergrond, het water en de lucht tegen verontreiniging en aantasting, behoort tot de bevoegdheid van de gewesten.

Als federale minister bevoegd voor Economie wens ik het milieubeleid van de gewesten te ondersteunen en de voorwaarden te scheppen teneinde dit in optimale omstandigheden uit te voeren.

Aangezien het Veldwetboek aan burgers de verbranding van plantaardig afval onder bepaalde omstandigheden toestaat, is het voor de federale overheid niet aangewezen de toestellen, die dergelijke verbranding in goede banen kan leiden, de toegang tot de markt te ontzeggen of deze te beperken.

In dergelijke omstandigheden ben ik er van overtuigd dat niet zozeer het op de markt brengen van dit soort producten moet worden geregeld doch veeleer het gebruik of het eventuele misbruik. De controle daarop ontsnapt evenwel aan de bevoegdheid van de federale overheid.

**Question n° 3-3964 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.):*****Surveillance des institutions de retraite professionnelle. — Transposition de directives européennes.***

La directive 2003/41/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 juin 2003 concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle devait être transposée au plus tard le 23 septembre 2005 dans la législation nationale par les États membres. La directive tend à promouvoir la création de fonds de pension paneuropéens. À ce jour notre pays n'a pas encore procédé à cette transposition. Pourtant, sa position centrale, sa population polyglotte et son savoir-faire permettent à la Belgique de se profiler en tant que lieu d'établissement pour des fonds de pension paneuropéens.

Le commissaire européen compétent McCreevy a récemment fait savoir que les États membres qui n'ont pas communiqué à la Commission les mesures nationales de transposition de la directive seraient sanctionnés selon des procédures réglementaires spécifiques.

L'article 4 de cette directive stipule que les États membres peuvent choisir d'appliquer un certain nombre de dispositions de la directive aux activités des institutions de retraite professionnelle des compagnies d'assurance qui relèvent de la directive 2002/83/CE du 5 novembre 2002 relative aux assurances-vie.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Qu'est-ce qui a empêché le gouvernement de transposer la directive à temps dans la législation nationale ?

2. Où en est le gouvernement quant à la transposition de cette directive ? Selon l'honorable ministre, quand sera-t-elle réalisée ?

3. Cette directive s'appliquera-t-elle également aux activités des institutions de retraite professionnelle des compagnies d'assurance qui relèvent de la directive 2002/83/CE ?

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. La directive 2003/41/CE a pour objectif principal d'autoriser les institutions de retraite professionnelle à exercer leurs activités sur tout le territoire de l'Espace économique européen. Pour atteindre cet objectif, la directive prévoit des règles harmonisées en ce qui concerne le fonctionnement et la surveillance des institutions de retraite professionnelle ainsi que l'information à fournir aux affiliés et bénéficiaires. Il ne s'agit toutefois que d'une harmonisation minimale qui peut être complétée par les lois et réglementations nationales.

La directive donne en outre lieu à des difficultés d'interprétation sur certains points. La Commission européenne a organisé deux réunions d'information à ce propos, qui se sont tenues les 22 octobre 2004 et 19 avril 2005. Le rapport de la Commission européenne n'a été disponible que fin août 2005.

Les dispositions du droit belge actuellement applicables aux institutions de retraite professionnelle sont contenues dans plusieurs textes. La base est la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances qui, initialement, ne s'appliquait qu'aux entreprises d'assurances. Un arrêté (arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances) donne une lecture particulière de la loi du 9 juillet 1975 pour les fonds de pensions. Un autre arrêté (arrêté royal du 5 avril 1995 concernant l'application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances aux caisses de pensions visées à l'article 2, § 3, 4°, de la loi précitée) fait de même en ce qui concerne les caisses de pension pour indépendants.

**Vraag nr. 3-3964 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.):*****Toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening. — Omzetting van Europese richtlijnen.***

De richtlijn 2003/41/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening diende uiterlijk op 23 september 2005 door de lidstaten omgezet te zijn in nationale wetgeving. De richtlijn wil de oprichting van pan-Europese pensioenfondsen bevorderen. Ons land bleef tot op heden in gebreke wat de omzetting betreft. Nochtans kan België door zijn centrale ligging, de veelalige bevolking en de aanwezige knowhow zich profileren als ideale vestigingsplaats voor pan-Europese pensioenfondsen.

De bevoegde Europese commissaris McCreevy liet recentelijk weten dat lidstaten die verzaakten de nationale maatregelen voor het omzetten van de richtlijn aan de Commissie te communiceren, hiervoor gesanctioneerd zullen worden volgens reglementair bepaalde procedures.

In artikel 4 van deze richtlijn is bepaald dat de lidstaten ervoor kunnen opteren een aantal bepalingen uit de richtlijn toe te passen op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder richtlijn 2002/83/EG van 5 november 2002 betreffende levensverzekering ressorteren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat heeft de regering belet om de richtlijn tijdig in nationale wetgeving om te zetten ?

2. Hoever de regering staat met de omzetting van deze richtlijn ? Wanneer zal de omzetting volgens de geachte minister gerealiseerd zijn ?

3. Zal deze richtlijn ook van toepassing worden op de werkzaamheden inzake bedrijfspensioenvoorzieningen van verzekeringsondernemingen die onder richtlijn 2002/83/EG ressorteren ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Hoofddoel van de richtlijn 2003/41/EG is de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening in staat te stellen hun activiteiten op het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte uit te oefenen. Om deze doelstelling te verwezenlijken schrijft de richtlijn een minimale harmonisering voor van de regelgeving over de werking van en het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening en over de inlichtingen die aan de aangeslotenen en de begunstigen moeten worden verstrekt. Het gaat slechts over een minimale harmonisatie. Het staat de lidstaten dan ook vrij om via hun nationale wet- en regelgeving in aanvullende regels te voorzien.

Op bepaalde punten levert de richtlijn interpretatieproblemen op. De Europese Commissie heeft hierover twee informatievergaderingen gehouden, namelijk op 22 oktober 2004 en op 19 april 2005. Het verslag van de Europese Commissie was maar beschikbaar eind augustus 2005.

De bepalingen van het Belgische recht die momenteel van toepassing zijn op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening zijn verspreid over verschillende teksten. De basiswet is de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, die aanvankelijk alleen van toepassing was op de verzekeringsondernemingen. Het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private voorzorgsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen geeft voor de pensioenfondsen een specifieke lezing van de wet van 9 juli 1975. Een ander besluit (koninklijk besluit van 5 april 1995 tot toepassing op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen op de pensioenkassen bedoeld in artikel 2, § 3, 4° van de voormelde wet) doet hetzelfde voor de pensioenkassen voor zelfstandigen.

Avec le temps, cette technique législative de « lecture particulière » a montré ses limites, notamment au plan de la clarté des textes et de la sécurité juridique.

Cela s'avère préjudiciable à la fois pour les entreprises affiliées à une institution de retraite professionnelle, pour les institutions elles-mêmes et pour les affiliés et bénéficiaires des régimes de pension. Outre les conséquences au plan belge, une telle situation serait aussi préjudiciable dans le cadre des activités transfrontalières. La cohérence et la lisibilité de la réglementation peuvent en effet contribuer à l'attractivité de la Belgique.

C'est pourquoi, le gouvernement a opté pour une réorganisation complète de la législation. Les règles prudentielles seront regroupées dans une nouvelle loi qui s'appliquera spécifiquement aux institutions de retraite professionnelle.

À côté du volet prudentiel, le volet social reste constitué de la LPC (loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale) et de la LPCI (loi-programme (I) du 24 décembre 2002) qui seront légèrement adaptées pour tenir compte des exigences de la directive.

Il va de soi que les textes ont été discutés avec les organisations professionnelles des secteurs concernés (entreprises d'assurances, fonds de pensions et caisses de pension).

Bien que certaines dispositions de l'avant-projet de loi s'inspirent des dispositions actuelles, il s'agit d'un travail important auquel il a fallu consacrer le temps et les moyens nécessaires pour obtenir un résultat de qualité.

2. Le Conseil des ministres a approuvé l'avant-projet de loi lors de sa réunion du 24 février 2006. Après l'adaptation aux éventuelles remarques du Conseil d'État, le projet de loi devra être déposé au Parlement.

Certains arrêtés royaux de nature plus technique devront être pris en exécution de la nouvelle loi. La rédaction de ces arrêtés a déjà commencé. On peut donc espérer une transposition complète de la directive vers la fin de cette année.

3. La nouvelle réglementation prudentielle ne s'appliquera au départ qu'aux institutions de retraite professionnelle, à savoir nos actuelles institutions de prévoyance (fonds de pension) et caisses de pension.

L'avant-projet permet toutefois, comme l'autorise la directive, de rendre les dispositions prudentielles de la nouvelle loi applicables en tout ou en partie aux entreprises d'assurance pour ce qui concerne la fourniture de retraites complémentaires, et ce, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Pour des raisons évidentes d'égalité de traitement (*level playing field*), la LPC et la LPCI, en ce compris les modifications prévues par l'avant-projet de loi, s'appliquent sans distinction aux institutions de retraite professionnelle et aux entreprises d'assurance.

#### Question n° 3-4176 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

*Piratage de logiciels. — Application des droits de propriété intellectuelle. — Condamnations. — Coopération transfrontalière.*

En Belgique, une réduction de 10% du piratage de logiciels, phénomène qui représenterait actuellement 29%, permettrait de créer 4 000 emplois à temps plein. Cela vaudrait en outre à notre pays une croissance économique supplémentaire de 2,6 milliards de dollars.

Na verloop van tijd is gebleken dat deze wetgevingstechniek, die erin bestaat een « bijzondere lezing » te geven van een basistekst, zijn beperkingen heeft, met name waar het de duidelijkheid van de teksten en de rechtszekerheid betreft.

Dit blijkt niet alleen nadelig voor de ondernemingen die bij een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening zijn aangesloten, maar ook voor de instellingen zelf en voor de aangesloten en begunstigde van de pensioenstelsels. De situatie die hierdoor ontstaat heeft niet alleen gevolgen op Belgisch vlak, maar zou ook nadelig zijn voor de uitoefening van grensoverschrijdende activiteiten. De coherentie en de leesbaarheid van de regelgeving kunnen immers bijdragen tot de aantrekkingskracht van België als vestigingsland.

Daarom heeft de regering geopteerd voor een volledige herinrichting van de wetgeving. De prudentiële regels zullen worden samengebracht in een nieuwe wet die specifiek van toepassing zal zijn op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

Naast het prudentieel luik bevat de wetgeving ook een sociaal luik, dat blijft bestaan uit de WAP (wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid) en de WAPZ (programmawet (I) van 24 december 2002). Beide wetten zullen licht gewijzigd worden om rekening te houden met de vereisten van de richtlijn.

De teksten zijn uiteraard besproken geweest met de beroepsorganisaties van de betrokken sectoren (verzekeringsondernemingen, pensioenfondsen en pensioenfondsen).

Hoewel sommige bepalingen van het voorontwerp van wet gebaseerd zijn op de bestaande bepalingen, ging het hier om een belangrijk werk dat de nodige tijd en middelen heeft gevegd om tot een kwalitatief hoogstaand resultaat te komen.

2. De Ministerraad heeft het voorontwerp van wet goedgekeurd tijdens zijn vergadering van 24 februari 2006. Momenteel moet het wetsontwerp nog worden aangepast aan de eventuele opmerkingen van de Raad van State, waarna het bij het Parlement zal worden neergelegd.

Om uitvoering te geven aan de nieuwe wet zullen er een aantal meer technische koninklijke besluiten moeten worden genomen. Deze besluiten worden momenteel voorbereid. Verwacht mag worden dat de volledige omzetting van de richtlijn voltooid zal zijn rond eind dit jaar.

3. Aanvankelijk zal de nieuwe prudentiële regelgeving enkel van toepassing zijn op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, dit wil zeggen op onze huidige verzorgingsinstellingen (pensioenfondsen) en pensioenfondsen.

Het voorontwerp van wet bepaalt echter, zoals de richtlijn toelaat, dat alle of een deel van de prudentiële bepalingen van de nieuwe wet die betrekking hebben op de opbouw van aanvullende pensioenen, bij een in de Ministerraad overlegd besluit van toepassing mogen worden gemaakt op de verzekeringsondernemingen.

Om redenen van gelijke behandeling (*level playing field*) worden de WAP en de WAPZ evenals de wijzigingen waarin het voorontwerp van wet voorziet, zonder onderscheid toegepast op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening en de verzekeringsondernemingen.

#### Vraag nr. 3-4176 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

*Softwarepiraterij. — Rechtshandhaving. — Veroordelingen. — Grensoverschrijdende samenwerking.*

Een daling met 10% van de softwarepiraterij in België, die heden 29% zou bedragen, zou 4 000 voltijdse arbeidsplaatsen opleveren. Verder zou ons land hierdoor een bijkomende economische groei kennen van 2,6 miljard dollar.



C'est ce qui ressort d'une étude réalisée à l'échelon mondial par l'*International Data Corporation* et publiée par la Business Software Alliance, dénommée ci-après BSA.

Le piratage de logiciels ne touche pas seulement des fabricants internationaux mais a aussi des répercussions négatives sensibles sur les entreprises belges du secteur des technologies de l'information et les distributeurs. La BSA estime qu'il est urgent que les pouvoirs publics prennent des mesures. Elle plaide pour des mécanismes adéquats d'application des droits de propriété intellectuelle et pour une législation antipiratage plus sévère. Elle insiste en outre pour que davantage de moyens publics soient affectés à la lutte contre ce problème, laquelle passerait notamment par des équipes nationales et une coopération transfrontalière et par une formation pratique en vue d'une application des droits de propriété intellectuelle. Il faut également s'employer davantage à informer et à sensibiliser le grand public.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre pense-t-elle que la répression actuelle du piratage de logiciels est adéquate et peut-elle développer sa réponse ?

2. L'honorable ministre peut-elle nous dire combien de cas de piratage de logiciels ont été relevés respectivement en 2003, 2004 et 2005 et combien de personnes ont subi une condamnation en 2003, 2004 et 2005 ? Peut-elle commenter les chiffres ?

3. L'honorable ministre peut-elle nous dire dans quelle mesure une coopération transfrontalière est mise en place pour lutter contre le piratage de logiciels et quels sont les résultats de cette coopération ? Peut-elle étayer sa réponse de chiffres concrets ?

4. L'honorable ministre peut-elle indiquer si, comme l'étude susmentionnée le suggère, il faut effectivement développer une formation pratique en vue d'une application des droits de propriété intellectuelle ? Dans la négative, l'honorable ministre peut-elle expliquer sa réponse et présenter les autres mesures qu'elle prendra ? Dans l'affirmative, quand cette formation serait-elle organisée et quel budget y est-il affecté ?

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. La lutte contre la piraterie des programmes d'ordinateur s'inscrit dans le cadre de la lutte générale contre la contrefaçon et la piraterie. Le cadre juridique de la lutte contre la contrefaçon est élaboré aux niveaux international, européen et national.

Sur le plan international, il convient de faire référence au fait que la Belgique a approuvé l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC), repris en annexe de l'Accord du 15 avril 1994 instituant l'Organisation mondiale du commerce, par la loi du 23 décembre 1994 (*Moniteur belge* du 23 janvier 1997). Au niveau européen, la Belgique est tenue, d'une part, de mettre en œuvre le règlement n° 1383/2003 du 22 juillet 2003 concernant l'intervention des autorités douanières à l'égard de marchandises soupçonnées de porter atteinte à certains droits de propriété intellectuelle ainsi que les mesures à prendre à l'égard de marchandises portant atteinte à certains droits de propriété intellectuelle et, d'autre part, de transposer la directive 2004/48/CE du 29 avril 2004 relative au respect des droits de propriété intellectuelle.

L'objectif du gouvernement est d'incorporer ces deux instruments européens dans l'ordre juridique belge au moyen de deux avant-projets de loi élaborés par le SPF Économie qui seront prochainement délibérés en Conseil des ministres. Il s'agit, d'une part, de l'avant-projet de loi relative aux aspects civils de la protection de certains droits de propriété intellectuelle et, d'autre part, de l'avant-projet de loi relative à la répression de la contrefaçon, et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle.

Dit blijkt uit een studie die wereldwijd werd uitgevoerd door de International Data Corporation en werd vrijgegeven door de Business Software Alliance (hierna BSA genoemd).

Softwarepiraterij treft niet enkel de internationale fabrikanten, maar het heeft tevens een belangrijk negatief effect op de Belgische IT-bedrijven en de distributeurs. Het BSA stelt dat dringend acties nodig zijn vanuit de overheid. Zo pleit BSA voor adequate handhavingsmechanismen en een strengere antipiraterij-wetgeving. Het bedrijf dringt er verder op aan dat meer overheidsmiddelen moeten worden uitgetrokken om de problematiek aan te pakken met onder meer nationale teams en grensoverschrijdende samenwerking en training voor rechtshandhaving. Ook moet er meer werk worden gemaakt inzake de voorlichting en de bewustmaking van het grote publiek.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Meent de geachte minister dat de huidige handhaving inzake softwarepiraterij adequaat is en kan zij dit uitvoerig toelichten ?

2. Kan de geachte minister meedelen hoeveel gevallen van softwarepiraterij respectievelijk in 2003, 2004 en 2005 werden vastgesteld, alsook hoeveel mensen respectievelijk in 2003, 2004 en 2005 een veroordeling hebben opgelopen ? Kan zij de cijfers toelichten ?

3. Kan de geachte minister meedelen in hoeverre er een grensoverschrijdende samenwerking geschiedt inzake softwarepiraterij alsook welke de resultaten waren van deze samenwerking ? Kan zij dit toelichten met concrete cijfers ?

4. Kan de geachte minister aangeven of er inderdaad zoals de bovenvermelde studie suggereert, meer training moet plaatsvinden voor de rechtshandhaving ? Zo neen, kan dit uitvoerig worden toegelicht en kan zij aangeven welke andere maatregelen zij alsnog zal treffen ? Zo ja, wanneer zou deze training plaatsvinden en welk budget wordt hiervoor uitgetrokken ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De bestrijding van *softwarepiraterij* kadert in de algemene bestrijding van namaak en piraterij. Het juridisch kader voor de strijd tegen de namaak wordt zowel op internationaal, Europees als nationaal niveau uitgewerkt.

Internationaal dient verwezen te worden naar het feit dat België de Overeenkomst inzake de Handelsaspecten van de Intellectuele Eigendom (TRIPS) die is opgenomen als bijlage bij de Overeenkomst van 15 april 1994 tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, heeft goedgekeurd door de wet van 23 december 1994, (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1997). Op Europees niveau is België enerzijds gehouden de verordening nr. 1383/2003 van 22 juli 2003 inzake het optreden van de douaneautoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten, toe te passen, en anderzijds de richtlijn 2004/48/EG van 29 april 2004 betreffende de handhaving van de intellectuele-eigendomsrechten om te zetten.

De regering heeft als doelstelling deze twee Europese instrumenten in de Belgische rechtsorde op te nemen door middel van twee voorontwerpen van wet uitgewerkt door de FOD Economie die binnenkort in de Ministerraad zullen overlegd worden. Enerzijds gaat het om het voorontwerp van wet betreffende de burgerrechtelijke aspecten van de bescherming van bepaalde intellectuele eigendomsrechten, en anderzijds om het voorontwerp van wet betreffende de bestraffing van namaak en

Ce dernier avant-projet de loi vise aussi à moderniser les dispositions pénales applicables en cas d'atteinte aux droits de propriété intellectuelle.

En effet, le gouvernement est conscient que l'industrie de la contrefaçon s'est fortement développée ces dernières années et continue toujours d'évoluer. Les petits ateliers clandestins ont laissé la place à une véritable industrie dotée d'installations technologiques de pointe et d'un réseau de distribution complexe et cloisonné qui utilise des moyens de communication diversifiés et qui emploie de véritables professionnels. Actuellement, les produits contrefaits apparaissent parfois sur le marché avant les produits « authentiques ».

Renforcer la répression de la contrefaçon est dès lors, un des objectifs du gouvernement. Ainsi, l'année dernière, le Parlement a adopté la loi du 22 mai 2005 transposant la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information. Par ailleurs les deux avant-projets de loi précités seront prochainement soumis au Conseil des ministres.

L'avant-projet de loi relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuels prévoit notamment des peines plus sévères et des méthodes améliorées pour rechercher et constater les délits de contrefaçon. L'avant-projet de loi relative aux aspects civils de la protection de certains droits de propriété intellectuelle vise, d'une part, à transposer la directive 2004/48/CE précitée et, d'autre part, à modifier le Code judiciaire afin de rendre la procédure judiciaire plus efficace. Il s'agit notamment de la centralisation de la compétence en matière de propriété intellectuelle auprès d'un, nombre limité, de juridictions pour apporter plus de cohérence dans la répartition des compétences et favoriser la spécialisation des magistrats, et de la suppression de l'interdiction de cumuler l'action en cessation en matière commerciale avec l'action relative aux atteintes aux droits de propriété intellectuelle.

2. Les statistiques dont je dispose actuellement pour 2003 et 2004 indiquent la situation suivante sur 172 affaires en rapport avec des atteintes aux droits de propriété intellectuelle qui ont été portées devant le juge en 2003, 108 concernaient des atteintes au droit d'auteur. Sur les 171 cas d'atteinte aux droits de propriété intellectuelle soumis au juge en 2004, 119 concernaient des atteintes au droit d'auteur. Ces statistiques ne permettent toutefois pas de préciser davantage ces chiffres en ce qui concerne la piraterie relative aux programmes d'ordinateur. Cette forme de piraterie constitue une partie des atteintes au droit d'auteur.

3. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que cette question relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances, compétent pour l'intervention des autorités douanières, y compris la collaboration transfrontalière à laquelle participent ces autorités douanières. Par conséquent, je lui transmets cette question.

Quant à la collaboration transfrontalière des services de justice, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que la question relève de la compétence de ma collègue, la ministre de la Justice.

4. Comme indiqué en réponse à la première question, l'avant-projet de loi relative aux aspects civils de la protection de certains droits de propriété intellectuelle prévoit, notamment, plusieurs adaptations du Code judiciaire qui sont indispensables dans le cadre de la lutte contre les atteintes aux droits de propriété intellectuelle. Il s'agit notamment de la centralisation de la compétence en matière de propriété intellectuelle auprès d'un nombre limité de juridictions pour apporter plus de cohérence dans la répartition des compétences et favoriser la spécialisation des magistrats.

piraterij van intellectuele eigendomsrechten. Dit laatste voorontwerp van wet strekt er tevens toe de huidige strafrechtelijke bepalingen in verband met de inbreuk op intellectuele eigendomsrechten te moderniseren.

De regering is er zich immers bewust van dat de namaakindustrie de laatste jaren een grote evolutie heeft doorgemaakt, en nog steeds verder evolueert. De kleine clandestiene ateliers hebben plaats gemaakt voor een ware industrie uitgerust met spijstechnologische installaties en een complex en afgeschermd distributienet, dat gediversifieerde communicatiemiddelen gebruikt en echte professionals tewerkstelt. Momenteel verschijnen de nagemaakte producten soms op de markt nog voor de « authentieke » goederen.

Het versterken van de repressieve aanpak van namaak is dan ook één van de doelstellingen van de regering. Zo werd vorig jaar in het Parlement de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij aangenomen. Daarbovenop komen nu de twee genoemde voorontwerpen van wet die binnenkort in de Ministerraad zullen ingediend worden.

Het voorontwerp betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten beoogt onder meer strengere straffen en verbeterde onderzoeksmethodes inzake vaststelling van de namaakdelicten. Het voorontwerp van wet betreffende de burgerrechtelijke aspecten beoogt enerzijds de richtlijn 2004/48/EG om te zetten, en anderzijds het Gerechtelijk Wetboek aan te passen, met het oog op een efficiëntere procedure. Het betreft onder meer een centralisatie van de bevoegdheid inzake intellectuele eigendom bij een beperkt aantal rechtscolleges om meer coherentie te brengen in de verdeling van de bevoegdheden en de specialisatie van de magistraten te bevorderen, en de afschaffing van het verbod om de vordering tot staking in handelszaken te cumuleren met de vordering inzake inbreuken op intellectuele eigendomsrechten.

2. De statistieken waar ik momenteel over beschik voor 2003 en 2004 geven volgende situatie weer: van de 172 zaken in verband met intellectuele eigendomsinbreuken die in 2003 voor de rechter werden gebracht, handelden er 108 over inbreuken op het auteursrecht. Voor de 171 gevallen van inbreuk op intellectuele eigendom die in 2004 voor de rechter werden gebracht, hadden er 119 betrekking op inbreuken op het auteursrecht. Deze statistieken geven echter geen preciezere cijfers aangaande *software*piraterij. Deze vorm van piraterij is een onderdeel van de inbreuken op het auteursrecht.

3. Ik heb de eer het geachte lid erop te wijzen dat deze vraag tot de bevoegdheid behoort van mijn collega, de minister van Financiën, die bevoegd is voor het optreden van de douaneautoriteiten, met inbegrip van de grensoverschrijdende samenwerking waar deze douaneautoriteiten aan deel nemen. Bijgevolg wordt deze vraag aan hem overgemaakt.

Betreffende de grensoverschrijdende samenwerking van de justitiële diensten, heb ik de eer het geachte lid erop te wijzen dat de vraag tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie, behoort.

4. Zoals reeds aangeduid in antwoord op de eerste vraag brengt het voorontwerp van wet betreffende de burgerrechtelijke aspecten van de bescherming van bepaalde intellectuele eigendomsrechten onder andere een aantal aanpassingen van het Gerechtelijk Wetboek met zich mee die onmisbaar zijn in het kader van de strijd tegen inbreuken op intellectuele eigendomsrechten. Het betreft onder meer een centralisatie van de bevoegdheid inzake intellectuele eigendom bij een beperkt aantal rechtscolleges om meer coherentie te brengen in de verdeling van de bevoegdheden en de specialisatie van de magistraten te bevorderen,

Par ailleurs, l'avant-projet de loi relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de la propriété intellectuelle prévoit en son article 22 que le Roi établit par arrêté les dispositions et moyens propres à assurer une coordination et un suivi des actions de lutte contre la contrefaçon et la piraterie des droits de propriété intellectuelle. L'article 22 peut donc servir de base à la création d'une commission interministérielle pour la lutte contre la contrefaçon et la piraterie, composée de représentants d'instances et services publics compétents en application de ce projet de loi. La commission pourrait, par exemple, élaborer des modules pédagogiques pour des sessions de formation, d'échanges et de stages, de conférences ou de séminaires organisés dans le cadre de sa mission, éventuellement en collaboration avec les ayants droit ou les associations actives dans le domaine de la lutte contre la contrefaçon et la piraterie.

Actuellement, des formations peuvent déjà être suivies auprès de l'Académie européenne des Brevets qui propose de multiples formations, notamment pour les examinateurs, les magistrats, les chercheurs et les fonctionnaires.

**Question n° 3-4678 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.):**

*Secteur bancaire. — Pratique commerciales. — Vente à domicile.*

Au cours de la dernière décennie, la progression de l'informatique dans tous les secteurs de la société est devenue incontournable. La plupart du temps, cela conduit à une augmentation des connaissances et de la qualité de vie. Cependant, certaines utilisations posent problème: dans certains cas, on approche les limites acceptables sur le plan éthique et légal.

Les activités commerciales du secteur bancaire et des assurances en sont un exemple. L'utilisation des pc portables permet à l'employé de banque d'obtenir également en dehors de ses heures de bureau des informations en temps réel concernant les cours des actions, titres, devises, etc. Cela permet au client de réagir instantanément aux évolutions boursières les plus récentes, où que ce soit dans le monde. De même, la rédaction et la transmission de contrats importants et complexes ayant pour objet, par exemple, un crédit logement ou un crédit à tempérament, peuvent être réalisées *hic et nunc* au moyen de logiciels sophistiqués et constamment mis à jour. Cela permet de proposer au client un service sur mesure et à domicile.

Généralement, le client apprécie ce service soigné à sa juste valeur. Cependant, cela soulève des objections juridiques et éthiques. À l'occasion de la discussion et de la conclusion d'un ordre d'investissement au domicile du client, il est en effet tentant pour le banquier de proposer aussi une assurance, de promouvoir une carte de crédit ou de présenter un autre produit bancaire. Si le banquier (ou l'assureur) était expressément invité au domicile du client pour le premier ordre, on peut se demander si cela vaut aussi automatiquement pour les autres contrats et ordres non prévus et réalisés à cette occasion.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes:

1. Dans quelle mesure les règles de la vente à domicile s'appliquent-elles aux opérations multiples et diverses (placements, crédits, assurances, fiscalité, etc.) qui sont associées à une visite à domicile?
2. De quelles mesures de contrôle les instances publiques disposent-elles en la matière? Contrôlent-elles effectivement qu'une vente à domicile se déroule selon les formalités requises ou s'en remettent-elles principalement aux audits internes des institutions financières elles-mêmes?
3. Existe-t-il des directives concrètes concernant l'utilisation d'ordinateurs portables et autres appareils sophistiqués lors de la vente à domicile de produits bancaires ou d'assurance?

Bovendien voorziet het voorontwerp van wet betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten in zijn artikel 22 er in dat de Koning bij besluit de gepaste voorschriften en middelen vastlegt om een coördinatie en een opvolging van de acties tegen namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten te waarborgen. Artikel 22 kan aldus als basis dienen voor de oprichting van een interministeriële commissie voor de strijd tegen namaak en piraterij, samengesteld uit vertegenwoordigers van instanties en overheidsdiensten bevoegd in toepassing van dit ontwerp van wet. De commissie zou bijvoorbeeld pedagogische modules kunnen uitwerken voor opleidingsessies, uitwisselingen en stages, conferenties of seminars georganiseerd binnen haar opdracht, eventueel in samenwerking niet de rechthebbenden of de verenigingen actief in het domein van de strijd tegen namaak en piraterij.

Momenteel kunnen reeds opleidingen gevolgd worden bij de *European Patent Academy* die een uitgebreid opleidingsaanbod heeft, onder meer voor onderzoekers, voor rechters, voor academici en voor ambtenaren.

**Vraag nr. 3-4678 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.):**

*Banksector. — Commerciële praktijken. — Thuisverkoop.*

De uitbreiding van de informatica in alle sectoren van de maatschappij is het voorbijge decennium onstuitbaar geworden. Dit leidt doorgaans naar een toename van de kennis en de leefkwaliteit. Toch is niet elke aanwending probleemloos: in sommige gevallen wordt geflirt met de grenzen van het ethisch en wettelijk aanvaardbare.

Een voorbeeld daarvan vinden we terug in de commerciële activiteiten van de bank- en verzekeringssector. De aanwending van draagbare PC's maakt het de bankbediende en -agent mogelijk om ook buiten zijn bankkantoor «*real time*» — informatie op te vragen over de koersen van aandelen, fondsen, valuta en dergelijke. Dat biedt de klant de mogelijkheid om direct in te spelen op de allerrecentste evoluties op de beurzen waar ook ter wereld. Ook het opstellen en doorsturen van belangrijke en ingewikkelde contracten zoals woon- en afbetalingskredieten kan *hic et nunc* gebeuren via gesofisticeerde en constant geactualiseerde software. Perfect maatwerk kan hierdoor aangeboden worden aan de klant die daarvoor zelfs de deur niet meer uit moet.

De klant weet doorgaans deze accurate service naar waarde te schatten. Toch rijzen hier juridische en ethische bezwaren. Het is immers zeer verleidelijk voor de bankier om, naar aanleiding van het bespreken en invoeren van een beleggingsopdracht ten huize van de klant, tegelijkertijd ook een verzekeringsvoorstel te doen, een kredietkaart te promoten of een ander bancaire product aan te bieden. Voor de eerste opdracht was de bankier (of verzekeraar) uitgenodigd ten huize van de klant, maar geldt hetzelfde automatisch ook voor de andere contracten en opdrachten die bij die gelegenheid, doch vooraf niet voorzien, gerealiseerd worden?

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. In welke mate zijn de regels van de huis-aan-huisverkoop van toepassing op de meervoudige verrichtingen op diverse terreinen (beleggingen, kredieten, verzekeringen, fiscaliteit, enz.) die gekoppeld worden aan een huisbezoek?
2. Welke controlemaatregelen hebben de overheidsinstanties ter zake? Wordt er effectief nagegaan of een thuisverkoop gepaard gaat met de nodige formaliteiten of laat men dit hoofdzakelijk over aan de interne audits van de financiële instellingen zelf?
3. Bestaan er concrete richtlijnen bij de aanwending van laptops en andere gesofisticeerde apparatuur bij de thuisverkoop voor bancaire en verzekeringsdoeleinden?

**Réponse:** Les questions posées par l'honorable membre concernent la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. Cette matière relève de la compétence de ma collègue, la ministre de la Protection de la consommation, à qui cette question a également été posée.

### Énergie

**Question n° 3-3797 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.):**

**Musées royaux d'art et d'histoire. — Restitution d'œuvres d'art volées.**

Dans le périodique Fedra, on peut lire que les Musées royaux d'art et d'histoire ont rendu à l'Égypte un fragment d'un chambranle de porte décoré égyptien vieux de 4 500 ans parce qu'il s'agissait d'une pièce volée. Celle-ci avait été achetée en 1973 à un collectionneur privé.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Combien avait-t-on payé pour l'acquisition de cette pièce ?

Qui a pris en charge les frais de renvoi de la pièce ?

Une plainte a-t-elle été déposée auprès des instances de police et judiciaires vu qu'il s'agit du vol d'une œuvre d'art, et les frais exposés peuvent-ils encore être récupérés ?

D'autres œuvres ont-elles été rendues ces cinq dernières années par les musées fédéraux après qu'il est apparu qu'elles avaient été volées à leur propriétaire légitime et, dans l'affirmative, quand et à qui ?

Combien d'œuvres et quelles œuvres ont-elles été dérobées ces cinq dernières années dans les musées fédéraux et combien d'entre elles ont-elles pu être récupérées entre-temps ?

Quels efforts réalise-t-on pour récupérer les œuvres d'art volées ?

**Réponse:** 1. Selon les données de l'inventaire, 145 000 BEF ont alors (1974) été payés pour l'acquisition de la pièce égyptienne.

2. La pièce n'a pas été « expédiée » mais remise à Bruxelles à deux représentants du Conseil suprême des Antiquités de l'Égypte. L'État égyptien avait pris en charge les frais de voyage de ces deux représentants et les Musées royaux d'art et d'histoire le coût de leur séjour. La licence d'exportation a été délivrée gratuitement par le ministère de la Communauté flamande.

3. Selon les informations fournies par les autorités égyptiennes, la pièce avait été dérobée vers 1965 lors des fouilles de l'archéologue égyptien, le Professeur Abu Bakr, à Gizeh. Au moment de la restitution, les faits étaient, selon le droit belge, déjà prescrits depuis longtemps et aucune plainte ne pouvait être déposée auprès des instances de police et judiciaires.

4. En 1967, une sculpture du roi Balthazar a été volée à l'église de Baume-les-Messieurs dans le Jura français. En 1971, les Musées royaux d'art et d'histoire l'ont achetée de bonne foi à un antiquaire bruxellois. Depuis 1994, l'administration régionale des Affaires culturelles de Bourgogne demandait la restitution de l'œuvre à la France. Celle-ci a eu lieu 1<sup>er</sup> juillet 2002.

5. Aucune œuvre n'a été dérobée ces cinq dernières années aux Musées royaux d'art et d'histoire (Musée du Cinquantième, Porte de Hal, Tour japonaise et Pavillon chinois, Musée des instruments de musique).

6. En cas de vol aux Musées royaux d'art et d'histoire, la cellule de police compétente est immédiatement avertie.

**Antwoord:** De door het geachte lid gestelde vragen hebben betrekking op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Deze materie valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Consumentenzaken, aan wie deze vraag eveneens gesteld werd.

### Energie

**Vraag nr. 3-3797 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.):**

**Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis. — Teruggave van gestolen kunstwerken.**

In het tijdschrift Fedra lezen wij dat een fragment van een versierde Egyptische deurstaaf die 4 500 jaar oud is, door de Koninklijke Musea voor kunst en geschiedenis werd teruggegeven aan Egypte omdat het om een gestolen stuk ging. Het stuk was in 1973 gekocht van een particuliere verzamelaar.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Hoeveel was er betaald voor de verwerving van dit stuk ?

Wie droeg de kosten voor de terugzending ervan ?

Werd er klacht ingediend bij de politiele en gerechtelijke instanties vermits hier sprake is van kunstroof en kunnen de gemaakte kosten nog worden verhaald ?

Werden er de laatste vijf jaar door de federale musea nog stukken teruggegeven nadat gebleken was dat zij gestolen waren van hun rechtmatige bezitter en zo ja, welke, aan wie en wanneer ?

Hoeveel en welke stukken werden er de laatste vijf jaar uit de federale musea onttrokken en hoeveel konden er daarvan intussen worden gerecupereerd ?

Welke inspanningen worden er gedaan om gestolen kunstwerken te recupereren ?

**Antwoord:** 1. Volgens de inventarisgegevens werd voor de verwerving van het Egyptische stuk destijds (1973) 145 000 frank betaald.

2. Het stuk werd niet « verzonden » maar in Brussel opgehaald door twee vertegenwoordigers van de *Supreme Council of Antiquities of Egypt*. De reiskosten van deze twee vertegenwoordigers werden gedragen door de Egyptische Staat. Hun verblijfkosten waren ten laste van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. De uitvoervergunning werd gratis afgeleverd door het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

3. Volgens de inlichtingen verstrekt door de Egyptische autoriteiten, werd het stuk omstreeks 1965 onttrokken uit de opgravingen van de Egyptische archeoloog Prof. Abu Bakr te Giza. Op het moment van de teruggave waren de feiten, naar Belgisch recht, sinds lange tijd verjaard en kon geen klacht ingediend worden bij de politiele en gerechtelijke instanties.

4. In 1967 werd uit de kerk van Baume-les-Messieurs in de Franse Jura, een beeldhouwwerk van de koning Balthazar onttrokken. In 1971 kocht de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis het ter goeder trouw van een Brussels antiquair. Sinds 1994 vroeg het regionale bestuur van Culturele Zaken van Bourgogne de teruggave van het werk aan Frankrijk. Dit geschiedde op 1 juli 2002.

5. De laatste vijf jaar werden er geen stukken uit de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (Jubelparkmuseum, Hallepoort, Chinees Paviljoen en Japanse Toren, Muziekinstrumentenmuseum) gestolen.

6. Indien er bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis worden onttrokken wordt de bevoegde politieel onmiddellijk op de hoogte gebracht.

**Question n° 3-3947 de Mme Van de Castele du 16 décembre 2005 (N.):**

*Changements climatiques. — Conseil européen de ministres sur l'environnement. — Conférence sur le climat à Montréal.*

Le changement climatique est à juste titre l'un des points qui étaient à l'ordre du jour du Conseil européen des ministres sur l'environnement du 2 décembre 2005.

En effet, il nous faut d'urgence une stratégie commune à moyen et à long terme pour éviter la poursuite du réchauffement de la terre.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les conclusions des ministres européens quant aux incidences du secteur aérien sur le climat, plus spécifiquement l'intégration éventuelle des émissions aériennes au système européen de droits d'émission négociables ?
2. Quelle attitude la Belgique a-t-elle adoptée en la matière ?
3. Quelles ont été les conclusions sur la stratégie de l'Union européenne (UE) en matière de développement durable ?
4. Une position commune a-t-elle été prise en matière d'énergie nucléaire et d'alternatives éventuelles, et en matière de biocarburants ?
5. Quelle position la Belgique a-t-elle défendue en la matière ?
6. Quelles positions l'UE a-t-elle défendues lors de la conférence sur le climat à Montréal ?
7. Une évaluation des objectifs de Kyoto a-t-elle été faite ?
8. Quels sont les résultats de cette conférence pour une stratégie « post-Kyoto » ?
9. Quels engagements y ont-ils été pris en matière de coopération internationale pour limiter l'émission de gaz à effet de serre ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que cette question relève des compétences de mon collègue, le ministre de l'Environnement, qui est également interrogé.

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

**Question n° 3-3783 de Mme Hermans du 23 novembre 2005 (N.):**

*Éducateur en diabétologie. — Reconnaissance du titre professionnel et qualification professionnelle particulière.*

Le diabète est une affection importante qui touche environ 5 à 10 % de notre population. Des chiffres récents de la *Vlaamse Diabetes Vereniging* (VDV) montrent qu'il affecte environ 300 000 Belges. De plus, quelque 200 000 Belges en seraient atteints mais n'auraient pas été diagnostiqués. La maladie semble aussi augmenter chez les enfants, à tel point que le diabète est devenu l'une des maladies chroniques les plus fréquentes chez les enfants. Le diabète est une maladie silencieuse qui peut évoluer pendant des années sans donner lieu à aucun symptôme ou gêne particulière. La maladie affaiblit cependant progressivement l'organisme. Les symptômes typiques apparaissent généralement tardivement, ils sont souvent diagnostiqués trop tard et une fois le diagnostic posé, les complications sont déjà très importantes. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) s'attend à une explosion du nombre de patients diabétiques dans les pays occidentaux. Le diabète de type 2 sera un défi important pour les soins de santé des prochaines décennies, principalement parce que cette forme de la maladie est à l'origine de nombreuses complications telles que des problèmes rénaux et oculaires, des maladies cardio-vasculaires, etc.

**Vraag nr. 3-3947 van mevrouw Van de Castele van 16 december 2005 (N.):**

*Klimaatwijzigingen. — Europese Ministerraad over leefmilieu. — Klimaatconferentie in Montréal.*

De klimaatwijziging is terecht één van de punten die op de agenda stonden van de Europese Ministerraad over leefmilieu op 2 december 2005.

Er is immers dringend nood aan een gezamenlijke strategie op middellange en lange termijn om de verdere opwarming van de aarde te voorkomen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de conclusies van de Europese ministers inzake de klimaateffecten van de luchtvaartsector, meer specifiek de eventuele onderbrenging van de luchtvaartemissies onder het EU-systeem van verhandelbare emissierechten ?
2. Welke houding heeft België ter zake ingenomen ?
3. Welke waren de conclusies over de strategie van de Europese Unie (EU) inzake duurzame ontwikkeling ?
4. Werd er een gemeenschappelijk standpunt ingenomen inzake kernenergie en eventuele alternatieven, en inzake biobrandstoffen ?
5. Welk standpunt heeft België terzake verdedigd ?
6. Welke standpunten heeft de EU verdedigd op de klimaatconferentie in Montréal ?
7. Werd een evaluatie gemaakt van de Kyotodoelstellingen ?
8. Welke zijn de resultaten van die conferentie voor een « post-Kyoto-strategie » ?
9. Welke engagementen werden daar genomen inzake internationale samenwerking om de uitstoot van broeikasgassen te beperken ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat deze vraag behoort tot de bevoegdheden van mijn collega, de minister van Leefmilieu, die hierover ook ondervraagd werd.

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

**Vraag nr. 3-3783 van mevrouw Hermans d.d. 23 november 2005 (N.):**

*Diabeteseducator. — Erkenning van de beroepstitel en de bijzondere beroepsbekwaamheid.*

Diabetes is een belangrijke aandoening die ongeveer 5 à 10 % van onze bevolking treft. Uit recente cijfers van de Vlaamse Diabetes Vereniging VZW (VDV) blijkt dat ongeveer 300 000 Belgen lijden aan diabetes. Bovendien zouden ongeveer 200 000 Belgen rondlopen zonder met de ziekte gediagnosticeerd te zijn. De ziekte blijkt ook bij kinderen meer en meer voor te komen, waardoor diabetes één van de belangrijkste chronische aandoeningen bij kinderen is geworden. Diabetes is een sluipende aandoening waarmee een persoon jarenlang kan rondlopen zonder uitwendige symptomen of merkbare last te tonen. Toch ondermijnt de ziekte gestaag het lichaamsgestel. De typische symptomen ontstaan vaak laatstijdig, worden vaak te laat gediagnosticeerd en eens de diagnose wordt gesteld, zijn de verwikkelingen reeds ver gevorderd. Ook de Wereld Gezondheids Organisatie (WGO) zegt dat het aantal diabetespatiënten in het Westen enorm zal toenemen. Vooral diabetes type 2 vormt en grote uitdaging voor de gezondheidszorg in de komende decennia, vooral omdat bij dit type veel complicaties optreden zoals nier- en oogproblemen, hart- en vaatziekten, enz.

Le traitement de ces patients nécessite dès lors une équipe multidisciplinaire de travailleurs de la santé. C'est pourquoi l'Arteveldehogeschool de Gand organise une formation spécialisée d'éducateur en diabétologie. Ce post-graduat, qui rassemble toutes les compétences existantes en matière de traitement du diabète, vise à améliorer les connaissances des infirmiers, médecins, diététiciens, nutritionnistes, podologues, psychologues et soignants au sujet de cette maladie.

Les objectifs de cette formation sont multiples : parvenir à un diagnostic plus rapide grâce à la collaboration du médecin et de l'infirmier diabétologue, réduire le nombre de complications et le coût financier. De plus, les éducateurs en diabétologie peuvent participer à des programmes de prévention (relation entre surpoids et diabète) et à des programmes de dépistage, accompagner des personnes et leur entourer et assurer le suivi des patients afin d'éviter le développement de complications ou de les détecter à temps. Le filet psychosocial résultant de la mise à disposition d'un coach pour le patient permettra de réduire les affections psychosociales provoquées par le diabète.

Alors que le post-graduat répond aux critères légaux de l'enseignement supérieur, le titre professionnel d'éducateur en diabétologie n'a toujours pas été reconnu à ce jour.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Une première demande de reconnaissance du titre professionnel et de la qualification professionnelle particulière d'éducateur en diabétologie avait été déposée il y a environ 8 ans. Alors que la formation satisfait aux critères légaux de l'enseignement supérieur, cette reconnaissance n'a toujours pas été accordée à ce jour. L'honorable ministre peut-il en expliquer la raison ? Êtes-vous personnellement partisan d'une telle reconnaissance ? Dans quel délai pourrait-elle être obtenue ?

De plus, il semblerait que le titre professionnel d'éducateur en diabétologie doive obtenir une reconnaissance à deux niveaux, d'abord par le ministre flamand de l'Enseignement et ensuite, à l'échelon fédéral, par le ministre de la Santé publique. Avez-vous déjà pris contact à ce sujet avec votre collègue Frank Vandebroucke, ministre flamand de l'Enseignement ?

— Dans l'affirmative, quels sont les résultats concrets de cette rencontre ?

— Dans la négative, avez-vous l'intention d'organiser une telle rencontre et dans quel délai ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Les titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles particulières des praticiens de l'art infirmier sont une matière fédérale pour laquelle je suis compétent en tant que ministre fédéral de la Santé publique. Ces titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles particulières sont définis à l'arrêté royal du 18 janvier 1994 établissant la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens de l'art infirmier.

Au cours des précédentes législatures, on a cherché à savoir comment mieux faire correspondre l'arrêté royal du 18 janvier 1994 aux développements de la société et à révolution de la profession infirmière. Une modification approfondie dudit arrêté ne vit toutefois jamais le jour.

Il est dans mes intentions de modifier cet arrêté royal du 18 janvier 1994. C'est la raison pour laquelle j'ai rédigé un document de travail qui reprend les principes de base et sur lequel je m'appuierai pour modifier l'arrêté royal en question. J'ai inclus dans ce document de travail une proposition concernant les titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles particulières en art infirmier qui seront conservés dans le futur.

Dans cette proposition, je prévois une qualification professionnelle particulière pour praticiens infirmiers particulièrement

De zorg voor deze patiënten vraagt dan ook een team van gezondheidswerkers vanuit verschillende disciplines. Daarom organiseert de Arteveldehogeschool Gent een gespecialiseerde opleiding tot diabeteseducator. In deze postgraduaatopleiding wordt alle expertise rond diabetes gebundeld teneinde verpleegkundigen, artsen, dieet- en voedingsdeskundigen, podologen, psychologen en andere zorgverleners een betere kennis te verschaffen over deze aandoening.

De doelstelling van deze opleiding is veelomvattend : een snellere diagnose bekomen door samenwerking van de huisarts met de diabetesverpleegkundige, een daling bekomen van het aantal complicaties en de financiële kost. Bovendien kunnen diabeteseducatoren meewerken aan preventieprogramma's (relatie overgewicht-diabetes) en screeningsprogramma's, mensen en hun omgeving begeleiden en patiënten volgen teneinde complicaties uit te sluiten of vroegtijdig op te sporen. Door de bereikbaarheid van een coach voor de patiënt ontstaat een psychosociaal vangnet, waardoor psychosociale aandoeningen als gevolg van diabetes verminderen.

Deze postgraduaatopleiding voldoet aan de wettelijke normen van het hoger onderwijs, echter tot op heden is er nog steeds geen vorm van erkenning gekomen voor de beroepstitel van diabeteseducator.

Ik had graag van de geachte minister een antwoord gehad op volgende vragen :

Nu ongeveer 8 jaar geleden werd een eerste aanvraag ingediend voor een erkenning van de beroepstitel en de bijzondere beroepsbekwaamheid van diabeteseducator. Tot op heden kwam die erkenning er nog niet ondanks het feit dat de opleiding voldoet aan de wettelijke normen van het hoger onderwijs. Kan de geachte minister toelichten waarom die erkenning er nog niet kwam ? Bent u zelf voorstander van een dergelijke erkenning ? Binnen welke termijn zou die erkenning er kunnen komen ?

Bovendien blijkt dat de erkenning van de beroepstitel van diabeteseducator een goedkeuring dient te krijgen op twee niveau's, ten eerste door de Vlaams minister van Onderwijs en ten tweede op federaal niveau door de geachte minister van Volksgezondheid. Heeft u hierover reeds contact gehad met uw collega, Vlaams minister van Onderwijs, Frank Vandebroucke ?

— Zo ja, welke concrete resultaten heeft dit onderhoud gebracht ?

— Zo neen, bent u van plan een dergelijk onderhoud te voorzien en binnen welke termijn ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor de beoefenaars van de verpleegkunde is een Federale materie waarvoor ik als federaal minister van Volksgezondheid bevoegd ben. Welke bijzondere beroepstitels en welke bijzondere beroepsbekwamingen er zijn wordt bepaald in het koninklijk besluit van 18 januari 1994 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor de beoefenaars van de verpleegkunde.

Tijdens vorige legislatures is er onderzocht hoe dit koninklijk besluit van 18 januari 1994 beter kon aansluiten bij de ontwikkelingen in de maatschappij en de evolutie van het verpleegkundig beroep. Een grondige wijziging van het voornoemd koninklijk besluit is er echter nooit gekomen.

Het is mijn intentie om het koninklijk besluit van 18 januari 1994 te wijzigen. Ik heb daarom een werkdocument opgesteld dat de basisprincipes bevat waarop ik mij baseer om het koninklijk besluit van 18 januari 1994 te wijzigen. In dit werkdocument heb ik een voorstel opgenomen van welke bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor verpleegkundigen er in de toekomst behouden blijven.

In dit voorstel voorziet ik een bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de

compétents en diabétologie. Cette qualification est accessible tant aux infirmiers/ères breveté(e)s/diplômé(e)s qu'aux bacheliers en art infirmier.

J'ai demandé l'avis du Conseil national de l'art infirmier au sujet de ce document de travail. J'attends prochainement cet avis du Conseil national de l'art infirmier et j'espère ensuite pouvoir faire publier rapidement la modification de l'arrêté royal du 18 janvier 1994.

2. Étant donné que la définition des titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles particulières en art infirmier relève du fédéral, je ne dois pas demander l'approbation du ministre communautaire compétent pour l'enseignement au moment de composer cette liste.

Cependant, à mon initiative, j'ai mis en place, dans le cadre de la Conférence interministérielle en Santé publique, un groupe de travail spécifique à la formation des infirmiers. Ce groupe de travail a pour mission de déterminer les fonctions et compétences des praticiens de l'art infirmier, de la sage-femme et de l'aide soignant, ainsi que les modalités pour les acquérir. Lors de la Conférence interministérielle du 12 décembre 2005, il a été convenu que ce groupe de travail devait poursuivre, en priorité, ses travaux quant aux titres et qualifications professionnels particuliers de manière à conclure un protocole d'accord à soumettre à la prochaine Conférence interministérielle.

Le 7 décembre 2005, lors de la première réunion d'un groupe de travail intercabinets, mes collaborateurs ont présenté le document de travail qui me servira de base pour modifier l'arrêté royal du 18 janvier 1994.

Les ministres communautaires compétents pour l'enseignement sont représentés par leurs collaborateurs au sein de ce groupe de travail intercabinets. Il leur a été demandé de faire part de leurs réactions vis-à-vis du document de travail présenté. Il sera tenu compte de ces réactions dans ma décision finale.

Je tiens à préciser qu'en tant que ministre fédéral, je ne reconnais pas les formations continues organisées au niveau des communautés. En suivant une formation continue organisée par les communautés, il est néanmoins possible d'entrer en ligne de compte pour l'agrément comme titulaire d'un titre professionnel particulier ou d'une qualification professionnelle particulière.

Les critères d'agrément à respecter pour obtenir un titre professionnel particulier ou une qualification professionnelle particulière sont systématiquement déterminés sur avis du Conseil national de l'art infirmier.

**Question n° 3-4076 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :**

***Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.***

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (*Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi).

Ce cadre légal détermine à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre, membre de gouvernement, secrétaire d'État et service

diabétologie et deze bijzondere beroepsbekwaamheid is toegankelijk voor zowel de gebrevetteerde/gediplomeerde verpleegkundigen als de bachelors in de verpleegkunde.

Aan de Nationale Raad voor verpleegkunde heb ik een vraag om advies gesteld in verband met dit werkdocument. Ik verwacht weldra het advies van de Nationale Raad voor verpleegkunde en hoop daarna een spoedige «publicatie van de wijziging van het koninklijk besluit van 18 januari 1994 te realiseren.

2. Gezien het bepalen van de bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwaamheden voor de beoefenaars van de verpleegkunde een federale bevoegdheid is, dien ik geen goedkeuring te vragen aan de gemeenschapsminister bevoegd voor onderwijs bij het samenstellen van deze lijst.

Niettemin werd er op mijn initiatief in het kader van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid een werkgroep opgericht, specifiek rond de opleiding van verpleegkundigen. Deze werkgroep heeft als opdracht de taken en competenties van de verpleegkundigen, de verloskundigen en de zorgkundigen te bepalen, alsook de modaliteiten hoe deze te verwerven. Tijdens de Interministeriële Conferentie van 12 december 2005 werd er overeengekomen dat deze werkgroep zijn werkzaamheden eerst en vooral moet richten op de bijzondere beroepstitels en bekwaamheden zodat er een protocolakkoord kan afgesloten worden dat tijdens de volgende Interministeriële Conferentie wordt voorgelegd.

Op 7 december 2005 hebben mijn medewerkers tijdens een eerste vergadering van een interkabinettenwerkgroep het werkdocument gepresenteerd waarop ik mij baseer om het koninklijk besluit van 18 januari 1994 te wijzigen.

De ministers die bevoegd zijn voor onderwijs in de gemeenschappen zijn door hun medewerkers in deze interkabinettenwerkgroep vertegenwoordigd. Hun reacties op mijn werkdocument zijn gevraagd en hier zal rekening mee gehouden worden bij mijn uiteindelijke beslissing.

Ik wens duidelijk te maken dat ik als federaal minister geen voortgezette opleidingen erken die in de gemeenschappen georganiseerd worden. Door het volgen van een voortgezette opleiding die in de gemeenschappen georganiseerd wordt kan men eventueel wel in aanmerking komen om erkend te worden als drager van een bijzondere beroepstitel of als houder van een bijzondere beroepsbekwaamheid.

De erkenningscriteria waaraan men moet beantwoorden voor het bekomen van een bijzondere beroepstitel of een bijzondere beroepsbekwaamheid worden telkens na advies van de Nationale Raad voor verpleegkunde bepaald.

**Vraag nr. 3-4076 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :**

***Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.***

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002) dat de regering het parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid ter zake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden. (artikel 2 van de wet).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het

public fédéraux a la responsabilité de veiller à la politique des droits de l'enfant dans sa propre sphère de compétence et d'imprimer une dimension « enfants » dans son action.

Il faut dès lors déplorer que, dans l'accord de gouvernement, on ne fasse aucune référence aux droits de l'enfant.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures concrètes l'honorable ministre a-t-il prises et quelles actions a-t-il menées en 2005 pour promouvoir les droits de l'enfant, et avec quel résultat ?

2. Combien a-t-on effectivement dépensé (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir les droits de l'enfant dans le domaine des compétences de l'honorable ministre ?

**Réponse :** En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous communiquer les informations suivantes en ce qui concerne les mesures que j'ai prises en 2005 en vue de la promotion des droits de l'enfant et les dépenses en 2005 en la matière sur le plan des branches suivantes de la sécurité sociale.

I — Prestations familiales pour travailleurs salariés et prestations familiales garanties.

1. Les règles concernant l'octroi des allocations familiales pour l'enfant enlevé ont été fixées dans divers arrêtés, notamment deux arrêtés royaux du 19 avril 2005 et un arrêté ministériel de la même date (exécution des articles 69, § 2bis, et 102, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés — L.C.).

La notion d'enlèvement a été définie comme étant l'acte, commis par n'importe quelle personne, qui a pour but de soustraire illégalement l'enfant à l'autorité de (entre autres) l'un de ses parents. L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés a été chargé de l'octroi des allocations familiales pour l'enfant enlevé. Il s'agit d'un droit résiduaire, octroyé par priorité du chef du parent qui a sa résidence principale en Belgique et est victime de l'enlèvement de l'enfant. Le parent qui était allocataire pour l'enfant immédiatement avant l'enlèvement et satisfait à certaines conditions est considéré prioritairement comme allocataire. Les montants des allocations familiales sont fixés comme si l'enfant enlevé faisait encore partie du ménage de l'allocataire où il séjournait avant l'enlèvement.

Vu la spécificité de cette problématique et le caractère résiduaire de la réglementation, il y a peu de familles auxquelles la réglementation s'applique. Pour 2005 il n'y a pas de dépenses pour enfants enlevés.

2. La réglementation concernant l'étudiant de l'enseignement supérieur, bénéficiaire des allocations familiales, a été adaptée en profondeur (exécution de l'article 62, § 3, L.C, modifié à cet effet, par l'arrêté royal du 10 août 2005) compte tenu des réformes apportées par les Communautés dans l'enseignement supérieur. Celles-ci ont fait suite à la déclaration de Bologne et ont débouché sur l'instauration de la structure Bachelor-Master et du système de crédits. Les crédits sont l'unité exprimant l'étendue des études d'une formation, en remplacement de la norme du nombre d'heures de cours.

Dans le nouveau système, l'étudiant doit être inscrit pour au moins 27 crédits (ce qui correspond environ à un programme d'études à mi-temps). La nouvelle norme a comme conséquence que l'étudiant qui suit un enseignement à distance ou qui a conclu un contrat d'examen peut dorénavant aussi être bénéficiaire d'allocations familiales, malgré qu'il n'y ait pas de fréquentation de cours.

Les crédits sont pris en considération, indépendamment de leur répartition par semaine ou trimestre, et indépendamment du fait qu'il s'agit d'une inscription pour une ou plusieurs formations ou d'une inscription dans un ou plusieurs établissements d'enseignement supérieur. L'étudiant qui suit un parcours d'études flexible peut donc également être pris en considération pour l'octroi d'allocations familiales.

eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinder-rechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Het valt dan ook te betreuren dat in het regeerakkoord niet verwezen wordt naar kinderrechten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft de geachte minister in 2005 genomen ter bevordering van de rechten van het kind en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2005 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de rechten van het kind binnen het bevoegdheidsdomein van de geachte minister ?

**Antwoord :** In antwoord op uw vraag heb ik de eer u de volgende inlichtingen te verstrekken inzake de maatregelen die ik genomen heb in 2005 ter bevordering van de rechten van het kind en de uitgaven terzake in 2005 op het vlak van de volgende takken van de sociale zekerheid.

I — Gezinsbijslag voor werknemers en gewaarborgde gezinsbijslag.

1. De regels voor de toekenning van de kinderbijslag voor het ontvoerde kind werden in diverse besluiten uitgewerkt, met name twee koninklijke besluiten van 19 april 2005 en een ministerieel besluit van dezelfde datum (uitvoering van de artikelen 69, § 2bis, en 102, § 1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor lonarbeiders — S.W.).

Het begrip ontvoering werd gedefinieerd, als de handeling, ongeacht door wie, die tot doel heeft het kind wederrechtelijk te onttrekken aan het gezag van (onder meer) één van zijn ouders. De Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers werd belast met het toekennen van de kinderbijslag voor het ontvoerde kind. Het gaat om een residuaire recht, bij voorrang toegekend uit hoofde van de ouder die zijn hoofdverblijfplaats heeft in België en slachtoffer is van de ontvoering van het kind. De ouder die bijslagtrekkende was voor het kind onmiddellijk voor de ontvoering en voldoet aan bepaalde voorwaarden wordt bij voorrang beschouwd als bijslagtrekkende. De bedragen van de kinderbijslag worden vastgesteld alsof het ontvoerde kind nog deel zou uitmaken van het gezin van de bijslagtrekkende waar het verbleef voor de ontvoering.

Gelet op de specificiteit van deze problematiek en het residuaire karakter van de regeling zijn er weinig gezinnen waarop de regeling toepasselijk is. Voor 2005 waren er geen uitgaven voor ontvoerde kinderen.

2. De regeling voor de rechtgevende student hoger onderwijs werd grondig herzien (uitvoering van het daartoe gewijzigde artikel 62, § 3, S.W., door het koninklijk besluit van 10 augustus 2005) ingevolge de hervormingen doorgevoerd binnen het hoger onderwijs door de Gemeenschappen. Deze vonden plaats ter uitvoering van de Bologna-verklaring en leidden tot de invoering van de Bachelor-Masterstructuur en het systeem van de studiepunten. De studiepunten gelden als eenheid waarmee de studieomvang van een opleiding uitgedrukt wordt, ter vervanging van de norm van het aantal lessen.

In de nieuwe regeling moet de student ingeschreven zijn voor minimum 27 studiepunten (hetgeen ongeveer overeenstemt met een halfijds studieprogramma). De nieuwe norm brengt mede dat voortaan ook de student die afstandsonderwijs volgt of een examencontract afgesloten heeft rechtgevend kan zijn op kinderbijslag, ondanks het feit dat geen lessen gevolgd worden.

De studiepunten worden in aanmerking genomen, ongeacht de spreiding ervan per week of trimester, en ongeacht of het gaat om een inschrijving voor één of meer opleidingen of een inschrijving in één of meer inrichtingen voor hoger onderwijs. De student die een flexibel studietraject aflegt kan dus ook in aanmerking komen voor kinderbijslag.



En ce qui concerne l'activité lucrative autorisée pour l'étudiant bénéficiaire, celle-ci doit dorénavant en principe être examinée par trimestre (maximum 240 h/trimestre) et non plus par mois (maximum 80 h/mois). Il en va de même pour l'étudiant qui prépare un mémoire de fin d'études et pour le jeune qui effectue un stage pour pouvoir être nommé à une charge (arrêté royal du 10 août 2005 modifiant les arrêtés pris en exécution de l'article 62, § 3, *in fine*, et § 4, L.C.).

La réforme est entrée en vigueur à partir de l'année académique actuelle. Il est encore trop tôt pour tirer des conclusions quant à l'augmentation du nombre d'étudiants bénéficiaires de 157 615 unités au 31 décembre 2004 à 160 684 unités au 31 décembre 2005 (pour le groupe de 18-21 ans), d'autant qu'une augmentation similaire s'est déjà produite en 2004.

3. La loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires a déterminé dans quelle mesure l'activité comme volontaire ne constitue pas un obstacle pour l'octroi des prestations familiales sur base des lois coordonnées et de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties (modification de l'article 62 L.C. et de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 20 juillet 1971). Une disposition analogue a été prise pour ce qui concerne les indemnités pour incapacité de travail.

Vu que la loi et les arrêtés d'exécution à prendre entreront en vigueur dans le courant de 2006, il n'y a pas eu de dépenses à ce sujet pour 2005. Les mesures n'auront, en principe, aucune incidence budgétaire pour l'avenir.

4. Sur base des lois coordonnées, j'ai compétence pour accorder, pour des catégories déterminées de cas dignes d'intérêt, une dispense quant à l'obligation de remplir certaines conditions. Le système de ces dérogations générales est dorénavant applicable aux conditions qui pouvaient jusqu'à présent faire uniquement l'objet d'une dérogation ministérielle individuelle. La base légale à cet effet a été instaurée par la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (1).

Les cas qui seront à l'avenir réglés au moyen d'une dérogation générale ne nécessiteront plus d'examen individuel préalable par le SPF Sécurité sociale. Ceci signifie que certaines demandes pourront être traitées plus rapidement par les institutions d'allocations familiales.

Le contenu concret des nouvelles dérogations sera fixé dans le courant de 2006 dans des circulaires ministérielles, de sorte qu'il n'y a aucune dépense à ce sujet pour 2005.

5. La Cour d'Arbitrage a considéré que certaines conditions légales subordonnant l'octroi des allocations familiales majorées pour orphelin étaient discriminatoires (entre autres la condition de carrière exigée du chef du parent décédé ou survivant). Afin de répondre à la critique de la Cour, les lois coordonnées ont été modifiées par la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (1).

Cette mesure entrera en vigueur en 2006, de sorte qu'il n'y a eu aucune dépense pour 2005. Le surcoût budgétaire futur est estimé à 3 291 489,63 euros sur base annuelle.

## II — Soins de santé.

1. En matière de soins dentaires, j'ai pris les mesures suivantes :

— L'introduction d'un remboursement pour l'extraction de dents pour les enfants jusqu'à 14 ans. Cette prestation est d'application depuis le 1<sup>er</sup> février 2005.

Le coût de cette mesure est estimé à 900 000 euros sur base annuelle (825 000 euros pour 11 mois).

— Pour le groupe cible des «enfants démunis», le 1<sup>er</sup> septembre 2005, l'expérience temporaire de la gratuité des soins dentaires (arrivant à échéance le 31 août 2005) a une nouvelle fois été prolongée mais également élargie. À cet égard, le système d'intervention pour les prestations dentaires de l'expéri-

Wat de toegelaten winstgevende activiteit in hoofde van de rechtgevende student betreft geldt in principe dat deze voortaan per kwartaal onderzocht wordt (maximum 240 u/kwartaal) in plaats van per maand (maximum 80 u/maand). Dit geldt ook voor de student die een verhandeling bij het einde van hogere studies voorbereidt en voor de jongere die een stage maakt om in een ambt te kunnen worden benoemd (koninklijk besluit van 10 augustus 2005 tot wijziging van de besluiten genomen in uitvoering van artikel 62, § 3, *in fine*, en § 4, S.W.).

De hervorming is in werking getreden vanaf het huidige academiejaar. Het is nog te vroeg om reeds conclusies te trekken uit de stijging van het aantal rechtgevende studenten van 157 615 eenheden op 31 december 2004 tot 160 684 eenheden op 31 december 2005 (voor de groep van 18-21 jaar), te meer daar een soortgelijke stijging zich reeds voordeed in 2004.

3. Bij wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers werd bepaald in welke mate vrijwilligerswerk geen beletsel vormt voor de toekenning van gezinsbijslag op grond van de samengeordende wetten en de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag (wijziging van artikel 62 S.W. en artikel 1 van de wet van 20 juli 1971). Een analoge bepaling werd genomen voor wat de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen betreft.

Aangezien de wet en het te nemen uitvoeringsbesluit pas in de loop van 2006 in werking zullen treden, waren er voor 2005 op dit vlak geen uitgaven. De maatregelen zullen naar de toekomst toe in principe geen budgettaire weerslag hebben.

4. Op basis van de samengeordende wetten heb ik de bevoegdheid om voor welbepaalde categorieën van behartenswaardige gevallen vrijstelling te verlenen van de vereiste om te voldoen aan bepaalde voorwaarden. Het systeem van deze algemene afwijkingen zal voortaan kunnen worden toegepast op die voorwaarden die tot nog toe enkel het voorwerp konden uitmaken van een individuele ministeriële afwijking. De wettelijke basis hiertoe werd gelegd door de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (1).

Degevallen die in de toekomst zullen geregeld worden door een algemene afwijking zullen geen voorafgaandelijk individueel onderzoek door de FOD Sociale Zekerheid meer vergen. Dit betekent dat sommige aanvragen sneller zullen kunnen afgehandeld worden door de kinderbijslaginstellingen.

De concrete inhoud van de nieuwe afwijkingen zal in de loop van 2006 vastgelegd worden in ministeriële omzendbrieven, zodat er voor 2005 op dit vlak geen uitgaven waren.

5. Het Arbitragehof heeft geoordeeld dat sommige wettelijke voorwaarden geldend voor de toekenning van de verhoogde kinderbijslag voor de wees (onder meer de voorwaarde inzake loopbaan in hoofde van de overleden of overlevende ouder) discriminerend waren. Om tegemoet te komen aan de kritiek van het Hof werden de samengeordende wetten gewijzigd door de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (1).

Deze maatregel zal in de loop van 2006 in werking treden, zodat er voor 2005 geen meeruitgaven waren. De toekomstige budgettaire meerkost wordt geraamd op 3 291 489,63 euro op jaarbasis.

## II — Geneeskundige verzorging.

1. Inzake tandverzorging heb ik de volgende maatregelen genomen :

— De invoering van een terugbetaling voor tandextractie bij kinderen tot 14 jaar. Deze verstrekking is van toepassing sinds 1 februari 2005.

De kosten voor deze maatregel worden op jaarbasis geschat op 900 000 euro (828 000 euro voor 11 maanden).

— Voor de doelgroep «kansarme kinderen» werd op 1 september 2005 het tijdelijke experiment «gratis tandverzorging» (dat ten einde liep op 31 augustus 2005) opnieuw verlengd, maar ook uitgebreid. In dit opzicht werd het tegemoetkomingsstelsel voor de tandheelkundige verstrekkingen van het experiment

ence a été intégré dans une large mesure dans la réglementation de l'assurance obligatoire maladie-invalidité. Par ailleurs, l'expérience, qui se limitait à un groupe cible de 15 000 enfants, est élargie dans sa phase définitive — sans Denti Pass — à tous les enfants jusqu'à leur 12<sup>e</sup> anniversaire, qui ont droit aux petits risques.

Le coût de l'extension de l'expérimentation soins dentaires gratuits prévue dans l'accord national est estimé à 8 367 000 euros (2 789 000 euros en 2006).

2. Élargissement du remboursement préférentiel aux enfants jusqu'à l'âge de 18 ans des appareils auditifs. L'accord de la Commission de convention audiciens a été rendu le 30 novembre 2004. Un arrêté royal modifiant la nomenclature doit encore être pris. Le coût de la mesure est estimé à 246 000 euros.

3. Douleur aiguë chez les enfants : en sa séance du 10 janvier 2005, le Comité de l'assurance de l'INAMI a décidé de conclure une convention avec 9 hôpitaux en tant que centre de référence multidisciplinaire de la douleur chronique. La convention règle les conditions de fonctionnement et de financement des centres de référence. En raison de son caractère expérimental, la convention expirera le 30 avril 2008. À cette date, des décisions devront être prises sur l'avenir de ces conventions et ce, en fonction de l'évaluation des résultats des centres de référence. Une nouvelle nomenclature a été élaborée et approuvée. Un arrêté devant servir de base pour l'exécution des plans du gouvernement en matière de prévention et de traitement de la douleur aiguë chez les enfants a été pris en date du 7 avril 2005. Le budget prévu pour le traitement antidouleur chez les enfants est ventilé comme suit :

— 297 472 euros pour une convention de rééducation fonctionnelle avec un centre de référence de la douleur chronique chez les enfants;

— 885 909 euros pour les projets pilotes relatifs à la prévention et au traitement de la douleur aiguë chez les enfants;

— 600 000 euros pour la nomenclature douleur chronique.

4. Syndrome de fatigue chronique : des conventions de rééducation en matière de prise en charge par des centres de référence de patients souffrant du syndrome de fatigue chronique ont été conclues. Un des centres de référence SFC, le centre de l'«*Academisch Ziekenhuis*» de la VUB à Bruxelles, traite uniquement des enfants et des adolescents, âgés de moins de 18 ans, qui souffrent du syndrome de fatigue chronique. Le contenu de la convention conclue avec l'AZ VUB diffère quelque peu de la convention de rééducation en matière de prise en charge par des centres de référence de patients souffrant du syndrome de fatigue chronique. Les conventions avec les centres de référence pour le syndrome de fatigue chronique sont prolongées jusqu'au 31 mars 2006 inclus.

#### Question n° 3-4097 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

*Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.*

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

En outre, la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (*Moniteur belge* du 17 octobre 2002) dispose que le gouvernement fait rapport chaque année au parlement sur la politique menée dans ce domaine.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi).

grotendeels geïntegreerd in de reglementering van de verplichte verzekering voor ziekte en invaliditeit. Bovendien werd het experiment, dat zich beperkte tot een doelgroep van 15 000 kinderen, in zijn definitieve fase — zonder Denti-Pass — uitgebreid tot alle kinderen jonger dan 12 jaar die recht hebben op de kleine risico's.

De kosten voor de uitbreiding van het experiment «*gratis tandzorg*» voorzien in het nationaal akkoord worden geraamd op 8 367 000 euro (2 789 000 euro in 2006).

2. Uitbreiding van de voorkeurregeling tot de kinderen tot de leeftijd van 18 jaar voor hoorapparaten. Het akkoord van de Overeenkomstencommissie audiciens werd gegeven op 30 november 2004. Een koninklijk besluit tot wijziging van de nomenclatuur moet nog genomen worden. De kosten voor deze maatregel worden geraamd op 246 000 euro.

3. Acute pijn bij kinderen : in zijn vergadering van 10 januari 2005 besloot het Verzekeringscomité van het RIZIV om met negen ziekenhuizen een overeenkomst te sluiten als multidisciplinair referentiecentrum voor chronische pijn. De overeenkomst regelt de werkings- en financieringsvoorwaarden van de referentiecentra. Omwille van het experimentele karakter ervan zal de overeenkomst aflopen op 30 april 2008. Op die datum zullen er beslissingen moeten worden genomen over de toekomst van deze overeenkomsten, in functie van de evaluatie van de resultaten van de referentiecentra. Er werd een nieuwe nomenclatuur uitgewerkt en goedgekeurd. Op 7 april 2005 werd een besluit genomen dat moet dienen als basis voor de uitvoering van de plannen van de regering inzake preventie en behandeling van acute pijn bij kinderen. Het budget dat voorzien is voor de pijnbestrijdende behandeling bij kinderen wordt verdeeld als volgt :

— 297 472 euro voor een overeenkomst voor functionele revalidatie met een referentiecentrum voor chronische pijn bij kinderen;

— 885 909 euro voor pilootprojecten met betrekking tot de preventie en de behandeling van acute pijn bij kinderen;

— 600 000 euro voor de nomenclatuur chronische pijn.

4. Chronisch vermoeidheidssyndroom : er werden revalidatie-overeenkomsten inzake tenlasteneming door referentiecentra van patiënten lijdend aan het chronisch vermoeidheidssyndroom afgesloten. Één van de CVS-referentiecentra, met name het centrum van het Academisch Ziekenhuis van de VUB te Brussel, behandelt uitsluitend kinderen en adolescenten, jonger dan 18 jaar, die lijden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom. De overeenkomst met het AZ VUB verschilt inhoudelijk enigszins van de revalidatieovereenkomst inzake tenlasteneming door referentiecentra van patiënten lijdend aan het chronisch vermoeidheidssyndroom. De overeenkomsten met de referentiecentra voor het chronisch vermoeidheidssyndroom zijn verlengd tot en met 31 maart 2006.

#### Vraag nr. 3-4097 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

*Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.*

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet).

Ce cadre légal détermine à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre, membre de gouvernement, secrétaire d'État et service public fédéraux a la responsabilité de veiller à la politique des droits de l'enfant dans sa propre sphère de compétence et d'imprimer une dimension « enfants » dans son action.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont en 2006 les objectifs stratégiques du ministre en ce qui concerne les droits de l'enfant ?

2. Quels moyens a-t-il inscrits dans son budget de 2006, globalement et par poste, afin de concrétiser la dimension « enfants » de sa politique ?

**Réponse :** En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous communiquer les informations suivantes au sujet de mes projets stratégiques pour 2006 en faveur des droits de l'enfant, pour ce qui concerne les branches suivantes de la sécurité sociale.

I — Prestations familiales pour travailleurs salariés et prestations familiales garanties.

1. La loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires a déterminé dans quelle mesure le volontariat, tel que défini par la loi, ne constitue pas un obstacle pour l'octroi des prestations familiales sur base des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties. Une disposition analogue a été prise pour ce qui concerne les indemnités pour incapacité de travail.

Un projet d'arrêté d'exécution a été soumis récemment aux instances compétentes. La loi et l'arrêté d'exécution entreront en vigueur dans le courant de 2006. Les mesures n'auront en principe pas d'incidence budgétaire.

2. Sur base des lois coordonnées, j'ai compétence pour accorder pour des catégories déterminées de cas dignes d'intérêt une dispense quant à l'obligation de remplir certaines conditions. Le système de ces dérogations générales est dorénavant applicable aux conditions qui ne pouvaient jusqu'à présent que faire l'objet d'une dérogation individuelle. La base légale à cet effet a été instaurée par la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (1).

Les dérogations générales seront concrétisées dans le courant de 2006 dans des circulaires ministérielles et donneront lieu à un traitement plus rapide de certaines demandes. Les mesures n'auront en principe pas d'incidence budgétaire.

3. La Cour d'Arbitrage a considéré que certaines conditions légales (entre autres la condition de carrière exigée du chef du parent décédé ou survivant) subordonnant l'octroi des allocations familiales majorées pour orphelin étaient discriminatoires. Afin de répondre à la critique de la Cour, les lois coordonnées ont été modifiées par la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (1).

Afin de finaliser cette réforme, les arrêtés royaux nécessaires seront pris dans le courant de 2006. Le surcoût budgétaire est estimé à 3 291 489,63 euros sur base annuelle.

4. Certaines règles de procédure en matière d'allocations familiales pour enfants handicapés, fixées par l'arrêté royal du 28 mars 2003, seront optimisées en 2006. Une procédure particulière sera proposée, sur la base de laquelle le médecin désigné pourra dorénavant effectuer l'examen médico-social sur la base de pièces lorsque certaines conditions strictes sont remplies. Par ailleurs, il s'agit également d'accroître l'efficacité de la procédure ordinaire, dans le cadre de laquelle le médecin désigné examine l'enfant concerné, également en cas de révision d'office, en exigeant qu'il soit au préalable en possession du formulaire médical et du formulaire médico-social. Ces mesures n'ont pas d'incidence budgétaire.

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinder-rechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinder-rechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen van de geachte minister inzake kinder-rechten voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen heeft hij/zij ingeschreven in zijn begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van zijn beleid ?

**Antwoord :** In antwoord op uw vraag heb ik de eer u de volgende inlichtingen te verstrekken omtrent mijn strategische doelstellingen voor 2006 die kaderen binnen de rechten van het kind, voor wat de volgende takken van de sociale zekerheid betreft.

I — Gezinsbijslag voor werknemers en gewaarborgde gezinsbijslag.

1. Bij wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers werd bepaald in welke mate het vrijwilligerswerk, zoals dit gedefinieerd is door deze wet, geen beletsel vormt voor de toekenning van gezinsbijslag op grond van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag. Een analoge bepaling werd genomen voor wat de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid betreft.

Een ontwerp van uitvoeringsbesluit is recent voorgelegd aan de bevoegde instanties. De wet en het uitvoeringsbesluit zullen in de loop van 2006 in werking treden. De maatregelen zullen in principe geen budgettaire weerslag hebben.

2. Op basis van de samengeordende wetten heb ik de bevoegdheid om voor welbepaalde categorieën van behartenswaardige gevallen vrijstelling te verlenen van de vereiste om te voldoen aan bepaalde voorwaarden. Het systeem van deze algemene afwijkingen kan voortaan worden toegepast op die voorwaarden die tot nog toe enkel het voorwerp konden uitmaken van een individuele afwijking. De wettelijke basis hiertoe werd gelegd bij wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (1).

De algemene afwijkingen zullen in de loop van 2006 geconcretiseerd worden in ministeriële omzendbrieven en zullen een snellere afhandeling van sommige aanvragen meebrengen. De maatregelen zullen in principe geen budgettaire weerslag hebben.

3. Het Arbitragehof heeft geoordeeld dat sommige wettelijke voorwaarden (onder meer de voorwaarde inzake loopbaan in hoofd van de overleden of overlevende ouder) vereist voor de toekenning van de verhoogde kinderbijslag voor de wees discriminerend zijn. Om aan de kritiek van het Hof tegemoet te komen werden de samengeordende wetten gewijzigd door de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (1).

Ter afronding van deze hervorming zullen de nodige koninklijke besluiten genomen worden in de loop van 2006. De budgettaire meerkost wordt geraamd op 3 291 489,63 euro op jaarbasis.

4. Sommige procedureregels inzake de kinderbijslag voor kinderen met een handicap, zoals vastgesteld bij koninklijk besluit van 28 maart 2003, zullen geoptimaliseerd worden in 2006. Er zal een bijzondere procedure worden voorgesteld op grond waarvan de aangestelde geneesheer het medisch-sociaal onderzoek voortaan op grond van stukken zal kunnen verrichten indien voldaan is aan een aantal strikte voorwaarden. Daarnaast is het de bedoeling om de gewone procedure, waarbij de aangestelde geneesheer het betrokken kind onderzoekt, ook in de gevallen van de ambtshalve herziening, efficiënter te laten verlopen door te vereisen dat deze vooraf in het bezit wordt gesteld van het medisch formulier en het medisch-sociaal formulier. Deze maatregelen hebben geen budgettaire weerslag.

En outre, certains montants d'allocations familiales supplémentaires seront majorés, ce qui nécessite une adaptation des lois coordonnées et de l'arrêté d'exécution concerné. Le surcoût budgétaire est estimé pour 2006 à 10 025 000 euros.

## II — Soins de santé.

1. De meilleurs remboursements sont prévus pour les soins dispensés par des opticiens ainsi que pour certaines prestations de logopédie.

— En ce qui concerne les soins par opticiens, il est prévu d'étendre de l'âge de 9 à 12 ans, le remboursement des verres à lunettes pour une dioptrie comprise entre 4,25 et 8. Un budget de 294 000 euros sur base annuelle a été prévu.

— En ce qui concerne les soins de logopédie, il est prévu pour les enfants :

— que, pour les troubles résultant de l'existence de fentes labiales, le remboursement au-delà de la période de 2 ans est prolongé. Le coût de cette mesure est estimé à 68 000 euros;

— que, pour le bégaiement, la limite d'âge de 5 ans est supprimée. L'avis du Comité de l'assurance a été demandé en date du 14 décembre 2005. Le coût de cette mesure est estimé à 1 068 000 euros.

2. En ce qui concerne la nutrition médicale, plusieurs projets sont en cours d'élaboration dont le forfait pour les soins «*extra-muros*» dans le cadre de la Nutrition parentérale à domicile chez l'enfant (NPAD). La NPAD s'adresse aux patients présentant une insuffisance intestinale sévère et qui ne peuvent plus assurer leur équilibre nutritionnel et métabolique par voie orale ou entérale. Le but de la NPAD est de fournir les apports nutritifs indispensables à l'individu, tout en assurant une meilleure qualité de vie et une réinsertion sociale, professionnelle et familiale. La NPAD permet un retour à domicile en évitant des hospitalisations prolongées et répétées et donc très coûteuses.

Pour la population pédiatrique, on peut estimer un maximum de 20 nouveaux patients par an.

Le coût pour les soins «*extra-muros*» de la NPAD pédiatrique est estimé à 93 750 euros par an pour 20 patients.

3. Enfin, d'autres mesures sont prévues telles que :

— la campagne de vaccination Prevenar : le Conseil supérieur de la santé a donné un avis positif à la vaccination antipneumococcique avec le vaccin Prevenar. La population cible sera constituée des enfants de moins de 5 ans. La CRM a proposé la prise en charge du vaccin dans le cadre d'une campagne menée en collaboration avec les régions et communautés;

— l'extension des centres médico-pédiatriques : le CMP Biez a introduit une demande pour étendre sa capacité. Cette extension nécessite un budget de 630 000 euros;

— l'amélioration de la couverture des soins en dentisterie notamment par l'extension de la couverture des soins en orthodontie. Cette mesure doit encore faire l'objet d'une concertation avec le secteur pour déterminer avec précision les prestations visées mais le principe et le montant de cette action sont dorénavant déjà décidés.

**Question n° 3-4289 de Mme Van de Castele du 7 février 2006 (N.) :**

**Traitements de fertilité. — Remboursement des gonadotrophines.**

Il ressort des réponses données le 25 novembre 2004 par le ministre à mes questions concernant les effets de l'amélioration de l'accès aux traitements de fertilité depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2003 qu'entre 2002 et 2003 l'utilisation de gonadotrophines a crû de 25 %. Il

Daarboven zullen sommige bedragen van de bijkomende bijslag verhoogd worden, hetgeen de aanpassing van de samen-geordende wetten en het betrokken uitvoeringsbesluit vereist. De budgetaire meerkost wordt voor 2006 geraamd op 10 025 000 euro.

## II — Geneeskundige verzorging.

1. Er zijn hogere terugbetalingen voorzien voor de verstrekking van opticiens en voor bepaalde logopedieverstrekkingen.

— Wat de verstrekkingen van opticiens betreft, is er voorzien om de leeftijd voor de terugbetaling van brillen met een dioptrie tussen 4,25 en 8 uit te breiden van 9 tot 12 jaar. Hiervoor is een budget van 294 000 euro op jaarbasis voorzien.

— Wat de logopedieverstrekkingen betreft, is er voor de kinderen voorzien :

— dat voor de stoornissen ten gevolge van een gespleten lip de terugbetaling wordt uitgebreid tot een periode langer dan twee jaar. De kosten voor deze maatregel worden geraamd op 68 000 euro;

— dat om voor de behandeling van stotteren de leeftijdsgrens van 5 jaar wordt opgeheven. Het advies van het Verzekeringscomité werd gevraagd op 14 december 2005. De kosten voor deze maatregel worden geraamd op 1 068 000 euro.

2. Wat de medische voeding betreft, worden er verschillende projecten uitgewerkt, waaronder het forfait voor de «*extra muros*» verzorging in het kader van de parenterale voeding thuis bij het kind (PVT). De PVT is gericht op de patiënten met een ernstige intestinale insufficiëntie die hun voedings- en metabolisch evenwicht niet in stand kunnen houden via orale of enterale weg. Het doel van de PVT is de persoon de noodzakelijke voedingsbestanddelen toe te dienen en daarbij te zorgen voor een betere levenskwaliteit en een sociale, professionele en familiale reïntegratie. De PVT maakt het mogelijk om terug naar huis te keren en vermijdt herhaaldelijke, lange en dus erg dure ziekenhuisopnames.

Voor de kinderopopulatie schat men het aantal nieuwe patiënten per jaar op maximum 20.

De kosten voor de «*extra muros*» verzorging van de PVT bij kinderen worden geraamd op 93 750 euro per jaar voor 20 patiënten.

3. Tot slot zijn er andere maatregelen voorzien, zoals :

— de vaccinatiecampagne Prevenar : de Hoge raad voor de gezondheid heeft een positief advies gegeven voor de vaccinatie tegen pneumokokken met het vaccin Prevenar. De doelgroep zal bestaan uit kinderen die jonger zijn dan 5 jaar. De CTG heeft voorgesteld het vaccin terug te betalen in het raam van een campagne die in samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten wordt gevoerd;

— de uitbreiding van de medisch-pediatische centra : het MPC Biez heeft een aanvraag ingediend om zijn capaciteit te vergroten. Voor deze uitbreiding is een budget van 630 000 euro nodig;

— de verbetering van de dekking voor tandheelkundige verzorging, in het bijzonder door de uitbreiding van de dekking voor orthodontische verzorging. Over deze maatregel moet nog overlegd worden met de sector om precies te bepalen welke verstrekkingen beoogd worden, maar er is nu reeds beslist over het principe en het bedrag.

**Vraag nr. 3-4289 van mevrouw Van de Castele d.d. 7 februari 2006 (N.) :**

**Fertiliteitsbehandelingen. — Terugbetaling van gonadotrophines.**

Uit de antwoorden die de geachte minister me op 25 november 2004 heeft verstrekt op mijn vragen betreffende de effecten van de verbeterde toegang van vruchtbaarheidsbehandelingen sinds 1 juli 2003, valt op te maken dat tussen 2002 en 2003 het gebruik van

déclara que les coûts pouvaient en être maîtrisés grâce d'une part à la diminution du nombre de grossesses multiples, des naissances prématurées qui y sont liées et des coûts des services de néonatalogie, et, d'autre part, grâce au contingentement de la délivrance des gonadotrophines. Pour la même raison de maîtrise des coûts, on a limité la liberté des médecins de prescrire à la place de la follitropine d'origine urinaire la forme recombinante, plus coûteuse.

Au sein de la Commission de remboursement des médicaments de l'Inami (CRM), un groupe de travail a été constitué pour analyser la problématique des traitements de fertilité. Le 25 avril 2005, le ministre a également chargé la CRM d'une révision par groupes des gonadotrophines. Cela a abouti à une proposition selon laquelle les gonadotrophines devraient être contingentées par cycle et le prix des gonadotrophines recombinantes diminué de 12%; une économie de 6 millions d'euros par an serait de la sorte réalisée. La proposition n'a pas réuni les 2/3 des suffrages à la CRM, mais aurait néanmoins été acceptée par le ministre le 13 octobre. Cette décision n'a cependant pas encore été publiée au *Moniteur belge*, et dès lors chaque mois une économie de 500 000 euros ne serait pas réalisée.

La loi-programme la plus récente a instauré un remboursement forfaitaire des traitements de la fertilité avec comme objectif d'atteindre un remboursement aussi justifié que possible et d'assurer une certaine forme de solidarité. Ce forfait couvrirait le diagnostic et le traitement avec des hormones stimulant les follicules sous la condition du respect de l'obligation d'enregistrement. Les traitements ne pourraient être effectués que dans des centres agréés et les hormones de fertilité ne pourraient être délivrées que par des pharmacies d'hôpital.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Le ministre peut-il nous faire part de l'évolution pour les années 2003 à 2005

a) du remboursement des gonadotrophines urinaires et recombinantes;

b) du nombre de grossesses multiples et des naissances prématurées;

c) des dépenses de l'Inami pour les services de néonatalogie;

d) du nombre de prélèvements d'ovules;

e) des dépenses de l'Inami pour le remboursement forfaitaire des frais de laboratoire liés à des traitements FIV et ICSI;

f) éventuellement d'autres éléments qui sont à la base des avis du groupe de travail sur la médecine reproductive ?

2. S'est-il déclaré d'accord avec la proposition de révision par groupes du remboursement des gonadotrophines ?

3. Quel est la teneur de cette proposition ? Quelle économie engendrerait-elle ?

4. Cette proposition est-elle dépassée du fait de la loi-programme ou sera-t-elle incluse dans l'exécution de celle-ci ?

5. À combien s'élèvera le montant forfaitaire pour les traitements de fertilité dont il est question à l'article 62 de la loi-programme ? Quelles seront les conditions et les règles à respecter pour ce remboursement ?

6. Quelle sera la marge laissée aux médecins traitants dans le choix entre les deux formes de gonadotrophines ?

7. Comment se fera l'enregistrement prévu des traitements de fertilité ?

8. Comment se passeront la gestion, le contrôle et le suivi de la délivrance des gonadotrophines dans les pharmacies d'hôpital ?

9. À quel stade se trouve la préparation de l'arrêté royal qui fixera cela ?

gonadotrofines met 25% was gestegen. Hij zei de kosten te kunnen beheersen door enerzijds een vermindering van het aantal meerlingenzwangerschappen en de daaraan verbonden vroeggeboortes en kosten voor de diensten neonatalogie en anderzijds door een contingentering van de verdeling van gonadotrofines. Om dezelfde reden van kostenbeheersing was ook de vrijheid van de artsen om in plaats van follitropine van urinaire oorsprong de duurder recombinantvorm voor te schrijven beperkt.

In het kader van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen binnen het RIZIV (CTG) was een werkgroep opgericht om de problematiek van de fertiliteitsbehandelingen te analyseren. Ook heeft de geachte minister de CTG op 15 april 2005 belast met een groepsgewijze herziening van de gonadotrofines. Dat mondde uit in een voorstel waarbij de gonadotrofinen per cyclus zouden worden gecontingenteerd en de prijs van de recombinant-gonadotrofines met 12% zou dalen; daarmee zou een besparing van 6 miljoen euro op jaarbasis gerealiseerd worden. Het voorstel haalde geen 2/3 meerderheid van de CTG maar zou op 13 oktober toch door de geachte minister zijn aanvaard. Die beslissing werd evenwel nog steeds niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, waardoor maandelijks een besparing van 500 000 euro zou verloren gaan.

Overeenkomstig de meest recente programmawet wordt een forfaitaire vergoeding van vruchtbaarheidsbehandelingen ingevoerd met het oog op « een zo verantwoord mogelijke vergoeding » en zekere vorm van solidariteit. Dit forfait zou diagnose en behandeling met follikelstimulerende hormonen dekken met naleving van een registratieplicht. De behandelingen zouden enkel nog uitgevoerd kunnen worden in erkende centra en de vruchtbaarheidshormonen zullen enkel nog kunnen afgegeven door de ziekenhuisapotheken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister de evolutie meedelen voor de jaren 2003 tot en met 2005 van

a) de terugbetaling van urinaire en recombinant-gonadotrofines;

b) het aantal meerlingenzwangerschappen en vroeggeboorten;

c) de RIZIV-uitgaven voor de diensten neonatalogie;

d) het aantal eicelwegnames;

e) de RIZIV-uitgaven voor de forfaitaire vergoeding van de laboratoriumkosten verbonden aan de IVF en ICSI behandeling;

f) eventueel andere evoluties die aan de basis liggen van de adviezen van de werkgroep reproductieve geneeskunde ?

2. Heeft hij zich akkoord verklaard met een voorstel van groepsgewijze herziening van de terugbetaling van gonadotrofines ?

3. Welk is de inhoud van dit voorstel ? Welke besparing zou dit genereren ?

4. Is dit voorstel achterhaald door de programmawet of zal het opgenomen worden in de uitvoering ervan ?

5. Welke zal de omvang zijn van het forfaitaire bedrag voor vruchtbaarheidsbehandelingen waarvan sprake in artikel 62 van de programmawet ? Welke zullen de voorwaarden en regels zijn van die tegemoetkoming ?

6. In welke mate zullen de behandelende artsen een keuze kunnen maken tussen de beide vormen van gonadotrofines ?

7. Hoe zal de voorziene registratie van de fertiliteitsbehandelingen gebeuren ?

8. Hoe zal het beheer, de controle en de opvolging gebeuren van de afgifte van gonadotrofines in de ziekenhuisapotheken ?

9. Hoever staat het met de voorbereiding van het koninklijk besluit dat dit zal vastleggen ?

10. Est-il vrai que la non-exécution de la révision par groupes fait perdre le bénéfice d'une économie possible de 500 000 euros par mois ?

11. Quelle économie l'honorable ministre espère-t-il réaliser grâce à la nouvelle proposition ? Quel est le montant prévu pour ce forfait dans le budget de 2006 ?

12. Comment sera réglée la question des stocks de gonadotrophines qui seront encore chez les grossistes et dans les pharmacies au moment où cet article de la loi-programme entrera en vigueur ?

**Réponse complémentaire :** 1. a), c) et d) Les réponses à ces points font l'objet de tableaux. Étant donné leur ampleur, ceux-ci ne sont pas publiés en annexe mais ils peuvent être consultés au Greffe du Sénat (service des questions parlementaires).

b) D'après les données du registre belge de, la population qui ont été présentées vendredi 3 mars 2006 en primeur au secteur lui-même, et qui portent sur l'analyse complète de la première année de remboursement (mi 2003 à mi 2004), le taux de naissances multiples a diminué au-delà des espérances puisque le rapport fait état de 263 naissances de jumeaux et de 9 triplés pour 2 743 naissances issues de la période considérée soit un taux de 9,6 % de jumeaux et de 0,3 % de triplés. Or le registre belge de la population des dernières années indiquait, bon an mal an, 25 à 28 % de jumeaux et 1 % de triplés. Il faut souligner que ce résultat (que je voudrais pouvoir examiner avec l'ensemble du rapport qui me sera incessamment remis) nous placerait en position de leader mondial de la qualité en termes de lutte contre les grossesses multiples induites par la fécondation *in vitro*, ce qui est tout à fait remarquable.

e) Toujours pour la période considérée, le nombre d'actes de laboratoire facturés à charge du B4 du budget des hôpitaux aura été de 11 985 contre 9 234 pour l'année 2002, soit une croissance de 29,8 %. Comme je l'ai déjà souligné lors de précédentes questions parlementaires, cette augmentation était prévisible et doit être vue comme acceptable tant qu'elle reflète bien une amélioration de l'accès au traitement pour des patientes qui précédemment n'en avaient pas les moyens.

f) J'attends, avec le rapport en question, d'éventuelles suggestions d'amélioration du système qui est une innovation non seulement en Belgique mais à l'échelle mondiale et qui doit continuer, en collaboration avec le secteur au travers du Collège de médecins pour le programme de soins « médecine de la reproduction », à évoluer si nécessaire.

2. À titre transitoire, j'ai pu marquer mon accord avec la proposition de révision de groupe faite par la Commission de remboursement des médicaments, mais je désirerais aller plus loin.

3. Le contenu de cette proposition est de contingerer la consommation moyenne de gonadotrophines par cycle de FIV et la consommation individuelle par cycle de stimulation de l'ovulation en dehors de la FIV et, sous réserve d'une diminution de 12 % du prix des gonadotrophines recombinantes, d'autoriser le remboursement de toutes les formes de gonadotrophines qui seraient prescrites dans le contexte de la FIV. La prescription sera limitée aux gynécologues rattachés ou affiliés à un centre de procréation assistée afin qu'ils participent à l'enregistrement des données de traitement et aux guides de bonnes pratiques de ces activités. Les gonadotrophines seront distribuées uniquement par les pharmacies hospitalières des centres en question, responsables, par un système de solidarité, du respect de la consommation moyenne par cycle de traitement. Le but est bien évidemment de tenter d'avancer, ici aussi, dans la limitation des grossesses multiples induites par ces médicaments lors de leur utilisation hors FIV.

10. Klopt het dat door de niet-uitvoering van de groepsgewijze herziening er ondertussen 500 000 euro per maand aan mogelijke besparingen verloren gaan ?

11. Welke besparing hoopt de geachte minister met het nieuwe voorstel te realiseren ? Welk budget is voor het forfait uitgetrokken op de begroting 2006 ?

12. Welke regeling zal er worden getroffen voor de voorraad gonadotrofinen die bij groothandels en officina-apotheken nog in voorraad zijn op het moment dat dit artikel van de programmawet in werking treedt ?

**Aanvullend antwoord :** 1. a), c) en d) De antwoorden op deze punten zijn het voorwerp van tabellen. Gezien hun omvang zijn ze niet opgenomen als bijlage, maar kunnen ze geraadpleegd worden bij de Griffie van de Senaat (dienst parlementaire vragen).

b) Volgens de gegevens vans het Belgische bevolkingsregister die op vrijdag 3 maart 2006 als primeur aan de sector zelf werden meegedeeld en die betrekking hebben op de volledige analyse van het eerste vergoedingsjaar (midden 2003 tot midden 2004) is het aantal meervoudige geboorten sterker gedaald dan verwacht, vermits in het rapport melding wordt gemaakt van de geboorte van 263 tweelingen en van 9 drielingen op een totaal van 2 743 geboorten tijdens de periode die werd onderzocht. Dat komt neer op 9,6 % tweelingen en 0,3 % drielingen. In het Belgische bevolkingsregister werden de laatste jaren gemiddeld zo'n 25 tot 28 % tweelingen en 1 % drielingen geregistreerd. Er dient te worden opgemerkt dat dit resultaat (dat ik zou willen onderzoeken samen met het volledige rapport dat me binnenkort zal worden bezorgd) ons wereldleider maakt in de strijd tegen meervoudige zwangerschappen die worden veroorzaakt door *in vitro* fertilisatie, wat toch opmerkelijk is.

e) Het aantal laboratoriumhandelingen dat tijdens de onderzochte periode ten laste van de B4 van het budget van de ziekenhuizen werd gefactureerd zou neerkomen op 11 985 handelingen tegenover 9 234 handelingen voor 2002, wat een toename betekent van 29,8 %. Zoals ik al bij vorige parlementaire vragen heb onderstreept, was die toename te voorspellen en moet ze als aanvaardbaar worden beschouwd. Ze geeft immers een goed beeld van de drempelverlaging voor de patiënten die voorheen niet de middelen voor de behandeling hadden.

f) Ik verwacht met het desbetreffende rapport eventuele voorstellen voor een verbetering van het systeem dat niet enkel in België, maar op wereldvlak innovatief is en dat in samenwerking met de sector, via het College van geneesheren voor het zorgprogramma « reproductieve geneeskunde », moet blijven evolueren als dat noodzakelijk is.

2. Voorlopig kan ik akkoord gaan met het voorstel van groepsgewijze herziening van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, maar ik zou wel verder willen gaan.

3. De inhoud van dat voorstel is de gemiddelde consumptie van gonadotrofinen per IVF-cyclus en de individuele consumptie per cyclus waarin de ovulatie wordt opgewekt buiten de IVF, contingeren en, mits een daling met 12 % van de prijs van de recombinant-gonadotrofinen, de terugbetaling van alle vormen van gonadotrofinen die in de IVF-context worden voorgeschreven, toestaan. Enkel gynaecologen die aan een fertiliteitscentrum zijn verbonden, zullen de gonadotrofinen mogen voorschrijven opdat zij hun medewerking zouden verlenen aan de registratie van behandelingsgegevens en aan de aanbevelingen voor goede (medische) praktijkvoering. De gonadotrofinen zullen enkel worden verdeeld door de ziekenhuisapotheken van de betreffende centra, die via een solidariteitssysteem verantwoordelijk zijn voor het naleven van de gemiddelde consumptie per behandelingscyclus. Ook hier is het de bedoeling vooruitgang te boeken in de beperking van de meervoudige zwangerschappen die worden gegenereerd door die geneesmiddelen als ze buiten de IVF-cyclus worden gebruikt.

Économies générées : on a calculé que de cette proposition de la Commission de remboursement des médicaments génèrera une économie de 6 millions d'euros.

4. Les modalités qui régleront le remboursement des gonadotrophines ont été notifiées aux firmes détentrices des autorisations de mise sur le marché. L'arrêté royal en préparation spécifiera les modalités d'affiliation d'un médecin spécialiste qui n'est pas actuellement attaché à un centre, ainsi que les droits et devoirs respectifs des parties. La publication des modalités de remboursement ne pourra se faire qu'après celle de l'arrêté royal réglant les modalités d'affiliation. Agir autrement signifierait *de facto* que certaines patientes ne pourraient plus consulter leur médecin, si celui-ci n'est pas attaché à un centre A ou B.

5. Comme précisé plus haut, je désire que cette phase actuelle soit transitoire et voir le système évoluer vers une forfaitarisation globale responsabilisant le médecin prescripteur dans ses choix tout en lui laissant sa liberté de prescription. Le système serait tout à fait original et est actuellement étudié par les services compétents de l'INAMI. Il est donc trop tôt pour m'avancer sur ce point de la forfaitarisation globale.

6. Dans l'un et l'autre système, il n'y aurait plus comme c'est le cas aujourd'hui, de priorité obligatoire de recourir aux gonadotrophines urinaires pour les deux premiers cycles de la FIV.

7. L'enregistrement sera confié au Collège de médecins pour le programme de soins « médecine de la reproduction » qui assure déjà l'enregistrement des cycles de fertilisation *in vitro*. Un budget complémentaire a été prévu au budget 2006 à cette fin et l'enregistrement se fera cycle par cycle, sur un principe similaire à celui des cycles de FIV.

8 et 9. Ces points sont actuellement étudiés à l'INAMI et, dès qu'ils seront réglés, le système sera implémenté. Ces questions sont pertinentes, tant pour la phase transitoire que définitive.

10. Il est vrai que la non-exécution de la révision de groupe va engendrer la perte d'une économie possible de 500 000 euros par mois. Ce montant a été calculé par le groupe de travail de la Commission de remboursement des médicaments qui s'est penché sur cette révision.

11. Comme je l'ai déjà dit, les nouvelles modalités devraient apporter une économie de 6 millions d'euros pour la phase transitoire.

12. Le groupe de travail ne s'est pas prononcé sur ce point. Le Service des soins de santé (INAMI) suppose que le pharmacien d'officine aura peu de stock de ces spécialités onéreuses.

Des accords pour une éventuelle reprise peuvent être conclus entre les pharmaciens, les grossistes et les firmes qui commercialisent ces spécialités.

**Question n° 3-4344 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):**

*Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005.*

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

Selon l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1° faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en terme de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

Gerealiseerde besparing : men heeft berekend dat het voorstel van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen een besparing van 6 miljoen euro oplevert.

4. De voorwaarden volgens dewelke de terugbetaling van de gonadotrofinen zal worden geregeld, zijn medegedeeld aan de firma's die een vergunning hebben om ze in de handel te brengen. In het koninklijk besluit dat wordt voorbereid, zullen de toetredingsvoorwaarden van een geneesheer-specialist die momenteel niet aan een centrum is verbonden en de respectieve rechten en plichten van de partijen nader worden bepaald. De bekendmaking van de vergoedingsvoorwaarden kan alleen maar na de bekendmaking van het koninklijk besluit dat de toetredingsvoorwaarden regelt. Zich op een andere manier opstellen, zou *de facto* betekenen dat bepaalde patiënten hun arts niet meer kunnen raadplegen, als laatstgenoemde niet aan een centrum A of B is verbonden.

5. Zoals ik hierboven al heb vermeld, wens ik dat deze huidige fase voorlopig is en zou ik het systeem willen zien evolueren naar een globale forfaitariserings, waarbij de voorschrijvende geneesheer verantwoordelijk wordt gemaakt voor zijn keuzes, maar waarbij hij vrij mag blijven voorschrijven. Het systeem zou echt origineel zijn en wordt momenteel door de bevoegde diensten van het RIZIV onderzocht. Het is dus te vroeg om me over dat punt van de globale forfaitariserings al uit te spreken.

6. Zowel in het ene als in het andere systeem zal het niet meer verplicht zijn, zoals dat momenteel het geval is, voor de eerste twee IVF-cycli eerst gebruik te maken van urinaire gonadotrofinen.

7. De registratie zal worden toevertrouwd aan het College van geneesheren voor het zorgprogramma « reproductieve geneeskunde » dat al instaat voor de registratie van cycli van de *in vitro* fertilisatie. Er is hiervoor bovenop het budget van 2006 een aanvullend budget uitgetrokken en de registratie zal cycli per cycli, volgens een soortgelijk principe als dat van de IVF-cycli, verlopen.

8 en 9. Deze punten worden momenteel door het RIZIV onderzocht en zodra ze zijn geregeld zal het systeem worden geïmplementeerd. Deze vragen zijn zowel voor de tijdelijke als voor de definitieve fase pertinent.

10. Door het niet-uitvoeren van de groepsgewijze herziening zal een eventuele besparing van 500 000 euro per maand verloren gaan. Dat bedrag is berekend door de werkgroep van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen die zich over deze herziening heeft gebogen.

11. Zoals ik al heb aangehaald, zouden de nieuwe voorwaarden voor de tijdelijke fase een besparing van 6 miljoen euro moeten opleveren.

12. De werkgroep heeft zich niet uitgesproken over dit punt. De Dienst voor geneeskundige verzorging (RIZIV) neemt aan dat de officina-apotheker weinig voorraad zal hebben van die zeer dure specialiteiten.

Er kunnen akkoorden voor een eventuele terugname worden gesloten tussen de apothekers, groothandelaars en firma's die de specialiteiten commercialiseren.

**Vraag nr. 3-4344 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.*

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht door de wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het Instituut onder meer bevoegd om :

1° de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2° adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue d'améliorer les lois et réglementations en application de l'article 3;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1°;

4° organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la promotion de l'égalité des femmes et des hommes;

5° aider, dans les limites de son objet, toute personne demandant conseil sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son ou sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2005 ?

1.1. Si oui, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelle mesure votre politique a-t-elle tenu compte des recommandations ?

2. Y a-t-il eu quelque forme de coopération ou de concertation entre vos services et l'IEFH dans le courant de l'année 2005 ? Si oui, laquelle ? Sinon, pourquoi pas ?

**Réponse :** 1. Non.

2. En 2005, une concertation a eu lieu entre le conseiller en prévention aspects psychosociaux et l'IEFH en ce qui concerne l'application de la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.

**Question n° 3-4365 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):**

*Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.*

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel est une mission permanente de l'État et ce tant en amont, où les décisions sont élaborées, qu'en aval où elles sont exécutées.

C'est pourquoi je voudrais connaître la proportion de fonctionnaires féminins et masculins dans les services publics qui relèvent de la compétence du premier ministre (situation en décembre 2005):

1. Globalement;
2. Par niveau;
- 2.1. Niveau A;
- 2.2. Niveau B;
- 2.3. Niveau C;
- 2.4. Niveau D.

**Réponse complémentaire :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La répartition en date du 31 décembre 2005 dans le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est de 891 femmes pour le SPF lui-même et de 212 femmes pour les instituts scientifiques (Institut scientifique de santé publique/Pasteur et Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agronomiques) pour 540 hommes pour le SPF lui-même et 203 hommes pour les instituts scientifiques (Institut scientifique de santé publique/Pasteur et Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agronomiques).

2° aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3° aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5° binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2005 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2005 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo nee, waarom niet ?

**Antwoord :** 1. Neen

2. Er is in 2005 overleg geweest tussen de preventieadviseur psycho-sociale aspecten en het IGVM voor wat de toepassing betreft van de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

**Vraag nr. 3-4365 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):**

*Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.*

De paritaire democratie die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid en dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag vernomen welke de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke ambtenaren was binnen de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid staan (stand van zaken in december 2005):

1. *In globo*;
2. Per niveau;
- 2.1. Niveau A;
- 2.2. Niveau B;
- 2.3. Niveau C;
- 2.4. Niveau D.

**Aanvullend antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Op 31 december 2005 waren er bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu 891 vrouwen tewerkgesteld bij de FOD zelf en 212 vrouwen bij de wetenschappelijke instellingen (Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid/Pasteur en Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie) tegenover 540 mannen voor de FOD zelf en 203 mannen voor de wetenschappelijke instellingen (Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid/Pasteur en Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie).



En ce qui concerne leur niveau, la répartition est la suivante :  
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

Femmes : 0 management, 301 niveau A, 76 niveau B, 217 niveau C et 297 de niveau D.

Hommes : 8 management, 319 niveau A, 37 niveau B, 86 niveau C et 90 de niveau D.

Instituts scientifiques :

ISP/Pasteur

Femmes : 0 management, 51 niveau A, 17 niveau B, 28 niveau C et 72 de niveau D.

Hommes : 0 management, 59 niveau A, 12 niveau B, 24 niveau C et 43 de niveau D.

CERVA

Femmes : 0 management, 7 niveau A, 10 niveau B, 16 niveau C et 11 de niveau D.

Hommes : 1 management, 30 niveau A, 6 niveau B, 14 niveau C et 14 de niveau D.

**Question n° 3-4428 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.) :**

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.*

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?

2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Tout d'abord, le SPF Santé publique, Sécurité alimentaire et Environnement tente d'offrir des chances égales aux hommes et aux femmes, en veillant à garantir les mêmes chances de réussite pour les hommes et les femmes en matière de recrutement.

Pour concrétiser cela, il est très important que les tests de sélection se déroulent aussi objectivement que possible et de façon neutre en terme de genre.

En ce qui concerne les promotions, le SPF SSCE cherche à appliquer ce traitement égal et neutre.

Le SPF SSCE examine les compétences et les aptitudes d'un candidat/membre du personnel, plutôt que son sexe, son origine, son âge, etc.

Étant donné qu'actuellement, les femmes sont encore sous-représentées dans les fonctions de management et d'encadrement, le SPF SSCE participe à toutes les campagnes prévues en la matière, notamment par le SPF Personnel et Organisation, dont l'objectif est de modifier cette situation.

Ces campagnes revêtent une grande importance, surtout lorsque l'on sait que le nombre de femmes inscrites aux sélections pour fonctionnaires dirigeants est encore considérablement plus faible que le nombre d'hommes.

Il importe donc, par le biais de ces campagnes, d'inciter un plus grand nombre de femmes à s'inscrire pour de telles fonctions.

Au moyen des formations internes et des possibilités prévues au sein du Service public fédéral pour les femmes dans les fonctions

Wat hun niveau betreft, is de verdeling als volgt :

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

Vrouwen : 0 management, 301 niveau A, 76 niveau B, 217 niveau C en 297 van niveau D.

Mannen : 8 management, 319 niveau A, 37 niveau B, 86 niveau C en 90 van niveau D.

Wetenschappelijke instellingen :

WIV/Pasteur

Vrouwen : 0 management, 51 niveau A, 17 niveau B, 28 niveau C en 72 van niveau D.

Mannen : 0 management, 59 niveau A, 12 niveau B, 24 niveau C en 43 van niveau D.

CODA

Vrouwen : 0 management, 7 niveau A, 10 niveau B, 16 niveau C en 11 van niveau D.

Mannen : 1 management, 30 niveau A, 6 niveau B, 14 niveau C en 14 van niveau D.

**Vraag nr. 3-4428 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.) :**

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.*

Het gelijke-kansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In de eerste plaats tracht de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu gelijke kansen te geven aan mannen en vrouwen, door ervoor te zorgen dat op het stuk van de werving erover gewaakt wordt dat gelijke slaagkansen voor mannen en vrouwen worden gewaarborgd.

Om dit te verwezenlijken is het dan ook zeer belangrijk dat selectietests zo genderneutraal en objectief mogelijk verlopen.

Ook op het vlak van bevorderingen streeft de FOD VVVL deze gelijke, neutrale behandeling na.

Er wordt binnen de FOD VVVL gekeken naar de competenties en bekwaamheid van een kandidaat/personeelslid, niet naar zijn geslacht, afkomst, leeftijd, enzovoort.

Daar er momenteel nog een ondervertegenwoordiging is van vrouwen in de managementfuncties en staffuncties neemt de FOD VVVL deel aan al de campagnes die hieromtrent gevoerd worden, onder meer door de FOD Personeel en Organisatie, en die tot doel hebben om deze situatie te wijzigen.

Deze campagnes zijn zeker van belang wanneer men weet dat het aantal vrouwen dat zich inschrijft voor de selecties van leidinggevende ambtenaren nog steeds merkkelijk kleiner is dan het aantal mannen die zich inschrijven.

Het is dan ook belangrijk dat wij met deze campagnes vrouwen ertoe aanzetten om zich talrijker in te schrijven voor dergelijke functies.

Door middel van interne opleidingen en binnen de federale overheidsdienst kansen te voorzien voor vrouwen in middenma-

de cadre moyen, le SPF contribue à acquérir l'expérience dans le rôle de management. Pour l'instant, 32 % de femmes remplissent une fonction de chef de service. Quant à la formation PUMP, qui prépare aux fonctions de management, 75 % des candidats du SPF SSCE sont des femmes.

Ensuite, le SPF SSCE veille à ce qu'il y ait, au sein des organes consultatifs, une répartition égale, notamment entre les membres féminins et masculins.

Même s'il faut veiller à atteindre une « répartition 2/3-1/3 », sur la base de la réglementation y relative, on aspire à laisser siéger autant d'hommes que de femmes dans l'organe consultatif concerné.

Enfin, il y a lieu de signaler que le SPF SSCE intervient effectivement, éventuellement même au moyen de sanctions disciplinaires, en cas de comportement discriminant et provocant envers des collègues.

À cet égard, il convient également de mentionner que le SPF SSCE dispose de plusieurs personnes de confiance, dont des femmes, auprès desquelles les membres du personnel peuvent s'adresser en cas de problèmes relatifs à un traitement inéquitable, à des outrages, etc.

Ces dossiers sont pris très au sérieux et traités avec discrétion. Le cas échéant, toutes les mesures nécessaires seront prises à l'encontre des personnes concernées, comme il a été mentionné plus haut.

Le SPF SSCE ne tolère aucune discrimination des membres de son personnel, pour quelque raison que ce soit, ni par les collègues, ni par les supérieurs hiérarchiques.

2. Le SPF SSCE n'a pas prévu de moyens spécifiques dans son budget, mais, à mon sens, cette matière relève également d'une politique globale.

Cependant, le SPF SSCE prévoit, sur une base régulière, la participation des membres de son personnel aux formations de l'IFA sur la problématique de la diversité, mais il ne faut prévoir aucun budget à cet égard, étant donné que les coûts sont supportés par l'institut de formation précité.

**Question n° 3-4464 de Mme de Bethune du 27 février 2006 (N.):**

*Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005.*

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un Code de bonne pratique en matière d'actions positives. Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes concernant les services lacés sous votre autorité (situation en 2005).

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives
  - 1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal?
    - 1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire?
    - 1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie?
  - 1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives?
    - 1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches?
    - 1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives?

agementfuncties wordt bijgedragen tot het opdoen van ervaring in een managementrol. Momenteel vervullen 32 % van de vrouwen de functie van diensthoofd. Voor de opleiding PUMP, die tevens voorbereidt op managementfuncties zijn 75 % van de kandidaten van de FOD VVVL vrouwen.

Ten tweede streven we er ook steeds naar ervoor te zorgen dat binnen onze adviesgevende organen een gelijke verdeling van de leden is, onder andere, op het vlak van mannen en vrouwen.

Zelfs indien er op grond van de desbetreffende regelgeving slechts naar een « 2/3-1/3 verdeling » moet worden gestreefd, is het de betrachtting om toch evenveel mannen als vrouwen in het betreffende orgaan te laten zetelen.

Tot slot moet er ook op gewezen worden dat er binnen de FOD VVVL daadwerkelijk opgetreden wordt, zelfs eventueel door middel van tuchtmaatregelen, in geval van discriminerend en aanstootgevend gedrag naar medecollega's.

Hiertoe dient dan ook vermeld te worden dat de FOD VVVL over meerdere vertrouwenspersonen beschikt, waaronder ook vrouwen, waarbij de personeelsleden terecht kunnen met problemen in verband met ongelijke behandeling, beledigingen, enzovoort.

Deze dossiers worden zeer ernstig genomen en met de nodige discretie behandeld en indien nodig zullen, zoals hierboven reeds vermeld, de nodige maatregelen genomen worden tegen de betrokken personen.

Er wordt binnen de FOD VVVL niet getolereerd dat personeelsleden om welke reden dan ook noch door collega's, noch door meerderen worden gediscrimineerd.

2. De FOD VVVL heeft geen afzonderlijke middelen vastgelegd in haar budget, maar deze materie maakt, mijns inziens, dan ook deel uit van een globale politiek.

De FOD VVVL voorziet wel op regelmatige basis in de deelname van haar personeelsleden aan OFO-opleidingen omtrent de problematiek rond diversiteit, maar hiervoor dient geen budget voorzien te worden, daar deze kosten door het voornoemd opleidingsinstituut zijn gedragen.

**Vraag nr. 3-4464 van mevrouw de Bethune d.d. 27 februari 2006 (N.):**

*Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.*

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een Code van goede praktijk inzake positieve acties. Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijke kansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen betreffende de diensten die van u afhangen (stand van zaken 2005).

1. De positieve — actieambtenaar
  - 1.1. Wie werd conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve — actieambtenaar?
    - 1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar?
    - 1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit?
  - 1.2. Welke zijn de werkomstandigheden van de positieve — actieambtenaar?
    - 1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar?
    - 1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie?

2. La commission interne d'accompagnement.

2.1. Composition : combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement ?

2.2. Réunions

2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2005 ?

2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2005 ?

3. Les antennes dans les bureaux régionaux

3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?

3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?

3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

**Réponse complémentaire :** 1.1.1. Le nom de la fonctionnaire d'actions positives est Nelly Scheerlinck.

1.1.2. Elle fait partie de la direction générale Politique sociale, domaine Soutien administratif.

1.2.1. La dispense n'est pas précisée; elle peut toutefois se libérer en fonction des nécessités.

1.2.2. Aucun budget n'a été fixé.

2.1. Une cellule « Intermédiaires diversité » composée de quatre fonctionnaires assistera la fonctionnaire d'actions positives dans l'accomplissement de sa mission. Cette cellule a été installée en 2005.

2.2.1. En 2005, 6 réunions ont eu lieu.

2.2.2. Aucun rapport n'a été remis au coordinateur fédéral en 2005.

3.1. Une femme assume la fonction de personne de contact pour les bureaux régionaux.

3.2. Aucun rapport n'a encore dû être rédigé.

3.3. Aucune plainte n'a encore été enregistrée ni transmise à la fonctionnaire d'actions positives.

**Affaires sociales**

**Question n° 3-3152 de M. Beke du 9 août 2005 (N.) :**

*Accueil extra-scolaire des enfants. — Fonds d'équipements et services collectifs (FESC). — Subsidiation.*

Dans la loi-programme de décembre 2004, le gouvernement a prévu un subside supplémentaire de 15 millions d'euros en faveur du Fonds d'équipements et services collectifs (FESC).

Ces 15 millions ont-ils déjà été octroyés au FESC ?

Comment l'honorable ministre entend-il répartir ces moyens ?

À la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 16 juin 2004, l'honorable ministre est en outre obligé d'adapter le système de subsidiation du FESC.

Comment procédera-t-il ?

De quelle manière veut-il adapter le système existant ?

Tiendra-t-il compte de l'arrêt de la Cour d'arbitrage ?

2. De interne begeleidingscommissie

2.1. Samenstelling : hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie ?

2.2. Vergaderingen

2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2005 ?

2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2005 door de positieve — actieambtenaar bezorgd aan de federale coördinator ?

3. De contactpersonen in de regionale kantoren

3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?

3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve — actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?

3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve — actieambtenaar ?

**Aanvullend antwoord :** 1.1.1. De naam van de positieve-actieambtenaar is Nelly Scheerlinck.

1.1.2. Zij maakt deel uit van de directie-Generaal Sociaal Beleid, domein administratieve Ondersteuning.

1.2.1. De vrijstelling is niet bepaald, zij kan zich evenwel vrijmaken indien dit noodzakelijk is.

1.2.2. Er werd geen budget vastgesteld.

2.1. Een cel « Tussenpersonen diversiteit » waarvan vier ambtenaren deel uitmaken zal de gelijke kansenambtenaar bij de uitvoering van haar opdracht ondersteunen. Deze cel werd in 2005 geïnstalleerd.

2.2.1. In 2005 hebben er 6 vergaderingen plaatsgehad.

2.2.2. Er werden in 2005 geen verslagen bezorgd aan de federale coördinator.

3.1. Er treedt één vrouw op als contactpersoon voor de regionale kantoren.

3.2. Er diende nog geen verslag te worden opgemaakt.

3.3. Er werden nog geen klachten geregistreerd noch doorgezonden aan de positieve actie-ambtenaar.

**Sociale Zaken**

**Vraag nr. 3-3152 van de heer Beke d.d. 9 augustus 2005 (N.) :**

*Buitenschoolse kinderopvang. — Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Subsidiëring.*

In de programmawet van december 2004 voorzag de regering in een extra subsidie voor het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD) van 15 miljoen euro.

Is deze 15 miljoen euro reeds overgemaakt aan het FCUD ?

Hoe wil de geachte minister deze middelen verdelen ?

Bovendien is de geachte minister verplicht om naar aanleiding van het arrest van het Arbitragehof van 16 juni 2004 het subsidiëringssysteem van het FCUD aan te passen.

Hoe zal hij dit doen ?

Op welke manier wil hij het bestaande subsidiëringssysteem aanpassen ?

Zal hij hierbij rekening houden met het arrest van het Arbitragehof ?

**Réponse :** En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous communiquer les informations suivantes.

Une allocation exceptionnelle à concurrence de 15 millions d'euros est en effet prévue pour le Fonds d'équipements et de services collectifs (FESC) à l'article 48 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

En exécution de cette loi-programme, j'ai donné mission à l'Office national de sécurité sociale de verser 15 millions d'euros pour le FESC sur un compte de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés qui gère le FESC.

C'est mon intention d'affecter ces moyens à la reconstitution des réserves du FESC et de faciliter la transition du système de subsides actuel vers un système qui tient compte de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 16 juin 2004.

Il va de soi que je respecterai cet arrêt et que j'adapterai le système de subsides dans le respect des compétences que la Cour d'arbitrage a reconnues au FESC. Une concertation avec les communautés s'indique ici dans le souci d'assurer la continuité de ces formes d'accueil d'enfants qui sont actuellement subsidiées par le FESC et dans l'intérêt des 25 000 enfants qui, à l'heure actuelle, sont accueillis quotidiennement dans ces formes d'accueil et des 2091 équivalents temps plein qui sont mis au travail via les subsides du FESC.

Vous comprendrez qu'une telle transition délicate doit être préparée avec le soin et la concertation nécessaires.

### Santé publique

**Question n° 3-2946 de Mme Van de Castele du 23 juin 2005 (N.):**

**Fonds des médicaments. — Revenus et dépenses. — Monitoring.**

Ces dernières années, il est souvent fait appel au Fonds des médicaments, alimenté par les contributions du secteur pharmaceutique belge dont la loi fixe le montant, pour financer diverses actions que l'on ne peut d'emblée considérer comme des services correspondants.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des revenus du Fonds des médicaments, ventilés selon leur origine, pour les dix dernières années ?
2. Peut-il également présenter un aperçu des dépenses imputées au Fonds au cours des dix dernières années et des réserves qui ont été allouées au Fonds au cours de cette période ?
3. Au cours des dernières années, quelles dépenses non récurrentes ont-elles été financées au moyen des réserves du Fonds et pour quel montant ?
4. Quelles dépenses d'administration ont-elle été financées de cette manière au cours des dernières années ?
5. Qu'est-il advenu du monitoring annoncé, l'an dernier, par l'honorable ministre dans sa réponse à ma demande d'explications n° 3-157 (*Annales* n° 3-46 du 11 mars 2004, p. 61) ? Selon lui, « les recettes prévues ne pouvaient effectivement jamais être intégralement utilisées pour les missions fixées. Les crédits demandés lors des discussions budgétaires ne pouvaient être intégralement accordés compte tenu de l'incertitude pesant sur le rendement réel du Fonds. Pour éviter que cette situation ne se reproduise, » il disait étudier « des instruments de *monitoring* qui remplaceront les recettes prévues par un *follow-up* effectif et donneront ainsi un meilleur aperçu des dépenses ».

**Antwoord :** In antwoord op uw vraag, heb ik de eer u de volgende inlichtingen mee te delen.

In artikel 48 van de programmawet van 27 december 2004 is inderdaad een extra tegemoetkoming ten belope van 15 miljoen euro voor het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD) voorzien.

In uitvoering van deze programmawet heb ik de Rijksdienst voor sociale zekerheid de opdracht gegeven om 15 miljoen euro voor het FCUD te storten op een rekening van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers die het FCUD beheert.

Het is mijn intentie om deze middelen aan te wenden voor de wedersamenstelling van de reserves van het FCUD en om de overgang te vergemakkelijken van het huidige subsidiëringssysteem naar een systeem dat rekening houdt met het arrest van het Arbitragehof van 16 juni 2004.

Het spreekt vanzelf dat ik dit arrest zal respecteren en het subsidiëringssysteem zal aanpassen met respect voor de bevoegdheden die het Arbitragehof voor het FCUD heeft erkend. Overleg met de gemeenschappen is hier aangewezen vanuit de bezorgdheid voor de continuïteit voor die vormen van kinderopvang die nu door het FCUD worden gesubsidieerd en in het belang van de 25 000 kinderen die nu dagelijks in deze opvangvormen worden opgevangen en de 2 091 voltijdse equivalenten die er via FCUD-subsidie tewerkgesteld zijn.

U zult begrijpen dat dergelijke delicate overgang met de nodige zorg en overleg moet worden voorbereid.

### Volksgezondheid

**Vraag nr. 3-2946 van mevrouw Van de Castele d.d. 23 juni 2005 (N.):**

**Geneesmiddelenfonds. — Inkomsten en uitgaven. — Monitoring.**

Het Geneesmiddelenfonds dat wordt gespijsd door wettelijk vastgelegde bijdragen van de farmaceutische sector in België, wordt de laatste jaren vaak aangesproken om allerlei acties te financieren die niet onmiddellijk kunnen beschouwd worden als corresponderende dienstverlening.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de inkomsten van het Geneesmiddelenfonds naar de oorsprong ervan voor de laatste 10 jaar ?
2. Kan hij ook een overzicht geven van de uitgaven die op het Fonds werden aangerekend gedurende de laatste 10 jaar en van de reserves die in die jaren werden toegewezen aan het Fonds ?
3. Welke eenmalige uitgaven werden de voorbije jaren gefinancierd met geld uit de reserves van het Fonds en voor welk bedrag ?
4. Welke uitgaven voor de administratie werden hiermee de voorbije jaren betaald ?
5. Wat is er gebeurd inzake de monitoring die de geachte minister vorig jaar heeft aangekondigd in zijn antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-157 (*Handelingen* nr. 3-46 van 11 maart 2004, blz. 61) ? Volgens hem immers « konden de geplande inkomsten nooit volledig worden gebruikt voor de bestemde opdrachten aangezien de kredieten die tijdens de begrotingsbesprekingen gevraagd werden nooit volledig konden worden toegekend omdat er onzekerheid was over de werkelijke opbrengsten van het Fonds. Om te voorkomen dat die situatie zich opnieuw zou voordoen zei hij te werken aan instrumenten voor *monitoring*, die de voorziene inkomsten zullen vervangen door een effectieve *follow-up* en dus een beter zicht op de uitgaven zullen geven ».

6. Ne serait-il pas utile, en attendant la création éventuelle d'une agence des médicaments qu'il a annoncée dernièrement dans un article de presse, de créer une commission d'accompagnement du Fonds des médicaments où siègeraient des représentants des entreprises qui versent les contributions et ce, afin d'améliorer la transparence ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des recettes, des dépenses et des soldes cumulés du fonds des médicaments (FM) pour les années 1998 à 2004 compris. Les revenus provenant des redevances payées pour l'enregistrement et les activités connexes (enregistrements nationaux, enregistrements décentralisés et centralisés, contrôle de la publicité pour les médicaments, enregistrement des médicaments homéopathiques et redevances pour les dispositifs médicaux) se montent à environ 80 % de toutes les redevances.

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Revenus FM. —								
<i>Inkomsten GF</i> . . . . .	6 512	8 421	12 026	11 251	13 498	16 768	16 988	16 324
FM dépenses fonctionnement. —								
<i>Uitgaven GF werking</i> . . . . .	4 032	4 414	5 559	5 815	5 587	5 693	6 969	11 274
FM dépenses personnel. —								
<i>Uitgaven GF personeel</i> . . . . .	1 890	2 652	2 852	3 851	4 370	5 563	6 806	7 096
Total dépenses. —								
<i>Totaal uitgaven</i> . . . . .	5 922	7 066	8 411	9 666	9 957	11 266	13 776	18 370
Solde cumulé au 31 décembre. —								
<i>Gecumuleerd saldo op 31 december</i> . . . . .	7 486	8 849	10 386	13 485	17 897	23 425	26 795	24 749

3 et 4. Lors de la détermination du budget pour 2004 il avait été prévu que 3,3 millions d'euros provenant des réserves (solde cumulé) du fonds des médicaments seraient mis à la disposition d'un projet ICT destiné principalement à simplifier le traitement administratif de l'enregistrement des médicaments. Ce montant n'ayant pas été utilisé en 2004 il a, une nouvelle fois, été mis à disposition en 2005.

5 et 6. Pour ce qui est du monitoring, la direction générale Médicaments m'a soumis des propositions dans le contexte d'une bonne administration en ce qui concerne la gestion du fonds des médicaments qui portent entre autres sur l'introduction d'une comptabilité analytique au fonds des médicaments et sur le remplacement d'indemnités diverses payées pour des légères modifications ou des sur l'introduction d'une comptabilité analytique au fonds des médicaments et sur le remplacement d'indemnités diverses payées pour des légères modifications ou des modifications d'importance moyenne de l'enregistrement par un système de redevances annuelles fixes à payer, par exemple au cours du premier trimestre de chaque année civile, le but étant d'avoir une idée plus précise des recettes totales du fonds des médicaments pendant un exercice budgétaire donné.

**Question n° 3-3079 de Mme Van de Castele du 20 juillet 2005 (N.) :**

**Vaccins. — Protocole d'accord du 20 mars 2003 conclu entre les communautés et l'autorité fédérale. — Remboursement et mise à disposition du vaccin contre les pneumocoques.**

Le protocole d'accord du 20 mars 2003 conclu entre les communautés et l'autorité fédérale dispose que pour les vaccinations reprises dans le calendrier vaccinal du Conseil supérieur d'hygiène, l'autorité fédérale prend en charge deux tiers du coût de l'achat des vaccins et les communautés un tiers.

6. Zou het niet nuttig zijn om, in afwachting van een eventuele oprichting van een geneesmiddelenagentschap, die hij recentelijk in een persartikel aankondigde, een commissie op te richten ter begeleiding van het Geneesmiddelenfonds, waarin vertegenwoordigers zetelen van diegenen die de bijdragen betalen en dit teneinde de transparantie te verbeteren ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. De tabel hieronder geeft een overzicht van de inkomsten, de uitgaven en de gecumuleerde saldi van het geneesmiddelenfonds (GF) voor de jaren 1998 tot en met 2004. De inkomsten uit registratiebijdragen en aanverwante activiteiten (nationale registraties, gedecentraliseerde en gecentraliseerde registraties, toezicht op de geneesmiddelenreclame, registratie van homeopathische geneesmiddelen en bijdragen voor medische hulpmiddelen) betreffen circa 80 % van alle bijdragen.

3 en 4. Bij de begrotingsopmaak voor 2004 werd voorzien dat 3,3 miljoen euro uit de reserves (gecumuleerd saldo) van het geneesmiddelenfonds zou ter beschikking gesteld worden voor een ICT project dat voornamelijk de administratieve verwerking van de registratie van geneesmiddelen moet vereenvoudigen. Dit bedrag werd wegens nog niet gebruikt in 2004 opnieuw ter beschikking gesteld in 2005.

5 en 6. Wat de monitoring betreft, heeft het Directoraat Generaal Geneesmiddelen mij voorstellen gedaan in het kader van goed bestuur wat betreft het beheer van het geneesmiddelenfonds, waaronder onder meer het overschakelen naar een analytische boekhouding voor het geneesmiddelenfonds en om de diverse uiteenlopende bijdragen voor kleine en middelgrote registratiewijzigingen te vervangen door een systeem van vaste jaarlijkse bijdragen per geregistreerd overschakelen naar een analytische boekhouding voor het geneesmiddelenfonds en om de diverse uiteenlopende bijdragen voor kleine en middelgrote registratiewijzigingen te vervangen door een systeem van vaste jaarlijkse bijdragen per geregistreerd geneesmiddel, bijvoorbeeld te betalen in het eerste trimester van elk kalenderjaar teneinde een beter zicht te bekomen op de totale inkomsten van het geneesmiddelenfonds gedurende een begrotingsjaar.

**Vraag nr. 3-3079 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 juli 2005 (N.) :**

**Vaccins. — Protocol-akkoord van 20 maart 2003 tussen de gemeenschappen en de federale overheid. — Terugbetaling en beschikbaarstelling van het pneumokokkenvaccin.**

Het protocol-akkoord van 20 maart 2003 tussen de gemeenschappen en de federale overheid bepaalt dat voor vaccinaties die zijn ingeschreven in de vaccinatiel kalender van de Hoge Gezondheidsraad, de federale overheid 2/3 van de kostprijs van de vaccins draagt en de gemeenschappen 1/3.

L'honorable ministre peut-il préciser pour quels vaccins cet accord a été exécuté ?

Combien d'unités a-t-on achetées par communauté ? Suivant quelle procédure cet achat s'est-il déroulé ?

Quel a été le montant à charge du budget fédéral ?

À l'heure actuelle, les mutualités se livrent à une véritable concurrence en offrant une intervention lors de l'achat du vaccin contre les pneumocoques pour les enfants jusqu'à l'âge de 2 ans. Il arrive souvent que les enfants de familles affiliées à une autre mutualité ou qui ne sont pas assurées ne puissent pas être vaccinés pour des raisons financières. Il s'agit, à mes yeux, d'une discrimination inacceptable.

Entre-temps, le vaccin a été repris dans le calendrier vaccinal du Conseil supérieur d'hygiène et a été approuvé par la Conférence interministérielle de Santé publique. Quand ce vaccin sera-t-il payé par les pouvoirs publics et pour quels groupes cibles ?

Quel est le coût estimé de ce vaccin et quel part de celui-ci l'autorité fédérale prendra-t-elle à charge ?

Par le biais de quels canaux ces vaccins seront-ils mis à disposition et administrés dans les communautés ?

**Réponse :** 1. Le protocole d'accord du 20 mars 2003 entre les communautés et le gouvernement fédéral, et la clé de répartition y afférente dans le coût, concernait le vaccin antipoliomyélitique inactivé (VPI), le vaccin contre la diphtérie, le tétanos et la coqueluche (DTPa), le vaccin contre l'Haemophilus influenzae de type b (Hib), le vaccin contre l'hépatite B (HBV), le vaccin combiné hexavalent DTPa-IPV-Hib-VHB, le vaccin contre la rougeole, les oreillons et la rubéole (MBR) et le vaccin conjugué contre les méningocoques du sérotype C (M et C).

2. L'achat par les communautés s'est déroulé selon la procédure fixée pour les marchés de fournitures au sens de l'article 5 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fourniture et de services.

Le marché est attribué sur la base d'un appel d'offre général. L'attribution s'opère sur la base de critères de gains.

L'appel d'offre est basé sur les quantités estimées sur une base annuelle.

3. Pour 2004-2005, l'enveloppe budgétaire fédérale a chaque fois été fixée sur une base annuelle à 13 226 000 euros.

L'armée 2004 s'est clôturée sur des dépenses effectives de 12 678 687,03 euros.

4. Le remboursement des vaccins pneumocoques n'est pas prévu dans le budget 2005. Le coût de ce vaccin étant réparti, sur la base du protocole d'accord existant, entre les autorités fédérales et les communautés en fonction de la clé de répartition de respectivement 2/3 et 1/3, il faudra examiner dans une première phase si la marge budgétaire des acteurs concernés est suffisante pour intégrer ce vaccin dans le budget 2006.

Les modalités de livraison et les éventuelles limitations liées au groupe cible ou à la participation aux coûts feront l'objet de discussions au sein du groupe de travail *ad hoc* dans lequel les autorités concernées seront représentées.

**Question n° 3-4191 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.) :**

**Organisations de patients. — Subsidiation.**

Les 22 et 27 octobre 2005, j'ai participé, en tant que personne de référence, à un forum public coorganisé par le viWTA, Société & Technologie, une institution scientifique avec siège au parlement flamand, et ce dans le cadre du projet « *Meeting of Minds Europe* ». Le thème de ce forum était « les sciences cérébrales ». En tant que femme politique, je trouve ce type de forum particulièrement important : en qualité de législateur et de critique, vous avez la

Kan de geachte minister meedelen voor welke vaccins dit akkoord werd uitgevoerd ?

Hoeveel eenheden werden per gemeenschap aangekocht ? Via welke procedure verliep die aankoop ?

Hoeveel bedroeg de kostprijs voor de federale begroting ?

Momenteel voeren de mutualiteiten een heuse concurrentieslag door het aanbieden van een tegemoetkoming bij de aankoop van het pneumokokkenvaccin voor kinderen tot 2 jaar. Kinderen van gezinnen die bij een andere mutualiteit aangesloten zijn of die niet verzekerd zijn, worden vaak om financiële redenen niet gevaccineerd. Dit is volgens mij een onaanvaardbare discriminatie.

Ondertussen werd dit vaccin ingeschreven in de vaccinatiekalender van de Hoge Gezondheidsraad en werd dit goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie voor Gezondheidszorg. Wanneer zal dit vaccin dan door de overheden worden betaald en voor welke doelgroepen ?

Wat is de geraamde kostprijs ervan en wat zal het aandeel van de federale overheid hierin zijn ?

Via welke kanalen zullen deze vaccins in de gemeenschappen ter beschikking gesteld en toegediend worden ?

**Antwoord :** 1. Het protocolakkoord van 20 maart 2003 tussen de gemeenschappen en de federale overheid en de bijhorende verdeelsleutel in de kost betrof het geïnactiveerd poliovaccin (IPV), het vaccin tegen difterie-tetanus-kinkhoest (DTPa), het vaccin tegen Haemophilus influenzae type b (Hib), het vaccin tegen hepatitis B (HBV), het gecombineerd hexavalent DTPa-IPV-Hib-HBV-vaccin, het vaccin tegen mazelen, bof en rubella (MBR) en het geconjugeerd vaccin tegen meningokokken van serogroep C (M en C).

2. De aankoop door de gemeenschappen verliep volgens de procedure voor opdrachten voor leveringen in de zin van artikel 5 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

De opdracht wordt toegewezen op basis van een algemene offerteaanvraag. De toewijzing gebeurt op basis van winstcriteria.

De offerteaanvraag is gebaseerd op geraamde hoeveelheden op jaarbasis.

3. Voor de jaren 2004-2005 werd de federale begrotings-enveloppe op jaarbasis telkens vastgesteld op 13 226 000 euro.

Het jaar 2004 werd afgesloten met 12 678 687,03 euro effectieve uitgaven.

4. Vergoedbaarheid van het pneumokokkenvaccin is niet voorzien in het budget 2005. Gezien de kost voor dit vaccin, op basis van het bestaande protocolakkoord, verdeeld wordt tussen de federale overheid en de gemeenschappen op basis van de verdeelsleutel van respectievelijk 2/3 en 1/3 zal in een eerste fase moeten nagegaan worden of er voldoende budgettaire ruimte is bij de betrokken actoren om dit vaccin op te nemen in het budget 2006.

Leveringsmodaliteiten en eventuele beperkingen qua doelgroep, of deelname in de kosten zullen het onderwerp uitmaken van de werkgroep *ad hoc* waarin de betrokken overheden zullen vertegenwoordigd zijn.

**Vraag nr. 3-4191 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.) :**

**Patiëntenorganisaties. — Subsidiëring.**

Op 22 en 27 oktober 2005 nam ik als referentiefiguur deel aan een publieksforum in het kader van het Europese project « *Meeting of Minds* », dat mee georganiseerd werd door het viWTA, een wetenschappelijke instelling met zetel in het Vlaams Parlement. Dit forum had als onderwerp « hersenwetenschappen ». Als politica vind ik dit soort fora bijzonder belangrijk : je krijgt als wetgever en als kritisch bevrager van ons beleid de kans in contact

chance d'avoir simultanément des contacts avec de simples citoyens, des experts du vécu et des professionnels. Des informations particulièrement utiles sont obtenues par le biais des dialogues, des témoignages, du débat et, *a posteriori*, de la publication qui rassemble toutes les impressions et décisions.

Les organisations de patients jouent un rôle de plus en plus important, principalement en psychiatrie.

Leur rôle va beaucoup plus loin que celui d'offrir un endroit où familles et patients peuvent échanger leurs expériences. Elles travaillent en collaboration et de manière complémentaire avec le monde professionnel, représentent les patients lors des négociations avec l'autorité, diffusent les informations, s'occupent des campagnes d'information, etc.

En ce qui concerne le financement de ces activités, les organisations de patients ne peuvent cependant faire appel aux subsides publics que d'une manière limitée. Par ailleurs, elles dépendent également en grande partie de l'industrie pharmaceutique, ce qui diminue leur indépendance.

Les associations de patients reconnaissent le problème et s'occupent de la rédaction d'un code de déontologie qui doit combattre l'influence. La transparence et l'ouverture seront de rigueur.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure les associations de patients sont-elles financièrement ou matériellement soutenues par la politique fédérale ?

2. Quelles missions d'étude, d'avis ou d'information l'honorable ministre a-t-il confiées aux associations de patients ?

3. Envisage-t-il à l'avenir un soutien public plus important, financier ou matériel, qui devrait permettre de rendre ces associations plus indépendantes par rapport à des bailleurs de fonds qui ne sont pas neutres ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. Je sollicite régulièrement les associations de patients qui par leurs activités et leur savoir-faire démontrent une connaissance approfondie d'un sujet en particulier et dont le concours m'apparaît utile, voire indispensable, pour la réalisation concrète des objectifs de santé publique que je poursuis.

Ces associations participent dès lors activement à l'élaboration de la politique de santé publique en se voyant confier une mission particulière.

C'est avec le concours d'associations de patients spécialisées qu'ont notamment été organisées les campagnes d'information sur le don d'organes et l'utilisation rationnelle des antibiotiques.

Les missions que je confie aux associations de patients peuvent également avoir pour objet la collecte d'informations en vue d'un traitement scientifique ultérieur ou la réalisation d'une étude destinée à évaluer l'application des lois et réglementations existantes sur un sujet particulier.

Ainsi, en 2005, j'ai confié à une association de défense des droits du patient en « fin de vie » le soin d'évaluer l'application de la loi relative à l'euthanasie par les praticiens professionnels concernés par cette pratique afin de déterminer les difficultés rencontrées dans le cadre de l'application de la loi et d'être en mesure de prévoir les adaptations utiles ou nécessaires pour y remédier.

La collaboration que j'entretiens avec le domaine associatif des droits de patients peut prendre la forme d'une relation contractuelle ou consister en l'octroi d'un subside visant à encourager la réalisation de projets ponctuels dont les objectifs intéressent la santé publique et les droits du patient.

te komen met gewone burgers, ervaringsdeskundigen en professionelen. De informatie die je daarbij ontvangt via dialogen, getuigenissen en debat, maar ook achteraf via de publicatie die alle indrukken en besluiten bundelt, is bijzonder waardevol.

Vooral in de psychiatrie spelen patiëntenorganisatie hoe langer hoe meer een belangrijke rol.

Hun rol gaat veel verder dan een plaats aan te bieden waar families en patiënten ervaringen kunnen uitwisselen. Ze werken samen met en in aanvulling van het professionele werkveld, vertegenwoordigen de patiënten in onderhandelingen met de overheid, verspreiden informatie, verzorgen voorlichtingscampagnes enzovoort.

Voor de financiering van deze activiteiten kunnen de patiëntenorganisaties echter slechts in beperkte mate een beroep doen op overheidssubsidies. Daarnaast hangen ze ook in grote mate af van de farmaceutische industrie. Dit ondermijnt echter hun onafhankelijkheidspositie.

Patiëntenverenigingen onderkennen het probleem en zijn bezig met het opstellen van een deontologische code die beïnvloeding moet tegengaan. Transparantie en openheid zullen daar deel van uitmaken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In welke mate worden patiëntenverenigingen door het federale beleid financieel of materieel ondersteund ?

2. Welke studie-, advies- of informatieopdrachten heeft de geachte minister aan patiëntenverenigingen toevertrouwd ?

3. Plant hij in de toekomst een grotere financiële of materiële ondersteuning door de overheid die deze verenigingen onafhankelijker moet maken van geldschieters die niet neutraal zijn ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Ik doe regelmatig een beroep op de patiëntenverenigingen die door hun activiteiten en *knowhow* getuigen van een grondige kennis over een specifiek onderwerp. De samenwerking met deze verenigingen lijkt mij nuttig en zelfs onmisbaar voor de concrete verwezenlijking van de doelstellingen inzake volksgezondheid die ik nastreef.

Deze verenigingen nemen dan ook actief deel aan de uitwerking van het beleid inzake volksgezondheid, waarbij zij een bijzondere opdracht toebedeeld krijgen.

In samenwerking met gespecialiseerde patiëntenverenigingen werden met name de informatiecampagnes over orgaandonatie en rationeel antibioticagebruik georganiseerd.

De opdrachten die ik aan de patiëntenverenigingen toevertrouw, kunnen tevens tot doel hebben informatie te verzamelen met het oog op een latere wetenschappelijke verwerking ervan of de verwezenlijking van een studie om de toepassing van de bestaande wetten en regelgeving met betrekking tot een bepaald onderwerp te evalueren.

Zo heb ik in 2005 een vereniging voor de verdediging van de rechten van terminale patiënten ermee belast de toepassing van de euthanasiewet door beroepsbeoefenaars die bij deze praktijk betrokken zijn, te evalueren. Op die manier kunnen de moeilijkheden die ondervonden worden in het kader van de toepassing van de wet in kaart worden gebracht en kunnen er nuttige of noodzakelijke aanpassingen worden aangebracht om die moeilijkheden te verhelpen.

De samenwerking die ik met het domein van de verenigingen voor patiëntenrechten onderhoud, kan de vorm van een contractuele relatie aannemen of bestaan in de toekenning van een toelage om de verwezenlijking van gerichte projecten te stimuleren waarvan de doelstellingen van belang zijn voor de volksgezondheid en de rechten van de patiënt.

En 2005, le budget prévu par la loi budgétaire du 27 décembre 2004 à titre de « subsides à associations diverses pour l'encadrement et le support du citoyen en sa qualité de patient » a été consacré au soutien financier d'associations pour la réalisation de projets concernant :

- la défense des patients victimes d'erreurs médicales;
- l'organisation de journées d'études sur divers thèmes tels que le suicide chez la personne âgée, la coeliakie, les possibilités de soins à domicile pour les enfants et adolescents malades, etc.;
- l'amélioration de la prise en charge des enfants dans les hôpitaux pédiatriques;
- la rédaction d'articles spécialisés sur les patients adolescents;
- l'amélioration du traitement des plaintes des patients et de la fonction de médiation locale dans les institutions de soins;
- la réalisation d'un répertoire franco-belge bilingue des systèmes et des acteurs de la santé.

3. Comme je l'ai déjà indiqué dans ma réponse à la question parlementaire n° 3-3664 de Mme Van de Castele (*Questions et Réponses* n° 3-60, p. 5512), le fait que les associations de patients se constituent sur une base volontaire, d'une part, et qu'il n'existe actuellement pas de cadre légal spécifique obligatoire pour ce type d'associations, d'autre part, ne permet pas de connaître leur nombre exact ni leur mode de financement.

La base volontaire sur laquelle elles se créent constitue aussi une garantie de leur indépendance à l'égard de toute structure politique ou commerciale; cette autonomie qui les caractérise implique qu'elles seules ont le droit de décider de leur mode de financement et d'apprécier, compte tenu de leur idéologie, la mesure dans laquelle l'aide qu'elles acceptent du secteur commercial remet ou pas en cause les principes fondamentaux sur lesquels elles se fondent.

En outre, vu le nombre très élevé d'associations de patients existantes, il ne serait pas possible, d'un point de vue budgétaire, de les financer toutes afin de les rendre indépendantes d'autres sources de financement.

**Question n° 3-4268 de M. Vandenberghe H. du 2 février 2006 (N.):**

*Constitution de dossiers médicaux par les médecins généralistes.*

Depuis fin 2005, plus de la moitié des Flamands ont un dossier médical chez leur médecin généraliste. *Le Journal du Médecin* tire ces chiffres de la Mutualité chrétienne (MC). Le dossier médical contient toutes les informations médicales du patient tenues à jour par le médecin. Les patients disposant d'un dossier médical obtiennent un remboursement plus élevé de leur mutualité.

Si le dossier médical rencontre un succès relativement important en Flandre, la population wallonne et bruxelloise ne se montre guère enthousiaste.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de patients en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, disposent-ils depuis lors d'un dossier médical auprès de leur médecin généraliste ?
2. Dans quelles provinces le système de la constitution de dossiers médicaux connaît-il le plus, et le moins de succès ?
3. Que compte faire l'honorable ministre pour encourager et convaincre davantage de patients à avoir un dossier médical auprès de leur médecin ?

In 2005 is het budget waarin werd voorzien door de begrotingswet van 27 december 2004 als « toelagen aan diverse organisaties in verband met de omkadering en ondersteuning van de burger als patiënt » besteed aan de financiële ondersteuning van verenigingen voor de verwezenlijking van projecten met betrekking tot :

- de verdediging van patiënten die het slachtoffer zijn van medische fouten;
- de organisatie van studiedagen over diverse thema's zoals zelfmoord bij bejaarden, coeliakie, de mogelijkheden van thuiszorg voor zieke kinderen en jongeren, enzovoort;
- de verbetering van de opvang van kinderen in pediatrie ziekenhuizen;
- het opstellen van gespecialiseerde artikels over jonge patiënten;
- de verbetering van de behandeling van klachten van patiënten en de lokale bemiddelingsfunctie in de zorginstellingen;
- de uitwerking van een tweetalig Frans-Belgisch register van de gezondheidssystemen en -actoren.

3. Zoals ik reeds heb aangegeven in mijn antwoord op parlementaire vraag 3-3664 van mevrouw Van de Castele (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-60, blz. 5512), laat het feit dat de patiëntenverenigingen vrijwillig worden gevormd en dat er momenteel geen verplicht specifiek wettelijk kader voor dit type van verenigingen bestaat niet toe om hun exacte aantal en hun financieringswijze te kennen.

Het vrijwillige karakter dat de basis voor de oprichting van dergelijke verenigingen vormt, is tevens een garantie voor hun onafhankelijkheid ten opzichte van politieke of commerciële structuren; deze autonomie impliceert dat zij alleen het recht hebben om te beslissen over hun financieringswijze en rekening houdend met hun ideologie de mate te beoordelen waarin de hulp die ze van de commerciële sector aannemen de fundamentele beginselen waarop zij steunen al dan niet op losse schroeven zet.

Gezien het grote aantal bestaande patiëntenverenigingen zou het bovendien vanuit budgettair oogpunt niet mogelijk zijn ze allemaal te financieren om ze onafhankelijk van andere financieringsbronnen te maken.

**Vraag nr. 3-4268 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 februari 2006 (N.):**

*Aanleg van medische dossiers bij huisartsen.*

Sinds eind 2005 heeft meer dan de helft van de Vlamingen een medisch dossier bij zijn huisarts, zo leidt de *Artsenkrant* af uit gegevens van het Christelijk ziekenfonds (CM). Een medisch dossier bestaat uit alle medische gegevens die een patiënt via zijn huisarts laat bijhouden. Patiënten met een medisch dossier krijgen een betere terugbetaling van het ziekenfonds.

In Vlaanderen kent het medisch dossier relatief veel succes, maar in Wallonië en Brussel loopt de bevolking er niet warm voor.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel patiënten in Vlaanderen, Wallonië en Brussel hebben inmiddels een medisch dossier bij hun huisarts ?
2. In welke provincies kent het systeem van het aanleggen van medische dossiers respectief het meeste en het minste succes ?
3. Hoe wil de geachte minister meer patiënten aanmoedigen en overtuigen om bij hun huisarts een medisch dossier aan te leggen ?



**Réponse :** 1. Il convient tout d'abord de faire remarquer que les différences qui sont signalées dans la question, dans l'application de la réglementation relative au dossier médical global (DMG) ne constituent pas un phénomène récent.

Sur la base des chiffres de l'INAMI pour l'année 2004, on compte respectivement dans la Région flamande 2 401 491 DMG, pour la Région wallonne 477 678 DMG et pour la Région de Bruxelles-Capitale 121 408 DMG.

2. Le dossier médical global rencontre le plus de succès en Flandre Orientale soit 4 295 DMG par 10 000 habitants, par opposition à Bruxelles-Capitale qui ne compte que 1 214 DMG pour le même nombre d'habitants.

3. L'Accord national médico-mutualiste du 20 décembre 2005 contient un volet important sur les principes, le contenu et l'utilisation du DMG.

Chaque opportunité est saisie pour inciter les patients à demander à leur médecin généraliste de constituer un dossier médical global.

Ainsi, le remboursement de l'auto-contrôle pour les patients diabétiques de type 2 sous deux injections d'insuline par jour est depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006 désormais lié au DMG, ce qui fait déjà apparaître un effet favorable quant au nombre d'assurés possédant un DMG.

**Question n° 3-4522 de M. Ceder du 3 mars 2006 (N.) :**

**Tamiflu. — Matériel d'emballage. — Acquisition par l'armée belge.**

Selon le quotidien «*Het Laatste Nieuws*» du 18 octobre 2005, la pharmacie de l'armée belge achèterait un appareil permettant d'emballer des doses individuelles de Tamiflu, le médicament antiviral actif contre les symptômes de la grippe aviaire. C'est ce qu'a annoncé l'honorable ministre de la Défense sur les ondes de la RTBF-radio et de Bel-RTL. Peu de temps après, le Conseil des ministres a décidé, sur proposition des ministres des Affaires sociales et de la Santé publique et de la Défense, de dégager un montant d'un million d'euros pour l'acquisition du matériel médical et technique nécessaire auprès de l'ancienne pharmacie militaire centrale de Nivelles.

1. Cet appareil d'emballage a-t-il entre-temps été acheté ?
2. Est-il éventuellement utilisable pour l'emballage de doses individuelles d'autres médicaments antiviraux ?
3. Comment cet achat est-il évalué, compte tenu des récents communiqués faisant état de la résistance du virus de la grippe aviaire au Tamiflu ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Il ne s'agit pas d'acquérir un appareil destiné au conditionnement en boîtes, il s'agit d'acquérir le nécessaire pour permettre la mise en forme pharmaceutique de l'Osseltamivir acheté en vrac par le SPF santé publique. Le matériel nécessaire est commandé.

2. Ce matériel ne pourra être utilisé pour d'autres produits antiviraux actuellement sur le marché. Le seul autre produit disponible (le Zanamivir) est un produit qui est administré par inhalation. L'Osseltamivir s'administre par ingestion.

3. L'apparition d'une résistance contre l'Osseltamivir a en effet été rapportée en cours de traitement chez deux des huit patients vietnamiens traités pour une infection par le virus influenza AH5N1. Cependant, en dépit de toutes les incertitudes quant à l'efficacité de ce produit, il reste à l'heure actuelle la seule option médicamenteuse valable.

**Antwoord :** 1. Er moet in eerste instantie opgemerkt worden dat de in de vraag gesignaleerde verschillen in de toepassing van de regelgeving omtrent het globaal medisch dossier (GMD) geen recent verschijnsel vormen.

Op grond van de RIZIV-cijfers voor het jaar 2004, vindt men respectievelijk voor het Vlaams Gewest 2 401 491 GMD, voor het Waals Gewest 477 678 GMD en voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 121 408 GMD.

2. Het is in Oost-Vlaanderen waar het globaal medisch dossier het meeste succes heeft, namelijk 4 295 GMD's voor 10 000 inwoners, in tegenstelling tot Brussel-Hoofdstad dat slechts 1 214 GMD's telt voor hetzelfde aantal inwoners.

3. Het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 20 december 2005 bevat een belangrijk luik over de principes, de inhoud en het gebruik van het GMD.

Elke gelegenheid wordt aangegrepen om de patiënten te overtuigen bij hun huisarts een globaal medisch dossier aan te leggen.

Zo wordt de terugbetaling van de diabeteszelfcontrole voor type 2 diabetespatiënten onder 2 insuline-injecties per dag, sinds 1 januari 2006 voortaan aan een GMD gelinkt, wat nu al blijkt een gunstig effect te hebben op het vlak van het aantal rechthebbenden met een GMD.

**Vraag nr. 3-4522 van de heer Ceder d.d. 3 maart 2006 (N.) :**

**Tamiflu. — Verpakkingsuitrusting. — Aankoop door het Belgische leger.**

Volgens *Het Laatste Nieuws* van 18 oktober 2005 zou de apotheek van het Belgische leger een apparaat aankopen om individuele doses van Tamiflu, het antivirale geneesmiddel dat de symptomen van vogelgriep onder controle kan houden, te verpakken. De geachte minister van Landsverdediging had dat aangekondigd op de RTBF-radio en op Bel-RTL. Kort daarop besliste de Ministerraad op voorstel van de geachte ministers van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van Landsverdediging om een bedrag van één miljoen euro vrij te maken om de nodige medische en technische uitrusting aan te kopen bij de voormalige centrale militaire apotheek van Nijvel.

1. Is dit verpakkingsapparaat intussen aankocht ?
2. Is het eventueel ook bruikbaar om andere antivirale middelen in individuele doses te verpakken ?
3. Hoe wordt deze aankoop geëvalueerd in het licht van recente berichten over de resistentie van het vogelgriepvirus tegen Tamiflu ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het gaat niet om de aankoop van een verpakkingsapparaat, maar over de aanschaf van het nodige om het Osseltamivir poeder aangekocht door FOD Volksgezondheid om te zetten in een farmaceutisch product klaar voor gebruik. Het nodige materiaal is besteld.

2. Dit materiaal zal niet gebruikt kunnen worden voor andere momenteel beschikbare antivirale middelen. Het enige andere beschikbare middel (Zanamivir) wordt toegediend via inhalatie. Osseltamivir wordt oraal ingenomen.

3. Er werd inderdaad een resistentie tegen Osseltamivir vastgesteld bij twee van de acht Vietnamese patiënten die behandeld werden voor een infectie met het virus influenza AH5N1. Spijtig genoeg blijft dit product ondanks alle twijfels omtrent de werkzaamheid ervan momenteel als geneesmiddel de enige optie.

**Question n° 3-4529 de Mme De Roeck du 3 mars 2006 (N.) :****Soins du premier échelon. — Médecins généralistes. — Accompagnement psychologique des patients.**

Les nouveaux chiffres de l'enquête de Santé demeurent extrêmement préoccupants et démontrent que la prévention du suicide et de la dépression sont une priorité absolue. Un Belge sur huit a eu, au cours de sa vie, des pensées suicidaires et 3,7% des Belges ont déjà fait une tentative de suicide. Chez les jeunes, le suicide est, après les accidents de la route, la deuxième cause de décès.

Ces chiffres doivent baisser par un travail à tous les niveaux.

Notre médecin généraliste est assurément une figure clé dans les soins de santé. Il est souvent un réconfort et la principale personne de confiance des patients, y compris des jeunes. Il reçoit souvent des patients dont la maladie cache un problème sous-jacent : doutes, dépression, problèmes psychiques, etc.

Le projet de loi de l'honorable ministre visant à reconnaître certaines professions de soins de santé mentale exclut quasiment le généraliste. Il n'en demeure pas moins que 15% des patients qui consultent un médecin généraliste présentent également des troubles psychiques et qu'il n'est pas toujours nécessaire de les adresser à des spécialistes.

Un groupe de travail du Conseil supérieur d'hygiène se consacre à l'élargissement de la détection de l'angoisse au premier échelon. Ce groupe de travail a notamment proposé un nouveau numéro de nomenclature pour les prestations de soins de santé mentale. Une formation complémentaire y est évidemment associée. Une rétribution supplémentaire s'impose étant donné que le diagnostic et le traitement de la dépression prennent beaucoup de temps. Des normes devront bien sûr être définies.

Étant donné les problèmes angoissants que posent la dépression et le suicide, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il déjà eu connaissance des résultats du groupe de travail susmentionné ?
2. Quelles mesures politiques envisage-t-il pour s'attaquer à la dépression et au suicide ?
3. Que pense-t-il de la proposition du gouvernement d'élaborer une nouvelle nomenclature pour cette approche spécifique du médecin généraliste dans les soins du premier échelon ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Cette problématique concernant le suicide m'est suffisamment connue, ainsi que l'urgence dans laquelle des mesures doivent être prises dans ce domaine. C'est la raison pour laquelle j'ai proposé des actions prioritaires afin de pouvoir rédiger un plan d'action fédéral de lutte contre le suicide, à propos duquel j'ai demandé un avis au Conseil supérieur d'hygiène (CSH) Cet avis m'a déjà été transmis. Je souhaite quand même éclaircir quelques aspects dans vos questions :

— pour ce qui est de la proposition du groupe de travail du Conseil supérieur d'hygiène «*een nieuwe nomenclatuur voor huisartsgeneeskundige verstrekingen in de geestelijke gezondheidszorg*», l'idée d'une valorisation financière pour une consultation plus orientée «*santé mentale*» chez le médecin généraliste a été élaborée par un groupe de travail «*Aide aux médecins généralistes, praticiens de première ligne pour les questions de santé mentale*» en 2003;

— dans un avis intermédiaire sur le suicide de décembre 2005, le groupe de travail «*Dépression, dépressivité et suicide*» insiste également sur la nécessité de prévoir les moyens permettant la

**Vraag nr. 3-4529 van mevrouw De Roeck d.d. 3 maart 2006 (N.) :****Eerstelijnszorg. — Huisartsen. — Psychologische begeleiding van patiënten.**

De nieuwe cijfers uit de Gezondheidsenquête blijven erg verontrustend en tonen aan dat preventie van zelfdoding en depressie absoluut prioritair zijn. Één Belg op acht heeft ooit in zijn leven zelfmoordgedachten gehad. 3,7% van de Belgen heeft een zelfmoordpoging achter de rug. Zelfdoding is bij jongeren doodsoorzaak nummer twee, na de verkeersongelukken.

Op alle vlakken moet eraan gewerkt worden deze cijfers naar beneden te krijgen.

Een spilfiguur in de gezondheidszorg is zeker onze huisarts. Hij of zij is vaak de toeverlaat en vertrouwenspersoon nummer één voor de patiënten, en zeker ook voor jonge patiënten. Hij krijgt de patiënten met ziekten over de vloer die vaak een onderliggend probleem verstoppen : onzekerheid, depressie, psychische vragen, enzovoort.

Het wetsontwerp van de geachte minister tot erkenning van bepaalde geestelijke gezondheidsberoepen sluit de huisartsen quasi uit. Toch is het een realiteit dat 15% van de patiënten die op consultatie gaan bij de huisarts, ook een mentale stoornis hebben. Hen allemaal doorverwijzen naar specialisten is niet altijd nodig.

Binnen de Hoge Gezondheidsraad buigt zich een werkgroep «*Verbreiding detectie angst in de eerste lijn*» over deze problematiek. Een nieuw nomenclatuurnummer voor huisartsgeneeskundige verstrekingen in de geestelijke gezondheidszorg is een van de voorstellen van deze werkgroep. Natuurlijk wordt hieraan een bijkomende opleiding gekoppeld. Een aparte honorerings is nodig omdat diagnose en behandeling van depressie tijdrovend is. Natuurlijk dient alles duidelijk genormeerd te worden.

Gezien de angstaanjagende problematiek omtrent depressie en zelfdoding kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister al weet van de resultaten van de bovengenoemde werkgroep ?
2. Welke beleidsmaatregelen overweegt hij om depressie en zelfdoding verder aan te pakken ?
3. Wat denkt hij van het voorstel van de werkgroep om een nieuwe nomenclatuur uit te werken voor deze specifieke aanpak door de huisartsen binnen de eerstelijnszorg ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Deze problematiek omtrent zelfmoord is mij voldoende bekend, evenals de hoogdringendheid waarmee maatregelen in dit domein moeten worden genomen. Daarom heb ik prioritaire acties voorgesteld met het oog op het opstellen van een federaal actieplan ter preventie van zelfmoord, waarover ik de Hoge Gezondheidsraad (HGR) om advies heb gevraagd. Dit advies werd mij reeds overgemaakt. Toch wens ik bepaalde aspecten in uw vraagstelling even toe te lichten :

— betreffende het voorstel van de werkgroep van de HGR omtrent «*een nieuwe nomenclatuur voor huisartsgeneeskundige verstrekingen in de geestelijke gezondheidszorg*» is het idee van een financiële valorisatie voor een consultatie bij de huisarts die meer georiënteerd is naar «*geestelijke gezondheid*», uitgewerkt door een werkgroep «*Ondersteuning huisartsen, eerstelijns hulp inzake geestesgezondheid*» in 2003;

— in een tussentijds advies omtrent zelfmoord van december 2005 benadrukt de werkgroep «*Depressie, depressiviteit en zelfmoord*» eveneens de noodzaak middelen te voorzien die de

réalisation de consultations médico-psycho-sociales par le médecin généraliste;

— ce même groupe de travail «Dépression, dépressivité et suicide» a travaillé durant toute l'année 2005 sur cette problématique. Il est en train de finaliser un rapport qui reprend :

- les données épidémiologiques en Belgique;
- une série de constats par rapport à cette problématique dont notamment le rôle fondamental du médecin généraliste;
- des exemples de bonnes pratiques ou d'initiatives particulièrement intéressantes dans notre pays dont notamment le renforcement des compétences des médecins généralistes;
- des recommandations pour une politique efficace de diminution de la dépression et du suicide.

Dès que ce rapport sera finalisé il me sera transmis.

2. Dans l'avenir, j'élaborerai et implémenterai le plan d'action fédéral de lutte contre le suicide, en tenant compte de l'avis du CSH, cela sera naturellement dépendant du budget disponible. Je peux vous confirmer que pour l'année budgétaire 2006 180 000 euros ont déjà été prévus.

3. La proposition d'élaborer une nouvelle nomenclature pour cette approche spécifique par les médecins généralistes au sein de la première ligne et les implications doivent encore être étudiées et discutées avec l'instance compétente, à savoir, l'INAMI.

**Question n° 3-4595 de Mme Hermans du 3 mars 2006 (N.):**

**Maladies hypophysaires. — Reconnaissance. — Remboursements.**

L'hypophyse a un rôle central de régulateur du système hormonal. Elle influence et stimule la thyroïde, les glandes surrénales et génitales; elle produit également, de manière indépendante, des hormones telles que l'hormone de croissance.

Les maladies hypophysaires ont de profondes répercussions sur les patients et leur entourage. Le traitement chirurgical ou par rayons des petites tumeurs hypophysaires entraîne fréquemment une diminution de la fonction de l'hypophyse, ainsi que des inflammations et des hémorragies.

Malgré l'abondante littérature médicale, il existe toujours des médecins qui n'identifient pas la maladie et/ou ne la reconnaissent pas, avec des conséquences désastreuses pour le patient. Même si un diagnostic rapide et correct est posé, les patients restent financièrement abandonnés à leur triste sort. Beaucoup de patients présentant une maladie hypophysaire doivent prendre des hormones de croissance, qui sont cependant rarement remboursées.

En Hollande, le remboursement des hormones de croissance a été revu sur la base d'une meilleure connaissance scientifique de l'hypophyse. En Belgique, ce n'est pas encore le cas.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure les maladies hypophysaires sont-elles reconnues par l'administration et l'Institut national d'assurance maladie et invalidité (INAMI) et sont-elles reprises sur la liste des pathologies spéciales? Si ce n'est pas le cas, pourquoi, et l'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'une adaptation est nécessaire?

2. A-t-il connaissance des problèmes que rencontrent les patients concernant le remboursement de leur traitement et qu'en pense-t-il?

3. Est-il exact que les hormones de croissance, nécessaires au traitement des maladies hypophysaires ne sont pas remboursées par l'administration? Dans la négative, l'honorable ministre peut-il fournir un aperçu de la réglementation relative au remboursement de ces hormones et indiquer le nombre de patients belges qui bénéficient aujourd'hui d'un remboursement des hormones de

realisatie medisch-psycho-sociale consultaties door de huisarts mogelijk maken;

— deze zelfde werkgroep «Depressie, depressiviteit en zelfmoord» heeft gedurende 2005 gewerkt rond deze problematiek en finaliseert een rapport dat het volgende omvat :

- de epidemiologische gegevens in België;
- een aantal vaststellingen met betrekking tot deze problematiek waaronder meer bepaald de fundamentele rol van de huisarts;
- voorbeelden van «good practices» of opvallend interessante initiatieven in ons land waaronder meer bepaald de versterking van de kennis van huisartsen;
- aanbevelingen voor een efficiënt beleid om depressie en zelfmoord te verminderen.

Van zodra dit rapport is gefinaliseerd zat dit mij worden overgemaakt.

2. Ik zal in de toekomst, rekening houdend met het advies van de HGR, het federaal actieplan ter preventie van zelfmoord verder uitwerken en implementeren, weliswaar afhankelijk van de budgettaire ruimte. Ik kan u wel bevestigen dat voor het budgetjaar 2006 hiervoor reeds 180 000 euro werd voorzien.

3. Het voorstel om een nieuwe nomenclatuur uit te werken voor deze specifieke aanpak door de huisartsen binnen de eerstelijnszorg en de implicaties dienen nog te worden bestudeerd en besproken met de bevoegde instantie met name het RIZIV.

**Vraag nr. 3-4595 van mevrouw Hermans d.d. 3 maart 2006 (N.):**

**Hypofyseandoeningen. — Erkenning. — Terugbetalingen.**

De hypofyse heeft een centrale regulerende rol in de hormonale huishouding. Ze beïnvloedt en stimuleert de schildklier, de bijnieren en geslachtsklieren; ook produceert ze zelfstandig werkende hormonen zoals het belangrijke groeihormoon.

Afwijkingen van de hypofyse hebben voor de patiënten en hun omgeving ingrijpende gevolgen. De chirurgische behandeling of bestraling van hypofysegezwelletjes leidt dikwijls tot een verminderde functie van de hypofyse evenals ontstekingen en bloedingen.

Ondanks de vele medische literatuur zijn er nog steeds artsen die de ziekte niet herkennen en/of erkennen, met desastreuze gevolgen voor de patiënt. Ook indien er snel een correcte diagnose wordt gesteld, blijven de patiënten financieel in de kou staan. Vele patiënten die een aandoening aan de hypofyse hebben dienen immers groeihormonen in te nemen, doch naar verluidt worden deze zeer zelden terugbetaald.

In Nederland werd de terugbetaling van de groeihormonen herzien op basis van de betere wetenschappelijke kennis inzake hypofyse. In België zou dit nog niet zijn gebeurd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre zijn de aandoeningen aan de hypofyse erkend als ziekte door de overheid en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) en zijn zij opgenomen op de lijst van bijzondere pathologieën? Zo neen, waarom niet en meent de geachte minister niet dat een wijziging nodig is?

2. Heeft hij weet van de problemen die de betrokken patiënten ervaren omtrent de terugbetaling van hun medicatie en welke is zijn reactie daarop?

3. Is het juist dat de groeihormonen die nodig zijn voor de behandeling van aandoeningen aan de hypofyse, niet worden terugbetaald door de overheid? Zo neen, kan de geachte minister een overzicht geven van de regeling inzake de terugbetaling van deze hormonen alsook aangeven hoeveel patiënten in België heden een terugbetaling van de groeihormonen genieten in het kader van

croissance dans le cadre du traitement d'une maladie hypophysaire? Dans l'affirmative, pour quelle raison et comment compte-t-il y remédier?

4. Ne juge-t-il pas souhaitable de revoir la réglementation relative au remboursement des hormones de croissance sur la base des nouvelles connaissances en ce qui concerne l'hypophyse et étant donné que les Pays-Bas ont déjà procédé à une révision voici quelques années pour la même raison? Peut-il expliquer sa réponse de manière détaillée?

5. Est-il exact que les médecins n'identifient et/ou ne reconnaissent toujours pas la maladie et l'honorable ministre ne juge-t-il pas nécessaire d'informer et de sensibiliser davantage les médecins à ce sujet? Peut-il expliquer sa réponse de manière détaillée et indiquer le délai moyen entre la première visite médicale du patient et le diagnostic effectif de la maladie?

**Réponse:** 1. Les pathologies hypophysaires sont multiples et leur enseignement fait partie du curriculum de formation des futurs médecins. Je ne dispose d'aucun élément permettant d'affirmer que ces pathologies sont moins bien identifiées par les médecins que d'autres entités pathologiques.

L'INAMI et les autorités n'ont pas pour mission de fixer une liste des différentes pathologies possibles.

Je décide, sur proposition de la Commission de remboursement des médicaments, du remboursement ou non de certains médicaments dans des indications précisées et, éventuellement, sous certaines conditions limitatives. Il en va ainsi pour ce qui est des hormones de croissance (somatropine).

2. Je ne suis pas informé de difficultés de certains patients d'obtenir un remboursement.

3. La législation en vigueur prévoit un remboursement des hormones de croissance et se trouve en annexe (Chapitre IV, § 41, et § 318, de l'annexe I de l'arrêté royal de 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques).

Pour l'année 2004, l'INAMI a remboursé différentes présentations d'hormone de croissance pour un total de 1 674 patients.

4. Je ne suis pas informé d'une demande motivée d'accorder un remboursement de ces hormones de croissance dans d'autres indications ou conditions que celles définies dans les annexes.

5. L'établissement d'un diagnostic précis en matière d'affections rares telles que les troubles hypophysaires pose surtout un problème dans la phase initiale et il est compréhensible que les médecins éprouvent quelques difficultés dans la reconnaissance précoce de l'affection.

Il faut toutefois distinguer, d'une part, la forme innée ou congénitale et, d'autre part, les affections acquises de l'hypophyse.

Un dépistage systématique à la naissance permet de détecter les anomalies génétiques.

A un âge plus avancé, le diagnostic est établi soit après constatation d'une anomalie par les parents qui consultent leur médecin, soit fortuitement lors d'un examen médical pour un autre problème ou, plus fréquemment, lors d'une visite médicale scolaire. La taille et le poids du corps sont mesurés au cours de cette visite et sont comparés aux courbes standard. En cas d'anomalies, les enfants sont envoyés en consultation auprès de leur médecin généraliste et/ou pédiatre (endocrinologue).

Les troubles hypophysaires s'expriment par des troubles de la croissance, des anomalies en matière de poids (tant augmentation que diminution du poids), des anomalies pubertaires (filles de 5 à 6 ans ayant un début de développement mammaire par exemple), etc.

hun behandeling wegens aandoeningen aan de hypofyse? Zo ja, wat is hier de reden van en wat zal hij eraan doen?

4. Acht hij het niet wenselijk om de terugbetalingsregeling van groeihormonen te herzien op basis van de nieuwe inzichten inzake hypofyse en van het feit dat Nederland dit reeds jaren geleden heeft gedaan om dezelfde reden? Kan hij zijn antwoord uitvoerig toelichten?

5. Is het juist dat artsen nog steeds de ziekte niet herkennen en/of erkennen en acht hij het niet nodig om hieromtrent de artsen bijkomend te informeren en te sensibiliseren? Kan hij zijn antwoord uitvoerig toelichten en aangeven wat de gemiddelde termijn is tussen het eerste doktersbezoek van een patiënt en het daadwerkelijk diagnosticeren van de ziekte?

**Antwoord:** 1. Er bestaan talrijke hypofysaire pathologieën en het onderricht ervan maakt deel uit van het opleidingscurriculum van de toekomstige geneesheren. Ik beschik over geen enkel element op grond waarvan kan worden aangetoond dat geneesheren deze pathologieën minder makkelijk diagnosticeren dan andere ziektebeelden.

Het RIZIV en de overheid hebben niet als taak een lijst van alle mogelijke verschillende pathologieën vast te leggen.

Op voordracht van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen beslis ik over het al dan niet vergoeden van bepaalde geneesmiddelen bij welomschreven indicaties en eventueel onder bepaalde beperkende voorwaarden. Dat geldt ook voor de groeihormonen (somatropine).

2. Ik ben niet ingelicht over de problemen die bepaalde patiënten ondervinden om een vergoeding te bekomen.

3. De geldende wetgeving voorziet in een vergoeding van de groeihormonen en is opgenomen als bijlage (Hoofdstuk IV, § 41, en § 318, van de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten).

Het RIZIV heeft voor 2004 verschillende verpakkingen van groeihormoon vergoed aan een totaal van 1 674 patiënten.

4. Ik ben niet op de hoogte van een met redenen omklede aanvraag voor de toekenning van een vergoeding van die groeihormonen in andere indicaties of onder andere voorwaarden dan die welke zijn gedefinieerd in de bijlagen.

5. Het stellen van een precieze diagnose bij zeldzame aandoeningen zoals hypofysetoornissen stelt voornamelijk in de beginfase een probleem en het is begrijpbaar dat artsen enige moeilijkheid ondervinden bij het vroegtijdig erkennen van de aandoening.

Een onderscheid dient echter gemaakt te worden tussen, enerzijds, aangeboren of congenitale vorm en, anderzijds, de verworven aandoeningen van de hypofyse.

Een systematisch screening bij de geboorte laat toe de genetische afwijkingen op te sporen.

Op latere leeftijd wordt de diagnose gesteld, ofwel, na vaststelling van een afwijking door de ouders die hun arts gaan raadplegen, ofwel, toevallig bij een geneeskundig onderzoek voor een ander probleem of ook, wat meer frequent is, bij schoolonderzoek. Lengte en lichaamsgewicht worden er gemeten en vergeleken met de standaardcurven. Bij afwijkingen worden de kinderen verwezen naar hun huisarts en/of kinderarts (endocrinoloog).

Hypofysetoornissen uiteten zich door groeistoornissen, afwijkingen in gewicht (zowel gewichtstoename als vermagering), puberteitsafwijkingen (meisjes van 5 à 6 jaar met beginnende borstontwikkeling bijvoorbeeld), enz.

Ces anomalies sont plutôt rares (troubles thyroïdiens : 1/3 000; anomalies des gonades : 1/5 000).

Les troubles de la croissance sont détectés au moyen de mesures régulières de la taille corporelle : 360 enfants sont traités en Belgique à l'aide d'hormones de croissance.

L'information/la sensibilisation des médecins traitants ne constitue pas une priorité pour moi, étant donné que dans la formation des médecins, l'accent est déjà mis sur l'importance de la mesure de la taille et du poids du corps.

**Question n° 3-4597 de Mme Van de Castele du 3 mars 2006 (N.):**

**Prescriptions de médicaments. — Transfert de données. — Responsabilisation.**

L'article 109 de la loi portant des dispositions diverses prévoit que l'organisme assureur ou l'office de tarification établit, de sa propre initiative ou à la demande des services de contrôle de l'Institut, au moyen des données conservées ou traitées par voie électronique, des listes sous forme de fichiers intégrés qui contiennent les informations nécessaires à l'identification complète des prestations, des dispensateurs de soins qui les ont prescrites, réalisées ou délivrées et des bénéficiaires. Le numéro d'ordre des prescriptions de médicaments doit également figurer dans ces fichiers.

Certes, le flux de données reste disponible sur Farmanet, puisque selon l'exposé des motifs, il a un objectif et un public cible tout à fait différents.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est l'exécution de cette disposition ?
2. Quelles sont les informations demandées, par qui et à qui ?
3. Quelle présentation est envisagée en la matière ?
4. Qui en supportera les coûts ?
5. Comment peut-on empêcher que l'on demande deux fois les mêmes informations, ce qui, selon le gouvernement, doit être évité dans le cadre de la simplification administrative ?
6. La commission de la protection de la vie privée a-t-elle déjà donné son avis à ce sujet ?
7. Pour quels objectifs concrets les informations seront-elles utilisées par les services de contrôle de l'INAMI ?
8. Dans l'exposé des motifs, on se réfère à une fraude éventuelle sur le plan de la facturation ou de la prescription. Existe-t-il des indications en ce sens ? Si oui, lesquelles ?
9. Ces informations sont-elles déjà collectées par le service des soins de santé ? Dans l'affirmative, par qui sont-elles fournies et à quoi sont-elles utilisées ?
10. Les flux de données existants seront-ils intégrés au nouveau flux de données ?
11. Quelles sont les règles applicables en matière de conservation, de traitement et de destruction de ces données, étant donné qu'il s'agit de données à caractère personnel auxquelles doit s'appliquer une protection maximale ?
12. De quelle manière ces informations peuvent-elles être mises à disposition des prestataires de soins afin qu'ils puissent évaluer leur propre comportement en matière de prescription et de délivrance, certes, dans le respect de la vie privée et du secret professionnel, afin que ces acteurs qui sont les chaînons les plus importants en matière d'usage rationnel de médicaments puissent de la sorte être responsabilisés ?

**Réponse :** 1. Le 15 février 2006, un courrier a été adressé à tous les offices de tarification, leur demandant, conformément à l'article 138 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, de fournir chaque mois au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de

Deze afwijkingen komen eerder zeldzaam voor (schildklierstoornissen : 1/3 000; afwijkingen geslachtsklieren : 1/5 000).

Groeistoornissen worden door regelmatige metingen van de lichaamslengte opgespoord : 360 kinderen worden in België behandeld met groeihormoon.

Informatie/sensibilisatie van de behandelende artsen is voor mij geen prioriteit aangezien in de opleiding van artsen reeds gewezen wordt op het belang van het meten van de lichaamslengte en lichaamsgewicht.

**Vraag nr. 3-4597 van mevrouw Van de Castele d.d. 3 maart 2006 (N.):**

**Geneesmiddelenvoorschriften. — Overdracht van gegevens. — Responsabilisering.**

Artikel 109 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen bepaalt dat de verzekeringsinstellingen of de tarificatiediensten op eigen initiatief of, op verzoek van de controlediensten van het instituut aan de hand van elektronisch opgeslagen en verwerkte gegevens, lijsten opstellen in de vorm van geïntegreerde bestanden die de nodige gegevens bevatten voor de volledige identificatie van de verstrekkingen, de voorschrijvers, de uitreikende instanties en de patiënten. Het volgnummer van het geneesmiddelenvoorschrift moet eveneens worden vermeld.

Uiteraard blijft ook de gegevensstroom van Farmanet bestaan, vermits die volgens de memorie van toelichting een heel ander doel en doelpubliek heeft.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van uitvoering van deze bepaling ?
2. Welke gegevens worden opgevraagd, door wie en aan wie ?
3. Welke lay-out wordt hiervoor in het vooruitzicht gesteld ?
4. Wie zal de kosten daarvan dragen ?
5. Hoe kan worden voorkomen dat tweemaal dezelfde gegevens worden opgevraagd, wat volgens de regering in het kader van de administratieve vereenvoudiging moet worden vermeden ?
6. Heeft de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke levenssfeer hiervoor al een advies gegeven ?
7. Voor welke concrete doelstellingen zullen de gegevens worden gebruikt door de controlediensten van het RIZIV ?
8. In de memorie van toelichting werd verwezen naar eventuele fraude op het vlak van facturatie of voorschrijven. Zijn hiervoor aanwijzingen dat dit gebeurt ? Zo ja, welke ?
9. Worden op dit moment al dergelijke gegevens ingezameld door de dienst geneeskundige verzorging ? Zo ja, door wie worden ze geleverd en waartoe worden ze gebruikt ?
10. Zullen bestaande gegevensstromen geïntegreerd worden in de nieuwe gegevensstroom ?
11. Welke regels gelden er voor het bewaren, verwerken en vernietigen van deze gegevens, gezien het hier toch om persoonlijke gegevens gaat waarvoor maximale bescherming van de privacy moet gelden ?
12. Op welke manier kunnen die gegevens ook beschikbaar worden gesteld van de zorgverstrekkers, teneinde hun eigen voorschrijf- en afleveringsgedrag te evalueren, uiteraard met respect voor de privacy en het beroepsgeheim, zodat zij die toch de belangrijkste schakels zijn in het rationeel gebruik van geneesmiddelen, op die manier geresponsabiliseerd worden ?

**Antwoord :** 1. Op 15 februari 2006 werd een schrijven gericht aan alle tarifieringsdiensten met de vraag om op basis van artikel 138 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, aan de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van

l'INAMI le fichier intégré contenant les données de tarification de leurs membres.

À ce jour (le 16 mars 2006), nous avons reçu les fichiers de 20 offices de tarification sur un total de 25.

2. Ces données sont demandées aux offices de tarification par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI.

Il s'agit des données de tarification des pharmaciens, sous la forme de fichiers intégrés comme le stipule l'article 138 de la loi précitée.

3. Ces fichiers intégrés sont ceux qui contiennent les données figurant dans les Instructions de facturation sur support magnétique édition TDFS 2004 et mises à jour.

Les offices de tarification donnent une copie de ces fichiers.

4. L'obligation de fournir les données demandées n'implique pas de frais et a été prévue de façon spécifique par le législateur à l'article 150 de la loi précitée :

« Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail, les employeurs, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification, ainsi que leurs préposés ou mandataires, les personnes autorisées à fournir les prestations de santé définies par la présente loi coordonnée et les bénéficiaires, sont tenus de donner aux médecins-inspecteurs, aux pharmaciens-inspecteurs, aux infirmiers-contrôleurs, aux contrôleurs et aux contrôleurs-sociaux tous les renseignements et documents dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. La communication et l'utilisation de ces renseignements et documents sont subordonnées au respect du secret médical ».

Les offices de tarification transmettent les données sur CD-ROM. Les frais sont supportés par les offices de tarification.

5. Il s'agit d'une seule sorte de données. Le Service ne demande pas aux offices de tarification de trouver des données en effectuant des recherches dans leurs fichiers, mais simplement de faire une copie de leurs fichiers, ce qui est moins lourd au point de vue administratif.

6. Le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas connaissance d'un avis concernant l'article 138, récemment modifié, de la loi précitée, formulé par la Commission de la protection de la vie privée.

7. Les « fichiers intégrés » demandés contiennent les données de tarification nécessaires à l'identification complète des prestations, des dispensateurs de soins qui les ont prescrites, réalisées ou délivrées et des bénéficiaires.

Ces fichiers sont nécessaires pour :

— le contrôle préliminaire et la détection dans le cadre des contrôles en matière de réalité-conformité (fraude ou abus par des médecins prescripteurs, des pharmaciens et des assurés malhonnêtes, exactitude des données de tarifications introduites par les pharmaciens, entre autres, données relatives aux prescripteurs etc.);

— le contrôle permanent et exhaustif de la tarification unique des codes-barres;

— les contrôles complémentaires concernant la prescription en dénomination commune internationale dans le cadre de constatations sur des données Pharmanet, pour lesquelles un contrôle physique de la prescription de médicaments est requis;

— le monitoring rapide et de première ligne sur les données primaires (dans le cadre de l'article 73, §§ 2 et 4, pendant au moins six mois) de la pratique professionnelle individuelle, à la demande du Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux.

Ces fichiers sont utilisés par les médecins-inspecteurs et les pharmaciens-inspecteurs dans le cadre d'enquêtes de contrôle en cours ou d'autres missions de contrôle plus globales sous la forme de projets, coordonnées depuis le service central du Service d'évaluation et de contrôle médicaux.

het RIZIV maandelijks het geïntegreerde bestand met de tarifieringsgegevens van al hun leden te bezorgen.

Tot op heden (16 maart 2006) ontvingen wij de bestanden van 20 tarifieringsdiensten op een totaal van 25 tarifieringsdiensten.

2. Deze gegevens worden aangevraagd door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het RIZIV aan de tarifieringsdiensten.

Het betreft de tarifieringsgegevens van de apotheken onder de vorm van geïntegreerde bestanden zoals vermeld in artikel 138 van de voornoemde wet

3. Deze geïntegreerde bestanden zijn deze welke de gegevens bevatten die zijn opgenomen in de Instructies voor de facturatie via magnetische drager uitgave TDFS 2004 en bijwerkingen.

De tarifieringsdiensten geven een kopie van deze bestanden.

4. De verplichting tot het verstrekken van de gevraagde gegevens is kosteloos en werd specifiek voorzien door de wetgever in artikel 150 van de voornoemde wet :

« Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie zijn de werkgevers, de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinrichtingen, de tarifieringsdiensten, alsmede hun aangestelden of gevolmachtigden, de personen die de bij deze gecoördineerde wet omschreven geneeskundige verstrekkingen mogen verlenen, en de rechthebbenden ertoe gehouden de geneesheren-inspecteurs, de apothekers-inspecteurs, de verpleegkundigen-contrôleurs, en de sociaal controleurs alle inlichtingen en bescheiden te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. De mededeling en het gebruik van die inlichtingen en bescheiden zijn afhankelijk gesteld van eerbiediging van het geneeskundig geheim ».

De tarifieringsdiensten maken de gegevens over via CD-ROM. De kosten hiervan vallen ten laste van de tarifieringsdiensten.

5. Het betreft één soort gegevens. De Dienst vraagt niet aan de tarifieringsdiensten om gegevens via een zoekactie in hun bestanden te verrichten, enkel een kopie van de bestanden wordt gevraagd, wat op administratief vlak het minst belastend is.

6. De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle heeft geen kennis van een advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende het recent gewijzigd artikel 138 van de voornoemde wet.

7. De gevraagde « geïntegreerde bestanden » bevatten de nodige tarifieringsgegevens voor de volledige identificering van de verstrekkingen, aan de zorgverstrekkers die deze hebben voorgeschreven, uitgevoerd of afgeleverd en van de begunstigen.

Deze bestanden zijn noodzakelijk voor :

— de precontrole en detectie in het kader van de realiteit/conformiteit-controles (fraude of misbruik bij artsen-voorschrijvers, apothekers en malafide verzekeren, correctheid van de tarifieringsgegevens ingebracht door de apothekers, onder andere, gegevens betreffende de voorschrijvers enzovoort);

— permanente en exhaustieve controle van de unieke tarifiering van de barcodes;

— aanvullende controles betreffende het voorschrijven op stofnaam in het kader van vaststellingen op Farmanet-gegevens, waarvoor een fysieke controle van het geneesmiddelenvoorschrift noodzakelijk is;

— snelle en eerstelijns-monitoring op de primaire gegevens (in het kader van artikel 73, §§ 2 en 4 gedurende minstens 6 maanden) van individueel praktijkgedrag, op vraag van het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.

Deze bestanden worden gebruikt door de geneesheren-inspecteurs en apothekers-inspecteurs in het kader van lopende controleonderzoeken of van andere meer globale controleopdrachten onder projectvorm, gecoördineerd vanuit de centrale dienst van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.

8. Dans le passé, le Service d'évaluation et de contrôle médicaux a déjà constaté des fraudes à plusieurs reprises et a établi les dossiers nécessaires à cet effet.

Un exemple classique est l'attestation à l'assurance maladie obligatoire par les pharmaciens de médicaments qui n'ont pas été délivrés.

Cela peut se faire en ajoutant des lignes de tarification aux données que le pharmacien transmet à son office de tarification, avec ou sans la collaboration d'un médecin qui rédige des prescriptions de médicaments fictives.

Pour contrer ce phénomène, entre autres, le code-barres unique a été introduit sur les conditionnements des spécialités remboursables. Les fichiers intégrés sont nécessaires pour pouvoir contrôler que les codes n'ont pas été lus plusieurs fois.

9. Ces données ne sont pas collectées par le Service des soins de santé.

10. Les flux de données existants ne seront pas intégrés dans le nouveau flux de données.

11. Les données sont en principe gardées pendant deux ans dans le cadre d'un contrôle réalité/conformité.

En ce qui concerne le contrôle de tarification unique des codes-barres, on devra tenir compte des constatations du Service concernant l'usage de ces codes.

Toutes les mesures possibles sont prises afin d'assurer la protection maximale des données.

Une liste exhaustive des personnes habilitées à accéder à ces données est rédigée. Seuls médecins-inspecteurs et pharmaciens-inspecteurs figureront sur cette liste. Par ailleurs, ces inspecteurs n'auront accès à ces données que dans le cadre d'enquêtes auxquelles ils participent.

Le système informatique est sécurisé et des précautions, analogues à celles qui existent déjà pour le flux des données d'investigation, sont prises (secret d'enquête et secret médical).

Un registre des constatations réalisées est établi de manière continue et des contrôles sur base aléatoire auront lieu.

Si des irrégularités en matière de respect de la vie privée ou du secret professionnel sont constatées, une enquête sera mise en route et aura des suites disciplinaires si nécessaire.

12. En ce qui concerne le comportement prescripteur: des données concernant le comportement prescripteur des médecins sont fournies par le Service des soins de santé par le biais de Pharmanet.

En ce qui concerne le comportement de délivrance du pharmacien: le pharmacien, qu'il soit informatisé ou non, a bien entendu lui-même accès à toutes les informations relatives à l'ensemble des médicaments délivrés par son officine.

Le Service d'évaluation et de contrôle médicaux peut contrôler le comportement de délivrance des médicaments sous deux aspects; la réalité de celle-ci ainsi que la facturation correcte à l'assurance maladie.

Dans le cas où des irrégularités sont constatées, une enquête est mise en route, dans le respect des dispositions relatives à la protection de la vie privée et au secret professionnel. Le pharmacien concerné sera contacté à ce sujet.

**Question n° 3-4602 de M. Beke du 3 mars 2006 (N.):**

**Enquête de santé. — Cannabis.**

Dans les résultats de la dernière enquête de santé, je lis que 13 % de la population âgée de 15 à 64 ans a au moins une fois consommé un produit dérivé du cannabis, que cette consommation est plutôt le fait de jeunes adultes et qu'une personne sur quatre

8. De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle heeft in het verleden al verscheidene malen fraude vastgesteld en hiervoor de nodige dossiers opgesteld.

Een klassiek voorbeeld is het aanrekenen aan de verplichte ziekteverzekering door de apothekers van geneesmiddelen die niet werden afgeleverd.

Dit kan gebeuren door het toevoegen van tarifieringslijnen aan de tarifieringsgegevens die de apotheker doorstuurt aan zijn tarifieringsdienst al dan niet met medewerking van een arts die fictieve geneesmiddelenvoorschriften opstelt.

Om dit fenomeen tegen te gaan werd onder andere de unieke streepjescode op de verpakkingen van de terugbetaalde specialiteiten ingevoerd. Voor de controle op het meerdere malen inlezen van codes zijn de geïntegreerde bestanden noodzakelijk.

9. Deze gegevens worden niet ingezameld door de Dienst voor geneeskundige verzorging.

10. Bestaande gegevensstromen zullen niet geïntegreerd worden in de nieuwe gegevensstroom.

11. De gegevens worden in principe gedurende twee jaar bewaard met betrekking tot de onderzoeken realiteit/conformiteit.

Wat betreft de controle van de unieke tarifiering van de barcodes zal rekening moeten worden gehouden met de bevindingen van de Dienst in verband met het gebruik van deze codes.

Alle mogelijke maatregelen worden genomen voor een optimale beveiliging van de gegevens.

Er wordt een exhaustieve lijst opgesteld van bevoegde personen die toegang hebben tot de gegevens. Enkel geneesheren-inspecteurs en apotheker-inspecteurs zullen staan op deze lijst. Bovendien zullen deze inspecteurs enkel toegang hebben in het kader van het onderzoek waarmee zij belast zijn.

Het informaticasysteem is beveiligd en dezelfde voorzorgen worden genomen als deze die reeds bestaan voor de huidige flow van onderzoeksgegevens (onderzoeksgeheim en medisch geheim).

Een gegevensbestand met bevindingen wordt op permanente wijze opgesteld en controles zullen steekproefsgewijs worden uitgevoerd.

Indien onregelmatigheden worden vastgesteld met betrekking tot de *privacy* of het beroepsgeheim, zal een onderzoek worden ingesteld en indien noodzakelijk zullen er disciplinaire gevolgen zijn.

12. Met betrekking tot het voorschrijfgedrag: gegevens betreffende het voorschrijfgedrag van de artsen worden aangeleverd door de Dienst voor geneeskundige verzorging via Farmanet.

Met betrekking tot het afleveringsgedrag van de apotheker: de apotheker, al dan niet geïnformatiseerd, beschikt uiteraard zelf over alle gegevens met betrekking tot alle geneesmiddelen die door hem in zijn officina werden afgeleverd.

De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle kan het afleveringsgedrag van geneesmiddelen op twee vlakken controleren: het effectief afleveren en het correct aanrekenen van geneesmiddelen aan de ziekteverzekering.

Bij vaststelling van onregelmatigheden, wordt een onderzoek gestart, met respect voor de *privacy* en het beroepsgeheim, en zal de betrokken apotheker hierover gecontacteerd worden.

**Vraag nr. 3-4602 van de heer Beke d.d. 3 maart 2006 (N.):**

**Gezondheidsenquête. — Cannabis.**

In de recente gezondheidsenquête lees ik dat 13 % van de bevolking tussen 15 en 64 jaar minstens éénmaal een afgeleid product van cannabis gebruikt, dat het gebruik zich vooral situeert bij jonge volwassenen en dat één op vier personen in de

dans le groupe d'âge de 25 à 34 ans affirme avoir déjà consommé du cannabis.

J'aimerais disposer de chiffres détaillés, spécialement pour les questions suivantes :

1. Quelle est la fréquence de consommation du cannabis dans les différentes classes d'âge ?
2. Y a-t-il une différence selon le sexe ? Si oui quelle est-elle ?
3. Y a-t-il une différence selon la province ? Si oui, quelle est-elle ?
4. Y a-t-il une différence selon la commune ou la ville ? Si oui, quelle est-elle ?
5. Y a-t-il une différence selon la région ? Si oui, quelle est-elle ?
6. Y a-t-il une différence selon le niveau d'études ? Si oui, quelle est-elle ?
7. Je lis aussi que 30 % des consommateurs de cannabis en font un usage intensif et qu'ils en ont consommé durant au moins vingt des trente derniers jours précédant l'enquête. Des chiffres plus détaillé de l'usage très intensif sont-ils disponibles ?

**Réponse complémentaire :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Selon l'enquête de santé, les groupes d'âge les plus jeunes rapportent les fréquences les plus élevées de consommation expérimentale de cannabis : 22 % des jeunes de 14-24 ans ont déjà consommé du cannabis au cours de leur vie, et 25 % des jeunes adultes de 25-34 ans. Ces fréquences d'usage expérimental du cannabis chutent au-delà de cet âge : 11,6 % des personnes de 35 à 44 ans, 4,6 % de celles de 45 à 54 ans et 2,4 % de celles de 55 à 64 ans ont déjà consommé du cannabis. Les différences entre les plus jeunes et les plus âgés sont significatives après standardisation par le sexe.

2. La prévalence de l'usage expérimental de cannabis est moins élevée chez les femmes (10 %) que chez les hommes (16 %). Cette différence est significative après standardisation pour l'âge.

3. On ne dispose pas de chiffres concernant les différences entre provinces.

4. Les habitants des communes urbaines sont plus nombreux à avoir essayé le cannabis (17 %) que les habitants des communes semi-urbaines (12 %) et rurales (10 %). Cette différence est significative après standardisation pour l'âge et le sexe.

5. La proportion de personnes ayant expérimenté le cannabis est plus élevée dans la Région bruxelloise (22 %) que dans les Régions flamande (12 %) et wallonne (12 %). La différence entre Bruxelles, d'une part, et les deux autres régions, d'autre part, est significative après standardisation pour l'âge et le sexe. De plus, à Bruxelles, les différences observées en fonction du niveau d'éducation sont plus marquées qu'au niveau national : si 6 % des personnes avec un diplôme de l'école primaire déclarent avoir déjà essayé le cannabis, cette proportion monte à 29 % chez les personnes ayant un diplôme du supérieur. Par ailleurs, en Wallonie on ne constate aucune différence entre les prévalences de l'usage expérimental du cannabis en fonction des niveaux de scolarisation et des niveaux d'urbanisation. En Région flamande, les tendances observées en fonction des différents indicateurs sociodémographiques sont par contre analogues à celles obtenues au niveau national.

6. La proportion de personnes ayant expérimenté l'usage de cannabis augmente avec le niveau d'instruction : elle est de 7 % dans le groupe des personnes sans diplôme ou avec un diplôme de l'école primaire et elle augmente à 16 % dans le groupe des diplômés de l'enseignement supérieur. Les différences entre les niveaux d'éducation sont significatives après standardisation pour l'âge et le sexe.

7. La population masculine consomme plus fréquemment et intensivement du cannabis que la population féminine : 4,4 % des hommes de 15 à 64 ans ont utilisé du cannabis dans les 30 derniers

mois ; la population féminine de 15 à 64 ans déclare en avoir utilisé dans les 30 derniers mois.

Graag ontvang ik meer gedetailleerde cijfers, meer bepaald omtrent de volgende vragen :

1. Hoe sterk is het gebruik van cannabis over de verschillende leeftijdscategorieën ?
2. Is er een verschil tussen de geslachten en zo ja, welk ?
3. Is er een verschil tussen de provincies en zo ja, welk ?
4. Is er een verschil tussen gemeenten en steden, rurale versus urbane gebieden en zo ja, welk ?
5. Is er een verschil tussen de gewesten en zo ja, welk ?
6. Is er een verschil tussen het opleidingsniveau en zo ja, welk ?
7. Ik lees ook dat 30 % van de gebruikers cannabis op intensieve wijze gebruikt en dit gedurende minstens 20 van de laatste 30 dagen. Zijn er meer gedetailleerde cijfers beschikbaar over het verdere intensieve gebruik ?

**Aanvullend antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Volgens de gezondheidsenquête vermelden de jongste leeftijdsgroepen de hoogste frequenties van experimenteel cannabisgebruik : 22 % van de jongeren van 14 tot 24 jaar hebben ooit reeds cannabis gebruikt, alsook 25 % van de jongvolwassenen van 25 tot 34 jaar. Boven die leeftijd is er een sterke daling van het experimenteel cannabisgebruik : 11,6 % van de 35 tot 44-jarigen, 4,6 % van de 45 tot 54-jarigen en 2,4 % van de 55- tot 64-jarigen hebben reeds cannabis gebruikt. Deze verschillen tussen de jongste en oudste leeftijdsgroepen zijn significant na standaardisatie voor geslacht.

2. De prevalentie van het experimenteel cannabisgebruik ligt lager bij vrouwen (10 %) dan bij mannen (16 %). Dit verschil is significant na standaardisatie voor leeftijd.

3. We beschikken niet over cijfers met betrekking tot de verschillen tussen provincies.

4. Het aantal inwoners van stedelijke gemeenten dat met cannabis experimenteerde (17 %), ligt hoger dan in halfstedelijke (12 %) en landelijke gemeenten (10 %). Dit verschil is significant na standaardisatie voor leeftijd en geslacht.

5. Het percentage personen dat met cannabis heeft geëxperimenteerd, ligt hoger in het Brussels Gewest (22 %) dan in het Vlaams (12 %) en Waals (12 %) Gewest. Het verschil tussen Brussel enerzijds, en de twee andere gewesten anderzijds, is significant na standaardisatie voor leeftijd en geslacht. Bovendien zijn in Brussel de verschillen die op basis van het opleidingsniveau worden vastgesteld meer uitgesproken dan op nationaal niveau : 6 % van de personen met een diploma lager onderwijs verklaren reeds cannabis gebruikt te hebben tegenover 29 % van de personen met een diploma hoger onderwijs. Overigens wordt er in Wallonië geen verschil vastgesteld op basis van opleidings- en verstedelingsgraad tussen de prevalenties van het experimenteel cannabisgebruik. In het Vlaams Gewest zijn de trends die op basis van verschillende sociodemografische indicatoren worden vastgesteld daarentegen vergelijkbaar met deze op het nationale niveau.

6. Het percentage personen dat met cannabis geëxperimenteerd heeft, neemt toe met het opleidingsniveau : dit percentage bedraagt 7 % bij de personen zonder diploma of met een diploma lager onderwijs en stijgt tot 16 % bij de personen met een diploma hoger onderwijs. De verschillen tussen de opleidingsniveaus zijn significant na standaardisatie voor leeftijd en geslacht.

7. Mannen gebruiken vaker en intensiever cannabis dan vrouwen : 4,4 % van de mannen van 15 tot 64 jaar hebben de voorbije 30 dagen cannabis gebruikt, en 45 % van hen hebben in



jours et 45 % de ceux-ci ont consommé du cannabis au cours de 10 jours ou plus sur ces 30 jours, ces pourcentages sont respectivement de 1,7 % et 41 % parmi les femmes. En région bruxelloise, 50 % des consommateurs actuels ont consommé du cannabis au cours de 10 jours ou plus sur cette période de 30 jours. Ce pourcentage est comparable à celui obtenu en Région wallonne (52 %) mais plus élevé que celui observé en Région flamande (38 %).

**Question n° 3-4605 de M. Steverlynck du 3 mars 2006 (N.):**

*Télémedecine. — Système de label. — Commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé ».*

En réponse à ma question écrite n° 3-2567 du 29 avril 2005 (*Questions et Réponses* n° 3-47, p. 3926) l'honorable ministre a fait savoir que la commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé » de son administration élabore des recommandations techniques pour le développement d'un système de labellisation pour les applications de télémedecine.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand a été créée la commission « Normes en matière de télématique au service du secteur des soins de santé » ? Quelle en est la composition ? L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des travaux de la commission depuis qu'elle a été érigée ? Quelles recommandations ont-elles déjà été faites ? Que pouvons-nous encore en attendre ?

2. Où en est l'honorable ministre avec le développement d'un système de labellisation pour les applications de télémedecine ? Quand ce système sera-t-il mis en œuvre ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La Commission « Normes en matière de Télématique au service du Secteur des Soins de Santé » a été instaurée par l'arrêté royal du 3 mai 1999, modifié par l'arrêté royal du 17 février 2005. Selon ces textes, les tâches générales de la commission sont :

— de promouvoir l'échange électronique des données dans le secteur des soins de santé, en ce compris les données concernant le patient;

— de promouvoir l'utilisation de dossiers électroniques orientés sur le patient, et ce tant au sein de l'hôpital que dans le secteur ambulatoire; tandis que les tâches spécifiques de la Commission sont :

— de formuler des recommandations en vue d'harmoniser et de standardiser le contenu, les formats d'échange et la syntaxe des avis électroniques, afin de permettre une intégration consistante des données dans des dossiers électroniques de patients;

— de faire des recommandations techniques se rapportant à tous les aspects qui peuvent avoir des répercussions sur la communication électronique en matière de soins de santé, en particulier pour ce qui est des techniques de télécommunication, de la protection, du stockage des données, de l'identification des patients et de la codification des données médicales, des conversions entre systèmes de codification et de la structuration des messages;

— formuler des propositions et procurer des instruments pour pouvoir en tester la conformité par rapport aux normes techniques;

— suivre de près les initiatives de standardisation existant aux niveaux européen et international, afin de les mettre en œuvre en Belgique;

die 30 dagen gedurende 10 dagen of meer cannabis gebruikt. Deze percentages bedragen bij de vrouwen respectievelijk 1,7 % en 41 %. In het Brussels Gewest hebben 50 % van de huidige gebruikers in die 30 dagen gedurende 10 dagen of meer cannabis gebruikt. Dit percentage is vergelijkbaar met het in het Waals Gewest vastgestelde percentage (52 %), maar ligt hoger dan het percentage voor het Vlaams Gewest (38 %).

**Vraag nr. 3-4605 van de heer Steverlynck d.d. 3 maart 2006 (N.):**

*Telegeneeskunde. — Labeling-systeem. — Commissie « Normen inzake telematica ten behoeve van de sector van de gezondheidszorg ».*

In het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2567 van 29 april 2005 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-47, blz. 3926) wist de geachte minister te melden dat de Commissie « Normen inzake Telematica ten behoeve van de sector van de Gezondheidszorg » van zijn administratie, technische aanbevelingen uitwerkt voor de ontwikkeling van een labelingsysteem voor telegeneeskundetoepassingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer is de Commissie « Normen inzake Telematica ten behoeve van de sector van de Gezondheidszorg » opgericht ? Hoe is de Commissie samengesteld ? Kan de geachte minister een overzicht geven van de verwezenlijkingen van de Commissie sinds de oprichting ervan ? Welke aanbevelingen werden reeds gemaakt ? Wat mogen we in de toekomst verwachten ?

2. Hoe ver staat de geachte minister met de ontwikkeling van het labelingsysteem voor telegeneeskunde-toepassingen ? Wanneer zal het systeem in gebruik worden genomen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De Commissie « Standaarden inzake Telematica ten behoeve van de sector van de Gezondheidszorg » werd opgericht bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 2005. Overeenkomstig voormelde teksten bestaan de algemene opdrachten van de Commissie erin :

— de elektronische uitwisseling van gegevens, inclusief van patiëntengegevens, in de sector van de gezondheidszorg te bevorderen;

— het gebruik van elektronische dossiers die patiëntgeoriënteerd zijn te bevorderen en dit zowel in ziekenhuis- als in ambulante omgeving; de bijzondere opdrachten van de Commissie bestaan erin :

— aanbevelingen te formuleren om de inhoud, de uitwisselingsformaten en de syntax van elektronische berichten te harmoniseren en te standaardiseren, teneinde een consistente integratie van gegevens in de elektronische patiëntendossiers mogelijk te maken;

— technische aanbevelingen te formuleren in verband met alle aspecten die een weerslag kunnen hebben op elektronische communicatie in de gezondheidszorg, in het bijzonder in verband met telecommunicatietechnieken, beveiliging, opslag van gegevens, identificatie van patiënten en het coderen van medische gegevens, conversies tussen codeersystemen en het structureren van boodschappen;

— voorstellen te formuleren en instrumenten aan te reiken om de conformiteit met de technische standaarden te kunnen testen;

— de op Europees en internationaal vlak bestaande standaardiseringsinitiatieven van nabij te volgen, teneinde deze standaarden in België te implementeren;

— dans le cadre de possibles conditions d'agrément, faire des recommandations en ce qui concerne les fonctions minimales d'un dossier médical électronique et en ce qui concerne les applications télématiques médicales en général.

La composition et la nomination de la Commission se présentent comme suit : un président, un vice-président et dix-huit membres, à raison de neuf néerlandophones et de neuf francophones, désignés en vertu de leur compétence particulière ou de leurs connaissances scientifiques en informatique appliquée au secteur des soins de santé, de leur expertise sur le terrain et de leur représentativité; auxquels s'ajoutent un membre expert de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité; un membre expert du SPF Technologie de l'Information et de la Communication; un membre expert de la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale; un membre désigné par la Commission pour la protection de la vie privée; un membre désigné par le Conseil national de l'Ordre des médecins; un membre désigné par le Collège Intermutualiste National; un membre représentant de chaque autorité, visée aux articles 128 et 130 de la Constitution et deux membres représentants de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, créée en exécution de l'article 135 de la Constitution; un membre désigné par la structure faïtière néerlandophone des organisations de patients et un membre désigné par la structure faïtière francophone des organisations de patients.

Outre ses activités de veille technologique, le suivi de projets de recherche-action, la supervision des procédures d'homologation de logiciels de gestion de dossiers patients et sa participation au projet *BeHealth*, la Commission a produit divers avis parmi lesquels on peut citer : « Signature digitale et certificats électroniques dans le secteur des Soins de Santé », « Messages pour la prescription électronique de médicaments », « Norme pour messages électroniques dans le secteur des Soins de Santé », « Systèmes de codifications pour la classification des maladies », « Conservation long-terme des dossiers patients hospitaliers », « Coordination de l'information médicale et hospitalière » et « Protocole d'échange d'informations réciproque entre hôpital et médecins généralistes ».

Actuellement, la Commission étudie les possibilités techniques de mise en place d'un système de gestion d'identifiants patients spécifiques au secteur des Soins de Santé, les modalités d'une généralisation de la signature électronique au sein des institutions de soins, la conversion électronique et l'archivage digital des documents médicaux, la dématérialisation des registres de prestations et l'identification de projets prioritaires pour le secteur infirmier.

Lors de sa dernière réunion plénière du 14 mars 2006, la Commission a mis en place un groupe de travail chargé d'étudier les travaux préparatoires de l'Administration et de formuler des recommandations en matière de critères de qualité pour les systèmes de télémédecine. Afin d'enrichir les points de vue, ce groupe de travail invitera des prestataires de services de télémédecine à ses travaux. La prochaine réunion plénière de la Commission est planifiée pour le 25 avril 2006.

**Question n° 3-4694 de M. Vankrunkelsven du 21 mars 2006 (N.) :**

**Cancer du rein. — Nexavar.**

La firme Bayer a développé une nouvelle spécialité destinée au traitement du cancer rénal métastatique (advanced renal cell cancer), le « Nexavar ».

Le fast access auprès de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments (EMA) a été accepté et on attend un enregistrement du médicament au sein de l'Union européenne. La demande de remboursement pourra ensuite être introduite en Belgique auprès de la Commission de remboursement des médicaments (CRM).

— in het kader van mogelijke erkenningsvoorwaarden aanbevelingen te formuleren met betrekking tot de minimale functies van een elektronisch medisch dossier, alsook met betrekking tot medische telematicatoepassingen in het algemeen.

De samenstelling en de benoeming van de Commissie zien er als volgt uit : een voorzitter, een ondervoorzitter en achttien leden, waarvan negen Nederlandstaligen en negen Franstaligen, die worden aangewezen op grond van hun bijzondere bevoegdheid of hun wetenschappelijke kennis in de informatica, toegepast in de sector van de gezondheidszorg, van hun expertise op het terrein en van hun representativiteit; daar bovenop komt nog een expert van de Rijksdienst voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering; een expert van de FOD Informatie- en Communicatietechnologie; een expert van de Kruispuntbank van Sociale Zekerheid; een expert aangewezen door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer; een expert aangewezen door de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren; een expert aangewezen door het Nationaal Intermutualistisch College; een vertegenwoordiger van elke overheid bedoeld in de artikelen 128 en 130 van de Grondwet en twee vertegenwoordigers van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, opgericht in uitvoering van artikel 135 van de Grondwet; een lid aangewezen door de Nederlandstalige koepel van patiëntenorganisaties en een lid aangewezen door de Franstalige koepel van patiëntenorganisaties.

Naast haar activiteiten van technologiewacht, de follow-up van onderzoeksprojecten, het superviseren van homologatieprocedures voor softwarepakketten om patiëntendossiers te beheren en haar deelname aan het *BeHealth*-project, heeft de Commissie tal van adviezen geproduceerd, waaronder : « Digitale Handtekening en Elektronische Certificaten in de Gezondheidszorg », « Boodschappen met betrekking tot het elektronisch geneesmiddelenvoorschrift », « Standaarden voor Elektronische boodschappen in de Gezondheidszorg », « Codificatiesystemen voor de classificatie van ziekten », « Langetermijnbewaring van patiëntendossiers door ziekenhuizen », « Coördinatie van de Medische en Ziekenhuisinformatie » en « Protocol voor wederzijdse informatie-uitwisseling tussen ziekenhuis en huisartsen ».

Thans bestudeert de Commissie de technische mogelijkheden om in de sector van de Gezondheidszorg een systeem te installeren om specifieke patiëntenidentificatoren te beheren, de modaliteiten om binnen de verpleeginrichtingen de elektronische handtekening te veralgemenen, de elektronische conversie en de digitale archivering van medische documenten, het informatiseren van de prestatie registers en het identificeren van de projecten die voor de verpleegkundige sector het belangrijkste zijn.

Tijdens haar laatste plenaire vergadering van 14 maart 2006 heeft de Commissie een werkgroep opgericht die de voorbereidende werkzaamheden van de administratie moet bestuderen en aanbevelingen moet formuleren betreffende kwaliteitscriteria voor telegeneeskundestelsystemen. Om de standpunten te verrijken, zal die werkgroep verstrekkers van telegeneeskundendiensten uitnodigen bij diens werkzaamheden. De volgende plenaire vergadering van de Commissie is gepland op 25 april 2006.

**Vraag nr. 3-4694 van de heer Vankrunkelsven d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

**Nierkanker. — Nexavar.**

Door de firma Bayer werd een nieuwe specialiteit « Nexavar » ontwikkeld voor behandeling van gemetastaseerde nierkanker (*advanced renal cell cancer*).

De fast access bij het *European Agency for the Evaluation of Medicinal Products* (EMA) is aanvaard en er wordt gewacht op de registratie binnen de Europese Unie. Daarna kan de terugbetalingsaanvraag in België worden ingediend bij de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen (CTG).

À la suite d'une étude clinique à grande échelle réalisée concernant le Nexavar/placébo, la *Food and Drug Administration* (FDA) américaine a contraint, pour des raisons éthiques, tous les patients à recourir au Nexavar. Ce produit a été approuvé par la FDA en décembre 2005 et a été immédiatement lancé sur le marché américain.

Il n'existe sur le marché aucun autre médicament permettant de traiter cette forme avancée de cancer du rein. L'interleukine (IL) et l'interféron (INF), médicaments coûteux, mal tolérés et parfois toxiques, sont parfois utilisés en premier lieu. Le nouveau produit offre les avantages suivants :

- il n'existe pas d'autres médicaments pour les patients atteints de cette forme avancée de cancer;
- le nombre de patients est peu élevé (et plus ou moins stable);
- le médicament est très bien toléré;
- il est nettement moins toxique que les médicaments qui sont parfois utilisés aujourd'hui;
- le médicament peut être administré oralement, ce qui réduit ou supprime les frais d'hospitalisation.

En Belgique, 1 000 patients sont atteints chaque année du cancer du rein; de 250 à 300 d'entre eux seraient susceptibles d'utiliser ce nouveau produit. Actuellement, seuls les Belges fortunés peuvent se procurer ce produit qui est déjà disponible aux États-Unis et le sera prochainement en Suisse. Certains patients participant à une vaste étude clinique européenne peuvent de nos jours être traités gratuitement avec un médicament testé. Il est toutefois impossible à un petit pays comme la Belgique de traiter gratuitement 250 patients.

La procédure belge normale prend officiellement 6 mois mais dure en pratique de 9 à 10 mois. Notre pays ne connaît pas de procédure accélérée de mise sur le marché d'un médicament.

L'honorable ministre peut-il insister auprès de la CRM pour qu'elle traite rapidement ce dossier et veiller à une publication rapide au *Moniteur belge*, de sorte que le médicament, une fois qu'il aura été enregistré au niveau européen, soit rapidement mis sur le marché? Les efforts que consentent aujourd'hui les médecins pour prescrire des médicaments peu coûteux ont en effet pour objectif de mettre plus rapidement à disposition des produits novateurs, comme le Nexavar.

**Réponse :** Vu que la procédure de remboursement ne peut être entamée qu'après que la procédure d'enregistrement soit terminée et vu que, même si la loi permet au ministre dans certain cas d'initier lui-même une admission au remboursement, les dispositions classiques sont que c'est la firme pharmaceutique qui prend l'initiative, il est souhaitable que cette dernière introduise un dossier de demande auprès de la Commission de remboursement des médicaments dans un délai le plus court possible après l'obtention de l'enregistrement.

Afin de rendre accessible aux patients cette thérapie le plus vite possible, j'insisterai, dans les procédures prévues, sur un traitement rapide du dossier.

**Question n° 3-4695 de M. Vankrunkelsven du 21 mars 2006 (N.) :**

**Médicaments génériques. — Composition. — Information disponible.**

La composition complète des produits pharmaceutiques de marque peut être consultée dans le compendium ou sur le CD-rom de l'Association générale de l'industrie du médicament (*Pharma.be*) et peut aussi être obtenue auprès du Centre belge d'information pharmaco-thérapeutique. Cette information est cruciale pour les patients présentant une hypersensibilité ou des allergies.

Ces dernières années, les médicaments génériques remportent de plus en plus de succès. Les médecins prescrivent de plus en plus un équivalent générique à un produit de marque. Cette substitution

Naar aanleiding van een grootschalige klinische studie over Nexavar/placebo heeft de Amerikaanse *Food and Drug Administration* (FDA) alle patiënten om ethische redenen verplicht om over te schakelen op Nexavar. Het product werd goedgekeurd door de FDA in december 2005 en onmiddellijk gelanceerd op de Amerikaanse markt.

Er zijn geen alternatieve medicaties op de markt voor deze geavanceerde vorm. Soms worden eerst de dure, slecht getolereerde en soms toxische medicaties interleukine (IL) en interferon (INF) gebruikt. Het nieuwe product biedt de volgende voordelen :

- geen alternatieve medicaties meer voor deze patiënten met de geavanceerde vorm;
- weinig aantal patiënten (ongeveer stabiel aantal);
- zeer goede tolerantie;
- duidelijk minder toxisch dan wat nu soms gebruikt wordt;
- toediening is oraal mogelijk oraal met een lagere of afwezige hospitalisatiekosten tot gevolg.

In België lijden 1 000 patiënten per jaar aan nierkanker; onder hen zouden 250 à 300 voor dit product in aanmerking komen. Enkel kapitaalkrachtige Belgen kunnen zich dit product momenteel veroorloven, omdat het reeds ter beschikking is in de VS en weldra ook in Zwitserland. Momenteel kunnen een aantal patiënten die werden opgenomen in een opgezette grootschalige Europese klinische studie, gratis behandeld worden met studiemedicatie. Een klein land als België kan echter geen 250 patiënten gratis behandelen.

De normale Belgische procedure bedraagt officieel 6 maanden, doch in de praktijk ongeveer 9 à 10 maanden. In ons land bestaat geen versnelde procedure om een geneesmiddel op de markt te brengen.

Kan de geachte minister aandringen op een snelle behandeling binnen de CGT en zorgen voor een snelle publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, zodat na de EU-registratie het middel snel op de markt komt? De inspanningen die artsen nu doen om goedkope geneesmiddelen voor te schrijven, hebben immers tot doel om innovatieve producten zoals Nexavar sneller beschikbaar te stellen.

**Antwoord :** Gezien de procedure tot vergoedbaarheid pas kan opgestart worden na registratie en gezien, ongeacht het feit dat de minister volgens de wet in bepaalde gevallen zelf een aanvraag tot vergoedbaarheid mag inleiden, het gebruikelijk is dat het initiatief uitgaat van het farmaceutische bedrijf, is het wenselijk dat het bedrijf dan ook zo snel mogelijk na het bekomen van de registratie een aanvraagdossier tot vergoedbaarheid indient bij de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen.

Om de patiënten zo snel als mogelijk toegang te geven tot deze therapie, zal ik, binnen de voorziene procedures, aandringen op een snelle behandeling van het dossier.

**Vraag nr. 3-4695 van de heer Vankrunkelsven d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

**Generische geneesmiddelen. — Samenstelling. — Beschikbare informatie.**

De volledige samenstelling van farmaceutische merkproducten is te raadplegen via het boek of de CD-rom van de algemene Vereniging van de Geneesmiddelenindustrie (*Pharma.be*) en is eveneens beschikbaar via het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie. Deze informatie is cruciaal voor patiënten met overgevoeligheidsreacties en allergieën.

De laatste jaren kennen generische producten meer en meer succes. Artsen schrijven steeds meer een generisch equivalent van een merkproduct voor. De substitutie door deze producten is een

représente une évolution positive pour l'assurance maladie. Le problème est toutefois que la composition exacte de ces génériques et additifs n'est pas toujours connue. Les produits d'Eurogenerics constituent une exception positive à cette règle.

Il importe pour la santé publique de connaître la composition exacte de ces médicaments génériques, même s'ils ne concernent que 0,5% de la population. Certains patients allergiques ne réagissent en effet pas seulement à la molécule principale mais peuvent aussi réagir à des additifs, avec parfois même une issue fatale. Près de 10% des patients allergiques devraient ainsi faire appel à un spécialiste à la suite d'une mauvaise appréciation de la composition d'un médicament.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Est-il déjà possible actuellement de consulter un ouvrage complet de référence mentionnant séparément les additifs des produits génériques ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il, par analogie avec les ouvrages de référence sur les médicaments de marque, de publier une information complète sur les additifs des produits génériques ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

3. L'honorable ministre ne craint-il pas qu'à la suite de l'instauration du droit de substitution du pharmacien, les mesures susmentionnées ne soient même pas suffisantes et que les patients soient exposés au même risque ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La composition qualitative d'un médicament tant sur le plan de ses principes actifs que de ses excipients est reprise dans la notice pour le public jointe à chaque emballage et dans le résumé des caractéristiques du produit (RCP) destiné aux professionnels de la santé. Ce document doit obligatoirement être remis par le titulaire de l'autorisation de mise sur le marché au professionnel de la santé qui en fait la demande, ou lors de la présentation du médicament par le délégué médical ou lors de la remise d'un échantillon.

Tous les excipients doivent aussi être repris sur les emballages s'il s'agit de médicaments injectables, à usage topique ou de collyres.

Pour le reste, selon l'avis de la commission des médicaments émis dans le cadre de l'octroi de l'autorisation de mise sur le marché certains excipients à effet notoire doivent aussi être mentionnés sur l'emballage. On entend par excipient à effet notoire un excipient dont la présence peut nécessiter des précautions d'emploi pour certaines catégories particulières de patients. Ces effets sont parfois liés à la voie d'administration ou à l'exposition à une dose atteignant un certain seuil.

Une liste d'excipients à effet notoire est reprise dans la ligne directrice publiée par la Commission européenne « *Excipients in the label and package leaflet of medicinal products for human use* ».

Il est vrai qu'il n'existe pas actuellement de compendium reprenant les RCP ou les notices de tous les médicaments génériques.

2. La Direction générale Médicaments publie sur le site du SPF Santé publique, rubrique « médicaments », par substance active, une liste non limitative des médicaments commercialisés et remboursables, autorisés sur base d'un dossier abrégé (comme les génériques et les « copies ») ainsi que les médicaments originaux de même composition qualitative et quantitative en substance(s) active(s) et de forme pharmaceutique comparable. Cette liste, actuellement arrêtée en août 2004, est en cours d'actualisation. Elle mentionne les excipients à effet notoire que ces médicaments contiennent éventuellement, en tenant compte de la voie d'administration et de la dose seuil précisées dans la ligne directrice européenne.

positive évolution pour de ziekteverzekering. Het probleem is echter wel dat van deze generieken en additieven niet altijd de juiste samenstelling gekend is. Een positieve uitzondering hierop zijn deze van EuroGenerics.

De juiste samenstelling van deze generieken is belangrijk voor de volksgezondheid, ook al is wellicht slechts 0,5% van de bevolking daarbij betrokken. Sommige allergische patiënten reageren namelijk niet enkel op de hoofdmolecule maar kunnen ook op additieven reageren, soms zelfs met dodelijke afloop. Ongeveer 10% van de allergische patiënten zou door een verkeerde inschatting van de samenstelling zo bij een specialist belanden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er op dit ogenblik reeds een volledig naslagwerk te raadplegen waar de additieven voor generische producten afzonderlijk vermeld worden ?

2. Is de geachte minister van plan om, naar analogie met de naslagwerken voor merkproducten, volledige informatie over de additieven van generieken voor inzage te publiceren ? Zo ja, op welke termijn ?

3. Vreest hij niet dat, met het invoeren van het substitutierecht door de apotheker, zelfs de bovengenoemde maatregelen niet volstaan en dat de patiënten zullen worden blootgesteld aan hetzelfde risico ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De kwalitatieve samenstelling van een geneesmiddel, zowel aan actieve stoffen als aan excipiënten, is op de patiëntenbijsluiters bij elke verpakking en op de samenvatting van de productkenmerken (de SPC), bestemd voor de beoefenaars van de geneeskunde, vermeld. Dit document moet door de vergunninghouder aan de beroepsbeoefenaar die erom verzoekt, tijdens de voorstelling van het medicijn door de artsbezoeker of bij het ter hand stellen van een monster overhandigd worden.

Wanneer het gaat om een injecteerbaar of topisch geneesmiddel of collyrium moeten alle *excipientia* ook op de verpakking worden vermeld.

Voor het overige moeten, volgens het advies van de Geneesmiddelencommissie dat ter gelegenheid van de vergunning voor het in de handel brengen wordt verstrekt, sommige excipiënten met een algemeen bekend effect ook op de verpakking voorkomen. Onder *excipients* met een algemeen bekend effect wordt verstaan een *excipients* waarvan de aanwezigheid voor bepaalde categorieën patiënten een aantal voorzorgsmaatregelen kan vereisen. Die effecten houden soms verband met de manier van toediening of blootstelling aan een dosis die een bepaalde drempel bereikt.

Een lijst van hulpstoffen met erkende werking is opgenomen in de richtsnoer van de Europese Commissie getiteld « *Excipients in the label and package leaflet of medicinal products for human use* ».

Er bestaat inderdaad momenteel geen compendium waarin alle SPC's en bijsluiters van alle generische geneesmiddelen voorkomen.

2. Het Directoraat-generaal Geneesmiddelen publiceert op de site van de FOD Volksgezondheid, onder « Geneesmiddelen » per werkzaam bestanddeel een niet-limitatieve lijst van geneesmiddelen die in de handel worden gebracht en worden terugbetaald, goedgekeurd op basis van een verkort dossier (zoals generische geneesmiddelen of « kopieën »), alsook van de originele geneesmiddelen met dezelfde kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling aan (een) werkza(a)m(e) bestandde(e)l(en) en met een vergelijkbare farmaceutische vorm. Deze lijst, die in augustus 2004 werd opgesteld, wordt momenteel bijgewerkt. Daarin staan de hulpstoffen met erkende werking die deze geneesmiddelen eventueel bevatten, rekening houdend met de toedieningswijze en de drempeldosis vermeld in de Europese richtsnoer.

Par ailleurs, il est prévu dans le cadre de la transposition en droit belge de la directive européenne 2004/27/CE, qui doit intervenir tout prochainement, que le RCP et la notice pour le public des médicaments autorisés soient rendus accessibles au public via le site web de la Direction générale Médicaments. Cette publication concernera évidemment d'abord les nouveaux médicaments autorisés et ne sera que progressivement étendue aux médicaments autorisés avant l'entrée en vigueur de cette nouvelle législation.

3. Le pharmacien n'a pas de droit de substitution. Il doit délivrer le médicament prescrit. Ce n'est que lorsque le médecin a prescrit sous la dénomination commune internationale du médicament (DCI) que le pharmacien délivrera une spécialité de son choix correspondant à la prescription, en tenant compte, entre autres choses, des besoins du patient et du prix du médicament.

**Question n° 3-4762 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.) :**

**Médicaments délivrés dans les hôpitaux. — Financement forfaitaire. — Règles pour les patients hospitalisés et ambulatoires. — Moyens financiers pour les hôpitaux.**

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006, les dépenses pour les médicaments délivrés dans les hôpitaux deviendraient forfaitaires. Cette opération devrait être neutre pour le budget de l'État.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est l'évolution des dépenses pour des spécialités pharmaceutiques qui sont délivrées dans les hôpitaux à des malades hospitalisés ? Quelle est l'évolution des dépenses pour des spécialités pharmaceutiques qui sont délivrées à des malades ambulatoires par les pharmacies d'hôpitaux ?

2. Le financement actuel reste-t-il en vigueur pour les patients ambulatoires ? Ne risque-t-on pas dès lors, en conséquence du forfait, un glissement vers la délivrance de médicaments aux patients ambulatoire (avant ou après une hospitalisation) ?

3. Du fait de la neutralité budgétaire, certains hôpitaux vont recevoir des moyens plus élevés qu'auparavant, d'autres en auront moins. Comment pourront-ils compenser cela ?

4. L'honorable ministre a-t-il déjà effectué une simulation du nombre d'hôpitaux qui seront « sanctionnés » ?

**Réponse :** Le tableau ci-dessous donne l'évolution des dépenses pour les 5 dernières années (2005 ne comprend que les 11 premiers mois) pour les spécialités délivrées aux bénéficiaires hospitalisés et pour les spécialités provenant de l'officine hospitalière délivrées aux bénéficiaires non hospitalisés.

Bovendien is voor de omzetting van de Europese richtlijn 2004/27/EG naar Belgisch recht, die binnenkort zal gebeuren, bepaald dat zowel de wetenschappelijke bijsluiter (SPC) als de patiëntenbijsluiter van toegestane geneesmiddelen via de website van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen voor het publiek toegankelijk worden gemaakt. Uiteraard komen eerst de nieuw toegestane geneesmiddelen aan de beurt en daarna zal het systeem geleidelijk worden uitgebreid tot de medicijnen die al vóór het van kracht worden van deze nieuwe wetgeving waren goedgekeurd.

3. Apothekers hebben geen substitutierecht. Zij moeten afleveren wat werd voorgeschreven. Enkel wanneer de arts de stofnaam (de *internationale non-proprietary name* — INN) voorschrijft, mogen apothekers naar eigen goeddunken een specialiteit afleveren overeenkomstig het voorschrift, waarbij zij, onder andere, rekening houden met de behoeften van de patiënt en met de prijs van het geneesmiddel.

**Vraag nr. 3-4762 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.) :**

**Ziekenhuisgeneesmiddelen. — Forfaitaire financiering. — Regelingen voor gehospitaliseerde en ambulante patiënten. — Financiële middelen voor de ziekenhuizen.**

Vanaf 1 juli 2006 zouden de uitgaven voor ziekenhuisgeneesmiddelen forfaitair worden gemaakt. Deze operatie zou voor de overheid budgettair neutraal moeten zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welk is de evolutie van de uitgaven voor farmaceutische specialiteiten die in ziekenhuizen worden afgegeven aan gehospitaliseerde patiënten ? Welk is dezelfde evolutie voor farmaceutische specialiteiten die ziekenhuisapotheken uitreiken aan ambulante patiënten ?

2. Blijft voor de ambulante patiënten de bestaande financiering behouden ? Dreigt er, als gevolg van het forfaitair maken, geen verschuiving naar de aflevering aan ambulante patiënten (voor of na hospitalisatie) ?

3. Binnen de budgettaire neutraliteit zullen een aantal ziekenhuizen meer middelen krijgen dan voordien, anderen zullen minder krijgen. Hoe zullen zij dit kunnen compenseren ?

4. Heeft de geachte minister al een simulatie gemaakt over hoeveel ziekenhuizen zullen worden « gesanctioneerd » ?

**Antwoord :** De onderstaande tabel geeft de evolutie weer van de uitgaven over de jongste 5 jaar (2005 omvat enkel de eerste 11 maanden) voor de specialiteiten afgeleverd aan gehospitaliseerde rechthebbenden en voor de specialiteiten afkomstig van de ziekenhuisofficina's en afgeleverd aan niet-gehospitaliseerde rechthebbenden.

Libellé — Omschrijving	Dépenses en milliers d'euros — Uitgaven in duizenden euro				
	2001	2002	2003	2004	2005 (1)
Spécialités délivrées aux bénéficiaires non hospitalisés dans les officines. — <i>Specialiteiten afgeleverd aan niet-gehospitaliseerde rechthebbenden in de officina's</i> . . . . .	1 779 261	1 870 189	2 011 349	2 179 750	2 026 502
Spécialités provenant de l'officine hospitalière délivrées aux bénéficiaires non hospitalisés. — <i>Specialiteiten afkomstig van de ziekenhuisofficina en afgeleverd aan niet ter verpleging opgenomen rechthebbenden</i> . . . . .	227 192	262 619	326 602	403 992	407 229
Spécialités délivrées aux bénéficiaires hospitalisés. — <i>Specialiteiten afgeleverd aan gehospitaliseerde rechthebbenden</i> . . . . .	447 475	453 667	474 592	512 675	470 770
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	2 453 928	2 586 475	2 812 543	3 096 417	2 904 501

(1) Décembre non compris. — *December niet inbegrepen.*

Le système de financement pour les spécialités délivrées aux patients ambulants reste en effet identique. Il est important de noter que, compte tenu du taux de substitution que l'on connaît entre l'hospitalisation classique et l'hospitalisation de jour, il est fort probable que le budget des spécialités provenant de l'officine hospitalière et délivrées à des patients non hospitalisés continuera à croître à l'avenir.

Dans le calcul des moyennes par APR-DRG, les « *outliers* » en durée de séjours ont été enlevés (ils sont réintégrés par la suite à 100 % dans l'enveloppe de l'hôpital) ce qui rend les séjours restants homogènes au niveau de la durée pour une même pathologie. Par conséquent, les facteurs responsables de différences au niveau des montants en dépenses pharmaceutiques traduisent donc surtout des différences de comportements médicaux. La forfaitarisation a donc davantage un effet sur les différences de comportement médical injustifiées. Elle ne modifiera en rien la qualité des soins délivrés aux patients et les différences ne doivent donc pas être compensées.

Il n'est pas question de sanctionner les hôpitaux mais de les responsabiliser. Selon les simulations réalisées, on estime que 54 hôpitaux sur 116 recevront un montant inférieur à leurs dépenses réelles. Toutefois, il est important de signaler que les différences entre le montant reçu via le forfait et les dépenses réelles sont tout à fait théoriques et n'existeront que si les hôpitaux ne changent pas leur comportement prescripteur à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006.

## Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-4922 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.) :

*Intérêts de retard. — Mesures de prévention.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4913 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6464).

**Réponse :** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse que le ministre de l'Économie a donné à cette question concernant l'ensemble du budget du SPF Économie.

### Classes moyennes

Question n° 3-4756 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.) :

*Conjoints aidants.*

L'honorable ministre peut-elle nous tracer l'évolution du nombre de conjoints aidants durant les trois dernières années, selon la région, le sexe et la catégorie d'âge ?

Est-il tenu compte de ces nombres dans le calcul du taux d'activité ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants publie annuellement un aperçu statistique du nombre de conjoints aidant en fonction de la région, du sexe et de l'âge. Ces statistiques peuvent être consultées sur le site : <http://www.rsvz.be/fr/tools/statistics/spouse.htm>.

Het financieringssysteem voor de specialiteiten afgeleverd aan ambulante patiënten blijft inderdaad ongewijzigd. Het is belangrijk te weten dat het, rekening houdende met de gekende substitutie van de klassieke hospitalisatie door daghospitalisatie, vrijwel zeker is dat de begroting voor de specialiteiten afkomstig van de ziekenhuisofficina's en afgeleverd aan niet-gehospitaliseerde patiënten in de toekomst zal blijven stijgen.

In de berekening van de gemiddelden per APR-DRG zijn de « *outliers* » inzake verblijfsduur weggelaten (zij zijn daarna tegen 100 % opnieuw in de ziekenhuisenveloppe opgenomen), wat de resterende verblijven homogeen maakt wat de duur voor eenzelfde aandoening betreft. Bijgevolg wijzen de factoren die zorgen voor de verschillende bedragen voor farmaceutische uitgaven dus vooral op verschillen in medisch handelen. De forfaitarisering heeft bijgevolg een grotere invloed op de verschillen inzake onverantwoord medisch handelen. Ze zal in geen enkel opzicht de kwaliteit van de verzorging die aan de patiënten wordt verleend, wijzigen en bijgevolg moeten geen verschillen worden gecompenseerd.

Het gaat hier niet om een sanctie maar om responsabilisering. Op grond van de uitgevoerde simulaties die zijn uitgevoerd, wordt geraamd dat 54 van de 116 ziekenhuizen een bedrag zullen krijgen dat onder hun reële uitgaven ligt. Het is evenwel van belang erop te wijzen dat de verschillen tussen het bedrag dat via het forfait wordt verkregen en de reële uitgaven volledig theoretisch zijn en enkel en alleen een feit zullen zijn als de ziekenhuizen hun voorschrijfgedrag niet veranderen met ingang van 1 juli 2006.

## Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-4922 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.) :

*Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4913 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6464).

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat de minister van Economie op deze vraag voor de ganse begroting van de FOD Economie heeft gegeven.

### Middenstand

Vraag nr. 3-4756 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.) :

*Meewerkende echtgenoten.*

Kan de geachte minister de evolutie geven van het aantal meewerkende echtgenoten de voorbije 3 jaar, uitgesplitst naar regio, geslacht en leeftijdscategorie ?

Worden deze cijfers meegerekend in de activiteitsgraad ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen publiceert jaarlijks een statistisch overzicht aangaande het aantal meewerkende echtgenoten naargelang het gewest, geslacht en de leeftijd. Die statistieken kunnen geraadpleegd worden op de site : <http://www.rsvz.be/nl/tools/statistics/spouse.htm>.

Vous trouverez ces tableaux de statistiques en annexe (1).

La population de conjoints aidant est en fait un sous-ensemble du nombre total des personnes tombant sous l'application du statut social des indépendants. Dès lors, ce groupe est repris dans le total des personnes qui doivent s'assurer.

**Question n° 3-4757 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.):**

***Indépendants à titre complémentaire.***

L'honorable ministre peut-elle nous faire part de l'évolution du nombre d'indépendants à titre complémentaire et du nombre de demandes de ce statut durant les dix dernières années, selon le sexe, l'âge et la province?

Peut-elle nous faire savoir le nombre de ces indépendants qui sont des fonctionnaires, le nombre de ceux qui sont des salariés à temps plein ou à temps partiel, et la répartition de ces derniers par secteur?

Quelle est l'évolution de la durée moyenne de ces activités complémentaires d'indépendant?

Combien de chômeurs indemnisés exercent-ils une activité d'indépendant à titre complémentaire?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1. L'honorable membre voudra bien trouver, en annexe, deux tableaux (2). Le premier tableau retrace l'évolution — de 1996 à 2005 — du nombre de personnes habitant en Belgique, exerçant une activité indépendante à titre complémentaire. Il s'agit à chaque fois de la situation telle qu'elle se présentait au 31 décembre de l'année en question. Les données ont été ventilées selon le domicile (provinces et Région de Bruxelles-Capitale), sexe et classe d'âge.

L'honorable membre trouvera, dans le second tableau, l'évolution annuelle — pour les années de 1996 à 2005 — du nombre de travailleurs indépendants débutants en activité complémentaire. Le nombre de personnes ayant démarré une activité indépendante à titre complémentaire y est indiqué pour chaque année. Ici aussi les données ont été ventilées en fonction du domicile, de l'âge et du sexe.

À l'heure actuelle, il n'est possible ni de dégager de ces données, le nombre de fonctionnaires, de salariés à temps complet ou partiel, ni de fournir la répartition par secteur.

Une étude pourrait calculer la durée moyenne d'une activité indépendante à titre complémentaire, mais cela prendrait un certain temps.

Actuellement, il n'est pas non plus possible de fournir le nombre de chômeurs indemnisés complets exerçant une activité indépendante à titre complémentaire.

**Ministre de la Coopération  
au développement**

**Question n° 3-4697 de Mme de Bethune du 21 mars 2006 (N.):**

***Coopération au développement. — Comptes 2004 et 2005.***

Dans ma demande d'explications n° 3-1346 (*Annales* n° 3-151 du 16 février 2006, pp. 46-47), j'ai demandé à l'honorable ministre le montant qui a été dépensé en 2005 sur le budget de la

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

(2) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

In bijlage vindt u deze tabellen met statistieken (1).

De populatie van de meewerkende echtgenoot is in feite een deelverzameling van het totaal aantal personen dat onder de toepassing van het sociaal statuut der zelfstandigen valt. Zodoende wordt deze groep opgenomen in het totaal van de verzekeringsplichtigen.

**Vraag nr. 3-4757 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.):**

***Zelfstandigen in bijberoep.***

Kan de geachte minister de evolutie meedelen van het aantal zelfstandigen in bijberoep en van de nieuwe aanvragen voor het statuut van zelfstandige in bijberoep over de laatste 10 jaar, uitgesplitst naar geslacht, leeftijd en provincie?

Kan ze meedelen hoeveel daarvan ambtenaar zijn, hoeveel voltijds of deeltijds werknemer en welk de verdeling per sector is van deze laatste categorie?

Hoe evolueert de gemiddelde duur van zo'n zelfstandig bijberoep?

Hoeveel uitkeringsgerechtigde werklozen hebben een zelfstandige activiteit in bijberoep?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In bijlage worden aan het geachte lid twee tabellen bezorgd (2). De eerste tabel bevat de evolutie — van 1996 tot 2005 — van het aantal personen, wonende in België, dat een zelfstandige activiteit in bijberoep uitoefent. De toestand is telkens weergegeven op 31 december van elk jaar. De gegevens werden uitgesplitst naar woonplaats (provincies en Brussels Hoofdstedelijk Gewest), geslacht en leeftijdsklasse.

In de tweede tabel zal het geachte lid de evolutie — per jaar van 1996 tot 2005 — van het aantal startende zelfstandigen in bijberoep vinden. Per jaar wordt aangeduid hoeveel personen dat jaar gestart zijn als zelfstandige in bijberoep. Ook hier werden de gegevens opgedeeld naargelang de woonplaats, de leeftijd en het geslacht.

Hoeveel personen daarvan ambtenaar, voltijds of deeltijds werknemer, en welke de verdeling per sector is, kan op dit moment niet worden achterhaald.

De berekening van de gemiddelde duur van een zelfstandig bijberoep kan deel uitmaken van een studie, doch dit zal een aanzienlijke tijd in beslag nemen.

Ook gegevens betreffende het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen die een zelfstandig bijberoep uitoefenen, kunnen op dit moment niet worden verstrekt.

**Minister van  
Ontwikkelingssamenwerking**

**Vraag nr. 3-4697 van mevrouw de Bethune d.d. 21 maart 2006 (N.):**

***Ontwikkelingssamenwerking. — Rekeningen 2004 en 2005.***

In mijn vraag om uitleg nr. 3-1346 (*Handelingen* nr. 3-151 van 16 februari 2006, blz. 46-47) heb ik de geachte minister gevraagd hoeveel in 2005 werd uitgegeven op de begroting van ontwikke-

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

(2) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Coopération au développement. Il a déclaré qu'au total, 874,5 millions d'euros avaient été dépensés. Ce montant peut être ventilé comme suit : 798 millions, soit 92,4% de ce qui avait été prévu en 2005, et 76 millions de report de 2004.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les 76 millions de report de 2004 ont-ils été inscrits aux comptes de la Coopération au développement de 2004 ou 2005 ou ont-ils été répartis sur les deux années ?

2. Quel montant a-t-on effectivement inscrit aux comptes de la Coopération au développement de 2005 ?

3. Quels paiements les 76 millions d'euros englobent-ils précisément ? S'agit-il de la remise de dettes, de contributions aux institutions multilatérales, etc ?

**Réponse :** Les 76 millions étaient des ordonnancements réalisés en 2005 à charge des crédits engagés en 2004.

Sur les comptes de la Coopération au Développement de 2005, 874 549 000 euros ont été effectivement inscrits.

Les 76 millions sont composés de :

- 6,7 millions d'euros pour les frais de gestion de la CTB;
- 20 millions d'euros pour les frais opérationnels de la CTB;
- 19,5 millions d'euros pour l'allégement de la dette (via OND);
- 3,5 millions d'euros pour l'aide financière bilatérale;
- 3 millions d'euros pour le VLIR;
- 10 millions pour l'AB « Migration et Développement »;
- 1,3 millions d'euros pour le personnel de coopération multilatérale;
- 3,7 millions d'euros pour nos différentes contributions aux organismes multilatéraux;
- 1 million d'euros pour l'AB Programmes « Migration et Développement ».

Le reste du montant est réparti sur les autres AB de la Coopération au Développement.

### **Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances**

**Question n° 3-3503 de Mme de Bethune du 13 octobre 2005 (N.) :**

*Égalité des chances des hommes et des femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Coordination. — Année 2004.*

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics dispose que l'accompagnement général des plans d'égalité des chances incombe à une commission composée des ministres ou secrétaires d'État ayant dans leurs attributions la Fonction publique, l'Intérieur, les Affaires sociales, les Pensions, l'Emploi et le Travail et l'Émancipation sociale, ainsi que de membres des communautés et des régions. Cette commission remet chaque année un rapport au gouvernement, aux exécutifs des communautés et des régions et au comité commun à l'ensemble des services publics.

Outre cette commission d'accompagnement, un coordinateur fédéral s'occupe aussi de la coordination de la politique de l'égalité des chances des différents services fédéraux.

lingssamenwerking. Hij verklaarde dat in totaal 874,5 miljoen euro werd uitgegeven. Dat bedrag kan opgesplitst worden, met name in 798 miljoen euro of 92,4% van wat begroot werd in 2005. Daarbij komt nog 76 miljoen euro prolongatie van 2004.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werden de 76 miljoen prolongatie van 2004 ingeschreven in de rekeningen van ontwikkelingssamenwerking van 2004 of 2005 of is er een verdeling over beide jaren ?

2. Hoeveel werd effectief ingeschreven op de rekeningen van ontwikkelingssamenwerking van 2005 ?

3. Welke betalingen omvatten de 76 miljoen euro precies ? Gaat het om de kwijtschelding van schulden, bijdragen aan multilaterale instellingen, enzovoort ?

**Antwoord :** De 76 miljoen waren ordonnancements in 2005 gerealiseerd, ten laste van de kredieten waartoe verbonden in 2004.

Op de rekeningen van Ontwikkelingssamenwerking van 2005 werden 874 549 000 euro effectief ingeschreven.

De 76 miljoen zijn samengesteld uit :

- 6,7 miljoen euro voor de beheerskosten van de BTC;
- 20 miljoen euro voor de operationele kosten van de BTC;
- 19,5 miljoen euro voor de schuldverlichting (via NDD);
- 3,5 miljoen euro voor de bilaterale financiële hulp;
- 3 miljoen euro voor de VLIR;
- 10 miljoen voor de BA « Migratie en Ontwikkeling »;
- 1,3 miljoen euro voor de multilateraal samenwerkingspersoneel;
- 3,7 miljoen euro voor onze verschillende bijdragen aan de multilaterale organismes;
- 1 miljoen euro voor de BA Programma's « Migratie en Ontwikkeling ».

De rest van het bedrag is gespreid over de andere BA's van de Ontwikkelingssamenwerking.

### **Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

**Vraag nr. 3-3503 van mevrouw de Bethune d.d. 13 oktober 2005 (N.) :**

*Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.*

Het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten bepaalt dat de algemene begeleiding van de gelijke-kansenplannen berust bij een commissie samengesteld uit de ministers of staatssecretarissen die het openbaar ambt, binnenlandse zaken, sociale zaken, pensioenen, tewerkstelling en arbeid en maatschappelijke emancipatie tot hun bevoegdheid hebben, alsook uit leden van de gemeenschappen en gewesten. Deze commissie legt elk jaar een rapport voor aan de regering, de executieven van de gemeenschappen en de gewesten en aan het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten.

Naast deze begeleidingscommissie houdt ook een federale coördinator zich bezig met de coördinatie van het gelijke-kansenbeleid van de verschillende federale diensten.



Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles étaient les lignes de force des conclusions du dernier rapport annuel et quand a-t-il été remis aux chambres législatives ?
2. Quels étaient le calendrier et l'agenda de la commission fédérale d'accompagnement des plans d'égalité des chances pour l'année 2004 ?
3. Qui avait été désigné comme coordinateur fédéral ?
4. Ce coordinateur a-t-il bénéficié d'un « *gender training* » ou d'une autre formation ?

**Réponse :** La mise en œuvre des actions positives en secteur public fédéral a connu une évolution importante depuis la publication de l'arrêté royal du 27 février 1990 et plus particulièrement depuis que le gouvernement fédéral s'applique à intégrer la perspective de genre dans l'ensemble des politiques menées. Le système mis en place par l'arrêté susvisé a fait l'objet d'une évaluation qui a conclu à l'opportunité d'intégrer les mesures prises au titre d'actions positives pour le personnel de la fonction publique fédérale dans la politique de gestion du personnel mise en place sous l'autorité du ministre de la Fonction publique. Plus précisément cette intégration s'est faite par le biais de l'introduction d'un volet égalité hommes-femmes dans le projet « Diversité » mis en œuvre au sein de la fonction publique fédérale à mon initiative.

Dans un souci d'efficacité, le réseau des fonctionnaires « actions positives » des services publics fédéraux a ainsi été intégré au réseau des fonctionnaires accompagnant le projet diversité.

Les membres du réseau concerné ont été invités à une réunion de clôture du réseau le 3 mai 2005.

Au cours de cette réunion ils ont obtenu toute information sur le nouveau projet diversité, et, pour les membres de ce réseau ne faisant pas partie d'un SPF ou d'un organisme public fédéral des informations relatives aux initiatives menées par le réseau de coordination provinciale ainsi que par les communautés. Ces informations ont été diffusées avec la collaboration des services concernés pour permettre aux membres du réseau « actions positives » non repris par le réseau « Diversité » de se joindre aux initiatives développées à leur niveau de pouvoir.

Il est évident que ces modifications rendent en pratique inopérants les prescrits de l'arrêté royal du 27 février 1990, lequel devrait soit être adapté à la situation qui ressortira de l'évaluation du projet « diversité » à son terme, soit être retiré.

**Question n° 3-4326 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.) :**

**Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005.**

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques fiables et récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke waren de krachtlijnen van de conclusies van het laatste jaarrapport en wanneer werd dit bij de wetgevende kamers neergelegd ?
2. Wat was de kalender en de agenda van de federale begeleidingscommissie van de gelijke-kansenplannen voor het jaar 2004 ?
3. Wie werd aangewezen als federaal coördinator ?
4. Heeft deze coördinator een *gender training* of een andere opleiding genoten ?

**Antwoord :** De tenuitvoerlegging van positieve acties bij de federale overheid is sterk geëvolueerd sinds de publicatie van het koninklijk besluit van 27 februari 1990 en meer in het bijzonder sinds de federale regering zich toelegt op de integratie van het genderperspectief in het geheel van het gevoerde beleid. Het systeem dat door het bovengenoemde besluit werd ingevoerd heeft het voorwerp uitgemaakt van een evaluatie, die besloot met de opportuniteit van de integratie van de als positieve acties voor het personeel van het federaal openbaar ambt genomen maatregelen in het personeelsbeleid onder het gezag van de minister van Ambtenarenzaken. Deze integratie is meer in het bijzonder gebeurd door middel van de invoering van een luik gelijkheid mannen-vrouwen in het op mijn initiatief binnen het federaal openbaar ambt gevoerde project « Diversiteit ».

Met het oog op de doeltreffendheid werd het netwerk van positieve-actieambtenaren van de federale overheidsdiensten derhalve geïntegreerd in het netwerk van de ambtenaren die instaan voor de begeleiding van het diversiteitsproject.

De leden van het netwerk in kwestie werden uitgenodigd voor een afsluitende vergadering op 3 mei 2005.

Tijdens die vergadering kregen ze alle informatie over het nieuwe project inzake diversiteit en, voor de leden van dit netwerk die geen deel uitmaken van een FOD of een federale overheidsinstelling, ook over de initiatieven van het netwerk voor provinciale coördinatie en van de gemeenschappen. Deze informatie werd verspreid met de medewerking van de betrokken diensten om zo de leden van het netwerk « positieve acties » die niet werden opgenomen in het netwerk « Diversiteit » toe te laten om mee te werken aan de op hun machtsniveau ontwikkelde initiatieven.

Het is evident dat deze wijzigingen de voorschriften van het koninklijk besluit van 27 februari 1990 in de praktijk onwerkzaam maken. Dit besluit zou ofwel moeten worden aangepast aan de situatie na de evaluatie van het project « diversiteit » na afloop ervan, ofwel moeten ingetrokken worden.

**Vraag nr. 3-4326 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.) :**

**Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.**

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van de beschikbaarheid van betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « *good practices* ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2005 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2005 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

**Réponse :** L'inventorisation, la correction et la diffusion des statistiques et indicateurs de genre constituent l'un des objectifs stratégiques de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. L'Institut a d'ailleurs dans ce cadre pour mission d'initier, de mobiliser, de soutenir et de coordonner l'intégration de la dimension de genre dans les statistiques publiques.

#### 1. Plan d'action statistiques

C'est en tenant compte de cet objectif que le plan d'action statistiques a été élaboré. Ce plan prévoit une collecte systématique des données statistiques qui ont été ventilées par sexe, une analyse systématique des différences de genre et le développement d'indicateurs de genre dans les différentes politiques.

En complément veuillez vous référer à la réponse à la question parlementaire 89 de la Députée Annemie Turtelboom.

2. Préparation de l'avant-projet de loi modifiant la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 et intégrant la dimension de genre dans l'ensemble des politiques fédérales

Des expériences de l'étranger nous apprennent que le *gender mainstreaming* n'est pas un processus simple. Une bonne base légale est indispensable. L'avant-projet de loi modifiant la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 et intégrant la dimension de genre dans l'ensemble des politiques fédérales contient des dispositions explicites concernant les indicateurs de genre (articles 3 et 4) et la désagrégation des données statistiques en fonction des sexes (article 4). La désagrégation des données statistiques en fonction des sexes constitue une première étape pour rendre les différences de situations des femmes et des hommes visibles et mesurables. Le développement d'indicateurs de genre spécifiques est nécessaire afin de mettre en évidence l'impact de genre et de démontrer la nécessité d'initiatives politiques spécifiques. L'exercice doit être réalisé de manière indépendante pour chaque domaine politique. L'Institut met pour ce faire son expertise à disposition.

#### 3. Contacts avec les Services publics fédéraux

Anticipant l'approbation de la loi, des contacts ont été pris avec les représentants des services publics fédéraux, des services publics de programmation et le ministère de la Défense.

Il leur a été tout d'abord demandé de donner un aperçu des statistiques produites par les services, les coordonnées des fonctionnaires responsables et une offre de service leur a été faite afin de les soutenir dans l'intégration du genre dans ces statistiques.

Une première ébauche d'inventorisation des outils statistiques disponibles et des contacts avec les fonctionnaires responsables en sont les premiers résultats.

4. Projet concernant la ventilation des données relatives aux revenus des ménages

La méthode actuelle de traitement des données statistiques concernant les revenus des ménages dissimule pour partie les différences de revenu entre les femmes et les hommes et les différences de précarité entre les membres d'une famille. La recherche sur la pauvreté a mis ce problème en évidence. En ce qui concerne le traitement spécifique des données concernant les revenus des ménages, les concertations avec les personnes de

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2005 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2005 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

**Antwoord :** De inventarisering, verbetering en verspreiding van genderstatistieken en -indicatoren vormt één van de strategische doelstellingen van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Het Instituut heeft hier een opdracht in het initiëren, mobiliseren, ondersteunen en coördineren van de integratie van de genderdimensie in overheidsstatistieken.

#### 1. Actieplan statistieken

Met het oog op deze doelstelling werd een actieplan statistieken opgesteld. Dit plan voorziet in een systematische verzameling van statistische gegevens die uitgesplitst werden naar gender, een systematische analyse van de genderverschillen en de ontwikkeling van genderindicatoren voor de verschillende beleidsdomeinen.

Zie in verband hiermee ook het antwoord op de parlementaire vraag 89 van volksvertegenwoordiger Annemie Turtelboom.

2. Voorbereiding van het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen

Ervaringen in het buitenland leren dat *gendermainstreaming* geen eenvoudig proces is. Een goede wettelijke basis is daarom onontbeerlijk. Het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen bevat expliciete bepalingen omtrent genderindicatoren (artikel 3 en 4) en het desaggregeren van statistische gegevens naar geslacht (artikel 4). Het desaggregeren van statistische gegevens naar geslacht vormt een eerste stap in het zichtbaar en meetbaar maken van verschillen in de situatie van vrouwen en mannen. De ontwikkeling van specifieke genderindicatoren is nodig om de impact van gender verder scherp te stellen en de noodzaak aan specifieke beleidsinitiatieven aan te tonen. De oefening moet voor ieder beleidsdomein afzonderlijk gemaakt worden. Het Instituut biedt hierbij haar expertise aan.

#### 3. Contacten Federale overheidsdiensten

Anticiperend op de goedkeuring van deze wet, werd er contact opgenomen met vertegenwoordigers van de federale overheidsdiensten, de programmatorische overheidsdiensten en het ministerie van Landsverdediging.

In eerste instantie met de vraag een overzicht te geven van de statistieken die door de dienst geproduceerd worden, de contactgegevens van de verantwoordelijke ambtenaren en het aanbod de dienst te ondersteunen bij de integratie van gender in deze statistieken.

Een eerste aanzet tot de inventarisering van het voor handen zijnde statistische apparaat en contacten met de verantwoordelijke ambtenaren waren hiervan het resultaat.

4. Project rond het uitsplitsen van gegevens betreffende de inkomens van huishoudens

De huidige manier van verwerken van statistische gegevens betreffende de inkomens van huishoudens verdoezelt ten dele de inkomensverschillen tussen vrouwen en mannen en de verschillen in bestaansonzekerheid tussen gezinsleden. Onderzoek rond armoede heeft dit probleem aangetoond. Specifiek in verband met de verwerking van gegevens betreffende de inkomens van huishoudens werd er reeds overleg gepleegd met contactpersonen

contact du SPP de la Politique scientifique et de la direction générale des statistiques du SPF Économie (auparavant INS) ont déjà été menées.

L'accord de principe quant à la nécessité de ventiler les données relatives aux revenus des ménages doit encore être traduit en projet concret.

#### 5. Engagement d'une coordinatrice en statistiques de genre

Pour mener à bien ces tâches, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a procédé à l'engagement d'une coordinatrice en statistiques de genre. Cette coordinatrice est effectivement entrée en fonction le 1<sup>er</sup> février 2006.

#### Question n° 3-4467 de Mme de Bethune du 27 février 2006 (N.):

*Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005.*

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un Code de bonne pratique en matière d'actions positive. Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes concernant les services lacés sous votre autorité (situation en 2005).

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives
  - 1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal?
    - 1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire?
    - 1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie?
  - 1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives?
    - 1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches?
    - 1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives?
2. La commission interne d'accompagnement.
  - 2.1. Composition: combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement?
  - 2.2. Réunions
    - 2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2005?
    - 2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2005?
3. Les antennes dans les bureaux régionaux
  - 3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales?
  - 3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes?
  - 3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

#### A. Fedasil

1. Le fonctionnaire d'action positive
  - 1.1. Aucun fonctionnaire d'action positive n'a été désigné au sein de Fedasil à ce jour. Par contre, la section Projets et Études du Service du personnel a été chargée de la diversité en général et a, dans ce cadre, étudié le domaine et avancé des propositions. Il

van de POD Wetenschapsbeleid en de algemene directie Statistiek van de FOD Economie (het vroegere NIS).

Het principiële akkoord rond de noodzaak van het uitsplitsen van de gegevens betreffende de inkomens van huishoudens moet nog in een concreet project vertaald worden.

#### 5. Aanwerving coördinator genderstatistieken

Met het oog op deze taken is het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen overgegaan tot de aanwerving van een coördinator genderstatistieken. De coördinator is effectief in dienst getreden op 1 februari 2006.

#### Vraag nr. 3-4467 van mevrouw de Bethune d.d. 27 februari 2006 (N.):

*Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.*

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een Code van goede praktijk inzake positieve acties. Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijke kansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen betreffende de diensten die van u afhangen (stand van zaken 2005).

1. De positieve-actieambtenaar
  - 1.1. Wie werd conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar?
    - 1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar?
    - 1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit?
  - 1.2. Welke zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar?
    - 1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar?
    - 1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie?
2. De interne begeleidingscommissie
  - 2.1. Samenstelling: hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie?
  - 2.2. Vergaderingen
    - 2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2005?
    - 2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2005 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de federaal coördinator?
3. De contactpersonen in de regionale kantoren
  - 3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement?
  - 3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen?
  - 3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken.

#### A. Fedasil

1. De positieve-actieambtenaar
  - 1.1. Er werd nog geen positieve-actieambtenaar aangeduid binnen Fedasil, daarentegen is de dienst Studies en Projecten van de Personeelsdienst gelast met diversiteit in het algemeen en heeft deze terzake een studie met voorstellen opgeleverd. Uit deze studie

ressort de cette étude que les femmes sont largement représentées au sein de Fedasil et qu'il n'y a pas de mesure particulière à prendre envers les femmes.

Pourcentage de femmes par niveau

Niv A (en général)	53 %
Direction (Niv A4-A5)	50 %
Niv 1-A3	52,6 %
Niv B.	69,4 %
Niv C.	44,7 %
Niv D	33,7 %
Total	50,1 %

1.1.1. –

1.1.2. –

1.2. Ce service reçoit le temps et les moyens nécessaires pour établir un plan d'action dans le cadre de la diversité.

1.2.1. –

1.2.2. L'étude dont question dans le point 1.1 y compris les conséquences budgétaires, sera approuvée par le Comité de direction dans un délai raisonnable.

2. La Commission interne d'accompagnement

2.1. Aucune commission interne d'accompagnement n'a été créée à ce jour.

2.2. –

2.2.1. Aucune réunion n'a été convoquée au sein de Fedasil. Par contre, Fedasil participe aux réunions organisées dans le cadre du Groupe de travail sur la diversité du SPF P&O.

2.2.2. Un rapport a été déposé auprès du Coordinateur fédéral dans le cadre du Groupe de travail pour la coordination du rapport au Parlement concernant l'exécution d'un programme d'action de Pékin (2004-2005)

3. Les personnes de contact dans les bureaux régionaux

3.1. Il n'y a pas de personne de contact dans les centres de Fedasil.

3.2. Aucun rapport n'a été établi.

3.3. Aucune plainte n'a été enregistrée.

B. Égalité des chances

L'évolution du réseau des fonctionnaires actions positives a fait l'objet de ma réponse à votre question 3-3503, publiée plus haut, à laquelle je me réfère.

Pour le surplus je vous informe qu'un avant-projet de loi modifiant la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales a fait l'objet d'un accord au sein du Conseil des ministres du 27 janvier 2006. Ce document a été soumis au Conseil d'État et les adaptations techniques demandées par ce dernier sont en cours de rédaction, Ce projet devrait être soumis sous peu au Parlement.

En ce qui concerne l'Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes, compte tenu de sa mission spécifique en matière d'égalité, la réglementation sur les actions positives est sans objet.

C. Fonction publique

J'informe l'honorable membre que la situation est telle qu'exposée dans ma réponse à la question 3-3539 (*Questions et Réponses* 3-55, p. 4924).

Entre-temps nombre de points de mon plan d'action diversité ont bien été élaborés et exécutés entièrement ou partiellement.

blijkt dat de vrouwen behoorlijk vertegenwoordigd zijn in Fedasil en dat er naar de vrouwen toe geen maatregelen moeten genomen worden :

Percentage vrouwen per niveau

Niv A (algemeen)	53 %
Directie (Niv A4-A5)	50 %
Niv 1-A3	52,6 %
Niv B.	69,4 %
Niv C.	44,7 %
Niv D	33,7 %
Totaal.	50,1 %

1.1.1. –

1.1.2. –

1.2. Deze dienst krijgt de nodige tijd en middelen om een positief actieplan op te stellen in het kader van de diversiteit.

1.2.1. –

1.2.2. De studiewaarvan sprake in punt 1.1, met inbegrip van de budgettaire consequenties, zal eerlang worden goedgekeurd door het directiecomité.

2. De Interne begeleidingscommissie

2.1. Er werd nog geen interne begeleidingscommissie opgericht.

2.2. –

2.2.1. Er werden geen vergaderingen binnen Fedasil georganiseerd. Wel neemt Fedasil deel aan de vergaderingen in het kader van de Werkgroep Diversiteit van de FOD P&O.

2.2.2. Er werd één verslag ingediend bij de Federale Coördinator in het kader van de Werkgroep voor de coördinatie van het verslag aan het Parlement over de tenuitvoerlegging van het actieplatform van Peking (2004-2005)

3. De contactpersonen in de regionale kantoren

3.1. Er zijn geen contactpersonen binnen de centra van Fedasil.

3.2. Er worden geen verslagen opgemaakt.

3.3. Er werden geen klachten geregistreerd.

B. Gelijke kansen

Inzake de evolutie van het netwerk van positieve actieambtenaren verwijs ik naar mijn antwoord op uw vraag 3-3503 die hiervoor werd gepubliceerd.

Voor het overige informeer ik u dat in de Ministerraad van 27 januari 2006 een akkoord werd bereikt aangaande een voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehadt en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen. Dit document werd voorgelegd aan de Raad van State en de gevraagde technische aanpassingen worden momenteel geformuleerd. Dit ontwerp zal weldra aan het Parlement voorgelegd worden.

Wat betreft het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen en haar specifieke opdracht inzake gelijkheid, is de reglementering betreffende de positieve acties niet van toepassing.

C. Ambtenarenzaken

Ik deel het geachte lid mee dat de toestand zoals beschreven in mijn antwoord op haar vraag 3-3539 (*Vragen en Antwoorden* 3-55, blz. 4924) onveranderd is gebleven.

Intussen werden wel tal van punten uit mijn actieplan diversiteit uitgewerkt en geheel of gedeeltelijk uitgevoerd.

**Question n° 3-4709 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.):****Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu.**

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, un engagement concret avait été pris afin de promouvoir l'intégration des experts du vécu de la pauvreté au niveau fédéral. C'est pourquoi un projet-pilote a récemment débuté à ce niveau. En Flandre, la formation est assurée depuis quelques années déjà par l'ASBL *De Link* mais, du côté francophone, l'Institut Roger Guilbert du CERIA dispensera dorénavant la formation. Durant le stage pratique, il y aura deux jours de cours par semaine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'experts du vécu de la pauvreté travaillent-ils au sein des services publics fédéraux pour lesquels vous êtes compétente? S'agit-il d'experts du vécu engagés formellement ou de stagiaires dans le cadre de leur formation?
2. Avec quels groupes cibles spécifiques les experts du vécu travaillent-ils au sein de ces services publics fédéraux? Ont-ils une fonction spéciale au sein de ces services?
3. Quand les stagiaires seront-ils évalués? Qui effectuera cette évaluation? Y a-t-il ensuite possibilité d'engagement?
4. Quel est le contenu exact de la tâche de ces experts du vécu (y compris les stagiaires)? Reçoivent-ils régulièrement un *feedback* de leur chef de service ou de leurs moniteurs?
5. Si les services publics fédéraux n'engagent pas d'experts du vécu, êtes-vous disposée à en intégrer dans ces services?

**Réponse:** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. En octobre 2005, le SPP Intégration sociale a engagé 8 médiateurs de terrain francophones en formation. 5 médiateurs de terrain néerlandophones en formation et 2 médiateurs de terrain diplômés ont été engagés en novembre 2005, janvier 2006 et février 2006. Un troisième médiateur de terrain diplômé sera engagé en mai 2006.

Deux fois par semaine, ils suivent la formation de médiateur de terrain en matière de pauvreté et d'exclusion sociale (organisée du côté néerlandophone par l'ASBL *De Link* et du côté francophone par l'Institut Roger Guilbert). Ils sont détachés trois jours par semaine vers différents services publics. Pour les pouvoirs publics, les médiateurs de terrain sont donc des fonctionnaires avec un statut contractuel à temps plein.

2. Les objectifs fondamentaux du projet sont les suivants : introduire la perspective des personnes vivant dans la pauvreté au sein des services publics fédéraux; aider à rendre les services d'aide accessibles, également pour les personnes en pauvreté; créer un nouveau type de fonction dans l'administration fédérale. La fonction de médiateur de terrain est décrite comme suit : servir de médiateur et d'interprète entre les personnes vivant dans la pauvreté et l'administration fédérale et inversement, effectuer une évaluation de l'offre de services du point de vue des personnes vivant dans la pauvreté, contribuer à la recherche de possibilités pour augmenter l'accès aux services pour les personnes vivant dans la pauvreté, formuler des avis en vue d'une communication efficace de la part des autorités.

Les objectifs spécifiques, l'intégration et l'ensemble des tâches des médiateurs de terrain ont fait l'objet au cours de ces derniers mois de négociations intensives entre le SPP Intégration sociale et les SPF et institutions de sécurité sociale concernés et seront rigoureusement suivis tout au long du projet.

3. L'évaluation des médiateurs de terrain, dans le cadre de la formation, est de la responsabilité des instituts de formation

**Vraag nr. 3-4709 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.):****Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.**

Op de Ministerraad van Oostende werd een concreet engagement aangenomen om de integratie van ervaringsdeskundigen in de armoede te bevorderen op federaal vlak. Daarom werd onlangs een proefproject opgestart op federaal niveau. In Vlaanderen wordt de opleiding al enkele jaren verzorgd door VZW *De Link*, maar aan Franstalige kant is er nu ook het Institut Roger Guilbert van CERIA dat de opleidingen zal verzorgen. De praktijkstage zal er samenlopen met 2 lesdagen per week.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel ervaringsdeskundigen in de armoede werken er binnen de federale overheidsdiensten waarvoor u bevoegd bent? Gaat het om formeel aangenomen ervaringsdeskundigen, of om stagiairs in het kader van hun opleiding?
2. Met welke specifieke doelgroepen werken de ervaringsdeskundigen binnen deze overheidsdiensten? Hebben zij een speciale functie binnen deze diensten?
3. Wanneer zullen de stagiairs geëvalueerd worden? Wie zal deze evaluatie uitvoeren? Is er nadien mogelijkheid tot indienstneming?
4. Wat is de concrete taakinhoud van deze ervaringsdeskundigen (ook stagiairs)? Krijgen zij op regelmatige basis *feedback* van hun diensthoofd en begeleiders?
5. Indien deze overheidsdiensten geen ervaringsdeskundigen tewerkstellen, bent u dan bereid om ervaringsdeskundigen te integreren in deze diensten?

**Antwoord:** In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De POD Maatschappelijke integratie wierf in oktober 2005 8 franstalige ervaringsdeskundigen in opleiding aan. In november 2005, januari 2006 en februari 2006 werden 5 nederlandstalige ervaringsdeskundigen in opleiding aangeworven en 2 afgestudeerde ervaringsdeskundigen. In mei wordt een derde afgestudeerde ervaringsdeskundige aangeworven.

Twee dagen per week kunnen zij de opleiding ervaringsdeskundige in armoede en sociale uitsluiting volgen (aan nederlandstalige kant georganiseerd door *De Link VZW*, aan franstalige kant door het *Institut Roger Guilbert*). Drie dagen per week worden zij gedetacheerd naar verschillende overheidsdiensten. Voor de overheid zijn de ervaringsdeskundigen dus ambtenaren met een voltijds contractueel statuut.

2. De centrale doelstellingen van het project zijn : het binnenbrengen van het perspectief van mensen in armoede binnen de federale overheidsdiensten, het meewerken aan de toegankelijkheid van de dienstverlening ook voor personen in armoede en het creëren van een nieuw soort functie binnen de federale overheid. De functie van ervaringsdeskundigen wordt omschreven als volgt : optreden als tussenpersoon en tolk van armen naar de federale administratie en omgekeerd, screening van de dienstverlening vanuit het perspectief van mensen in armoede, mee zoeken naar mogelijkheden om de toegankelijkheid van de dienstverlening voor mensen in armoede te verhogen, adviezen formuleren voor een efficiëntere overheidscommunicatie.

De specifieke doelstellingen, de integratie en het takenpakket van de ervaringsdeskundigen is de afgelopen maanden onderwerp geweest van intensieve onderhandelingen tussen de POD Maatschappelijke Integratie en de betrokken FOD's en instellingen sociale zekerheid en zal gedurende het verdere verloop van het project nauwgezet worden opgevolgd.

3. De evaluatie van de ervaringsdeskundigen in het kader van de opleiding is de verantwoordelijkheid van de opleidingsinstellingen

(acquisitions des capacités terminales). L'évaluation du projet est de la responsabilité du SPP Intégration sociale en collaboration avec les services publics concernés. Dans ce cadre, des contacts réguliers sont pris entre le SPP Intégration sociale et les services concernés. Pour cette évaluation, le SPP sera assisté par l'HIVA et l'ULB.

4. Le contenu concret des tâches est déterminé avec les médiateurs de terrain mêmes. Les possibilités de faire appel aux médiateurs de terrain sont, compte tenu des objectifs du projet, très diverses et dépendent des objectifs spécifiques, des possibilités et de l'encadrement au sein des différents services mêmes. Globalement, nous distinguons différentes sortes de tâches :

— Soutien et accompagnement individuels (par exemple travail de première ligne, accueil, service social, *call center*, visites à domicile, etc.);

— Collaborer à une communication et à une information efficaces (par exemple courrier, site web, brochures, etc.);

— Collaborer à des recherches (par exemple collecter et utiliser l'information des associations où les pauvres prennent la parole ou d'autres recherches, recherche interne au sujet du degré de satisfaction des utilisateurs, etc.);

— Travail de réflexion politique et d'élaboration de projets spécifiques dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale;

— Formation des collaborateurs.

Il est souligné qu'une fonction de contact avec les clients (dont les personnes qui vivent dans la pauvreté) est essentielle. D'autres points font l'objet d'attention lors des discussions avec les services concernés : les médiateurs de terrain ne sont pas des forces de travail administratif supplémentaires, les médiateurs de terrain ne doivent pas uniquement intervenir dans des « cas difficiles », les médiateurs de terrain ne remplacent pas d'autres fonctionnaires étant donné qu'il s'agit d'une fonction spécifique. Le contenu concret des tâches des médiateurs de terrain va évoluer en cours de projet, notamment parce qu'il s'agit de personnes en formation. Un responsable est désigné au sein de chaque service pour encadrer les médiateurs de terrain. Un mentor (= entre autres rôle de personne de confiance) a également été présenté au sein du SPP Intégration sociale comme « bonne pratique ». Un soutien est apporté par les instituts de formation concernés et par les coordinateurs du projet et les médiateurs de terrain au sein même du SPP Intégration sociale. Il s'agit d'un encadrement des médiateurs de terrain sur une base individuelle ou en groupe. Enfin, une concertation régulière s'effectue entre le SPP Intégration sociale et chaque service concerné, en vue d'un suivi global et d'une évaluation du projet.

#### Question n° 3-4771 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

*Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4763 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6463).

**Réponse :** En réponse à sa question je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

L'article 15 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation fixe les conditions relatives à la rémunération totale des managers (N, N-1 et N-2). La même disposition se retrouve dans l'article 14 de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions d'encadrement dans les services publics fédéraux.

Les dispositions de ces arrêtés, respectivement les articles 15, § 3, et 14, § 3, déterminent que la rémunération totale peut prévoir le remboursement forfaitaire de frais et la mise à

(het behalen van de eindtermen van de opleiding). De evaluatie van het project is de verantwoordelijkheid van de POD Maatschappelijke Integratie in samenwerking met de betrokken overheidsdiensten. Hiertoe vinden regelmatige contacten plaats tussen de POD MI en de betrokken diensten. Voor deze evaluatie is ook ondersteuning voorzien van het HIVA en de ULB.

4. De concrete taakinvulling wordt bepaald met de ervaringsdeskundigen zelf. De inzetbaarheid van de ervaringsdeskundigen is, rekening houdend met de doelstellingen van het project, heel divers en afhankelijk van de specifieke doelstellingen, mogelijkheden en omkadering binnen de verschillende diensten zelf. Globaal onderscheiden we verschillende soorten taken :

— Betrokkenheid bij individuele ondersteuning en begeleiding (bijvoorbeeld eerstelijnswerking, onthaal, sociale dienst, *call center*, huisbezoeken);

— Meewerken aan een efficiënte communicatie en, informatie (bijvoorbeeld van brieven, websites, brochures, enzovoort);

— Meewerken aan onderzoek (bijvoorbeeld verzamelen en gebruiken van materiaal van verenigingen waar armen het woord nemen of ander onderzoek, intern onderzoek omtrent de tevredenheid van gebruikers, enzovoort);

— Beleidswerk (mee uitdenken en uitwerken van specifieke projecten in het kader van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting);

— Betrokkenheid in de vorming van het personeel.

Er wordt benadrukt dat een directe contactfunctie met cliënten (waaronder mensen in armoede) essentieel is. Andere voorwaarden die een aandachtspunt zijn in de besprekingen met de betrokken diensten zijn : ervaringsdeskundigen zijn geen extra administratieve krachten, ervaringsdeskundigen zijn er niet alleen voor « problematische » dossiers, ervaringsdeskundigen zijn er niet in de plaats van andere ambtenaren gezien het gaat om een specifieke functie. De concrete taakhoud van ervaringsdeskundigen zal verder ook evolueren in de loop van het project, onder meer omdat het gaat om personen in opleiding. Binnen elke dienst is een verantwoordelijke aangesteld die instaat voor de begeleiding van de ervaringsdeskundigen. Ook een mentor (= onder andere rol van vertrouwenspersoon) werd door de POD Maatschappelijke Integratie voorgesteld als « *good practice* ». De ondersteuning gebeurt ook door de betrokken opleidingsinstituten en door de coördinatoren van het project en de ervaringsdeskundigen binnen de POD Maatschappelijke Integratie zelf. Deze ondersteuning bestaat uit de individuele en groepsmatige begeleiding van ervaringsdeskundigen. Ten slotte is er regelmatig overleg vanuit de POD Maatschappelijke Integratie met elke betrokken dienst voor de globale opvolging en evaluatie van het project.

#### Vraag nr. 3-4771 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

*Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4763 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6463).

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten bepaalt de voorwaarden inzake het beloningspakket voor de managers (N, N-1 en N-2). Dezelfde bepaling is terug te vinden in artikel 14 van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 betreffende de aanduiding en uitoefening van de Staffuncties in de federale overheidsdiensten.

Bij artikel 15, § 3, respectievelijk artikel 14, § 3, wordt bepaald dat bovenop de bezoldigingen, het beloningspakket kan voorzien in een forfaitaire terugbetaling voor gemaakte onkosten en in het

disposition d'un véhicule de fonction pouvant être utilisé à des fins privées.

Sur la base d'une concertation entre le ministre de la Fonction publique et le ministre du Budget de l'époque, un cadre a été fixé dans lequel le montant maximum des frais a été déterminé, soit :

- 6 000 euros pour le président (N);
- 4 000 euros pour les fonctions N-1;
- 2 500 euros pour les fonctions N-2.

Le président du Comité de direction, en concertation avec ses collègues managers, a décidé que ces montants constitueraient une limite supérieure et qu'il ne saurait donc être question d'une allocation forfaitaire.

Les dépenses doivent être étayées par les pièces justificatives nécessaires et doivent présenter un lien direct avec la fonction. Les factures ou créances ne peuvent être payées qu'après accord du président.

En ce qui concerne P&O, les maxima cités sont dans les faits loin d'être atteints.

**Question n° 3-4831 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Politique de communication interne.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4823 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6464).

**Réponse :** 1. La politique de communication du SPF Personnel et Organisation (SPF P&O) s'articule autour de deux axes :

- l'axe vertical (au sein du SPF P&O)

L'objectif est de développer et de dynamiser la communication du SPF P&O afin de favoriser le développement d'une culture de communication et de donner au citoyen (au sens large) une image positive du SPF.

Cet objectif se traduit par :

l'accompagnement et le soutien des chefs de projet dans leurs initiatives de communication. La communication est en effet l'affaire de tous et pas seulement du service communication;

le développement des canaux de communication interne spécifiques au SPF : l'intranet, la lettre d'information électronique « News P-O », les sessions d'information, etc.;

le développement d'actions de communication externe: les brochures grand public, les sites Internet, la participation aux foires et salons, l'accueil de délégations étrangères, la communication de recrutement, etc.;

- l'axe horizontal (pour l'ensemble des services fédéraux)

L'objectif est ici d'encourager les services fédéraux à promouvoir une culture de communication interne.

Cela consiste tout d'abord à développer une politique de communication interne, des méthodologies et des instruments communs à l'ensemble des services fédéraux. Citons par exemple la création du réseau des communicateurs fédéraux COMMnet, les guides de la COMM Collection, la série « 10/10 astuces pour », la rubrique « communication » sur [www.belgium.be/fonctionnaires](http://www.belgium.be/fonctionnaires).

Cela consiste également à professionnaliser les équipes de communication des différents services en les accompagnant sur le terrain dans leurs projets.

Cette culture de communication passe aussi par une bonne information de tous les fonctionnaires fédéraux via *Fédra*, les brochures d'information sur les BPR ou les nouvelles carrières par exemple, le volet Fonctionnaires du portail fédéral, la lettre d'information électronique P&O Horizon, ...

ter beschikking stellen van een dienstvoertuig dat voor privé-doeleinden mag gebruikt worden.

Op basis van een overleg tussen de toenmalige minister van Ambtenarenzaken en de minister van Begroting is een kader afgesproken waarin het maximum inzake onkosten bepaald is, namelijk :

- 6 000 euro voor de voorzitter (N);
- 4 000 euro voor de functies N-1;
- 2 500 euro voor de functie N-2.

De voorzitter van het directiecomité heeft in overleg met zijn collega's managers beslist dat deze bedragen een maximumgrens zijn en dat er zodoende geen sprake is van een forfaitaire vergoeding.

De uitgaven moeten gestaafd worden met de nodige bewijsstukken en moeten een duidelijke band met de functie hebben. De facturen of schuldvorderingen worden pas na akkoord van de voorzitter uitbetaald.

Wat P&O betreft, zijn de vermelde maxima in feite verre van bereikt.

**Vraag nr. 3-4831 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4823 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6464).

**Antwoord :** 1. Het communicatiebeleid van de FOD Personeel en Organisatie (FOD P&O) is opgebouwd rond twee assen :

- verticale as (in de FOD P&O)

Het doel is de communicatie van de FOD P&O te ontwikkelen en te stimuleren, om een communicatiecultuur te bevorderen en de burger (in ruime zin) een positief beeld van de FOD te geven.

Die doelstelling manifesteert zich in :

de begeleiding en ondersteuning van de projectleiders bij hun communicatie-initiatieven. Communicatie belangt immers iedereen aan en niet alleen de communicatiedienst;

de ontwikkeling van specifieke interne communicatiekanalen voor de FOD : intranet, elektronische nieuwsbrief « News P-O », informatiesessies, enzovoort;

de ontwikkeling van externe communicatieacties : brochures voor het grote publiek, websites, deelname aan beurzen en salons, onthaal van buitenlandse delegaties, rekruteringscommunicatie, enzovoort;

- horizontale as (voor alle federale diensten)

Het doel is hier de federale diensten aan te moedigen om een interne communicatiecultuur te ontwikkelen.

Dat betekent in de eerste plaats een intern communicatiebeleid, gemeenschappelijke methodologieën en instrumenten voor alle federale diensten ontwikkelen. Daarbij denken we bijvoorbeeld aan COMMnet, het netwerk van federale communicatoren, de gidsen van de COMM Collection, de reeks « 10/10 tips » en de rubriek « communicatie » op [www.belgium.be/ambtenaren](http://www.belgium.be/ambtenaren).

Dat betekent ook de professionalisering van de communicatieteams van de verschillende diensten via begeleiding op het terrein bij hun projecten.

Die communicatiecultuur wordt ook verspreid door middel van degelijke informatie voor alle ambtenaren via *Fedra*, de informatiebrochures over de BPR's of over de nieuwe loopbanen bijvoorbeeld, het luik Ambtenaren op de federale portaal-site, de elektronische nieuwsbrief P&O Horizon, ...

2. Le SPF P&O publie deux périodiques d'information à destination de son personnel :

- News P-O : lettre d'information électronique;
- *Selor@home* : périodique papier destiné aux membres du personnel de Selor.

En outre *Fédra*, le magazine du fonctionnaire fédéral, est également diffusé à l'initiative du SPF P&O.

3. Tirage : *Selor@home* : 170 exemplaires (F+N)

*Fédra* : 92 000 exemplaires (F+N).

4. Objectifs rédactionnels :

*Selor@home* : rapprocher l'organisation et ses collaborateurs de manière positive, informer les membres du personnel de ce qui se vit au sein de Selor et des projets en cours, susciter l'implication et le respect, renforcer le sentiment d'appartenance et stimuler la fierté et le plaisir au travail;

*Fédra* : informer les fonctionnaires fédéraux de façon crédible dans un esprit de critique constructive, renforcer le sentiment d'appartenance à la Fonction publique fédérale, stimuler l'interaction avec et entre les fonctionnaires via le courrier des lecteurs, les dossiers détachables, les offres FED+, ...

News P-O : outre les objectifs déjà cités ci-dessus, News P-O est également un moyen d'amener les lecteurs vers une information de contenu plus détaillée sur l'intranet P-O, les sites Internet, ...

5. Comité de rédaction :

*Selor@home* : il n'existe pas de comité de rédaction fixe. Le responsable communication interne de Selor supervise l'ensemble et contacte des collègues pour contribuer au sommaire. Les membres du personnel collaborent aux articles de façon volontaire (en fonction de leurs affinités avec le sujet) et réalisent ou transmettent également les photos. Ces collaborations momentanées renforcent également la communication interne. Les collaborateurs peuvent également proposer des sujets.

*Fédra* : la réalisation de *Fédra* est prise en charge par la société F-Twee suite à la passation d'un marché public. Des journalistes sont chargés de la rédaction des articles et procèdent de la façon la plus adéquate : interview, enquête sur le terrain, etc.

Des idées de sujets sont fournies mensuellement au rédacteur en chef lors des réunions du COMMnet, le réseau des communicateurs fédéraux.

Seuls les sujets techniques font l'objet d'une relecture par un fonctionnaire du département concerné, afin d'éviter les erreurs. Pour le reste, la rédaction bénéficie d'une autonomie totale, dans le respect de la déontologie des journalistes (d'entreprise).

News P-O : paraît à l'initiative de la direction générale Communication interne qui centralise les sujets émanant des autres entités du SPF P&O : les services d'encadrement, les chefs de projets, etc.

6. Choix des articles : voir point 5.

7. Budget :

— *Selor@home* : 19 950 euros TVAC (3 numéros 2005);

— *Fédra* : 900 023 euros TVAC (10 numéros 2005);

— News P-O : pas d'application.

8. *Fédra* est affilié à l'ABPE.

**Question n° 3-4863 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

*Réforme Copernic. — Mise en œuvre. — Recours à des consultants privés.*

Dans le cadre de la réforme Copernic, le ministre de la Fonction publique de l'époque a encouragé, tant au sein de votre

2. De FOD P&O publiceert twee nieuwsbrieven voor het personeel :

- News P-O : elektronische nieuwsbrief;
- *Selor@home* : papieren nieuwsbrief voor de personeelsleden van Selor.

Bovendien is *Fedra*, het tijdschrift van de federale ambtenaar, eveneens een initiatief van de FOD P&O.

3. Oplage : *Selor@home* : 170 exemplaren (F+N)

*Fédra* : 92 000 exemplaren (F+N).

4. Redactionele doelstellingen :

*Selor@home* : de organisatie en haar medewerkers op een positieve manier dichterbij elkaar brengen, de personeelsleden inlichten over wat er leeft bij Selor en over de lopende projecten, de betrokkenheid en het respect aanwakkeren, het gevoel erbij te horen versterken en de fierheid over het werk en het plezier in het werk stimuleren;

*Fedra* : de federale ambtenaren op een geloofwaardige manier en in een constructieve, kritische geest informeren, het gevoel bij de federale overheid te horen versterken, de interactie met en tussen de ambtenaren versterken via lezersbrieven, uitneembare dossiers, de aanbiedingen van FED+, ...

News P-O : naast de hierboven reeds vermelde doelstellingen wil News P-O de lezers er ook toe brengen uitgebreidere informatie op het P&O- intranet, de websites, ... te raadplegen.

5. Redactiecomité :

*Selor@home* : er bestaat geen vast redactiecomité. De verantwoordelijke voor de interne communicatie van Selor superviseert het geheel en spreekt telkens iemand aan om mee te werken. Personeelsleden werken vrijblijvend mee aan de artikels (naargelang de affiniteit met het onderwerp) en maken of leveren zelf ook foto's. Het afwisselend meewerken van medewerkers bevordert ook de onderlinge communicatie. Het personeel mag ook onderwerpen aanbrengen.

*Fedra* : *Fedra* wordt gemaakt door het bedrijf F-Twee dat een overheidsopdracht kreeg gegund. De artikels worden geschreven door journalisten die daarbij op de meest geschikte manier te werk gaan : interview, onderzoek op het terrein, enz.

Maandelijks worden ideeën voor onderwerpen geleverd aan de hoofdredacteur tijdens vergaderingen van COMMnet, het netwerk van federale communicatoren.

Alleen technische onderwerpen worden door een ambtenaar van het betrokken departement nagelezen, om vergissingen te vermijden. Voor het overige geniet de redactie de volledige autonomie, met inachtneming van de journalistieke (bedrijfs-) deontologie.

News P-O : verschijnt op initiatief van het directoraat-generaal Interne Communicatie die de onderwerpen die uit de andere entiteiten van de FOD P&O komen centraliseert : de stafdiensten, projectleiders.

6. Keuze van de artikelen : zie punt 5.

7. Begroting :

— *Selor@home* : 19 950 euro inclusief BTW (3 nummers 2005);

— *Fedra* : 900 023 euro inclusief BTW (10 nummers 2005);

— News P-O : niet van toepassing.

8. *Fedra* is lid van de BVB.

**Vraag nr. 3-4863 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

*Copernicushervorming. — Uitvoering. — Beroep op privé-consultants.*

De minister van Ambtenarenzaken heeft zowel in uw departement als in andere departementen het beroep op diverse



département que dans d'autres départements, le recours à divers consultants privés afin de mettre en œuvre ladite réforme.

L'accord de gouvernement du 10 juillet 2003 prévoit que « des services et outils internes seront développés et le recours à des services externes limité ».

À cet égard, pourriez-vous me préciser le montant engagé globalement dans la consultance et ventiler ce montant par département pour l'année 2005 ?

Pourriez-vous également me communiquer la liste précise ainsi que les coordonnées relatives à la localisation, par département, de l'ensemble des consultants ayant accompli des missions dans le cadre de la réforme Copernic, ainsi que les coordonnées des éventuels sous-traitants ?

D'autre part, est-il également possible de connaître la nature juridique des relations entre ces consultants et l'État ? Quelle procédure a été suivie dans le cadre de l'attribution de ces marchés publics ?

**Réponse :** Le montant engagé globalement en 2005 pour la consultance dans le cadre de la réforme Copernic *stricto sensu* est de 3 168 687,96 euros.

En ce qui concerne le montant engagé par département, les consultants ayant accompli des missions dans le cadre du plan Copernic et la procédure suivie pour l'attribution de ces marchés publics, je renvoie au tableau ci-joint.

En principe il n'est pas fait appel à des sous-traitants.

Il n'y a pas d'engagements spécifiques pris en dehors des obligations normales qui résultent de l'attribution d'un marché public.

privé-consultants aangemoedigd om de Copernicshervorming te realiseren.

In het regeerakkoord van 10 juli 2003 staat: « hierbij zullen interne diensten en instrumenten ontwikkeld worden en zal het beroep op externe diensten beperkt worden ».

Welk globaal bedrag werd aan consultancy besteed ? Hoe ziet de verdeling per departement eruit voor het jaar 2005 ?

Kunt u me per departement een nauwkeurige lijst bezorgen, met adresgegevens, van alle consultants die in het kader van de Copernicshervorming een opdracht hebben vervuld ? Kunt u me ook de adresgegevens bezorgen van de eventuele onderaannemers ?

Wat is de juridische aard van de betrekkingen tussen die consultants en de Staat ? Welke procedure werd gevolgd voor de gunning van die overheidsopdrachten ?

**Antwoord :** Het totaal vastgelegd bedrag in 2005 aan *consultancy* in het kader van het Copernicusplan *sensu stricto* bedraagt 3 168 687,96 euro.

Wat betreft het bedrag dat per departement werd vastgelegd, de consultants die aan het Copernicusplan hebben meegewerkt alsmede de gevolgde procedure bij de toewijzing van deze overheidsopdrachten, verwijst ik naar de bijgevoegde tabel.

In principe wordt geen beroep gedaan op onderaanneming.

Er zijn buiten de normale verplichtingen, die voortvloeien uit de gunning van een overheidsopdracht, geen specifieke engagementen aangegaan.

Consultancy 2005 — Missions dans le cadre de la réforme Copernic

Opdrachten in het kader van de Copernicshervorming

Département — Departement	Description — Omschrijving	Montant en euros — Bedrag euro	Dépense totale — Totaal uitgaven	Marché attribué à — Opdracht gegund aan	Procédure d'attribution — Aanbestedingsprocedure
---------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------	--	---	--

SPF santé publique. —  
FOD Volksgezondheid . . . . .

BPR du service absence pour maladie du service public MEDEX. —  
BPR Dienst Ziekteverzuim van de overheidsdienst MEDEX

182 694,88

182 694,88

Deloitte & Touche

Procédure négociée avec publicité préalable. —  
Onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking

Institutions scientifiques  
Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques + Institut scient. de santé. —  
Wetenschappelijke instellingen Centrum voor onderzoek in Dierengeneeskunde en Agrochemie  
+ Wetenschap. Inst. volksgez. . . . .

BPR des services scientifiques CERVA et ISP BPR. —  
Wetenschappelijke diensten CODA en WIV

2 000 623,68

2 000 623,68

Arthur D Little

Procédure négociée avec publicité préalable. —  
Onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking

L'ensemble des SPF. — <i>Geheel der FOD's</i> . . . . .	Extension configuration <i>eCommunities</i> — Management des connaissances. — <i>Uitbreiding con- figuratie eCommunities Kennismanagement</i>	246 193,38	985 369,40	Egov	Accord de coopération particulière. — <i>Bijzon- der samenwerkingsver- band</i>
. . . . .	Classification des fonctions de niveau A de la Fonction Publique Fédérale. — <i>Mod 65ter</i> — <i>Classificatie functies niveau A Federale Overheid</i>	310 365,00		De Witte & Morel	Procédure négociée sans publicité. — <i>Onderhan- delingsprocedure zonder voorafgaande bekend- making</i>
. . . . .	Pondération de la fonction de niveau A dans la Fonction Publique Fédérale. — <i>Mod 65quater</i> — <i>Weging functie niveau A bij de Fed. Overheid.</i> — <i>Mod 65quater</i> — <i>Weging functie niveau A bij de Fed. Overheid</i>	66 973,50		De Witte & Morel	Procédure négociée sans publicité. — <i>Onderhan- delingsprocedure zonder voorafgaande bekend- making.</i> — <i>Onderhan- delingsprocedure zonder voorafgaande bekend- making</i>
. . . . .	Accompagner développement politique diversité gestion R.H. — <i>Begeleiding ontwikkeling diversiteitsbeleid en H.R.</i>	66 650,00		Groupe Sociolo. wallon.	Procédure négociée sans publicité. — <i>Onderhan- delingsprocedure zonder voorafgaande bekend- making</i>
. . . . .	Extension du catalogue commun de 11 bibliothèques. — <i>Uitbreiding gemeenschappelijke catalogus van 11 bibliotheken</i>	131 291,12		Ardatis	Procédure négociée avec publicité préalable — avenant. — <i>Onder- handelingsprocedure met voorafgaande be- kendmaking — bijakte</i>
. . . . .	Soutien de l'introduction du plan global de développement de la F.P fédérale. — <i>Ondersteuning invoering globaal ontwikkelingsplan Fed. Overheid</i>	28 600,00		Profondo	Procédure négociée sans publicité — <i>Onderhan- delingsprocedure zonder voorafgaande bekend- making</i>
. . . . .	Évaluation Fed. Prestations & management des compétences-cercl.de développ. — <i>Evaluatie Fed. Prestatie &amp; competentiemanagement ontwikkelcirkels</i>	60 500,00		De Witte & Morel	Procédure négociée avec publicité préalable. — <i>Onderhandelingsproce- dure met voorafgaande bekendmaking</i>
. . . . .	Développement du site portail « marchés publics » géré par P&O. — <i>Ontwikkeling portalsite « Overheidsopdrachten » beheerd door P&amp;O</i>	74 796,40		Siemens Business Services	Procédure négociée sans publicité. — <i>Onderhan- delingsprocedure zonder voorafgaande bekend- making</i>
. . . . .	Total. — <i>Totaal</i>	3 168 687,96	3 168 687,96		

**Question n° 3-4869 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.):**

*Fonction publique fédérale. — Membres du personnel chargés du développement de projets au sein de certains services publics. — Allocation.*

Conformément à l'arrêté royal du 19 octobre 1999, une allocation est accordée aux membres du personnel chargés du développement de projets au sein de certains services publics.

En date du 20 février 2006, le *Moniteur belge* a publié l'arrêté royal du 12 février 2006 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 04-31-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 et destiné à couvrir les dépenses liées à l'octroi d'une allocation aux membres du personnel chargés du développement de projets au sein de certains services publics.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer les critères qui ont présidés à la répartition des crédits prévus à l'année budgétaire 2005 en vue d'octroyer une allocation aux membres du personnel chargés du développement de projets entre les différents services publics ?

Plus fondamentalement, je souhaiterais savoir si l'octroi d'une telle allocation se justifie encore dès lors que chaque agent est amené à prendre activement part à la modernisation de l'administration. Si oui, pourquoi ?

**Réponse:** Pour l'octroi d'une prime de projet dans le cadre de l'arrêté royal du 19 octobre 1999, un dossier complet doit être introduit auprès du SPF P&O, lequel dossier est apprécié en fonction des critères suivants :

- le caractère complet du dossier de projet, avec une description claire du projet, la finalité, le timing, les objectifs, les risques, les indicateurs de suivi, la structure du projet, le rapportage, la définition des résultats à réaliser;

- l'importance stratégique du projet dans l'ensemble de la modernisation des services publics, particulièrement sous l'angle d'une approche transversale;

- si le projet est mis en place pour trouver une solution à une problématique particulière, il faut alors joindre au dossier une analyse permettant de déterminer les causes du problème;

- la possibilité de transférer les résultats du projet vers d'autres services publics;

- en raison du caractère spécifique et temporaire du projet, l'objectif doit être réalisé dans un délai fixé au préalable, de manière à ne pas devoir nécessiter la mise en place d'une structure permanente pour la réalisation de cet objectif;

- pour les collaborateurs de projet, il s'agit d'une charge de travail supplémentaire, qui dépasse l'engagement requis pour l'exercice de la fonction de base.

L'octroi d'une telle prime est maintenu car il s'agit de projets par SPF, traitant de domaines spécifiques pouvant être finalisés dans un délai préétabli. On constate en outre une nette augmentation de la collaboration transversale entre les SPF, les SPP, les parastataux et les autres services publics, collaboration qui nécessite un engagement supplémentaire des différents collaborateurs, comme FEDCOM, eHR et le projet relatif à l'absentéisme.

**Question n° 3-4885 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.):**

*Selor. — Accès aux documents administratifs.*

En réponse à ma question écrite n° 3-790 relative à l'accès aux documents administratifs du Selor (*Questions et Réponses* n° 3-13, p. 867), votre prédécesseur m'indiquait : « 1. Le nombre de cinq plaintes introduites contre Selor en 2003 auprès de la Commission d'accès aux documents administratifs se révèle particulièrement minime (0,005 %) par rapport aux 100 000 candidats inscrits aux

**Vraag nr. 3-4869 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.):**

*Federaal openbaar ambt. — Personeelsleden belast met de ontwikkeling van projecten bij sommige overheidsdiensten. — Toelage.*

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 oktober 1999 wordt een toelage toegekend aan personeelsleden die belast zijn met het ontwikkelen van projecten bij sommige overheidsdiensten.

Op 20 februari 2006 werd in het *Belgisch Staatsblad* het koninklijk besluit gepubliceerd houdende gedeeltelijke verdeling van de provisionele kredieten ingeschreven op het programma 04-31-1 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 en bestemd tot dekking van de uitgaven verbonden aan de toekenning van een toelage aan de personeelsleden belast met het ontwikkelen van projecten in sommige overheidsdiensten.

Kunt u mij meedelen op grond van welke criteria de provisionele kredieten voor het begrotingsjaar 2005 voor de toekenning van een toelage aan de personeelsleden belast met het ontwikkelen van projecten over de verschillende overheidsdiensten werden verdeeld ?

Graag had ik vernomen of de toekenning van die toelage nog gerechtvaardigd is aangezien elk personeelslid ertoe gebracht wordt actief mee te werken aan de modernisering van de administratie. Zo ja, waarom ?

**Antwoord:** Voor de toekenning van een projectpremie in het kader van het koninklijk besluit van 19 oktober 1999 dient een volledig dossier te worden ingediend bij de FOD P&O, dat wordt beoordeeld op de volgende criteria :

- de volledigheid van het projectdossier, met een duidelijke projectomschrijving, doelbereik, timing, objectieven, risico's, opvolgingsindicatoren, projectstructuur, rapportering, definitie van de op te leveren resultaten;

- het strategisch belang van het project in het geheel van de modernisering van de overheidsdiensten, inzonderheid vanuit een transversale aanpak;

- wordt het project opgestart om een oplossing te vinden voor een bepaalde problematiek, dan dient er een analyse bijgevoegd te worden waaruit de externe oorzaken van het probleem kunnen worden afgeleid;

- de overdraagbaarheid van de projectresultaten naar andere overheidsdiensten;

- door het specifiek en tijdelijk karakter van het project dient het objectief gerealiseerd te worden binnen een vooraf bepaalde termijn, zodat het onnodig is om voor de realisatie ervan een permanente structuur op te zetten;

- voor de projectmedewerkers gaat het om een extra werkbelasting, die de inzet vereist voor de uitoefening van de basisfunctie overschrijdt.

De toewijzing van dergelijke premie wordt gehandhaafd daar het gaat over projecten per FOD handelend over specifieke domeinen, die binnen een vooropgestelde termijn kunnen worden afgehandeld. Bovendien blijkt dat er een duidelijke toename is van transversale samenwerking tussen de FOD's, de POD's, de parastatalen en de andere overheidsdiensten, die een extra inzet vraagt van de verschillende medewerkers, zoals FEDCOM, eHR en het project Ziekteverzuim.

**Vraag nr. 3-4885 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.):**

*Selor. — Toegang tot bestuursdocumenten.*

Als antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-790 met betrekking tot de toegang tot de bestuursdocumenten van Selor (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-13, blz. 867), heeft uw voorganger mij geantwoord dat : « 1. Vijf ingediende klachten tegen Selor in 2003 bij de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten miniem lijkt (0,005 %) tegenover de 100 000 ingeschreven

différents processus de sélection organisés par Selor durant la même année. Cette statistique prouve que Selor respecte la jurisprudence de la commission et que la ligne de conduite est claire : il est répondu à toute demande d'accès aux documents, à quelques exceptions près dûment motivées.

(...)

3. Comme affirmé ci-dessus, la ligne de conduite est de répondre favorablement à un maximum de demandes et de motiver de manière adéquate et suffisante les refus. Quoi qu'il en soit, un suivi est toujours assuré.

4. Les candidats disposent d'un délai raisonnable de trois mois pour demander, par écrit, des explications sur leur résultat, et ce, à dater du jour où l'information leur est communiquée par Selor. Cette possibilité, ainsi que les modalités et le délai, sont précisés dans tous les règlements de sélection.

5. Par conséquent, il est inexact de taxer Selor de mutisme en matière de motivation des actes administratifs. Aucune demande de motivation ne demeure sans suite, et le nombre dérisoire de plaintes introduites l'atteste de façon on ne peut plus objective. (...)

Je souhaiterais connaître, pour les années 2003, 2004 et 2005, le nombre de demandes reçues par le Selor en vue d'obtenir un accès aux documents administratifs ? Pourriez-vous m'indiquer si pour chacune d'entre elles une suite favorable y a été réservée ? Dans la négative, pour quoi ?

Pourriez-vous également me communiquer le nombre de plaintes introduites contre le Selor auprès de la Commission d'accès aux documents administratifs pour les années 2004 et 2005 ? Pourriez-vous m'informer des suites réservées par le Selor à la jurisprudence de la Commission ?

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le nombre de plaintes introduites contre Selor en vue d'obtenir un accès aux documents administratifs auprès de la Commission d'accès aux documents administratifs est de 4 pour l'année 2004 et de 2 pour l'année 2005.

J'attire votre attention sur le fait qu'en 2004, plus de 80 000 candidats se sont inscrits à une sélection comparative et en 2005, plus de 100 000 candidats ont accompli la même démarche. Par conséquent, le nombre de plaintes introduites auprès de la CADA apparaît dérisoire. De plus, la CADA dispose d'un pouvoir d'avis; ces avis ne sont pas contraignants.

Par ailleurs, Selor tient la comptabilité des demandes de copies d'actes. Ainsi, en 2003, 58 personnes ont demandé à obtenir une copie d'un document administratif. En 2004, 45 et en 2005, 35. Une réponse positive est toujours réservée à ces demandes.

#### Question n° 3-4886 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :

**Selor. — Épreuves organisées. — Concordance entre les questionnaires français et néerlandais.**

Il me revient que le Selor est amené à organiser une série d'épreuves en vue de sélectionner à la fois des candidats francophones et néerlandophones pour un service public fédéral.

Je souhaiterais savoir s'il existe une concordance entre les questionnaires français et néerlandais en vue de sélectionner des candidats à une même fonction ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me confirmer que le niveau d'exigence est identique entre les candidats francophones et néerlandophones ?

Pourriez-vous également m'indiquer si le questionnaire est généralement d'abord rédigé en néerlandais et ensuite traduit en français ? En d'autres termes, pourriez-vous m'informer des modalités suivies par le Selor en la matière ? Existe-t-il une procédure permettant de vérifier la concordance linguistique entre la version française et néerlandaise ? N'estimez-vous pas que la simple traduction en français d'un questionnaire rédigé néerlandais

kandidaten voor verschillende selecties georganiseerd door Selor in de loop van hetzelfde jaar. Deze statistiek bewijst dat Selor de rechtspraak van de commissie naleeft en dat de gedragslijn duidelijk is : er wordt geantwoord op alle vragen om toegang te verkrijgen tot documenten, op enkele uitzonderingen na, welke behoorlijk gemotiveerd zijn.

(...)

3. Zoals hierboven gesteld, bestaat de gedragslijn erin positief te antwoorden op een maximum van vragen en de weigeringen zo afdoende en zo volledig mogelijk te motiveren. Hoe dan ook, er wordt steeds gevolg gegeven aan een gestelde vraag.

4. De kandidaten beschikken over een redelijke termijn van drie maanden om schriftelijk de motivering van hun resultaten te vragen, en dit vanaf de datum van in kennisstelling door Selor. Deze mogelijkheid, alsook de modaliteiten en termijn, worden vermeld in alle selectiereglementen.

5. Derhalve is het onjuist Selor van stilzwijgen te beschuldigen in het kader van de motivering van administratieve handelingen. Elke vraag om motivering krijgt een gevolg, wat trouwens op een objectieve wijze door het marginaal aantal ingediende klachten wordt aangetoond. (...)

Hoeveel vragen om toegang tot bestuursdocumenten heeft Selor ontvangen voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ? Werd aan al die vragen een gunstig gevolg gegeven ? Zo neen, waarom niet ?

Hoeveel klachten werden tegen Selor ingediend bij de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten voor de jaren 2004 en 2005 ? Welk gevolg heeft Selor gegeven aan de rechtspraak van die Commissie ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het aantal klachten dat tegen Selor bij de Commissie voor de toegang tot Bestuursdocumenten werd ingediend met het oog op het bekomen van een bestuursdocument, voor de jaren 2004 en 2005, respectievelijk 4 en 2 bedraagt.

Ik vestig uw aandacht op het feit dat in 2004 meer dan 80 000 kandidaten zich hebben ingeschreven voor een vergelijkende selectie; dat cijfer bedroeg in 2005 meer dan 100 000 kandidaten. Bijgevolg gaat het om een onbeduidend aantal klachten dat bij de CTB wordt ingediend. Bovendien beschikt de CTB over een adviesbevoegdheid; die adviezen zijn niet dwingend.

Overigens voert Selor boekhouding van de aanvragen tot het bekomen van een afschrift van een bestuursdocument. In 2003 hebben 58 personen een aanvraag ingediend tot het bekomen van een bestuursdocument. In 2004 en 2005 waren dat er respectievelijk 45 en 35. Dergelijk verzoek wordt steeds ingewilligd.

#### Vraag nr. 3-4886 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

**Selor. — Georganiseerde examens. — Overeenstemming tussen de Franstalige en de Nederlandstalige vragenlijsten.**

Ik verneem dat Selor een reeks examens moet organiseren met het oog op de selectie van Franstalige en Nederlandstalige kandidaten voor een federale overheidsdienst.

Bestaat er overeenstemming tussen de Franstalige en de Nederlandstalige vragenlijsten met het oog op de selectie van kandidaten voor eenzelfde functie ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, is het vereiste niveau identiek voor de Franstalige en de Nederlandstalige kandidaten ?

Wordt de vragenlijst over het algemeen eerst in het Nederlands opgesteld en vervolgens vertaald in het Frans ? Met andere woorden, welke werkwijze volgt Selor op dat gebied ? Bestaat er een procedure waarmee de taalkundige overeenkomst tussen de Franstalige en de Nederlandstalige versie kan worden nagegaan ? Meent u niet dat een vertaling in het Frans van een in het Nederlands opgestelde vragenlijst tot incoherenties kan leiden en

peut éventuellement déboucher sur des incohérences ayant pour conséquence d'induire les candidats en erreur? Si non, pourquoi? Si oui, une procédure est-elle mise en œuvre par le Selor afin d'y remédier?

Plus fondamentalement, pourriez-vous m'indiquer si un candidat relevant d'un rôle linguistique peut avoir accès au questionnaire rédigé dans une autre langue afin de vérifier la concordance entre les deux questionnaires? Si non, pourquoi?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer, ci-dessous, à l'honorable membre les renseignements demandés.

Selor organise régulièrement des sélections pour la même fonction tant en français qu'en néerlandais. À ce titre Selor se doit de garantir un traitement équitable des candidats quel que soit leur régime linguistique.

Les questionnaires sont rédigés en premier lieu tantôt en français, tantôt en néerlandais. Il n'y a pas de règle en la matière. Afin de garantir la concordance entre les versions francophone et néerlandophone, quand le questionnaire est rédigé dans une seule langue, Selor confie à un bureau compétent en la matière la mission de « retraduction ». On part de la version traduite dans l'autre langue pour arriver à un texte dans la langue d'origine. Ensuite on vérifie la concordance entre le texte de départ et le texte retraduit.

De plus, l'équipe de développement des tests opère également un contrôle de qualité sur les questionnaires produits dans les deux langues.

Dans les cas où les questionnaires comprennent des questions relatives à la connaissance de la langue maternelle, les questions francophones et néerlandophones peuvent être différentes. En effet, les langues n'étant pas les mêmes, il est inutile de traduire « littéralement » ce type de questions. Cependant, les questions doivent être de même difficulté. Dans ce cas, les questions sont rédigées et révisées par des experts de chacune des langues.

De cette façon, sont garantis non seulement la concordance entre les différentes versions de questionnaires mais également un niveau d'exigence équivalent.

À ce jour, aucun candidat n'a demandé de consulter la version du questionnaire dans une langue autre que la sienne. Si un candidat en faisait la demande, afin de pouvoir comparer les deux versions, je demanderais à mon administration de répondre favorablement à ce type de demande.

**Question n° 3-4924 de M. Vandenberghe du 11 avril 2006 (N.):**

***Intérêts de retard. — Mesures de prévention.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4913 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6464).

**Réponse:** 1. Le SPF Personnel et Organisation à payé depuis l'année 2001 jusqu'aujourd'hui 92 140,90 euros d'intérêts de retard :

en 2001 : 0,00 euro;

en 2002 : 0,00 euro;

en 2003 : 0,00 euro;

en 2004 : 90 974,02 euros (suite à un blocage administratif et au principe de l'ancre);

en 2005 : 421,62 euros;

en 2006 : 745,26 euros.

2. De nouvelles mesures ont été implémentées au 1<sup>er</sup> janvier 2005. Les processus comptables ont été revus et un nouveau logiciel comptable a été installé pour veiller à ce que les factures soient liquidées dans le délai prévu par la loi.

dat daardoor de kandidaten kunnen worden misleid? Zo neen, waarom niet? Zo ja, werkt Selor een procedure uit om deze situatie te verhelpen?

Kan een kandidaat van de ene taalrol toegang krijgen tot de in de andere taal opgestelde vragenlijst om de overeenstemming tussen de beide vragenlijsten na te gaan? Zo neen, waarom niet?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid hieronder de gevraagde gegevens te bezorgen.

Selor organiseert regelmatig selecties voor eenzelfde functie in het Frans en het Nederlands. Daarbij dient Selor de gelijke behandeling van de kandidaten te garanderen, ongeacht hun taalstelsel.

De vragen worden eerst soms in het Frans, soms in het Nederlands opgesteld; er bestaan daarvoor geen concrete regels. Om de concordantie tussen de Franstalige en de Nederlandstalige versies te garanderen wanneer de vragen slechts in één taal worden opgesteld, doet Selor een beroep op een gespecialiseerd bureau voor een « hervertaling ». Hierbij vertrekt men vanuit de vertaalde versie die terug wordt vertaald naar de oorspronkelijke taal. Vervolgens verifieert men de concordantie tussen de brontekst en de hervertaalde tekst.

Bovendien voert het team dat de tests ontwikkelt, ook een kwaliteitscontrole uit op de vragenlijsten die in de beide talen worden opgesteld.

Wanneer de vragen handelen over de kennis van de moedertaal, kunnen de Franstalige en Nederlandstalige vragen wel verschillen. Aangezien het verschillende talen betreft, is het nutteloos om dit soort vragen « letterlijk » te vertalen. De moeilijkheidsgraad moet echter wel dezelfde zijn. In dit geval worden de vragen opgesteld en herzien door experts in elk van beide talen.

Op die manier zijn niet alleen de concordantie tussen de verschillende versies van vragenlijsten maar ook gelijkwaardige vereisten gegarandeerd.

Tot op heden heeft geen enkele kandidaat gevraagd om de versie in een andere taal dan zijn moedertaal te raadplegen. Indien een kandidaat zou vragen om de beide versies te mogen vergelijken, zal ik mijn administratie vragen op dat verzoek in te gaan.

**Vraag nr. 3-4924 van de heer Vandenberghe d.d. 11 april 2006 (N.):**

***Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4913 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6464).

**Antwoord:** 1. De FOD Personeel en Organisatie betaalde over de jaren 2001 tot op heden 92 140,90 euro aan verwijlintersten :

in 2001 : 0,00 euro;

in 2002 : 0,00 euro;

in 2003 : 0,00 euro;

in 2004 : 90 974,02 euro (ingevolge een administratieve blokkering en het ankerprincipe);

in 2005 : 421,62 euro;

in 2006 : 745,26 euro.

2. Nieuwe maatregelen werden per 1 januari 2005 ingevoerd. De boekhoudkundige processen werden herzien en er werd een nieuwe software geïnstalleerd die erover moet waken dat de facturen binnen de wettelijk gestelde termijn worden betaald.

L'application de ces nouvelles mesures devrait à l'avenir encore réduire le temps de paiement des factures et limiter autant que possible les intérêts de retard.

### Égalité des chances

**Question n° 3-3653 de M. Delacroix du 27 octobre 2005 (Fr.) :**

*Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — «18 propositions pour les communes respectueuses de la diversité». — Partis politiques démocratiques.*

Dans un communiqué de presse daté du 18 octobre 2005, le centre pour l'Égalité des chances précise qu'il a adressé ses «18 propositions pour des communes respectueuses de la diversité», «à l'ensemble des partis politiques démocratiques». Il le confirme dans l'avant-propos du document de son dossier de presse intitulé «Pour une politique communale respectueuse de la diversité», sous la plume conjointe de sa directrice-adjointe Eliane Deproost et de son directeur Jozef De Witte.

Il en est de même dans la version néerlandaise de ces documents.

1. Concrètement, à quelles formations politiques cela correspond-il ?
2. Comment le Centre définit-il un «parti politique démocratique»? Sur quels critères objectifs se base-t-il pour ce faire ?
3. Comment expliquez-vous qu'une institution publique se réserve le droit de sélectionner, parmi les formations politiques, celles auxquelles il daigne s'adresser ?

**Réponse :** Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a défini dans son rapport «Bilan de dix ans de fonctionnement» différentes notions comme le racisme organisé ou les partis politiques non-démocratiques.

Je vous y renvoie.

Je vous rappelle que le Centre exerce ses missions en toute indépendance. Il ne m'appartient pas de m'ingérer dans les analyses qu'il produit.

**Question n° 3-4612 de Mme Van de Castele du 3 mars 2006 (N.) :**

*Conditions de travail et rémunération. — Discrimination fondée sur l'âge. — Directive européenne 2000/78/CE. — Loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination.*

À ma question écrite n° 3-983 (*Questions et Réponses* n° 3-20, p. 1235) le ministre de Travail précédent a répondu que la Belgique avait fait usage de la latitude de report de trois ans de la date ultime de transposition des dispositions en matière de discrimination fondée sur l'âge prévue par la directive européenne 2000/78/CE.

Cela signifie que les textes de loi qui sont en contradiction avec la directive doivent être adaptés avant le 2 décembre 2006.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est le travail d'identification, d'inventaire et d'examen des pratiques qui ont l'âge comme critère de différenciation ?
2. L'honorable ministre a-t-il demandé à la commission européenne un avis informel sur les cas limites ?
3. Si oui, qu'en est-il résulté ?

**Réponse :** Le processus d'identification, d'inventarisation et de recherche des différences de traitement basées sur l'âge dans le

De toepassing van deze nieuwe maatregelen zou in de toekomst de betalingstermijnen nog moeten inkorten en, in de mate van het mogelijke, de verwijlinteressen moeten beperken.

### Gelijke Kansen

**Vraag nr. 3-3653 van de heer Delacroix d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :**

*Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. — «18 voorstellen voor een gemeentelijk beleid met respect voor diversiteit». — Democratische politieke partijen.*

In een persbericht van 18 oktober 2005 deelt het Centrum voor gelijkheid van kansen mee dat het aan alle democratische politieke partijen 18 voorstellen voor een gemeentelijk beleid met respect voor diversiteit heeft gedaan. Dat blijkt ook uit het voorwoord van het document «Voor een gemeentelijk beleid met respect voor diversiteit» van de hand van adjunct-directeur Eliane Deproost en van directeur Jozef De Witte, dat bij het persdossier stak.

Dat geldt ook voor de Nederlandstalige versie van die documenten.

1. Welke politieke formaties worden daarmee concreet bedoeld ?
2. Hoe definieert het Centrum een democratische politieke partij? Op welke objectieve criteria baseert het zich daarvoor ?
3. Hoe verklaart u dat een openbare instelling zich het recht voorbehoudt om een selectie te maken van de politieke formaties tot dewelke het haar behaagt zich te richten ?

**Antwoord :** Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding heeft in zijn verslag «Overzicht 1993-2003» verschillende begrippen gedefinieerd, zoals het georganiseerd racisme of de niet-democratische politieke partijen.

Ik verwijz hiernaar.

Ik herinner u eraan dat het Centrum zijn opdrachten in alle onafhankelijkheid uitvoert. Het is niet mijn taak me te mengen in de analyses die het produceert.

**Vraag nr. 3-4612 van mevrouw Van de Castele d.d. 3 maart 2006 (N.) :**

*Arbeidsvoorwaarden en beloning. — Discriminatie op basis van leeftijd. — Europese richtlijn 2000/78/EG. — Wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie.*

In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-983 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-20, blz. 1235) stelde de voormalige minister van Werk dat België gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid van een bijkomende omzettingperiode van 3 jaar inzake discriminatie op grond van leeftijd zoals bepaald in de Europese richtlijn 2000/78/EG.

Dat betekent dat vóór 2 december 2006 wetteksten die strijdig zijn met die richtlijn moeten worden aangepast.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoever staat het met de identificatie, de inventarisatie en het onderzoek van de praktijken waarbij de leeftijd als criterium van differentiatie wordt genomen ?
2. Heeft de geachte minister ondertussen informeel advies gevraagd aan de Europese Commissie omtrent de twijfelgevallen ?
3. Zo ja, wat heeft dat opgeleverd ?

**Antwoord :** Het identificatie-, inventarisatie- en onderzoeksproces van de verschillende behandelingen op grond van de

monde du travail et de l'emploi, est coordonné par le ministre de l'Emploi et du Travail.

Je me permets donc d'orienter votre question vers ses services.

**Question n° 3-4864 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :**

*SPF Finances. — Experts financiers. — Sélection comparative. — Longueur anormale des délais de la procédure.*

En décembre 2004, le Selor a publié un appel aux candidats pour participer à la sélection comparative d'experts financiers pour le SPF Finances (AFG 04838). La clôture des inscriptions était fixée au 10 janvier 2005. Une présélection se serait tenue au Heysel le 19 mars 2005 et se serait clôturée par 650 réussites sur 4 800 inscriptions.

Depuis lors, il semble que sur les 650 lauréats de l'épreuve de présélection, deux groupes de 100 candidats auraient été convoqués pour une épreuve psychotechnique.

Il me revient que le taux d'absentéisme serait particulièrement élevé et avoisinerait les 80 % avec pour conséquence le nombre de lauréats risque d'être peu élevé alors que le SPF Finances aurait souhaité pouvoir constituer une réserve de recrutement de 950 experts financiers.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que la sélection ne soit toujours pas terminée un an après son lancement ? Pourriez-vous me communiquer la date à laquelle cette sélection sera terminée ? N'estimez-vous pas que ce délai est particulièrement long ? Si non, pourquoi ? Si oui, n'estimez-vous pas qu'un temps d'attente aussi long risque d'engendrer un taux d'absentéisme particulièrement élevé ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que les meilleurs candidats aient depuis trouvé un autre emploi ?

En outre, je souhaiterais savoir si une nouvelle sélection sera initiée afin de répondre à la demande du SPF Finances. Si oui, dans quel délai ? Si non, pourquoi ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous les renseignements demandés.

1. Sur les 2 700 personnes qui se sont inscrites à la sélection d'experts financiers-vérificateurs, 1 928 ont confirmé leur inscription par le renvoi des documents nécessaires à leur dossier et ont été convoquées à la première épreuve écrite (QCM) organisée le 19 mars 2005 au Heysel. Il n'y a donc pas eu de présélection; cela n'était d'ailleurs pas prévu au règlement de sélection. Sur les 1 372 candidats présents, 705 ont réussi cette première épreuve.

2. Les lauréats de la première épreuve ont été conviés en plusieurs groupes à la deuxième épreuve, comme mentionné dans le règlement de sélection. C'est ainsi que les 520 premiers lauréats de la première épreuve ont déjà été convoqués, en 4 groupes successifs, à la deuxième épreuve qui comporte deux parties, l'une informatisée et écrite, l'autre consistant en une interview.

3. Un premier groupe de 100 candidats a été invité à présenter cette épreuve de fin avril à juin 2005. Il y a eu 7 absents et 42 lauréats.

Le deuxième groupe de 120 candidats a été invité à présenter l'épreuve de fin juin à fin août 2005. Il y a eu 13 absents et 54 lauréats.

Le troisième groupe de 150 candidats a été invité à présenter l'épreuve de fin septembre à la mi-décembre 2005. Il y a eu 38 absents et 51 lauréats.

Le quatrième groupe de 150 candidats a été invité à présenter l'épreuve de mi-janvier à fin mars 2006. Il y a eu 36 absents et 61 lauréats.

leef tijd in de wereld van de tewerkstelling en de arbeid, wordt gecoördineerd door de minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Staat u mij dus toe uw vraag door te verwijzen naar zijn diensten.

**Vraag nr. 3-4864 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :**

*FOD Financiën. — Financiële experts. — Vergelijkende selectie. — Abnormaal lange procedure.*

Selor publiceerde in december 2004 een oproep tot kandidaten voor de vergelijkende selectie van financiële experts voor de FOD Financiën (AFG 04838). De inschrijvingen moesten ten laatste op 10 januari 2005 binnen zijn. Op 19 maart 2005 zou op de Heysel een preselectie hebben plaatsgehad en 650 van de 4 800 ingeschreven kandidaten zouden geslaagd zijn.

Van die 650 laureaten zouden twee groepen van 100 kandidaten opgeroepen zijn om een psychotechnische proef af te leggen.

Ik verneem dat het afwezigheidspercentage bijzonder hoog zou zijn, namelijk bijna 80 %. Dat heeft tot gevolg dat er slechts weinig laureaten overblijven, terwijl de FOD Financiën toch gehoopt had een wervingsreserve van 950 financiële experts te kunnen aanleggen.

Kunt u die situatie bevestigen ? Zo ja, waarom is die selectie een jaar na de aankondiging nog altijd niet afgesloten ? Wanneer zal de selectie beëindigd zijn ? Is die termijn niet abnormaal lang ? Zo nee, waarom niet, en zo ja, dreigt de abnormaal lange wachttijd geen buitengewoon hoog afwezigheidspercentage te veroorzaken ? Denkt u niet dat de beste kandidaten inmiddels een andere betrekking hebben gevonden ?

Wordt er gedacht aan een nieuwe selectie om tegemoet te komen aan de vraag van de FOD Financiën ? Indien ja, wanneer, en indien nee, waarom niet ?

**Antwoord :** Onderstaand vindt het geachte lid de gevraagde inlichtingen.

1. Van de 2 700 personen die zich voor de selectie van financieel deskundigen-verificateurs hebben ingeschreven, hebben 1 928 kandidaten hun inschrijving bevestigd door het terugzenden van de nodige documenten voor hun dossier. Die personen werden uitgenodigd voor de eerste schriftelijke proef (MC) die op 19 maart 2005 plaatsvond op de Heysel. Er was dus geen preselectie; dat was overigens ook niet voorzien in het selectiereglement. Van de 1 372 aanwezige kandidaten zijn er 705 geslaagd voor de eerste proef.

2. De geslaagden voor de eerste proef werden, zoals vermeld in het selectiereglement, in meerdere groepen uitgenodigd voor de tweede proef. Zo werden de eerste 520 geslaagden voor de eerste proef al in vier opeenvolgende groepen uitgenodigd voor de tweede proef die uit twee delen bestaat : een computergestuurd en schriftelijk gedeelte en een interview.

3. Er werd een eerste groep van 100 kandidaten uitgenodigd om de proef tussen eind april en juni 2005 af te leggen. Er waren 42 geslaagden. 7 personen kwamen niet opdagen.

De tweede groep van 120 kandidaten werd uitgenodigd om de proef tussen eind juni en eind augustus 2005 af te leggen. Er waren 54 geslaagden. 13 personen kwamen niet opdagen.

De derde groep van 150 kandidaten werd uitgenodigd om de proef tussen eind september en half december 2005 af te leggen. Er waren 51 geslaagden. 38 personen kwamen niet opdagen.

De vierde groep van 150 kandidaten werd uitgenodigd om de proef tussen half januari en eind maart 2006 af te leggen. Er waren 61 geslaagden. 36 personen kwamen niet opdagen.

Par ailleurs, je tiens à préciser que Selor a demandé aux candidats, lors de l'épreuve informatisée, de communiquer leurs indisponibilités majeures afin d'établir les plannings des séances orales. En outre, il a été expressément demandé aux candidats du deuxième groupe, convié durant la période des vacances d'été 2005, de communiquer la ou les semaines qui avaient leur préférence pour présenter la partie orale.

Le dernier groupe de 185 candidats sera convoqué de mai à fin juin 2006.

La deuxième épreuve comptabilise donc actuellement un taux d'absentéisme de 18 % et non de 80 %. À ce jour, 208 candidats sont lauréats de la sélection; à cet égard, je précise que la réserve de recrutement avait été prévue pour un maximum de 600 lauréats, et non de 950.

4. Je souligne également que la seconde épreuve a été échelonnée dans le temps, en concertation avec le SPF Finances, afin de rendre la procédure plus souple. En effet, les membres du jury sont des fonctionnaires du SPF Finances qui doivent aménager leur emploi du temps pour pouvoir prendre part aux commissions de sélection tout en assurant le suivi de leurs dossiers propres. Par ailleurs, Selor a pu ainsi proposer des lauréats au fur et à mesure, ce qui a permis au SPF Finances de procéder très rapidement au recrutement des premiers experts financiers-vérificateurs, sans devoir attendre la fin d'une procédure qui aurait été inévitablement plus longue si tous les candidats avaient présenté la seconde épreuve en un seul groupe.

5. Enfin, Selor a ouvert 2 nouvelles sélections: l'une de contrôleurs fiscaux-gestionnaires de dossiers fiscaux (niveau A), l'autre d'experts financiers (niveau B). La clôture des inscriptions était fixée au 21 avril 2006.

## Ministre de la Mobilité

**Question n° 3-4468 de Mme de Bethune du 27 février 2006 (N.):**

*Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005.*

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un Code de bonne pratique en matière d'actions positive. Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes concernant les services lacés sous votre autorité (situation en 2005).

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives
  - 1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal?
    - 1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire?
    - 1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie?
  - 1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives?
    - 1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches?
    - 1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives?
2. La commission interne d'accompagnement.
  - 2.1. Composition: combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement?

De wil hier overigens verduidelijken dat Selor de kandidaten tijdens de computergestuurde proef heeft gevraagd om mee te delen wanneer ze niet beschikbaar waren, zodat de planning van de mondelinge sessies kon worden opgesteld. Bovendien werd de kandidaten van de tweede groep, die tijdens de zomervakantie van 2005 werden uitgenodigd, uitdrukkelijk gevraagd de week of weken die hun voorkeur geniet(en) om het mondelinge gedeelte af te leggen, mee te delen.

De laatste groep van 185 kandidaten zal tussen mei en eind juni 2006 worden uitgenodigd.

Voor de tweede proef is er dus momenteel een afwezigheidspercentage van 18 % en niet van 80 %. Er zijn nu 208 geslaagden voor de selectie; daar wil ik aan toevoegen dat een wervingsreserve van maximum 600 geslaagden, en niet van 950, gepland was.

4. Ik leg er ook de nadruk op dat, in overleg met de FOD Financiën, de tweede proef in de tijd gespreid is om de procedure soepeler te laten verlopen. De juryleden zijn immers ambtenaren van de FOD Financiën die hun tijd moeten herschikken om deel te kunnen nemen aan de selectiecommissies terwijl ze tegelijkertijd hun eigen dossiers moeten opvolgen. Bovendien heeft Selor op die manier telkens geslaagden kunnen voorstellen, zodat de FOD Financiën snel kon overgaan tot de aanwerving van de eerste financiële deskundigen-verificateurs zonder het einde van de procedure te moeten afwachten. Die procedure zou onvermijdelijk langer geduurd hebben als alle kandidaten de tweede proef tegelijk zouden hebben afgelegd.

5. Ten slotte heeft Selor twee nieuwe selecties opengesteld: één van fiscale controleurs en fiscale dossierbeheerders (niveau A), een andere voor financieel deskundigen (niveau B). De inschrijvingen werden op 21 april 2006 afgesloten.

## Minister van Mobiliteit

**Vraag nr. 3-4468 van mevrouw de Bethune d.d. 27 februari 2006 (N.):**

*Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.*

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een Code van goede praktijk inzake positieve acties. Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijke kansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen betreffende de diensten die van u afhangen (stand van zaken 2005).

1. De positieve-actieambtenaar
  - 1.1. Wie werd conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar?
    - 1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar?
    - 1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit?
  - 1.2. Welke zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar?
    - 1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar?
    - 1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie?
2. De interne begeleidingscommissie
  - 2.1. Samenstelling: hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie?



2.2. Réunions

2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2005 ?

2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2005 ?

3. Les antennes dans les bureaux régionaux

3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?

3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?

3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question.

1.1.1. La fonctionnaire qui a actuellement en charge l'exécution des actions positives a été désignée à cette fonction, à la date du 2 mars 1999.

1.1.2. Cet agent fait partie du service d'encadrement Personnel et Organisation.

1.2.1. La fonctionnaire désignée bénéficie du temps requis pour exercer sa fonction.

1.2.2. Aucun budget spécifique n'est consacré à la réalisation des actions positives.

2.1. Cinq femmes et six hommes font partie de la Commission interne d'accompagnement.

2.2.1. Il n'y a pas eu de réunion de la Commission interne d'accompagnement en 2005.

2.2.2. Aucun rapport n'a été transmis au coordinateur fédéral.

3. Il n'y a pas dans les bureaux régionaux de personnes relais désignées pour l'implémentation des actions positives.

**Question n° 3-4649 de M. Vandenberghe du 10 mars 2006 (N.) :**

**Services publics. — Engagement de personnes handicapées.**

Il ressort d'une enquête du ministère flamand de l'Intérieur que les personnes handicapées représentent seulement 1,5 % du personnel des villes et communes flamandes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes handicapées ont-elles été engagées durant ces cinq dernières années au sein des services publics placés sous votre autorité ? J'aimerais obtenir une ventilation par année.

2. Combien de ces personnes sont-elles statutaires et combien contractuelles ?

3. Estimez-vous nécessaire de procéder à des engagements supplémentaires de personnes handicapées au sein des services publics placés sous votre autorité ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après réponse à sa question.

1. Au cours des cinq dernières années, trente deux personnes présentant un handicap, ont travaillé dans mon département.

2. Ces agents sont statutaires.

2.2. Vergaderingen

2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2005 ?

2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2005 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de federaal coördinator ?

3. De contactpersonen in de regionale kantoren

3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?

3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?

3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hierna een antwoord op haar vragen.

1.1.1. De ambtenaar die momenteel belast is met het uitvoeren van de positieve acties werd voor deze functie aangeduid op 2 maart 1999.

1.1.2. Dit personeelslid maakt deel uit van de stafdienst Personeel en Organisatie.

1.2.1. De aangeduide ambtenaar kan de tijd gebruiken die nodig is om zijn functie te vervullen.

1.2.2. Er is geen specifiek budget besteed voor de verwezenlijking van de positieve acties.

2.1. Er maken vijf vrouwen en zes mannen deel uit van de Interne Begeleidingscommissie.

2.2.1. Er had geen vergadering plaats van de Interne Begeleidingscommissie in 2005.

2.2.2. Er werd geen enkel verslag overgemaakt naar de federale coördinator.

3. In de regionale kantoren, zijn er geen contactpersonen aangeduid voor de invoering van positieve acties.

**Vraag nr. 3-4649 van de heer Vandenberghe d.d. 10 maart 2006 (N.) :**

**Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.**

Uit een enquête van de Vlaamse minister voor Binnenlands Bestuur blijkt dat personen met een handicap slechts 1,5 % uitmaken van het personeelsbestand van de Vlaamse steden en gemeenten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen met een handicap waren de voorbije vijf jaar tewerkgesteld binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal ontvangen.

2. Hoeveel van deze personen werkten in statutair verband en hoeveel personen werkten in contractueel verband ?

3. Acht u het nodig bijkomende aanwervingen te doen van personen met een handicap binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hierna een antwoord op zijn vraag.

1. Gedurende de laatste vijf jaren waren tweëndertig personen met een handicap, tewerkgesteld in mijn departement.

2. Deze personeelsleden zijn vastbenoemd.

3. J'accorde un grand intérêt à l'intégration des personnes à handicap par le biais du travail.

Mon département participe activement aux actions organisées par la Cellule Diversité mise sur pied par le service public fédéral Personnel et Organisation et dont un des volets concerne les personnes présentant un handicap.

**Question n° 3-4698 de Mme Jansegers du 21 mars 2006 (N.) :**

**Belgocontrol. — Engagement d'étrangers.**

À ma question écrite n° 3-3834 (*Questions et Réponses Sénat*, 3-62, p. 5938), l'honorable ministre donne une réponse pour son département mais pas pour Belgocontrol, bien que cela ait été clairement demandé.

Je pose par conséquent à nouveau mes questions relatives à cet organisme :

1. Combien d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) y sont-ils actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc), avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors Union européenne ?

2. Quel statut les personnes visées dans la question 1 possèdent-elles ?

3. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ? À ce sujet, je signale à l'honorable ministre que le Conseil d'État, dans son avis n° 38.002/01, affirme le contraire de ce que l'honorable ministre laisse entendre dans sa réponse à ma question n° 3834, à savoir qu'en l'état actuel, l'engagement de contractuels étrangers qui ne sont ressortissants ni de l'Union européenne, ni de l'Espace économique européen (EEE), ni de la Confédération suisse, est bel et bien contraire à la Constitution.

4. Quel est le nombre total des membres du personnel au sein de cet organisme ?

**Réponse :** 1. Belgocontrol emploie actuellement 16 personnes n'ayant pas la nationalité belge.

Parmi celles-ci, 12 personnes sont des ressortissants d'un État membre de l'Union européenne (UE) et 4 personnes sont des ressortissants d'un État hors Union européenne.

2. 2 ressortissants de l'UE occupent un emploi statutaire. 10 ressortissants de l'UE et 4 non-ressortissants de l'UE occupent un emploi contractuel.

3. Les ressortissants de l'UE statutaires ont été engagés sur la base de l'article 5, § 1, du Statut administratif des agents de Belgocontrol. Cet article permet aux ressortissants d'un État membre de l'UE d'exercer des emplois statutaires qui ne comportent pas une participation à l'exercice de la puissance publique.

Les contractuels de l'UE et les membres du personnel hors UE ont été engagés sur la base de l'article 29, § 1, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Les personnes de nationalité étrangère ont accès aux fonctions contractuelles qui ne comportent pas une participation à l'exercice de la puissance publique.

4. Au 28 février 2006, Belgocontrol comptait 1 031 membres du personnel répartis en 815 statutaires et 216 contractuels.

**Question n° 3-4699 de M. Martens du 21 mars 2006 (N.) :**

**Navigation intérieure. — Contrôle.**

Le secteur de la navigation intérieure gagne sans cesse en importance. Le nombre de tonnes transportées et de tonnes kilométriques augmente chaque année. Le transport de containers

3. Ik hecht veel belang aan de integratie van personen met een handicap door middel van tewerkstelling.

Mijn departement neemt actief deel aan acties die georganiseerd worden door de Cel Diversiteit die opgericht werd door de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie en waarvan één der onderdelen de personen met een handicap betreft.

**Vraag nr. 3-4698 van mevrouw Jansegers d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

**Belgocontrol. — Tewerkstelling van vreemdelingen.**

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3834 (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-62, blz. 5938) geeft de geachte minister een antwoord voor zijn departement, maar niet voor Belgocontrol, hoewel dat eveneens uitdrukkelijk werd gevraagd.

Ik ben derhalve zo vrij mijn vragen opnieuw te stellen voor deze instelling :

1. Hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) zijn er momenteel tewerkgesteld (statutair, contractueel, enzovoort), met opsplitsing tussen vreemdelingen binnen de Europese Unie (EU) en buiten de EU ?

2. Welk statuut hebben de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen ?

3. Krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opgesteld, werden de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst genomen ? Ik wijs er de geachte minister in dit verband op dat de Raad van State in zijn advies nr. 38.002/01 het tegenovergestelde stelt van datgene wat de hij in zijn antwoord op mijn vraag nr. 3834 doet uitschijnen, met name dat in de huidige stand van zaken de aanwerving van buitenlandse contractuelen die geen onderdaan zijn van de EU, de Europese Economische Ruimte (EER) of de Zwitserse bondsstaat, wel degelijk in strijd is met de Grondwet.

4. Hoeveel personeelsleden werken er in totaal in deze instelling ?

**Antwoord :** 1. Bij Belgocontrol zijn momenteel 16 personen tewerkgesteld met een andere dan de Belgische nationaliteit.

Hiervan zijn 12 personen met een nationaliteit van een land behorende tot de Europese Unie (EU) en 4 personen behorende tot een land dat niet tot de Europese Unie behoort.

2. 2 EU onderdanen zijn tewerkgesteld in een statutaire betrekking. 10 EU onderdanen en 4 niet EU onderdanen zijn tewerkgesteld in een contractuele betrekking.

3. De statutaire EU onderdanen werden in dienst genomen op basis van artikel 5, § 1, van het administratief statuut van de ambtenaren van Belgocontrol. Dit artikel laat onderdanen van een lidstaat van de EU toe voor statutaire betrekkingen die geen deelneming aan de uitoefening van het openbaar gezag inhouden.

De contractuele EU en niet EU personeelsleden werden in dienst genomen op basis van artikel 29, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Personen van vreemde nationaliteit hebben toegang tot contractuele functies die geen deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhouden.

4. Op 28 februari 2006 zijn bij Belgocontrol 1 031 personeelsleden tewerkgesteld waarvan 815 statutairen en 216 contractuelen.

**Vraag nr. 3-4699 van de heer Martens d.d. 21 maart 2006 (N.) :**

**Binnenvaartschepen. — Keuring.**

De sector van de binnenvaart wint almaar aan belang. Het aantal vervoerde ton en tonkilometers neemt jaar na jaar toe. De afvoer van containers door binnenscheepvaart uit onze havens groeit

par la navigation intérieure à partir de nos ports augmente constamment. Tout comme les camions et les trains de marchandises, les bateaux de navigation intérieure doivent respecter certaines conditions. Il existe à cet effet plusieurs certificats dont on doit disposer: le certificat communautaire, le certificat de l'ADNR (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation du Rhin) et le certificat de tonnage. Dans une interview publiée dans le numéro de juillet de *Binnenvaart (Promotie Binnenvaart Vlaanderen)*, l'honorable ministre déclare que ces documents feront l'objet d'un seul contrôle général dès la fin de 2005.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il m'indiquer où en est le contrôle commun des trois «certificats»? Si ce contrôle n'a pas encore débuté, quelles en sont les raisons? Dans quel délai pense-t-il y apporter une solution?

2. Peut-il m'expliquer brièvement et dans les grandes lignes les circonstances dans lesquelles l'examen périodique de ce contrôle doit avoir lieu et aura lieu? Quel est l'intervalle récurrent entre deux de ces examens?

3. A-t-il prévu une évaluation du nouveau système? Si c'est le cas, quand la première évaluation aura-t-elle lieu?

4. De quelle manière le secteur de la navigation intérieure est-il impliqué dans le lancement et l'évaluation de ce système?

**Réponse:** 1. L'approche organisationnelle qui a été élaborée pour permettre la délivrance des différents documents à l'issue d'un contrôle global, ce que nous avons appelé le concept «one stop», est actuellement en phase de test sur le terrain. Nous travaillons en même temps au développement du soutien informatique nécessaire, à la mise en concordance des systèmes de rétribution et à la polyvalence du personnel d'inspection concerné. L'objectif est d'être entièrement opérationnel au 1<sup>er</sup> janvier 2007.

2. À l'expiration de l'un de ses certificats, le batelier prend contact avec le centre unique de planification et d'information. Sur la base des informations figurant dans la banque de données centrale et d'informations complémentaires, ce centre fera des propositions pour effectuer en même temps les autres inspections. S'il est constaté à bord que des inspections supplémentaires doivent être réalisées, celles-ci pourront l'être dans toute la mesure du possible grâce à l'équipe multidisciplinaire. En outre et si nécessaire, d'autres dates d'expiration de différents certificats pourront être harmonisées. En finale, l'intervalle entre deux inspections sera de 5 ans ou un multiple de 5 (10 ou 15) pour le certificat de jaugeage.

3. L'opération entière constitue l'un des projets d'amélioration actuellement en cours de réalisation au SPF Mobilité et Transports. Une première évaluation est prévue fin 2007.

4. À l'automne, avant le démarrage effectif du concept «one stop», une concertation avec le secteur sera organisée par les canaux et contacts habituels. La même procédure de concertation sera suivie pour l'évaluation mentionnée ci-avant.

**Question n° 3-4710 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.):**

*Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu.*

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, un engagement concret avait été pris afin de promouvoir l'intégration des experts du vécu de la pauvreté au niveau fédéral. C'est pourquoi un projet-pilote a récemment débuté à ce niveau. En Flandre, la formation est assurée depuis quelques années déjà par l'ASBL *De Link* mais, du côté francophone, l'Institut Roger Guilbert du CERIA dispensera

gestaag. Net zoals vrachtwagens en goederentreinen moeten binnenschepen voldoen aan bepaalde voorwaarden en daarom bestaan er verschillende certificaten waarover men moet beschikken, namelijk het communautair certificaat, het ADNR («*Accord Européen relatif au Transport International des Marchandises Dangereuses par voie de Navigation du Rhin*») -certificaat en de meetbrief. De geachte minister heeft in een interview, gepubliceerd in het julinummer van «binnenvaart» (promotie binnenvaart Vlaanderen) verklaart dat deze documenten in één overkoepelende keuring zullen verkregen kunnen worden vanaf eind 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister mij de stand van zaken meedelen in verband met de overkoepelende keuring voor de drie verschillende «certificaten»? Indien deze keuring nog niet van start is gegaan, welke zijn de redenen hiervoor en op welke termijn denkt hij hieraan een oplossing te geven?

2. Kan hij me kort de nadere regels toelichten onder welke omstandigheden het periodiek onderzoek voor deze keuring moet en zal gebeuren? Wat is het recurrentie-interval tussen twee dergelijke onderzoeken?

3. Heeft hij een evaluatie gepland van het nieuwe systeem en zo ja wanneer zal de eerste evaluatie geschieden?

4. Op welke manier wordt de binnenvaartsector betrokken bij de opstart en de evaluatie van dit systeem?

**Antwoord:** 1. De organisatorische aanpak die werd uitgewerkt om met één overkoepelende keuring de verschillende documenten te kunnen afleveren, het zogeheten «one stop» concept, wordt momenteel op het terrein reeds in de praktijk uitgetest. Tevens wordt ondertussen verder gewerkt aan het ontwikkelen van de nodige informatica-ondersteuning, het afstemmen van het retributiesysteem en het polyvalent worden van het betrokken inspectiepersoneel. Het is de bedoeling om met dat alles volledig operationeel te zijn op 1 januari 2007.

2. De schipper neemt contact met het enig plan en informatiecentrum naar aanleiding van het vervallen van één of ander certificaat. Aan de hand van informatie uit de centrale databank en van bijkomende inlichtingen zal dit centrum voorstellen om andere nodige onderzoeken terzelfdertijd uit te voeren. Indien aan boord wordt vastgesteld dat nog bijkomende onderzoeken dienen te gebeuren, zullen deze dank zij het multidisciplinaire team in de mate van het mogelijke worden uitgevoerd. Verder zullen indien nodig niet gelijklopende vervaldata van verschillende certificaten worden geharmoniseerd. Het uiteindelijke basisinterval wordt 5 jaar of een veelvoud daarvan (10 of 15) voor de meetbrief.

3. De gehele operatie wordt projectmatig aangepakt als één van de verbeteringsprojecten die op dit ogenblik bij de FOD Mobiliteit en Vervoer worden gerealiseerd. De projectplanning voorziet een eerste evaluatie einde 2007.

4. In het najaar, voor het eigenlijke van start gaan van de «one stop» werkwijze, zal de sector via de gebruikelijke contact- en overlegkanalen worden betrokken bij het project. Ook voor de voornoemde evaluatie zal de sector worden uitgenodigd via dezelfde weg.

**Vraag nr. 3-4710 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.):**

*Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.*

Op de Ministerraad van Oostende werd een concreet engagement aangenomen om de integratie van ervaringsdeskundigen in de armoede te bevorderen op federaal vlak. Daarom werd er onlangs een proefproject opgestart op federaal niveau. In Vlaanderen wordt de opleiding al enkele jaren verzorgd door VZW *De Link*, maar aan Franstalige kant is er nu ook het Institut

dorénavant la formation. Durant le stage pratique, il y aura deux jours de cours par semaine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'experts du vécu de la pauvreté travaillent-ils au sein des services publics fédéraux pour lesquels vous êtes compétente? S'agit-il d'experts du vécu engagés formellement ou de stagiaires dans le cadre de leur formation?

2. Avec quels groupes cibles spécifiques les experts du vécu travaillent-ils au sein de ces services publics fédéraux? Ont-ils une fonction spéciale au sein de ces services?

3. Quand les stagiaires seront-ils évalués? Qui effectuera cette évaluation? Y a-t-il ensuite possibilité d'engagement?

4. Quel est le contenu exact de la tâche de ces experts du vécu (y compris les stagiaires)? Reçoivent-ils régulièrement un *feedback* de leur chef de service ou de leurs moniteurs?

5. Si les services publics fédéraux n'engagent pas d'experts du vécu, êtes-vous disposée à en intégrer dans ces services?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

En date du 11 octobre 2005, mon département faisait savoir aux deux ministres concernés, Els Van Weert et Christian Dupont, que l'intégration d'experts du vécu en pauvreté au SPF Mobilité et Transports ne constituait de plus-value ni pour lui-même, ni pour les « experts du vécu » dont les missions, décrites par le SPP Intégration sociale, ne correspondent en rien à celles dévolues aux agents de mon département.

Il a ainsi été convenu que le SPF Mobilité et Transports, de nature essentiellement technique et dont la clientèle est constituée d'entreprises et de particuliers ne relevant pas *a priori* de la catégorie des « exclus sociaux ou des démunis » n'était dès lors pas concerné par le projet.

#### Question n° 3-4796 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

##### *Services publics fédéraux. — Plan de personnel 2006.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4788 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6475).

**Réponse :** 1. Compte tenu de l'approbation fin 2005 du plan de personnel 2005, l'exécution de son plan d'actions doit encore être concrétisée en de nombreux aspects.

En conséquence le SPF Mobilité et Transports n'introduira pas de plan de personnel en 2006, tout au moins pour ce qui concerne l'enveloppe globale.

Par contre, deux plans de personnel 2006 afférents à des fonds spécifiques ont été introduits et approuvés en 2006.

Il s'agit du plan de personnel de l'Autorité de surveillance des Services de la navigation aérienne et de celui du Service de régulation du transport ferroviaire et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National.

Ces plans ont été approuvés en date du 15 mars 2006 par le ministre de la Fonction publique; à ce jour, la ministre du Budget ne m'a pas encore communiqué son point de vue.

2. En ce qui concerne l'Autorité de surveillance des Services de la navigation aérienne, il s'agit d'un nouveau service dont le plan d'action prévoit 9 ETP :

— 4 statutaires : 2 niveaux A; 1 niveau B et 1 niveau C;

— 5 contractuels : 5 niveaux A (experts).

J'attire votre attention sur le fait que compte tenu de la spécificité des fonctions d'experts de niveau A, il sera fait

Roger Guilbert van CERIA dat de opleidingen zal verzorgen. De praktijkstage zal er samenlopen met 2 lesdagen per week.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel ervaringsdeskundigen in de armoede werken er binnen de federale overheidsdiensten waarvoor u bevoegd bent? Gaat het om formeel aangenomen ervaringsdeskundigen, of om stagiairs in het kader van hun opleiding?

2. Met welke specifieke doelgroepen werken de ervaringsdeskundigen binnen deze overheidsdiensten? Hebben zij een speciale functie binnen deze diensten?

3. Wanneer zullen de stagiairs geëvalueerd worden? Wie zal deze evaluatie uitvoeren? Is er nadien mogelijkheid tot indienstneming?

4. Wat is de concrete taakhoud van deze ervaringsdeskundigen (ook stagiairs)? Krijgen zij op regelmatige basis *feedback* van hun diensthoofd en begeleiders?

5. Indien deze overheidsdiensten geen ervaringsdeskundigen tewerkstellen, bent u dan bereid om ervaringsdeskundigen te integreren in deze diensten?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Op 11 oktober 2005 deelde mijn departement aan de twee betrokken ministers, Els Van Weert en Christian Dupont, mede dat de integratie van ervaringsdeskundigen in de armoede binnen de FOD Mobiliteit en Vervoer geen meerwaarde betekende, noch voor de FOD noch voor de « ervaringsdeskundigen » van wie de taken, beschreven door de FOD Sociale Integratie, totaal niet overeenstemmen met deze die voorbehouden zijn voor de personeelsleden van mijn departement.

Het werd dus overeengekomen dat de FOD Mobiliteit en Vervoer, van voornamelijk technische aard en waarvan het cliënteel samengesteld is uit ondernemingen en particulieren die niet *a priori* behoren tot de categorie van « sociaal uitgestotenen of straatarmen », niet bij dit project betrokken was.

#### Vraag nr. 3-4796 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

##### *Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan 2006.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4788 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6475).

**Antwoord :** 1. Rekening houdende met de goedkeuring einde 2005 van het personeelsplan 2005, moet de uitvoering van het actieplan nog in talrijke aspecten worden geconcretiseerd.

Bijgevolg zal de FOD Mobiliteit en Vervoer geen personeelsplan 2006 indienen, toch niet voor wat de algemene personeels-enveloppe betreft.

Daarentegen zullen twee personeelsplannen worden ingediend betreffende specifieke fondsen die in 2006 werden ingevoerd en goedgekeurd.

Het betreft het personeelsplan van de Toezichthoudende Instantie van de luchtvaartnavigatiediensten en van de Dienst voor regulering van het spoorwegvervoer en voor de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal.

Deze plannen werden door de minister van Ambtenarenzaken goedgekeurd op 15 maart 2006; tot op heden heeft de minister van Begroting haar standpunt nog niet medegedeeld.

2. Wat de Toezichthoudende Instantie van de luchtvaartnavigatiediensten betreft, gaat het hier om een nieuwe dienst waarvan het actieplan voorziet in 9 VTE :

— 4 statutairen : 2 van niveau A; 1 niveau B en 1 niveau C;

— 5 contractuelen : 5 van niveau A (deskundigen).

Ik vestig uw aandacht op het feit dat, rekening houdende met de specifieke behoeften van de functies van deskundigen van niveau

prioritairement appel à une mise à disposition, au SPF de personnel en provenance de Belgocontrol ou de la Défense.

En ce qui concerne le Service de régulation du transport ferroviaire et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National, le plan d'action prévoit 12 ETP :

- 4 statutaires : 4 niveaux C;
- 8 contractuels : 8 niveaux A (experts et direction).

3 et 4. Les procédures relatives à l'attribution de ces fonctions par recrutement, engagement, mise à disposition ou nouvelle affectation sont, selon le cas, terminées ou en cours.

S'agissant de fonds spécifiques, le financement de ces entités est assuré par des recettes propres.

5. Ces plans ont été soumis à la concertation syndicale le 6 décembre 2005.

6. Ces plans n'ont pas encore fait l'objet d'une communication spécifique aux membres du personnel.

**Question n° 3-4832 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :**

*Services publics fédéraux. — Politique de communication interne.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4823 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6464).

**Réponse :** En ce qui concerne le SPF Mobilité et Transports, département relevant de ma compétence, j'ai l'honneur de faire connaître à l'honorable membre que la politique de communication à destination de mes agents, telle que mise en œuvre au sein du SPF placé sous ma compétence est une politique basée essentiellement sur un double flux, *top-down* et *bottom-up*. D'une part, il s'agit, de faire connaître indistinctement à tous les collaborateurs du SPF les décisions déterminantes pour son évolution et leur influence concrète sur la réalité quotidienne dans les services et, d'autre part, d'ouvrir une possibilité d'échange de vue horizontal entre membres du personnel de services ou directions différents, entre autres par le biais du journal interne intitulé *FORUMobilit*. Ce bimestriel est tiré à 1 500 exemplaires. Ses objectifs rédactionnels sont en prise directe avec la politique de communication interne telle que définie *supra*. Son comité de rédaction se compose de représentants des quatre directions générales et des services d'encadrement. Son rôle consiste à mettre les membres permanents de la rédaction en contact avec les principaux acteurs de terrain en vue de faciliter la collecte et la diffusion d'informations valides. Le comité de rédaction bénéficie d'une relative autonomie par rapport au management et choisit librement les thèmes abordés, en fonction des préoccupations dominantes du moment. Il prend évidemment en compte les demandes expresses du management. Les coûts de cette publication, entièrement réalisée en interne, font intégralement partie des frais de fonctionnement généraux du SPF. Ce périodique n'est pas affilié à l'Association belge de la Presse d'entreprise.

**Question n° 3-4978 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :**

*M-government. — Applications au sein de votre département.*

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

A, er bij voorkeur beroep zal worden gedaan op terbeschikkingstelling van de FOD van personeel afkomstig van Belgocontrol of van Landsverdediging.

Wat betreft de Dienst voor regulering van het spoorwegvervoer en voor de exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal, voorziet het actieplan 12 VTE :

- 4 statutairen : 4 van niveau C;
- 8 contractuelen : 8 van niveau A (deskundigen en directie).

3 en 4. De procedures met betrekking tot de toewijzing van deze functies door werving, contract, terbeschikkingstelling of nieuwe affectatie zijn, naargelang het geval, afgerond of lopende.

Aangezien het gaat om specifieke fondsen wordt de financiering ervan verzekerd door eigen ontvangsten.

5. Deze plannen werden aan het syndicaal overleg voorgelegd op 6 december 2005.

6. Over deze plannen werd nog geen specifieke mededeling gedaan aan het personeel.

**Vraag nr. 3-4832 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :**

*Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4823 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6464).

**Antwoord :** Wat betreft de FOD Mobiliteit en Vervoer, departement dat onder mijn bevoegdheid ressorteert, heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat het communicatiebeleid ter bestemming van mijn ambtenaren hoofdzakelijk berust op een dubbele stroom, *top-down* and *bottom-up*. Enerzijds dienen aan alle medewerkers van de FOD, zonder enig onderscheid, de voor zijn evolutie doorslaggevende beslissingen te worden medegedeeld, alsook hun invloed op de concrete realiteit in de diensten en, anderzijds, mogelijkheden te openen voor personeelsleden van verschillende diensten of directies elkaar te leren kennen op horizontaal niveau, onder meer door middel van onze interne krant. De naam van deze publicatie is «FORUMobilit». Deze wordt tweemaandelijks gepubliceerd in duizend vijfhonderd exemplaren. Zijn redactionele lijn is rechtsreeks verbonden aan het hierboven aangehaalde communicatiebeleid. Het redactiecomité is samengesteld uit vertegenwoordigers van alle directoraten-generaals en stafdiensten. Zijn rol bestaat erin de permanente leden van de redactie in contact te brengen met de mensen op de werkvloer en hen het verzamelen en verspreiden van geldige informatie te vergemakkelijken. Het redactiecomité geniet een relatief brede onafhankelijkheid ten opzichte van het management en heeft vrije keuze van de te behandelen onderwerpen. Vanzelfsprekend worden ook de expliciete vragen van het management in acht genomen. De kosten van deze publicatie, waarvoor alle werkzaamheden intern worden uitgevoerd, maken integraal deel uit van de algemene werkingskosten van de FOD. Dit tijdschrift is niet aangesloten bij de Belgische Vereniging van de Bedrijfspers.

**Vraag nr. 3-4978 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :**

*M-government. — Toepassingen binnen uw departement.*

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Cette nouvelle forme de communication des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression «*m-government*».

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département. Je pense par exemple aux informations relatives aux embarras de circulation ou encore aux travaux. À Malte, on travaille sur une communication par sms des itinéraires de bus.

À Malte également, les détenteurs d'un permis de conduire sont informés lorsque celui-ci arrive à expiration.

Je voudrais soumettre à ce sujet les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec les citoyens et d'améliorer ainsi l'offre de services ?

a) Si oui, quelles seraient, en plus de l'exemple précité, les applications possibles dans votre domaine de compétence ? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication ? Quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement ? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions ? A-t-on déjà prévu un budget ?

3. L'honorable ministre est-il prêt à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement ?

**Réponse :** En tant qu'ancien ministre flamand du Travail, j'ai stimulé le «*m-gouvernement*» auprès de la VDAB. Dans ma compétence actuelle, je ne vois pas de possibilité d'application directe. Toutefois, je ne manque pas d'attention à ce propos.

## Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

### Environnement

Question n° 3-4732 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.) :

#### Rapaces. — Empoisonnements.

La tendance positive à la hausse observée dans la population des rapaces en Flandre vient d'être assombrie par des annonces régulières d'oiseaux abattus ou empoisonnés. Le Limbourg a tout particulièrement été le théâtre d'une série de graves infractions en matière de chasse : Kortessem, Beringen, Borgloon, Neerpelt, Lommel, Peer, etc. Hélas, le phénomène s'est propagé aux autres provinces et plusieurs rapaces tels que des éperviers et des buses

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term «*m-government*».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per GSM.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* vele toepassingen. Ik denk hier bijvoorbeeld aan het aangeven van verkeershindernissen of werken. In Malta wordt er gewerkt aan een melding per sms van de ritschema's van de bussen.

Ook worden in Malta de houders van een rijbewijs verwittigd wanneer het gaat vervallen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de belastingplichtige en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden, naast het hoger aangehaalde voorbeeld de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering, zo ja wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd ?

3. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering ?

**Antwoord :** Als voormalig Vlaams minister van werk stimuleerde ik het «*m-government*» bij de VDAB. Binnen mijn huidige bevoegdheid zie ik niet direct een toepassingsmogelijkheid : Ik laat echter niet na hiervoor aandacht te hebben.

## Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

### Leefmilieu

Vraag nr. 3-4732 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.) :

#### Roofvogels. — Vergiftigingen.

De positieve opwaartse tendens in de roofvogelpopulatie in Vlaanderen is recent overschaduwed door regelmatige berichten van neergeschoten of vergiftigde vogels. Vooral Limburg werd het toneel van een reeks ernstige jachtmisdrijven : Kortessem, Beringen, Borgloon, Neerpelt, Lommel, Peer, enzovoort. Helaas is het verschijnsel uitgedeid naar de andere provincies en recent werden ook in West-Vlaanderen meerdere roofvogels zoals

ont récemment été cruellement tués en Flandre occidentale également. Depuis lors, le cap des 100 cadavres a été atteint.

Ces jours-ci (jusqu'à fin avril), les buses qui hivernent chez nous retournent dans leurs aires de couvain du Nord de l'Europe. Un certain nombre d'entre elles ne rejoindront donc jamais leur aire de couvain; les oiseaux qui sont victimes de tels excès de chasse sont donc certainement des oiseaux qui nichent chez nous.

L'analyse des cadavres a en effet révélé à plusieurs reprises que les rapaces avaient été attirés par des appâts dans lesquels on a retrouvé de dangereux pesticides tels que le carbofuran et la strychnine. Le carbofuran ne peut être acheté que par des agriculteurs agréés et chez nos voisins du nord, il est même interdit de l'utiliser en plein air. La strychnine n'est même plus autorisée depuis longtemps comme pesticide. Il s'agit d'un poison mortel qui s'attaque au système nerveux. Les enfants qui, dans leur ingénuité, ramassent des oiseaux morts, courent donc un risque important d'entrer en contact avec ces toxiques agressifs.

La vente et l'utilisation des pesticides sont réglementées au niveau fédéral. Une utilisation illicite par des chasseurs, des braconniers ou quiconque, constitue une menace non seulement pour la population ornithologique mais également pour la santé publique. C'est à juste titre que des sanctions sévères ont été prévues.

Le 17 février 2006, l'honorable ministre a reçu, avec son collègue de l'Environnement, des représentants de l'association Vogelbescherming Vlaanderen. Il a été convenu que des contrôles plus ciblés auprès des distributeurs agréés et des utilisateurs de pesticides viendraient s'ajouter aux mesures régionales.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En quoi les contrôles consistent-ils ? En quoi l'approche sera-t-elle différente par rapport aux procédures utilisées jusqu'à ce jour ? De combien d'effectifs et contrôles supplémentaires s'agit-il ? Les fonctionnaires chargés du contrôle sont-ils dotés de compétences supplémentaires ? Combien de temps les mesures s'appliquent-elles ?

2. Des associations de chasseurs insinuent que les organisations de défense de l'environnement ressortent ou manipulent d'anciens cadavres pour noircir les chasseurs. L'honorable ministre dispose-t-elle d'indications en ce sens ? Existe-t-il une relation entre la date à laquelle se termine la chasse au renard (16 janvier) et le début des attaques contre les rapaces ?

3. Une concertation avec les procureurs généraux a été organisée au niveau flamand en vue de fixer les priorités en matière de poursuites judiciaires à l'occasion de délits environnementaux.

Une telle concertation a-t-elle également eu lieu ou aura-t-elle lieu pour le volet fédéral de la politique du bien-être animal, en particulier en ce qui concerne les attaques contre la population de rapaces ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Dans le cadre de l'application de l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole, le service d'inspection de la direction générale Environnement effectue des inspections auprès des vendeurs agréés, des utilisateurs agréés et des utilisateurs spécialement agréés de ces produits.

Outre les inspections préventives inopinées sur les points de vente, les contrôles ont surtout trait aux demandes d'agrément ou de modification de l'agrément. Il s'agit de vérifier si les demandeurs satisfont aux exigences légales (diplômes, locaux pour les produits toxiques, équipement de protection, tenue des registres et bordereaux).

Pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2006 à la fin mars 2006, les 3 inspecteurs à plein temps et les 3 inspecteurs à temps partiel ont réalisé plus de 200 inspections courantes auprès des vendeurs et

sperswers en buizerds op gruwelijke wijze vermoord. Inmiddels is de kaap van de 100 kadavers bereikt, enzovoort.

Rond deze tijd (tot einde april) trekken de bij ons overwinterende buizerds terug naar hun broedgebieden in Noord-Europa. Een aantal van die dieren zal dus nooit in zijn broedgebied aankomen; de vogels die het slachtoffer worden van dergelijke jachtexcessen, zijn dus zeker onze eigen broedvogels.

Uit de analyse van de kadavers bleek immers meermaals dat de roofvogels gelokt waren met azen waarin gevaarlijke pesticiden zoals carbofuran en strychnine aangetroffen werden. Carbofuran kan enkel verkregen worden door erkende landbouwers en mag bij onze Noorderburen zelfs niet in open lucht gebruikt worden. Strychnine is zelfs niet langer als pesticide toegelaten. Het is een dodelijk zenuwgif. Kinderen die in hun argeloosheid dode vogels vastnemen lopen dus een ernstig risico om in aanraking te komen met deze agressieve gifsoorten.

De verkoop en het gebruik van pesticiden is federaal gereguleerd. Een ongeoorloofd gebruik ervan door jagers, stropers, landbouwers of wie dan ook, bedreigt niet alleen de vogelpopulatie, maar tevens de volksgezondheid. Niet ten onrechte werd in strenge strafmaatregelen voorzien.

Op 17 februari 2006 heeft de geachte minister, samen met zijn collega van Volksgezondheid, vertegenwoordigers van Vogelbescherming Vlaanderen ontvangen. Er is toen afgesproken dat er, naast de regionale maatregelen, meer gerichte controles zouden komen bij de erkende verdelers en gebruikers van pesticiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waaruit bestaan de controles ? Hoe verschillend zal de aanpak nu worden tegenover de procedures die tot op vandaag golden ? Om hoeveel extra manschappen en controles gaat het ? Krijgen de controlerende ambtenaren extra bevoegdheden ? Hoe lang gelden de maatregelen ?

2. Jagersverenigingen insinueren dat de milieuorganisaties oude kadavers van vogels meermaals te voorschijn halen of manipuleren om de jagers in een slecht daglicht te stellen. Heeft de geachte minister aanwijzingen dat dit zo is ? Bestaat er een verband tussen de datum waarop de jacht op vossen eindigt (16 januari) en het begin van de aanslagen op roofvogels ?

3. Op Vlaams niveau werd er een overleg georganiseerd met de procureurs-generaal om de prioriteiten vast te leggen inzake de gerechtelijke vervolging bij milieudelicten.

Heeft een dergelijk overleg ook plaatsgevonden of zal het plaatsvinden voor het federale luik van het dierenwelzijnbeleid, inzonderheid de aanslagen op de roofvogelpopulatie ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In het kader van de naleving van het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van de bestrijdingsmiddelen voor het landbouwkundig gebruik voert de inspectiedienst van directoraat-generaal Leefmilieu inspecties uit bij de erkende verkopers, erkende gebruikers en speciaal erkende gebruikers van dergelijke producten.

Naast de preventieve niet aangekondigde inspecties in de verkooppunten betreft het vooral controles in het kader van erkenningsaanvragen of wijzigingen. Hierbij wordt nagegaan of betrokkenen voldoen aan de wettelijke vereisten (diploma's, giflokalen, beschermingsuitrusting, het bijhouden van registers en borderellen).

In de periode tussen 1 januari 2006 en eind maart 2006 werden door 3 voltijdse en 3 deeltijdse inspecteurs meer dan 200 courante inspecties uitgevoerd bij de eerder vermelde verkopers en

utilisateurs susmentionnés. Sur la base de la concertation qui a eu lieu à mon cabinet avec des représentants de l'ASBL «*Vogelbescherming*» le 17 février 2006, il a été convenu de réaliser un plus grand nombre de contrôles ciblés portant sur l'utilisation illicite de pesticides. Ces contrôles seront effectués au départ des données concernant les endroits de découverte et le poison utilisé, obtenues auprès des instances compétentes, ainsi que chez le labo d'une université flamande. Il n'a provisoirement pas été jugé nécessaire d'affecter des effectifs supplémentaires à cette tâche ou d'attribuer des compétences complémentaires pour que ces contrôles ciblés puissent être réalisés correctement.

Mon service d'inspection exerçait déjà une vigilance accrue à la suite des informations rassemblées sur un certain nombre d'empoisonnements qui avaient été constatés dans la province de Limbourg. Fin février 2006, il a ainsi verbalisé un agriculteur à Gingelom qui détenait le produit «*regent plus ultima*» (= *aldicarb*) de manière illégale. Fin mars, un avertissement écrit a été adressé à un vendeur agréé de Rijkhoven qui n'avait pas fermé à clé son local réservé aux substances toxiques comme il se doit, ce qui implique que des personnes non autorisées pouvaient aisément accéder à ce local.

2. J'ai été informé de ce que les associations de chasseurs insinuent que les organisations de protection de l'environnement manipuleraient de vieux cadavres de rapaces. Nous n'avons aucune indication nous permettant de confirmer ces insinuations.

Au cours de la réunion à mon cabinet, l'ASBL «*Vogelbescherming Vlaanderen*» a attiré l'attention sur le lien chronologique évident entre la date à laquelle la chasse au renard se termine et la découverte des cadavres empoisonnés.

3. La sanction appliquée en cas d'empoisonnement de rapaces et d'infraction en matière de conservation des espèces animales indigènes vivant à l'état sauvage est une compétence régionale. J'ai néanmoins adressé, déjà en 2004, un courrier au procureur général Van Oudenhove dans lequel je proposais de créer, dans le prolongement des initiatives régionales, un forum qui permettrait de se concerter sur des priorités éventuelles dans la politique de poursuite dans le contexte de la criminalité environnementale. Cette lettre est restée sans réponse jusqu'à présent.

## Ministre de l'Emploi

Question n° 3-4553 de M. Beke du 3 mars 2006 (N.) :

*Titres-services. — Facturation aux entreprises.*

Un arrêté royal du 27 janvier 2006 stipule que, pour chaque agent qu'il détache dans une agence locale pour l'emploi (ALE) agréée pour les titres-services, l'ONem facture les prestations au prorata du nombre de chèques utilisés dans les ALE et les entreprises de titres-services.

Cet arrêté ne tient pas compte du fait que de nombreuses entreprises de titres-services ont engagé leur propre personnel. Prenons par exemple le cas d'une entreprise de titres-services : une ALE occupe deux employés dont un à 100 % et un à 50 %. Pour les autres 50 %, le service *sui generis* de titres-services a engagé un employé et il y a en outre un travailleur supplémentaire à mi-temps. Au total, sont occupés :

- 150 % pour l'ALE (100 % + 50 %)
- 100 % pour les titres-services (50 % + 50 %)

Les employés chargés des titres-services sont également payés au moyen de titres-services et non par le biais de l'ONem. Supposons une proportion de 60 titres-services et de 40 ALE; dans ce cas, l'entreprise devrait à l'avenir supporter 90 % des charges salariales de l'ALE lorsque les employés ALE qui ont participé à

gebruikers. Op basis van het overleg dat op 17 februari 2006 op mijn kabinet plaatsvond met de afgevaardigde van de VZW Vogelbescherming Vlaanderen, werd afgesproken om meer doelgerichte controles uit te voeren op ongeoorloofd gebruik van pesticiden. Deze zullen gebeuren op basis van gegevens met betrekking tot de vindplaatsen en het gebruikte vergif, die werden opgevraagd bij de gewestelijke bevoegde instanties evenals bij het labo van een Vlaamse universiteit. De inzet van extra personeel of de toekenning van bijkomende bevoegdheden werd voorlopig niet noodzakelijk geacht om deze gerichte controleopdrachten naar behoren uit te kunnen voeren.

Op basis van reeds bekomen informatie betreffende een aantal vergiftigingsgevallen in de provincie Limburg, legde mijn inspectiedienst reeds een verhoogde alertheid aan de dag. Eind februari 2006 leidde dit tot de verbalisatie van een landbouwer uit Gingelom die op onrechtmatige wijze het product «*regent plus ultima*» (= *aldicarb*) in zijn bezit had. Eind maart werd een schriftelijke verwittiging uitgeschreven aan een erkende verkoper uit Rijkhoven, die het giflokaal niet oordeelkundig afsloot, waardoor onbevoegden zich mogelijkwijze ongehinderd toegang konden verschaffen tot het lokaal in kwestie.

2. Ik ben op de hoogte van wat de jagersverenigingen insinueren over de manipulaties van oude kadavers van vogels door de milieuorganisaties. Er zijn echter geen aanwijzingen voorhanden die deze insinuaties bevestigen.

De VZW Vogelbescherming Vlaanderen wees tijdens het overleg op mijn kabinet ook op het duidelijke chronologische verband tussen de datum waarop de jacht op vossen eindigt en de vondst van vergiftigde kadavers.

3. De sanctionering bij vergiftiging van roofvogels en overtredingen bij het behoud van in het wild levende inheemse diersoorten is een geregionaliseerde bevoegdheid. Dit neemt echter niet weg dat ik reeds in 2004 een schrijven richtte aan procureur generaal Van Oudenhove waarbij ik voorstelde om, in navolging van gewestelijke initiatieven, een forum op te richten waar onder meer overleg kan worden gepleegd over mogelijke prioriteiten voor het vervolgingsbeleid inzake milieucriminaliteit. Dit schrijven bleef tot dusver onbeantwoord.

## Minister van Werk

Vraag nr. 3-4553 van de heer Beke d.d. 3 maart 2006 (N.) :

*Dienstencheques. — Facturatie aan ondernemingen.*

Op 27 januari 2006 verscheen een koninklijk besluit dat bepaalde dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (RVA) voor elke agent die hij detacheert naar een Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) dat erkend is voor dienstencheques, de prestaties factureert pro rata van het aantal gebruikte cheques in de PWA en de dienstencheques.

Dit besluit houdt geen rekening met het feit dat er heel wat dienstencheques-ondernemingen zijn die eigen personeel in dienst hebben genomen. Nemen we bijvoorbeeld de volgende situatie van een dienstenchequeonderneming : een PWA heeft 2 beamtben waarvan er één 100 % in dienst is en één 50 %. Voor de andere 50 % heeft de «*sui generis*» afdeling van de dienstencheques een eigen bediende aangeworven en daarnaast is er nog een bijkomende halftijdse arbeidskracht aangeworven. In totaal werken er :

- 150 % voor de PWA (100 % + 50 %)
- 100 % voor de dienstencheques (50 % + 50 %).

De beamtben voor de dienstencheques worden ook met dienstencheques betaald en niet via de RVA. Stel dat de verhouding 60 dienstencheque (DC) en 40 PWA is, dan zou de onderneming in dit geval 90 % van de loonkost van de PWA in de toekomst voor haar rekening moeten nemen, wanneer de PWA



l'élaboration des titres-services ont également affaire aux titres-services.

Ce système lèse les initiatives qui ont dès le départ engagé leur propre personnel pour les titres-services.

L'honorable ministre envisage-t-il de revoir ce système ?

Sinon, comment l'honorable ministre parviendra-t-il à contrôler cette situation ? Comment vérifiera-t-on si dans la pratique les employés ALE auront oui ou non encore quelque chose à voir avec l'entreprise de titres-services ?

**Réponse :** L'arrêté royal du 27 janvier 2006 modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1994 portant exécution de l'article 8, § 1<sup>er</sup> et § 6, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs a été publié dans le *Moniteur belge* du 7 février 2006. Cet arrêté détermine que l'Office national de l'emploi demande à chaque agence locale pour l'emploi agréée en tant qu'entreprise dans le cadre du dispositif des titres-services, le remboursement partiel des coûts du personnel des préposés ALE détachés du trimestre écoulé. La facturation se fait au prorata de la fraction suivante : le nombre des titres-services utilisés lors du trimestre précédent, divisé par la somme du nombre des titres-services utilisés lors du trimestre précédent et du nombre des chèques ALE utilisés lors du trimestre précédent.

Un précédent ministre de l'Emploi, M. Frank Vandenbroucke, a envoyé le 11 février 2004 la circulaire « La réforme des ALE et l'avenir des agents ALE » aux présidents des ALE.

À la demande expresse des ALE, on leur a permis de travailler avec des titres-services. Les ALE l'avaient demandé parce que les activités ALE, à savoir l'aide ménagère, qui avaient connu dans le passé un franc succès n'étaient ouvertes, à partir de l'arrivée des titres-services, pour les nouveaux travailleurs que via ce canal. Les ALE et les employés qui y avaient été engagés, avaient dès lors développé une expertise, sur le plan de l'octroi de l'aide ménagère. Eu égard à la crainte fondée de voir les tâches des agents ALE se restreindre, et afin de compenser cette diminution, on a créé la possibilité de mettre sur pied une section *sui generis*.

En créant la possibilité d'engager des agents ALE dans la section *sui generis*, le véritable objectif était toutefois de les engager au maximum dans cette section *sui generis*, tant que le travail ALE classique n'était pas compromis.

La conséquence de la création d'une section *sui generis* était toutefois que l'entreprise reconnue devait rembourser une partie du salaire de l'agent ALE à l'ONEm. La circulaire signalait déjà que cela devait se faire sur la base de critères objectifs. Cette objectivation devait permettre de déterminer le pourcentage de temps consacré par l'agent ALE à l'entreprise reconnue et donc pas à l'ASBL ALE. Chaque trimestre, l'ONEm envoie une facture à l'entreprise reconnue, dès que le premier travailleur titre-service a été engagé.

Jusqu'il y a peu, les ALE déclaraient sur l'honneur quel pourcentage du temps l'agent ALE consacrait à la section titres-services.

Dans le passé, on a toutefois déjà insisté pour établir ce pourcentage de manière objective. C'est maintenant fait grâce à l'arrêté royal publié récemment. Lors de la confection du budget 2006, cet arrêté royal a répondu à la demande explicite de toutes les parties concernées. Le rapport entre les titres-services et les chèques ALE constitue une clé de répartition objective.

Le système de facturation prévu par l'arrêté royal du 27 janvier 2006 susvisé incite les ALE, également du point de vue financier, à employer leurs préposés ALE dans leur section *sui generis* titres-services.

beambten die mee de dienstencheques opgericht hebben, ook maar iets met de dienstencheques te maken hebben.

Door dit systeem worden de initiatieven die vanaf het begin eigen personeel voor de dienstencheques hebben aangeworven, gestraft.

Is de geachte minister bereid dit systeem te herbekijken ?

Indien niet, hoe zal de geachte minister dit controleren en afdwingen ? Hoe zal gecontroleerd worden of de PWA-beambten al dan niet in de praktijk ook nog maar iets met de dienstencheque-onderneming te maken zullen hebben ?

**Antwoord :** Het koninklijk besluit van 27 januari 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot uitvoering van artikel 8, § 1 en § 6, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2006. Dit besluit bepaalt dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van elk plaatselijk werkgelegenheidsagentschap dat erkend is als onderneming in het raam van de regeling dienstencheques, de personeelskosten van de gedetacheerde PWA-agenten van het verlopen kwartaal gedeeltelijk terugvordert. De facturatie gebeurt *pro rata* de volgende breuk : het aantal gebruikte dienstencheques in het vorig kwartaal gedeeld door de som van het aantal gebruikte dienstencheques in het vorig kwartaal en het aantal gebruikte PWA-cheques in het vorig kwartaal.

Een vorige minister van Werk, de heer Frank Vandenbroucke, heeft op 11 februari 2004 de rondzendbrief « Omvorming van de PWA's en de toekomst van de PWA-beambten » gestuurd naar de voorzitters van de PWA's.

Op uitdrukkelijke vraag van de PWA's werd het hen mogelijk gemaakt om te werken met dienstencheques. De PWA's waren daar vragende partij voor omdat de PWA-activiteit die in het verleden het meest succes gekend had, namelijk huishoudelijke hulp, vanaf de komst van de dienstencheques enkel via dat kanaal open stond voor nieuwe werknemers. De PWA's en de beambten die er tewerkgesteld zijn hadden op het vlak van het aanreiken van huishoudelijke hulp dan ook een expertise opgebouwd. Gezien terecht gevreesd werd dat het takenpakket van de PWA-beambten zou verminderen en om die vermindering op te vangen werd de mogelijkheid geboden een *sui generis* afdeling op te richten.

Met de creatie van de mogelijkheid om PWA-beambten in te zetten in de *sui generis* afdeling was het echter eigenlijk de bedoeling om, zolang het klassieke PWA-werk niet in het gedrang kwam, ze maximaal in te zetten in de *sui generis* afdeling.

Een gevolg van de oprichting van een *sui generis* afdeling was evenwel dat de erkende onderneming een deel van het loon van de PWA-beambte(en) diende terug te betalen aan de RVA. De omzendbrief gaf reeds aan dat dit zou gebeuren op basis van objectieve criteria. Die objectivering zou moeten toelaten te bepalen hoeveel procent van de tijd de PWA-beambte werkt voor de erkende onderneming en dus niet voor de VZW PWA. De RVA stuurt per kwartaal een factuur door naar de erkende onderneming zodra de eerste dienstencheque-werknemer aangeworven is.

Tot voor kort was het inderdaad zo dat de PWA's via een verklaring op eer aangaven welk percentage van de tijd een PWA-beambte werkte voor de afdeling dienstencheques.

In het verleden is echter reeds aangedrongen op een objectieve manier om dit percentage vast te stellen. Dit is nu gebeurd door middel van het recent gepubliceerde koninklijk besluit. Het koninklijk besluit kwam er bij de begrotingsopmaak 2006 op expliciete vraag van alle betrokkenen. De verhouding tussen dienstencheques en PWA-cheques is een objectieve verdeelsleutel.

De facturatieregeling voorzien in het voornoemde koninklijk besluit van 27 januari 2006 zet de PWA's er ook financieel toe aan om hun PWA-beambten in te zetten in hun *sui generis* afdeling dienstencheques.

J'ai cependant pris l'engagement de soumettre le nouveau règlement à un examen et de voir si des adaptations éventuelles du système sont souhaitables. Je suis en effet convaincu qu'une clé de répartition efficace et objective est nécessaire, comme cela a toujours été préconisé. On ne peut déroger au principe selon lequel la clé de répartition doit être basée sur des données objectives.

**Question n° 3-4554 de M. Beke du 3 mars 2006 (N.):**

*Titres-services. — Combinaison d'aide à domicile et de service de garde.*

À l'heure actuelle on fait preuve d'une certaine tolérance envers les travailleurs qui effectuent une aide à domicile avec des titres-services et combinent cela avec un service de garde. Ce n'est pas légal.

L'honorable ministre envisage-t-il de lutter plus sévèrement contre cette illégalité ou souhaite-t-il faire adapter la loi ?

**Réponse:** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services mentionne les activités qui peuvent être réalisées dans le cadre du dispositif des titres-services au domicile de l'utilisateur : le nettoyage du domicile y compris les vitres, la lessive et le repassage, les petits travaux de couture occasionnels, la préparation de repas. Un service de garde de personnes à domicile n'y est pas compris.

L'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 susvisé prévoit le contrôle du respect de la réglementation concernant les titres-services et énumère les fonctionnaires qui sont chargés de ce contrôle. Ces fonctionnaires exercent leur mission de contrôle conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Si l'entreprise agréée exerce des activités qui ne sont pas autorisées dans la décision d'agrément, alors son agrément peut être suspendu ou même retiré, puisqu'elle ne remplit plus la condition d'agrément reprise dans l'article 2<sup>quater</sup>, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, 10<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 susvisé.

Entre autres pour des raisons budgétaires, je n'envisage pas pour le moment une extension des activités qui peuvent être payées avec des titres-services.

Par ailleurs, il est toujours possible de faire appel au système des ALE pour l'activité aide à la surveillance ou à l'accompagnement de personnes malades ou d'enfants.

**Question n° 3-4615 de M. Creyelman du 3 mars 2006 (N.):**

*Mutualités et unions nationales de mutualités. — Reconnaissance comme entreprise en difficulté.*

Comme d'autres entreprises du secteur privé les mutualités et les unions nationales de mutualités ont fait usage ces dernières années des possibilités offertes par l'octroi du statut d'entreprise en difficulté ou en restructuration en dérogeant aux conditions d'âge pour l'octroi de pensions anticipées aux travailleurs.

Je souhaiterais savoir pour l'exercice 2005 :

— si des demandes d'octroi de ce statut ont été introduites par des mutualités et des unions nationales de mutualités. Si oui, combien ?

— combien de demandes ont été acceptées.

— quelles sont les mutualités et les unions nationales de mutualités qui ont bénéficié effectivement de ce statut.

Ik heb wel het engagement genomen om de nieuwe regeling aan een onderzoek te onderwerpen en te bekijken of eventuele bijstellingen aan het systeem gewenst zijn. Het is immers mijn overtuiging dat er een goede en objectieve verdeelsleutel moet zijn zoals ook steeds vooropgesteld geweest is. Er kan niet afgeweken worden van het principe dat de verdeelsleutel moet gebaseerd zijn op objectieve gegevens.

**Vraag nr. 3-4554 van de heer Beke d.d. 3 maart 2006 (N.):**

*Dienstencheques. — Combinatie van thuishulp en oppasdienst.*

Op dit ogenblik is er een zeker gedoogbeleid jegens werknemers die met dienstencheques thuishulp verrichten en dit combineren met een oppasdienst. Dit is niet wettelijk.

Is de geachte minister van plan om strikter op te treden tegen deze onwettelijkheid of wenst hij de wet te laten aanpassen ?

**Antwoord:** Artikel 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques vermeldt de activiteiten die in het raam van de regeling dienstencheques ten huize van de gebruiker mogen worden verricht : schoonmaken van de woning met inbegrip van de ramen, wassen en strijken, kleine occasionele naaiwerken, bereiden van maaltijden. Oppasdienst is hierin niet begrepen.

Artikel 10, § 1, eerste lid, van het voornoemde koninklijk besluit van 12 december 2001 voorziet in het toezicht op het naleven van de regelgeving inzake de dienstencheques en het somt de ambtenaren op die met dit toezicht belast zijn. Deze ambtenaren oefenen hun toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Indien de erkende onderneming activiteiten uitoefent die niet toegelaten zijn in de beslissing tot erkenning, dan kan haar erkenning worden geschorst of zelfs ingetrokken, aangezien ze niet langer voldoet aan de erkenningvoorwaarde opgenomen in artikel 2<sup>quater</sup>, § 4, eerste lid, 10<sup>o</sup>, van het voornoemde koninklijk besluit van 12 december 2001.

Onder andere om budgettaire redenen ben ik op dit ogenblik niet van plan om de activiteiten die met dienstencheques kunnen betaald worden uit te breiden.

Overigens kan er nog altijd beroep gedaan worden op het PWA-systeem voor de activiteit hulp voor de bewaking of de begeleiding van zieken of kinderen.

**Vraag nr. 3-4615 van M. Creyelman d.d. 3 maart 2006 (N.):**

*Ziekfondsen en landsbonden van ziekenfondsen. — Erkenning als onderneming in moeilijkheden.*

Zoals andere ondernemingen uit de privésector hebben ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen in de afgelopen jaren gebruik gemaakt van de mogelijkheden die geboden worden door de toekenning van het statuut van onderneming in moeilijkheden of herstructurering met een afwijking van de leeftijdsvoorwaarde voor de toekenning van brugpensioenering aan de werknemers.

Graag vernam ik voor het dienstjaar 2005 :

— of er aanvragen voor de toekenning van dit statuut werden ingediend door ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen, zo ja, hoeveel ?

— hoeveel aanvragen werden goedgekeurd ?

— welke de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen zijn die effectief dit statuut genoten ?

— combien de pensions anticipées en est-il résulté respectivement dans la Région de Bruxelles-Capitale, dans la Région flamande et dans la Région wallonne.

**Réponse:** — Oui, 14 demandes.

— Ces 14 demandes ont été approuvées :

Centre Mutualiste Neutre de Biez ASBL 1390 Grez-Doiceau  
 Christelijke Mutualiteit Midden Vlaanderen 9000 Gent  
 Landsbond van Liberale Mutualiteiten 1050 Brussel  
 Liberale Mutualiteit Limburg 3500 Hasselt  
 Liberale Mutualiteit Antwerpen 2000 Antwerpen  
 Liberale Mutualiteit van Brabant 1030 Brussel  
 Mutualité Chrétienne Hainaut-Picardie 7500 Tournai  
 Mutualité Libérale Centre-Charleroi-Mons 7100 La Louvière  
 Mutualité Libérale des Arrondissements de Tournai-Ath-Mouscron-Dour 7500 Tournai  
 Mutualité Neutre La Santé 4000 Liège  
 Neutraal Ziekenfonds 2500 Lier  
 Onafhankelijk Ziekenfonds 2610 Wilrijk  
 Union Nationale des Mutualités Neutres 1060 Bruxelles  
 Vlaams Neutraal Ziekenfonds 9300 Aalst

Nous ne disposons pas de chiffres exacts sur le nombre de prépensions qui en résulte.

**Question n° 3-4635 de M. Beke du 10 mars 2006 (N.):**

**Agences locales pour l'emploi (ALE). — Agents. — Fonction de fonctionnaire d'information.**

Lors de la réforme des agences locales pour l'emploi (ALE) en mars 2004, il a été clairement précisé que ce système ne serait pas supprimé et que les agents ALE seraient reconvertis en fonctionnaires d'information locaux. Les agents ALE recevraient à cet effet une formation appropriée.

Deux ans se sont écoulés et les agents ALE reçoivent à l'heure actuelle leur première formation. Il reçoivent en un seul jour une formation « interruption de carrière/crédit-temps ». En pratique, ils pourront donc donner quelques informations de base et, à l'aide de quelques questions, déterminer quel document ils doivent donner. Pour des informations sur un dossier concret ou pour la confection d'un dossier, il doivent encore orienter les gens vers l'ONEm.

Est-il judicieux que les agents ALE n'aient qu'un rôle de point d'information et ne traitent pas complètement un dossier ?

En outre, je constate qu'à la suite de l'arrêté royal du 27 janvier 2006 (pour chaque agent détaché de l'ONEm à une ALE reconnue pour les titres-services, il y a une facturation des prestations au prorata du nombre de chèques utilisés dans les ALE et des titres-services), les agents ALE sont massivement transférés vers le système des titres-services.

Comment peuvent-ils accomplir leur tâche de fonctionnaire d'information si les pouvoirs publics les considèrent comme agissant pour une entreprise de titres-services ? Cette politique n'est-elle pas contradictoire ?

**Réponse:** Le préposé ALE remplit toujours les tâches d'encadrement administratif du fonctionnement de l'ALE en tant qu'agence locale pour l'emploi.

En outre, le préposé ALE a également une mission de fonctionnaire d'information local de l'ONEm. Il est la première personne de référence pour donner de l'information concernant, entre autres, l'interruption de carrière, le crédit-temps et les titres-services. La formation relative à l'interruption de carrière

— hoeveel brugpensioneringen hieruit zijn voortgevloeid in het Brussels Hoofdstedelijk, respectievelijk het Vlaams en het Waals Gewest ?

**Antwoord:** — Ja, 14 aanvragen.

— Deze 14 aanvragen werden goedgekeurd :

Centre Mutualiste Neutre de Biez ASBL 1390 Grez-Doiceau  
 Christelijke Mutualiteit Midden Vlaanderen 9000 Gent  
 Landsbond van Liberale Mutualiteiten 1050 Brussel  
 Liberale Mutualiteit Limburg 3500 Hasselt  
 Liberale Mutualiteit Antwerpen 2000 Antwerpen  
 Liberale Mutualiteit van Brabant 1030 Brussel  
 Mutualité Chrétienne Hainaut-Picardie 7500 Tournai  
 Mutualité Libérale Centre-Charleroi-Mons 7100 La Louvière  
 Mutualité Libérale des Arrondissements de Tournai-Ath-Mouscron-Dour 7500 Tournai  
 Mutualité Neutre La Santé 4000 Liège  
 Neutraal Ziekenfonds 2500 Lier  
 Onafhankelijk Ziekenfonds 2610 Wilrijk  
 Union Nationale des Mutualités Neutres 1060 Bruxelles  
 Vlaams Neutraal Ziekenfonds 9300 Aalst

Wij bezitten geen exacte cijfers over het aantal brugpensioenen die hieruit zijn voortgevloeid.

**Vraag nr. 3-4635 van de heer Beke d.d. 10 maart 2006 (N.):**

**Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's). — Beambten. — Functie van informatieambtenaar.**

Bij de omvorming van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA's) in maart 2004 werd duidelijk bepaald dat dit systeem niet zou worden afgeschaft en dat de PWA-beambten zouden worden omgeschoold tot lokaal informatieambtenaar. De PWA-beambten zouden hiervoor een degelijke opleiding krijgen.

We zijn nu twee jaar verder en momenteel krijgen de PWA-beambten hun eerste opleiding. Op één dag tijd krijgen zij een opleiding « loopbaanonderbreking/tijdskrediet ». Zij zullen dus in praktijk wat basisinformatie kunnen geven en, aan de hand van een paar vragen, kunnen bepalen welk document zij moeten meegeven. Voor informatie over een concreet dossier of voor het uitwerken van een dossier moeten zij de mensen nog steeds doorverwijzen naar de RVA.

Is het zinvol dat PWA-beambten enkel als informatiepunt fungeren zonder een dossier verder af te handelen ?

Anderzijds stel ik vast dat PWA-beambten ten gevolge van het koninklijk besluit van 27 januari 2006 (voor elke gedetacheerde agent van de RVA aan een PWA dat erkend is voor de dienstencheques, gebeurt er een facturatie van de prestaties pro rata van het aantal gebruikte cheques in de PWA en de dienstencheques), massaal worden overgeheveld naar het dienstenchequesysteem.

Hoe kunnen zij hun functie van informatieambtenaar waarmaken als de overheid hen beschouwt als zijnde functionerende voor een dienstenchequebedrijf ? Hier zit toch tegenspraak in het beleid ?

**Antwoord:** De PWA-beambte vervult nog altijd de taken inzake de administratieve omkadering van de werking van het PWA als plaatselijk werkgelegenheidsagentschap.

Daarnaast heeft de PWA-beambte ook een opdracht als lokale informatieambtenaar van de RVA. Hij heeft een eerste lijnsfunctie in het geven van informatie over onder andere loopbaanonderbreking, tijdskrediet en dienstencheques. De opleiding loopbaanonderbreking en tijdskrediet omvat twee dagen. Deze opleiding heeft

et le crédit-temps comprend deux jours. Cette formation a pour but de rendre les préposés ALE aptes à donner aux personnes concernées l'information de base concernant ces mesures, la documentation nécessaire et le formulaire de demande approprié, ainsi que de l'aide pour la consultation de leur dossier électronique personnel.

Le préposé ALE peut aussi jouer un rôle dans l'encadrement administratif de la section *sui generis* titres-services de l'ALE.

Le préposé ALE peut combiner les tâches susvisées, parce que l'activité ALE principale au point de vue quantitatif, à savoir l'aide à domicile de nature ménagère, peut uniquement encore être exercée sous certaines conditions telles que visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 février 2004 modifiant l'article 79, § 4bis, et l'article 79bis, § 3, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. Par ailleurs, il n'y a pas de contradiction entre la mission d'information du préposé ALE relative au dispositif des titres-services et son rôle dans la section *sui generis* titres-services de sa propre ALE, parce qu'il ne peut pas favoriser sa propre ALE dans l'exercice de sa tâche d'information.

**Question n° 3-4727 de Mme De Roeck du 24 mars 2006 (N.):**

*Groupes cibles faibles. — Patients psychiatriques chroniques. — Politique de l'emploi.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4724 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 6454).

**Réponse:** 1. La politique fédérale pour l'emploi comprend bien évidemment des mesures pour faciliter l'entrée dans la vie active des demandeurs d'emploi qui éprouvent plus de difficultés que d'autres à s'intégrer dans la vie active comme par exemple les chômeurs de longue durée, les personnes peu qualifiées, les jeunes et les âgés. Le plus souvent, on a recours à la formule de réduction des charges patronales de sécurité sociale assortie éventuellement d'une activation des allocations (de chômage). C'est entre autres le cas pour le plan Activa qui favorise spécifiquement la réinsertion des chômeurs de longue durée, de préférence dans le circuit de travail ordinaire. Toutefois, dans certains cas des solutions alternatives, comme la mise à l'emploi dans l'économie sociale d'insertion, ne peuvent être évitées. Dans de tels cas, la politique fédérale de l'emploi prévoit également des aides par exemple via le programme SINE qui est destiné aux chômeurs de très longue durée qui, à cause de leur faible niveau de qualification, ne peuvent être intégrés dans les circuits de travail ordinaires, du moins à court terme.

2. La loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires comprend également, outre des dispositions en rapport avec le statut du bénévole au regard du droit du travail, une réglementation plus souple pour les bénéficiaires d'allocations et en particulier pour les chômeurs et les prépensionnés afin de leur permettre d'exécuter du travail bénévole. L'arrêté royal adaptant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005, est en préparation.

3. L'accompagnement vers un emploi régulier fait partie du placement et relève par conséquent de la compétence des régions, conformément à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 1<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

En ce qui concerne la stimulation du passage vers un travail régulier, je souhaite par ailleurs rappeler que l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée stipule que les périodes d'occupation en tant que demandeur d'emploi difficile à placer dans l'économie sociale d'insertion (programme SINE) sont assimilées à

als doel de PWA-beambten bekwaam te maken om de betrokken personen basisinformatie te verstrekken over deze maatregelen, de nodige documentatie en het juiste aanvraagformulier te bezorgen en te helpen bij het raadplegen van hun persoonlijk elektronisch dossier.

De PWA-beambte kan ook een rol spelen in de administratieve omkadering van de *sui generis* afdeling dienstencheques van het PWA.

De PWA-beambte kan de voornoemde taken combineren, omdat de kwantitatief belangrijkste PWA-activiteit, namelijk huishulp met huishoudelijk karakter, alleen nog kan uitgeoefend worden onder bepaalde voorwaarden zoals bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 februari 2004 tot wijziging van artikel 79, § 4bis, en artikel 79bis, § 3, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. Overigens is er geen tegenstelling tussen de informatieopdracht van de PWA-beambte inzake de regeling dienstencheques en zijn rol in de *sui generis* afdeling dienstencheques van het eigen PWA, omdat hij zijn eigen PWA niet mag bevoordelen bij zijn informatietaak.

**Vraag nr. 3-4727 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2006 (N.):**

*Zwakke doelgroepen. — Chronische psychiatische patiënten. — Tewerkstellingsbeleid.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4724 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6454).

**Antwoord:** 1. Het federale werkgelegenheidsbeleid omvat vanzelfsprekend maatregelen om de inschakeling in het arbeidsproces te bevorderen van werkzoekenden die het moeilijker hebben dan anderen om in het arbeidsproces geïntegreerd te raken zoals bijvoorbeeld de langdurig werkzoekenden, de laaggeschoolden, de jongeren of de ouderen. Veelal wordt er daarbij gebruik gemaakt van de formule van de verminderingen van werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid met eventueel bijkomend een activering van de werkloosheidsuitkeringen. Zulks is onder meer het geval voor Activa-plan dat specifiek de herinschakeling van langdurig werkzoekenden stimuleert, bij voorkeur in het reguliere arbeidscircuit. In sommige gevallen valt een beroep op alternatieve oplossingen, zoals de tewerkstelling binnen de sociale inschakelingseconomie, echter niet te vermijden. Ook in dergelijke gevallen zorgt het federale werkgelegenheidsbeleid voor ondersteuning zoals bijvoorbeeld via het programma SINE dat bestemd is voor zeer langdurig werklozen die omwille van hun laaggeschoold zijn, minstens op korte termijn, niet terechtkunnen in de gewone arbeidscircuits.

2. De wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers omvat naast bepalingen in verband met de arbeidsrechtelijke positie van de vrijwilliger, ook een soepeler regeling voor uitkeringstrekkers en in het bijzonder voor werklozen en bruggepensioneerden om ze vrijwilligerswerk te laten verrichten. Het koninklijk besluit ter aanpassing van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering aan de bepalingen van de wet van 3 juli 2005 wordt voorbereid.

3. De begeleiding naar een reguliere baan maakt deel uit van de arbeidsbemiddeling en behoort derhalve overeenkomstig artikel 6, § 1, IX, 1<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de bevoegdheid van de gewesten.

In verband met het stimuleren van de overstap naar een reguliere baan, wens ik er overigens aan te herinneren dat het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden stipuleert dat de periode van tewerkstelling als moeilijk te plaatsen werkzoekende in de sociale inschakelingseconomie (SINE programma) gelijkgesteld worden

une période d'inscription comme demandeur d'emploi pour l'application du plan Activa.

4. Pour autant qu'ils répondent aux conditions, les patients psychiatriques chroniques entrent bien entendu également en ligne de compte en ce qui concerne les mesures fédérales existantes de promotion de l'emploi. Il ne me semble toutefois pas souhaitable en ce moment de développer, à partir du domaine de compétences du ministre fédéral de l'Emploi, des mesures spécifiques pour l'emploi de ce groupe cible. Tout d'abord, il n'est pas opportun de morceler encore davantage la politique de l'emploi sur un plus grand nombre de groupes cibles spécifiques à cause du danger de voir naître des effets secondaires indésirables comme par exemple le fait d'évincer d'autres groupes au sein de la population des demandeurs d'emploi. Ensuite, il me semble que, étant donné les caractéristiques de ce groupe cible, il existe d'abord un besoin de préparation et d'accompagnement adaptés de ces demandeurs d'emploi, qui ont souvent besoin d'une période plus longue d'adaptation avant de pouvoir s'insérer dans le processus normal du travail.

**Question n° 3-4731 de M. Beke du 24 mars 2006 (N.):**

*Gardiennes d'enfants. — Statut.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4730 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 6449).

**Réponse:** La loi-programme du 24 décembre 2002 stipule effectivement qu'une évaluation globale doit être établie pour le 31 décembre 2005.

Le Conseil national du travail (CNT) est chargé de l'élaboration d'un rapport d'évaluation concernant le statut social des gardiennes d'enfants, mais n'a pas encore terminé ses travaux à ce sujet pour le moment.

Conjointement avec mon collègue, le ministre des Affaires sociales, j'ai insisté auprès du CNT pour qu'on s'occupe rapidement de ce rapport.

Il m'apparaît en effet opportun de soumettre une évaluation globale à la Commission, accompagnée de l'avis du CNT qui est actuellement en préparation.

L'évaluation sera soumise à la Commission dans les meilleurs délais, dès que mes collègues et moi disposent de toutes les informations pertinentes.

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Question n° 3-4930 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):**

*Intérêts de retards. — Mesures de prévention.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4913 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6464).

**Réponse:** Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4918 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

met een periode van inschrijving als werkzoekende voor de toepassing van het Activa-plan.

4. In zoverre ze beantwoorden aan de voorwaarden komen uiteraard ook de chronisch psychiatrische patiënten in aanmerking voor de bestaande federale maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid. Het lijkt me evenwel op dit moment niet wenselijk om vanuit het bevoegdheidsdomein van de federale minister van Werk specifieke maatregelen ten behoeve van de tewerkstelling van deze doelgroep te ontwikkelen. Vooreerst is het verder verbrokkelen van het werkgelegenheidsbeleid over een groter aantal specifieke doelgroepen niet opportuun omwille van het gevaar dat er ongewenste neveneffecten ontstaan zoals bijvoorbeeld het verdringen van andere groepen binnen de werkzoekendenpopulatie. Vervolgens komt het me voor dat er, gelet op de karakteristieken van deze doelgroep, in de eerste plaats een behoefte bestaat aan een aangepaste voorbereiding en begeleiding van deze werkzoekenden, die vaak een langere inloopperiode nodig hebben vooraleer voor inschakeling in het gewone arbeidsproces in aanmerking te komen.

**Vraag nr. 3-4731 van de heer Beke d.d. 24 maart 2006 (N.):**

*Onthaalouders. — Statuut.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4730 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6449).

**Antwoord:** De programmawet van 24 december 2002 bepaalt inderdaad dat een globale evaluatie moet worden opgemaakt tegen 31 december 2005.

De Nationale Arbeidsraad (NAR) is belast met de uitwerking van een evaluatierapport betreffende het sociaal statuut van de onthaalouders, maar heeft zijn werkzaamheden hieromtrent momenteel nog niet beëindigd.

Samen met mijn collega, de minister van Sociale Zaken, heb ik er bij de NAR op aangedrongen dat er snel werk gemaakt wordt van dit rapport.

Het lijkt mij inderdaad raadzaam om aan de Commissie een globale evaluatie voor te leggen vergezeld van het advies van de NAR dat nu in voorbereiding is.

De evaluatie zal zo snel als mogelijk aan de Commissie worden voorgelegd zodra ik en mijn collega's over alle relevante informatie beschikken.

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

**Vraag nr. 3-4930 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):**

*Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4913 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6464).

**Antwoord:** Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4918 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

**Secrétaire d'État  
au Développement durable  
et à l'Économie sociale,  
adjointe à la ministre du Budget  
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-4333 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):

*Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005.*

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques fiables et récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2005 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2005 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Comme la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, le développement durable est un domaine politique transversal. En ce qui concerne le développement durable, je n'ai donc pas pris de mesures spécifiques pour renforcer l'outil statistique en matière des statistiques de genre.

L'Économie sociale relève aussi de ma compétence.

Par ailleurs, l'administration de l'Économie sociale fait partie du SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale dont le ministre de tutelle est le ministre de la Fonction Publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances.

En conséquence, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par le ministre de l'Intégration sociale.

Question n° 3-4438 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):

*Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.*

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?

2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

**Staatssecretaris  
voor Duurzame Ontwikkeling  
en Sociale Economie  
toegevoegd aan de minister van  
Begroting en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-4333 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):

*Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.*

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van de beschikbaarheid van betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « *good practices* ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Welke maatregelen werden in 2005 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2005 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Net zoals het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen is duurzame ontwikkeling een transversaal beleidsdomein. Wat duurzame ontwikkeling betreft, heb ik derhalve geen specifieke maatregelen genomen om het bestaande statistische apparaat te versterken met het oog op genderstatistieken.

Sociale Economie valt ook onder mijn bevoegdheid.

Mijn administratie, de cel sociale economie, maakt echter integraal deel uit van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waar de voogdijminister de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen is.

Ik heb de eer te verwijzen naar het antwoord gegeven door de minister van Maatschappelijke Integratie.

Vraag nr. 3-4438 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):

*Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.*

Het gelijke-kansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Dans la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale y afférente, le développement durable est défini comme « le développement axé sur la satisfaction des besoins actuels, sans compromettre celle des besoins des générations futures, et dont la réalisation nécessite un processus de changements adaptant l'utilisation des ressources, l'affectation des investissements, le ciblage du développement technologique et les structures institutionnelles aux besoins tant actuels que futurs ».

Tenant compte de cette définition, il va de soi qu'on porte attention à la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes au sein du domaine politique transversal du développement durable.

Dans ce contexte, j'indique l'honorable membre que l'égalité des sexes a été choisie par la Conférence interministérielle du Développement durable *ad hoc* comme un des quatre thèmes transversaux de la stratégie nationale de développement durable (SNDD). Ce choix a été posé dans un texte-cadre qui a été adopté par le gouvernement fédéral et par les gouvernements de chaque région et de chaque communauté (les autres thèmes transversaux sont les modes de production et de consommation durables, l'éducation et la fiscalité. Les six thèmes centraux et verticaux de la SNDD sont la lutte contre la pauvreté, le vieillissement, la santé publique, les ressources naturelles, le climat et la mobilité).

Sur base des thèmes sélectionnés et au courant de 2006, un texte prospectif qui décrira la situation future souhaitée pour la Belgique et qui inclura des intentions générales et des objectifs, sera rédigé. L'égalité des chances sera aussi traitée dans ce processus.

En tant que secrétaire d'État au Développement durable, je continuerai à veiller à l'exécution des plans fédéraux de développement durable. Je signale à l'honorable membre que, comme l'Agenda 21, le Plan fédéral de Développement durable 2000-2004 comprenait une série d'actions qui visent à renforcer la participation équitable des femmes au développement durable. Je prendrai garde à ce que ces actions soient exécutées. Cela vaut aussi pour les actions dans le Plan fédéral de Développement durable 2004-2008 qui sont reliées à l'égalité des chances entre hommes et femmes, notamment l'action « prévenir la violence » et l'action « rendre possible les soins en milieu familial ».

Au niveau international et conformément à la SNDD, je continuerai à soutenir la vision de la Commission du Développement durable des Nations unies selon laquelle la « *gender equality* » est un « *cross-cutting issue* » dont il faut tenir compte dans toutes les actions qui sont développées dans le cadre du développement durable.

2. Le budget de mes administrations se compose exclusivement de subsides. Il ne prévoit pas de moyens spécifiques pour la politique d'égalité des chances, mais, lors de l'octroi de ces subsides, cet aspect est pris en compte dans la mesure du possible.

L'Économie sociale relève aussi de ma compétence. Par ailleurs, l'Administration de l'Économie sociale fait partie du SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté, et Économie Sociale dont le ministre de tutelle est le ministre de la Fonction Publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances.

En conséquence, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par le ministre de l'Intégration sociale.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Duurzame ontwikkeling wordt in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid terzake gedefinieerd als « die ontwikkeling die gericht is op bevrediging van de noden van het heden zonder deze van de komende generaties in het gedrang te brengen, en waarvan het gebruik van hulpbronnen, de bestemming van investeringen, de gerichtheid van technologische ontwikkeling en institutionele veranderingen worden afgestemd op zowel toekomstige als huidige behoeften ».

Gelet op die definitie spreekt het voor zich dat er aandacht wordt besteed aan het gelijkheidsbeleid voor mannen en vrouwen binnen het transversale beleidsdomein dat duurzame ontwikkeling is.

In die context wijs ik het geachte lid erop dat gendergelijkheid eind 2005 door de Interministeriële Conferentie Duurzame Ontwikkeling *ad hoc* gekozen werd als één van de vier horizontale, verbindende thema's van de nationale strategie duurzame ontwikkeling (NSDO). Deze keuze werd vastgelegd in een kadertekst die door de federale regering en elke gemeenschaps- en gewestregering werd goedgekeurd (de overige horizontale, verbindende thema's zijn duurzame consumptie en productie, educatie en fiscaliteit. De zes verticale, centrale thema's van de NSDO zijn armoedebestrijding, vergrijzing, volksgezondheid, natuurlijke hulpbronnen, klimaat en mobiliteit).

Op basis van de geselecteerde thema's zal er in de loop van 2006 een visietekst die de gewenste toekomstige situatie in België beschrijft en vertaalt in algemene intenties en doelstellingen, worden opgesteld. Ook gendergelijkheid zal in dat proces aan bod komen.

Verder waak ik als staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling over de uitvoering van de federale plannen inzake duurzame ontwikkeling. Ik wijs het geachte lid erop dat het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling 2000-2004, in navolging van Agenda 21, een aantal acties bevatte die erop gericht zijn de billijke deelname van vrouwen aan duurzame ontwikkeling te versterken. Ik zal erop toezien dat deze acties worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor de acties in het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling 2004-2008 die verband houden met de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen, namelijk de actie « geweld voorkomend » en de actie « familiale zorg mogelijk maken ».

Op internationaal vlak en conform met de NSDO zal ik de visie van de Commissie voor Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties blijven ondersteunen dat « *gender equality* » een « *cross-cutting issue* » is waarbij rekening moet worden gehouden in alle acties die ondernomen worden in het kader van duurzame ontwikkeling.

2. De begroting van mijn administraties bestaat uitsluitend uit toelagen. Er zijn geen middelen ingeschreven die specifiek gericht zijn op het gelijkheidsbeleid, maar bij de toekenning van deze toelagen wordt hier in de mate van het mogelijke rekening mee gehouden.

Sociale Economie valt ook onder mijn bevoegdheid. Mijn administratie, de cel sociale economie, maakt integraal deel uit van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waar de voogdijminister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen is.

Ik heb de eer te verwijzen naar het antwoord gegeven door de minister van Maatschappelijke Integratie.

**Question n° 3-4474 de Mme de Bethune du 27 février 2006 (N.):**

*Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005.*

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un Code de bonne pratique en matière d'actions positives. Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes concernant les services lacés sous votre autorité (situation en 2005).

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives

1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal ?

1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire ?

1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie ?

1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives ?

1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches ?

1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives ?

2. La commission interne d'accompagnement.

2.1. Composition : combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement ?

2.2. Réunions

2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2005 ?

2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2005 ?

3. Les antennes dans les bureaux régionaux

3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?

3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?

3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

SPP Développement durable

Vu l'article 11 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation, le SPP Développement durable ne peut pas mener une politique propre en ce qui concerne le champ d'application de cette circulaire. Dans ce dossier, il dépend des services d'encadrement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Je me réfère donc à la réponse du ministre de la Santé publique à cette question.

2. L'Économie sociale relève aussi de ma compétence. Par ailleurs, l'Administration de l'Économie sociale fait partie du SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale dont le ministre de tutelle est le ministre de la Fonction Publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de

**Vraag nr. 3-4474 van mevrouw de Bethune d.d. 27 februari 2006 (N.):**

*Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.*

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een Code van goede praktijk inzake positieve acties. Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijke kansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen betreffende de diensten die van u afhangen (stand van zaken 2005).

1. De positieve-actieambtenaar

1.1. Wie werd conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar ?

1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar ?

1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit ?

1.2. Welke zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar ?

1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar ?

1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie ?

2. De interne begeleidingscommissie

2.1. Samenstelling : hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie ?

2.2. Vergaderingen

2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2005 ?

2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2005 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de federaal coördinator ?

3. De contactpersonen in de regionale kantoren

3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?

3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?

3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

POD Duurzame Ontwikkeling

Gelet op artikel 11 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten kan de POD Duurzame Ontwikkeling geen eigen beleid voeren inzake het toepassingsgebied van deze omzendbrief. Zij hangt in dit dossier af van de stafdiensten van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de minister van Volksgezondheid op deze vraag.

2. Sociale Economie valt ook onder mijn bevoegdheid. Mijn administratie, de cel Sociale Economie, maakt echter integraal deel uit van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waar de voogdijminister de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootsteden-



l'Égalité des Chances. En conséquence, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par le ministre de l'Intégration sociale.

**Question n° 3-4655 de M. Vandenberghe H. du 10 mars 2006 (N.):**

*Services publics. — Engagement de personnes handicapées.*

Il ressort d'une enquête du ministère flamand de l'Intérieur que les personnes handicapées représentent seulement 1,5% du personnel des villes et communes flamandes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes handicapées ont-elles été engagées durant ces cinq dernières années au sein des services publics placés sous votre autorité ? J'aimerais obtenir une ventilation par année.
2. Combien de ces personnes sont-elles statutaires et combien contractuelles ?
3. Estimez-vous nécessaire de procéder à des engagements supplémentaires de personnes handicapées au sein des services publics placés sous votre autorité ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les éléments suivants.

1 et 2. Depuis sa création en 2002, le SPP Développement durable n'a pas encore procédé à l'engagement de personnes présentant un certain degré d'invalidité. En outre et jusqu'à présent, il ne fait appel qu'à des agents détachés d'autres services publics fédéraux.

Le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale, dont le service Économie sociale fait partie, relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances.

J'invite dès lors l'honorable membre à s'adresser à mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances pour plus d'informations en la matière.

3. Si des recrutements devaient être effectués dans le futur, je n'ai rien contre le fait qu'il s'agirait éventuellement de personnes présentant un handicap. Je suis convaincue du rôle d'exemple des pouvoirs publics et je suis d'avis que les services publics doivent être le reflet de la société.

### Développement durable

**Question n° 3-4448 de Mme Geerts du 24 février 2006 (N.):**

*Développement durable. — Plan fédéral 2004-2008.*

Le plan fédéral de développement durable a été établi en exécution de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. Ce plan fixe les mesures qui doivent être prises au niveau fédéral pour atteindre les objectifs du développement durable.

Un des sujets abordés dans le plan concerne le vieillissement de la population. Le plan stipule à juste titre qu'un des grands défis des prochaines années est la mise en place de structures au sein desquelles les possibilités de ce groupe croissant de la population seront développées et valorisées.

beleid en Gelijke Kansen is. Ik heb de eer te verwijzen naar het antwoord gegeven door de minister van Maatschappelijke Integratie.

**Vraag nr. 3-4655 van de heer Vandenberghe H. d.d. 10 maart 2006 (N.):**

*Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.*

Uit een enquête van de Vlaamse minister voor Binnenlands Bestuur blijkt dat personen met een handicap slechts 1,5% uitmaken van het personeelsbestand van de Vlaamse steden en gemeenten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen met een handicap waren de voorbije vijf jaar tewerkgesteld binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal ontvangen.
2. Hoeveel van deze personen werkten in statutair verband en hoeveel personen werkten in contractueel verband ?
3. Acht u het nodig bijkomende aanwervingen te doen van personen met een handicap binnen de overheidsdiensten die van u afhangen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1 en 2. De POD Duurzame Ontwikkeling heeft sinds zijn oprichting in 2002 geen personen met een handicap in dienst genomen. Daarenboven doet hij tot op heden enkel beroep op personeelsleden die gedetacheerd zijn uit andere federale overheidsdiensten.

De Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waarvan de dienst Sociale Economie deel uitmaakt, behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de heer minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen.

Ik nodig derhalve het geachte lid om zich te wenden tot mijn collega, de heer minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen voor meer inlichtingen terzake.

3. Indien er in de toekomst aanwervingen zouden gebeuren, heb ik er uiteraard niets op tegen dat dit eventueel personen met een handicap zouden zijn. Ik ben overtuigd van de voorbeeldfunctie van de overheid en vind dat overheidsdiensten een weerspiegeling van de maatschappij moeten zijn.

### Duurzame Ontwikkeling

**Vraag nr. 3-4448 van mevrouw Geerts d.d. 24 februari 2006 (N.):**

*Duurzame ontwikkeling. — Federaal plan 2004-2008.*

Het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling werd vastgesteld in uitvoering van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Dit plan stelt de maatregelen vast die op federaal vlak dienen genomen te worden om de doelstellingen van duurzame ontwikkeling te verwezenlijken.

Een van de topics die in het plan aan bod komen betreft de vergrijzing van de bevolking. Terecht stipuleert het plan dat één van de grote uitdagingen voor de volgende jaren er in bestaat om structuren uit te bouwen waarbinnen de mogelijkheden van deze groeiende groep van de bevolking worden ontwikkeld en verzilverd.

À cet égard, un des leviers concrets abordés dans ce plan concerne les services de quartier. On affirme que l'économie sociale devra davantage s'orienter vers les plus de 65 ans, et ce aussi bien pour la demande que pour l'offre, et que des services de quartier et de proximité peuvent répondre de manière souple aux nombreux besoins spécifiques des personnes âgées.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est le plan annoncé dans le plan fédéral de développement durable visant à ce que le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale formule une proposition en ce qui concerne la mise en œuvre de services de quartier et de proximité dans le cadre de leurs services destinés aux personnes âgées ?

2. A-t-on déjà travaillé à la création d'un cadre précis permettant à des pensionnés de collaborer activement à des services de quartier et de proximité ? Le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale a-t-il déjà pris l'initiative de réunir les intéressés à cet effet ? Y a-t-il déjà une ébauche de développement d'un statut spécifique pour les pensionnés qui souhaitent collaborer activement en tant que volontaires à la prestation de services dans le cadre de l'économie sociale ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. État de la situation succinct des services de proximité : dans le passé, deux grands appels à projets ont été lancés au niveau fédéral pour le développement de services de proximité, notamment le fonds expérimental et le fonds d'impulsion.

Pour l'heure, la reconnaissance des services de proximité est réglée au niveau régional. Les différentes régions de notre pays ont pris des initiatives afin d'intégrer structurellement ces services dans leurs structures respectives. Le niveau fédéral peut mener une politique de soutien à cet égard, mais toujours en concertation avec les régions.

Les services de proximité découlant du fonds expérimental et du fonds d'impulsion ont continué de se développer et de grandir. Le rapport d'évaluation établi par la FRB à l'issue du fonds expérimental permet de relever les services suivants :

Type de service	Entretien espace public	Services à domicile	Prise en charge d'enfants et de jeunes	Mobilité	Divers
Flandre . . .	8	12	4	5	29
Wallonie . . .	0	13	5	6	17
Bruxelles . . .	0	3	0	1	4
Total . . .	8	28	9	12	50

Les services les plus populaires se situent dans les catégories « Services à domicile », « Mobilité » et « Divers ».

Les services à domicile sont effectués au domicile d'un particulier. Il s'agit e.a. des activités suivantes : repassage, nettoyage, petits travaux, courses, entretien de jardin, collecte de déchets, tenir compagnie aux personnes âgées, ... La catégorie « Mobilité » concerne principalement le transport collectif ou individuel de personnes. Certaines des activités reprises dans cette catégorie sont uniquement destinées aux personnes âgées qui doivent aller à l'hôpital ou à un magasin. D'autres concernent le transport de groupes (de personnes âgées aussi bien que de jeunes) à des événements sociaux ou culturels. La catégorie « Divers » comprend tant des projets prévoyant l'offre de services à leurs clients à partir d'un équipement collectif comme un atelier de repassage, un restaurant social, ... que des services de proximité spécifiques qui développent, à partir d'une maison de quartier ou d'un autre lieu de rencontre, toutes sortes de services (multi-sectoriels) dans ce quartier.

Een van de concrete hefboomen die in dit plan in dit verband aan bod komen, betreft de buurtdiensten. Er wordt gesteld dat de sociale economie zich meer zal moeten richten op 65-plussers en dit zowel voor de vraag als de aanbodzijde en dat buurt- en nabijheidsdiensten een soepel antwoord kunnen bieden op de vele specifieke behoeften van ouderen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken met betrekking tot het in het federale plan voor duurzame ontwikkeling aangekondigde plan om door de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie een voorstel te laten formuleren inzake de verder uitbouw van buurt- en nabijheidsdiensten met betrekking tot hun dienstverlening aan ouderen ?

2. Is er al werk gemaakt van een duidelijke omkadering omtrent de wijze waarop gepensioneerden actief kunnen meewerken in de buurt- en nabijheidsdiensten. Heeft de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie al het initiatief genomen om hiertoe de betrokkenen samen te brengen ? Is er al een aanzet tot het ontwikkelen van een specifiek statuut voor gepensioneerden die als vrijwilligers actief willen meewerken aan dienstverlening binnen de sociale economie ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Korte stand van zaken BND : In het verleden werden op federaal niveau twee grote projectoproepen gelanceerd voor de ontwikkeling van buurt- en nabijheidsdiensten, met name het experimentenfonds en het impulsfonds.

Op dit ogenblik worden de erkenningen van de buurt- en nabijheidsdiensten op gewestelijk niveau geregeld. De verschillende gewesten in ons land hebben initiatieven, genomen om deze diensten structureel in te bedden in hun respectievelijke structuren. Het federale overheidsniveau kan hier een ondersteunend beleid voeren maar steeds in overleg met de gewesten.

De buurt en nabijheidsdiensten die voortvloeiden uit het experimentenfonds en impulsfonds hebben zich verder ontwikkeld en zijn verder gegroeid. Uit het evaluatierapport dat werd opgesteld door de KBS na afloop van het experimentenfonds vallen volgende diensten af te leiden :

Aard dienstverlening	Onderhoud openbare ruimte	Diensten aan huis	Kinderen jongerenopvang	Mobiliteit	Divers
Vlaanderen . .	8	12	4	5	29
Wallonië . . .	0	13	5	6	17
Brussel . . .	0	3	0	1	4
Totaal . . .	8	28	9	12	50

De meest populaire diensten situeren zich in diensten aan huis, mobiliteit en diverse.

Diensten aan huis worden bij een particulier aan huis uitgevoerd. Het betreft onder andere strijken, poetsen, klussen, boodschappen, tuinonderhoud, ophaal van afval, gezelschap houden van bejaarden, ... Mobiliteit gaat vooral over mensen vervoeren, collectief of individueel. Sommige zijn uitsluitend gericht op ouderen die naar het hospitaal of de winkel moeten, andere vervoeren groepen (zowel ouderen als jongeren) naar sociale of culturele evenementen. De groep « diversen » bevat zowel projecten die vanuit een collectieve voorziening, zoals een strijkatelier, een sociaal restaurant, ... diensten aanbieden aan hun klanten, als specifieke buurtdiensten die vanuit een buurthuis of andere ontmoetingsplaats allerlei diensten (multi-sectorieel) in die buurt ontwikkelen.

Le type de service offert par les services de proximité indique que de nombreuses tâches répondent aux besoins des personnes âgées et qu'ainsi, le besoin formulé dans le Plan fédéral de développement durable est déjà rencontré en partie. Par conséquent, l'ancrage des services de proximité constitue une condition indispensable pour continuer de garantir le service aux personnes âgées déjà existant et pour pouvoir l'élargir à l'avenir.

Pour soutenir cet ancrage, qui doit être effectué en premier lieu au niveau des régions, deux importantes réalisations fédérales peuvent être mentionnées :

A. Dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'Économie plurielle (qui fonctionne selon le principe du cofinancement, qui prévoit que pour chaque euro mis à disposition par l'État fédéral, les régions ou la communauté germanophone attribuent un montant identique), l'on a explicitement prévu des moyens pour les services de proximité. L'accord de coopération a été conclu pour une période de 4 ans. Les moyens (annuels) ont été fixés à 13,117 millions d'euros et un budget supplémentaire de 2 millions d'euros a été prévu pour le développement de services de proximité. Via l'accord de coopération et en concertation avec les régions, le niveau fédéral contribue en permanence à la réflexion autour du développement ultérieur de ces services en termes de contenu. À cet égard, le service aux personnes âgées et l'emploi de chômeurs plus âgés continueront d'être des éléments importants.

B. Une deuxième réalisation a. permis aux services de proximité agréés par les régions et la communauté germanophone de recourir à la mesure SINE fédérale. L'intention est d'inscrire, dans l'arrêté royal SINE, les décrets concernés comme base d'agrément dès que les réglementations d'agrément structurel auront été réglées par les régions. Pour l'heure, une réglementation provisoire est en vigueur qui permet aux services de proximité de se servir déjà de la réglementation SINE.

Outre ces mesures générales, j'ai également choisi d'apporter mon soutien au *Zilverpunt Vilvoorde*. Il s'agit d'un projet organisé au niveau communal, qui est entièrement centré sur les groupes de population plus âgés. D'une part, le *Zilverpunt* est un point de rassemblement d'information auquel peuvent s'adresser les personnes âgées pour des matières très variées. D'autre part, il fournit lui-même des services aux personnes âgées. En tant qu'entreprise titres-services, le *Zilverpunt* offre les services classiques comme le nettoyage, le repassage, les petits travaux etc. Le but est d'utiliser le bénéfice généré par ces activités pour développer une offre de services complémentaires pour les personnes âgées. C'est avec un grand intérêt que j'attends les résultats de ce projet ainsi que les besoins et les possibilités qu'il permettra d'identifier.

2. Les renseignements pris auprès du SPP Intégration sociale indiquent que la rencontre des différentes parties concernées dans ce dossier n'a pas encore eu lieu. Tenant compte du fait que le Plan fédéral de développement durable court jusque 2008 et que le thème du volontariat a suscité pas mal de remous ces derniers mois, cela n'est pas vraiment étonnant. À présent, il est encore impossible de dire s'il faut prévoir ou non une réglementation spéciale pour les pensionnés désireux de participer à un service de proximité. À cet égard, je souhaite d'abord faire examiner si le statut de volontaire peut offrir une solution pour ce groupe cible. S'il s'avère que ce n'est pas le cas, je ne manquerai pas de demander au président du SPP de s'occuper de cette matière.

**Question n° 3-4617 de Mme Geerts du 3 mars 2006 (N.) :**

***Développement durable. — Plan fédéral 2004-2008.***

Le plan fédéral de développement durable a été établi en application de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. Ce plan prévoit les mesures qui doivent être prises au niveau fédéral afin d'atteindre les objectifs du développement durable.

De aard van dienstverlening aangeboden door de BND wijst er op dat heel veel taken tegemoet komen aan de noden van bejaarden en dat de nood geformuleerd in het Federaal Plan DO op die manier al een stuk wordt ondervangen. Het verankeren van buurt- en nabijheidsdiensten is dan ook een prioritaire voorwaarde om de uitgebouwde dienstverlening naar bejaarden toe te blijven verzerken en in de toekomst te kunnen uitbreiden.

Om die verankering, die in de eerste plaats op het niveau van de gewesten moet gebeuren mee te ondersteunen kunnen twee belangrijke federale realisaties hier worden vermeld :

A. In het kader van het samenwerkingsakkoord meerwaarden-economie (dat werkt volgens het principe van de co financiering waarbij tegenover elke euro die de federale overheid ter beschikking stelt, de regio's of de Duitstalige gemeenschap hetzelfde bedrag zetten) werden expliciet middelen voorzien voor de BND. Het samenwerkingsakkoord werd afgesloten voor 4 jaar, waarbij de (jaarlijkse) middelen werden vastgelegd voor een bedrag van 13,117 miljoen euro en daar bovenop 2 miljoen euro voor de ontwikkeling van buurt- en nabijheidsdiensten. Via het samenwerkingsakkoord en in overleg met de gewesten wordt er vanuit het federale overheidsniveau blijvend mee gedacht over de verdere invulling van de diensten. Dienstverlening naar ouderen en tewerkstelling van oudere werklozen zal hier een belangrijke klemtoon in blijven.

B. Een tweede realisatie heeft er voor gezorgd dat de door regio's en Duitstalige gemeenschap erkende buurt- en nabijheidsdiensten kunnen beroep doen op de federale SINE maatregel. Het is de bedoeling dat, van zodra de structurele erkenningsregelingen door de gewesten geregeld zijn, de bewuste decreten in het SINE koninklijk besluit worden ingeschreven als grond voor erkenning. Momenteel is een voorlopige regeling in voege die het de BND mogelijk maakt al van de SINE regeling gebruik te maken.

Naast deze algemene maatregelen heb ik er ook voor gekozen om het *Zilverpunt Vilvoorde* te ondersteunen. Dit *Zilverpunt*, dat gemeentelijk is georganiseerd, richt zich volledig op de oudere bevolkingsgroepen. Enerzijds is het *Zilverpunt* een verzamelpunt van info waar ouderen terecht kunnen met heel uiteenlopende zaken. Daarnaast verleent het ook zelf diensten aan bejaarden. Als dienstencheque-onderneming biedt het *Zilverpunt* de reeds klassieker geworden diensten zoals poetsen, strijken, klusjes, ... aan. Met de winst van deze activiteiten is het de bedoeling om daarnaast ook een aanvullend dienstenaanbod naar ouderen toe uit te werken. Met veel belangstelling kijk ik uit naar de resultaten van dit project en naar de behoeften en mogelijkheden die dit project aan de oppervlakte kan brengen.

2. Uit navraag bij de POD Maatschappelijke Integratie is gebleken dat het samenbrengen van de verschillende betrokkenen in dit dossier nog niet gebeurd is. Rekening houdende met het feit dat het federaal plan DO loopt tot 2008 en er rond het vrijwilligerswerk de afgelopen maanden heel wat te doen is geweest, is dit ook niet echt verwonderlijk. Of er al dan niet een bijzondere regeling moet worden gezocht voor gepensioneerden die willen meewerken in een BND valt op dit moment nog niet te zeggen. Hiervoor wil ik eerst laten onderzoeken of het statuut van de vrijwilliger een uitkomst biedt voor deze doelgroep. Mocht blijken dat dit niet zo is, dan zal ik alsnog de vraag richten aan de voorzitter van de POD om deze materie ter harte te nemen.

**Vraag nr. 3-4617 van mevrouw Geerts d.d. 3 maart 2006 (N.) :**

***Duurzame ontwikkeling. — Federaal plan 2004-2008.***

Het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling werd vastgesteld in uitvoering van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Dit plan stelt de maatregelen vast die op federaal vlak dienen genomen te worden om de doelstellingen van duurzame ontwikkeling te verwezenlijken.

L'un des points abordés dans le plan concerne le vieillissement de la population. Le plan indique, à juste titre, qu'un des grands défis pour les prochaines années réside dans l'élaboration de structures au sein desquelles les possibilités de ce groupe, en expansion, de la population sont développées et réalisées.

L'un des leviers concrets cités dans ce plan à ce sujet concerne les services de voisinage. L'économie sociale devra se tourner davantage vers les personnes âgées de plus de 65 ans, tant pour l'offre que pour la demande, et les services de voisinage et de proximité peuvent offrir une réponse souple aux besoins nombreux et spécifiques des aînés.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est le plan, annoncé dans le plan fédéral de développement durable, visant à faire formuler, par le SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale, une proposition relative à la poursuite du développement des services de voisinage et de proximité, pour leur offre de soins aux aînés ?

2. A-t-on déjà veillé à encadrer clairement la manière dont les pensionnés peuvent collaborer activement aux services de voisinage et de proximité ? Le SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale a-t-il déjà pris l'initiative de réunir à cet effet les personnes concernées ? A-t-on déjà entamé l'élaboration d'un statut spécifique pour les pensionnés qui veulent participer activement, en tant que bénévoles, aux services de l'économie sociale ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Afin de répondre cette question, je me réfère à la réponse sur votre question 3-4448 publiée plus haut.

### **Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique**

**Question n° 3-4733 de M. Vandenberghe L. du 24 mars 2006 (N.) :**

*Délégation au Congo.*

En tant que membre de la commission des Affaires extérieures du Sénat, je suis l'évolution politique du Congo. J'ai appris que la secrétaire d'État s'était rendue dans ce pays avec une importante délégation de femmes. Étant donné qu'il règne une certaine confusion à propos de cette visite, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel était l'objectif du voyage à Kinshasa ?
2. Sur quel budget le voyage a-t-il été imputé ?
3. Comment la délégation conduite par le secrétaire d'État était-elle composée ?
4. A-t-elle bénéficié d'une aide publique ?
5. Combien de personnes provenant des différentes communautés y ont-elles participé ? Des Flamands y ont-ils également pris part ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Je me suis rendue à Kinshasa à l'invitation du ministre congolais des Affaires sociales, M. Otete. Nous avons pu échanger les expériences de nos pays respectifs en matière de prise en charge des personnes handicapées, le Congo étant demandeur d'information concernant notre législation. Nous avons également

Een van de topics die in het plan aan bod komen betreft de vergrijzing van de bevolking. Terecht stipuleert het plan dat één van de grote uitdagingen voor de volgende jaren er in bestaat om structuren uit te bouwen waarbinnen de mogelijkheden van deze groeiende groep van de bevolking worden ontwikkeld en verzilverd.

Een van de concrete hefboomen die in dit plan in dit verband aan bod komen, betreft de buurtdiensten. Er wordt gesteld dat de sociale economie zich meer zal moeten richten op 65-plussers en dit zowel voor de vraag als de aanbodzijde en dat buurt- en nabijheidsdiensten een soepel antwoord kunnen bieden op de vele specifieke behoeften van ouderen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de stand van zaken met betrekking tot het in het federale plan voor duurzame ontwikkeling aangekondigde plan om door de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie een voorstel te laten formuleren inzake de verder uitbouw van buurt- en nabijheidsdiensten met betrekking tot hun dienstverlening aan ouderen ?

2. Is er al werk gemaakt van een duidelijke omkadering omtrent de wijze waarop gepensioneerden actief kunnen meewerken in de buurt- en nabijheidsdiensten ? Heeft de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie al het initiatief genomen om hiertoe de betrokkenen samen te brengen ? Is er al een aanzet tot het ontwikkelen van een specifiek statuut voor gepensioneerden die als vrijwilligers actief willen meewerken aan dienstverlening binnen de sociale economie ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik naar het antwoord op uw vraag 3-4448 die hiervoor werd gepubliceerd.

### **Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**

**Vraag nr. 3-4733 van de heer Vandenberghe L. d.d. 24 maart 2006 (N.) :**

*Delegatie naar Congo.*

Als lid van de commissie Buitenlandse Betrekkingen in de Senaat volg ik de politieke evolutie van Congo. Ik vernam dat de geachte staatssecretaris naar Kinshasa is geweest met een uitgebreide delegatie vrouwen. Aangezien er enige onduidelijkheid heerst over dat bezoek, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat was de doelstelling van de reis naar Kinshasa ?
2. Op welk budget werd de reis geboekt ?
3. Hoe werd de delegatie die de geachte staatssecretaris heeft begeleid, samengesteld ?
4. Kreeg deze delegatie enige overheidssteun ?
5. Hoeveel personen namen deel vanuit de verschillende gemeenschappen ? Namen er ook Vlamingen deel ?

**Antwoord :** Als antwoord op zijn vragen, kan ik het geachte lid de volgende gegevens meedelen.

1. Ik ben naar Kinshasa gereisd op uitnodiging van de Congolese minister van Sociale Zaken, de heer Otete. Deze reis bood ons de gelegenheid de ervaringen van onze beide landen op het gebied van de opvang van gehandicapte personen uit te wisselen. Congo vroeg naar informatie over onze wetgeving

visité plusieurs centres ou écoles adaptés aux personnes handicapées, tant à Kinshasa qu'à Kikwit.

2. Le voyage de la secrétaire d'État et des membres de la délégation officielle a été pris en charge par les crédits de fonctionnement du Cabinet et plus particulièrement sur l'allocation relative aux missions officielles à l'étranger.

3. Quatre membres du cabinet m'ont accompagnée dans mes déplacements pour la visite officielle.

Une délégation de femmes d'origine congolaise s'est effectivement rendue sur place durant la même période. Cette délégation voyageait de manière parallèle à la délégation officielle et à titre totalement privé.

4. Mon cabinet n'a apporté aucun soutien, logistique ou financier, à cette délégation.

5. S'agissant d'une délégation totalement indépendante de la délégation officielle, je ne peux vous apporter aucun élément de réponse à ces questions.

### **Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation**

**Question n° 3-3985 de M. Beke du 20 décembre 2005 (N.) :**

#### *Quai de la gare d'Overpelt.*

Le comité consultatif des usagers de la SNCB a fait une série de propositions concrètes concernant le quai de la gare d'Overpelt.

Le secrétaire d'État compte-t-il prendre ces propositions en considération et les concrétiser ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

En dessous l'honorable membre trouve la réponse qui a été adressée par le Groupe SNCB au Comité consultatif des usagers suite à l'avis 05/29 concernant la gare à Overpelt.

#### « A. La gare et ses abords

La direction Voyageurs mène actuellement une étude quant à l'infrastructure ferroviaire minimale à prévoir en vue d'un accueil optimal des voyageurs en gare et ce, par catégorie de gare. C'est pourquoi, il n'est pas encore possible à ce jour de formuler une réponse à votre avis.

La SNCB-Holding (Patrimoine) s'efforce d'investir dans des parkings et dépôts pour vélos confortables, dans les gares de l'ensemble du réseau ferroviaire. Eu égard au programme d'investissement, le confort en gare d'Overpelt sera aussi revalorisé.

#### B. Le quai

Les travaux concernant le rehaussement, l'élargissement et le revêtement du quai ainsi que l'éclairage sur le quai seront effectués lors de travaux de voies. Une telle modernisation représente un investissement assez lourd et sera réalisée en fonction des moyens budgétaires.

La ligne de sécurité sera remplacée par une rangée de dalles avec relief (pastilles), de couleur contrastée. Cette adaptation sera effectuée conjointement avec le rehaussement du quai lors de la pose d'un revêtement en dur.

Le programme 2006 prévoit l'installation d'un abri supplémentaire. Il n'est toutefois pas prévu de sièges dans les abris car cela réduirait la capacité d'accueil desdits abris.

hieromtrent. Wij bezochten ook verschillende centra en scholen voor personen met een handicap, zowel in Kinshasa als in Kikwit.

2. De reis van de staatssecretaris en van de leden van de officiële delegatie was voor rekening van de werkingskredieten van het kabinet en meer bepaald van de allocatie voor officiële missies in het buitenland.

3. Vier kabinetsleden hebben mij vergezeld tijdens mijn verplaatsingen in het kader van dit officiële bezoek.

Een delegatie vrouwen van Congolese afkomst was inderdaad op hetzelfde moment ter plaatse. Deze delegatie reisde los van de officiële delegatie en om volkomen persoonlijke redenen.

4. Mijn kabinet verleende deze delegatie geen enkele financiële of logistieke steun.

5. Aangezien het ging om een delegatie die volledig los stond van de officiële delegatie, heb ik op deze vragen geen antwoord.

### **Staatssecretaris Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken**

**Vraag nr. 3-3985 van de heer Beke van 20 december 2005 (N.) :**

#### *Stationsperron Overpelt.*

Het raadgevend comité van de gebruikers van de NMBS heeft een aantal concrete voorstellen gedaan met betrekking tot het perron van het station van Overpelt.

Is de geachte staatssecretaris van plan gehoor te geven aan deze voorstellen en ze ook te implementeren ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Hieronder vindt het geachte lid het antwoord van de NMBS-Groep zoals gestuurd aan het Raadgevend Comité van de gebruikers naar aanleiding van hun advies 05/29 in verband met het station te Overpelt.

#### « A. Het station en zijn omgeving

De directie Reizigers onderzoekt momenteel welke minimum infrastructuur dient voorzien voor een optimaal onthaal van de reizigers in het station, per stationscategorie. Om die reden kunnen zij vandaag geen antwoord formuleren op uw advies.

De NMBS-Holding (Patrimonium) levert veel inspanningen om in de stations over het volledige spoorwegnet te investeren in comfortabele fietsenstallingen en parkings. In functie van het investeringsprogramma zal het comfort van het station Overpelt eveneens opgewaardeerd worden.

#### B. Het perron

De werken betreffende het verhogen, verbreden en verharderen van het perron alsook de perronverlichting worden uitgevoerd ter gelegenheid van spoorwerken. Een dergelijke modernisering is een redelijk zware investering en wordt uitgevoerd in functie van de budgettaire mogelijkheden.

De veiligheidslijn wordt vervangen door een strook noppentegels met contrasterende kleur. Deze aanpassing wordt uitgevoerd samen met de perronverhoging bij het aanleggen van een verharde bevoering.

In het programma 2006 zal het voorzien zijn om één bijkomend schuilhuisje te plaatsen. De zitjes in de schuilhuisjes worden echter niet voorzien omdat de schuilcapaciteit daardoor verminderd wordt.

### C. Signalétique et information aux voyageurs

Les tambours contenant les affiches horaires ont été déplacés vers le centre du quai et sont installés à proximité de l'abri.

Les panneaux d'indication des sorties avec le nom de rue sont prévus.

L'installation de petits panneaux d'indication de direction des trains ne s'impose pas vu que le sens de la marche est mentionné sur les *displays* de tous les trains.»

### Question n° 3-4619 de M. Steverlynck du 3 mars 2006 (N.):

#### *SNCB. — Anciens arrêts de train. — Réouverture.*

De nombreuses communes demandent que soient rouverts des arrêts de train situés sur leur territoire et fermés antérieurement. De cette manière, les habitants peuvent atteindre en toute sécurité une ville de leur choix, sans devoir subir les difficultés de circulation et de stationnement dans ces villes. Dans de nombreux cas, une liaison de bus vers une ville ne constitue pas une alternative à la voiture puisque le bus est bloqué par les mêmes bouchons.

Les villes en question sont elles aussi demandeuses. La réouverture de certains arrêts de train fera en effet augmenter le nombre des visiteurs dans une ville, sans influencer négativement la densité de la circulation.

Un exemple d'un arrêt de train qui peut être rouvert est celui de Lendeledede, sur la ligne 66. Une réouverture permettrait, pour les habitants de cette localité et des environs, une liaison ferroviaire rapide et sûre vers Courtrai et Roulers.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle politique la SNCB mène-t-elle pour la réouverture des arrêts de train ? De quels paramètres tient-on compte pour prendre les décisions ? De quelle manière se concerta-t-on avec les voyageurs concernés ainsi qu'avec les villes et communes ?
2. Des arrêts de train jadis fermés seront-ils rouverts dans un futur proche ? Si c'est le cas, lesquels ? Et à long terme ?
3. Où en est le dossier relatif à l'arrêt de Lendeledede ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Si l'étude montre qu'il existe un potentiel suffisant pour la réouverture d'un point d'arrêt et que ce nouveau point d'arrêt peut être inséré dans l'horaire, une réouverture peut être envisagée.

Dans ce cas, plusieurs aspects sont pris en considération :

- le potentiel de voyageurs;
- l'insertion dans l'horaire;
- l'équipement du point d'arrêt;
- l'analyse coûts-bénéfices;
- ...

2. La réouverture des points d'arrêt d'Evergem et de Hergenrath est prévue dans un avenir proche. À long terme, il est probable que d'autres points d'arrêt (en nombre limité) soient rouverts, notamment dans le cadre du RER autour de Bruxelles.

3. La SNCB n'a encore reçu aucune demande officielle en ce sens concernant la réouverture du point d'arrêt de Lendeledede. Cette réouverture n'a pas encore été examinée.

### Question n° 3-4620 de M. Vandenberghe H. du 3 mars 2006 (N.):

#### *SNCB. — Objets trouvés.*

Le bureau des objets trouvés du train Eurostar, qui relie la Grande-Bretagne à Bruxelles et Paris, dénombre, pour ces dix-huit

### C. Signaletica en informatie aan de reiziger

De dienstregelingsstrommels zijn nu verplaatst naar het midden van het perron en opgesteld in de nabijheid van het schuilhuisje.

De richtingaanwijzers naar de uitgangen met vermelding van de straatnaam worden voorzien.

Het plaatsen van bordjes met de richting van de treinen is niet nodig omdat de rijrichting vermeld staat op de *displays* van alle treinen.»

### Vraag nr. 3-4619 van de heer Steverlynck d.d. 3 maart 2006 (N.):

#### *NMBS. — Vroegere treinhaltens. — Heropening.*

Vele gemeenten zijn vragende partij om eerder gesloten treinhaltens op hun grondgebied opnieuw te laten openen. Op die manier kunnen inwoners op een veilige manier een stad naar keuze bereiken, zonder last te hebben van de verkeers — en parkeer-drukke in deze steden. In vele gevallen is een busverbinding naar een stad geen alternatief voor de wagen, aangezien de bus wordt opgehouden door dezelfde files.

Ook de steden in kwestie varen er wel bij. Het heropenen van bepaalde treinhaltens zal het bezoekersaantal in een stad immers doen toenemen, zonder de verkeersdrukke negatief te beïnvloeden.

Een voorbeeld van een treinhaltens die heropend kan worden, is die op lijn 66 in Lendeledede. Een heropening zou een vlotte en veilige verbinding naar Kortrijk en Roeselare met de trein mogelijk maken voor de inwoners van Lendeledede en nabije omstreken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welks beleid voert de NMBS inzake het heropenen van treinhaltens ? Welke parameters worden gebruikt bij de besluitvorming ? Op welke manier wordt overleg gepleegd met de betrokken reizigers en de steden en gemeenten ?
2. Worden in de nabije toekomst (nog) eerder gesloten treinhaltens opnieuw geopend ? Zo ja, welke ? En op langere termijn ?
3. Wat is de stand van zaken in het dossier omtrent de treinhaltens in Lendeledede ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Wanneer uit onderzoek blijkt dat er voldoende potentieel is voor de heropening van een stopplaats en dat deze nieuwe stopplaats kan ingepast worden in de dienstregeling, behoort een heropening tot de mogelijkheden.

In dit geval worden verschillende aspecten bestudeerd :

- reizigerspotentieel;
- inpassing in de dienstregeling;
- uitrusting stopplaats;
- kosten-baten analyse;
- ...

2. De heropening van de stopplaatsen Evergem en Hergenrath wordt in de nabije toekomst voorzien. Op langere termijn zullen er waarschijnlijk nog (een beperkt aantal) stopplaatsen heropend worden, onder meer in het kader van het GEN rond Brussel.

3. De NMBS heeft tot hertoe geen officiële vraag gekregen met betrekking tot de heropening van Lendeledede. Deze heropening werd nog niet onderzocht.

### Vraag nr. 3-4620 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 maart 2006 (N.):

#### *NMBS. — Verloren voorwerpen.*

De afdeling verloren voorwerpen van de Eurostartrein, die Groot-Brittannië met Brussel en Parijs verbindt, telde de voorbije

derniers mois, plus de mille exemplaires du best-seller *Le Code Da Vinci* de Dan Brown. Le livre est ainsi l'objet le plus souvent trouvé dans les trains d'Eurostar.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'objets perdus ont-ils été trouvés au cours de ces cinq dernières années dans les trains de la SNCB et conservés par elle ?
2. De quels objets s'agit-il notamment ?
3. Tous les objets trouvés sont-ils conservés par la SNCB ? Pendant combien de temps ?
4. Combien de ces objets ont-il été effectivement restitués à leur propriétaire ?
5. Comment la SNCB vérifie-t-elle si la revendication d'un voyageur sur un objet perdu (de valeur) est légitime ?
6. Que deviennent les objets de valeur trouvés qui ne sont pas réclamés par leur propriétaire ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Au cours des cinq dernières années, la SNCB a compté environ 45 000 objets trouvés par an.
2. Il s'agit d'objets très divers, tels que parapluies, chaussures, appareils photos, pc, etc.
3. Tous les objets trouvés dans les infrastructures et dans les trains de la SNCB sont conservés pendant un délai de 6 mois.
4. Ces dernières années, un tiers des objets trouvés ont été restitués à leur propriétaire. Ce chiffre augmente d'année en année.
5. Avant de restituer un objet à un tiers, la SNCB s'assure que celui-ci en soit bien le propriétaire. Par exemple, quand il s'agit d'un gsm, il est demandé à la personne d'y introduire son code « PIN ».
6. Les objets trouvés sont conservés pendant un délai de 6 mois de telle sorte qu'ils puissent être restitués à leur propriétaire. Passé ce délai, conformément à la loi, ces objets sont remis au ministère des Finances, Service des « Domaines ».

**Question n° 3-4949 de M. Vandenberghe H. du 24 avril 2006 (N.) :**

**Loterie nationale. — Lotto. — Euro Millions. — Offre sur Internet.**

La Loterie nationale veut offrir deux de ses produits, le Lotto et Euro Millions, sur internet. Selon la Loterie nationale, il y a encore de nombreuses personnes qui n'ont toujours pas trouvé le chemin de la librairie et qui, par conséquent, ne jouent pas. L'offre de jeux sur internet devrait apporter une solution à ce problème. La Loterie nationale espère, par cette stratégie, offrir une alternative sûre, contrôlée et transparente aux jeux de hasards déjà proposés sur internet, tout en respectant son obligation de canalisation. La Loterie nationale essaie ainsi d'endiguer le circuit illégal des jeux de hasard.

Différentes associations qui aident les gens à vaincre leur dépendance aux jeux considèrent néanmoins que le jeu en ligne augmente considérablement le risque de dépendance. La commission fédérale des Jeux de hasard semble également partager cet avis et réagit très prudemment à l'initiative de la Loterie nationale. Un des problèmes des jeux en ligne, c'est que les joueurs perdent la notion du temps et de l'espace et qu'ils n'ont plus conscience de la valeur de l'argent.

achttien maanden meer dan duizend exemplaren van de bestseller *De Da Vinci Code* van Dan Brown. Daarmee is het boek het vaakst verloren voorwerp dat ooit op de treinen van Eurostar is gevonden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel verloren voorwerpen werden de afgelopen vijf jaar op de treinen van de NMBS gevonden en door de NMBS bewaard ?
2. Over welke voorwerpen gaat het zoal ?
3. Worden alle verloren voorwerpen door de NMBS bewaard ? Voor hoe lang ?
4. Hoeveel van die voorwerpen werden effectief aan hun eigenaars terugbezorgd ?
5. Hoe gaat de NMBS na of een aanspraak die een reiziger op een (waardevol) verloren voorwerp maakt, gerechtvaardigd is ?
6. Wat gebeurt er met de waardevolle voorwerpen die niet door hun eigenaars worden geclaimd ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In de loop van de laatste vijf jaar heeft de NMBS jaarlijks ongeveer 45 000 verloren voorwerpen geteld.
2. Het gaat om voorwerpen van zeer uiteenlopende aard zoals regenschermen, schoenen, foto's, enzovoort.
3. Alle voorwerpen die worden gevonden in de infrastructuur en in de treinen van de NMBS worden gedurende een termijn van 6 maanden bewaard.
4. De laatste jaren werd een derde van de teruggevonden voorwerpen aan de eigenaar bezorgd. Dit cijfer neemt van jaar tot jaar toe.
5. Alvorens een voorwerp aan een derde terug te geven, vergewist de NMBS er zich van dat die wel degelijk de eigenaar is. Bijvoorbeeld wanneer het om een gsm gaat, vraagt men aan de persoon om zijn « PIN »-code in te voeren.
6. De verloren voorwerpen worden gedurende een termijn van 6 maanden bewaard zodat ze aan hun eigenaar kunnen worden terugbezorgd. Wanneer deze termijn verstreken is, worden deze voorwerpen overeenkomstig de wet aan het ministerie van Financiën, Dienst van de « Domeinen » bezorgd.

**Vraag nr. 3-4949 van de heer Vandenberghe H. d.d. 24 april 2006 (N.) :**

**Nationale Loterij. — Lotto. — Euromillions. — Aanbieding op internet.**

De Nationale Loterij wil twee van haar producten, Lotto en EuroMillions, aanbieden op het internet. Volgens de Nationale Loterij zijn er veel mensen die de weg naar de krantenwinkel nog altijd niet gevonden hebben en bijgevolg ook niet meespelen. Het aanbieden van kansspelen op het internet moet hier een mouw aanpassen. Bovendien wil de Nationale Loterij in het kader van haar kanalisatieplicht met haar strategie een veilig, gecontroleerd en transparant alternatief bieden voor de reeds bestaande kansspelen op het internet. Zo tracht de Nationale Loterij het illegale circuit van kansspelen in te dijken.

Verschillende verenigingen die mensen van hun gokverslaving willen afhelpen menen echter dat het risico op verslaving door het spelen van *online* kansspelen fors toeneemt. Ook de federale Kansspelcommissie lijkt deze mening te zijn toegedaan en reageert zéér voorzichtig op het initiatief van de Nationale Loterij. Een van de problemen met spelen op het internet is dat de spelers er tijd en ruimte vergeten en dat ze geen besef meer hebben van de waarde van geld.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le point de vue du secrétaire d'État en ce qui concerne la discussion relative à l'offre ou non de jeux de hasard sur internet par la Loterie nationale ?

2. Quelles mesures la Loterie nationale compte-t-elle prendre pour éviter que des joueurs deviennent dépendants aux jeux sur internet ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La Loterie Nationale me confirme qu'elle envisage d'utiliser de telles voies de distribution, et ce à l'instar de nombreuses loteries à l'étranger. À cet égard, l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'État belge et la Loterie Nationale stipule que « la Loterie Nationale utilisera les techniques les plus modernes dans la mesure où celles-ci peuvent contribuer à l'amélioration des produits proposés ».

L'objectif est de proposer deux produits de loterie existants, à savoir Lotto et Euro Millions, par l'intermédiaire d'internet. Il ne s'agit donc pas de jeux de hasard au sens de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

En tant que ministre de tutelle de la Loterie Nationale, je n'ai encore reçu aucun dossier de la Loterie Nationale visant à proposer ses jeux par voie interactive, par exemple via l'internet ou la téléphonie mobile.

Avant d'adopter un point de vue définitif en la matière, je souhaite connaître les résultats de l'étude que la Loterie Nationale a commandée auprès d'une instance de recherche spécialisée dans les formes de dépendance relatives à l'impact de jeux de loterie et de hasard proposés via les nouveaux médias. Les résultats de cette enquête seront connus dans le courant de 2006.

Je me permets de rappeler à l'honorable membre qu'il y a quelques semaines, la Loterie Nationale a créé, sous mon impulsion, un Comité pour le Jeu Responsable, précisément afin d'apprécier dans quelle mesure ce nouveau genre de produits ou de types de jeux élargit le marché ou s'il peut au contraire écarter un public cible spécifique des jeux entraînant la dépendance. À cet effet, outre trois membres du conseil d'administration de la Loterie Nationale, le Comité compte également trois experts indépendants qui, chacun à partir de sa spécialité, donnent leur avis en ce qui concerne la protection du consommateur. En ce qui me concerne, j'attends leur avis avec un grand intérêt.

La Loterie Nationale prévoit en tout cas suffisamment de mesures de sécurité afin de prévenir le jeu excessif ou problématique. D'ailleurs, la Loterie Nationale ne vise pas à attirer les joueurs vers l'internet qui, actuellement, peuvent s'adresser aux points de vente traditionnels (les kiosques, les bureaux de poste, les stations de service, etc.). Au contraire : sans élargir le marché, la Loterie Nationale veut attirer des clients qui s'aventurent régulièrement sur des sites internet illégaux. La Loterie Nationale souhaite offrir à ces joueurs une alternative légale et sûre, dans un environnement contrôlé. L'initiative de la Loterie Nationale répond ainsi parfaitement à son obligation de canalisation, imposée par l'article 5 du contrat de gestion avec l'État belge.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welk standpunt neemt de geachte staatssecretaris in aangaande de discussie over het al dan niet aanbieden van kansspelen op het internet door de Nationale Loterij ?

2. Welke maatregelen wil de Nationale Loterij nemen om te voorkomen dat kansspelers op het internet ten prooi vallen van een gokverslaving ?

**Antwoord :** In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Nationale Loterij bevestigt mij dat zij in navolging van tal van buitenlandse loterijen van plan is om dergelijke verspreidingskanalen aan te wenden. In dat verband bepaalt artikel 7 van het tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij afgesloten beheerscontract dat « de Nationale Loterij gebruik zal maken van de nieuwste technieken indien deze kunnen bijdragen tot het verbeteren van de aangeboden producten ».

Het is de bedoeling om twee bestaande loterij producten, met name Lotto en Euro Millions, aan te bieden via het internet. Het betreft hier dus geen kansspelen in de zin van de Wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

Als voogdijminister van de Nationale Loterij werd ik nog niet in het bezit gesteld van enig dossier van de Nationale Loterij om haar spelen langs interactieve weg aan te bieden, bijvoorbeeld via het internet of de mobiele telefoon.

Alvorens ter zake een definitief standpunt in te nemen wens ik de resultaten te kennen van het onderzoek dat de Nationale Loterij heeft besteld bij een gespecialiseerde onderzoeksinstantie naar verslavingsvormen, aangaande de invloed van loterij- en kansspelen die via de nieuwe media worden aangeboden. De resultaten van dat onderzoek zullen in de loop van 2006 bekend zijn.

Ik herinner het geachte lid er graag aan dat de Nationale Loterij onder mijn impuls enkele weken geleden een Verantwoord Spel Comité heeft opgericht net om dit soort van nieuwe spelproducten of types te beoordelen op de mate waarop zij marktverruimend werken dan wel een specifiek doelpubliek kunnen weghouden van gokverslavende spelen. Daartoe telt het Comité naast drie leden van de raad van bestuur van de Nationale Loterij ook drie onafhankelijke experts die elk vanuit hun specialiteit advies geven over de bescherming van de consument. Ik kijk alvast met zeer veel belangstelling uit naar hun advies.

De Nationale Loterij voorziet in elk geval voldoende veiligheidsmaatregelen om overmatig of problematisch spelen te voorkomen. Overigens is het niet de bedoeling van de Nationale Loterij om spelers naar het internet te lokken die momenteel terecht kunnen in haar traditionele verkooppunten (krantenwinkels, postkantoren, tankstations, enzovoort). Integendeel : zonder marktverruimend te werken, wil de Nationale Loterij klanten aantrekken onder de spelers die zich geregeld op illegale internetgoksites begeven. De Nationale Loterij wenst aan dergelijke spelers een wettelijk én veilig alternatief aan te bieden, in een gecontroleerde omgeving. Op die manier beantwoordt het initiatief van de Nationale Loterij perfect aan haar verplichting tot kanalisatie, zoals dit wordt opgelegd door artikel 5 van het beheerscontract met de Belgische Staat.